323.105
G
PS. III. 645
PS III 5

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. — IANUARIE / JANVIER / JÄNNER 1927. — NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 1

Prolegomena la noul proiect de lege al învățământului secundar român.

De: **Dr. Bitay Árpád.**

Chiar și mesajul regal deschizând cea din urmă sesiune a parlamentului român, a arătat ca una din cele dintâi sarcini ale legiferării românești înjghebarea nouăi legi a învățământului secundar român. Învățământul nostru minoritar maghiar așteaptă cu toată atențiunea și el să se publice proiectul acestei legi.* Și nu numai pentrucă mărturisește spusa lui Goethe, atât la locul ei în chestia de față, că aici, pe terenul sistemului de învățământ al urmașilor, copiilor noștri *nu poate fi destul de bine decât doar cel mai bine cu putință*, ci și din motivul că astfel se va ivi o posibilitate să i se îndulcească și să i se ridice pe cale legală încă de pe acum unele din dispozițiile dureroase ale cunoscutei legi a învățământului particular. Aceasta din urmă trimite anume necontenit la legile de stat corespunzătoare fiecărui grad de învățământ, respectiv, întrucât nu ia măsuri positive în vre-o privință, declară valabilitatea celora din legile de stat.

Noul proiect de lege al învățământului secundar român ni se va înfățișa acum în a treia îmbrăcăminte a lui. Prima i-a fost croită de dl P. P. Negulescu, ministru de specialitate al

* Observările de față au fost scrise încă din 3 Decemvrie 1926 și s'au publicat, în l. maghiară, în nrul din 15 Dec. 1926 al revistei *Magyar Kisebbség*. De atunci s'a zvonit prin ziare că proiectul cu pricina s'ar fi și publicat. Proiectul acesta însă ne-a rămas inaccesibil și cum cele câteva știri răsletite prin ziare n'au fost de fel de natură să ne modifice părerile de atunci, le redăm întocmai și în românește.

BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ
P-41017
BIBLIOTECA CENTRALA A REGIUNII BANAT

celui dintâiu guvern averescan. D-nia lui este un representant de seamă a mişcărilor filosofice româneşti, profesor de filosofie la Universitatea din Bucureşti. Sistemul d-sale de filosofie şi concepţia pe care o are despre lume, au un timbru positivist şi materialist.[1] Proiectul d-sale de lege a rămas numai proiect.

Aceeaşi soarte a avut-o şi proiectul cunoscutului autor al legii pentru învăţământul particular, dl Dr. C. Angelescu prof. la facultatea de medicină a Universităţii din Bucureşti, fost ministru de instrucţie în trecutul guvern liberal.

Celuia de al treilea ultimele dregeri i-s'au adus tocmai în timpul când se aşternuse pe hârtie originalul maghiar al rândurilor de faţă. Precum am spus şi mai sus, n'am avut încă prilejul să studiem proiectul însuşi şi nici nu-l cunoaştem decât din relatările scurte ale ziarelor. Din acestea vedem că vrea să introducă tipul de şcoală secundară cu 7 clase. Mai întâiu se mai zvonia că ceice doresc să-şi mai urmeze şi studii superioare, mai trebue să audieze şi nişte cursuri speciale timp de un an. Ştirile din urmă nu mai amintesc de acestea. (In Portugalia şcoala secundară n'are decât 6 clase, dar în schimb s'au menţinut şi acolo amintitele cursuri speciale de un an). De altfel punctul cel mai susceptibil de frământări şi de îngrijorări pare a fi împrejurarea, că proiectul vrea să aşeze filosofia ca columna vertebrală a cursurilor din cele din urmă trei clase, dându-i câte 3 ore pe săptămână. Intrucât aceasta se va înfăptui fără să se atingă de spiritul tradiţional religios al învăţământului nostru minoritar, învăţământul filosofico-central, poate să dea şi roade sănătoase. Se mai cere firește ca noul sistem de învăţământ să se clădească cu transiţie necesară (şi ştirile ziarelor în această privinţă nu sunt tocmai liniştitoare) şi în măsură potrivită facultăţilor mintale ale tineretului şcolar, aflându-se în plină desvoltare trupească şi sufletească. Deoarece chiar şi dacă admitem pedeoparte adevărul dictonului francez că filosofia e „lien général du savoir", pedealta stă mai sus de orice îndoială că firea tineretului atât de plastic caracterizat prin zicala latinească „iuventus ventus", aflându-se în plină desvoltare, nu e în stare decât extrem de rar să facă marile sinteze fatal inerente filosofiei. Pentru aceasta se recer experienţe, intuiţii analizând pe sine şi individualităţi pe deplin formate. Fără de astea nu te poţi

[1] V. pe larg: Marin Stefănescu: Filosofia Românească, Bucureşti, 1922, pp. 248—261.

ocupa cu spor de grelele probleme puse de ontologie, teoria cunoaşterii etc.

Fără să cunoaştem însă cu deamănuntul proiectul de lege, nu ne putem avânta decât la nişte discursuri de caracter pur academic asupra acestor puncturi de vedere. Decât să facem aceasta, ni se pare mai cu cale să arătăm părerile pe cari le-a avut acum câţiva ani d-l ministru I. Petrovici, autorul ultimului proiect de lege, şi domnia sa profesor de filozofie (la Universitatea din Iaşi), asupra raporturilor dintre filozofie şi şcoală şi în ce raport se află dumnialui însuşi faţă cu noua viaţă sufletească română, sau, mai bine zis, faţă cu reprezentanţii ei de seamă. Din aceste două mici comparaţii, chiar şi dacă nu le cunoaştem pe celelalte, ne puteam măcar bănui firea şi direcţia rezultantei, adică a proiectului de lege.

D-l I. Petrovici este elevul şi prietinul acelui vestit conducător român politic şi sufletesc, care a fost *T. Maiorescu* (1840–1917) şi care în vechea Românie de dinaintea războiului a întrodus cunoaşterea sistemelor filozofice apusene din Germania, Franţa şi Anglia, a întemeiat societatea şi direcţia *Junimea*, punând astfel temeliile vieţii române contimporane literare şi sufleteşti, a apăsat asupra necesităţii spiritului critic sănătos, iar în politică a căutat orientare spre fostele puteri centrale. La universitate d-l I. Petrovici a fost conşcolar şi prietin intim cu *Panait Cerna* (1881–1913), cel mai de seamă poet filozofic al nouăi poezii române. Exemplul acestui poet distins român de origine bulgară din Dobrogea, e foarte potrivit să-i dovedească d-sale prin viaţa atât de bogată a prietenului iubit şi a poetului chemat spre înălţimile frumosului estetic, cât sunt de greşite apodicticile tendinţe ale zilelor noastre de a stabili naţionalitatea din forma şi exteriorul numelui întâmplător, cât sunt de nevrednice de epoca noastră analizările chimice ale numelor, pentrucă şi cu un nume glăsuind din întâmplare a străin, poţi să fi fiul adevărat al vre-unei naţiuni. Doar cazul poetului român Cerna, devenit din Stanciof bulgarul, e o dovadă de nerăsturnat pentru aceasta.

D-l I. Petrovici a mai stat în termeni de prietenie şi cu *Duiliu Zamfirescu* (1858–1922), gingaşul poet-diplomat român şi scriitor de romane. Stând în Lipsca spre a audia pe *Wundt*, d-l Petrovici a făcut cunoştinţă şi cu fostul aderent al lui Francisc Ferdinand, cu acel *A. C. Popovici*, care chiar şi stăpânirea

Habsburgilor era gata să o primească spre a-şi putea realiza idealul ajungerii tuturor Românilor într'un singur stat.[2]

D-l Petrovici pe lângă cultivarea literară a specialităţii d-sale, mai e acasă şi în beletristică. Însemnările d-sale de călătorie, povestirea celor văzute şi trăite de domnia sa, amintirile etc. le poţi ceti cu folos şi plăcere. Dealtfel preocupările literare în familia d-sale, sunt o moştenire şi tradiţie. Fratele bunicii d-sale, *T. Şerbănescu* (1837–1901) pe vremuri a fost unul din cei mai populari poeţi români, reprezentând şi continuând felul lui Bolintineanu.

Părerile d-lui Petrovici despre raporturile dintre filozofie şi şcoală, le putem cunoaşte dintr'un studiu al d-sale publicat acum 7 ani (24 Ianuarie 1920) în revista *Sburătorul* sub titlul: *«Mai multă filozofie!»*[3] Lăsându-i la o parte introducerea nu prea strâns legată de observările noastre, îl citâm în cele de mai jos:

Şcoala nostră este o fabrică de materialişti. Învăţământul religios, menit să întreţie năzuinţele ideale, e totdeauna învins de către ştiinţele pozitive, care — cu ajutorul programelor de şcoală — împing la materialism şi ateism.*

Nu vorbesc de învăţământul primar. Aci cunoştinţele ştiinţifice sunt din cale afară puţine ca să sdruncine clădirea lecţiilor de religie. Cine nu învaţă mai mult decât şcoala primară, rămâne de obicei cu credinţă religioasă, dar cu prea puţină ştiinţă ca să-l putem invidia. Căci idealul firesţe nu este şi nu poate să fie să-ţi păstrezi înălţimile sufletului cu ajutorul ignoranţii.

Nu tot aşa stă lucrul cu şcoala secundară, — şcoala aceasta importantă, care e menită să dea fiecăruia o icoană integrală despre lume şi viaţă, mai înainte de-a *porni pe căile specializării.* În cursul secundar, religia şi ştiinţa intră în luptă deschisă şi ca regulă aproape generală, cea d'intâiu e doborâtă. Ştiinţele vin cu metode sigure, cu demonstraţii strânse, cu experienţe concludente. Ce poate să facă religia, cu apelurile ei la minuni, cu balastul ei de legende, cu „crede şi nu cerceta"? Elevul nu poate să ezite între învăţăturile religioase şi cunoştinţele

[2] V. pe larg: I. Petrovici: Figuri Dispărute, Bibl. Univ. Nr. 111—117.

[3] Studiul acesta a mai apărut şi în broşura „Pagini Filozofice" a d-lui Petrovici ca nr. 59—63 din Biblioteca Universală.

* Nici nu trebue să apăsăm asupra faptului îmbucurător, că şcolile noastre confesionale maghiare n'au suferit şi nu suferă de acest neajuns. (B. Á.)

ştinţifice, când ele par în dezacord. Şi fără o privire *filosofică* a rezultatelor ştiinţilor pozitive, care să *le fixeze la justa valoare, aceasta se arată în vădită opoziţie cu învăţătura religioasă, părând să convergeze toate spre concepţia materialismului ateu.*

Rezultatul, un enorm procent de materialişti printre absolvenţii de licee. Şi cum nu toţi vin la facultatea de filosofie, unde au şansa să li se arate netemeinicia acestei concepţiuni, cei mai mulţi rămân pentru toată viaţa cu această doctrină tristă şi pustiitoare şi mai presus de toate neadevărată.

Corectivul acestei situaţii nu l'ar putea da în prima linie nici profesorii de ştiinţe, nici aceia de religie. Celor dintâiu nu le putem pretinde să facă şi filosofia ştiinţii lor respective şi poate ar fi chiar mai rău dacă ar face-o, întrucât cei mai mulţi, crescând, printr'o optică explicabilă, importanţa specialităţii lor şi ridicând-o la un rang mai mare decât se cuvine, devin adesea şi dânşii adepţii unui materialism îngust şi intransigent. Care fisician sau chimist nu e înclinat să considere elementele şi legile specialităţii sale, drept expresia *ultimă* a realităţii ? Care naturalist nu este victima unei iluzii analoage ?

Să-i lăsăm mai bine să-şi vadă de treaba lor, unde pot aduce reale foloase !

La rândul său profesorul de religie – deşi în fond are multă dreptate – nu poate susţine singur lupta. Mai întâiu el apare ca parte interesată, cu argumente „pro domo." Pe urmă e nevoit să se sprijine prea mult pe tradiţie şi pe texte „sacre", ceiace îl pune în inferioritate faţă de oamenii de ştiinţă. Apoi e reprezentantul unui mod de a vedea care n'a dus casă bună cu libera cugetare, iar atunci când dă la o parte „revelaţiunea" şi vrea să dovedească ştiinţificeşte, atuncea – pentru ce n'am spune-o ? – *trânteşte alături* de argumente bune şi destule argumente puerile, *cam aceasta fiind mentalitatea teologică ori cum o fi, numai mult să fie !*

Oare care ajutor împotriva năvalei materialiste poate primi profesorul de religie de la colegii care predau ştiinţele morale (istoria şi literatura), – dar sprijinul e slab şi indirect. Restabilirea situaţiunii în favoarea sa şi 'n favoarea adevărului, conducerea tuturor cunoştinţelor şi ierarhizarea lor, aşa ca fiecare să-şi aibă locul şi rolul care i se cuvine – aceasta rămâne sarcina şi misiunea altui profesor, *a acelui de filosofie.* Format într'o atmosferă în care libertatea cugetării e absolut nestânje-

nită, cunoscător al metodelor ştiinţifice şi preţurilor al rezultatelor ştiinţii fără a fi prizonierul lor, profesorul de filosofie pregătit tot odată să judece *valoarea tuturor* cunoştinţelor *şi limitele în care ele* sunt adevărate, este singurul chemat şi în măsură să săvârşiască opera de concilianţiune a antitezelor, de retragere a pretenţiunilor nejustificate şi de unificare a ideilor, punând la dispoziţia elevilor uluiţi de atâtea materii disparate şi otrăviţi de orgoliul unora din ele, o icoană cât mai coherentă şi mai cuprinzătoare a realităţii totale, amuletă sacră pentru viaţă şi semn de cultură adevărată.

La o atare operă pot contribui de sigur şi încă cu puteri mai însemnate profesorii, care predau filosofia în învăţământul universitar. Dar la Universitate tinerii vin pentru specializare şi trebue să te pui în ipoteza că sunt unii care nu calcă, nici de curiozitate, pe la cursurile de filosofiie. Şi nu te poţi bizui să ai întotdeauna un Titu Maiorescu, pentru ascultarea căruia oamenii îşi lăsau câte odată interesele cele mai urgente. Ar rămânea atuncea toată greutatea sarcinei, pe umerii „filosofului" dela liceu, pe care o spunem încă odată şi oricât respect am avea pentru *biserica ţării,** profesorul de religie, cu toată identitatea sa de năzuinţă, nu-l poate înlocui.

Dar pentru aceasta învăţământul filozofic în licee, ar trebui să fie cu totul altul, decât ceeace este. *Cu organizarea şi programele actuale — monument de necompetinţă şi de nedisciernământ* — nu putem aştepta nimica, cel puţin în acea ordine de idei. Pentru filozofie sunt în prezent destinate o batjocură de ore, la finele liceului, la botul locomotivei universitare. Ceia ce e mai grav e, că învăţământul filozofic se mărgineşte la două materii — de sigur importante — dar care nu sunt ele chemate să îndeplinească opera aceea culturală pe care, s'o numim pe faţa ei negativă: *combaterea materialismului ateu.* Deoparte avem *Logica,* o disciplină prin firea ei *neutră,* care nu se amestecă şi nu preferă nici o doctrină în dauna alteia; pe de altă parte *Psihologia,* care avându-şi domeniul ei privat, nu poate face ea *oficiul public al armonizării tuturor ştiinţelor dintr'un punct de vedere superior. Pe urmă psihologia ştiinţifică, slujindu-se de metoda ştiinţelor naturale, împrumutând chiar aparatele lor şi condiţionând — în explicările ei —* fenomenele sufletului de acele ale sistemului nervos — psihologia aceasta,

* adică: cea greco-ortodoxă.

nesusținută de alte discipline filozofice, poate contribui și dânsa tot la materialism.

Ceeace trebue să se predea neapărat pe lângă aceste două materii, care pot rămâne, este acea *serie de considerații, care alcătuesc oarecum inima filozofiei și care sunt pe deoparte o teorie a cunoștinții și pe de alta o teorie a existenții.* Fără a se întra în desvoltări prea întinse, care nu-și au locul decât la specializare, se pot da totuși elevilor indicații suficiente despre *limitele cunoștinței noastre, relativitatea științelor, caracterul derivat al materiei, — toate acestea stabilite cu criterii logice și procedee raționale.* Li se poate arăta, că strictul determinism științific se poate concilia cu un principiu superior metafizic, putându-se îngădui totodată religiei să și-l reprezinte în forme simbolice. Toate științele vor fi înfățișate, drept ceeace sunt: *opere umane, minunate ajutoare în lumea înconjurătoare, cârje ale slăbiciunei noastre,* pe care să nu cădem în greșala de a le agita în aer, amenințând tăriile albastre sau luându-le drept baghete magice, cu care să creiem lumea încă odată.

Pe aceste baze filozofice, care trebuesc trainic sădite, *se poate înălța acea icoană despre lume, cât mai unitară, cât mai adâncă și cât mai adevărată . . .*

Regenerarea învățământului secundar — a cărui menire am schițat-o — n'o poate face decât reorganizarea și lărgirea învățământului filozofic. Aici este centrul de refacere și de cristalizare, — *nici în învățământul științific care constitue o simplă latură a vieții și nici în acel religios, care și el rămâne numai un mădular al sintezii integrale . . .*

Orice alte reforme sunt numai leacuri empirice sau și mai rău, — cârpeli.

Aceasta va trebui s'o înțeleagă ministrul care își va lua sarcina reformei, ministrul căruia se va da răgaz să se așeze în scaun, iar nu să străbată în fugă — așa cum se petrece dela o vreme — cabinetul ministerial, ținând c'o mână pe predecesor și cu alta pe urmaș, ca la o monstră figură de cotilion, sub ochii holbați ai ușierilor, singurii care reprezintă astăzi statornicia și continuitatea . . .»

*

Precum se vede, mai multe din aceste constatări pe deoparte, nu privesc deloc învățământul nostru confesional maghiar, având un trecut bogat de veacuri și un caracter firesc religios,

iar pedealta îi confirmă şi subliniază chiar principiile lui fundamentale şi dreptul lui de a exista. Obiecţiunile şi observările răsărind şi izvorând din concepţia lor despre lume şi dogmele lor, în timpul său le vor face neapărat bisericile noastre susţinătoare de şcoli. Atâta însă se poate stabili chiar de pe acum, că pe când până acum în desbaterea problemelor de învăţământ, bisericile maghiare au invocat mai cu seamă principiile şi considerantele pedagogico-didactice şi de drept pozitiv, prin noul proiect de lege pentru învăţământul secundar român clădit pe baze filozofico-centrale, se vor mai chema în lupta ideilor, într'un număr considerabil şi argumentele dogmatico-religioase şi principiile concepţiilor de viaţă. Şi, cunoscând firea învăţământului nostru confesional minoritar cu un caracter atât de pronunţat religios, mai putem bănui încă de pe acum un lucru. Anume că profesorul de filozofie în şcolile noastre secundare confesionale minoritare aduse pe bazele proiectului, nu va putea fi altul, decât cel actual de religie, care pe deoparte, când cu cursurile lui de teologie şi-a făcut şi studii filozofice, atât de multilaterale şi sistematice, pedealta propunând şi până acum (mai ales la romano-catolici) materia, necunoscută de programa de stat, ce se chiamă «*apologetică*» (adică: apărarea religiei), a săvârşit şi săvârşeşte şi de prezent acea „operă de conciliaţiune a antitezelor, de retragere a pretenţiunilor nejustificate şi de unificare a ideilor", pe care proiectul d-lui ministru I. Petrovici o are în vedere.

Cluj, la 7 Ianuarie 1927.

Die Lage und Forderungen der Ukrainer.

Die Senatsrede des Bukowiner ukrainischen Senators von Lukaszewicz.

Die Ukrainer der Bukowina nehmen mit regem Interesse an der Entwicklung Grossrumäniens Anteil und weihen alle ihre Kräfte gerne den Zielen, die in der Thronadresse vorgesteckt sind, weil sie wissen, dass von der Wohlfahrt des Staates auch

ihr Gedeihen abhängig ist. Um aber diese Ziele zu erreichen, muss die Verwaltung des Staates derart eingerichtet sein, dass sie die gerechten Wünsche der Bevölkerung berücksichtigt. Ist die Verwaltung gerecht, schützt sie die Bevölkerung vor Auswüchsen, dann gewinnt diese auch Vertrauen zu ihr. Die Erfahrungen des Krieges haben gelehrt, dass nur jene Staaten gestärkt aus dem Kriege hervorgingen, die auf die Bedürfnisse der Bevölkerung Rücksicht nahmen und diese gut behandelten. Druck erzeugt im Leben immer und wenn er noch dazu unbegründet ist, Gegendruck. Ebenso rächt sich im Leben der Völker jede ungerechte Behandlung eines, wenn auch nur des kleinsten Volkes. In der Schweiz, in der Splitter dreier grosser Völker wohnen, herrschte selbst während des Krieges, als an den Grenzen ringsum die blutigsten Kämpfe tobten, Ruhe und friedliches Zusammenleben, weil die Verwaltung jedem dort wohnenden Volke das vollste Sebstbestimmungsrecht gegeben hat, weil jeder Nation der Gebrauch ihrer Muttersprache in der Schule und im Amt gesichert ist. In der gegenseitigen Achtung und gegenseitigen Respektierung der nationalen Rechte liegt die Machtstellung der Schweiz. Das Recht ist die Grundlage jedes Staates. Nicht mit Drangsalierungen, Verfolgungen und Hintansetzungen kann die Liebe zum Vaterlande gewonnen werden, nur die wahre Gerechtigkeit, die wirkliche Gleichheit und Freiheit sichert dem Staate seine Zukunft und zeitigt die Zufriedenheit und Wohlfahrt der Bevölkerung. Die Gerechtigkeit gegenüber jedem Teil der Bevölkerung muss eine wirklich objektive sein, sie darf nicht nur auf dem Papiere stehen, während tatsächlich das Gegenteil geübt wird. Die Demokratie, um deren Verwirklichung die Entente in den Weltkrieg gezogen ist, darf nicht mit Füssen getreten werden. Die wahre Demokratie gestattet nicht eine Differenzierung der Völker in Mehrheit und Minderheiten. Sie kennt nur die Gleichheit in dem Sinne, dass jedem Volke das unantastbare Recht auf Benützung seiner Sprache in Amt und Schule, das Recht auf seine politische, ökonomische und kulturelle Entwicklung innerhalb des Staates, in dessen Grenzen es lebt, zuerkannt wird. Auch wir wissen, meine Herren, dass die Annahme, die Entnationalisierung von Bürgern liege im Staatsinteresse, ein Trug sei. Und wir wissen auch, dass die Entnationalisierung eines Volksstammes, in dem einmal das nationale Bewusstsein erwacht ist, eine Unmöglichkeit darstellt.

Wir wissen aber auch weiter, dass die Entnationalisierungspolitik jedem Staate schweren Schaden zufügt. Ein Staat, dessen Kulturarbeit nicht auf die positive Entwicklung der eigenen Völker, sondern negativ auf die Schädigung dieser gerichtet ist, geht kulturell zurück. Ein Staat, der einen Teil seiner Bürger aus nationalen Gründen wirtschaftlich zurücksetzt, untergräbt das wirtschaftliche Gedeihen der Gesamtheit. Ein Staat, der politisch einen Unterschied zwischen Bürgern dieser oder jener Nationalität macht, zerstört den Boden des Rechtes, auf dem allein ein Gemeinwesen bestehen kann. Aber noch mehr: Der Geist des Hasses und der Verneinung, der in diesem Kampfe nationaler Unterdrückung geboren und gezüchtet wird, macht jeden ernsthaften Friedens und Verständigungswillen illusorisch.

Und nun sei es mir gestattet, die Art der Handhabung und Ausübung der staatlichen Verwaltung Grossrumäniens gegenüber den seiner Herrschaft unterstehenden Ukrainern in einigen Strichen zu zeichnen. Dieses Volk, das in einem geschlossenen Siedlungsgebiet wohnt, weist in Rumänien rund eine Million Einwohner auf. Die Ukrainer Rumäniens sind ein ruhiges, friedliches und fügsames Element, das bei gerechter, gesetzmässiger Behandlung seitens des Staates zu Stützen des Nordens und Nordostens Rumäniens werden kann. Um die Herzen der Ukrainer zu gewinnen, muss der Staat auf alle Fälle wenigstens die von ihm auf Grund des Minderheitenvertrages von Paris am 9. Dezember 1919 übernommenen Pflichten erfüllen. Um zu sehen, wie nun der Fall sei, möge z. B. auf die Lage der Rumänen hingewiesen werden, die auf dem Boden des tschechoslowakischen Staates wohnen. Trotzdem die Rumänen in diesem eigentlich ukrainischen Lande nur 11.400 Einwohner zählen, wird in der von ihnen hauptsächlich bewohnten Ortschaft Dolni seit Gründung des tschechoslowakischen Staates staatlicher Unterricht in rumänischer Sprache und nur von rumänischen Lehrern erteilt. Hingegen wird in Rumänien den 1 Million zählenden Ukrainern in ihrem Siedlungsgebiete der ukrainische Unterricht gänzlich verweigert, die Benützung der ukrainischen Schulbücher verboten, die ukrainischen Lehrer zumeist nur ins Altreich und in die Dobrudscha versetzt und an ihre Stelle rumänische Lehrkräfte gebracht, und diese sogar mit höheren Bezügen als die einheimischen ukrainischen Lehrkräfte entlohnt. Es wird somit in Rumänien gegenüber der seit dem 10. Jahr-

hundert in der Bukowina ansässigen autochtonen Bevölkerung gerade das Gegenteil getan, wozu die Minoritätenverträge den rumänischen Staat verpflichten. Von den ukrainischen Volksschulen mit 800 Lehrklassen und 800 Lehrkräften, die wir Ukrainer mit dem Ende des Schuljahres 1913/14 hatten, wurden alle, nicht mittels schriftlichen Auftrages, sondern durch mündliche Verfügungen allmählich geschlossen, so dass, wie erwähnt in diesen Schulen heute auch nicht eine einzige Stunde, nicht eine einzige Silbe in der Muttersprache des Kindes unterrichtet wird.

Auf dem Gebiete des Mittelschulwesens wurde mit ähnlichen Gewaltakten vorgegangen. Die Mittelschulen in Czernowitz, Kotzman, Wiznitz, Waszkoutz und Sereth, sowie die ukrainische Lehrerbildungsanstalt wurden gänzlich romanisiert und in diesen Schulen wird nicht eine einzige Stunde ukrainisch obligat unterrichtet. Ja selbst der Religionsunterricht wird in der rumänischen Sprache erteilt. Das gleiche gilt auch von der einstigen ukrainischen Ackerbauschule in Kotzman und von der ukrainischen Webeschule in Storozynetz. Auch das Katheder für ukrainische Sprache und Literatur, sowie für Slavistik an der Czernowitzer Universität wurde gänzlich aufgelassen.

Dies ist die heutige Lage der Ukrainer auf dem Gebiete des Schulwesens. Alle im Laufe der Jahre eingebrachten Memoranden der Ukrainer wurden in den Papierkorb geworfen und von den jeweiligen Regierungen nicht einmal eine Antwort erteilt. Ist eine derartige Behandlung geeignet, Liebe zu erzeugen? Widerspricht diese Behandlung nicht allen Minderheitsverträgen? Ist diese Behandlung menschlich? Hebt man dadurch den Bildungsgrad der Ukrainer in der Bukowina, dass man ihnen den Gebrauch der Muttersprache unmöglich macht und durch Gewalt und unpädagogische Mittel sie zur sofortigen Erlernung der rumänischen Sprache zwingen will? Es gibt in der ganzen gesitteten Welt keinen Schulfachmann, der diesen Vorgang als eine Kulturarbeit bezeichnen könnte. Wir wollen, dass unsere Kinder die rumänische Sprache lernen, weil sie diese Sprache zu ihrem Fortkommen benötigen, allein dies darf nicht auf Kosten der Muttersprache gehen. Gegenwärtig erfüllen die rumänischen Schulen im ukrainischen Sprachgebiete ihren kulturellen Zweck gar nicht, weil die Kinder zu Hause ausschliesslich ukrainisch sprechen, ihre rumänischen Lektionen

aber auswendig lernen und später wieder verlernen und verlernen müssen. Diesbezüglich möchte ich auf ein Protokoll des Schulrevisors Demeter Teleaga aus Radautz hinweisen, der sicherlich ein guter Rumäne ist, in dem dieser sich anlässlich der Schulinspektionen darüber beklagt, dass in den ukrainischen Gemeinden, in denen ausschliesslich rumänisch unterrichtet wird, wegen den sprachlichen Schwierigkeiten pädagogische Erfolge nicht erreicht werden. Die durchgeführte zwangsweise Romanisierung der ukrainischen Schulen fördert das Analphabetentum und führt die Verdummung sogar der begabtesten und fleissigsten Schüler herbei. Sie untergräbt das Ansehen des Staates nach aussen und nach innen.

Die Romanisierung der ukrainischen Schulen widerspricht zweifellos auch den klaren Bestimmungen des Volksschulgesetzes Paragraph 7, die ausdrücklich sagen: „In Gemeinden mit Bevölkerung einer anderen Sprache als der rumänischen, wird das Unterrichtsministerium Volksschulen mit der Unterrichtssprache der betreffenden Bevölkerung errichten im gleichen Ausmasse, wie in den rumänischen Gemeinden. In diesen Schulen wird der Unterricht der rumänischen Sprache jedoch obligatorisch sein in der von der Durchführungsverordnung vorgesehenen Anzahl der Stunden". Warum wendet man diese klaren gesetzlichen Bestimmungen auf das ukrainische Volk in der Bukowina nicht an?

Im Motivenbericht zu diesem Gesetze beruft man sich offenbar auf die politische Streitschrift des gewesenen Ministers Univ. Prof. Dr. Nistor „Der nationale Kampf in der Bukowina", in der die Kolonisierungstheorie vertreten wird, wonach die nördliche Hälfte der Bukowina von den aus Galizien eingewanderten Ukrainern besiedelt worden wäre. Diese These sowie der von dieser hergeleitete Bericht des Schulinspektorates in Czernowitz entspricht nicht der geschichtlichen Wahrheit. Ich verweise diesbezüglich auf das berühmte Werk von Hormuzaki, „Dokumente zur Geschichte Rumäniens", auf das Werk des langjährigen Leiters des rumänischen Seminars in Leipzig Prof. Gustav Weigans „Ursprung der südkarpathischen Flussnamen in Rumänien", und auf das bekannte Werk eines Jassyer rumänischen Gelehrten.

Aber nicht nur auf dem Schulgebiete werden die Ukrainer benachteiligt, sondern auch auf dem Gebiete der Wirtschaft. Bei

der Bodenzuteilung wurden die ukrainischen Bauern benachteiligt. Trotzdem der enteignete Boden den Bauern in Parzellen zu je 4 Hektar zuzuweisen ist, wurde den ukrainischen Bauern bis höchstens 1 Hektar gegeben. Dass dies logischerweise Unzufriedenheit erzeugte, ist begreiflich und kann auch nicht im Interesse des Staates gelegen sein.

Nicht unerwähnt kann ferner bleiben, dass der Ausnahmszustand ohne jeden Grund über den ausschliesslich ukrainischen Teil der Bukowina bis zum Pruthflusse verhängt ist, der auch jetzt nach 8 Jahren noch aufrechterhalten wird. Die Härten des Ausnahmszustandes, die darauf abzielen, den Gebrauch des Versammlungs- und Vereinsrechtes sowie jeden Kontakt der ukrainischen Intelligenz mit dem ukrainischen Volke unmöglich zu machen, sind unerträglich, dies umsomehr, als dieser Zustand die Bevölkerung auch in ihrer Bewegungsfreiheit schwer schädigt und unermessliche wirtschaftliche Nachteile, so insbesondere in Bezug auf den Warenumsatz und den Transport mit sich bringt.

Bei Auszahlung von Kriegsschäden wird auf die den Norden der Bukowina bewohnende ukrainische Bevölkerung, wo während des Krieges die grössten Kämpfe stattfanden und demnach auch die grössten Verwüstungen angerichtet wurden, fast gar keine Rücksicht genommen. Die dortige Bevölkerung hat entweder gar keine oder ganz lächerliche Vergütungen erhalten, wie zum Beispiel bei einem Schaden von 20.000 Lei ungefähr 100 Lei.

Endlich sei noch bemerkt, dass die Einfuhr rein literarischer oder zum Belehren des Volkes bestimmter ukrainischer Bücher und Broschüren aus dem Auslande verboten wurde.

Ich erhebe daher gegen alle diese Misstände, gegen diese Art der Behandlung des ukrainischen Volkes vor der Regierung und vor der gesamten gesitteten Welt einen feierlichen Protest und fordere für das ukrainische Volk alle Rechte, die ihm nach der Konstitution und nach den Minoritätenverträgen, wie auch nach jedem allgemeinen menschlichen Rechtsempfinden zukommen. Ich protestiere auch entschieden dagegen, dass die Ukrainer als Bolschewiken bezeichnet werden, mit der Absicht, sie dann deswegen zu drangsalieren. Die Ukrainer sind infolge ihrer Siedlungsweise und geistigen Auffassung entschiedene Gegner des Bolschewismus. Das ukrainische Volk, das jahrhundertelang in Russland geknechnet wurde, sieht im russischen Reiche sei-

nen natürlichen Gegner, weshalb auch im politischen Standpunkte eine gute Behandlung der Ukrainer im Interesse Rumäniens gelegen ist.

Ich hoffe, dass diese meine Ausführungen die Stellung der Regierung gegenüber den Ukrainern ändern werden und dass die Regierung den in Rumänien lebenden Ukrainern jene Rechte wieder geben wird, die ihnen nach den mehrmals erwähnten Minderheitenverträgen zukommen. Wir Ukrainer werden als ein Element der Ordnung und der Gesetze für die Thronadresse und für alle Gesetze stimmen, die zum Wohle des Volkes und nicht gegen die Minderheiten gerichtet sind.

Duca şi Iorga despre minorităţi.

Pentru situaţia şi soartea minorităţilor nu poate să fie indiferentă data de 17 Decembrie. Cele două persoane marcante — Duca, fost ministru de externe şi Iorga, savantul istoric — din Camera Română, fiecare din alt partid politic, au arătat un crez politic cu un liberalism foarte curat şi grav, care a avut la văzul ochilor, asupra deputaţilor prezenţi, un efect profund şi care credem că o să şi-l asume şi în caz, dacă vor fi la guvern.

Întotdeauna s'a afirmat, că viaţa publică românească de fapt nici nu cunoaşte esenţa problemei politice minoritară şi chiar nici pe minorităţi — la aceasta a făcut aluzie autorul acestor rânduri în vorbirea sa din Cameră. Pentru calificarea principiilor şi din punct de vedere al uşurării atmosferei, are o deosebită importanţă, căci cei doi oameni politici cu o reputaţie foarte mare, au recunoscut drepturile minorităţilor.

Duca, în demnitatea de ministru de externe, a fost membru în acel guvern liberal, care a votat Constituţia. O rană vie ne-a fost totdeauna, că Constituţia nu ne-a considerat de cetăţeni români cu limbă maternă maghiară. Dacă Duca află acum de bine, ca să vorbească de drepturile minorităţilor, ca de un adevăr care nu se poate nega, că ar fi existent, atunci este evident, că plângerile noastre sunt motivate şi că constituţia aşa trebue modificată ori întregită, ca şi noi minoritarii să ne putem provoca

la ea, ca la fundamentul drepturilor noastre. Oare de ce am ost necesitaţi să mergem la Geneva? — pentrucă isvorul nostru de drept, nu este Constituţia, ci contractul internaţional, legat sub protecţia Ligei Naţiunilor. Dacă stau de vorbă cu noi la Bucureşti, nici prin minte nu ne trece, să mergem cu plângerile noastre înaintea forurilor externe.

Duca în discursul său scurt şi categoric, atinge problema minoritară şi ţine de dorit, ca aceasta să fie scoasă din lupta de partid.

Discursul lui Nicolae Iorga, a urmat discursul lui Iosif Willer, şi bazat pe aceasta, s'a crezut îndreptăţit eminentul istoric, ca să-şi spună punctul său de vedere, referitor la chestia minoritară. Discursul său grandios, referitor la aceasta, îl publicăm din cuvânt în cuvânt:

— Domnule preşedinte, onorată cameră! Cuvântarea rostită într'o aşa de bună limbă românească, permiţând prin urmare, şi cele mai fine nuanţe de ironie, a d-lui Willer, mă face, potrivit cu o veche tradiţie parlamentară, care cere ca acel care vorbeşte după oratorul precedent să caute o legătură cu spusele lui şi cu ideile lui, să mi modific, întrucâtva, planul scurtei mele cuvântări, cu atât mai mult, cu cât d-l Willer, susţinut de aplauzele reprezentanţilor nu numai ai Naţiei sale, — îmi place să întrebuinţez cuvântul de „Naţie", în locul cuvântului bastard de „naţionalitate", care nu are sens, — şi susţinut, în acelaş timp de aplauzele altor reprezentanţi ai minorităţilor, a vorbit de partide cu care a avut o învoială, deoarece. eu nu am avut nici odată nici o învoială cu minorităţile, evident, era natural, ca d-l Willer să nu vorbească şi de partidul care, oricât ar fi de contestat, se ţine prin viaţă de om închinat unei idei, printr'o perfectă moralitate publică şi printr'o desinteresare absolută faţă de ispitele care conrup viaţa noastră politică.

D-le Willer, pentrucă d-ta ai vorbit de drepturile minorităţilor încălcate, de o înţelegere cu guvernul, care înţelegere, nu ar fi fost adusă la îndeplinire, fiindcă ai făcut un apel foarte călduros, într'o formă foarte discretă, către îndeplinirea acestui pact, mă simt dator eu, — care nu aveam de gând să vorbesc despre ceeace se numeşte problema minorităţilor, şi pentru mine nu esfe o problemă de legislaţie; ci o problemă de drept şi o problemă de morală (aplauze pe băncile partidului naţional-ţărănesc), — să spun câteva cuvinte, dintre care unele îţi vor

place d-tale şi celor cari stau lângă d-ta şi se poate întâmpla ca altele să nu-ţi placă.

Atunci, când România cea nouă s'a întemeiat, aceea pe care o anumită retorică de zile solemne o numeşte România-Mare, şi pe care eu nu am numit-o nici odată aşa, fiindcă e România cum trebue să fie, nici mare, nici mică, aşa cum a lăsat-o Dumnezeu (aplauze).

Evident, că în această România de azi, multe lucruri sunt altfel decât în România cealaltă, România neîndeplinită, — aşa trebue să numim Vechiul Regat înaintea marii înfăptuiri minunate. Trebue să fie cineva orb, ca să nu-şi dea seama, că în această România de astăzi sunt naţiuni. Că aceste naţiuni nu le-am făcut noi, ci le-a făcut istoria. Ele nu se sprijină pe voinţa noastră; ele se sprijină pe trecutul lor şi au atâtea merite câte se cuprind în acest trecut. Mai mari la unii, mai mici la alţii; mai mari în unele privinţe, mai puţin mari în alte privinţe. Ele sunt o existenţă istorică pe care nu o putem tăgădui şi o existenţă de drept, împotriva căreia nu ne putem ridica.

Pe când vorbesc de aceste naţiuni, a căror sumă totală e mult mai mică decât a naţiunii româneşti, decât aceea pe care d-l Willer o numeşte naţiunea minoritară, iar eu zic, naţiunea creatoare, naţiunea întemeietoare şi susţinătoare de Stat, în rândul întâiu (aplauze). Când vorbesc de aceste naţiuni, eu ca istoric, trebue să fac o deosebire. Ce însemnează o naţiune de drept? Naţiunea de drept e şi o naţiune de trecut. În calitatea ei de naţiune de trecut, e chemată a fi şi o naţiune de viitor. E o naţiune, care e de multă vreme pe acest pământ, care a apărat acest pământ, care l a muncit, care a fost unul din factorii întemeietori ai civilizaţiei sale. În România de azi sunt numai două naţiuni, cari au acest caracter: naţiunea săsească în rândul întâi, deşi mai puţin numeroasă decât naţiunea maghiară, fiindcă partea ei în desvoltarea civilizaţiei economice, materiale de aici, e mai mare. În al doilea rând, e naţiunea ungurească, naţiunea maghiară, pe care o reprezintă d-l Willer. Aceste sunt naţiuni de drept istoric, dupăcum am spus, naţiuni înrădăcinate în acest pământ, naţiunii care istoriografii săseşti şi maghiari încep să recunoască — ne-au găsit aici. Restul e o fabulă, care servia interese dispărute. Noi am fost aici dela început (aplauze).

Acesta e adevărul istoric, acesta este fundamentul drepturilor noastre. Toţi cari au venit aici şi au ajutat la desvoltarea

civilizației economice și la ridicarea nivelului cultural, la rodirea pământului și la apărarea acestui binecuvântat colț de pământ, toți au drepturi, care trebue să le fie recunoscute. A nu recunoaște aceste drepturi, e a comite mai mult decât o greșeală. E a comite ceeace vulgar se numește o prostie. Și prostiile sunt infecunde. Oricât le-ar îngrămădi cineva, cu oricâtă energie și convingere le ar rosti, cu oricât devotament le-ar îndeplini, ele rămân sterpe.

Dar să-mi dați voie. Cuvântarea d-lui Willer, am urmărit o cu multă atenție. M'a interesat, cum trebue să intereseze pe oricine ce gândește serios la marile interese ale acestei țări. Recunoaștem drepturile acestei națiuni istorice, care există pe pământul lor dincolo, aici nu. În cuprinsul Vechiului Regat, a Regatului de odinioară, nu exista nici o națiune de drept istoric; există numai cetățeni, a căror avere și persoană trebue să fie apărate împotriva oricărui fanatism, dar nu exista altceva decât ceeace exista înainte de războiul dela 1916. În Ardeal, în Bucovina, în Basarabia, da; chiar în vechea Dobroge, nu există națiuni; există națiuni în teritoriile pe care le-am primit, cu națiunile cu care le-am primit, sub anumite condiții, decât care este ceva mai mult; însăși conștiința de dreptul nostru și de hotarele în care se găsește, hotare precis trase, cu dreptul lor.

Dar de aici vă rog, la politica faptelor, la politica înțelegerilor electorale, la cântărirea într'un anume moment a minorităților, ca să vadă cât trag în cumpăna votului, care este să se rostească, este o foarte mare deosebire. În școala dv. liberă, în biserica dv. nu se amestecă nimeni; omul care vine să-și spuie în limba lui dreptatea, să aibă dreptul a-și spune în limba lui dreptatea, iar ceeace-l privește pe dânsul, să fie tălmăcit dacă o va cere în limba lui, ca să înțeleagă ce s'a întâmplat cu dânsul. Acestea sunt cerințe elementare. În afară de acestea, la orice întâlnire cu aceste națiuni, cea mai perfectă delicatețe, fiindcă situația lor cuprinde, — nu o zic de Sași, o zic de Unguri, — cuprinde un element tragic, pe care îl înțelegem, și, când se găsește cineva într'o astfel de situație sentimentală tragică, în care sunt, orice ar spune dela tribună Maghiarii din Ardeal și din ținuturile ungurești, trebue să respecte cineva lucruri, care nu se pot spune, dar care se simt. Aceasta, da, dar, vă rog, este în interesul dv. chiar, să nu vă mai îndesați la pacturi, și în interesul oricărui partid românesc să nu puie ra-

porturile cu minoritățile pe baza aceasta de pact, pentrucă noi trebue să asistăm pe urmă la discuții de acestea dela tribună; prezintă acolo creditorul și cere să i-se onoreze poliţa care i-s'a dat. Aveți drepturi, faceți cu națiunea dv. ce voiți.

Orice Român, care gândește ca mine — și cred că acesta este felul cel mai românesc și cel mai uman și, în acelaşi timp, și cel mai idealist și cel mai practic de a gândi —, orice Român trebuie să vă privească întocmai ca pe niște cetățeni egali îndreptățiți. Nu numai să ajute biserica și școala dv., dar să o iubească; nu numai să înțeleagă cultura dv., dar să o creadă folositoare pentru cultura întreagă a țării. (Aplause). Să-și dea seama că în momentul acesta se pregătește, fără să fim întrebați, o mare sinteză culturală între Carpații cari despărțiau odată Ardealul de România și Dunăre și între acești Carpați și munții de sus al Maramurășului, una din marile sintese ale culturii viitoare. In această cultură aveți și dv. partea dv. De aceia, dați-mi voie un sfat; decât să încheiați pacturi, la vreme de nevoie, — cine nu iscălește anumite condiții? Când este vorba însă la executare, e ceva mai greu; mai este și o opinie publică, mai sunt și alții, cari au un alt punct de vedere, — decât să faceți aceasta, faceți altceva: nu stați închiși în colțul dv.; tot pământul țerii este deschis inteligenți și energiei dv. (Aplause pe băncile minorităților). Ieșiți din acest bârlog istoric, unde erau privilegii care nu pot fi niciodată înviate. Intrați într'o vitează întrecere cu celelalte națiii și să ajungă oricine în această țară, fără să-l întrebe cineva de numele pe care l-a primit la botez, de națiа pe care o represintă și de religia de care se simte legat și pe care a o jigni este cel mai mare păcat care se poate face, să ajungă acolo unde puterile lui sunt în stare să-l ducă.

Acum, după ce, poate puțintel și în sentimentul altora decât mine și a altora decât prietenul care este lângă mine — și alți prieteni nu mai am dintre prietenii de aproape, din causa unei generosități în cedarea locurilor dintâiu ale listelor electorale pentru care nu vă va ține de rău nimeni, — da, eu cred că nu numai în numele meu, și nu numai în numele lui, dar în numele atâtor conștiinți, printre care cele mai multe nu se pot manifesta, am dat un răspuns pe care, dacă dumnealor îl vor lua ca venind dela cel mai vechiu, dela cel mai bun prieten al dumnealor, care este, în acelaşi timp, cel mai hotărât apărător

al drepturilor adevărate ale poporului său românesc, li va prinde bine şi unora, va prinde bine şi altora. Şi, în loc ca politica faţă de naţionalităţi să fie un obiect de basar, ca să se trafice, unii oferind mai mult, alţii oferind mai puţin, şi neţinând seama de cuvântul lor, sfârşesc să nu ajungă la ceiace doresc, să lucreze şi minorităţile la marea operă de colaborare în orice domeniu al muncii, care este în stare să unească toate clasele şi toate naţiunile din această ţară.

Camera a fost deja mult prea obosită, decât să mai fi putut reflecta la cuvintele lui N. Iorga. Pe calea aceasta îi mulţumesc deci, atenţiunea şi buna voinţa, cu care a tratat problema minoritară.

N. Iorga, de fapt, foarte bine a spus'o, că nu prin *pacte* ar trebui aranjată soartea minorităţilor în mod definitiv. Dar oare, cum crede d. Iorga că în realitate, sub dominaţiunea legii electorale de astăzi, s'ar putea să se prezinte minorităţile sub raportul electoral în mod independent şi fără cartele? Şi listele noastre de sine stătătoare, nu ar demonstra acuza, ce ni s'ar aduce, că ne separatizăm?

In ce priveşte colaborarea referitoare la eşirea pe teren, o primim, şi stăm înaintea ei. Dar putem noi minoritarii să ajungem acolo, unde inteligenţa şi energia noastră ne pune? Pentrucă, chiar şi din posturile cele mai modeste sunt scoşi minoritarii. Se va schimba în curând această realitate crudă?

Sunt întrebări acestea, la cari, dacă serios şi în merit vrea să răspundă, chiar şi N. Iorga trebuieşte ca să-şi concentreze mintea sa, fără îndoială, excepţional de ageră.

Les questions minoritaires de la Yougoslavie devant l'Union Internationale des Associations pour la SDN.

Le Prof. Ruyssen, Secrétaire Général de l'Union Internationale des Associations pour la S. D. N. a entrepris au printemps de l'an dernier une tournée de propagande et d'études d'un mois environ en Bulgarie, Roumanie et Yougoslavie. Ayant annoncé préalablement son voyage projeté à la Session de la Commission des Minorités de l'Union à Lausanne, en octobre 1925, plusieurs membres de cette commission lui ont exprimé le désir qu'il profitât de l'occasion pour étudier sur place certaines questions minoritaires, qui ont été évoquées devant elle, sans qu'aucun résultat appréciable ait pu être atteint par suite de la divergence des affirmations énoncées par les parties en présence.

M. Ruyssen déférant à cette suggestion présenta à la conférence annuelle de l'Union à Aberystwith, en juillet 1926, un rapport circonstancié sur les observations, qu'il avait faites au sujet de la situation des minorités dans les pays parcourus. Le compte-rendu, dont la partie principale est consacrée aux différends nationaux et confessionels surgis en Dobroudja et en Macédoine, touche aussi – bienque assez sommairement – les problémes minoritaires des anciens territoires hongrois qui ont été assignés par les Traités de Paix à la Yougoslavie et à la Roumanie.

Il est évident, qu'un voyage d'à peine un mois est absolument insuffisant pour approfondir les épineuses et complexes questions de minorités des pays traversés par M. Ruyssen, ce qui rend d'avance presque inévitables des erreurs et inexactitudes, qui offusquent le jugement et égarent les conclusions.

M. Ruyssen se rend d'ailleurs parfaitement compte des imperfections et lacunes par lesquelles son exposé péche. Il en parle avec toute franchise dans l'avertissement, qui précède son rapport, il souligne l'insuffisance des moyens d'investigation, qui étaient à sa disposition et se défend expressément d'apporter à la Commission des Minorités le résultat d'une enquête proprement dite.

Néanmoins l'Association Régionale du Sud pour la S. D. N. et l'Association Hongro-Sicule, craignant que les constatations erronées du premier fonctionnaire de l'Union ne passent pour une énonciation officielle de l'Union même, se crurent obligées à faire une serie de remarques rectificatives sur les passages de l'exposé de M. Ruyssen, qui traitent la situation des minorités hongroises en Yougoslavie et en Roumanie. Ces rectifications furent soumises par les délégués de la Fédération Hongroise à la Commission des Minorités de l'Union dans sa séance du 4 octobre 1926 à Salzbourg.

Une vive discussion s'engagea. La Commission des Minorités finit par adopter à unanimité une résolution bien originale et interessante, en invitant sur la proposition de son Président, Sir W. Dickinson, les associations des pays interessés à tâcher d'éclaircir les questions évoquées par voie d'un échange de vues directe. Les résultats de ces pourparlers amicaux seront rapportés à la prochaine Session de la Commission à Bruxelles le 23 février a. c.

Nous envisageons avec un certain scepticisme les chances de la motion Dickinson. Pourtant nous suivrons attentivement l'affaire et nous en tiendrons au courant nos lecteurs.

En attendant nous publions le texte intégral des rectifications présentées par les deux délégués de l'Association Régionale du Sud pour la S. D. N. qui donnent une idée nette et exacte de la situation précaire de la Minorité Hongroise en Yougoslavie.

I.

Exposé du premier Délégué de l'Association Régionale du Sud pour la S. D. N. sur les questions ecclésiastiques et scolaires en YOUGOSLAVIE.

Mesdames et Messieurs,

Le programme de travail surabondant de notre dernière conference annuelle de Aberystswith m'a empêché malheureusement d'étudier dès lors à fonds les observations, que le très honorable Secrétaire Général de l'Union avait recueillies au cours de son voyage en Bulgarie, Roumanie et Yougoslavie et qui nous ont été présentées à Londres. Je profite donc de cette première occasion, qui se présente depuis, pour revenir à l'exposé de M. Ruyssen et pour faire quelques remarques rectifica-

tives. Je désire et j'espère de pouvoir contribuer par là à faciliter la recherche de la vérité et de la justice et à éclaircir la regrettable divergence entre certaines constatations de M. Ruyssen et les affirmations, que j'ai énoncées à Aberystwith devant la Commission au sujet de la situation des Minorités en Yougoslavie.

Avant d'entrer en matière je tiens à souligner, que j'apprécie hautement les considérations, qui ont évidemment décidé M. Ruyssen à entreprendre son voyage de propagande et d'études et que je me rends parfaitement compte de l'utilité, de l'importance et des avantages pratiques de pareils voyages. En effet les investigations sur place, les constatations personnelles et les informations immédiates sont sans dire le moyen le plus efficace, pour ne pas dire le seul moyen, pour pénétrer dans les épineuses questions de Minorités, qui agitent de nos jours la vie publique de presque tous les pays de l'Europe. Je ne désire donc pas mieux que de voir tous les griefs et plaintes minoritaires, dont la Commission a été ou sera saisie dans l'avenir, examinés, étudiés et vérifiés sur les lieux par des personnes impartiales et désinteressées. Mais en même temps je ne peux pas passer sous silence certaines circonstances particulières qui – surtout dans les États successeurs de la Monarchie austrohongroise – ont fait dérailler déjà nombre de recherches incontestablement bien intentionnées et qui ont fait apposer en bien de cas par des étrangers de distinction de bonne foi absolue le sceau de confirmation et de vérification à des assertions, qui ont assez peu de commun avec la vérité. J'ai touché ce point délicat déjà à Aberystwith et M. Ruyssen en parle plus en détail dans l'avertissement qui précède son exposé. C'est dans les difficultés de ce genre, qu'il faut chercher, à mon avis, la cause du fait regrettable, que aussi dans le cas présent les efforts de M. Ruyssen n'ont pas été couronnés par le succés, que ses intentions auraient certainement merité.

La partie de l'exposé, qui se rapportent à la Yougoslavie, traite surtout la question macédonienne, sur laquelle je ne me sens pas compétent d'émettre une opinion. Je ne veux pas me prononcer non plus sur les differends serbo-croates et serbo-slovènes, mais je peux assurer M. Ruyssen, que, s'il avait approfondi un peu davantage ses investigations à ce sujet et s'il était entré en rapports plus étroits avec les milieux Croates et Slovènes, il se serait certainement gardé de reduire ce problème

grave, qui passionne l'opinion publique de la Yougoslavie depuis sa fondation à une simple difference d'alphabet et de patois.

Quant aux Minorités hongroise, allemende et roumaine M. Ruyssen ne consacre que peu de lignes à leur situation, qu'il caracterise sommairement par la constatation, qu'il n'a entendu formuler aucune plainte de la part de ces Minorités, qui ont leurs écoles primaires et secondaires, entretenues et subventionnées par l'État et leurs églises où le culte est fait dans leur langue. La conclusion logique en serait donc, que la question de Minorité a trouvé en Yougoslavie une solution satisfaisante au moins en ce qui concerne la population hongroise, allemande et roumaine, se trouvant plus ou moins dans une situation analogue.

Je ne m'occuperai pas cette fois-ci de la situation économique, politique et sociale de ces Minorités, que j'avais l'occasion d'esquisser dans nos séances à Aberystwith, mais je me bornerai à citer quelques faits et données concernant les questions scolaires et ecclésiastiques touchées dans l'exposé de M. Ruyssen. L'an dernier j'ai fait distribuer à Varsovie parmi les participants à notre conférence annuelle un exposé préparé par l'Association Hongroise Régionale du Sud, qui traite précisément la politique scolaire et ecclésiastique du Royaume SCS. du point de vue des droits des Minorités et dont je me permets de Vous remettre quelques exemplaires. Cet exposé est, parait-il, complètement échappé à l'attention de M. Ruyssen, car s'il en avait eu connaissance, il n'aurait certainement pas omis de le vérifier et contrôler et alors sans doute il se serait imposé une certaine réserve en formulant à ce sujet ses constatations.

Or je me permets d'aborder la question scolaire. Lors de l'invasion de la Hongrie méridionale les Serbes y trouvaient 4 types d'écoles à savoir 1.) écoles d'État, 2.) écoles communales, 3.) écoles confessionnelles et 4.) écoles privées.

Les envahisseurs s'emparèrent aussitôt des écoles d'État hongroises, qui ont été ensuite successivement serbisées. Cette mésure peut être justifiée encore à la rigueur par le changement du régime, à la suite duquel l'État serbe entrait dans les droits de l'État hongrois.

Mais les autorités serbes ne s'arrêtaient pas là. Par l'ordonnance du 23 juillet 1919 No. 10.070 le Gouvernement de

Belgrade étendit aussi sur la Voïvodine – nom collectif des comitats de la Hongrie méridionale attribués par le Traité de Trianon à la Yougoslavie – la loi scolaire serbe du 19 avril 1904. Cette disposition fut sanctionnée par l'art. 16 de la Loi Constitutionnelle du 29 juillet 1922, connue sous le nom de Constitution de Vidovdane.

L'art. 10 de loi scolaire serbe ne connaît, que deux catégories d'écoles à savoir écoles d'État et écoles privées. L'application de la loi scolaire se traduisait donc dans la Voivodine par la suppréssion immédiate de toutes les écoles communales et confessionnelles des Minorités – au nombre de 631 – et par leur transformation en écoles d'État.

Ces mésures n'abolissent pas seulement des droits culturels acquis, mais impliquent aussi une infraction flagrante au Traité des Minorités, que le Royaume SCS. avait signé le 10 septembre 1919 et par l'art. 1. duquel il s'était formellement engagé à reconnaître ce Traité comme loi fondamentale et à s'abstenir de tout acte législatif ou administratif contraire aux stipulations dudit Traité. En effet l'art. 8 du Traité pour la Protection des Minorités accorde aux Minorités de langue, de race et de réligion explicitement le droit d'entretenir à leurs propres frais des écoles, enseignant en leur langue.

De coté Serbe on est, parait-il, d'avis, qu'on a tenu compte suffisamment des engagements pris, en admettant en principe l'institution des écoles privées. Mais dans ce cas je me demande, comment font ils pour mettre d'accord la suppression et l'étatisation des écoles minoritaires communales et confessionnelles déjà existantes avec les droits garantis par l'art. 8 du Traité de protection et avec la faculté d'entretenir des écoles privées. Cette faculté a d'ailleurs une valeur bien médiocre, car l'ordonnance du 20 avril 1921 No. 16841 soumet l'autorisation des écoles privées à des conditions, qui en pratique ne peuvent pas être remplies. En outre le Ministère de l'Instruction Publique se refuse par principe d'autoriser des écoles privées dans les endroits, ou il y a une école d'État du même degrè.

Mais il y a encore bien d'autres moments, qui sont fort peu compatibles avec les articles du Traité de Protection afférant à la question scolaire et qui exaspèrent au plus haut degrè la population hongroise de la Voïvodine. L'ordonnance du Ministère de l'Instruction Publique N. 10,820 de l'année 1921

préscrit, que les écoles d'État hongroises ne peuvent être fréquentées que par des enfants hongrois. Or en vertu de cette même ordonnance le droit de déterminer la nationalité des enfants est reservé exclusivement aux autorités scolaires et ce n'est pas la langue maternelle et la volonté des parents qui décident de la nationalité, mais une espèce d'analyse de nom et de race. C'est à dire les enfants hongrois, qui ont parmi leurs ascendants paternels ou maternels une seule personne portant un nom slave, sont censés d'être de nationalité slave et sont envoyés sans pitié et sans merci aux écoles slaves. Il est évident, que pareils pouvoirs arbitraires conférés à des fonctionnaires remplis d'aversion et d'animosité contre les Minorités sont une source intarissable de complications, de molestations et de vexations et forment un obstacle serieux pour l'exercice des droits scolaires des Minorités. Le but de ces dispositions est manifeste. Le Ministère de l'Instruction Publique a fixé le nombre minimum d'élèves nécéssaire pour que l'État crée et entretienne une école minoritaire. Or si moyennant cette sorte de maneuvres et de machinations on réussit à faire déscendre le nombre des élèves hongrois au dessous du minimum fixé par le Gouvernement, on procéde à la suppression de l'école et on envoie les enfants hongrois en bloc à l'école serbe.

Du reste même les soidisant écoles minoritaires ne meritent ce nom qu'avec une certaine réstriction. Car l'ordonnance du Ministère de l'Instruction Publique No. 884 de l'année 1921 préscrit l'enseignement en serbe de la géographie, de l'histoire et de la langue serbe et l'ordonnance du même Ministère No. 14,449 de l'année 1922 étend le Serbe sur l'enseignement tout entier dans la V. et VI. classes des écoles primaires. L'absurdité pédagogique de ces dispositions est évidente. Des enfants de tendre age sont tenus à apprendre à la fois 2 langues (le Serbe et le Hongrois) 2 alphabets (le Romain et le Cyrillique) et 3 orthographes (le Serbe, le Croate et le Hongrois) et l'enseignement leur est donné d'abord partiellement, ensuite entièrement en une langue étrangère qu'ils comprennent à peine ou pas du tout. La conséquence naturelle de ce système est, que les enfants sortent de l'école avec une instruction moins que modeste et sans savoir correctement lire et écrire en aucune langue.

Mais aussi l'avenir des écoles minoritaires est trés problé-

matique. Dans toute la Yougoslavie il n'y a pas une seule école hongroise d'instituteurs et d'institutrices. Les jeunes gens hongrois ne peuvent pas se procurer la qualification d'instituteur dans les écoles serbes à cause des difficultés de langue et les brevets délivrés par les écoles de la Hongrie ne sont pas acceptés par le Gouvernement serbe. Le manque de maîtres d'école hongrois se fait donc sentir de jour en jour davantage. Le nombre des anciens instituteurs diminue rapidement à la suite de décès, de mises à la retraite et de déstitutions, que le Gouvernement opère sans cesse sous différents prétextes. Ils sont remplacés d'habitude par des Serbes, qui n'ont qu'une connaissance vague, superficielle et défectueuse de la langue hongroise et qui négligent avec intention systématiquement l'enseignement et la cultivation de la langue maternelle de leurs élèves. Dans ces conditions il est bien clair, que d'ici en quelques années les écoles minoritaires n'existeront plus que de nom.

La situation n'est pas meilleure non plus en ce qui concerne les écoles sécondaires. Des écoles sécondaires minoritaires n'existent pas du tout. La loi scolaire supprima et transforma en écoles d'État les différentes écoles sécondaires communales et confessionnelles, au nombre de 71, qui sous le régime hongrois existaient dans la Voïvodine, sans admettre même en principe la création et l'entretien d'écoles privées de ce degré.

Dans certaines écoles on introduisit l'enseignement dit parallèle, c'est à dire, on a organisé des classes spéciales pour les enfants des Minorités, dans lesquelles on enseigne en leur langue. Ainsi on a créeé des sections hongroises aux lycées de Zombor, Szabadka, Zenta et Nagybecskerek et des sections allemandes aux lycées de Versecz et Ujverbász.

Mais de même que dans les écoles primaires on étend aussi dans l'enseignement de ces sections spéciales successivement la langue de l'État au détriment des langues minoritaires.

L'analyse de nom et de race y sévit avec plus de violence que dans les écoles primaires. Ce sont les résultats de ce procédé analytique qui ont fourni sous peu le prétexte pour la suppression de la section hongroise du lycée de Zombor et pour la cessation des classes supérieures des sections allemandes des lycées de Versecz et Ujverbász. Tout dernièrement on a supprimé aussi 2 classes supérieures de la section hongroise au lycée de Nagybecskerek de sorte que la disparition complète

de l'enseignement hongrois dans les écoles sécondaires de la Voïvodine n'est qu'une question de temps.

Le manque de personnel enseignant hongrois se fait sentir dans les écoles sécondaires, peut être, même plus fortement que dans les écoles primaires, parceque les rangs des professeurs hongrois ont été décimés outre les décès, les mises à la retraite et les déstitutions par de nombreuses expulsions, dont on les frappait. L'érudition universitaire est inaccessible aux jeunes gens hongrois à cause des difficultés de langue et des diplômes délivrés par les universités de la Hongrie ne sont pas reconnus valables par le Gouvernement. Ainsi en peu d'années l'enseignement hongrois dans les écoles sécondaires sera rendu impossible par le manque de professeurs hongrois.

En ce qui concerne les études supérieurs, la population hongroise de la Yougoslavie se trouve aussi dans une situation absurde et insupportable. Comme je viens de le dire, les écoles supérieures yougoslaves sont inaccessibles à la jeunesse hongroise à cause des difficultés de langue et la fréquentation des universités de la Hongrie lui est interdite sous prétexte qu'elle y pourrait être infectée par des idées irridentistes, de sorte que toutes les voies de l'érudition supérieure lui sont barrées. Tout dernièrement encore le Ministère de l'Interieur a enjoint aux préfets de la Voïvodine de ne pas délivrer des passeports et des permis de voyage pour la Hongrie aux enfants et aux jeunes gens, dont l'âge fait supposer, qu'ils s'y rendent pour faire leurs études. On est tenté de croire, que ces mésures visent l'extermination succesive de la classe intellectuelle hongroise pour priver la population hongroise de ses chefs prédestinés.

En résumé le Gouvernement de Belgrade avec violation évidente des stipulations du Traité de Protéction a arraché aux Minorités leurs anciens et florissants établissements scolaires, les empêche par toute sorte de chinoiseries administratives à créer de nouvelles écoles et fait de son mieux pour faire disparaître le plus vite possible même ce semblant d'enseignement minoritaire, qu'il a introduit.

Voilà, Messieurs, la situation des Minorités de la Voïvodine en ce qui concerne la question scolaire. Si le Gouvernement entretient ou subventionne un certain nombre de soidisant écoles minoritaires, ce n'est pas un geste de liberalisme ou de magnanimité de sa part, comme on l'a fait croire, parait-il, à

M. Ruyssen, mais un moyen très fin, très ingenieux et très efficace pour tourner ses engagements pris à ce sujet par la signature du Traité de Protection et pour éluder, tout en sauvant les apparences, les droits que ce Traité accorde aux Minorités.

Croyez-le, Mesdames et Messieurs, que les Minorités de la Voïvodine ne s'attendent pas à des actes de générosité de la part du Gouvernement, elles y renoncent même volontiers et sont prêtes à tout sacrifice pour porter leurs institutions scolaires de leur propre force de nouveau à la hauteur, où elles se trouvaient naguère, pourvu qu'on n'entrave pas l'exercice de leurs droits accordés par le Traité de Protéction et qu'on leur rende leurs écoles communales et confessionnelles enlevées avec les biens, fonds, bâtiments, installations et materiels pédagogiques confisqués, qui leur appartenaient.

En ce qui concerne les affaires ecclésiastiques la législation yougoslave est plus libérale, qu'elle ne l'est dans le domaine des questions scolaires. Malheureusement l'art. 12 de la Constitution de Vidovdane, qui règle les questions ecclésiastiques et qui s'inspire en général du principe de la pleine liberté de réligion et de conscience des Minorités, est resté jusqu'à présent lettre morte. Je regrette de ne pas pouvoir partager l'opinion de M. Ruyssen, qui paraît considérer le fait, que dans les églises des Minorités le culte est fait dans leur propre langue, comme une solution satisfaisante des questions ecclésiastiques. Car, de mon avis, la liberté de conscience et l'égalité devant la loi des Églises minoritaires ne consistent pas uniquement dans la faculté de célebrer le Service dans la langue des Minorités.

Je ne veux pas revenir ici sur la suppression du droit d'entretenir des écoles, qui a été explicitement accordé aux Églises minoritaires par le Traité de Pretéction et dont j'ai déjà parlé. Néanmoins je tiens à Vous faire remarquer, qu'aucune indémnité n'a été payée aux Églises minoritaires pour les batiments, fonds, biens et installations scolaires, qui leur ont été enlevés et qui formaient pourtant leurs propriétés privées.

Les chantres qui exerçaient pour la plupart aussi des fonctions de maîtres d'écoles étaient payés des revenus des terres affectés expressément à ces dépenses et formant la propriété privée des communautés réligieuses. Or le Gouvernement s'empara de ces terres et des logements des chantres sous prétexte,

que conformément à la loi scolaire à l'avenir les appointements des instituteurs passeront au budget de l'État, sans se soucier cependant de la dotation des chantres dans les cas, où les deux fonctions ne peuvent pas être cumulées, ce qui arrive de plus en plus fréquemment à la suite de la serbisation successive du personnel enseignant.

Les chefs des confessions non pravoslaves (non orthodoxe) ont protesté à plusieurs reprises, mais sans aucun résultat appréciable contre le traitement inique, qu'on fait subir leurs Églises et ont reproché ouvertement au Gouvernement de Belgrade l'intention manifeste d'ériger la réligion orthodoxe – qui est en réalité une institution politique et nationale serbe – en Église d'État dominante.

Je me permets de Vous citer quelques faits, qui justifient pleinement cette plainte et qui illustrent d'une façon frappante l'application pratique de l'art. 12 de la loi Constitutionnelle.

Selon ledit article les sommes affectées par le budget de l'État aux besoins ecclésiastiques devraient être reparties entre les Églises admises et reconnues par l'État dans la proportion du nombre de leurs fidèles et dans la mésure du besoin effectif. Or dans l'exercice courant l'Église orthodoxe représentant 46% de la population du pays est dotée de 48% du total prévu par le budget des cultes, l'Église catholique englobant 39.4% de la population y participe seulement pour 23.5% et les deux Églises protestantes (calviniste et lutherienne) formant 1.8% de la population ne figurent qu'avec 0.5% sur la liste des subventions écclésiastiques. Le reste est reparti entre les autres confessions reconnues, plus ou moins nombreuses.

Cette disproportion est considérablement aggravée par le fait, que la soidisant réforme agraire a été appliquée contre les Églises non-pravoslaves avec la dernière rigueur et brutalité. Ainsi les propriétés de l'Archevêché de Kalocsa (Batchka) et de l'Évêché de Csanád (Banat) situées dans la Voïvodine ont été réduites à 300–300 hectares (le maximum accordé par les ordonnances agraires) et celles des communautés réligieuses à 30 hectares, tandis que l'église orthodoxe grâce à des considérations d'ordre politique est restée presque exempte de la réforme agraire et fait par dessus le marché des efforts – paraît-il – pas tout à fait infructueux pour se faire assigner les biens expropriés des autres confessions.

Un grand nombre de couvents (dans la Batchka seule une vingtaine) formant la propriété privée de divers ordres réligieux a été également confisqué sans aucune indemnité et mis à la disposition de toute sorte d'institutions culturelles et sociales serbes.

L'ordonnance du 20 novembre 1924 No 28.222 supprima les congrégations de Marie sous prétexte, qu'elles servaient à des buts internationaux et par là antinationaux. Cette mésure fut étendue par l'ordonnance du 26 novembre 1924 No 28.023 sur toutes les associations réligieuses et sociales des Églises non-pravoslaves.

Les soldats es les fonctionnaires d'État non pravoslaves sont obligés à assister dans certains jours de fête au Service orthodoxe.

Ces dispositions s'accordent certes bien difficilement avec l'art. 12 de la Loi Constitutionnelle, qui proclame la liberté de conscience et qui accorde aux Églises reconnues l'autonomie dans le règlement des affaires confessionnelles interieures et dans l'administration de leurs biens et de leurs fondations pieuses.

Mais les Catholiques de la Voïvodine, dont la majorité écrasante est de nationalité hongroise et allemande, ont en outre bien d'autres griefs spéciaux à formuler.

Le Gouvernement de Belgrade a réussi à faire imposer par le Saint Siège aux deux diocèses de la Voïvodine des chefs spirituels slaves, qui font tout leur possible pour slaviser successiviment toute l'administration intérieure de l'Église catholique dans la Voïvodine. Pour maîtriser la résistance opiniâtre de leurs fidèles ils ont eu la malheureuse idée de recourir à la réstriction de l'autonomie des communautés, au risque de bouleverser par là toute la vie intérieure et la discipline de l'Église. L'imminence du danger de la slavisation augmenterait considérablement et entraînerait immanquablement les plus fâcheuses conséquences, si le Vatican cédait aux insistances de Belgrade et introduisait par le Concordat, qu'on est en train de négocier, en Yougoslavie l'ancien slave comme langue liturgique.

La situation est singulièrement aggravés par la diminution continuelle du clergé hongrois. Dans toute la Yougoslavie il n'y a pas un seul séminaire hongrois. Les 4 places reservées pour des élèves hongrois au séminaire archiépiscopal de Zagreb ne suffisent naturellement pas pour supléer les vacances, qui se

produisent constamment. D'ailleurs le traitement, qu'on y fait subir aux théologiens hongrois, n'est décidément pas propre à encourager les jeunes gens hongrois à embrasser la carrière ecclésiastique. Pour caractériser l'esprit d'intolérance nationale, qui règne dans ce séminaire, je me bornerai à Vous citer le fait, qu'on a défendu aux 4 théologiens hongrois de parler même pendant les heures de recréation leur langue maternelle. Les prêtres ordinés en Hongrie n'étant pas admis aux fonctions ecclésiastiques, peu à peu les paroisses sont occupées par des prêtres slaves, parlant à peine la langue de leurs fidèles et remplis d'animosité envers leurs administrés, dont ils devraient être les pères spirituels.

Enfin je voudrais signaler à titre de curiosité le fait bizarre, que les autorités laïques serbes, qui ne manque pas la moindre occasion pour souligner le caractère pravoslave du pays, s'arrogent le droit de s'immiscer même dans les questions du domaine spirituel de l'Église catholique. Ainsi ils ont défendu la célébration des fêtes de certains Saints de l'Église Romaine, qui par leur naissance, leur vie et leurs gestes pourraient rappeler la Hongrie (St. Étienne, St. Ladislas, Ste Marguerite etc.) Les calandriers, qui marquaient ces jours de fête par des lettres rouges, ont été confisqués et leurs rédacteurs et éditeurs furent sévèrement punis. Les images des Saints proscrits ont été naturellement éloignés des églises.

La situation des Protestants, qui sont exclusivement de nationalité hongroise et allemande, est encore plus précaire que celle des Catholiques. Leur nombre est rélativement petit (en-tout 216,847 âmes c'est a dire 1·8% de la population) et ils ne peuvent pas compter sur un secours si puissant, comme les Catholiques trouvent chez leurs corréligionnaires slaves au moins dans les grandes questions de principe.

Le manque de Pasteurs commence à paralyser sérieusement l'activité de leurs églises et plusieurs paroisses sont administrées depuis des années par des chantres ou instituteurs. Ils sont trop peu nombreux pour pouvoir fonder et entretenir à leurs frais une école théologique et n'ont pas encore réussi à trouver une solution satisfaisante pour la question de l'éducation de leur sacerdoce.

Le démembrement de la Hongrie les a arrachés à leur ancienne organisation administrative et leurs efforts tendant à

se constituer en Église autonome et à règler leur situation juridique vis à vis du Gouvernement sont restés jusqu'à présent infructueux. Cet état de désorganisation mine naturellemeut de plus en plus la structure et la discipline des Églises protestantes et menace de les désagréger sous peu complètement.

Voilà, Mesdames et Messieurs, la situation des Minorités en Yougoslavie du point de vue des questions scolaires et ecclésiastiques. Je m'abstiens de tout commentaire. Je me suis borné à citer des faits et c'est à Vous d'en déduire les conséquences, qui bonnes Vous sembleront et à M. Ruyssen de les mettre d'accord avec ses constatations.

Je Vous assure, Mesdames et Messieurs, que ce n'est pas l'esprit d'opposition ou de détraction, qui m'a dicté ses remarques, mais le désir sincère d'assurer dans l'avenir un succès complet aux voyages d'étude de ce genre, de l'importance desquels je suis profondément pénétré. Dans l'interêt même de ce succès vivement souhaité et hautement désirable il vaudrait mieux, peut être, de ne pas vouloir embrasser à l'avenir à la fois trop de pays et trop de questions. La création de groupes minoritaires dans les Associations des divers pays, comme on l'a fait en Tchéquo-Slovaquie, réduirait aussi certes considérablement les difficultés, contre lesquelles l'investigation de ces questions délicates et épineuses se heurte et auxquelles j'attribue principalement l'insuccès partiel de ce premier essai. Car malgrè la meilleure volonté et la plus grande largeur d'esprit les Associations représentant exclusivement les Majorités par la nature même des choses ne peuvent pas s'élever dans leurs avis, conseils et suggestions au degrè d'impartialité et de désinteressement nécéssaire pour assurer des résultats répondant à toutes les exigences de 'objectivité.

Enfin je me permets de prier la Commission, que dans les pièces, procès-verbaux, publications etc. dans lesquelles le rapport de M. Ruyssen sera inséré, on le fasse suivre de nos remarques rectificatives. Car bienque M. Ruyssen qualifie ses conclusions de simples observations personnelles recueillies au cours d'un voyage de caractère strictement privé, vu la position éminente, qu'il occupe dans l'Union, ses constatations dépassent sous certains rapports l'importance de simples notes d'un voyageur de plaisir.

Die jugoslavischen katholischen Minderheiten und die Glagolica.

Von: **Josef Gáj.**

Die stärkste Burg der nationalen Seele, Sprache und Kultur der Minderheiten, ist ohne Zweifel die Religion. Denn als die profane Politik durch die Macht der Staatsgewalt ihren Nationalismus den Minderheiten aufzwingen wollte, da flüchteten die in ihrem nationalen Dasein und Karakter bedrohten nationalen Minderheiten letzthin immer in die geheiligte Burg der Religion, wo sie wenigstens in ihren Kirchen, in ihren konfessionellen Schulen und in ihrem Religionsunterricht ihre Muttersprache und in dessen Klang ihre gottgegebene nationale Individualität wahren konnten. Die Religion war also bisher jenes „sanctissimum", jene Engelsburg, jenes Asyl, wo die westlich-kulturelle nationalistische Staatsgewalt niemals einzugreifen wagte, um die hieher geflüchteten nationalen Minderheiten vor Gottes Antlitz zu erdrosseln — oder in heutiger politischer Sprache ausgedrückt — zu entnationalisieren oder renationalisieren.

Der Katholizismus, diese mächtigste Weltorganisation, war bisher niemals ein Feind des Nationalismus. Der Katholizismus bemühte sich sogar stets seinen Universalismus damit zu unterstreichen, dass er sich aus einem gewissen Gesichtspunkte bis zum Supranationalismus emporschwang. Der lateinische Ritus des Katholizismus war bisher ebenfalls ein traditionelles Mittel und Argument seines ängstlich behüteten Universalismus. Ausserhalb der Lithurgie berührte der Katholizismus niemals die nationale Ideologie, die nationale Sprache und Kultur.

Heute scheint es aber so, als ob in beider Hinsicht die Lage sich zu Ungunsten der nationalen Minderheiten geändert hätte. Dass sich die Lage in Jugoslavien in diese Richtung hin entwickelt, wollen wir hier im Sinne der tiefsten Besorgnis dartun.

Wie ein Blitzschlag berührte die ungarischen und deutschen katholischen Minderheiten des SHS. Staates jene ernste römische Nachricht, dass auf Veranlassung des Heiligen Stuhles und der Unterstützung der Belgrader Regierung der Prager Professor Dr. Weiss das Missale Romanum in die altslavische Sprache übersetzte, welche Übersetzung jetzt gedruckt wird und das offi-

zielle Gebetbuch für Gottesdienste der katholischen Kirche im SHS. Staate sein soll. Diese wahre Nachricht besagt also soviel, dass Rom gewillt ist, die alte Forderung der Südslaven zu erfüllen und in Jugoslavien als offizielle Sprache des Gottesdienstes statt der bisherigen lateinischen Sprache, die altslavische Sprache, die Glagolica anerkennt und zulässt. Diese römische Absicht wurde durch den Belgrader Nuntius Pellegrinetti und durch den Belgrad—Semendriaer Erzbischof und Becskereker Apostolischen Administrator Rafael Rodics bestätigt.

Es ist natürlich, dass unter solchen Umständen die ungarischen und deutschen katholischen Minderheiten des SHS. Staates mit der grössten Besorgnis für die in ihrer Kirche bisher gewahrte Sprache und — wenn auch nur am Gebiete der Religion — mehr oder weniger schutzloses nationales Dasein, zittern.

Es ergibt sich nunmehr die Frage, was und wie viel an diesem traurigen aber ernsten Problem wahr ist.

Die erste Tatsache ist die, dass die Glagolica-Forderung seitens der serbischen Regierung die Vorbedingung der seit Jahren sich herumziehenden Konkordatsverhandlungen bildet, sie ist die „conditio sine qua non" des Konkordats. Die zweite Tatsache ist jene, dass der unbedingte Abschluss des Konkordats ein stark betonter Wunsch Roms ist. Es ist daher selbstverständlich, dass diese Verhandlungen am Prinzip des „do ut des" beruhend, früher oder später zu einem Ergebnis führen müssen und es ist zu befürchten, dass der Dritte der auf das Konkordat draufzahlen wird, gerade die nichtslavischen katholischen Minderheiten sein werden. Die dritte Tatsache ist jene — die in den Minderheiten einen leisen Hoffnungsschein aufkommen lässt — dass „Roma adhuc non est locuta, sic ergo causa non est finita". (Rom sprach noch nicht und so ist die Sache noch nicht endgültig geregelt).

Es ist allgemein bekannt, dass sich heute die östliche Orthodoxie und besonders die slavische Orthodoxie in einer schicksalsschweren Krise befindet. Jene grossslavische Politik, die sozusagen ihren einzigen Wesensinhalt bildete, brach unter den erbarmungslosen Hieben des atheistischen Bolschewismus zusammen. Dieser zerrüttete Zustand der östlichen Orthodoxie erscheint in den Augen Roms als jener richtige Zeitpunkt und jene Möglichkeit, die dazu dienen sollen, die vom Vatikan niemals aufge-

gebenen Unionsbestrebungen jenen Missionsgedanken und das apokaliptische Ideal zu verwirklichen, das entsprechend der siegesbewussten römischen Interpretation des „Tu es Petrus“ in dem Satz „ein Hirt eine Herde“ zum Ausdruck kommt. Die Orthodoxie des Balkans, also die serbische und bulgarische orthodoxe Kirche, ist ein vorgeschobener Faktor der orientalischen Orthodoxie. Die Diplomatie des Heiligen Stuhles wiegt sich also in jenem wörtlich gemeinten „pium desiderium“, dass indem sie entsprechend des alten Wunsches des Serbentums den katholischen Südslaven jenes geschichtliche Privileg verleiht, statt der lateinischen Sprache die altslavische Sprache in ihrer Lithurgie zu benützen, die Südslaven sich seelisch näher kommen werden, jene Südslaven die bisher durch den tief entgegengesetzten Geist des westlichen Christentums und des östlichen Christentums und deren karakterformenden Gewalt sich so fremd gegenüberstanden.

Diese geschichtliche Konzession wird aber ihre Wirkung auch auf die übrigen Slaven nicht verfehlen, indem sie die gewaltige Einheit und Universalität der römischen Orientierung liebgewinnen werden. Rom fühlt ganz richtig, dass der leichteste und günstigste Weg zur dogmatischen und kanonischen Union die gegenseitige Annäherung des Slaventums bildet, die durch die auch den nationalen Genius umformende, religiöskulturelle Stosskraft und den Geist des westlichen Christentums erleichtert werden soll. In dieser voraussehenden, von vornherein Jahrhunderte umspannenden kirchendiplomatischen Orientierung kann die 7—800.000 Seelen zählende ungarische und deutsche katholische Minderheit nicht — um in der Sprache der Philosophie zu sprechen — als „pondus difficultatis“ gelten. Was können an der wunderbaren Goldwage der Union jene 7—800.000 Ungarn und Deutsche wiegen, wenn es sich hier um den wichtigen historischen Zeitpunkt zur Gewinnung von 150 Millionen östlichen Slaven handelt? Dies ist eine erhebende Mission, wogegen die Minderheiten durch das strahlende Licht und die bindende Tradition von „Roma aeterna“ und die „obedientia filialis“ gekräftigt und beruhigt werden. Wenn also auch das Privileg der altslavischen lithurgischen Sprache ein Opfer darstellt, so sind demgegenüber die Möglichkeiten des Gewinnes menschlich rein unermesslich.

Jedoch untersuchen wir nun das Konkordatskonzept Serbiens.

Auch in Belgrad erwartet man und strebt nach einer Union, jedoch keinesfalls nach der römischen Union, sondern nach der Union der nationalen Seelen der südslavischen Stämme, die bisher innerlich durch die westliche und östliche Form ihrer Religion gespalten waren. So mächtig dieser Gedanke in nationalpolitischer Hinsicht vom Standpunkte Belgrads ist, gerade so einfach stellt sich auch die Lösung dar. Wenn die lithurgische Sprache des jugoslavischen Katholizismus die Glagolica sein wird — die man laut der Meinung eines grosslavischen kroatischen Geistlichen auch kroatisch lesen kann — so wird sich daraus die gemeinsame Sprache der Südslaven entwickeln, deren Klang wieder die Entstehung der in einer Seele geeinigten südslavischen Nation mit sich bringen wird. Die vorübergehenden Gegensätze und Hindernisse wird dann der mit sprühendem slavischen Nationalismus erfüllte serbische Orientalismus aus dem Weg räumen. Natürlich wird die Glagolica demgegenüber mit der Unwiderstehlichkeit der kirchlichen gnädigen Auktorität die widerstrebenden nationalen Minderheiten besiegen. Die Politiker Belgrad's erklärten übrigens schon des Öfteren, dass für sie das Konkordat mit dem Vatikan ein rein politischer Akt sei. Darüber hinaus denken aber die serbischen Politiker noch weiter. Wenn sie sich mit Rom einigen — so glauben sie — gewinnen sie an Sympathie in den Augen des Katholizismus der Welt und ebnen damit den Weg für sämtliche slavische kulturellen, wirtschaftlichen und vielleicht auch politischen Konkordate.

Wir sehen den Kampf zweier bedeutenden und gewagten historischen Strömungen vor uns, die im Objekt der Glagolica auf den Rücken der nichtslavischen katholischen Minderheiten Jugoslaviens ausgetragen wird. Ein schweres Los.

Bevor wir unsere objektive, wenn auch besorgnisvolle Kritik vom Standpunkte der jugoslavischen Minderheiten üben, wollen wir kurz anführen, wie die serbische Regierung die Frage der altslavischen Sprache im Rahmen des Konkordats zur Lösung bringen will. Die Regierung wünscht, dass der Vatikan concordaliter die Glagolica in all jenen jugoslavischen katholischen Kirchengemeinden gestatten soll, wo das Slaventum wenigstens die Hälfte oder Zweidrittel der Bevölkerung ausmacht. Hingegen dort, wo die slavischen Katholiken diese Zahl nicht erreichen, soll an gewissen Feiertagen entsprechend der Zahl der slawi-

schen Katholiken die Lithurgie altslawisch sein. Zur Unterstützung ihrer Forderungen berufen sich die Serben auf das Konkordat Serbiens vom Jahre 1914, welches Konkordat schon damals in den namentlich angeführten Kirchengemeinden die altslawische Lithurgie gestattete.

Demgegenüber ist Rom nicht geneigt, die Frage der Glagolica imperative et concordaliter zu regeln, da kanonrechtlich das Konkordat weitgehende Prezedenzfälle schaffen würde. Rom will also nur ausserhalb des Konkordates durch ein „breve" diese Konzession gewähren, aber dann auch nur fakultative, das heisst, nur für jene Fälle, wo die Mehrheit der Kirchengemeinde ausdrücklich die Glagolica verlangt. Es ist aber sichtlich nicht mehr zweifelhaft, dass in irgend einer juristischen Konzeption die Glagolica in Wirkung treten wird.

Nun unsere Kritik.

Rom täuscht sich, wenn es glaubt, dass die Glagolica die katholische Religionsunion fördern wird und die orientalischen Serben den katholischen Kroaten und Slovenen näher bringen wird. Diese werden sich zwar annähern, jedoch nicht in der römischen Orientierung, sondern in ihrer grosslawischen nationalen Zusammengehörigkeit. Als treffendes Argument dafür dient die kroatische Reformkirche (die altkatholische Kirche) und jene besondere Tatsache, dass die südslavischen katholischen Bischöfe fast durchwegs begeisterte Anhänger der Glagolica sind, wahrscheinlich aber nur infolge ihres scharf ausgeprägten slavischen Gefühles.

Es ist auch nicht wichtig, in welch ausgeklügelter kanonischen Form die alte Glagolica in Jugoslavien Platz findet, ob fakultativ oder imperativ, ob in der milderen Form eines Breve oder in der ernsteren Form eines Konkordats: die Behörden werden sie unter allen Umständen allen Kirchengemeinden aufzwingen, wenn es sein muss mit den balkanischen Mitteln der balkanischen Politik und in allen Fällen zum Schaden der nichtslavischen Katholiken.

Wir können es nicht ausdenken, dass die haarscharf denkende Diplomatie des Vatikans dies nicht voraussehen würde und dazu fähig wäre, für ein heute noch höchst unsicheres, erst in einer weiten Zukunft verlockendes Ideal, auch nur einen in der Geschichte stets und fortan treu gewesenen ungarischen

oder deutschen Katholiken am Altare des unduldsamen balkanischen Nationalismus zu opfern.

Ausserdem besteht hier ein Dilemna: entweder ist die altslawische Sprache heute so unverständlich, wie die lateinische Sprache, oder sie ist eine gebräuchliche nationale Sprache. Ist sie unverständlich, dann ist sie statt der durch Traditionen geheiligten lateinischen Sprache überflüssig, ist sie hingegen eine lebende Nationalsprache, dann sind mit gleichem Recht alle nationalsprachlichen Lithurgien ebenso begründet. Der politische Utilitarismus kann in der Diplomatie des „Regnum Dei" nicht gelten.

Es ist unleugbar, dass die ungarischen und deutschen katholischen Minderheiten Jugoslaviens mit schweren Sorgen belastet sind, denn sie sind neuerdings nicht nur durch den drastischen Ultraslawismus und seine Politik in ihrer Zukunft bedroht, sondern auch in ihrem Glauben harrt ihrer der traurig-grausame Untergang. Viele rettende Lösungsmöglichkeiten tauchen in ihren verbitterten Herzen auf: so der Gedanke der Nationalkirche und unter anderem auch jener schmerzende Gedanke, dass — wenn es nötig sein wird — der Katholizismus Ungarns und Deutschlands in Rom sie mit dem Bunde der universellen Brüderlichkeit stützen wird.

Es ist unmöglich, dass ihre jahrtausendalte Treue der Preis einer noch weit ausstehenden und höchst problematischen Union sein soll. Es ist unmöglich, dass ein schicksalschwerer, geschichtlicher Schritt des Vatikans gerade die nichtslawischen ungarischen und deutschen Katholiken in ihrer Seele zerschmettern soll...

Heute sind die jugoslawischen minderheitlichen katholischen Kirchengemeinden in höchster Erregung. Der Pius-Kodex nahm ihre bisherige Autonomie, worin sie bisher ihren einzigen Schutz sahen, und zwang ihnen von oben kommend eine neue und derartige „Autonomie" auf, die nur neue materielle und moralische Lasten mit sich brachte.

Rom sprach aber noch nicht die „causa finita" aus und das ist der einzige blasse Hoffnungsstrahl der jugoslawischen katholischen Minderheiten.

(Aus dem Ungarischen übersetzt von Dr. Ervin Pick, Lugoj.)

STATISTISCHE MITTEILUNGEN.

Aus der Statistik der Klausenburger Gewerbebehörde.

Die erstinstanzliche Gewerbebehörde Klausenburgs gab im Laufe des vergangenen Jahres 771 neue Gewerbescheine aus, also um 68 weniger, als im vorgehenden Jahre. Die ausgestellten Gewerbescheine verteilen sich wie folgt: 203 Handwerker, 180 Gewerbe ohne besonderer Befähigung, 10 Industrie, 306 Handel, 72 Hut- und Wäschenäherinnen. Demgegenüber verzichteten auf ihr Gewerberecht und gaben ihre Gewerbescheine zurück im vergangenen Jahre: 175 Handwerker, 113 Handwerker ohne besondere Befähigung, 9 Industrie, 234 Handel und 61 Putzmacherinnen. Zusammen also 592, um 25 mehr als im vorhergegangenen Jahre 1925. Am auffallendsten ist der Abbau in der Industrie. Im vergangenen Jahre verlangten 10 neue Gewerbescheine und 9 stellten ihren Betrieb ein. Mit anderen Worten, nahm die Industrie Klausenburgs in diesem Jahre nur um eine Fabrik zu. Noch eine karakteristische Tatsache. Von jenen, die auf ihr Gewerberecht verzichteten, gehören — wenn die Statistik verlässlich ist — 116 der nationalen Mehrheit, 476 den Minderheiten zu. Es ist dies ein Zeugnis dafür, dass die Minderheiten die Schwierigkeiten der wirtschaftlichen Lage viel stärker empfinden und infolge dessen gezwungen sind ihr Gewerbe und ihren Handel zu verlassen.

Vom minderheitlichen Standpunkt aus betrachtet, erscheint die Lage augenblicklich trotzdem nicht trostlos. Denn Handel und Industrie Klausenburgs sind trotz der romanisierenden Tendenz und trotz der Bevorzugung der zur Mehrheitsnation gehörenden Kaufleute und Gewerbetreibenden, noch immer in den Händen der Minderheiten und das Verhältnis der Minderheiten besserte sich sogar im vergangenen Jahre.

Im Jahre 1925 besassen nämlich die Minderheiten im Handwerk 1783, im Handwerk ohne besonderer Befähigung und im Putzmachergewerbe 578, im Handel 3438, zusammen 5799 Gewerberechte. Im vergangenen Jahre besassen die Minderheiten 5873 Gewerberechte, also um 74 mehr, trotzdem dass dreimal soviel den Minderheiten angehörende Kaufleute und Gewerbetreibende als Rumänen ihr Gewerberecht niederlegten. Es ist dies bezeichnend für die Ausdauer der Minderheiten, wenn auch nicht zu leugnen ist, dass wenn die Gewerberechtverzichte auch in den folgenden Jahren anhalten werden, die Minderheiten ihre führende Rolle im Handel und Gewerbe der siebenbürgischen Städte verlieren werden.

Als Trost dient nur, dass der Zusturm der Minderheiten

zu den produktiven Arbeitsgebieten weiter andauert, denn was sie auf intellektuellem Gebiet verlieren, wollen sie scheinbar auf praktischem Boden wiedergewinnen. Laut der Statistik der Gewerbebehörde nämlich machte die Zahl der Handels- und Gewerbelehrlinge auf dem Gebiete Klausenburgs im Jahre 1925 2576 aus. Davon waren in diesem Jahre mehr als die Hälfte 1414 Ungarn, 373 Juden und 29 Deutsche. Im vergangenen Jahre (1926) nahm die Zahl der Minderheiten noch zu. 1532 Ungarn, 413 Juden und 31 Deutsche sind als Lehrlinge verzeichnet. Die Zahl der rumänischen Handels- und Gewerbelehrlinge nahm dagegen nur von 753 auf 783 zu.

Aus der Universitätsstatistik.

Das Unterrichtsministerium veröffentlicht eine Statistik über die Zusammensetzung der Studentenschaft der Universitäten des Landes — mit Ausnahme der Jassy-er Universität — mit Bezug auf die Nationalität und Konfession der Hörerschaft. Die interessanteren Daten dieser Statistik sind: an der philosophischen Fakultät der Klausenburger Universität studieren: 365 Rumänen, 64 Ungarn und 32 Juden; an der medizinische Fakultät: 340 Rumänen, 72 Ungarn und 33 Juden. An der Bukarester Universität studieren: 4678 Rumänen, 347 Juden und 2 Ungarn; an der medizinischen Fakultät studieren: 1406 Rumänen, 520 Juden und angeblich kein einziger Ungar. Es ist höchstwahrscheinlich, dass die Statistik die Ungarn jüdischen Glaubens einfach in der Rubrik der jüdischen Nationalität verschwinden lässt. Aber auch so ist es noch eine offene Frage, wohin die Statistik die christlichen Ungarn steckte? Denn nur die Statistik des Unterrichtsministeriums weiss nichts davon, dass in Bukarest sehr viele ungarische christliche Studenten arbeiten und zwar trotz der grössten Hindernisse mit eisernem Fleisse.

Trotz alldem beweist auch diese Statistik, dass das Ungarntum und die anderen Minderheiten den Ruf der Zeit verstanden und sich immer mehr den praktischen, als den wissenschaftlichen Gebieten zuwandten. So zum Beispiel studieren in der Klausenburger pharmakologischen Fakultät neben 37 rumänischen Studenten auch 28 deutsche, 70 ungarische und 23 jüdische Hörer. An der pharmakologischen Fakultät der Bukarester Universität studieren auch 9 ungarische Studenten.

Dass man die Daten der Jassy-er Universität nicht veröffentlicht, ist wohl damit zu erklären, dass trotz des Professors Cuza an der dortigen Universität noch immer mehr jüdische Hörer studieren, als man gerne eingesteht.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. — FEBRUARIE / FÉVRIER / FEBER 1927. — NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 2

Les questions minoritaires de la Yougoslavie devant l'Union Internationale des Associations pour la SDN.

II.

Exposé du second Délégué de l'Association Régionale du Sud pour la SDN. sur la situation politique, sociale et économique de la Minorité HONGROISE en YOUGOSLAVIE.

Mesdames et Messieurs,

Connaissant les pays, que le Prof. Ruyssen a parcourus et me rendant parfaitement compte des difficultés, contre lesquelles ses recherches avait à lutter, je ne suis aucunement surpris de voir, qu'il n'a pas entièrement réussi à dégager du fond des informations recueillies au cour de son voyage cette parcelle de vérité, qu'il y avait supposée et cherchée. Pourtant nous devons être reconnaissants à M. Ruyssen de sa tournée, car l'idée d'étudier et examiner sur place les questions minoritaires de l'Europe Orientale est sans doute des plus heureuses.

L'objectif, que nous prétendons de viser, est celui de propager et de populariser les nobles principes et les hauts idéals, qui ont inspiré les fondateurs de la S. D. N. et qui jusqu'à présent malheureusement ne pouvaient être réalisés que dans des proportions bien modestes. Pour atteindre ce but, à mon avis, l'Union devrait servir de tribune à toutes les idées et à tous les efforts tendant à préparer, à faciliter et à pousser la solution des questions internationales, qui depuis des années

restent en souffrance au grand détriment de la tranquillité et de la consolidation de notre Continent. Libre des entraves du formalisme officiel, elle devrait être une véritable pépinière des initiatives et actions sociales, qui réclament la mise en exécution des principes proclamés par la S. D. N. qui s'efforcent de tenir à l'ordre du jour les problèmes internationaux agitant les esprits dans l'Europe entière et qui tachent d'inculquer à l'opinion publique la nécéssité inéluctable de la solution prompte de nombre de questions, que le mécanisme lourd de la diplomatie pour des raisons d'opportunité hésite d'aborder.

Or c'est décidément la solution des diverses questions minoritaires qui forme le problème le plus important et le plus urgent, mais en même temps le plus épineux et le plus difficile à résoudre. Les Traités de Protection codifient les principes fondamentaux de la situation juridique des Minorités de langue, de race et de réligion incorporées à la suite des Traités de Paix dans les États Successeurs de la Monarchie Austro-hongroise et constituent la S. D. N. garante de leurs droits. Malheureusement cette garantie s'est montrée fort peu efficace et c'est précisément sur ce point que la S. D. N. a repondu le moins aux espoirs, qu'on avait mis en elle. Les États Successeurs de leur coté voient dans les Traités de Protection une immixtion dans leurs affaires intérieures et une atteinte de leurs droits de souverainité et font leur possible pour se soustraire à leurs engagements pris à ce sujet.

La malheureuse impasse, dans laquelle les diverses questions de Minorités se trouvent depuis des années à la suite de cet état de choses regrettable, tient les Minorités en agitation et effervescence constantes, envénime les rélation entre les États interessés et a fini par créer une atmosphère de nervosité, de méfiance et d'animosité, qui forme un des obstacles principaux du rétablissement de la tranquillité de l'Europe. Ces questions sont incontestablement bien compliquées, bien délicates et bien difficiles à aborder à cause des intérêts politiques, économiques et personnels, des antagonismes nationaux, des jalousies de race et des haines de réligion, qui s'y heurtent. L'Union ferait donc un oeuvre hautement humanitaire et rendrait un service inappréciable à la civilisation et à la pacification de notre Continent, si elle réussissait à préparer et à indiquer à l'opinion publique européenne et à la diplomatie offi-

cielle l'issue de la situation actuelle intenable. Son prestige moral, son impartialité, son désintéressement et son indépendance des courants de la politique du jour la prédestinent pour ainsi dire à prendre l'initiative de la solution juste et équitable de ce grave problème et lui assurent les meilleures chances de succès.

Mais si l'Union veut atteindre des résultats pratiques, alors elle ne peut pas continuer à assister en auditoire impassible aux discussions des parties en présence, pour leur recommander à la fin de se mettre d'accord entre elles, ce qu'elles auraient certainement déjà fait, si elles en avaient vu la possibilité. Bien au contraire l'Union, à moins qu'elle ne fasse déscendre ses débats au niveau de verbiages futiles et stériles, devrait trouver le moyen de se former une idée claire et exacte et une opinion indépendante et objective sur les questions, qui sont évoquées devant elle et devrait ensuite soutenir par toute son autorité et par tout le poids de l'impartialité de son jugement la cause, qu'elle reconnaitra juste.

Bien entendu une opinion tendant à trancher des problèmes tellement complexes et compliquées, comme les questions minoritaires, ne peut pas se baser uniquement sur l'examen et la pondération de la valeur des affirmations et dénégations des parties adversaires, mais doit être fondée principalement sur des expériences personnelles, des impressions directes et des constatations immédiates. Il faudrait donc procéder à l'étude, à l'investigation et à la vérification des diverses questions de minorités sur place par des organes indépendants, impartiaux et désintéressés. Les délégués qui en seront chargés, auraient certainement la possibilité de recueillir par voie de contact immédiat avec la population des pays visités des renseignements précieux et authentiques sur le milieu, l'atmosphère et les conditions, dans lesquelles ces peuples vivent. Pour pouvoir pousser à fond leurs recherches il faudrait naturellement leur laisser du temps et mettre à leur disposition les moyens d'investigation, que l'accomplissement de leur tâche exige.

Je partage parfaitement l'avis du Prof. Ruyssen que des enquêtes proprement dites se heurtent contre des difficultés presque insurmontables et seraient susceptibles de faire plus de mal que de bien. Néanmoins il y aurait certes moyen d'entrer en rapport avec toutes les parties interessées, d'examiner tous

les cotés des questions soulevées et d'investiguer de cette façon impartialement et minutieusement les problèmes qui se posent sans secourir à des auditions contradictoires et sans se tenir à des formalités ou procédés judiciaires. Évidemment la condition essentielle du succés de ces recherches est, que leurs conclusions ne soient pas basées sur les informations par la nature des choses, partiales voir même tendencieuses d'une seule partie et qu'elles ne se prêtent pas à des abus du prestige et de l'autorité de l'Union, en faisant confirmer et vérifier sous l'apparence de l'impartialité et du désinteressement des assertions mal fondées et mal intentionnées.

Je félicite donc le Prof. Ruyssen de sa tentative d'étudier et investiguer sur place les différentes questions de minorités dont l'Union a été saisie, parceque j'y vois le premier pas dans la voie de la coopération et participation active de l'Union à la solution des questions minoritaires.

À mon plus vif regret je ne peux pas faire de même en ce qui concerne les constatations et les conclusions de son rapport.

Comme Délégué de l'Association Régionale Hongroise du Sud je ne m'occuperai que du passage, qui traite la situation de la Minorité Hongroise de la Voïvodine et qui nous touche directement.

L'exposé du Prof. Ruyssen nous arrange bien sommairement par la constatation laconique de ne pas avoir entendu formuler aucune plainte de la part des Minorités hongroise, allemande, et roumaine.

Eh bien, Mesdames et Messieurs, si le Prof. Ruyssen n'a entendu formuler aucune plainte de la part des Minorités de la Voïvodine, c'est — je Vous en réponds — qu'il n'avait l'occasion de voir personne appartenant à ces Minorités ou bien qu'il a rencontré ses interlocuteurs dans des circonstances, qui ne leur permettaient pas de parler ouvertement.

Je me permettrai donc de compléter à ce sujet son compte-rendu par quelques données.

Je ne suis aucunement partisan d'une interprétation des droits minoritaires, qui voudrait constituer les Minorités en véritables États dans les États. Bien au contraire je suis intimément convaincu, que dans l'intérêt même de l'application des principes des Traités de Protection il faut s'abstenir de toute

réclamation, qui ne tient pas suffisamment compte des réalités et de l'amour propre et de la susceptibilité nationale des Majorités. Mais je suis non moins profondément pénétré de la nécéssité inéluctable de la mise en exécution loyale et prompte des stipulations des Traités de Protection visant à garantir l'existence nationale, la prospérité économique et l'égalité devant la Loi des Minorités incorporées contre leurs volonté et en contradiction flagrante avec le principe de la „self-determination" dans des États, avec lesquels elles n'avaient rien de commun.

Malheureusement sous ce rapport presque rien n'a été fait jusqu'à présent en Yougoslavie de sorte que la situation des Minorités de la Voïvodine est un véritable persifflage cynique et frivol des Traités de Protection.

Avant d'entrer en matière je me permets deux remarques au sujet des données statistiques éthnographiques de l'exposé du Prof. Ruyssen. D'abord si nous comparons les chiffres du rapport aux donées du Bureau Statistique de Belgrade, qui ne peut certes pas être accusé de partialité en faveur des Minorités, il en résulte une différence de 417.029 au désavantage des Minorités (156.409 Hongrois, 138.472 Allemands et 122.148 Roumains). Ensuite pour se former une idée exacte de la situation éthnographique dans la Voïvodine, il aurait fallu établir le rapport existant entre le nombre de toutes les nationalités, qui y habitent. Les statistiques officielles serbes reconnaissent 401.986 serbes, 110.087 croates et bounievatz, 67.886 autres slaves (slovaques, tchèques et ruthènes) 382.070 hongrois, 328.173 allemands, 831 albanais, 74.099 roumains et 5281 de diverses nationalités, ce qui donne un total de 1,380.613. Il en résulte que malgré les colonisations des dernières années, malgré l'expulsion en masse de Hongrois et malgré l'analyse de nom et de race appliquée aussi au récensement, le Gouvernement n'a pas réussi à hausser le nombre de la population serbe de la Voivodine au delà de 29%.

Notre premier délégué a profité de la conférence annuelle de l'Union à Aberystwith pour porter devant la Commission des Minorités la situation fâcheuse de la population hongroise de la Voïvodine.

Cette fois ci il Vous a exposé dans tous ses détails leur déplorable situation en ce qui concerne les questions scolaires et ecclésiastiques et a attiré Votre attention sur le danger immi-

nent qui en résulte pour leur existence nationale et pour leur vie culturelle et réligieuse.

Il ne me reste donc que de citer quelques faits et de Vous fournir quelques renseignements et données dans le but d'illustrer, caracteriser et confirmer les constatations de mon collègue.

Le Traité de Protection signé par la Yougoslavie et la Constitution de Vidovdane proclament solennellement l'égalité devant la Loi de tous les citoyens du pays et leur accordent en principe la pleine jouissance des droits civiques.

Néanmoins la population hongroise comptant plus qu'un demi million d'âmes n'a pas un seul représentant à la Skoupchtina. Je ne veux pas m'arrêter sur les innombrables abus commis au cours de la dernière campagne électorale (actes de violence des „éléments irresponsables", toutes sortes d'entraves administratives apportées à l'activité propagandiste et à l'exercice du droit de vote, éloignement des hommes de confiance des localités éléctorales, spoliation des urnes, déstitution des présidents des comités d'éléction, qui devraient être des juges et qu'on a remplacés par des agents de police, gendarmes, huissiers etc.) qui frappaient plus ou moins tous les partis oppositionnels et qui sont, paraît-il, considérés dans une certaine mésure comme des moyens licites et admis des luttes éléctorales. Mais je ne peux pas passer entièrement sous silence la détermination tendencieuse des circonscriptions électorales au désavantage des Minorités, l'arrestation des chefs et la suppression de l'organe du parti hongrois à la veille des élections et l'exclusion systématique des citoyens de nationalité hongroise des listes électorales sous prétexte que leur ressortissement serait douteux. Ainsi on a biffé à Zenta à la veille des élections par voie administrative d'un coup 6000 électeurs hongrois. En effet sur les environ 120.000 – 140.000 hongrois répondant aux conditions exigées par la Loi pour la qualité d'électeur ce n'est qu'une soixantaine de milliers, qui figurent sur les listes électorales et seulement une vingtaine de milliers a réussi à exercer effectivement son droit de vote.

L'autonomie communale et municipale, rétablie dans toutes les autres parties du pays reste encore supprimée dans la Voïvodine. Les fonctionnaires et les membres des Conseils communaux et municipaux sont nommés par le Gouvernement. Or ces fonctionnaires sont d'ordinaire importés de l'ancienne

Serbie. Ils ne possèdent d'habitude ni les qualifications, ni les qualités morales nécéssaires pour remplir les fonctions, qui leur ont été confiées, ne connaissent ni la langue, ni les moeurs, ni les habitudes de la population de la Voïvodine et se plaisent à faire sentir à leurs administrés leur toute-puissance par toutes sortes de vexations et de molestations. Par dessus le marché leurs appointements et leurs pensions de retraite passent au budget des communes et des municipalités. Ces dépenses constituent une charge formidable pour la population à la suite de la fréquence extraordinaire des mises à la raitraite ou en disponibilité. Ainsi le budget de la ville de Szabadka, sur lequel figuraient sous le régime hongrois les salaires et les pensions de retraite d'environ 900 fonctionnaires, doit pourvoir maintenant aux besoins de plus que 3000 fonctionnaires entre actifs et retraités.

Les actes de ces Messieurs touchent bien souvent au grotesque.

Ainsi dans une représentation d'amateurs à Szabadka on se servait par hasard d'un chandellier en verre de couleur verte. Quelques jours aprés les arrangeurs de la représentation devaient répondre de manifestation irrédentiste devant la police, dont la perspicacité politique a découvert, que les couleurs du chandellier, de la chandelle et de la flamme formaient le tricolore hongrois (rouge, blanc et vert).

A Zombor la providence policière se réserve aussi le droit de règler les danses des bals. On limite officiellement le nombre et la durée des danses hongroises et on fixe d'une façon obligatoire et inappellable le nombre et la durée des danses nationales serbes, même si personne des participants ne les connaît. L'observation de ces dispositions est surveillée et controlée par des agents de police montre à la main.

Dernièrement dans le village de Kishegyes un agent de police insulta et menaça d'arrestation dans les rues les passants, qui ne l'avait pas salué avec la dévotion, à laquelle il croyait pouvoir s'attendre.

On dirait, que les enseignes des magasins, les avertissements publices et privés, les inscriptions indiquant les noms des rues, les entrées et sorties des gares etc. servaient à orienter le public. Grave erreur! Les autorités yougoslaves y voient, paraît-il, un symbole de la souverainité nationale et n'y admet-

tent que l'usage de la langue serbe ou croate même dans des endroits, où personne ne lit et comprend ces langues.

Dernièrement on a défendu aux cinématographes de projeter des textes explicatifs hongrois avec l'argumentation bizarre, que dans les 7 ans écoulés depuis le changement de régime tout le monde avait l'occasion d'apprendre le Serbe.

Des concerts ne sont permis qu'à condition, que la moitié du programme soit composée de pièces serbes.

Je pourrais continuer sans fin l'énumération de faits de ce genre. Il serait évidemment injuste vouloir rendre responsable le Gouvernement de toutes ces anomalies. L'ignorance, le manque de bon sens, l'animosité personnelle et les préjugés nationaux des organes subalternes y entrent certes pour beaucoup. Mais d'autre part il est indéniable, que les nombreuses plaintes, qu'on a portées devant les instances supérieures au sujet des abus de pouvoir commis par leurs subordonnés sont restées jusqu'à présent sans aucune suite.

Vous direz, peut être, que ce sont des néantises. Et Vous avez raison dans une certaine mesure. Mais il ne faut pas oublier, que la vie ordinaire n'est précisément qu'une mosaïque de néantises de ce genre et qu'elle devient insupportable, si cette mosaïque se compose seulement d'insultes à l'amour propre, de vexations préméditées et de chicanes continuelles de la part des autorités.

Lors de l'invasion les sociétés hongroises scientifiques, culturelles, litteraires et de bienfaisance, de même que les associations, cercles, clubs sociaux et sportifs hongrois ont été supprimés. Leurs biens et fonds furent mis sous séquéstre et leurs localités furent requisitionnées.

Dernièrement on traite ces affaires avec moins de rigueur et on commence à permettre à ces organisations de reprende peu à peu leur activité. Malheureusement la solution de ces questions dépend uniquement du bon plaisir des autorités locales de sorte que, à coté d'une serie de dispositions équitables il y a un nombre égal de mésures injustes et arbitraires.

Ainsi les démarches réitérées de la population hongroise de Csonoplya, pour obtenir l'autorisation de la réouverture de leurs deux Cercles de Lecture Populaire sont restées infructueuses. Leurs deux bibliotèques servent encore de nourriture aux rats et souris d'une mansarde de la mairie.

A Bezdan les autorités ont refusé de permettre la réouverture du Cercle de Lecture Hongrois en alléguant, que ceux qui ont l'envie de lire, n'ont qu'à entrer dans la „Tchitaonitsa" serbe.

A Zombor on a ordonné la confiscation de la maison et des fonds du Cercle Populaire hongrois après avoir refusé la confirmation de ses statuts modifiés, identiques avec ceux du Cercle Populaire de Szabadka, qui par contre ont été confirmés.

Dans ces deux endroits on se porte, paraît-il, avec l'idée d'accaparer de cette façon les fonds et les bâtiments desdites sociétés pour les mettre à la disposition de certaines organisations serbes.

Le Ministère de l'Intérieur s'est aussi refusé de permettre la création d'une société litteraire hongroise pour la Voïvodine, bienque les statuts soumis à son approbation étaient identiques avec ceux de la „Matitsa", société litteraire serbe d'Ujvidék.

En général on pose comme condition sine qua non de la confirmation des statuts d'une société hongroise, qu'une partie determinée de ses membres et de ses administrateurs doit être de nationalité serbe. Vous comprendrez aisément, que, vu l'antagonisme très prononcé entre les diverses nationalités de la Voïvodine, cette condition trouble considérablement la vie intérieure des associations hongroises, paralyse leur activité et les prive bien souvent de leur caractère original. Car les membres serbes imposés par ordre du Moufti s'arrogent toutes sortes de privilèges et sont considérés par leurs compagnons hongrois, pas tout-à-fait sans raison, comme une espèce d'agents déguisés des autorités, qui leur ont été collés dans le but de contrôler, surveiller et espionner leur vie privée.

A titre de curiosité — unique probablement dans le monde entier — je voudrais encore mentionner, que aussi les banques et toutes les sociétés commerciales et industrielles de la Voïvodine sont astreintes à élire un nombre déterminé de directeurs et d'administrateurs de nationalité serbe. Les autorités s'arrogent donc le droit d'imposer sous un certain rapport au public et aux actionnaires les personnes, auxquelles ils doivent confier leur argent et l'administration de leurs entreprises.

Les théatres de la Voïvodine sont fermés aux acteurs hongrois et l'activité des troupes d'amateurs, qui s'étaient formées,

est paralysée par toutes sortes de vexations policières et chicanes administratives.

Il ne faut que comparer le sort des sociétés culturelles, littéraires, sociales et sportives hongroises à la situation des institutions similaires serbes – qui à part de leur pleine liberté d'action figurent sur le budget de l'État avec des subventions de 47,194.826 dinars – pour être fixé entièrement sur la sorte d'égalité devant la Loi, qui règne en Yougoslavie.

La terrible crise économique, dans laquelle toute l'Europe Orientale se trouve, redouble d'intensité dans la Voïvodine et pèse surtout à la population hongroise. En effet l'élément hongrois, qui a souffert plus que toute autre nationalité des réquisitions pendant les deux années d'occupation et administration militaire, lutte péniblement, outre les difficultés générales, contre certaines mésures du Gouvernement tendant à miner sa situation économique et à briser par là sa force de résistance économique et politique.

La Banque Nationale, qui est dans le pays la seule source de crédit à des conditions acceptables, fait la sourde oreille vis-à-vis des demandes de crédit provenant de coté non-serbe. La vie économique des Minorités de la Voïvodine est donc entièrement livrée à l'usure des petites banques de province. Un taux de 30–35% n'est pas rare. Dans ces conditions ce n'est pas surprenant, que des faillites de commerçants, d'industriels de propriétaires et même de paysans hongrois se succèdent avec une fréquence effrayante.

La situation est particulièrement aggravée par les inondations catastrophales des deux dernières années.

Pour protéger leurs terres contre les inondations et pour désécher les terrains d'inondation les communes et les propriétaires riverains ont fondé des sociétés spéciales autonomes, lesquelles, efficacement soutenues et subventionnées par le Gouvernement hongrois, ont exécuté dans le dernier demi siècle de vastes travaux d'endiguement et de régularisation et ont tenu en activité un grand nombre de puissantes pompes, repondant aux plus modernes exigences téchniques. Les capitaux privés engagés à ces travaux hydrauliques montaient dans la Voïvodine seule à plus que 50 millions de couronnes or.

Lors de l'invasion le Gouvernement serbe s'empara des constructions, installations téchniques, fonds et revenus desdites

corporations. Il a bien continué à percevoir des propriétaires et des communes riveraines les contributions spéciales destinées à subvenir aux besoins financiers de l'entretien des constructions hydrauliques et de l'administration des sociétés d'endiguement et de régularisation, mais les sommes perçues ont été affectées à d'autres dépenses. Le soupréfet de la Batchka a reproché ce fait ouvertement en présence d'une nombreuse assistance à plusieurs ministres, qui, visitant les contrées dévastées par l'inondation, l'accusaient de manque de prévoyance et d'énergie.

Le personnel technique hongrois fut successivement licencié et en partie expulsé avant bien des années et les digues et les installations techniques restaient depuis confiées aux soins du bon Dieu. De sorte que les digues mal entretenues ne pouvaient naturellement pas résister aux crues formidables des dernières années et les pompes mangées par la rouille et en partie démontées et volées ne pouvaient pas être mises en activité au moment du danger.

On évalue les dommages directes, que la dernière inondation a causé à des particuliers à plus que 500 millions de dinars. Environ 200.000 arpents cadastraux des meilleures terres de la Voïvodine ont été envahis par l'eau et sont menacés de redevenir des marais.

Plusieurs propriétaires fonciers riverains ont proposé au Gouvernement de faire exécuter tous les travaux de reconstruction nécéssaires à leurs propres frais pourvu qu'on garantisse l'exemption de leurs propriétés de la réforme agraire. Leur proposition fut nettement refusée, bienque ces terres ont été évacuées par les colons serbes à la suite des inondations.

Sur les instances pressantes des autorités locales et sur l'insistance presque menaçante de la population serbe des contrées devastées par l'inondation le Gouvernement a finalement décidé d'accorder un crédit de 10.5 millions de dinars pour les travaux de réparation. Mais cette somme, qui reste bien au dessous des contributions spéciales d'une seule année, suffira à peine à fermer momentanément les brèches des digues, ouvertes par les crues et est absolument insuffisante pour exécuter les vastes travaux de reconstruction, que l'état délabré des constructions hydrauliqes et des installations techniques exigerait d'urgence.

BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ
8-45 012-D

La sombre prognose, que la délégation de paix hongroise avait fait au sujet du sort et de l'avenier de cette malheureuse contrée, s'es donc entièrement réalisée en moins de dix ans.

Le système des contributions et la repartition des charges publiques se distinguent par leur iniquité prononcée envers la Voïvodine. Les impôts sont insupportablement lourds. La législation financière est extrêmement compliquée et donne d'ordinaire aux lois et ordonnances, introduisant de nouvelles contributions, force rétroactive jusqu' à l'année 1918, ce qui ménage à tout moment des surprises bien pénibles aux contribuables et aggrave singulièrement leur situation. Dans la Voïvodine on perçoit actuellement 21 différents impôts.

Pour illustrer la situation de la Voïvodine sous ce rapport je me permets de Vous citer quelques données d'un article publié le 12 juillet 1925 par la Sluzbene Novine, organe officieux du Ministère des Finances.

Dans le mois de mars de l'exercice 1923–1924 sur le total des impôts directes de 56,076.833 dinars la Voïvodine, représentant environ 9% du territoire et 10% de la population du Royaume, payait 18,456.125 dinars c'est à dire 33%. Dans le même mois de l'exercice 1924–1925 on a perçu dans la Voïvodine 23,127.665 dinars d'impôts directes, ce qui équivaut à 35% du total de 65,779.346 dinars.

Le total des impôts supplémentaires perçus au courant dudit mois de l'exercice 1924–1925 montent à 464,935.294 dinars, dont 127,854.522 dinars, c'est à dire 29%, tombaient à la Voïvodine.

Selon les Statistiques officielles la population de la Voïvodine participe aux charges publiques avec 360 dinars par tête, tandisque la participation des autres provinces varie entre 60 et 120 dinars par tête.

La brutalité, avec laquelle on opère l'exaction des impôts dans la Voïvodine, et suffisamment caractérisée par le fait, que dans le mois de mai de l'exercice 1924–1925 les recettes effectives provenant des impôts directes dépassaient de 8,205.582 dinars, c'est à dire de 60% les entrées prévues par le budget.

Finalement pour Vous donner un tableau fidèle de la situation je dois mentionner encore le fait, que la réforme agraire expropria les terres des communes et des municipalités, dont les revenus étaient affectées à leurs dépenses administratives. Il

a fallu donc subvenir à ces besoins par l'augmentation considérable des taxes communales et municipales qui s'élèvent au multiple des contribu ions perçues par l'État.

La soidisant réforme agraire frappe presque exclusivement les Minorités et surtout la population hongroise et ses institutions. L'église orthodoxe et les institutions serbes ont été traitées avec beaucoup d'égards pour des raisons d'ordre politique et aussi les propriétaires de nationalité serbe ont conservé presque intactes leurs terres, qui ont été qualifiées de fermes modèles.

Les ordonnances provisoires, qui règlent la réforme agraire, fixent le maximum des terres cultivées par le propriétaire en 300 hectares pour une famille, et le maximum de terres affermées pouvant appartenir à une famille en 100 hectares.

Les propriétés divisées continuent à figurer sur les cadastres aux noms des anciens propriétaires de sorte que les détenteurs actuels ne sont du point de vue juridique que des simples fermiers. La conséquence en est, que les propriétaires n'ont reçu jusqu'à présent aucun dédommagement ou loyer, la solution des questions financières étant remise au règlement définitif de la réforme agraire par voie législative. Par dessus le marché ils devaient payer pendant plusieurs années les impôts sur les revenus des terres, qui ne leur rapportaient plus rien.

La validité de l'affermage, qui, d'abord limitée à 1 an, en 1920 avait été étendue à 4 ans, fut prolongée par la loi d'indemnité de 1925 indéfiniment.

L'art. 38 de cette même loi autorisa les propriétaires à s' entendre avec leurs fermiers sur l'achat des terres affermées. Mais cette autorisation a une valeur très problématique, parceque ces braves gens considèrent les terres, qui leur ont été assignées comme des recompenses dues par le Gouvernement et ne veulent pas entendre parler d'aucune obligation de leur part.

Depuis 1923 on accorde aux propriétaires en principe un loyer annuel de 250 dinars par arpent cadastral, ce qui fait 10% du loyer normal. Ces sommes passent après la déduction des frais administratifs de 20 – 30% aux comptes courants spéciaux, ouverts à la Banque Nationale aux noms des propriétaires, qui seront clos et liquidés – dit-on – au moment du règlement définitif de la question agraire.

Jusqu-ici on a divisé 483 propriétés d'une étendue de 509.371 arpents cadastraux.

Les ordonnances agraires n'admettent parmi les ayants droit, que des gens de nationalité serbe, croate ou slovène, assurant parmi eux une priorité aux „Dobrovoliatz" (volontaires de guerre) et aux „Tchetniks" (membre d'une bande), Ces individus se recrutent le plus souvent parmi les éléments les plus turbulants des Balkans et bien armés et organisés en une espèce de milice, ils infestent la sécurité publique et terrorisent la population paisible de la Voïvodine.

Je me permets de toucher à ce sujet en passant un détail bien significatif. Le nombre des Dobrovoliatz et des Tchetniks a été évalué au commencement de la guerre à environ 40.000. Or malgrè les pertes qu'ils devaient nécéssairement essuyer pendant les 4 années de guerre, ils se sont mystérieusement propagés de façon, qu'on en pouvait coloniser dans la Voïvodine seule environ 200.000. Depuis deux ans on promet une enquête pour trouver l'explication de ce miracle par la vérification des documents justificatifs, mais rien n'a été fait jusqu'ici. L'État, que ces gens forment dans l'État, est, paraît-il, trop puissant.

Enfin je voudrais mentionner la clause d'inaliénabilité, qu'on a inscrite aux cadastres et qui ferme aux propriétaires toute source de crédit — à moins qu'ils puissent fournir des garanties spéciales — et achève par là leur ruine économique.

La conséquence naturelle de la situation, que je viens d'exposer, est, que la décadence économique de la Voïvodine avance rapidement et irresistiblement et nous ne sommes plus loins du moment, auquel les dernières traces de l'ancienne prospérité de cette province, qui avait été la plus riche et la plus florissante partie de la Hongrie, disparaîtra entièrement pour toujours.

De ce qui précede il résulte à l'évidence, que nous nous trouvons en face pas d'une tentative de resoudre le problème agraire, comme le Gouvernement serbe le prétend, mais d'une action de colonisation politique, préparée avec beaucoup de finesse et exécutée avec la dernière brutalité,. dont le but à peine déguisé est la slavisation de la Voïvodine entière. Par dessus le marché on fait payer les frais de l'action cyniquement par les Minorités, dont on vise l'extermination.

Vous pouvez Vous imaginer aisément l'effet, que ce trai-

tement inique doit nécéssairement produire, sans distinction de race, de réligion et de position sociale sur les Minorités, qui voient les terres enlevées à leurs connationaux, à leurs communes et à leurs églises reparties entre des individus, assez souvent d'antécédents douteux, qui bien des fois ne s'entendent aucunement de la cultivation des terres, qui leur ont été assignées et profi'ent de leur position exceptionnelle pour faire sentir sans cesse à la population indigène d'une façon hautaine et blessante leurs sentiments hostiles.

Mesdames et Messieurs, j'ai taché de Vous donner en forme succincte un tableau fidèle et une idée exacte de la situation des Minorités de la Voïvodine. C'est à Vous d'en déduire les conséquences et les conclusions.

Le jeu, que le Gouvernement de Belgrade fait, est décidément des plus dangereux et entraînera tôt ou tard inévitablement des conséquences catastrophales. La politique malheureuse, qu'il a inaugurée vis-à-vis des Minorités est en contrediction évidente avec l'esprit des Traités de Protection et constitue un danger permanent pour la pacification de l'Europe Orientale. Car le traitement injuste et irraisonnable, que les Minorités de la Voïvodine subissent et qui foule aux pieds des principes juridiques universellement reconnus et solennellement proclamés par des pactes internationaux obligatoires, est susceptible d'éveiller, de fomenter et de porter à l'explosion les plus puissantes et plus pernicieuses passions humaines, les haines nationales, les jalousies réligieuses et la soif de vengeance, qui, une fois éclatées, seront bien difficiles à maitriser et finiront nécéssairement par compromettre gravement la consolidation labile de ces parties de notre Continent.

Je tiens à exprimer de nouveau au Prof. Ruyssen ma reconnaissance pour les intentions, qui l'ont décidé à entreprendre son voyage d'étude et je regrette vivement la divergence, qui se manifeste entre nos exposés. Mais nous ne pouvions pas faire à moins que de réctifier certains passages de son rapport, basés évidemment sur des informations inexactes. Car si nous acceptions sans remarques et confirmions par là ses constatations erronées, l'exposé, provenant du premier fonctionnaire de l'Union pourrait passer facilement pour une énonciation officielle de l'Union même, permettrait des conclusions absolument fausses et pourrait servir de point de départ à des discussions publi-

pues, qui rendraient un très mauvais service à la cause de la justice et de la vérité, de même qu'au prestige et à l'autorité de l'Union.

Je m'associe donc aux propositions de notre premier délégué, et je Vous prie de ma part aussi de chercher le moyen propre à parer aux inconvenients, que le rapport du Prof. Ruyssen est susceptible d'impliquer.

Ukraine.

Von Senator **Anton v. Lukasiewicz.**

Am 1., respektive 3. d. ist an leitender Stelle ein interressanter Artikel im „Universul" unter der Ueberschrift: Die „Ukraine" resp. „Die Ukrainer und die ukrainische Frage" erschienen. In demselben wird vom politischen Standpunkte auf die Notwendigkeit des Zusammengehens Rumäniens und der Ukraine hingewiesen.

Zur Aufklärung über die Verhältnisse in der Ukraine und die gegenwärtige Lage der Ukrainer sind die nachfolgenden Zeilen bestimmt.

Die Ukrainer sind mit ihrer über 40 Millionen reichenden Volkszahl nach den Russen das zweitgrösste slavische Volk, welches ein geschlossenes Territorium mit dem Zentrum in Kiew bewohnt.

Die Ukrainer wohnen hauptsächlich in den Flussgebieten des Dnjester, Dnjeper und Donetz, welche in das Schwarze Meer münden, dessen Haupthafen Odessa ist. Das ukrainische Siedlungsgebiet reicht von den Karpathen bis zum Kaukasus und dem Kaspischen Meer.

Am Donetz liegt die Kohle und am Dnjeper das Eisen. Vom Dnjeper bis zur kaukasischen Steppe dehnt sich die „schwarze Erde", Europas grösste Kornkammer. Um Kiew, Charkow und Poltawa rauchen die Zuckerfabriken. Im Chersonischen wächst der Tabak, am Don und in der Krim wird der Wein erzeugt. Zwei Drittel des Getreides, das Russland auf den Weltmarkt schickt, geht aus der Ukraine.

Von den 40 Millionen Ukrainern wohnen 32 Millionen in der zu Sowjetrussland gehörigen Ukraine, 7 Millionen in Polen, 1 Million in Rumänien und eine halbe Million in der Csechoslovakei. In der Ukraine ist die vollständige Ukrainisierung in Amt und Schule durchgeführt. Die Ukrainer haben dortselbst drei vollständige Universitäten und zwar in Kiew, Charkow und Poltawa, überdies eine Reihe von Volksuniversitäten. Das ganze Mittel- und Volksschulwesen ist ukrainisch. Vor Gericht und den Administrationsbehörden wird ukrainisch geamtshandelt und sind die Russen, die im Ganzen 2 einhalb Millionen in der Ukraina zählen, eine Minorität. Nur die Armeesprache ist russisch, während die Verkehrs- und Amtsprache ukrainisch ist.

Von dem 388.328 Quadratkilometer umfassenden Polen bewohnen die Ukrainer in geschlossener Masse fast ein Drittel, genau über 124.000 Quadratkilometer, ein Gebiet, das so gross ist, wie die Csechoslovakei und grösser als Belgien, Holland und Dänemark zusammengenommen. In Polen haben die Ukrainer ukrainische Lehrkanzeln an den Universitäten in Warschau und Lemberg, ukrainische Mittel- und ukrainische Volksschulen mit Polnisch als Unterrichtsgegenstand im ukrainischen Siedlungsgebiete. In Polen soll demnächst eine ukrainische Universität errichtet werden.

In Rumänien bewohnen die Ukrainer ein geschlossenes Siedlungsgebiet, das sich von der Maramuresch in den Norden der Bukowina und von dort in das nördliche Drittel Bessarabiens erstreckt. Ihre Einwohnerzahl beträgt rund eine Million. Mit der Ausdehnung der rumänischen Herrschaft über dieses Siedlungsgebiet wurde vom rumänischen Staate der ukrainische Unterricht in allen Volks- und Mittelschulen verboten und darf das Ukrainische im Amte nicht gebraucht werden.

In der Csechoslovakei wohnen 500.000 Ukrainer, die sich ihrer Muttersprache in Amt und Schule bedienen. Das Ukrainische ist im ukrainischen Sprachgebiete Amts- und Unterrichtssprache.

Das von allen Ukrainern bewohnte geschlossene Gebiet umfasst 850.000 Quadratkilometer und ist 2 einhalbmal so gross, wie Italien oder Grossbritanien mit einer der italienischen oder britischen Bevölkerung gleichen Zahl.

Ueberdies leben ungefähr eine Million Ukrainer in Amerika und bei 2 Millionen Ukrainer in Sibirien.

Ukrainas Geschichte ist wechselvoll. Seit dem Ende der Völkerwanderung haben die Ukrainer ihr Siedlungsgebiet, dessen Teile sie mehrmals verlieren und wieder gewinnen mussten, der Hauptsache nach behalten. Um das Jahr 800 n. Ch. begann in Kiew sich der ukrainische Staat zu bilden. Der sechste Fürst aus dem Hause Rurik, Wladimir der Grosse, der später in Folge der Verbreitung des griechischen Christentums heilig gesprochen wurde, einigte alle Ukrainer unter eigener Oberherrschaft. Die aus seiner Ehe mit einer byzantinischen Kaiserstochter entsprossenen Söhne setzte er zu Teilfürsten ein mit der Bestimmung, dass nach seinem Tode der jeweils älteste Fürst als Grossfürst über die übrigen den Kiewer Thron besteigen sollte. Das gab in der Folge oft Anlass zu Streitigkeiten über die Priorität und Rangfolge der sich stets mehrenden Fürsten und schwächte das Gesamtreich im Kampfe mit immer neuen aus Asien herandrängenden Nomadenvölkern.

Unter Einfluss der Kirche mit ihren zahlreichen Klöstern mehrte sich die Bildung der Bevölkerung. Der erfolgreiche Handel nach Nord und Süd, nach Ost und West sammelte grosse Reichtümer hauptsächlich in Städten, vor allem aber in Kiew, später auch in Halicz. Es blühte Gewerbe aller Art und Kunstgewerbe. Alles zusammen liess einen Wohlstand entstehen, wie er dazumal nirgends in Europa grösser zu treffen war.

Diese alte Ukraine und ihre Fürsten, sie verschwinden mit dem Falle Kiews (1240) und seiner Verwüstung durch die Tartaren auf Jahrhunderte hin aus der Geschichte.

Noch ein Jahrhundert lang hielten sich in dem Lande zwischen den Karpathen und dem Dnjester, Halicz oder Galizien noch die Ruriker Fürsten.

In der Folge erwarb Russland das sogenannte Hetmanat am linken Ufer des Dnjeper und das Gebiet der Zaporozer Kosaken.

Die sogenannte rechtsufrige Ukraine fiel im Jahre 1668 an Polen und von diesem in den Teilungen Polens in den Jahren 1792, 1793 und 1795 an Russland, mit Ausnahme von Ostgalizien, das an Österreich gelangte.

Alle Versuche Russlands und Polens, die Ukrainer zu entnationalisieren, scheiterten an dem Eigenwillen der ukrainischen Nation.

Als im Jahre 1917 das Zarentum fiel und für Russland

das Zeitalter einer demokratischen Regierungsform mit einer dezentralisierten Verwaltung möglich schien, organisierten die Ukrainer als erste in Russland die gesetzgebende Körperschaft „Zentralna Rada".

Mittlerweile waren in Brest-Litowsk die Friedensdelegierten der Zentralmächte und der Bolschewiken zusammengetreten. Die ukrainische „Zentralna Rada", welche, um der Bolschewikengefahr zu entgehen, die vollständige Unabhängigkeit der Ukraine durch ein Manifest proklamiert hatte, schickte zu den Friedensverhandlungen in Brest-Litowsk ihre Vertreter als souveräne Macht. Im Brest-Litowsker Vertrage anerkannte Sowjetrussland die Ukraine als selbständigen Staat und war jetzt General Paul Skoropadski, einer der grössten ukrainischen Magnaten, der dem hetmanischen Geschlechte entstammte, Hetman der Ukraina. Die Vertreter der österreichischen Ukrainer erhielten in einem Geheimabkommen von Österreich die Zusicherung eines autonomen Kronlandes samt den österreichischen, von Ukrainern bewohnten Gebieten, welch letztere Gebiete nach dem Zusammenbruche Österreichs zur ukrainischen Republik ausgerufen wurden.

Die Ukrainer besitzen eine ausgedehnte Literatur in ihrer Muttersprache, in ihrer Volkspoesie sind die Ukrainer unübertroffen, was von allen Folkloristen ausnahmslos anerkannt wird.

Von den ukrainischen Dichtern ist Taras Szewszenko derjenige, der am meisten in die Weltlitteratur Eingang gefunden hat.

Die Ukrainer sind wegen ihrer grossen Zahl und ihrer Siedlung im geschlossenen Gebiete die grösste und wichtigste Minorität Europas.

Die Ukraine, als Angelpunkt der osteuropäischen Frage, beschäftigt heute die grössten Staaten Europas und findet ihre grösste Würdigung in England, welches das wachsamste Auge und Empfinden in Europa für alle wiedererwachenden Völker hat.

Minderheitenrechte in Ungarn.

Von **Dr. Stephan von Csekey.**

I. Ungarn bestand tausend Jahre hindurch als Nationalstaat, d. h. in seiner Verfassung und in seinen öffentlichen Institutionen kam die eigentümliche Auffassung der staatsbildenden und staatserhaltenden ungarischen Rasse zur Geltung. Die Staatssprache

war, seit die lateinische aus dem öffentlichen Leben zurückgedrängt wurde (die Gesetze wurden bis zum Jahre 1830 lateinisch erlassen), die ungarische.

Trotz der kulturellen Überlegenheit des Ungarntums und trotzdem keine der verschiedenen Rassen und fremdsprachigen Volksstämme Ureinwohner des ungarischen Staatsgebietes gewesen war, vielmehr sämtliche später eingewandert sind, hat Ungarn die Rechte und Verpflichtungen seiner Bürger betreffend nie einen Unterschied nach Rasse und Muttersprache seiner Staatsbürger gemacht. Die Liberalität des Ungarntums wird gerade dadurch bewiesen, dass die fremdsprachigen Einwohner ihre Rasseneigentümlichkeiten und ihre Muttersprache im Bereiche des ungarischen Staates tausend Jahre hindurch bewahrt haben. Bis 1848 war die Gleichberechtigung der Adeligen, seither die der Staatsbürger ein leitender Grundsatz der Verfassung. Demnach kann in Ungarn eigentlich von keiner „Gleichberechtigung der Nationalitäten", sondern nur von der „Gleichberechtigung der Staatsbürger" gesprochen werden, denn die Nationalitäten sind nicht als solche, also nicht als von rechtswegen anerkannte und umgrenzte Gruppen, Subjekte von Rechten und Pflichten, sondern sie sind dies als einzelne Staatsbürger ungeachtet ihrer Muttersprache, Rasse und Nationalität. Ebendaselbst stellt die Einleitung des GA. XLIV: 1868, der in seinem Titel den unrichtigen Ausdruck „Gleichberechtigung der Nationalitäten" benützt, richtig fest, dass jeder Bürger des Vaterlandes, möge er zu welcher Nationalität immer gehören, ein gleichberechtigtes Glied der einheitlichen ungarischen Nation ist.

Rumpfungarn ist ein Nationalstaat, denn 88,4% der Bevölkerung sind ungarisch (in Gesamtungarn 54,5%). Die völkischen Minoritäten umfassen 550.000 Deutsche (7,3%, früher 10,4%), 164.000 Slowaken (2,2%, früher 10,7%), 28.000 Rumänen (0,4%, früher 16,1%), 40.000 Kroaten (0,5%, früher 1,1%) und 26.000 Serben (0,3%, früher 2,5%). (Die alten Angaben beziehen sich auf das Mutterland, ohne Kroatien-Slavonien.)

II. Statt des Begriffs der „Gleichberechtigung der Nationalitäten" wurde durch den Friedensvertrag von Trianon der Begriff des „Schutzes der Minderheiten" eingeführt. Es werden darunter die besonderen Berechtigungen der zu einer Minderheit in Ansehung der Rasse, Nationalität oder Religion gehörenden

Staatsbürger und insbesondere die Versicherungen der Geltendmachung der Minderheiten verstanden.

Dieser neue Begriff des Minderheitenschutzes wurde durch den VI. Titel des III. Teiles des Friedensvertrages formell in das ungarische Staatsrecht eingeschaltet. Diese Anordnungen enthalten jedoch gegenüber der beispiellos liberalen Regelung des GA. XLIV: 1868 und insbesondere der Regierungsverordnung (Nr. 4044/1919 ME.) über die Gleichberechtigung der nationalen Minderheiten gegenüber materiell kein neues Recht. Die geltenden Bestimmungen der eben angeführten beiden Rechtsquellen wurden später in der Regierungsverordnung (Nr. 4800/1923 ME.) betreffend den Vollzug der im Friedensvertrag von Trianon in Bezug auf den Schutz der Minderheiten übernommenen Verpflichtungen zusammengefasst, so dass diese jetzt als Hauptrechtsquelle des Minderheitenrechtes betrachtet werden kann.

III. Die materiellen Vertragsnormen des Minderheitenschutzes teilen sich in zwei Kategorien: der Art. 55 schützt die Grundrechte der Minderheiten ungeachtet ihrer Staatsbürgerschaft, die Art. 58 und 59 dagegen bestimmen die Rechte der zu den Minderheiten gehörenden Staatsbürger. Diese Rechte können im Folgenden zusammengefasst werden:

Alle ungarischen Staatsangehörigen ohne Unterschied der Rasse, der Sprache oder Religion sind vor dem Gesetz gleich und geniessen die gleichen bürgerlichen und politischen Rechte (Art. 58 Abs. 1). Die Gleichberechtigung der Nationalitäten hat jedoch, wie darauf schon oben hingewiesen wurde, der GA. XLIV: 1868 in viel weitgehender Weise zugesichert. Die Ausübung der bürgerlichen und politischen Rechte dagegen wurde im GA. XLIII: 1895, § 2 ganz unabhängig von der Religion festgestellt.

Der Friedensvertrag hebt hinsichtlich der staatsbürgerlichen Gleichberechtigung nie Zulassung zu öffentlichen Stellungen, Ämtern und Würden oder zu den verschiedenen Berufs- und Erwerbstätigkeiten besonders hervor, behält sich aber nur die Gleichheit in Religion, Glauben oder Bekenntnis vor (Art. 58 Abs. 2). Viel weitgehender hat der GA. XLIV: 1868, § 27 besonders hervorgehoben, dass „die Nationalität bei niemandem als Hindernis bei der Erreichung welch' immer für eines der im Lande bestehenden Ämter oder Würden angesehen"; vielmehr wird die Regierung dafür sorgen, dass in den Ämtern

nach Möglichkeit Personen verschiedener Nationalität angestellt werden.

Ferner versichert der Friedensvertrag, dass im freien Gebrauch irgendeiner Sprache im Privat- oder Geschäftsverkehr, in der Religion, in Veröffentlichungen auf dem Wege der Presse, oder anderer Art, oder in öffentlichen Versammlungen keinen Staatsangehörigen Beschränkungen auferlegt werden dürfen (Art. 58 Abs. 3). Da in dem GA. XLIV: 1868 Einleitung Abs. 2 „allein hinsichtlich des amtlichen Gebrauches der im Lande üblichen verschiedenen Sprachen" gewisse Schranken gezogen, sonst alle als gleichberechtigt betrachtet wurden, enthält diese Bestimmung auch nichts Neues. Besonders wurde durch den GA. XLIV: 1868 der Muttersprache im Kirchenleben ein weiter Raum zugesichert (§§ 10, 14, 15, 23 und 24).

Der Friedensvertrag erkennt das Recht des ungarischen Staates zur Feststellung der Staatsprache an, schreibt aber vor, dass den nicht ungarisch sprechenden ungarischen Staatsangehörigen angemessene Erleichterungen bei dem Gebrauche ihrer Sprache vor Gericht in Wort und Schrift geboten werden sollen (Art. 58 Abs. 4). Durch die Regierungsverordnung Nr. 4044/1919 ME. wurde schon die Möglichkeit der Anwendung der Muttersprache vor dem Gericht geregelt, ja sogar die Gerichte verpflichtet, im Verkehr mit den Parteien in Wort und Schrift dieselbe zu benützen (§§ 10 und 11). Es muss hier hervorgehoben werden, dass der GA. XLIV: 1868 im Gegensatz zum Friedensvertrag nicht nur den Gebrauch der Muttersprache den Verwaltungsbehörden erlaubt (§ 23), sondern sogar vorschreibt, dass diese mit den Parteien in ihrer Muttersprache verkehren sollen (§§ 6, 21 und 25), dass jeder in den Sitzungen und Kommissionen der Selbstverwaltungskörper seine Muttersprache gebrauchen könne (§§ 3 und 24), dass die Gemeinden die Sprache ihrer Protokolle und Geschäftsführung selbst wählen können (§ 20), dass das Protokoll der Selbstverwaltungskörper auf Wunsch eines Fünftels der Glieder auch in ihrer Sprache geführt werden könne (§§ 2 und 20), dass die Gemeindebeamten verpflichtet sind, im Verkehr mit den Gemeindeeinwohnern deren Sprache zu gebrauchen (§ 21), dass in den Eingaben an irgendeine Behörde jeder seine Muttersprache benützen kann (§ 23) usw.

Endlich wird den Minderheiten das Recht zugesichert, auf eigene Kosten Wohltätigkeits-, religiöse oder soziale Einrichtun-

gen, Schulen und andere Erziehungsanstalten zu errichten, zu verwalten und zu beaufsichtigen, in ihnen ihre eigene Sprache nach Belieben zu gebrauchen und ihre Religion frei auszuüben (Art. 58 Abs. 5). Diese Berechtigung wurde im GA. XLIV: 1868, § 26 ebenfalls festgesetzt (vgl. noch dazu GA. XXVII: 1907, § 18.)

Das Verlangen des Friedensvertrages, dass die Minderheiten eines Gebietes, in dem von ihnen eine verhältnismässig beträchtliche Zahl wohnt, in den Elementarschulen in ihrer eigenen Sprache unterrichtet werden (Art. 59 Abs. 1), wurde im GA. XLIV: 1868, § 17 viel weitgehender verwirklicht, indem die Regierung „verpflichtet ist, in den staatlichen Lehranstalten möglichst dafür zu sorgen, dass die Bürger des Vaterlandes, welche in grösseren Massen beieinander wohnen, mögen sie zu welcher Nationalität immer gehören, ... sich in ihrer Muttersprache ausbilden können, bis die höhere akademische Bildung beginnt".

Schliesslich haben die Bestimmungen, welche darauf ausgehen, den Minderheiten von allen Beträgen, die etwa für Erziehung, Religions- oder Wohltätigkeitszwecke aus öffentlichen Mitteln in Staats-, Gemeinde- oder anderen Budgets ausgeworfen werden, einen angemessenen Teil zur Nutzung und Verwendung zu sichern (Art. 59 Abs. 2), ihre Vorgänger in bezug auf die Konfessionen im GA. XXXVIII: 1868, § 25.

IV. Was die formellen Vertragsformen des Minderheitenschutzes anbelangt (Art. 54 und 60), sei hier auf das oben beim Grundgesetz Gesagte (S. 421) hingewiesen.

Aus dem eben Ausgeführten geht hervor, dass die Verwirklichung des Minderheitenschutzes, die unter völkerrechtliche Kontrolle gestellt wurde, Ungarn durchaus nicht schwer fiel, da sein Nationalitätenrecht schon längst in weitgehendster Weise geregelt war, im Gegenteil, Gesetzgebung und Regierung arbeiteten seither am Ausbau des Schutzes der Minderheiten. (Die Vollziehung des GA. XLIV: 1868 geschah allerdings nicht zu jeder Zeit mit gleicher Intensität.) Über die Sicherung der Kenntnis der Minderheitensprachen in den öffentlichen Ämtern verfügt der GA. II: 1924 (siehe Anhang Nr. 7). (Vgl. dazu noch die Vollzugsverordnung Nr. 7500/1924 ME.)

Nach der schon bei den Rechtsquellen des Minderheitenschutzes angeführten Verordnung (Nr. 4800/1923 ME.) ist der

Gebrauch der Minderheitensprache vor denjenigen Behörden berechtigt und für diejenigen Behörden verbindlich, auf deren Gebiet wenigstens ein Fünftel der Einwohner zu derselben Minderheit gehört.

Neuere Verordnungen des Kultus- und Unterichtsministers bestimmen die Lehrsprache der staatlichen und Gemeindeschulen (Nr. 110 478/1923 und 62 800/1925 VKM.). In diesen Schulen muss nämlich in Gemeinden, in welchen sich vierzig zur Minderheit gehörende schulpflichtige Kinder befinden, oder wo die Mehrheit der Einwohner zur Minderheit gehört, die Sprache der Minderheit auf Verlangen der Eltern teilweise oder ausschliesslich als Lehrsprache angewandt werden.

Demzufolge sind für die erwähnten Schulen drei Typen möglich: 1. Schule mit ungarischer Lehrsprache nebst dem obligatorischen Unterricht der Minderheitensprache, 2. Schule mit Minderheitensprache nebst Unterricht der ungarischen Sprache als obligatorischen Gegenstand, 3. Schule mit gemischter Lehrsprache, wo die Fächer geteilt in ungarischer und Minderheitensprache oder gewisse Gegenstände in beiden Sprachen unterrichtet werden.

GA. XI: 1924 verfügt sogar über die Mittelschulen, in denen die Lehrsprache nicht die ungarische ist (§§ 2—4).

Alle diese Bestimmungen sind die schönsten Beweise des Bestrebens der ungarischen Nation nach Verwirklichung der menschlichen Freiheit und des Demokratismus.

Welche Eingaben gelangten bisher zum Völkerbund bezüglich der ungarischen Minderheiten?

Auf diese Frage gibt uns das im Vorjahre erschienene „Handbuch über den Schutz der Rechte der Minderheiten" von Zoltan Baranyai ausführlich Antwort. Laut der Zusammenstellung Baranyais, wobei die Eingaben, die nur zur Orientierung des Hauptsekretariates an den Völkerbund eingereicht wurden, unberücksichtigt blieben, sind bezüglich der ungarischen

Minderheiten der Nachfolgestaaten folgende Eingaben dem Völkerbund übermittelt worden:

1. Im Auftrage der General Presbyterian Alliance, die sämtliche presbiterischen Kirchen der Welt in sich schliesst, also 30 Millionen presbiterische Gläubige vertritt, richtete am 23. Dezember 1920 J. L. Fleming, der damalige Sekretär der Alliance einen Brief an das Hauptsekretariat des Völkerbundes. In diesem Brief wird befürwortet, dass der Völkerbund eine internationale und interkonfessionelle Konferenz einberufen möge, deren Zweck die Lösung der Frage der mittel- und osteuropäischen konfessionellen Minderheiten sein soll. Zugleich mit diesem Brief reicht die Alliance auch den Bericht ihrer nach Mitteleuropa, besonders aber nach Siebenbürgen entsendeten Kommission ein (Raport of the Commission to visit Central Europe on behalf of the Alliance of Presbitarian Churches Eastern Section . . .) Ausserdem wird auch der an die rumänische Regierung gerichtete Aufruf der Alliance dem Völkerbund übermittelt.

Der Brief Flemings an den Generalsekretär des Völkerbundes, dessen Bestätigungsbrief und dessen kurze Vorbemerkungen, wurden in einer zweisprachigen Ausgabe vervielfältigt, den Mitgliedern des Völkerbundes bekannt gegeben. (21/68/5—41/9956/9956 — vom 6. Jänner 1921 — Council Document S. 4.)

2. Die ungarische Friedensdelegation lenkt in ihrer Note vom 24. November 1920 (No. 219) die Aufmerksamkeit der Botschaftskonferenz auf die Lage der Bevölkerung von Pécs—Baranya, welches Gebiet von jugoslavischem Militär besetzt war, auf die ungesetzlichen Massnahmen Jugoslaviens, auf das Schicksal der von jugoslavischer Seite Ausgewiesenen und letztens auf die Lage der ungarischen Minderheiten in den Nachfolgestaaten, in dem sie Abhilfe verlangt.

Jules Cambon, der Präsident der Botschafterkonferenz, übermittelt diese Note im Auftrage der Konferenz *am 21. Dezember 1920* dem Völkerbund mit der Bemerkung, dass der Völkerbund dringende Massnahmen zum Schutze der Durchführung der tschechoslowakischen und serbisch-kroatisch-slovenischen Minderheitsverträge vornehmen soll, sobald der Friedensvertrag von Trianon in Kraft getreten ist.

Die Note der ungarischen Friedensdelegation, der Brief Jules Cambons an den Generalsekretär des Völkerbundes,

ausserdem die kurze Vorbemerkung des Generalsekretärs wurden in einer zweisprachigen Ausgabe vervielfältigt, den Mitgliedern des Völkerbundes bekanntgegeben (21/68/20 vom 28. Jänner 1921, Document du Conseil Z. 4).

3. Der ungarische Minister des Äussern schildert in seiner Note No. 32778/1921 vom 25. Februar 1921, gerichtet an die Budapester Hauptbevollmächtigten der Verbündeten und Assoziierten Grossmächte, in kurzen Zügen die das Sequester des ungarischen Grundbesitzes verordnenden Massnahmen der serbisch-kroatisch-slovenischen Regierung, dann die tschechoslowakischen Gesetze No. 215 vom 16. April 1919 und No. 329 vom 8. April 1920, deren eigentliches Ziel aber das Zugrunderichten der ungarischen Grundbesitzerklasse ist und die daher gegen die §§ 63 und 250 des Trianoner Friedensvertrages verstossen. Die Note ersucht die Hauptbevollmächtigten bei den Verbündeten und Assoziierten Grossmächten die Aufhebung dieser Gesetze, die gegen die Verordnungen des Friedensvertrages verstossen, zu erwirken.

Der ungarische Minister des Äussern schildert in seiner unter No. 13/pol. vom 31. Dezember 1920 (laut einer anderen Angabe vom 4. Jänner 1921) den Budapester Hauptbevollmächtigten der Verbündeten und Assoziierten Grossmächten übermittelten Note ausführlich das sich auf Siebenbürgen beziehende rumänische Agrargesetz von 20. September 1919, welches Gesetz alle Grundbesitze deren Besitzer fremde oder wie immer fremd gewordene Staatsbürger sind, für expropriierbar erklärt; ebenso ausführlich schildert diese Note auch die rumänische Regierungsverordnung vom 20. November 1920, wonach jeder ungarische Grundbesitz bis zu einem Minimum von 200 Joch in Zwangspacht zu geben ist. Das klare Ziel dieser Verordnung ist nach Ansicht des ungarischen Ministers des Äussern, das Zugrunderichten der siebenbürger ungarischen Grundbesitzerklasse und bedeutet daher die Ausspielung der Verordnungen über die Rechte der Minderheiten. In der Note verlangt die ungarische Regierung von den Verbündeten und Assoziierten Grossmächten, dass diese bei der rumänischen Regierung die sofortige Aufhebung dieser beiden rumänischen Gesetze erwirken sollen, da diese mit dem § 46 des Anhanges der Hager Konvention und mit dem Friedensvertrag in Widerspruch sind.

Baron Albert Bánffy und Frau, Grossgrundbesitzer aus der

Umgebung Klausenburgs, erheben wegen Übergriffe der rumänischen Behörden ebenfalls Beschwerden.

Der Pariser rumänische Gesandte widerspricht in seiner an den Präsidenten der Botschaftskonferenz gerichteten Note vom 4. April 1921 No. 47 C. kurz den durch die ungarische Regierung in Angelegenheit der rumänischen ungarischen Minderheiten und in der Frage der Siebenbürger Agrarreform an die Verbündeten und Assoziierten Mächte gerichteten Noten, ausserdem versucht er weitgehend das Vorhandensein der ungarischen Irredenta und deren Gefahr für Rumänien nachzuweisen.

Diese vier vorbezeichneten Dokumente übergab der Präsident der Botschaftskonferenz Jules Cambon am 15. April 1921 dem Völkerbund, da „die tschechoslovakischen und rumänischen Minderheitsverträge unter dem Schutz des Völkerbundes stehen."

Das neben dem Völkerbund wirkende Ungarische Sekretariat unterbreitete dem Völkerbund am 14. Mai 1921 eine ausführliche Note über die gegen die Bestimmungen des Minderheitsvertrages verstossenden Massnahmen der rumänischen Verwaltungsbehörden und anderer Behörden, indem es die einzelnen Massnahmen laut den Bestimmungen des Vertrages gruppierte.

Die Noten des ungarischen königlichen Ministers des Äusseren vom 25. Februar 1921 und vom 31. Dezember 1920, die Antwortnote des Pariser rumänischen Gesandten vom 4. April 1921, das an den Generalsekretär des Völkerbundes gerichtete Begleitschreiben Jules Cambon's vom 15. April 1921, der an Jules Cambon gerichtete Empfang der vier Dokumente bestätigende Brief des Generalsekretärs des Völkerbundes vom 14. Mai 1921, ausserdem das Gesuch des ungarische Sekretariates vom 14. Mai 1921, endlich die kurze Vorbemerkung des Generalsekretärs wurden in einer zweisprachigen Ausgabe gedruckt den Mitgliedern des Völkerbundes bekanntgegeben. (20. Mai 1921— C. 50. M. 24. 1921—I. 41/12285/12285. 41/12273/12273.)

Ausserdem antwortet der damalige ständige Vertreter Rumäniens bei dem Völkerbund Philippe G. Lahovary, im Namen seiner Regierung auf die Noten des königl. ungarischen Ministers des Äusseren vom 25 Februar 1921 und vom 31 Dezember 1920: „Minorités hongroises en Transylvanie". C. 488. M. 351. 1921. I.

4. Der ständige Vertreter Rumäniens bei dem Völkerbunde Philippe G. Lahovary antwortet am 30 November 1921 im Na-

men seiner Regierung auf die ausführliche Note des ungarischen Sekretariates neben dem Völkerbunde die am 14. Mai 1921 dem Generalsekretariat des Völkerbundes überreicht wurde (erschienen am 20. Mai 1921 in der Ausgabe No. I. C. 50. M. 24. 1921), in dem er Punkt für Punkt die mit Daten unterstützten Behauptungen der ungarischen Eingabe zu widerlegen versucht.

Die Eingabe Lahovarys versehen mit kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs wurde in der nachstehend angeführten gedruckten Ausgabe den Mitgliedern des Völkerbundes bekannt gemacht: Minorités hongroises en Transylvanie. (C. 522. M. 370. 1921. I. Genève le 15 Decembre 1921. 10. S.)

(Fortsetzung folgt.)

Discursul d-lui Sándor József, rostit în şedinţa Senatului din 10 Februarie 1927 contra proectului de lege al Camerelor de muncă.

D-l Sándor József: Domnule Preşedinte, Domnilor Senatori! In motivarea proectului de lege chiar d l Ministrul Muncei, Cooperaţiei şi Asigurărilor Sociale, recunoaşte că, făcând cunoscut proectul de lege, în forma care este prezentată aci, pentru consultarea tuturor Camerelor de Industrie şi Comerţ ca şi organizaţiilor patronale şi muncitoreşti din ţară, avizele primite difere şi că mai cu seamă unanimitatea organizaţiilor profesionale de salariaţi, cer înfiinţarea nu a Camerelor de muncă ci de muncitori. Insă d l ministru în interesul unei bune şi paşnice desvoltări a vieţei noastre sociale, zice, că bazat pe cunoaşterea relaţilor noastre sociale şi în primul rând psihologia elementelor producătoare, ca şi pe nevoile industriei şi comerţului, din punctul de vedere al unei bune şi paşnice desvoltări a vieţei noastre sociale, nu s'a ţinut la aceste avize, nici la proectul prealabil al d-lui Chirculescu. Ci a adoptat forma *Camerelor de muncă*, adică alcătuite pe baza paritară, jumătate din patroni şi jumătate din salariaţi. Căci d-l ministru, precum spune, tinde către o colaborare cât mai pronunţată a elementului patronal şi

salariat, fiindcă adopții principiului salariaților recunoscând necesitatea delegațiilor patronale, care să conlucreze cu reprezentanții salariaților în chestiune de interes comun, rezultă că prin majoritatea chestiunilor din vorbă, organele cerute nominal rămâne Camere de muncitori, dar de fapt devin paritare.

Domnilor, partidul maghiar e un partid burghez-democrat, bazându-se pe massa poporului maghiar, împreună cu inteligența industrială, comercială și diplomată, fiind clasa noastră proprietară — citiți cartea lui dr. Gustav Adolf Klein, apărută nu de mult în Sibiu — prin reforma agrară aproape nimicită. Nu avem dar legături cu partidul socialist care și la alegerile politice a avut candidați separați de noi, fără cartel. Insă avem o pătrundere naturală către cei moderați, fiindcă și noi de la anul 1918 încoace, economicește din zi în zi ajungem la o treaptă de mai jos socială și între muncitorii industrial și de comerț în mare număr avem și consângenii noștri, cari cu muncă, cu mintea ageră și cu economie are a deveni patroni și — vorbesc prob și leal — nici acuma nu au perdut simțământul de rassă așa, cum și reprezentanții socialiștilor români au luat parte la Alba-Iulia. Căci sângele însfârșit nu se face apă și în sânge se preface origina, precum se vede și în bolșevismul rusesc, că e rus. Nu vă mirați dară, dacă secțiunea industrială și comercială a partidului maghiar, compusă din patroni burghezi, bazată tocmai pe cunoașterea relațiilor noastre sociale și în primul rând pe psihologia elementelor producătoare, ca și pe nevoile industriei și comerțului, ieste pentru așa zisele Camere de muncitori, după modelul celor existente, de exemplu în Austria, fiindcă și desvoltarea industriei și comerțului nostru din Transilvania, prin secole a mers după modelul austriac.

Prin acest model am adus noi industrie și comerț în trecuturi, chiar și aici în vechiul regat și ne satisface, că chiar și d-l ministru recunoaște, că colaborarea plănuită în proiect poate că la început va fi mai greoaie și experiența nu este străină de asemenea constatări. Numai că „începutul greoi", al d-lui ministru, să nu fie așa, cum a scris Creangă sau Coșbuc, că: „Românului — poate și Maghiarului și Neamțului — numai începutul îi e greu, că mai încolo dela lucru lesne se lasă!"

Asta e tocmai, și dacă d-l ministru crede, că această colaborare se va produce „prin forța împrejurărilor", să ne per-

mită a declara că da, prin forţa *legii*, cum spune proverbul german: Împăcaţi-vă, sau muriţi!

Am aci o carte, scrisă de *M. I. Bonn* despre: Criza democraţiei şi parlamentarismului în Europa, în care dovedeşte, că azi mai mult ori mai puţin domneşte sau teroarea massei, sau dictatura de sus şi noi suntem în curat, că soarta noastră e a căuta simpatia şi înţelegerea dv., precum ne-am înţeles în secolele trecute în contra Turcilor. Căci, cum zice Românul: „Interesul poartă fesul". Ştim dar că degeaba voim să ne opunem în contra d-lui ministru, dar totuş susţinem teza noastră, gândind că elementul patronal îşi găseşte deja reprezentarea şi ocrotirea intereselor în Camerile de industrie şi comerţ.

Să aduceţi acolo pe meseriaşii patroni, cari plătesc 12% de dare şi atunci litigiul va fi rezolvat. Astfel după Camerile de industrie şi comerţ şi după Camerile Agrare, muncitorii industriaşi şi de comerţ nu vor avea Camera lor separată, pentru care s'a luptat atât.

Afară dacă d-l ministru vrea ca patronul să fie elefantul blând, care va înfrâna pe elefantul cel sălbatic. Însă patronii noştri nu sunt obiecte de experiment şi într'adevăr proiectul creiază posibilitatea unor conflicte permanente a unor mentalităţi diametral opuse şi antinome.

După această declaraţie nici nu obosesc mai departe onoratul Senat, fiindcă d-l ministru mi-a spus, că dela ideea fundamentală nu vrea a se abate de loc.

Să fie bun însă să primească amendamentele noastre la desbaterea parţială.

Ca bărbat de stat, dăruit cu mult umor şi cu satiră, să nu uite exemplul acelui rabin, la care s'a dus o pereche conjugală pentru divorţ. Rabinul, înţelept şi isteţ, uitându-se la soţia, care era în altă stare, a zis: duceţi-vă numai acasă, căci ştiu că după ceartă iar o să vă împăcaţi. Domnule ministru, dacă vreţi ca în Transilvania cu acest proiect să aveţi oarecare rezultat, vă rog ca să împliniţi barem cererile noastre la detaiu, că altfel această căsătorie morganatică şi forţată la noi nu va avea nici un rod.

Die Lage der jüdischen Minorität in Rumänien.

I.

Laut Erklärung des Präsidenten des Nationalitätenkongresses im Jahre 1926 hat der vorbereitende Ausschuss desselben folgende Bedingungen für die Zulassung von nationalen Gruppen aus den einzelnen Staaten Europas festgesetzt: „Einerseits müssen sie organisiert sein und einen selbständigen nationalen Kulturwillen haben, ohne dass die Mehrheit in ihnen selbst das Auftreten als besondere nationale Gruppe ablehnt. Andererseits müssen sie mit den Grundprinzipien unserer Bewegung und den Grenzen, die wir ihr gezogen haben, einverstanden sein". (Glasul Minorităţilor IV. 198.) Die zuletzt erwähnten Grundprinzipien beziehen sich auf die Anerkennung und Gewährleistung der national-kulturellen Freiheit, auf die kulturelle Selbstverwaltung, auf die Aufgabe des Völkerbundes hinsichtlich der Minderheiten und die Bereitschaft der nationalen Gruppen zur Mitarbeit (das. 199.)

Schon das erstgenannte Grundprinzip bringt eine Verwickelung in das Verhältnis der jüdischen Minorität in Rumänien zu den übrigen am Kongress vertretenen Minderheiten, indem ein Teil der in den von Ungarn an Rumänien abgetretenen Gebieten wohnhaften Juden keineswegs, wie erwartet werden könnte, die Anerkennung und Gewährleistung der *jüdischen* national-kulturellen Freiheit wünscht, diese vielmehr entschieden ablehnt, weil er sich durchaus als Teil der *ungarischen* national-kulturellen Gemeinschaft fühlt und als solcher angesehen und behandelt werden will. Dabei anerkennt und schützt dieser Teil der jüdischen Bevölkerung in den erwähnten Gebieten vorbehaltlos die hohen Werte der jüdischen Kultur, die er durchaus nicht missen möchte, nur dass er sie nicht als *nationale*, sondern als *religiöse* Kulturwerte anspricht und erhalten wissen will, weil er das Judentum nicht als nationale, sondern als rein religiöse Gemeinschaft ansieht und beurteilt. Obwohl analoge Erscheinungen auch bei den Juden anderer Länder nicht fehlen, stechen sie doch nirgends so stark hervor, wie in den verschiedenen Staaten zugesprochenen Teilen des ehemaligen Ungarn. Der Grund hiefür ist, dass die Juden in Ungarn im Laufe der Jahrhunderte und vornehmlich des letzten Saeculums in Sprache, Kultur, Sitte und nationalem

Empfinden sich in so hohem Maasse der ungarischen Nationalität angeschlossen hatten, dass sie trotz mancher verwaltungsrechtlicher Zurücksetzung und unbestreitbar vorhanden gebliebener gesellschaftlicher Vorurteile, ja auch zeitweise sich auswirkender antisemitischer Gesinnung in Wort und Tat als vollbürtige Ungarn sich erachteten, mit dem einzigen Unterschied des religiösen Bekenntnisses.

Dieser Tatbestand erhellt auch aus den statistischen Daten über die Muttersprache der Juden. Im ehemaligen Ungarn bekannten sich zur ungarischen Muttersprache im Jahre 1890: 62·61% der jüdischen Einwohnerschaft (aber nur 47·85% der röm. katholischen und 46·65% der gesamten Bevölkerung). Derselbe Prozentsatz wuchs bis zum Jahre 1910 auf 76·9%, während zur deutschen Muttersprache sich nur 21·6%, zur slovakischen 0·6% und zur rumänischen 0·1% (989 Personen) bekannten. Dabei wuchs der allgemeine Prozentsatz der Juden im Verhältniss zur gesamten Bevölkerung des Landes von 4·18% im Jahre 1890 auf 5% im Jahre 1910. In den an Rumänien abgetretenen Gebieten gab es Juden mit ungarischer Muttersprache

im Jahre 1890: 55·6% aber z. B. in der Stadt Satmar 97·1%
„ „ 1910: 73·3% „ „ „ „ „ „ Oradea 97·4%.

Dieselbe Tatsache wird auch durch folgende statistische Daten über die Unterichtssprache in den jüdischen Schulen erhärtet. Es gab jüdische Schulen in Ungarn:

	mit ung. Mutterspr.	mit deutsch. Mutterspr.	Zusammen
1893	532	29	561
1904	467	—	467

Von sämtlichen 1045 Lehrern an jüdischen Schulen im Jahre 1893 gab es nur einen einzigen, der nicht in ungarischer Sprache zu unterrichten verstand. Nach alldem erübrigt es sich wohl zu betonen, dass die in den früher zu Ungarn gehörigen Teilen Rumäniens im Jahre 1918 bestehenden 35 jüdischen Lehranstalten mit 85 Lehrern ausnahmslos in ungarischer Sprache unterrichteten.

Daraus erklärt sich der hohe Anteil, der am Aufbau der ungarisch-nationalen Kultur im weitesten Sinne den Juden in Ungarn nicht abgesprochen werden kann. In Handel und Industrie, in Wissenschaft und Literatur, in Wirtschaft und Politik haben die ungarischen Juden Leistungen vollbracht, die einen

beträchtlichen Teil der geistigen und materiellen Kulturwerte ausmachen, die Ungarn besonders in den letzten Zeiten seines unverminderten Bestandes hervorgebracht hat, ohne dass die etwa vorhandene besondere Note des jüdischen Geistes von den Juden selbst bemerkt und beachtet worden wäre, wenn sie auch von Anderen mitunter nur zu sehr betont wurde. Damit waren die Bedingungen für die restlose Entnationalisierung eines Grossteils der Juden in Ungarn gegeben, so dass sie von auswärtigen Stammesgenossen in wenig freundlicher Weise letzthin schon als „verdorrter Zweig am jüdischen Stamme" gekennt-zeichnet wurden. Wer aber dürfte gerechterweise einem Volksempfinden mit Vorwürfen an den Leib kommen, einem Empfinden, dass ganz aus sich selber heraus, ohne Einwirkung von aussen, unter Ausschluss jeder Art von künstlichen oder gar gewalttätigen Mitteln, als ein rein psychologischer Vorgang in die Erscheinung tritt? Es ist daher selbstverständlich, dass unter solchen geistig-psychologischen Bedingungen die aufkeimende jüdisch-nationale Bewegung in Ungarn nicht Fuss fassen konnte.

In solcher Verfassung traf der weltgeschichtliche Vorgang der Teilung Ungarns die Juden dieses Landes nicht minder wie die Ungarn selber als ein Donnerschlag, der sie zunächst betäubte. Diesen psychologischen Moment erachtete die zionistische Bewegung als den geeigneten zur Entfaltung des jüdisch-nationalen Banners, das auch tatsächtlich im ersten Ansturm auf die Geister eine nicht unbedeutende Gefolgschaft namentlich in den an Rumänien angegliederten Teilen anzuwerben wusste und es bildete sich auf jüdisch-nationaler Grundlage ein „Siebenbürgisch-jüdischer Nationalverband", dem Viele unter Betonung ihrer unverbrüchlichen Zugehörigkeit zur ungarischen Kultur mit der Begründung beitraten, dass sie nicht für die ihnen in Fleisch und Blut übergangene ungarische eine ihnen bis dahin vollkommen fremde, die rumänische Kultur eintauschen möchten, der sie allenfalls die jüdische Kultur vorzögen, die ihnen wenn auch nicht in ihren nationalem, so doch in ihren religiösen Bestandteilen mehr naturgemäss erscheinen musste. Immerhin war damit dieser Teil der jüdischen Bevölkerung in nationaler Beziehung für die ungarische Minorität verloren. Dagegen blieb der ungarische Kultureinschlag in ihm restlos weiter bestehen und es sollte durch Errichtung von neuen Mittelschulen, die zugleich dass jüdische Bewusstsein mehr als bisher zu stärken

berufen waren, die Erhaltung desselben auch für die künftige Generation gesichert werden. Denn gab man die ungarische Sprache und Kultur ohne Weiteres auf, so lief man Gefahr, der unvermeidlichen rumänischen Assimilation in die Arme zu sinken, da an die Wiederbelebung des Hebräischen als Umgangssprache in absehbarer Zeit nicht zu denken war.

Unter solchen psychologischen Voraussetzungen wurde also nach der erfolgten geschichtlichen Umwälzung die Gründung von jüdischen Mittelschulen in Angriff genommen, die es bisher in Ungarn nicht gab, weil man mit der Erziehung in den ungarischen Staats- und konfessionellen Schulen vollkommen zufrieden war, indem die Unzulänglichkeit der religiösen und jüdisch-kulturellen Ausbildung der Jugend allgemein nicht als solche empfunden wurde. Nun aber regte sich das Bedürfnis nach Erwerbung der spezifisch jüdischen Kultur und der Erlernung ihrer Sprache, der hebräischen. Diese Tendenz bekundete sich vor allem bei Gründung je eines Knaben- und Mädchen-Lyzeums in Cluj im Jahre 1920. welche nur vorübergehend sich der ungarischen Unterrichtssprache zu bedienen und so bald wie möglich zur hebräischen überzugehen beabsichtigten. Dabei wollten sie wie natürlich dem Unterricht der rumänischen als der Staatssprache ausgiebig Zeit und Arbeit zuwenden. Es sollte aber nicht zur Ausführung dieser Pläne kommen, denn schon 1923 wurde die rumänische als Unterrichtssprache für sämtliche jüdische Schulen dekretiert. Da das ein Jahr früher eröffnete Lyzeum und die Handelsschule in Timişoara auf diesen Wunsch der Regierung ohne Zögern eingingen und alsbald zur Errichtung eines Schulgebäudes schritten, so konnten sich beide Schulen anfänglich ohne besondere Störungen weiter entwickeln, abgesehen natürlich von den an sich grossen Schwierigkeiten, die in der ohne genügende Vorbereitungszeit erfolgten Einführung der bisher fremd gewesenen Unterrichtssprache sich für Lehrer und Schüler in gleicher Weise ergaben. Dafür erging es umso schlimmer den beiden Lyzeen in Cluj, deren Öffentlichkeitsrecht noch im selben Jahre entzogen wurde, womit sie zu allmählicher Verkümmerung verurteilt waren. Dasselbe Schicksal ereilte auch das 1922 eröffnete Knabenlyzeum in Oradea, welches mit dem ausgesprochenen Programm begründet wurde, weiter der Verbreitung der ungarischen Kultur unter den Juden in Siebenbürgen zu dienen. Obwohl ein kom-

plettes Gebäude für die Zwecke des Lyzeums errichtet wurde, durfte es nicht länger als ein Jahr sich des Öffentlichkeitsrechtes erfreuen. Damit war auch diese Schule auf den Aussterbeetat gesetzt.

Auch die seit lange bestehenden jüdischen Bürger- und Volksschulen mussten sich dazu bequemen, zur rumänischen Unterrichtssprache überzugehen, was ihnen alsbald bedeutenden Abgang an Schülern einbrachte, da so manche Eltern der Ansicht waren, dass sie ihre Kinder wohl eher rumänischen, als jüdischen Lehrern anvertrauen können, die selber erst als gereifte Männer das Rumänische erlernen mussten. Demgegenüber kann als Tatsache festgestellt werden, dass der rumänische Unterricht in den jüdischen Schulen allgemein und wiederholt von den zuständigen staatlichen Aufsichtsbehörden als vollkommen genügend und erfolgreich anerkannt wurde.

Weniger Schwierigkeiten ergaben sich in den anderen neuen Provinzen Rumäniens, in der vormals österreichischen Bukovina und dem von Russland abgetrennten Bessarabien, wo es keine Assimilation im Sinne und noch weniger im Ausmass der ungarischen gegeben hatte, obwohl sich die Juden dort vielfach der deutschen, beziehungsweise der russischen Umgangssprache bedienten, aber grösstenteils das sogenannte Jiddische als Muttersprache im Gebrauch hatten. Sie waren zum grössten Teil jüdisch national orientiert und wollten gern ihre Schulen auf die jiddische oder hebräische Unterrichtssprache einstellen. Sie fügten sich leichter der Notwendigkeit, die rumänische Unterrichtssprache in ihre Schulen einzuführen, die aber trotzdem sämtlich das Öffentlichkeitsrecht, insoweit sie es besessen hatten, einbüssten und demgemäss ebenfalls der Verkümmerung entgegengehen.

Im alten Königreich Rumänien gab es dieses Problem überhaupt nicht, da die dortigen Juden neben dem Jiddischen das Rumänische schon von jeher als Umgangssprache gebrauchten und demgemäss ihre Schulen, die niemals das Öffentlichkeitsrecht besassen, schon ursprünglich mit dem Rumänischen als Unterrichtssprache eingerichtet hatten. Unter ihnen gibt es eine starke rumänische Assimilation, freilich mehr in kulturellem Sinne, aber noch stärker und allgemeiner erscheint die jüdisch-nationale Bewegung mit und ohne zionistische Färbung.

Es ergibt sich demnach aus dem Bisherigen, dass es einerseits in den von Ungarn abgetrennten Gebieten Rumäniens eine kulturell hochstehende Bevölkerungsgeschichte unter den Juden mit ausgespochen ungarischem national-kulturellem Bewusstsein gibt und andererseits eine Minderzahl in Alt-Rumänien mit rumänisch nationalem Kulturwillen vorhanden ist, dass aber der weitaus grösste Teil der Juden im gesamten Königreich das Bewusstsein seiner jüdischen national-kulturellen Eigenart besitzt. Was also der jüdischen Minderheit in Rumänien fehlt, um als selbständige Gruppe bei dem Minoritätenkongresse zugelassen za werden, ist nichts anderes, als die Organisation als nationale die sie sich selber zu geben hätte. Dem stehen aber vorläufig Schwierigkeiten doppelter Natur im Wege. Einmal ist es die haarscharf kritisierende Denkungsweise der Juden im Allgemeinen, die der Einigung von Elementen so verschiedener geistiger Entwicklung auf ein auch in Detailfragen übereinstimmendes Programm hindernd im Wege steht. Ist es doch bisher nicht einmal gelungen, die zionistischen Organisationen in den vier Landesteilen Rumäniens zu einem föderativen Zusammenschluss zu vereinigen. Zum Anderen sind aber die Juden im ganzen Lande durch die noch zu schildernden Verhältnisse unleugbar zu sehr eingeschüchtert und von der herrschenden schweren wirtschaftlichen Depression zu sehr in Anspruch genommen, um der eigenen politischen Organisation die nötige Energie und den erforderlichen Aufwand an Zeit, Geld und Arbeit zuwenden zu können. Es bleibt daher abzuwarten, obwohl wahrlich Gefahr im Verzuge ist, bis bei weiterer Klärung der Lage zur Organisation der Juden in Rumänien als national-kultureller Minorität geschritten werden kann. Ist aber einmal die Organisation gegeben, so ist nicht daran zu zweifeln, dass die weiteren Bedingungen der Zulassung zum Minoritätenkongresse als prinzipielle Grundlagen ihrer zukünftigen Wirksamkeit bereitwilligst von ihr angenommen werden würden.

Veridicus.

(Fortsetzung folgt.)

Die Ein- und Auswanderung in Rumänien.

Vor Kurzem erschien eine äusserst interressante Statistik über die Ein- und Auswanderung in Rumänien. Aus den veröffentlichten Daten, die ein deutliches Bild der Bevölkerungsbewegung über die Grenzen zeigen, lassen sich so manche wichtige Schlüsse für das Problem der nationalen Minderheiten ziehen. Es ist ein schrilles Zeichen für alle Besonnenen, dem Auswanderungsproblem ein besonderes Augenmerk zu widmen. Die einzelnen Ziffern sprechen deutlich; besonders deutlich werden uns aber die Ziffern erst dann, wenn wir bedenken, dass die gleiche Tendenz auch in den Ein- und Auswanderungsstatistiken der vergangenen Jahre zu merken war und — wenn keine Abhilfe geschaffen wird — auch in den nächstfolgenden Jahren zu merken sein wird. Die Statistik zeigt uns eine auffallende Schwächung des Minderheitselementes in Rumänien mit all den traurigen Folgen.

Im ersten Halbjahr 1926 wurden insgesamt 14.168 Auswanderungsgesuche eingereicht, die sich in interessanter Weise auf die einzelnen Landesteile verteilen. An erster Stelle steht hier Bessarabien mit 9014 Emigranten, dann Siebenbürgen mit 3379 Emigranten, die Bukowina mit 1257 Emigranten und letztens das Altreich mit 518 Emigranten.

Es ist leicht erklärlich, warum Bessarabien die führende Rolle inne hat, da hier die Agrarkrise sich besonders scharf geltend macht. Am geringsten ist die Auswanderungsbestrebung im Altreich, da die Mehrheit der Auswanderer von den nationalen Minderheiten gestellt wird, die im Altreiche fehlen.

In Bessarabien verlangten 5112 Bulgaren, 2553 Ruthenen, in der Bukowina 832 Ruthenen ihre Pässe. Demgegenüber wünschten in Bessarabien nur 5 und in der Bukowina nur 8 Rumänen auszuwandern.

Aus dem Altreiche wanderten gegenüber 262 Juden und 116 anderen Nationalitäten nur 102 Rumänen aus. Juden verlangten insgesamt 1790 Pässe, davon 898 in Bessarabien und 455 in Siebenbürgen.

Die Zahl der ungarischen Passbewerber war 1253, fast durchwegs aus Siebenbürgen; die Zahl der deutschen Passbewerber war 1170, ebenfalls fast durchwegs aus Siebenbürgen. Die Gesamtzahl der rumänischen Passbewerber im ganzen Lande war 268.

Was das Auswanderungsziel betrifft, so steht an der Spitze Brasilien mit 9294 Gesuchen, dann Kanada mit 1613, die Vereinigten Staaten mit 894, Palestina mit 777, Argentinien mit 428 Gesuchen. Der Rest verteilt sich auf verschiedene Staaten. Da es mit Sicherheit anzunehmen ist, dass die Auswanderer nach Palestina Juden sind, so verlangte die Hälfte der jüdischen Emigranten ihren Pass für Palestina.

Der Verfasser der Statistik erklärt auch die grosse Zahl der sich nach Brasilien wendenden Emigranten. In den ersten vier Monaten des Jahres bezahlte die brasilianische Regierung die Reisekosten, infolge dessen nahmen die meisten Auswanderer gleich Frau und Kind mit, um die Reisekosten zu ersparen. Seit dem ersten Mai gewährt Brasilien diesen Vorzug nicht mehr, so dass die Zahl der entsprechenden Bewerber in den letzten zwei Monaten auf 218 sank. Die Zahl der Bewerber für Kanada nahm zu, da die dortige Regierung die Einwanderungsvorschriften erleichterte.

Die obigen Ziffern bezogen sich — wie erwähnt — auf die Auswanderungsbewerber (Passbewerber). Die Zahlen der effektiven Auswanderer zeigen ein etwas anderes Bild, da sie auch die Passbewerber des vorangegangenen Halbjahres enthalten, jedoch nicht die Passbewerber der letzten Wochen dieses Halbjahres.

Es wanderten insgesamt 18.768 Personen aus. Das Herkunftsgebiet der Auswanderer ist aber aus der Statistik nicht zu ersehen.

Die Proportion zwischen den eigentlichen Auswanderern und ihren Begleitern, dann bezüglich des Alters und der Beschäftigung der Auswanderer und bezüglich dem Auswanderungsziel ist dieselbe wie bei den Auswanderungsgesuchen. Bezüglich der Gebiete,

die diese eigentlichen Auswanderer liefern, gibt die Statistik keine Auskunft. Nach der Nationalität setzen sich die Auswanderer zusammen: 8746 Bulgaren, 2852 Russen, 2027 Ruthenen, 2402 Deutsche, 1265 Juden, 1134 Ungarn und nur 118 Rumänen, die auch nur meistens weiblichen Geschlechtes.

Gegenüber dieser grossen Zahl der Auswanderer ist die Zahl der Einwanderer nach Rumänien sehr gering: insgesamt 2561 Personen, wovon 2280 eigentliche Einwanderer sind und 281 Begleitpersonen.

Die meisten Einwanderer sind grossjährige Personen (1959 Personen) im Alter von 26—55 Jahren. Der Beschäftigung nach sind 782 Industriearbeiter, 829 bulgarische Gemüsegärtner, die nur als Saisonarbeiter gelten können, 322 gehören den freien Berufen an (Ingenieure, Kinderfräulein). Die Herkunftsländer sind in absteigender Reihenfolge: Bulgarien, Österreich, Tschechoslovakei, Polen, Griechenland, Ungarn und Italien. Aus den anderen Staaten sind kaum 100 Personen eingewandert.

Im gleichen Zeitraum verliessen 2867 frühere Einwanderer das Land, wovon 1103 Spezialarbeiter waren, 338 den freien Berufen angehörten und 345 ohne Beschäftigung waren.

Die Zahl der Einwanderer ermässigte sich daher für dieses Halbjahr eigentlich auf 306 Personen.

Aus dieser Statistik ergibt sich daher:

1. Die Zahl der Auswanderer ist verhältnismässig gross, die der Einwanderer verhältnismässig klein.

2. Von den Einwanderern verlässt der grösste Teil in kurzer Zeit das Land.

3. Die Zahl der Auswanderer rumänischer Nationalität ist sehr gering, da der überwiegende Teil von den Minoritäten: Ruthenen, Bulgaren, Juden und Ungarn gestellt wird.

Diese Feststellungen verdienen eine erhöhte Aufmerksamkeit, da die chauvinistische Propaganda, die in der letzten Zeit so viel Unfug trieb, diese Dinge in einem entgegengesetzten Lichte zeigt und daher unrichtig ist. Im Laufe dieser 6 Monate wanderten 115 Rumänen und 18.653 Minderheitler aus. Eingewandert sind 2561 Fremde, gleichzeitig verliessen aber 2867 Fremde das Land.

Rumänische Staatsbürger, die schon früher auswanderten,

kehrten im Laufe dieses Halbjahres in der Zahl von 246 zurück, wovon 130 Rumänen und nur 116 Minderheitler waren.

Als Schlussergebnis sehen wir das folgende Bild:

Rumänen wanderten aus 115, eingewandert 130, es entsteht ein Plus von 15 Rumänen.

Fremde und Minderheitler wanderten aus 18.653, in ihre Heimat kehrten zurück 2867, es verliessen daher das Land 21.520 Fremde und Minderheitler.

Demgegenüber wanderten ein 2561, in die Heimat kehrten zurück 116, zusammen also 2677 die nach Rumänien zurückkehrten. Ein Minus also von 18.843 Personen.

Wir sehen also eine Stärkung des rumänischen Elementes im Lande und ein absolutes Sinken der nationalen Minderheiten. Die nationalistischen Phrasen über die Fremden, die sich in Rumänien zum Schaden des rumänischen Elementes ständig niederlassen, gehören also in das Reich der Märchen, denn diese Behauptungen finden in den Daten der amtlichen Statistik keine wie immer geartete Stütze.

Vielmehr sehen wir aus dieser Statistik, dass sich die nationalen Minderheiten in starkem Abnehmen befinden. Die Frage ist nur noch ob diese Abnahme die ohne Zweifel nur zum Schaden des Landes erfolgt, nicht etwa durch eine grössere Geburtenzunahme der Minderheiten gegenüber dem Rumänentum wettgemacht wird. Da dies aber nicht wahrscheinlich, ja fast ausgeschlossen ist, so zeigt uns die angeführte Statistik wie ein Notsignal die drohende Gefahr, die die nationalen Minderheiten bedroht.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } V. MARTIE / MARS / MÄRZ 1927. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 3

Der geplante Rechtsbruch in der Slovakei.

Von: **Dr. Ernst Flachbarth.**

Der Minderheitenvertrag von St. Germain en Laye räumte dem südlich von den Waldkarpathen gelegenen Gebiete der tschechoslovakischen Republik, dem sogenannten Karpathorussland eine „weitgehende" Autonomie ein. Im Sinne der Art. 10–13 dieses Vertrages soll dieses Gebiet einen autonomen Landtag haben, dessen Wirkungskreis sich auf die Gesetzgebung in allen sprachlichen, religiösen und kulturellen Angelegenheiten, wie auch auf die Frage der lokalen Verwaltung erstreckt. An der Spitze des Landes soll ein von dem Staatsoberhaupte ernannter Gouverneur stehen, der dem Landtage verantwortlich sei. Dies sind ungefähr die wichtigsten Bestimmungen des Vertrages von St. Germain, der diesem von Ruthenen und Ungarn bewohnten Lande eine ähnliche Rechtsstellung zusichert, wie sie Kroatien im ungarischen Königreiche besessen hat. Die Autonomie steht übrigens, wie alle Bestimmungen des Minderheitenvertrages, unter der Garantie des Völkerbundrates und darf nur mit Genehmigung der Mehrheit seiner Mitglieder abgeändert werden.

Um diesen Preis erwarb die Tschechoslovakei Karpathorussland, welches ihr als eine Brücke nach Rumänien und Russland dienen sollte. Als die revolutionäre Nationalversammlung dem Staate seine Verfassung gab, wurden in denselben, mit gewissen nicht gerechtfertigten Änderungen, die die tschechischen Staatsrechtler euphemistisch als „Interpolationen" und „Paraphrasen" bezeichnen, auch die Art. 10–13 des angeführ-

ten Vertrages inartikuliert. Nichtsdestoweniger hat es die tschechoslovakische Regierung bis zum heutigen Tage nicht als ihre Pflicht und Schuldigkeit empfunden, die Autonomie Karpathorusslands zu verwirklichen. Es wurde zwar ein Gouverneur ernannt, der gewesene ungarische Abgeordnete Dr. Anton Beszkid, der jedoch neben dem tschechischen Vicegouverneur eine sehr klägliche Rolle bekleidet. Der autonome Landtag, der sogenannte Sojm wurde hingegen bisher nicht einberufen und der Prager Zentralismus schaltet und waltet in dem „autonomen" Lande vielleicht noch ärger, als in der benachbarten Slovakei.

Von dem Völkerbunde mehrmals auf die Durchführung der Autonomie aufmerksam gemacht, entschuldigte sich der Aussenminister Dr. Eduar Beneš mit der „ungenügenden Reife" des Volkes, obwohl er zur Zeit, als er den Vertrag von St. Germain unterzeichnete, über das kulturelle Niveau der Bevölkerung ebenso gut unterrichtet gewesen sein musste, wie nachher. Gewiss kann ein grosser Prozentsatz der ruthenischen Bevölkerung weder lesen, noch schreiben, doch dies kann nicht, wie Dr. Beneš behauptet, dem ungarischen Regime zugeschrieben werden, wie man ja auch für den Analphabetismus der stammverwandten Ruthenen Ostgaliziens, die auch eine Autonomie erhielten, nicht die altösterreichische Regierung zur Verantwortung ziehen darf. Prag hat sich verplichtet, Karpathorussland eine Selbstverwaltung zu gewähren und diese seine völkerrechtliche Verplichtigung besteht auch heute, unabhängig von der kulturellen Stufe der Bevölkerung. Doch es mangelt an gutem Willen und deshalb sucht man nach Ausflüchten, um vor der öffentlichen Meinung den offenen Vertragsbuch entschuldigen zu können.

Bisher wagte die tschechoslovakische Regierung niemals in Abrede zu stellen, dass der Vertrag zu Recht bestehe und wollte mit der Beachtung gewisser äusseren Formen den Anschein erwecken, als ob sie nach einiger Zeit den Vertrag vollinhaltlich durchführen wollte. In den allerletzten Tagen ist aber ein Ereignis eingetreten, das auch die mit verbundenen Augen dargestellte Göttin der Gerechtigkeit endlich wahrnehmen muss.

Die Regierung breitete vor einigen Tagen der Nationalversammlung zwei Gesetzentwürfe vor, die die politische Verwaltung im tschechoslovakischen Staate auf eine neue Grundlage legen. Wie interessant es auch wäre, die Mängel dieser Ent-

würfe vom Standpunkte der Demokratie und der Nationalitätenpolitik zu beleuchten, wollen wir auf die Erörterung dieser innerpolitischen Fragen diesmals verzichten und nur jene Pläne der Regierung einer Kritik unterwerfen, die sich auf Karpathorussland beziehen und infolge des Vertrages von St. Germain eine völkerrechtliche Bedeutung besitzen.

Der erwähnte Regierungsentwurf teilt das Staatsgebiet auf vier Teile: Böhmen, Mähren-Schlesien, die Slovakei und Karpathorussland. Das letztere Land soll in der Zukunft an Stelle der völkerrechtlich garantierten Autonomie dieselbe Rechtstellung besitzen, wie die übrigen drei Länder. Es soll eine Landesvertretung mit 12 gewählten und 6 von der Regierung ernannten Mitgliedern erhalten. Ausserdem sollen noch 5 stimmberechtigte Beamte zu den Sitzungen der Landesvertretung zugelassen werden, d. h. die Regierung verfügt schon im vorhinein über die Hälfte der Stimmen. Der Wirkungskreis der Landesvertretung bezieht sich auf rein administrative Fragen und schliesst alle politischen Fragen, wie auch die Gesetzgebung glattwegs aus. An Stelle des dem Sojm verantwortlichen Gouverneurs soll ein Landespräsident ernannt werden, der als Staatsbeamter dem Ministerium des Innern untergeordnet und nur diesem allein verantwortlich sein soll. Die Regierung wird berechtigt sein, die Landesvertretung wann immer aufzulösen. In sprachlicher Hinsicht sollen die Bestimmungen einer für die aufgehobenen Gaue in der Slovakei erlassenen Regierungsverordnung gelten, d. h. prinzipiell soll die tschechische bzw. die slovakische Sprache die Verhandlungssprache sein und nur subsidiär, wenn gewisse Bedingungen vorhanden sind, die ruthenische oder ungarische Sprache. Die neuen Vorschriften über die Bezirksvertretungen sollen sich auch auf Karpathorussland erstrecken und die Regierung berechtigt sein, den Sitz und den Sprengel der Bezirksämter beliebig zu bestimmen und abzuändern. Die Hauptstadt des Landes soll trotz einer zwischen den Ruthenen und der Regierung getroffenen Vereinbarung und im Gegensatze zum bisherigen Zustande nicht Ungvár, sondern Munkács werden.

Wenn wir die oben erwähnten Bestimmungen des Minderheitenvertrages mit den neuen Entwürfen vergleichen, gelangen wir zum Resultat, dass ein evidenter Vertragsbruch geplant wird. Der Sojm und der Gouverneur, die beiden Grundpfeiler der international gewährleisteten Autonomie werden um-

gestürtzt, und mit einer rein administrativen Landesvertretung und einem beamteten Landespräsidenten ersetzt. Die Landesvertretung verliert jede legislative Kompetenz. Die lokale Verwaltung und die Sprachenfrage wird ohne Mitwirkung des autonomen Landtages geregelt, die religiösen Angelegenheiten werden aus seinem Wirkungskreise a limine ausgemerzt und die kulturellen Fragen in einem nur sehr spärlichen Umfange zugelassen. Der Landespräsident wird nur den Machthabern in Prag verantwortlich sein und kann daher nicht als ein Repräsentant der Bevölkerung betrachtet werden. Die praktische Autonomie schrumpft zu einer administrativen Selbstverwaltung zusammen, die eine viel geringere ist, als sie z. b. das Komitat Ugocsa im ungarischen Königreiche besass.

Auch das Ungarntum Karpathorusslands kommt in eine sehr prekäre Lage. Bisher durfte es hoffen, dass es im Rahmen des autonomen Karpathorusslands einen seiner Zahl, wie auch seiner kulturellen und wirtschaftlichen Bedeutung gemässen Einfluss erhält. Wenn aber die der Kammer vorgelegten Entwürfe Gesetzeskraft erhalten, ist auch diese Hoffnung vorüber. In den kulturellen und religiösen, in den sprachlichen und verwaltungsrechtlichen Fragen wird die Gesetzgebung nicht Ungvár, sondern Prag ausüben, wo das Ungartum viel weniger Entgegenkommen erhoffen darf, als bei den ruthenischen Landsleuten, die die ungarische Sprache beherrschen und lieben, die in kultureller und religiöser Beziehung ihm nahe stehen und die an einer den überlieferten Traditionen und den Wünschen der Bevölkerung entsprechenden Verwaltung dasselbe Interesse haben, wie das Ungartum.

Als nun die Entwürfe über die geplante Verwaltungsreform bekannt wurde, erhob sich nicht nur in der ungarischen, sondern auch in der ruthenischen Bevölkerung ein Entrüstungssturm, wie man ihn seit Jahren nicht beobachten konnte. Das ganze Land protestierte gegen die Vernichtung der Autonomie. An der Spitze der Bewegung stehen Politiker, die – wie Augustin Woloschin – das Heil Karpathorusslands bisher im Regierungslager suchten. Eine Depesche folgt die andere und man fordert von der Regierung und vom Parlamente die genaue Beachtung der verbrieften Rechte des Landes. Die Bevölkerung der Stadt Ungvár organisiert einen Demonstrationstreik gegen die geplante Versetzung der Landeshauptstadt nach Munkács.

Die Regierung wird einen schweren Stand haben, denn schon jetzt spricht man von der Überreichung einer Petition an den Völkerbund. Auch die Fragen der Grenzen zwischen der Slowakei und Karpathorussland, die die Regierung bisher nicht regeln wollte, wird auf einmal aktuell und die Partei der Abgeordneten Kurtyák hält den Zeitpunkt für gekommen, um die Bevölkerung der Gebiete östlich der Tátra aufzufordern, eine Vereinigung mit Karpathorussland zu verlangen, dessen Sitz das zentral gelegene Kaschau wäre. Die ostslowakische Bevölkerung, insbesondere die slawische, deren Dialekt mehr der ruthenischen, als der slowakischen Litteratursprache ähnelt, begrüsste diese Anregung mit grosser Sympathie und hofft von dieser Lösung eine Besserung ihres Schicksals. Angesichts dieser Ereignisse wird die Regierung sich vielleicht doch entschliessen, das geplante Attentat gegen den Minderheitenvertrag und die Autonomie Karpathorusslands zu unterlassen, denn im entgegengesetzten Falle muss ein schwerer völker- und staatsrechtlicher Konflikt entstehen, dessen Folgen man heute noch garnicht übersehen kann.

Prag, im Februar 1927.

Appel du „Deutscher Volksbund" de la Silésie polonaise concernant l'admission des enfants aux écoles primaires allemandes de minorité de la Voïvodie de Silésie.

Rapport par Monsieur Urrutia.

Le Conseil, par sa résolution du 8 mars 1927, à la demande du Rapporteur, M. Urrutia, le Représentant de la Colombie, a désigné les Représentants de l'Italie et des Pays-Bas pour collaborer avec lui afin de présenter au Conseil un rapport dans cette affaire. Le Comité ainsi constitué a tenu une série de réunions au cours desquelles il a étudié les différents aspects de la question. En se référant à l'exposé des faits du Rapporteur présenté au Conseil le 8 mars 1927, le Comité a l'honneur de suggérer au Conseil de prendre la résolution suivante:

I. Le Conseil ayant examiné l'appel du „Deutscher Volksbund" de Haute-Silésie:

A) prend acte de la déclaration du Gouvernement polonais selon laquelle ont été admis dans les écoles minoritaires les enfants qui, d'après les déclarations faites par les personnes légalement responsables de leur éducation, lors de l'enquête qui a eu lieu pendant l'été de 1926, ont comme langue maternelle la langue allemande ;

B) signale à l'attention du Gouvernement polonais l'intérêt tout spécial qui s'attache à ce que ce dernier n'insiste pas sur les mesures prises par ses autorités locales en vue d'exclure des écoles minoritaires les catégories d'enfants qui ont fait l'objet des demandes d'inscription ci-après :

1. Demandes d'inscriptions infirmées pour le motif que les parents, tuteurs, etc., n'ont pas donné suite à l'invitation de comparaître à l'enquête qui a eu lieu pendant l'été de 1926.

2. Demandes d'inscriptions infirmées pour le motif que les enfants à inscrire et pour lesquels, lors de ladite enquête, furent indiquées comme langues maternelles et l'allemand et le polonais, n'appartenaient pas à la minorité allemande.

En conséquence, l'occasion devra être donnée aux enfants visés aux catégories ci-dessus d'entrer aussitôt que faire se pourra et sans nouvelles demandes d'inscription dans les écoles minoritaires, à l'exception de ceux qui :

a) ne possédaient pas la nationalité polonaise ;

b) ont été présentés pour l'inscription par une personne qui n'était pas légalement responsable de leur éducation ;

c) n'appartenaient pas au district scolaire ;

d) auraient dû suivre l'enseignement d'une autre école ;

e) n'étaient plus soumis à l'obligation scolaire.

Les enfants qui, d'après ce qui précède, devraient être admis dans une école minoritaire, mais qui se trouvent actuellement dans une école polonaise, pourront y être retenus jusqu'à la fin de la présente année scolaire.

Devront par suite être suspendues les mesures de sanction qui, pour le motif qu'un enfant a emis de paraître à l'école polonaise, ont été prises à la charge de la personne responsable de l'éducation de cet enfant, alors que ce dernier conformément à ce qui précède, devrait être admis à l'école minoritaire.

II. Le Conseil estime qu'il ne convient pas d'admettre aux écoles minoritaires les enfants qui ne parlent que la langue polonaise.

Le Conseil décide d'instituer un contrôle se référant aux cas concrets rentrant dans les catégories mentionnées au No. I. B. (1) et (2) ci-dessus et qui sembleraient douteux aux autorités locales scolaires polonaises.

Pareil contrôle pourra aussi s'appliquer aux cas de nouvelles inscriptions d'enfants postérieurement demandées par les personnes légalement responsables de leur éducation, et qui sembleraient douteux aux autorités locales scolaires polonaises. Le contrôle aura pour but de vérifier si un enfant parle la langue véhiculaire de l'école minoritaire de façon qu'il soit utile qu'il fréquente cette école.

L'exercice de ce contrôle se fera de la manière suivante:

Les autorités locales déféreront, dans chaque cas douteux, la question au Président de la Commission mixte de Haute-Silésie, assisté par un ressortissant suisse expert en matière d'enseignement désigné par le Conseil de la Société des Nations, ou éventuellement par le Comité. Si, à la suite de l'avis de l'expert quant à la connaissance de la langue allemande par l'enfant, le Président déclare qu'il n'y aurait pas d'utilité que l'enfant fréquente l'école minoritaire, l'enfant sera exclu de cette école.

Les arrangements financiers concernant l'expert seront faits par le Rapporteur avec l'aide du Secrétaire général et sur la base du paiement des frais par la Société des Nations contre remboursement par le Gouvernement polonais.

III. Le contrôle prévu au No. II ci-dessus sera aussi exercé à l'égard des enfants pour lesquels les personnes légalement responsables de leur éducation ont déclaré, lors de l'enquête faite en 1926, que la langue maternelle est la langue polonaise, au cas où les dites personnes en exprimeraient le désir. Dans ce cas, l'enfant dont il est question aura accès à l'école minoritaire si, à la suite de l'avis de l'expert quant à sa connaissance de la langue allemande, le Président déclare qu'il y a utilité à l'admettre à ladite école.

IV. Toute question relative à l'exécution des dispositions qui précèdent que pourrait désirer voir élucider, soit le Gouvernement polonais, soit le Président de la Commission mixte, devra, pour plus de facilité, être résolue d'une façon définitive, par le Rapporteur au Conseil, à moins que celui-ci n'estime nécessaire d'en référer au Conseil.

V. L'arrangement prévu sous Nos II, III et IV ci-dessus doit être considéré comme une mesure exceptionnelle, destinée à faire face à une situation de fait non-prévue par la Convention du 15 mai 1922; il ne doit en rien être interprèté comme comportant une modification des stipulations de cette Convention.

Pétition concernant les écoles de minorités à Wilcza-Gorna, Laziska-Gorna et Bytkow.

Rapport de M. Urrutia.

1. L'école de Wicza-Gorna a été ouverte au mois de septembre 1924, avec 52 élèves. Au cours d'une période de trois semaines à partir de l'ouverture de l'école, ces enfants ont quitté l'école de minorité allemande et ont passé à l'école polonaise et l'enseignement de l'école minoritaire a été suspendu faute d'écoliers, le 7 octobre 1924. Au mois de mars 1925, le „Deutscher Volksbund für Polnisch-Schlesien" a soumis une pétition à l'Office des Minorités pour cause de fermeture de l'école de minorité de Wilcza-Gorna.

Les écoles de Lazinska-Gorna et de Bytkow ont été ouvertes les 23 et 16 juin 1924 respectivement. Elles ont été fermées à la fin de l'année scolaire (le 30 juin 1924) par des arrêtés de l'Office scolaire de la Voivodie de Silésie dès 11 juillet et 30 juin 1924 respectivement; le motif pour la fermeture de ces écoles était le nombre restreint d'élèves qui les avaient frépuentées alors qu'elles fonotionnaient (15 élèves dans chaque école). Aux mois d'octobre 1924 et février 1925, le „Deutscher Volksbund" a soumis à l'Office de Minorités deux pétitions concernant respectivement les cas de ces écoles.

Conformément à la procédure prévue par la Convention de Genève au sujet de la Haute- Silésie, les trois pétitions susdites ont été soumises pour avis consultatif au Président de la Commission mixte. Celui-ci a conclu dans les trois cas à la réouverture des écoles. Le délai pour l'exécution de l'Avis du Président étant écoulé, au dire du pétitionnaire, sans qu'aucune information ne lui fût parvenue quant à la réouverture des écoles, il a adressé deux appels au Conseil de la Société des Nations aux termes des Articles 149 et 157 de la Convention de Genève, concernant les écoles de Laziska-Gorna et Bytkow, les 24 février et 26 mars 1926 respectivement.

Toutefois, ces appels sont restés sans effet parce que le Gouvernement polonais a décidé par la suite la réouverture des trois écoles : en ce qui concerne l'école de Wilcza-Gorna, afin de pouvoir élucider si, comme le „Deutscher Volksbund" l'a affirmé dans sa pétition, les enfants avaient quitté l'école minoritaire pour passer à l'école majoritaire sans le consentement des personnes responsables de leur éducation ; quant aux écoles de Laziska-Gorna et de Bytkow, parce que les autorités polonaises ont adopté le point de vue du Président de la Commission mixte.

Pour des raisons pédagogiques et d'accord avec le „Deutscher Volksbund", la réouverture des trois écoles a été ajournée au premier septembre 1926. Les inscriptions pour l'année scolaire 1926/1927 devaient avoir lieu du 20 au 26 juin 1926. Voici quel a été le nombre d'enfants qui ont été inscrits : Ecole Wilcza-Gorna : 87 ; Ecole de Laziska-Gorna : 310 ; Ecole de Bytkow : 152.

D'après le pétitionnaire, les autorités polonaises, à la suite d'une enquête sur la validité de ces inscriptions, ont annulé la totalité des inscriptions en ce qui concerne l'école de Bytkow et la totalité sauf trois, en ce qui concerne l'école de Laziska-Gorna et celle de Wilcza-Gorna. Le Gouvernement affirme que, dans chacune des trois écoles, seulement trois inscriptions ont été trouvées conformes aux dispositions des articles 106 et 131 de la Convention de Genève. Le reste a été déclaré non valide. Dans ces conditions, les autorités polonaises ont considéré ne pas devoir réouvrir les écoles.

Le 8 septembre 1926, le „Deutscher Volksbund" a adressé un appel au Conseil de la Société des Nations aux termes des articles 149 et 157 de la Convention de Genève, concernant le cas de l'école de Wilcza-Gorna. Cet appel n'a pas été transmis à la Société par le Gouvernement polonais qui décida, encore une fois, d'ouvrir de nouveau, aux premiers jours du mois de décembre 1926, les trois écoles pour les enfants inscrits à la suite de demandes qui, ayant été trouvées conformes aux dispositions des articles 106 et 131 de la Convention de Genève, avaient été agréées par les autorités. Des avis invitant ces enfants à se rendre à l'école ont été adressés aux personnes responsables de leur éducation, mais aucun des enfants inscrits ne s'est présenté aux écoles qui, dans ces circonstances, ne fonctionnent point.

Finalement, le „Volksbund" a porté ces trois cas directement devant le Conseil par des pétitions présentées aux termes de l'article 147 de la Convention de Genève, celle concernant l'école de Wilcza-Gorna datée du 13 janvier 1927 et celles concernant les écoles de Lazinska-Gorna et de Bytkow datées du 18 du même mois.

II. Il ressort des explications contenues dans les observations du Gouvernement polonais, ainsi que des copies des formulaires d'inscription et de l'avis de la Voïvodie y annexés, que la raison pour laquelle ces écoles se trouvent dans la situation présente est qu'à la suite d'une enquête pratiquée par les autorités, la presque totalité des demandes d'inscription furent déclarées non-valables comme étant contraires aux dispositions des articles 106 et 131 de la Convention de Genève. Or, ceci soulève la même question que celle que soulève l'appel du même petitionnaire à la Société des Nations conformément aux articles 149 et 157 de la Convention de Genève et qui fait actuellement l'objet de l'examen du Conseil.

Dans sa séance du 8 mars 1927, le Conseil, sur la proposition de son rapporteur, la Représentation de la Colombie, a prié les Représentants de l'Italie et des Pays-Bas de bien vouloir se joindre à lui afin de présenter au Conseil un rapport dans l'affaire du dit appel. A cette occasion, le Conseil a également prié le Comité ainsi constitué, d'examiner la question des trois écoles.

Le Comité vient de soumettre au Conseil des propositions au sujet du dit appel. Si ces propositions sont acceptées par le Conseil, il semble au Comité que la solition du cas des trois écoles doive résulter de la mise en oeuvre de ces mêmes propositions. Le Comité estime qu'il est très désirable que ces trois écoles puissent fonctionner effectivement sans autre délai.

Die Minderheitsfragen Rumäniens und Jugoslaviens vor der Internationalen Union der Völkerbundsligen.

Tagung des ständigen Minderheitsausschusses der Union in Bruxelles am 23-sten Februar l. J.

Wie wir es in unserer Januarnummer bereits angezeigt haben, hat der Minderheitsausschuss der Internationalen Union der Völkerbundsligen in seiner im Oktober v. J. zu Salzburg stattgefundenen Sitzung die rumänische und jugoslavische Vereinigung für Völkerbund einerseits und die ungarische Federation der Völkerbundsvereine andererseits eingeladen, gewisse auf die Lage der ungarischen Minderheiten Bezug habende Fragen im Wege eines unmittelbaren Meinungsaustausches zu bereinigen. Der Minderheitsausschuss hoffte nämlich durch diese freundschaftlichen Auseinandersetzungen seine versöhnende Vermittlungsaktion vorbereiten zu können, welche er im Gegenstande der ungarischerseits in Aberystwith und Salzburg zur Sprache gebrachten rumänischen und jugoslavischen Minderheitsfragen zu unternehmen beabsichtigte.

Wir haben seit jeher gewisse Zweifel bezüglich der Gangbarkeit des vom Minderheitsausschusse eingeschlagenen Weges gehegt und die Ereignisse haben unsere skeptische Auffassung vollauf gerechtfertigt.

In der Tat hat die ungarische Federation unmittelbar nach der Salzburger Konferenz, den daselbst gefassten Beschlüssen entsprechend, die rumänische und jugoslavische Schwestervereinigung ersucht, zu einer freundschaftlichen Besprechung der in Rede stehenden Fragen zusammenzutreten. Trotzdem ihre Vertreter den Salzburger Beschlüssen zugestimmt hatten, beantworteten beide Vereinigungen mit einer höflichen, jedoch entschiedenen Ablehnung die ungarischerseits an sie ergangene Einladung, obwohl dieselbe auch vom Generalsekretariate der Union nachdrücklichst und eifrigst unterstützt worden ist.

Jugoslavischerseits betonte man zwar die grösste Bereitwilligkeit, die berechtigten Beschwerden und Wünsche der Minderheiten mit verständnissvollem Wohlwollen prüfen und sich für dieselben massgebenden Ortes einsetzen zu wollen, gab je-

doch gleichzeitig der Ansicht Ausdruck, dass es im Interesse des Erfolges vorzuziehen wäre, dass die bezügliche Anregung von keiner ausländischen Körperschaft, sondern von den berufenen Vertretern der Minderheiten selbst ausginge.

Die rumänische Vereinigung suchte zunächst die in Salzburg gemachten Zusagen ihrer Vertreter abzuschwächen und die ungarische Auslegung der Salzburger Beschlüsse anzufechten. Als sich nun diese Einwendungen den protokollarischen Aufzeichnungen der Salzburger Beratungen gegenüber unhaltbar erwiesen, schützte man, unter Hinweis auf die Bestimmungen der Geschäftsordnung des Minderheitsausschusses, gewisse Bedenken bezüglich der Zulässigkeit des in Salzburg angeregten Meinungsaustausches vor, um schliesslich zu erklären, dass die Diskutierung der Minderheitsfragen mit einer ausländischen Vereinigung in der öffentlichen Meinung des Landes so heftigen Widerspruch auslösen würde, dass darunter die rumänische Liga schwer zu leiden hätte.

Unter solchen Umständen wäre jede weitere Insistenz zwecklos gewesen. Die ungarische Federation nahm daher die ablehnende Haltung der rumänischen und jugoslavischen Liga mit Bedauern zur Kenntnis und erstattete unter gleichzeitiger Vorlage der ganzen einschlägigen Korrespondenz an die Union einen ausführlichen Bericht über die Ergebnislosigkeit ihrer in Bukarest und Belgrad unternommenen Schritte.

Der Minderheitsausschuss kam in Bruxelles auf die Angelegenheit zurück.

Der Führer der ungarischen Delegation, Minister a. D. von Pekár, trug dem Ausschusse in kurzer, zusammenfassender Darstellung den Sachverhalt vor und äusserte sein Befremden darüber, dass die Vereinigungen Rumäniens und Jugoslaviens unter ganz vagen politischen Opportunitätsvorwänden sich über die auch von ihren Vertretern angenommenen salzburger Beschlüsse einfach hinwegsetzen. Er konkludierte dahin, dass die zur Schau getragene Bereitwilligkeit, sich über die in Rede stehenden Fragen mit den Minderheiten unmittelbar auseinanderzusetzen, zur logischen Voraussetzung hätte, dass man es letzteren ermögliche, eigene, dem Verbande der Union angehörige Völkerbundsvereinigungen zu bilden, wie dies in Italien, in Dänemark, in der Csechoslovakei usw. bereits geschehen sei.

Der erste rumänische Delegierte, Senator Pangrati, Rektor

der Bukarester Universität, verwahrte sich vor allem dagegen, sein Land fortwährend auf die Anklagebank gesetzt zu sehen. Rumänien sei ein Land der Freiheit und Demokratie. Seine Gesetze kennen keinen Unterschied zwischen Bürger und Bürger. Von ernsten Minderheitsbeschwerden oder Wünschen könne daher in Rumänien keine Rede sein, fuhr Senator Pangrati unter lebhafter Heiterkeit seiner Zuhörer fort. Er stehe sowohl im Senate, als auch in der Völkerbundsliga in ständiger Berührung mit den gewichtigsten Vertretern der Minderheiten, ohne dass dieselben ihm gegenüber auch nur andeutungsweise von Beschwerden ihrer Stammesbrüder Erwähnung getan hätten. Nach einem heftigen Ausfall gegen die ungarische „Anmassung", die Minderheitsfragen Rumäniens auf ungarischem Boden und in ungarischer Sprache verhandeln zu wollen, erklärte er schliesslich, dass die von ihm vertretene Vereinigung die Minoritätsfragen als eine rein interne Angelegenheit des Landes betrachte, welche nicht zum Gegenstande einer Diskussion mit einer ausländischen Körperschaft gemacht werden könne. Nichtsdestoweniger sei die rumänische Liga bereit, alle einschlägigen Fragen im Wege eines Meinungsaustausches mit den Vertretern der Minderheiten des Landes zu bereinigen. Die Minderheiten seien in der rumänischen Liga zwar entsprechend vertreten, sollten sie es jedoch für zweckdienlicher erachten, einige Minderheitsvereinigungen ins Leben zu rufen, so würde er auch einer solchen Lösung günstig gegenüberstehen (verrais d'un oeil favorable). Natürlich sei es aber nicht Aufgabe der Majorität, für die Errichtung von Minderheitsligen Sorge zu tragen.

Der jugoslavische Vertreter, Universitätsprofessor Ibrovac aus Belgrad, machte eine Reihe von Bemerkungen auf die in unseren vorangehenden zwei Nummern veröffentlichten Exposés über die Lage der Minderheiten in der Vojvodina, ohne sich jedoch auf das Wesen der Dinge tiefer einzulassen. Sodann setzte er in äusserst versöhnlichem und gemässigtem Tone und unter wiederholter Betonung der Geneigtheit, mit den berufenen Vertretern der Minderheiten über die in Rede stehenden Fragen gerne zu verhandeln, die bereits berührten Zweckmässigkeitsgründe auseinander, welche die jugoslavische Vereinigung veranlasst hatten, sich der Einladung der ungarischen Federation gegenüber ablehnend zu verhalten.

Der Vertreter der dem Verbande der ungarischen Fede-

ration angehörigen südungarischen Vereinigung gab loyaler Weise zu, dass letztere Zeit in der Lage der vojvodinischen Minderheiten tatsächlich eine recht fühlbare Wendung zum Besseren wahrzunehmen sei, obwohl dieselbe die grossen grundsätzlichen Fragen leider um keinen einzigen Schritt ihrer Lösung näher gebracht hat. Er bedauere die jugoslavischerseits erfolgte Ablehnung einer freundschaftlichen Auseinandersetzung über die Minderheitsfragen umsomehr, als er den gegenwärtigen Augenblick aus verschiedenen, zumeist bekannten Gründen für eine Annäherung besonders günstig erachte.

Hierauf ergriff abermals Herr v. Pekár das Wort, um gewissen Behauptungen Herrn Pangratis zu begegnen. Bezüglich des tatsächlichen Vorhandenseins von schweren Übelständen empfahl er seinen rumänischen Kollegen als besonders lehrreiche Lektüre den umfangreichen Bericht, welche eine Kommission von amerikanischen Geistlichen im Jahre 1925 über ihre Studienreise in Siebenbürgen veröffentlichte. Auch seien die Minderheitsfragen der Sukzessionstaaten mit Rücksicht auf die Minderheitsschutz-Verträge entschieden nicht als rein innerpolitische Angelegenheiten anzusehen. Die Herrn Pangrati so tief erregende ungarischen „Anmassungen" betreffend verwies Herr v. Pekár einfach auf das in Abschrift vorgelegte Schreiben der ungarischen Federation an die rumänische Liga. Dasselbe enthält allerdings eine freundschaftliche Einladung nach Budapest, welche aber lediglich ein Höflichkeitsakt war und guten Glaubens wohl kaum als eine verletzende Forderung gedeutet werden kann. Von Verhandlungen in ungarischer Sprache dagegen war nie die Rede. Herr v. Pekár stellte schliesslich den Beschlussantrag, der Ausschuss möge in Erwartung der Berichte über die weitere Entwicklung der Angelegenheit, die Erklärung seines rumänischen Kollegen über die Errichtung von eigenen Minderheitsligen zur Kenntnis nehmen.

Zur allgemeinen Überraschung verwahrte sich jedoch Herr Pangrati gegen eine solche Abfassung des Beschlusses mit der Begründung, dass er als rumänischer Delegierter seine Erklärung, der Bildung von Minderheitsligen günstig gegenüber zu stehen, nicht offiziell festlegen lassen könne, da doch die Entstehung solcher Organisationen der bisherigen Einheitlichkeit der Rumänischen Liga Abbruch tue. Er könne höchstens erklären, dass die rumänische Vereinigung der Gründung

von Minderheitsligen keine Hindernisse in den Weg legen werde.

Als sich der Leiter der ungarischen Delegation auch mit dieser abgeschwächten Erklärung begnügen wollte, wich Herr Pangrati unter zunehmendem Erstaunen der Anwesenden abermals einen Schritt zurück und sprach sich nunmehr unumwunden gegen jegliche Beschlussfassung aus, da die Union seines Erachtens nicht dazu berufen sei, die nationalen Bestrebungen der Minderheiten durch ähnliche Beschlüsse zu ermuntern (stimuler.)

Der französische Delegierte, Sorbonne-Professor Aulard, schloss sich der Ansicht Herrn Pangratis an.

Der jugoslavische Delegierte äusserte gegen den Beschlussantrag blos das Bedenken, dass derselbe die Deutung zuliesse, als ob sich die Majoritätsvereinigungen Rumäniens und Jugoslaviens bisher der Bildung von eigenen Minderheitsligen widersetzt hätten.

Herr von Pekár beantragte nunmehr die Abstimmung über seinen folgendermassen abgefassten Beschlussantrag:

„Der ständige Minderheitsausschuss der Internationalen Union der Völkerbundsligen nimmt die Erklärung der Delegationen Rumäniens und Jugoslaviens, wonach dieselben der Bildung eigener Völkerbundsligen der ungarischen Minderheiten in Rumänien bezw. Jugoslavien keine Hindernisse in den Weg legen werden, zur Kenntniss. Die Minderheitsligen werden sich der Federation des betreffenden Landes anzugliedern haben.

Der Ausschuss erwartet im Gegenstande Bericht für seine nächste in Berlin stattfindende Tagung".

Die Präsidentin, Frau Bakker van Bosse, eine bekannte holländische Rechtsanwaltin, welche in Vertretung des erkrankten Präsidenten Sir W. Dickinson die mitunter recht bewegten Debatten mit ausserordentlicher Umsicht, Sicherheit und Energie leitete, ordnete hierauf die Abstimmung an.

Der Antrag Herrn von Pekárs wurde mit überwiegender Stimmenmehrheit zum Beschlusse erhoben. Der französische und jugoslavische Vertreter enthielten sich der Abstimmung, Herr Pangrati stimmte gegen, alle übrigen Ausschussmitglieder für den Antrag. Als bemerkenswerte Einzelheit sei erwähnt, dass auch die czechoslovakischen Delegierten ihre Stimmen zugunsten des ungarischen Antrages Abgaben.

Hiemit wäre der erste Schritt getan, um den Minderheiten Rumäniens und Jugoslaviens die Gründung eigener Völkerbundsligen zu ermöglichen und dem Eintritte ihrer Vertretungen in die Union den Weg zu ebnen. Die ungarische Federation hat die Angelegenheit ins Rollen gebracht, es muss aber aus naheliegenden Gründen den Minderheiten selbst überlassen bleiben, die Aktion zu einem gedeihlichen Abschlusse zu bringen.

Die Union ist allerdings kein offizielles Organ und hat weder einen genau umschriebenen Wirkungskreis, noch irgendwelche Machtbefugnisse, doch ist sie am besten Wege, sich zum gewichtigsten Faktor der internationalen öffentlichen Meinung in Völkerbundsangelegenheiten zu entwickeln und kann bereits auf eine ansehnliche Reihe von konkreten Erfolgen zurückblicken. Durch eine entsprechende Anteilnahme an der Tätigkeit der Union werden sich daher den Minderheiten Rumäniens und Jugoslaviens zahlreiche Gelegenheiten bieten, die Aufmerksamkeit der weitesten Öffentlichkeit auf ihre Lage, Wünsche und Beschwerden zu lenken und für ihre berechtigten nationalen, kulturellen und wirtschaftlichen Ansprüche und Bestrebungen die mächtige Unterstützung des Wohlwollens und der Simpatie der ganzen gesitteten Welt zu sichern, deren Einflusse sich auch die Machthaber der betreffenden Länder auf die Dauer wohl kaum entziehen werden können.

KONGRESS DER ORGANISIERTEN NATIONALEN GRUPPEN IN DEN STAATEN EUROPAS.

Mitteilungen der Geschäftsführung des Ausschusses zur Vorbereitung des dritten Kongresses.

Das erste Bulletin unseres Ausschusses hat verschiedenerorts Interesse hervorgerufen, dabei nicht nur in den Kreisen unserer Nationalitäten, sondern auch darüber hinweg bei der Öffentlichkeit sehr vieler Staaten und Minderheitsvölker. Die Presse gab verschiedene Stellen der Mitteilungen wieder, und in einzelnen Stellen wurde auch das ganze Bulletin in seinem Wortlaute gebracht (vgl. „Die Stimme der Minderheiten", Lugoj, Heft 9.)

Senator de Monzie zu den Kongressen der Nationalen Minderheiten.

Unter den Presseäusserungen zu unseren Genfer Kongressen verdient eine ganz besonderes Interesse, da sie aus der Feder eines bekannten französischen Staatsmannes und ehemaligen Ministers stammt und zudem einen bemerkenswerten Vorschlag positiver Natur zur Regelung von Konflikten zwischen den Nationalitäten und ihren Staaten enthält. In einem unter dem Titel „Die Kongresse der Nationalen Minderheiten" (vgl. „Berliner Tageblatt" Nr. 28 vom 18 Januar 1927) erschienenen Artikel kommt Senator de Monzie zum Schluss, dass die Regelung von Streitfällen in Sachen der Minderheiten durch besondere Schiedssprüche erfolgen müsse. Er schreibt: „Nichtsdestoweniger will mir kein anderes der Beschaffenheit und den Erfordernissen des modernen Staatengebildes entsprechenderes Hilfsmittel anwendbarer erscheinen, als die Gründung und jedesmalige Anrufung von Schiedsgerichten. Trotz der fortschreitenden Verschlimmerung nationalistischer Gegensätze hat die Idee der Schiedsgerichtsbarkeit ungeahnte Fortschritte zu verzeichnen. Könnten sich die Staaten nicht bereit finden, bei gewissen internen Streitigkeiten sich dem Schiedsspruche solcher Gerichte zu unterwerfen? Gewiss würde diese Art der Regelung, die immer weniger als Beeinträchtigung oder Einmischung in die interne Staatsgewalt angesehen wird, den Staaten bedeutenden Nutzen bringen. Haben sie denn ähnlichen Schiedsgerichten nicht bereits Streitfälle unterbreitet, deren Tragweite ihre nationale Unabhängigkeit weit mehr berührt als die soeben besprochenen?" Der Vorschlag des Senators de Monzie entspricht ganz dem Wesen der Beschlüsse unseres letzten Nationalitätenkongresses, der unter der Voraussetzung einer Gleichstellung aller Teile im Völkerbund die geeignete Instanz zur Abgabe von Entscheidungen sieht.

Doch der Artikel des Senators de Monzie enthält noch einige Äusserungen über unsere Nationalitätenkongresse, die in ihrem Sachgehalt nicht ganz richtig sind und daher berichtigt werden müssen. So schreibt er betreffs der am letzten Kongress teilnehmenden Gruppen: „Wie viele dagegen fehlten noch, die einer Vertretung gleichfalls wert gewesen wären. (Auf diesen Kongressen waren 31 nationale Gruppen zu 14 verschiedenen Staaten gehörig vertreten). Wohl gab es eine katalonische De-

legation, dagegen weder Ruthenen aus der Czechoslovakei, noch finnländische Schweden oder Friesen und Litauer Deutschlands". Was die Ruthenen resp. die Karpathorussen der Czechoslovakei anbetrifft, so muss eingewandt werden, dass sie auf der ersten Genfer Tagung durch eine Delegation vertreten waren, und dass der letzte Genfer Kongress seitens ihres parlamentarischen Vertreters, der am persönlichen Erscheinen verhindert war, auf telegraphischem Wege begrüsst wurde. Die Schweden Finnlands kommen für eine Beteiligung an unseren Kongressen bekanntlich nicht in Frage, da sie sich gleich den Finnen als Staatsvolk ihres Landes fühlen. Im Gegensatz zu ihnen stehen die Schweden Estlands aber ausgesprochen auf dem Standpunkt der nationalen Minderheit und haben unserem Kongress gegenüber auf schriftlichem Wege ihre Solidarität bekannt. Bezüglich der Friesen Deutschlands wäre dann zu sagen, dass ihre Beteiligung von der Klärung der sehr wesentlichen Frage abhängt, ob sie den für die Teilnahme an unseren Kongressen vom Ausschuss in Dresden (April 1926) festgesetzten Anforderungen entsprechen, eine Frage, mit deren Klärung sich unser Ausschuss befasst. Nicht gemeldet haben sich bisher die Litauer Deutschlands.

Senator de Monzie stellt dann die Frage: „Welche sind schliesslich genau genommen die sogenannten bedrückten Minoritäten, oder einfacher ausgedrückt, die nationalen Minderheiten? An welchem Zeichen erkennt man das Bestehen einer solchen Minorität?" Er fragt weiters, ob nicht der „Heimatbund" im Elsass es etwa zuwege bringen könnte, dass man ihn als Ausdruck einer nationalen Minderheit betrachte. De Monzie übersieht bei dieser Feststellung, dass seitens unseres vorbereitenden Ausschusses zur Klärung der Frage welche nationalen Gruppen an den Genfer Kongressen teilnehmen resp. zur Teilnahme zugelassen werden können, bereits ein bedeutender Schritt geschehen ist. Auf seiner Sitzung im April 1926 zu Dresden hat der Ausschuss bekanntlich verschiedene Voraussetzungen festgelegt, welchen die sich meldenden Gruppen genügen müssen. Eine der wesentlichsten von ihnen hat den folgenden Wortlaut: „Der selbständige Kulturwille der Nationalität muss ausser Zweifel stehen. Daher muss sie auch in ihrer Majorität an der Nationalitätentagung teilnehmen wollen, negativ ausgedrückt: die Majorität darf nicht dagegen sein." Durch diese Festsetzung ist

jedenfalls der Ausgangspunkt für das Erkennen des Trennungsstriches gegeben, der zwischen den kulturell bewusst empfindenden Nationalitäten und solchen, die sich nicht als solche fühlen, besteht.

In seinem Artikel kommt Senator de Monzie dann noch zum Schluss, dass Kongressentscheidungen und Beschlüsse durch die realen Tatsachen des internationalen Lebens geradezu verhöhnt werden könnten. Er schreibt: „Angesichts der in den Jahren 1925 und 1926 in Genf abgehaltenen Kongresse ist es schwer zu ermessen, welchen Einfluss die Ausarbeitung allgemein gültiger Regeln und die Aufstellung ebensolcher Prinzipien durch eigens einzuberufende Kongresse, die den Wünschen und Beschwerden aller nationaler Minderheiten entsprechen, auszuüben im Stande wären." Ja, er geht noch weiter und meint, dass allgemeine Verfügungen zum Schutz der Einzelkultur einer jeden Minderheit schwerlich ohne unzulässige Einmischung in die Souverenität der Staaten durchzuführen wären. Zu dieser Feststellung wäre zu sagen, dass unsere Genfer Tagung sich in ihren Beschlüssen bisher keineswegs einseitig auf den Standpunkt allgemeiner Verordnungen, d. h. auf die Plattform einer Art Weltminderheitenrechtes gestellt haben, dessen Durchführung sich, wie Senator de Monzie meint, gegen die Souverenität der Staaten richtet. Sie haben sich vielmehr darauf beschränkt, gewisse Grundsätze der rechtlichen Entwicklung und Moral festzusetzen, die bei Regelung der nationalen Beziehungen in den Staaten Europas berücksichtigt werden müssen. Mit ihrem Apell zu dieser Berücksichtigung haben sie sich nicht etwa gegen ihre Staaten, sondern umgekehrt zu diesen letzteren und an die Öffentlichkeit in denselben gewandt. Dabei sind sie gerade von der Tatsache ausgegangen, dass die wesentlichsten Fortschritte bei Regelung der nationalen Frage, etwa die Kulturautonomie in Estland, nicht gegen die Staaten, sondern in voller Harmonie und steter Zusammenarbeit mit ihnen erreicht worden sind. Zweifellos ist es daher nicht richtig, in den Genfer Nationalitätenkongressen – wie Senator de Monzie es tut – Propagandaaktionen, die nur auf Kosten der Staaten und ihrer Souveränität Fortschritte im Nationalitätenschutz erzielen, zu sehen, statt zu erkennen, was mittlerweile die Presse der allerverschiedensten Länder festgestellt hat – dass die Nationalitätenkongresse eine Arbeitsgemeinschaft mit dem Ziele sind:

Durch eine Klärung von Missverständnissen und Herstellung der unmittelbaren Verbindung die Regelung der nationalen Frage auf friedlichem Wege zu erreichen.

Eine Resolution des fünften Kongresses der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit.

Auf ihrem letzten Kongress in Dublin nahm diese Liga einstimmig die folgende in der „Kulturwehr" – Organ des Verbandes der nationalen Minderheiten Deutschlands, Heft No. 11. S. 475. – wiedergegebene Resolution an:

„Nachdem der Begriff der kulturellen Autonomie für Minderheiten aus nationalistischen Gründen von seiner ursprünglichen Bedeutung abgebogen worden ist und nachdem eine Anzahl von Minderheiten sie von sozialen und finanziellen Gesichtspunkten aus für untragbar erklärt, befürwortet die I. Fr. Fr. Fr. dass kulturelle Autonomie nur dann die Grundlage für ein Minderheitengesetz zu bilden habe, wenn sie für die betreffende Minderheit praktisch durchführbar ist".

Diese Resolution entspricht in ihrem Sachgehalt ganz der Stellungsnahme unseres letzten Kongresses in dieser Frage, denn es wurde auf ihm einstimmig und ohne dass es zu Stimmenthaltungen gekommen wäre, der folgende Beschluss gefasst: „Der Kongress erinnert an die im Vorjahr gefasste Resolution und betont dabei ausdrücklich dass 1. die Konstituierung und Durchführung der national-kulturellen Selbstverwaltung bzw. des Ins-Lebentretens entsprechender Zweckverbände durch das Einverständnis der Minderheiten bedingt ist, in deren Willen die diesbezügliche Beschlussfassung liegt . . ." Mit anderen Worten: Die Tagung hat einstimmig anerkannt, dass die Kulturautonomie nirgends und unter keinen Umständen gegen den Willen der in Frage kommenden nationalen Gruppe durchgeführt werden kann. Letzteres wird auch vom verantwortlichen Redakteur des Organs des Verbandes der nationalen Minderheiten Deutschlands, Jan Skala, anerkannt, der die Stellungnahme dieser Gruppen auch entsprechend motiviert (vgl. seinen Bericht im „Vorwärts".)

Zur Rede des ungarischen Ministerpräsidenten.

Vor einiger Zeit hat der ungarische Ministerpräsident, Graf St. Bethlen, über die Frage der Minoritätenpolitik eine Rede gehalten, die unter Anderem die folgenden Sätze enthielt:

„Früher haben wir geglaubt, oder haben wenigstens viele geglaubt, dass der Patriotismus von der Sprache abhänge. Jetzt wissen wir, dass es nicht auf die Muttersprache ankommt, sondern auf die Gesinnung ... Es wird dafür unbedingt Sorge getragen, dass die Kinder deutscher Eltern in die Lage versetzt werden, sich die deutsche Volksschulbildung zu erwerben. In diesem Sinne hat die Regierung i. J. 1923 die Minderheitenverordnung herausgegeben und ich verkünde es als eine Botschaft, die an alle Deutschen und auch an alle Behörden des Landes weitergegeben werden soll, dass die 1923-er Verordnung und alle seither erlassenen Minderheitsverordnungen restlos durchgeführt werden müssen".

„Eines ... aber wird die Regierung unter keinen Umständen dulden, und dies ist, dass der Durchführung der Verordnung administrative Hindernisse seitens derjenigen in den Weg gelegt werden, die im Banne einer veralteten, bereits überholten Ideologie leben. Ich betone es nachdrücklich, dass wir jede Bestimmung dieser Verordnung von Punkt zu Punkt in Kraft zu setzen wünschen. Ich fordere alle auf, die Beschwerden haben, sich an mich und an die Regierung zu wenden"...

„Ich bin der Ansicht und sage es jedermann, dass die Treue zur ererbten Muttersprache und der Patriotismus miteinander nicht im Widerspruch stehen"...

Diese Rede hat weit über die Grenzen des ungarischen Staates hinweg Interesse gefunden. Speziell gilt das von den ungarischen Gruppen in der Czechoslovakei, in Rumänien und Jugoslavien, die an der Verwirklichung der vom Grafen Bethlen skizzierten Minoritätenpolitik in Ungarn ein besonderes Interesse haben. Es ist charakteristisch, dass der Herausgeber des Organs der ungarischen Minderheitsgruppen, „Die Stimme der Minderheiten", Dr. E. von Jakabffy, in Nr. 11 dieses Blattes feststellt, wie schnell die Presse auf die Rede des ungarischen Ministerpräsidenten reagiert hat und dann schreibt: „Man sieht, wie schnell das gute Wort seinen Lohn findet".

Ein Organ der Nationalitäten in Polen.

Seit dem Januar wird in Warschau eine Zeitschrift als Organ der Juden, Deutschen, Ukrainer, Weissrussen und Litauer Polens, die „Nacio" herausgegeben. Ähnlich wie die in Berlin erscheinende „Kulturwehr" für die Minderheiten in

Deutschland soll dieses Blatt die Interessen der nationalen Minderheitsgruppen Polens vertreten und alle Fragen, die diese gemeinsam angehen, behandeln.

In diesem Zusammenhang verdient vielleicht bemerkt zu werden, dass bei dem Entstehen und der Gründung von Minderheitszeitschriften sich jetzt zwei Tendenzen resp. Richtlinien erkennen lassen. Einerseits entstehen Organe, die den Interessen und den Angelegenheiten der verschiedenen nationalen Gruppen ein und desselben Staates dienen und somit von diesen gemeinsamen Interessen aller Minderheitsgruppen des betr. Staates bestimmt werden. Diese Organe sind vorzugsweise in der Richtung solcher Minderheitsfragen, die in dem betr. Staate akut sind, orientiert. Zeitschriften dieser Art sind wie eben erwähnt, die „Kulturwehr" in Deutschland und die „Nacio" in Polen. Andererseits kommt es aber auch zum Entstehen von Blättern, deren Wirkungsbereich dem kulturellen Interessenkreis der Minderheitsgruppen ein und derselben Nationalität ganz unabhängig von der Staatsangehörigkeit dieser letzteren entspricht. Mit anderen Worten die Zeitschriften dieser zweiten Kategorie haben alle Fragen, die vorzugsweise die Minderheitsgruppen ein und derselben Nationalität resp. Kulturzugehörigkeit interessieren, zu behandeln. Eine Zeitschrift dieser zweiten Art ist das Organ aller ungarischen Gruppen, die in Lugoj erscheinende „Stimme der Minderheiten". Übrigens besteht jetzt auch bei den deutschen Gruppen die Absicht, demnächst ein Organ aller deutschen Minderheitsgruppen herauszugeben.

Es liegt auf der Hand, dass die Blätter beider Richtungen den Forderungen unserer Zeitentwicklung entsprechen, denn die einen sind aus dem gemeinsamen Interesse der Nationalitäten desselben Staates, speziell in ihren Beziehungen zu diesem letzteren entstanden, die anderen dagegen aus der Notwendigkeit auch Fragen zu behandeln, die sich aus der Gemeinsamkeit der Volks- und Kulturzugehörigkeit ergeben. Beide Richtungen entsprechen den in den Genfer Kongressen zum Ausdruck kommenden Tendenzen – einerseits der Verbindung von gleichnamigen Minderheitsgruppen (auf diesem Grundsatz ist die Vertretung der einzelnen Gruppen in unserem vorbereitenden Ausschuss aufgebaut) anderseits dem Kontakt und Meinungsaustausch der Gruppen ohne Rücksicht auf ihre Nationalität zwecks Wahrung der gemeinsamen Interessen bei Regelung der nationalen Frage und dürften viel zur Klärung des nationalen Problems im Sinne einer friedlichen Regelung beitragen.

Herausgabe eines Minderheitenbulletins durch die Union der Völkerbundligen.

Dieses Bulletin, das die Union auf Vorschlag von Prof. Bovet (Schweiz) herauszugeben beschlossen hat, soll Exposés über verschiedene bedeutsame Minoritätenfragen enthalten, dann aber auch Beschwerden der Minderheiten an den Völkerbund veröffentlichen, wobei den interessierten Staaten die Möglichkeit zur Publizierung ihrer Antworten gegeben werden soll. Der Beschluss der Ligenunion ist auf's wärmste zu begrüssen, denn durch das neue Organ wird allen Teilen die Möglichkeit geboten, in korrekter Weise und auf neutraler Plattform verschiedene Fragen zu klären, die die Beziehungen zwischen den Staaten erschweren. Es liegt auf der Hand, dass solch ein Meinungsaustausch aller Teile nur durch ein Organ der Ligenunion und nicht etwa durch ein Minderheitenblatt, das ja nur die Anschauungen der einen Seite äussert, vermittelt werden kann. Aus diesem Grunde wird zwischen dem Bulletin der Ligenunion und den von unserem Ausschuss herausgegebenen Mitteilungen somit eine Arbeitsteilung – ein Verteilen der Funktionen bestehen. Das Ziel beider Publikationen bleibt allerdings das gleiche: das ihrige zur friedlichen Lösung des Nationalitätenproblems beizusteuern. Zum Redakteur des neuen Blattes ist Sir Willoughby Dickinson ausersehen.

Die Auswirkungen des Genfer Kongresses.

Diese Auswirkungen lassen sich bereits in den verschiedensten Richtungen erkennen. Erstens hat er bewirkt, dass die Presse und damit auch die Öffentlichkeit zu den Arbeiten resp. zum Erfolg unserer Tagung Stellung genommen hat. Zweitens hat er zweifellos dazu beigetragen, die Verbindung unter den Minderheitsgruppen der allerverschiedensten Staaten und Nationalitäten zu erweitern und zu festigen. Drittens zeigt sich aber auch, dass der auf ihm vor sich gegangene Gedankenaustausch resp. die geleistete konkrete Arbeit den Anstoss zu Anträgen in den Parlamenten der verschiedenen in Frage kommenden Staaten geben. So sind seitens des Abg. W. Hasselblatt (Estland) anlässlich der Behandlung des Gesetzprojektes über Einführung eines neuen Strafkodex im estländischen Parlament zwei Anträge eingebracht worden, die sich direkt auf die Beschlüsse des letzten Genfer Kongresses beziehen. Be-

kanntlich stellt eine der in Genf angenommenen Resolutionen die Forderung auf, dass das freie Bekenntnis des Einzelnen zu einer Nationalität unter strafrechtlichen Schutz gestellt werden muss. Entsprechend handelt es sich bei den Hasselblattschen Anträgen um die Einbeziehung des Nationalitätenschutzes in die Strafgesetzgebung — den strafrechtlichen Schutz für ein freies und unbeeinflusstes Bekenntnis der Nationalitätszugehörigkeit. Der erste Antrag besagt: „Wer sich dessen schuldig macht, durch Machtmissbrauch oder amtliche Beeinflussung oder durch Ausnutzung wirtschaftlicher Abhängigkeit einen volljährigen Bürger dahin zu beeinflussen, dass er seine Nationalität sowie in den im Gesetz vorgesehenen Fällen die Nationalität seiner Kinder seinem eigenen Wunsche zuwider bekennt oder dieselbe seinem Wunsche zuwider abändert, wird bestraft: Mit Gefängnis nicht über ein Jahr". Der zweite Antrag hat den folgenden Wortlaut: „Wer sich dessen schuldig macht, dass er durch öffentlichen Vortrag, durch Vortragen von Schriftstücken oder durch Vertrieb von Schriftstücken oder Abbildungen oder öffentlicher Zuschaustellung zu nationalen Feindseligkeiten aufstachelt, wird bestraft: „Mit Gefängnis nicht über ein Jahr". Die Anträge des Abg. Hasselblatt dürften im estländischen Parlament bereits in den nächsten Wochen zur Behandlung gelangen und im Falle ihrer Annahme von sehr grosser allgemeinen Bedeutung für die Sache der Nationalitäten sein.

Mare discuţie în chestiunea minoritară la Senat.

In şedinţa Senatului ţinută la 18. Martie c., d-l Gh. Tătărescu, fost secretar de Stat în guvernul liberal, a interpelat în chestiunea minoritară a guvernului.

La aceasta a răspuns d-l Octavian Goga, ministrul de interne. Cum ziarele liberale, au publicat textual mumai vorbirea d-lui Tătărescu, iar ziarele guvernamentale, numai răspunsul d-lui Goga, noi ne ţinem de datorinţa noastră, a publica textual ambele şi astfel a le rezerva, pentru viitoarea viaţă politică.

D. Gh. Tătărescu spune, că odată cu venirea guvernului s'a observat o efervescenţă în rândurile minorităţilor, efervescenţă, care a culminat în timpul alegerilor generale.

S'a vorbit în ziarele minoritare şi în interviewurile fruntaşilor maghiari, de o înţelegere, de un pact cu guvernul. Pe temeiul acestui pact se făceau soluţionările cererilor minoritare. Au urmat reclamaţiuni insistente, lovindu-se de interese contradictorii.

S'a putut constata, că toate acestea au avut rezultate defavorabile pentru minoritari.

Această experienţă continuă şi azi. In ziare minoritare zilnic apar articole, cari probează aceste efervescenţe. In aceste ziare se vorbeşte azi de „decepţiile" partidului maghiar. Toţi minoritarii întreţin în ţară, un curent de nelinişte şi agitaţie. Ziarele maghiare fac apel la fruntaşii lor, să intervină la guvern, spre a le îndeplini nu ştim ce anume doleanţe.

Dă ca exemplu, ceeace se petrece la Vinţul de Sus între maghiari şi ceeace se petrece acolo, se petrece în multe alte centre maghiare.

Toate acestea au consecinţe, cari nu sunt favorabile consolidărei Statului. Aminteşte de incidentele, cari au avut loc în Satu Mare, la Braşov, la Oradea şi în alte oraşe.

Iată pentru ce întreb guvernul, care sunt bazele politicei sale faţă de minorităţi. Acţiunea publică cere, ca această politică să fie rectificată.

Este un principiu, asupra căruia cu toţii suntem de acord. Trebue să avem o politică de libertate pentru toţi, politică de înfrăţire, de consolidare, de toleranţă. Iată ce trebue să fie popolitica noastră. (Voci: Foarte bine).

Am fost totdeauna iertători şi toleranţi. (Aplauze). Nu vom aplica măsuri de silnicie, pe cari le-am reprobat

Este în interesul Statului, ca buna stare să domnească în toate straturile sociale.

Dacă asta este ideologia politicei noastre faţă de minorităţi, ne întrebăm, până unde poate să meargă politica noastră de toleranţă faţă de aceste minorităţi?

Statul român este un Stat naţional, el a fost întemeiat de poporul român, exclusiv de năzuinţele şi jertfele acestui popor. Cu toate invaziile, cu toate silniciile, am rămas un Stat naţional.

Politica minoritară nu trebue să ştirbească unitatea Statului (Aplauze). Ori cât de largă ar fi politica noastră de toleranţă, nu se pot admite privilegii pentru nici o minoritate.

Politica minoritară nu trebue să destrame unitatea suflе-

teasca a Statului. Interesele, aspiraţiile şi idealurile noastre trebue să se identifice cu însăşi Statul. (Aplauze).

Politica minoritară trebue să tindă la înlăturarea ultimelor bariere de izolare. Altfel ar fi un izvor de primejdie între minorităţi şi majoritate. Politica nu trebue să tindă la izolarea minorităţilor, ci dimpotrivă la apropierea lor.

Războiul a lăsat încă urme adânci şi răni, cari nu s'au vindecat. Dar tocmai de aceea atitudinea guvernului trebue să fie mai hotărîtă.

Sunt însă unele atitudini la conducătorii minoritarilor, cari n'ar trebui să mai persiste.

Am întâlnit la mulţi conducători maghiari şi germani, multă bună voinţă. Dar tocmai de aceea sunt dator să atrag atenţia asupra politicei de izolare, ce se urmează în partidele minoritare.

Activitatea partidelor minoritare a fost îndreptată numai în apărarea intereselor lor şi nici de cum în aceea a Statului.

Când minoritarii discută de pildă un act administrativ, ei nu se ocupă, decât dacă le este sau nu favorabil. Le este absolut indiferent, dacă corăspunde sau nu intereselor generale ale Statului. Se constată şi aci aceleaşi tendinţe de izolare. Dar asta se poate vedea şi din ordinea de zi a adunărilor minoritarilor. Ele se ocupă de toate chestiunile, afară de acelea a Statului.

Cred, că înţelepciunea conducătorilor partidelor minoritare, va face ca să renunţe la această politică de izolare. Raporturile dintre minorităţi şi majoritate au nevoie de mai multă unitate.

Oratorul vorbeşte despre politica de reparare, de care am rămas datori minorităţilor. Această politică de reparare am urmat-o pentru ei. Dar suntem datori cu atât mai mult să ducem o politică de consolidare economică şi culturală a noastră. (Aplauze).

Sfătueşte pe minoritari, de a se obţine dela o politică de revindecare naţională, căci altfel va naufragia toată politica de reconciliere şi toleranţă. (Vii aplauze).

Una din revindecările maghiarilor este şi exhibiţia culorilor maghiare. Aceasta este o greşală, care cred, că nu trebue să se repete. Arborarea acestor culori în Aprilie trecut, a fost aducătoare aminte în Ardeal de grele suferinţe şi întemniţări. Trebue să se ferească pe viitor de asemenea provocări faţă de

poporul român. Dar sunt atâtea provocări, încât nu vreau să le mai amintesc aci.

Nu vreau să fac o confuzie între conducătorii presei minoritare şi massele minoritare. Massele minoritare s'au înfrăţit cu poporul românesc. Şi dacă n'ar fi aţâţările presei minoritare, desigur că înfrăţirea ar fi fost mai desăvârşită. (Aplauze).

Conducătorii partidelor minoritare, au datoria să facă a înceta atmosfera, aceea, pe care o răspândeşte presa lor peste hotare.

Politica minoritară nu poate să fie obiect de tranzacţie şi de supralicitaţie, pentru partidele de guvernământ.

D-l Gyárfás spune, că şi liberalii au făcut pact cu ungurii la alegerile comunale.

D-l Gh. Tătărescu răspunde, că se pot face pacte electorale cu minoritarii, însă nu o politică de supralicitaţie. Se poate, ca un pact să conţină clauze nerealizabile. De aci vine agitaţia şi efervescenţa.

Oratorul arată, că din cauza pactului dela Ciucea, guvernul se sbate în otrăvurile acestui pact.

La o interpelare a d-lui Tornya, d-l Tătărescu arată, că acum un an şi jumătate, d-l Tornya chema pe toţi concetăţenii săi în afară de graniţele ţărei, spre a discuta chestiuni ce-i privesc. (Rumoare).

La unii din conducătorii maghiari, trebue mai multă prudenţă şi mai multă decenţă. (Vii aplauze).

In urma celor expuse, încheie d-l Tătărescu, aştept să văd dacă guvernul este în măsură să facă o politică de partid, în concordanţă cu interesele superioare ale ţărei. (Vii aplauze).

D-l ministru de interne d. O. Goga luându-şi însărcinarea să răspundă d-sa în chestia ridicată de partidul liberal, a avut prilejul fericit, întâi de-a explica ţării ce este cu mult speculatul „Pact dela Ciucea" şi-al doilea, de a trage jaloanele unei politici de Stat în marea chestiune minoritară.

Nici o politică — a declarat d. O. Goga — nu se poate face în numele unui neam în afară de psihologia lui. Politica ce va încerca aceasta trebue să fie mai dinainte sigură de pieire.

Caracteristica firei româneşti stă în bunătate, în iertare şi în toleranţă. Aceste trei calităţi ne indică şi calea ce trebue s'o urmăm, spre a rezolvi marea problemă minoritară. În ce mă priveşte — a adăugat ministrul de interne — am luptat o viaţă

întreagă pentru libertate şi acum când neamul meu a triumfat şi s'a liberat, nu mă voi putea preface în opresor. Cunosc trecutul cu marile greşeli ale altor state şi ale altor guverne. Suntem înarmaţi cu defectele duşmanilor noştrii de odinioară şi ne vom servi de ele, nu spre a le pune în aplicare, ci spre a le arăta altora şi vă învit a stabili împreună un crez ca să ştie şi el să le evite.

Eu personal — a spus d. ministru Goga — eram de faţă înainte de războiu, când o delegaţie de români trata cu contele Tisza. Punându-i înainte acestui bărbat de Stat ungur, toate realităţile, în cari se rezuma întreaga dreptate a naţiei noastre, el ne-a răspuns: „E adevărat, dar stomacul guvernului maghiar nu poate mistui aceea ce-mi cereţi mie să înghit".

Azi — a declarat d. ministru de interne — e vorba de stomacul Statului român. Ei bine, acest stomac este atât de sănătos încât să poată mistui orice realitate . . .

* * *

Arătând cum înţelege guvernul actual să privească chestia minoritară şi cerând, în deosebi maghiarilor, să nu mai apeleze la Liga Naţiunilor, d. Goga a explicat ce este cu aşa zisul „Pact dela Ciucea".

Când eram în opoziţie — a spus d. ministru de interne — a intervenit între partidul Poporului şi cel maghiar o înţelegere cu caracter electoral. Ţinând seama de realitate încă depe atunci, am vroit şi am izbutit să aducem pe reprezentanţii reali ai populaţiei maghiare şi germane din Ardeal aici în Parlament, pentru că nu era bine să rămână acasă la ei, cu ochii duşi în depărtare . . . Ceia ce am făgăduit noi şi ne-am ţinut de cuvânt realizând, nu se aseamănă nici pe departe cu ceia ce-a promis d. Tancred Constantinescu, în numele liberalilor. Am oferit minoritarilor respectul realităţii şi l'am dat. Când se va cunoaşte pactul de la Ciucea, noi nu vom mai rosti, iar interesele ţării nu vor suferi.

Dar, — a adăogat d. ministru Goga, — liberalii vin acum cu o manifestaţiune postumă de împăciuire a minorităţilor, de ce n'au făcut acelaş lucru când erau la putere?

Mai mult decât atât. Se poate spune că în afară de problema minorităţilor, există şi altele tot atât de importante. De ce partidul liberal nu voeşte o înţelegere a tuturor partidelor pe chestia

armatei, pe chestiile religioase şi pe atâtea altele, cu deosebire în aceste zile grele când Statul are nevoe mai mult ca oricând de linişte sufletească?

Propun — a adăogat d. Goga — şi vă invit a stabili împreună un crez al politicei naţionale faţă de toate acele probleme, cari nu aparţin unui partid sau altul ci, aparţin tării întregi. În ce priveşte pe minoritari şi ei ar fi mulţumiţi, ca în problema care-i interesează să ştie, că tratează nu dela partid la partid, ci odată cu toate la un loc.

* * *

Terminând, marele d-sale discurs, d. ministru de interne, a ţinut să spună:

V'aţi dat, desigur, seama că guvernul actual în frunte cu marele General Averescu, nu poate fi vulnerabil când e vorba de chestiile mari naţionale.

Pentru ce, deci, se vine aici cu sugestii de cari nu avem nevoe? În loc de a da lecţii altora, partidul liberal ar trebui să primească propunerea noastră de a stabili, cu toţii la un loc, crezul politicei naţionale faţă de toate problemele mari, deci şi faţă de minorităţi. Îi aştept!

Die Lage der jüdischen Minorität in Rumänien.

II.

Nicht ohne Grund befürchteten die Juden in den neuen Provinzen Rumäniens eine Verschlechterung ihrer Lage von der Einverleibung ihrer Heimat in diesen Staat. In der letzten Zeit vor dem Weltkriege gab es — ausser dem zaristischen Russland — wohl kein Land mehr in Europa, wo die Rechtslage der Juden so unsicher wie in Rumänien gewesen wäre. Der ehemalige italienische Ministerpräsident Luigi Luzzatti hatte sich sogar zu der Behauptung verstiegen, dass die rumänischen Juden „die letzten Sklaven seien, die noch in Europa existieren." Dieses strenge Urteil gründete sich vor Allem auf das Verhalten Rumäniens gegenüber den Bestimmungen des § 44 des Berliner Vertrages vom Jahre 1878, welcher Rumänien unzweideutig die Pflicht auferlegte, den Juden die Gleichberechtigung zu gewäh-

ren. Obwohl von Rumänien unterzeichnet, blieb der Vertrag in diesem Punkte unerfüllt, ja um einen Vorwand für dieses inkorrekte Verhalten zu finden, wurde eine judenfeindliche „Volksbewegung“ in Szene gesetzt, die mitunter zu schweren Schädigungen der Juden ausartete. Es kam die in der Geschichte oft bewährte Methode zur Anwendung, die Unterdrückten — hier Juden und Bauern — gegen einander auszuspielen. Die „romana fides“ wurde dadurch höchst anrüchig in Europa. Die Juden aber halfen sich, wie sie konnten. Einzelnen von ihnen, die über die nötigen Mittel und Verbindungen verfügten, glückte es, durch einen besonderen Parlamentsakt die persönlichen Bürgerrechte zu erlangen. Andere begaben sich unter den Schutz fremder Staaten, um vor besonderen Bedrückungen bewahrt zu sein. Aber der grösste Teil blieb im Zustande völliger Rechtlosigkeit, ohne Bürgerrecht und ohne „Protektion.“ Folgende Übersicht gibt ein Bild von diesen traurigen Verhältnissen in der letzten Zeit vor dem Weltkriege.

Im Jahre 1912 gab es in Alt-Rumänien und der Dobrudja gegenüber einer Gesamtbevölkerung von 7,234.920 Seelen 241.088=3·3% Juden. Hievon waren

rum. Bürger	Fremde	ohne Protektion	unbekannt
4668	7987	228.430	3

Da die Gesamtzahl der Protektionslosen in Rumänien 262.600 betrug, so entfielen gegenüber 84·6% Juden nur 15·4% auf nicht-jüdische Protektionslose.

Nach dem Feldzuge vom Jahre 1913 erwuchs von Neuem das Problem der Judenemanzipation in Rumänien, da mit dem Anschlusse der Neu-Dobrudja auch bulgarische Juden herübergenommen wurden, die bereits im Genusse der Bürgerrechte waren. Da aber die Zahl dieser Juden (700 Seelen) eine äusserst geringe war, so hatte die Frage zunächst keine besondere Bedeutung. Sie hätte sie erst mit dem Anschluss der Bukovina und Siebenbürgens erlangen können, wo es eine zahlreiche jüdische Bevölkerung gab, die seit Jahrzehnten im Vollgenusse der bürgerlichen und politischen Rechte war, wenn die den Weltkrieg abschliessenden Friedensverträge nicht die nötige Vorsorge durch Anfügung besonderer Bestimmungen zu Gunsten und zum Schutze der Minoritäten und ihrer Rechte getroffen hätten. Lange sträubte sich die rumänische Regierung gegen die

Unterzeichnung dieser Bestimmungen und darin gab sich schon ein Vorzeichen kund für deren künftige Anwendung in der Praxis.

Die Juden der neuen Provinzen sollten nur zu bald merken, dass ein anderer und rauherer Wind als bisher ihnen im neuen Staatsverbande entgegenweht. Eine ihnen bis dahin unbekannte Atmosphäre der Missachtung und des Hasses wurde in allen Verhältnissen des öffentlichen und Privatlebens schmerzlich empfunden. Nicht nur dass die Juden die gleichen Drangsalierungen wie die übrigen Minoritäten zu erdulden hatten, sondern sie wurden auch noch mit besonderen Schikanen und Plackereien bedacht. Es wurde ihnen vorgeworfen, dass sie nicht, ähnlich den Siebenbürger Sachsen, in feierlicher Manifestation sich zur rumänischen Staatsidee bekannten, wobei übersehen wurde, dass, anders wie bei den Sachsen, keine spruchbefugte Körperschaft bei den Juden vorhanden war, um in ihrem Namen Erklärungen abzugeben. Abgesehen aber hievon, wäre es nicht eine offensichtliche Unaufrichtigkeit von Seiten der Juden gewesen, eine solche Manifestation zu veranstalten? Sie wäre nur dann zu erwarten gewesen, wenn es wahr wäre, was allgemein in Rumänien geglaubt wurde — diesen Glauben teilte sogar der nachmalige Patriarch von Rumänien, der höchste kirchliche Würdenträger des Landes — dass es den Juden gleichgültig sei, welchem Staatsverbande sie jeweilig angehören, weil sie angeblich der Maxime huldigen: ubi bene, ibi patria, d. h. unempfindlich sind für alles patriotische Gefühl. Gerade also ihre natürliche Anhänglichkeit an das frühere Vaterland wurde als Mangel an Patriotismus ausgelegt. Was die Juden aber unter solchen Umständen tun durften, das taten sie auch: bei jeder passenden Gelegenheit gaben sie die Erklärung ab, dass sie der geschichtlichen Notwendigkeit, die sie dem rumänischen Staatsverbande zuwies, sich fügten und loyal ihren Pflichten dem neuen Vaterlande gegenüber nachkommen wollten. Tatsächlich ward kein einziger Jude in die Anfangs sich häufig wiederholenden irredentistischen Umtriebe verwickelt. Es genügte aber, dass ein Jude gelegentlich einmal sich öffentlich zur ungarischen Sprach- und Kulturgemeinschaft bekannte, um sofort die Juden im Allgemeinen der irredentistischen Gesinnung zu zeihen. Und so widerspruchsvoll es auch erscheinen musste, wurden nicht selten dieselben Juden, die gestern als Irredentisten gebrand-

markt wurden, morgen schon, natürlich ebenso grundlos, als Bolschewisten verschrieen.

Auch Demütigungen anderer Art, an die man bisher nicht gewohnt war, mussten sich die Juden in den neuen Provinzen alsbald gefallen lassen. Der im Anfang die Regierungsgewalt in Siebenbürgen und den dazu gehörigen Gebieten ausübende „Leitende Rat" (Consiliul Dirigent) in Sibiu hatte in seinem ersten Dekret bestimmt, dass sämtliche bestehenden Gesetze und Verordnungen der vormaligen ungarischen Regierung bis auf Weiteres in Kraft zu bleiben hätten. Für den 20. August als Namenstag des heil. Stephan, des nationalen Schutzpatrons von Ungarn, gelten die Bestimmungen der gesetzlichen Sonntagsruhe. Demgemäss hielten an diesem Tage des Jahres 1919 die jüdischen Kaufleute ihre Läden wie bisher geschlossen, ebenso wie es ihre christlichen Berufsgenossen taten. Während aber die Letzteren unbehelligt blieben, wurden die jüdischen Kaufleute in Cluj am nächsten Morgen zur Polizei zitiert, wo sie — darunter die angesehensten Grosskaufleute der Stadt — den ganzen Tag zurückgehalten wurden, bis ihnen endlich eröffnet wurde, dass sie der demonstrativen Kundgebung für Ungarn beschuldigt wären, weil sie an dem ungarischen Nationalfeiertage ihre Läden geschlossen hätten. Auf die Entschuldigung hin, dass keine gegenteilige Verordnung erlassen worden sei, wurden die Juden schliesslich nach Aufnahme eines Protokolls von der Polizei entlassen.

In diesem Vorgange verriet sich schon die Absicht, die Trennung der Juden von den Ungarn zum Zwecke der Schwächung der Letzteren selbst mit Hilfe von Gewaltmassregeln zu bewirken. Demselben Zweck diente die Verordnung des Stadtpräfekten von Cluj, wonach bei Gelegenheit der Volkszählung 1920 die Juden bei Androhung von Strafen sich zur jüdischen und nicht, wie viele von ihnen zu tun beabsichtigten, zur ungarischen Nationalität zu bekennen hätten, eine Massregel, die, wiewohl von den Zionisten gern begrüsst, immerhin einen starken Eingriff in das feierlich verkündete Selbstbestimmungsrecht der Bürger bedeutete. Auch für die Ausfertigung der Wohnungsanmeldungen und der Steuerfassionen wurde dasselbe Verfahren den Juden nahegelegt. Empfindlicher wurde die jüdische Bevölkerung späterhin durch die Ausschliessung ihrer Kinder aus den konfessionellen Schulen der Minderheiten betroffen, worüber noch ausführlich zu reden sein wird.

Schon durch solche Vorgänge und Erscheinungen gedemütigt in ihrer menschlichen Würde und beunruhigt in ihrem bürgerlichen Bewusstsein, sollten mit der Wiedereinsetzung der „liberalen" Regierung Bratianu die Juden bald merken, dass sie noch weit Schlimmeres zu erwarten hätten. Bekanntlich hatte Bratianu, der auch damals schon Ministerpräsident war, die Regierung niedergelegt, um nicht durch Unterzeichnung der Friedensverträge die Rechte der Minoritäten anerkennen zu müssen. Als er nun abermals zur Macht gelangte, machte er gar kein Hehl daraus, dass es für ihn keine nationalen Minderheiten in Rumänien, sondern nur eine rumänische Nation gebe. Demgemäss liess er auch in dem von ihm eingebrachten Verfassungsgesetz den „*Rumänen* ohne Unterschied der Geburt, Sprache Religion" die üblichen konstitutionellen Freiheiten zuerkennen. Wenn er auch der Gleichberechtigung der Juden in den vormals ungarischen und österreichischen Gebieten nichts anhaben konnte, so machte er doch inbezug auf die Juden im alten Königreiche im § 133 des erwähnten Gesetzes Vorbehalte, die eine Handhabe dazu geben sollten, die Bestimmungen der Friedensverträge inbezug auf die Juden zu umgehen. Er verstand es aber auch, bei Gelegenheit des Gesetzes über die Erwerbung nnd den Verlust der rumänischen Staatsbürgerschaft durch besondere Bestimmungen Tausenden von Juden das Staatsbürgerrecht strittig werden zu lassen, wie überhaupt vielen Angehörigen der Minoritäten es unmöglich gemacht wurde, für irgend einen Staat zu optieren, wodurch sie der freien Willkür der Behörden ausgeliefert wurden.

Auch in ihrer sozialen und wirtschaftlichen Gesetzgebung und besonders in den Durchführungsbestimmungen dazu ging die Regierung Bratianu mit Erfolg darauf aus, die jüdische Bevölkerung zu bedrücken. Das Gesetz über die Bodenenteignung wurde in einer Weise zum Nachteil der Minoritäten durchgeführt, die vor dem Völkerbund genügend gekennzeichnet wurde, obwohl dort von der besonders ungerechten Behandlung der jüdischen Grundbesitzer garnicht die Rede war. Durch das Alkoholgesetz, an sich gewiss im Interesse der breiten Volksmassen gelegen, wurden Tausende von Juden ihrer alten Schanklizenzen beraubt, die aber nicht etwa einfach eingezogen, sondern den Gemeinden und rumänischen Genossenschaften überliefert wurden. Dass es zu den Praktiken bei den „freien" Wahlen in

Rumänien gehört, Tausende von Wählern, die den Minoritäten angehören, aus den Wählerlisten zu streichen, dürfte Niemand überraschen. So erklärt es sich, dass im rumänischen Parlament nur ein Bruchteil der den Juden perzentuell zukommenden Vertreter Platz nimmt. Dass bei Besetzung der Staats- und anderer öffentlichen Aemter die Juden noch weniger als die Mitglieder anderer Minderheiten berücksichtigt werden, braucht nicht besonders betont zu werden und ist doch eine krasse Verletzung der verfassungsmässigen Rechte. Ebenso ist es ein Rechtsbruch, wenn bei öffentlichen Lieferungen vielfach die Juden nicht zugelassen, wenn sie bei Ausmessung von Steuern und Abgaben strenger behandelt und in der Verfolgung ihrer geschäftlichen Interessen behindert werden.

Doch es sollte noch stärker kommen. Um die Aufmerksamkeit von den Rechtsbrüchen wider die Juden abzulenken und gleichsam dieselben in den Augen der öffentlichen Meinung zu rechtfertigen, wohl auch unter dem Einfluss einer geheimen international-antisemitischen Zentrale, wurde im Spätherbst 1922 nach oft bewährtem Muster eine antisemitische Bewegung in Szene gesetzt, als deren Vororte die Universitätsstädte ausersehen und als deren Vordermänner die Studierenden dieser Hochschulen gebraucht oder missbraucht wurden. Der Studentenschaft der eben romänisierten Universität zu Cluj gebührt das zweifelhafte Verdienst, als die ersten Rufer in diesem Streite wider die Juden auf den Plan getreten zu sein, was umso schmerzlicher wirkte, als an dieser früher ungarischen Hochschule, die besonders in den letzten Jahren ihres Bestandes von einer zahlreichen jüdischen Studentenschaft frequentiert war, niemals bis dahin eine antisemitische Kundgebung stattgefunden hatte. Vorwände waren bald zur Hand, vor Allem der Mangel an jüdischen Leichen für Obduktionszwecke im anatomischen Institut der Universität. Die jüdischen Mediziner wurden verprügelt und hinausgeworfen, in den Strassen wurde randaliert, Fensterscheiben eingebrochen, Geschäftsschilder zertrümmert, eine jüdische Druckerei und die Einrichtung des Bureaus des jüdischen Nationalverbandes demoliert, jüdische Passanten verhöhnt und blutig geschlagen. Das Beispiel fand Nachahmung an den übrigen Universitäten des Landes, vor Allem in Iaşi und Bucureşti und die Regierung gab nach, indem sie eine Gesetzesvorlage dem Parlament unterbreitete, wonach es den jü-

dischen Spitalsinstitutionen auferlegt wurde, für genügendes Material an jüdischen Leichen zu sorgen, widrigenfalls die jüdischen Studenten nicht an den Sezierübungen teilnehmen sollten.

Doch der ins Rollen gebrachte Stein wollte nicht mehr auf Kommando stehen bleiben und es erhob sich alsbald, unter Hinweis namentlich auf das entsprechende Gesetz aus der Nachrevolutionszeit in Ungarn und die ähnlichen Vorgänge in Polen, der laute Ruf nach Einführung des Numerus clausus für jüdische Studenten an den Universitäten. Die Regierung konnte hierauf, wie natürlich, nicht eingehen, was erneute Malträtierung der jüdischen Studenten, Überfälle auf Juden in den Strassen und in Eisenbahnzügen und Vergehungen gegen jüdisches Gut zur Folge hatte. Anstatt die Rädelsführer der widergesetzlichen Bewegung, unter denen sich auch Universitätsprofessoren, vor Allem der bekannte A. C. Cuza in Iaşi befanden, zu massregeln, liess sich die Regierung in Verhandlungen mit ihnen ein und glaubte durch Gewährung reichlicher Mittel aus der Staatskasse zum Zwecke von Wohlfartseinrichtungen für die akademische Jugend die Ruhe erkauft zu haben. Doch der einmal erweckte Appetit begehrte immer wieder nach neuer Nahrung und von Zeit zu Zeit wiederholten sich dieselben skandalösen Vorgänge, die mitunter zur Schliessung der Universitäten oder einzelner Fakultäten führten, bis die jugendlichen Gemüter durch Gewährung erneuter Konzessionen zeitweilig beschwichtigt werden konnten. Inzwischen aber wusste die akademische Jugend auf eigenmächtige Weise sich ihr „Recht" zu verschaffen, indem sie sogar über die ursprüngliche Forderung hinausgehend aus dem Numerus clausus einen Numerus nullus machte, worüber noch Näheres mitzuteilen sein wird.

Diese widerrechtliche, von rohen Gewaltakten begleitete Bewegung wurde von einer zügellosen judenfeindlichen Presse, die sich in letzter Zeit schon zu Aufrufen zu Mord und Totschlag gegen die Juden verstieg, fortwährend genährt und verbreitete ihrerseits das antisemitische Gift in weite Kreise der Bevölkerung, ohne dass ihr von den massgebenden Stellen in ernster Weise entgegengetreten worden wäre. Ausser den Protesten der wenigen jüdischen Kammerdeputierten und Senatoren erhob sich kein Widerspruch gegen diese, das Ansehen des Landes tief erniedrigenden Vorgänge, ja die Zeitungsorgane der verschiedenen Parteien, darunter auch offiziöse Blätter, gefielen sich nicht sel-

ten in unbegründeten Beschuldigungen gegenüber den Juden, die das Feuer nur noch schürten. Die Führer sämtlicher Parteien, die übrigens alle zumal „demokratisch" sich zu bezeichnen belieben, die Minoritätsparteien mitinbegriffen, hüllten sich in beharrliches Schweigen und kein Vertreter von Ansehen der unstreitig vorhandenen breiten Schichte der rumänischen Intelligenz und des Klerus fand ein Wort der Abwehr gegenüber den beschämenden Vorgängen. Die rumänischen Parteien fürchteten eben für ihre Popularität, die sie nicht durch Eintreten für die Sache des Rechts und der Humanität, wenn es einmal zugleich den Juden zugute kommen sollte, aufs Spiel setzen mochten. Daher betrachteten und behandelten sie die Judenfrage, wie übrigens das Minoritätenproblem überhaupt, als Spielball, den sie sich gern gegenseitig an den Kopf warfen. So überkam das gegenwärtige zweite Ministerium Averescu die Judenfrage als unwillkommenes Erbe von der früheren Regierung, mit dem sie nichts anzufangen wusste. Als aber die Nachrichten von den Drangsalierungen der Juden in Rumänien durch die Presse ins Ausland kamen, zuweilen auch, wie üblich, in übertriebener Form, und der ungünstige Eindruck davon in den wirtschaftlichen Beziehungen des Landes fühlbar wurde, da erhob sich ein Geschrei wider die Juden, die angeblich einen Verläumdungsfeldzug gegen Rumänien im Auslande, vornehmlich in Amerika, führen sollten. Die Regierung, die keinen Finger gegen die antisemitische Hetze rührte, beeilte sich darauf hin bezeichnenderweise, eine Haussuchung im Bureau des als Rechtsschutzstelle für die Juden wirkenden „Vereins rumänischer Juden" (Uniunea Evreilor Români) in Bucureşti vorzunehmen, die, wie zu erwarten, resultatlos verlief. Natürlich fiel es keinem Juden in Rumänien ein, sein Vaterland durch Verbreitung falscher Nachrichten in seiner Ehre kränken oder in seinem Kredit schädigen zu wollen, was ja vor Allem den Interessen der an Handel und Industrie meist beteiligten Juden selber zuwider lief. Niemand konnte aber hindern, dass die Wahrheit ans Tageslicht der öffentlichen Meinung der zivilisierten Welt kam und dort für Rumänien schädliche Folgen zeitigte. Sind also nicht vielmehr die antisemitischen Hetzer und Radaumacher diejenigen, die das Land in Verruf und in Misskredit vor der Welt bringen?

Bei diesem Tatbestand hat der gegenwärtige rumänische Minister des Innern Goga jüngst in einer Wiener Zeitung er-

klärt, dass es in Rumänien keinen aktiven Antisemitismus gebe, weil das rumänische Volk friedlichen Sinnes und von toleranter Natur sei. Dies letztere zugegeben — weil das Volk in seiner Kollektivität überall sich als „friedlich und tolerant" erweist, sofern es nicht absichtlich und systematisch verhetzt wird — so ist es nach den obigen Ausführungen doch ein starkes Stück, zu behaupten, dass es in Rumänien keinen aktiven Antisemitismus gebe. Wie, heisst aktiver Antisemitismus etwa nur massenhafter Totschlag und Plünderung der Juden, der ständige Pogrom, wie das schöne Wort besagt, womit der internationale Sprachschatz seit der Wende des 19. und 20. Jahrhunderts bereichert wnrde? Ist ein Land frei zu nennen vom aktiven Antisemitismus, in dem es eine politische Partei mit ausdrücklich und ausschliesslich antisemitischem Programm gibt, die vorläufig eine 10 gliedrige parlamentarische Vertretung besitzt? ein Land, in dem man zu verschämt oder zu bequem, wohl auch durch Rücksicht auf die internationalen Verträge verhindert ist, durch gesetzliche Massnahmen die Juden von den Hochschulen fernzuhalten, dafür aber zulässt, dass die akademische Jugend durch Akte roher Gewalt dies in viel wirksamerer Weise besorgt? ein Land, in dem Menschen, nur weil sie Juden sind oder für solche gehalten werden, auf Wegen und Stegen, in Stadt und Land, auf Eisenbahnen und im Gerichtssaale tätlich angegriffen und misshandelt, an Gut und Leben bedroht und geschädigt werden und es niemals zur Ahndung eines solchen Deliktes kommt? Gewiss glaubt kein wirklicher Kenner des rumänischen Volkes, dass es in seiner Gänze antisemitisch gesinnt sei, im Gegenteil steht fest, dass das rumänische Landvolk in friedlichem Einvernehmen mit seinen jüdischen Nachbaren seit Jahrhunderten zusammenlebt und es ist eine grossprecherische Unwahrheit, die nur noch mehr aufreizend wirken sollte, und eine arge Verläumdung des rumänischen Volkes, die entschieden zurückgewiesen werden muss, wenn Cuza im Mordprozess des Gymnasiasten Totu, der den jüdischen Studenten Falik im Gerichtsgebäude zu Czernowitz niederknallte, behauptet, die ganze rumänische Nation habe die Mordwaffe gegen das unschuldige Opfer geführt. Was aber können solche Vorkommnisse anders heissen als aktiver Antisemitismus? Und wir können sie anders als nachteilig für Rumänien im Auslande wirken?

Herr Goga hat ferner in einer Parlamentsrede die rheto-

rische Frage gestellt, wo die Tränen seien, welche die rumänischen Juden ob ihrer Leiden, über die Klage geführt wurde, vergiessen? Ist für einen feinsinnigen Dichter, als welcher der Herr Minister gepriesen wird, die Vorstellung undenkbar, dass ein Volk Tränen der Beschämung weinen kann ob seiner gekränkten Ehre, Tränen des Schmerzes ob seines gebeugten Rechtes, Tränen des Mitgefühls ob des schuldlos vergossenen Blutes eines Volksangehörigen? Wer als ein eingefleischter Nationalist wie der Herr Minister bekannt ist, sollte wahrlich nicht mit Worten spielen, wo es sich um die tiefinnerlichsten Gefühle und die heiligsten Güter eines Volkes handelt. Er sollte vielmehr, der als Abgott der rumänischen Jugend gefeiert wird, seine intimen Beziehungen zur Studentenschaft und seinen grossen Einfluss auf sie dazu benützen, beschwichtigend auf die leicht beweglichen jungen Gemüter zu wirken und sie zu fleissigem Lernen anspornen, um es auf diese Weise den jüdischen Kommilitonen zuvorzutun.

Veridicus.

(Schluss folgt.)

Aus der Bibliografie des Völkerbundes.

Im Februar 1926 veröffentlichte der Völkerbund eine Liste aller jener Werke, die sich mit dem Völkerbund, respektive mit den dem Wirkungskreis des Völkerbundes überwiesenen Fragen befassen. Der Rat fasste auch den Beschluss, diese Liste jährlich fortlaufend durch die neuerschienenen oder soeben eingesandten Werke zu ergänzen. Diese erste ergänzende Liste ist soeben erschienen. Von den erwähnten Werken bringen wir nachfolgend nur diejenigen, die sich auf die Frage der Minderheiten beziehen:

GRUNDWALD, Kurt. *Das Recht der nationalen Minderheiten und der Völkerbund.* (Wien) M. Gladbach, 1926, 87 S. Literatur, S. 4–5.

HEYKING, Al'fons Al'fonsovich, baron. *Der internationale Schutz der Minderheiten. Die Achillesferse des Völkerbundes.* Kiel, Institut für internationales Recht, 33 S. Sonderabdruck aus *Niemeyers Zeitschrift für internationales Recht.* Bd. 36.

QUIDDE, Ludwig. *Die Minderheitenfrage für Deutschland; Eingabe des deutschen Friedenskartells und den deutschen Reichstag für ein Reichsgesetz zur Regelung der Minderheitenrechte mit Beilage.* Berlin, Hensel & Co.. 1926, 28 S.

RÜHLMANN, Paul. *Das Schulrecht der deutschen Minderheiten in Europa; eine Sammlung der gesetzlichen Bestimmungen,* hrsg. von Paul Rühlmann unter Mitarbeit von Kurt Junckerstorff. Breslau, F. Hirt, 1926, XVI, 698 S. (Handbücher des Ausschusses für Minderheitenrecht. 3).

ALEXANDER, Horace Gundry.... *The League of Nations and the operations of the minority treaties.* London, Friends book centre, 1926, 15 p. (Research publications: Minorities series, no 1).

BALOGH, Arthur de. *Les droits des minorités et la défense de ses droits en Roumanie...* Genève, 1925, 19 p. Tirage à part du no 3, 1925 (juillet–septembre), de la *Revue de droit international...*

BRUNET, René. *De la protection des minorités par la Société des Nations;* mémoire par René Brunet et Ervin Loewenfeld. Paris, E. Desfossés, 1925, 15 p.

MANDELSTAM, André... *La protection des minorités...* Paris, Librairie Hachette, 1925, 153 p. En tête: Académie de droit international, établie avec le concurs de la Dotation Carnégie pour la paix internationale. Extrait du Recueil des cours. Bibliographie, 148–149 p.

MANDELSTAM, André. *Rapport de M. André Mandelstam à la XIXe Commission de l'Institut de droit international sur la protection internationale des minorités,* 1925, 91 p. Exemplaire contenant des corrections et ajoutés faits par l'auteur et suivis de ses initiales.

LA POLITIQUE SCOLAIRE DU GOUVERNEMENT ROUMAIN devant la Société des Nations, 1926, 2 p.

RROTECTION DES MINORITÉS EN ROUMANIE. *Observations du Gouvernement roumain à la pétition supplémentaire des églises réformées, unitaire et catholique de Transylvanie au sujet du projet de loi roumain sur l'enseignement privé.* Genève, Impr. Atar, 1925, 163 p.

UNION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS POUR LA SOCIÉTÉ DES NATIONS. Xe ASSEMBLÉE PLÉNIÈRE, ABERYSTWITH, 29 JUIN – 3 JUILLET 1926. *Ordre du jour, projets de résolutions présentés par les Commissions permanentes ou par les Associations.* Bruxelles ? Bureaux de l'Union ?), 1926, 29 p.

UNION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS POUR LA SOCIÉTÉ DES NATIONS. Xe ASSEMBLÉE PLÉNIÈRE, ABERYSTWITH, 1926. *Xe Assemblée plénière, Aberystwith, 29 juin – 3 juillet 1926.* Bruxelles, Bureaux de l'Union 1926, 87 p., tables.

VILLECOURT, Louis. *...La protection des minorités dans les pays Baltiques et la Société des Nations...* Bordeaux, J. Bière, 1925, 135 p.

VLADOIANO, Nicolas. *La protection des minorités en droit international.* Paris, Jouve et Cie, 1921, 127 p. Bibliograhie, p. 125 – 127.

DASCOVICI, N. *Procedura recursului la S. N. în materie de minorități.* București, Cultura națională, 1924, 8 p.

AUERHAN, Jan. *Jazykové mensiny v Europe* (Les minorités de langue en Europe). Praha. Nové Cechy, 1924, 187 p. (Knihy Novych Cech. 2).

Director și redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth și Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. | APRILIE / AVRIL / APRIL 1927. | NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 4

Siebenbürgische Volkskunstausstellung in Berlin.

Im Saale des Zentralinstituts für Erziehung und Unterricht wurde am 17. März die vom Zentralinstitut und dem Deutschen Kulturamt in Rumänien veranstaltete siebenbürgische Volkskunstausstellung in Gegenwart von Vertretern der Reichs-, Staats- und städtischen Behörden und zahlreicher Ehrengäste durch den preussischen Kultusminister Dr. Becker feierlich eröffnet.

Dr. Becker führte in seiner Begrüssungsansprache aus, das Zentralinstitut für Erziehung und Unterricht sei durch seine Auslandabteilung mit Siebenbürgen durch eine Studienreise im Laufe des verflossenen Jahres in enge Arbeitsbeziehungen getreten. Schulrat Niemann sei dabei auf die reiche Volkskultur Siebenbürgens aufmerksam geworden und habe den Plan gefasst, seine Erlebnisse weiteren Kreisen fruchtbar zu machen. Vor allem dachte das Zentralinstitut an die Jugend der Berliner Schulen. Dieser sollte zur klaren Vorstellung gebracht werden, wie in einem Lande noch die innigen Zusammenhänge zwischen Kunstschöpfungen und Kulturgestaltungsdrang des naiven Volksgemüts vorhanden sind, wie das Kunstwerk so organisch in das Volksleben hineingestellt und mit allen Äusserungen des alltäglichen Lebens innigst verwachsen ist.

Der Minister skizzierte sodann die schrittweise Entstehung der Ausstellung, wobei er mit warmen Worten des Kronstädter Deutschen Kulturamtes und der Zusammenarbeit des rumänischen Kultusministers Goldiş gedachte. Die Ausstellung, so betonte Dr. Becker, führt auch gewissermassen als Ergänzung des Gebotenen weiter einiges von der siebenbürgischen Literatur, von

ihrer zeitgemässen Malerei und in einigen Konzerten von ihrer Musik vor. Wenn er recht verstehe, liege als tieferer Zusammenhang der Wunsch, die Reichhaltigkeit der höheren Geistesschöpfungen dieses bodenständigen und ausgeprägten Volkstums nachzuweisen. Er sehe in der Siebenbürgischen Ausstellung den glücklichen Versuch, um Land und Leute Siebenbürgens in ihrer Vielseitigkeit näherzubringen und Deutschland zu zeigen, wie Deutsche, Ungarn und Rumänen auf siebenbürgischem Boden in historischer Lebensgemeinschaft sich wechselseitig beeinflussen.

Hierauf nahm Dr. Iliuş als Vertreter des rumänischen Kulturvereines „Astra" das Wort zu einer Ansprache, in der er ausführte, der rumänische Kulturverein „Astra" habe mit besonderer Freude der Einladung des Deutschen Zentralinstituts für Erziehung und Unterricht Folge geleistet, an dieser Ausstellung mitzuwirken. Es sei ohne Zweifel ein schöner und edler Gedanke, Berlin einen kleinen Teil jener Erzeugnisse der Volkskunst und Gewerbetätigkeit, die dem siebenbürgischen Volke, sowohl Deutschen, Ungarn und Rumänen eigen sind, in übersichtlichen Sammlungen zu vereinigen und in der deutschen Reichshauptstadt aufzustellen.

Sodann hielt Professor Dr. Csaki, der Leiter des Deutschen Kulturamtes in Rumänien, den Festvortrag, in dem er unter anderem ausführte, die drei Siebenbürgen bewohnenden Völker hätten sich in dieser Ausstellung wohl zum ersten Male in dieser Form zusammengeschlossen, um durch ihre Volkskunst zu erweisen, ein wie vielfältiges und doch geschlossenes Volkstum Siebenbürgen besitze. Der Redner gab dann einen Abriss der siebenbürgischen Geschichte und schloss mit einem hoffnungsvollen Ausblick für die günstige Entwicklung des Landes.

In Vertretung des verhinderten Reichsministers des Äussern sprach darauf Ministerialdirektor Freytag, der auf die zahlreichen Schätze Siebenbürgens hinwies, das durch die Arbeit der Menschen wohlhabend geworden sei, die dort seit Jahrhunderten gesiedelt und ihr Erbe treu bewahrt und weiter entwickelt haben. Die Ausstellung möge Völker verbinden und versöhnen.

An die Ansprachen schloss sich ein Rundgang durch die Ausstellung, der die Stickereien, Webereien, Volksmalereien, Keramik, Goldschmiedearbeiten und andere Schöpfungen der verschiedenen siebenbürgischen Stämme zeigte. Besonders interessant sind die Goldschmiedearbeiten und Stickereien, die

durch die Vereinigung „Siebenbürgischer Hausfleiss“ ausgestellt werden.

*

Bei der Eröffnung der Volksausstellung machte der Vertreter des rumänischen Kulturvereins „Astra“ u. a. den Ausspruch, dass der älteste Kulturverein ganz Rumäniens der in Siebenbürgen vor 70 Jahren gegründete Verein „Astra“ sei. In Berliner politischen Kreisen hat dieser Ausspruch gewisses Auffallen erregt, da nunmehr auch von rumänischer Seite die Tatsache festgestellt wird, dass Ungarn die Minderheiten offenbar auch vor dem Kriege nicht unterdrückt habe, weil der älteste Kulturverein Rumäniens, Altrumänien nicht ausgenommen, seinerzeit unter ungarischer Herrschaft entstehen und gedeihen konnte.

Discursul d-lui Iosif Sándor

rostit în şedinţa Senatului la 18 Martie.

D-l Iosif Sándor: Domnilor senatori! Pe când a vorbit d. senator Tătărescu, mi-a venit în minte că tocmai cam aşa am vorbit şi noi în Ungaria, când eram în partidul liberal. (Ilaritate.)

Şi partidul liberal din Ungaria, când s'a îmbătrânit — tot aşa ca partidul liberal din România — căuta o operaţie, atunci încă nu era, de Voronoff... (Mare ilaritate.)

D-l G. Tătărescu: Fiindcă eu nu vă întrerup nici odată, şi fiindcă nu mai iau cuvântul, iată ce te-aş ruga eu: Când vorbeşti aşa cum ai făcut şi cu prilejul ratificărei unirei cu Basarabia, este o inspiraţiune nefericită, ca acea pe care ai avut-o atunci, ca să pomeneşti de regii din Casa de Anjou, care au domnit în Ungaria, că ori de câte ori iei cuvântul, să faci o asemănare, voită sau nevoită, a stărilor dela noi cu acelea din Ungaria, este o nefericită inspiraţie!

D-l Iosif Sándor: Când partidul liberal din Ungaria s'a îmbătrânit, tot aşa ca partidul liberal din România, căuta o operaţie, să zicem, de Voronoff, şi această inoculaţiune era tot chestiunea naţionalităţilor. (Ilaritate.)

Apoi aceasta prin chestiunea zisă s'a galvanizat din nou şi a revenit mereu la putere. Acest drum caută şi domnii liberali de acum.

Şi noi am zis aşa, domnilor, că poporul român este bun, dar numai conducătorii lui naţionalişti, ai partidelor naţionale, sunt răi, tot aşa cum zicea d-l senator, că acum suntem răi noi, conducătorii maghiari.

D-l G. Ţătărescu: Nu toţi; aveţi oameni foarte buni.

D-l Iosif Sándor: Este un proverb românesc foarte nimerit: „Ştie vlădica pe cine popeşte"; tot aşa ştie şi poporul maghiar pe cine trimite aci în parlament. (Ilaritate).

Acum, domnilor, în mod invers fiind foarte înfricoşat de ameninţările d. Tătărescu, să-mi daţi voie să spun, că dacă în 8 ani de zile d-sa ar fi găsit cea mai mică vină, cea mai mică pricină în contra mea, de mult m'ar fi băgat în temniţă.

S'a scris chiar despre mine, pe când eram la Cameră, cumcă deputatul Iosif Sándor a fost prins prin cabinetul negru. Aceasta ca să mă bage la parchet, dacă se poate. Nu s'a găsit nimic în contra mea, pentrucă în opt ani de zile din prevedere şi ca să folosesc neamului meu de aici, n'am stat în corespondenţă cu Ungaria, n'am fost nici odată în Ungaria şi m'am deslegat de rudele mele şi de prietenii mei de acolo, aşa cum zice şi Domnul nostru la Evanghelie: Aici sunt prietinii şi rudele mele! (Aplauze.)

D-l senator Tătărescu, care a fost un ministru contra minorităţilor şi nu al minorităţilor, în ciclul trecut s'a purtat faţă de noi în aşa fel, încât odată, în Cameră, am fost silit să zic, că d-sa este ca un domnişor, care făcea curte unei fetiţe; pe urmă domnişoara întrebându-l, dacă are vre-un scop serios, domnişorul a dat răspunsul: scopul meu este serios, dar nu e onest. (Ilaritate. Aplauze.)

Domnilor, până când au fost la putere domnii liberali, cari vorbesc azi aşa de frumos despre dragoste, înţelegere şi nu ştiu despre ce, iată ce era politica lor. Să vă ilustrez foarte pe scurt:

Când d-l ministru Anghelescu a venit incognito în Transilvania şi mergea pe una din străzile Clujului, a întrebat pe un copil maghiar, la care şcoală umblă? Copilul a dat răspunsul: — „Nu spun!" — „Dar pentruce nu spui?" — „Mi-e frică, plângea copilul, că-l aude nenea Anghelescu şi ne închide şcoala noastră". Şcoala era, firește, maghiară.

Se zice, că tot cu d-l Anghelescu s'a întâmplat, că odată mergând la o şcoală românească, ce fusese înainte şcoală ma-

ghiară, a întrebat pe un alt copil, pentruce este globul pământesc turtit la poli? Copilul n'a putut să dea răspunsul și atunci d-l Anghelescu a întrebat pe dascăl. Dascălul a răspuns cu argumentum ad hominem: „Este turtit, fiindcă hoții de maghiari l-au turtit încă de mai înainte". (Ilaritate). Și d-lui Anghelescu i-a plăcut.

Asttel suntem cu domnii liberali, cari vorbesc în chestiile maghiare cu atâtea fraze și acuzări, dar fără ca să aducă vr'o dovadă contra lor.

Nu, domnilor liberali, partidul maghiar este prob și legal în fața țării, în care locuește și greșiți, dacă credeți că puteți să ne despărțiți pe noi de poporul nostru. D-v. în ciclul trecut ați strâns oameni renegați, cari înaintea noastră sunt tot atât de blestemați, cum au fost în fața Românilor din Transilvania renegații lor români. D-v. ați făcut politică cu maghiari — nemaghiari. V'ați unit cu oameni, cari au fost într'un fel înainte, și într'alt fel pe urmă; de exemplu cu un evreu catolicizat, cu un catolic maghiarizat, cu un maghiar românizat, cu un român liberalizat, cu un liberal deputatizat și cu un deputat, care n'a fost ales, dar Văitoianizat. (Ilaritate.) Cu astfel de oameni ați făcut d-v. politică mare românească. V'ați bătut joc de demnitatea română și a noastră cu o astfel de politică.

D-l Gh. Tătărescu: D-le Sándor, eu la povești nu-mi dau nici măcar osteneală să întrerup. Totdeauna d-v. ați fost un om glumeț.

D-l Iosif Sándor: Câte-odată, după obiectul meu. D-l Gh. Tătărescu zice, că a tratat cu noi maghiarii în ciclul trecut. În tot ciclul trecut ne-a atacat pe noi. A venit în Cluj să arate niște acte acuzătoare înaintea unor jurnaliști maghiari, dar le-a arătat dela o distanță de șase pași și nu le-a dat lor în mână, ca să le citească. D-sa a spus, că are nevoe de capetele noastre.

D-l Gh. Tătărescu: Ce era să fac cu capul d-tale?

D-l Iosif Sándor: Să-l pui în locul capului d-tale. D-sa a gândit, că poporul maghiar este așa de sclav, încât să poată vinde pe conducătorii lui.

Nu, domnilor, aceasta nu este politică sănătoasă. Dacă trebue, în contra d-lui Tătărescu, vin aici la tribună și arăt, că pactul liberal, despre care am vorbit deja, nu era închis numai

pentru alegerile comunale, dar era hotărît, că poate să fie în fiinţă şi la alegerile politice.

D-l Tătărescu zice acum, că d-lui a fost contrariu. Apoi ştim, domnilor, foarte bine, că mulţi advocaţi tovarăşi, nu toţi, sunt mai totdeauna aşa, că unul prin gură este prea bun, iar tovarăşul celălalt, „ticălosul acela", este rău. Dar credeţi, d-lor, că acest domn, pe care nu-l numesc acum, a putut să facă pactul fără ştirea premierului? A crede ar fi o copilărie. Am ştiut înainte, că pe urmă o să zică, că nu a făcut pactul şi că nu a voit să-l facă. Tocmai pentru asta în partidul meu am zis să nu primim acest pact, căci n'am încredere în liberali.

D-l Gh. Tătărescu: De aceea nu mai putem noi vorbi.

D-l Iosif Sándor: Aţi vorbit ce am făcut eu la votarea Constituţiei. Vă spun eu. Când m'am suit la tribună la desbaterea Constituţiei, domnii liberali mai înainte au ţinut o adunare şi au trimis un domn să mă dea jos, ameninţându-mă, că să mă atace şi cu moarte fizicește. Iată libertatea cuvântului sub liberali în România-Mare.

Nu, domnilor, puteţi face cu noi orice; puteţi să ne astupaţi gura, însă noi şi atunci vom cuvânta. Vom cuvânta, precum îmi aduc aminte că am citit undeva, că în Iaşi era un lăutar român, care la un concert de Beethoven, când din întâmplare s'au stins luminile şi muzicanţii n'au putut să mai citească notele, a luat vioara şi a cântat singur piesa lui Beethoven în întuneric, fiindcă a cântat din spirit şi din inimă. Puteţi să ne astupaţi gura, dar eu şi atunci voi vorbi, chiar singur, despre drepturile noastre şi înţelegerea între Români. (Aplauze.)

Se poate să reveniţi iar la guvern şi să vreţi să facem pact...

D-l I. Lupaş, ministrul sănătăţii şi asistenţii sociale: Las' că-l faceţi.

D-l Iosif Sándor: Nu mai facem.

D-l I. Lupaş, ministrul sănătăţii şi asistenţei sociale: Îl face cu Ugron.

D-l Iosif Sándor: Până când nu se întoarce şi nu schimbă politica, nu. Vedeţi, şi acum am fost contra.

Putem să avem noi maghiarii o soartă gravă sub d-v., liberalii; însă pot spune d-lui Tătărescu: soartea noastră poate fi cât de groaznică, dar memoria d-v. în istoria omenirii o să fie şi mai groaznică!

Acesta este răspunsul meu.

Zur Optantenfrage.

Von: **Gabriel von Betheg.**

Das rumänisch ungarische Schiedsgericht hatte sich Ende Dezember 1926 mit den Klagen ungarischer Staatsbürger zu befassen, deren in den neu angegliederten Teilen Rumäniens befindliche Liegenschaften ohne eine reale Gegenleistung expropriiert wurden.

Die Klage lautete auf Rückerstattung der erwähnten Vermögensobjekte, wo aber dies nicht mehr möglich sein sollte, auf Bezahlung einer dem tatsächlichen Wert entsprechenden Ablösungssumme.

Zu Beginn der ersten Tagsatzung fochten die Anwälte der rumänischen Regierung die Kompetenz des Gerichtshofes an, sodass die Debatte über diese Frage die Sessionsdauer ausfüllte.

Zum richtigen Verständnis der Rechtslage diene nachfolgende kurze Erörterung der einschlägigen Artikel des Friedensvertrages von Trianon:

Es dürfte allgemein bekannt sein, dass die alliierten und assoziierten Mächte sämtliche Güter, Rechte und Interessen der ehemals feindlichen Untertanen, die sich auf dem Gebiete ihrer Staatsoberhoheit befanden, beschlagnahmten und deren Gegenwert zugunsten des Reparationskontos verbuchten, indem sie die betreffenden Staaten gleichzeitig verpflichteten, ihre durch obige Massnahme getroffenen Staatsbürger entsprechend zu entschädigen.

Nun ersuchte aber die österreichische Friedensdelegation um eine Milderung dieser Bestimmungen in dem Sinne, dass das Privateigentum der österreichischen Staatsbürger, welches sich auf dem Gebiete der abzutrennenden Gebiete der österreichisch ungarischen Monarchie befand, unangetastet bleibe.

Dieses Ansuchen wurde mit der ohnedies enormen finanziellen Schwächung Österreichs begründet, derzufolge das heutige Deutsch Österreich niemals in der Lage sein würde, die verlangte Entschädigung seinen Staatsbürgern auszubezahlen.

Die alliierten und assoziierten Mächte gaben diesem Wunsche Folge und schufen den Artikel 267 des Friedensvertrages von St. Germain, worin die Zusicherung enthalten ist, dass

a) die Güter, Rechte und Interessen der österreichischen

Staatsbürger oder der durch sie kontrollierten Gesellschaften, die sich auf den abzutrennenden Gebieten befinden, weder einer Beschlagnahme noch einer Liquidation unterzogen werden.

b) Dass obige Vermögensobjekte frei von genannten oder ähnlichen Verfügungen, wie Zwangsverwaltung, Sequester oder sonstiger, die Ausübung des freien Eigentumsrechtes hindernder Verordnungen, die seit dem 3. November 1918 bis ins Kraft treten des Friedensvertrages getroffen wurden, den Eigentümern in identem Zustande zurückerstattet werden.

c) Diese den österreichischen Staatsbürgern gewährten Begünstigungen wurden den Ungarn im ursprünglichen Text des Trianoner Friedensvertrages unter § 250 automatisch eingeräumt. Die Ungarische Friedensdelegation verwies jedoch in einer Note auf das tschechoslovakische Agrargesetz und insbesondere auf das rumänische Dekretgesetz vom 10. September 1919, und gab seinem Bedenken darüber Ausdruck, dass obige Gesetze geeignet wären, die Bestimmungen des Art. 250 zu umgehen und bat daher, die Kompetenz des im § 239 stipulierten Schiedsgerichtes auf alle Streitfragen, die aus der verschiedentlichen Deutung dieses Artikels entstehen könnten, zu bestimmen.

Die den Friedensvertrag redigierenden Mächte fügten somit eine dem Ansuchen der ungarischen Friedensdelegation Rechnung tragende Zusatzklausel dem § 250 an, sodass es heute keinem Zweifel unterliegen kann, dass das Schiedsgericht seine Kompetenz in allen jenen Fragen, die den Artikel 250 berühren, oder zumindest berühren zu scheinen, aussprechen *muss*.

Die Verteidigung, um den Gerichtshof zur Erklärung seiner Inkompetenz zu veranlassen, bemühte sich in erster Linie zu beweisen, dass die Expropriierung genannter Liegenschaften gegen den § 250 nicht verstösst. Denn, — so argumentierte sie, — die hierin untersagte Liquidation, Beschlagnahme, Zwangsverwaltung etc. sind lauter Massnahmen, die der Art. 232 — ihrer Meinung nach, — als „mesures exceptionnelles de guerre" bezeichnet. Mit anderen Worten Massnahmen, die nur die ehemals feindlichen Untertanen als solche treffen und dies ohne irgend eine Entschädigung. Nun habe aber die rumänische Agrarreform auf rumänische und ungarische Staatsbürger in gleicher Weise Geltung, welcher Umstand klar beweise, dass es sich hier nicht um „mesures exceptionnelles de guerre" handle. Es ist unzulässig, — führten sie des Weiteren aus, — dass der

Friedensvertrag den Interessen der ungarischen Staatsbürger in Rumänien mehr Schutz angedeihen lässt als denen der Alliierten in Ungarn. (Der Art. 233 untersagt nämlich den Ungarn die Güter, Rechte und Interessen der Untertanen der Alliierten Verfügungen zu unterwerfen, die nur auf diese, nicht aber gleichzeitig auch auf diejenigen der ungarischen Staatsbürger Geltung haben.) Schliesslich wurde das Argument der Staats Souverenität angeführt, wonach es unstatthaft sei, dass eine auswärtige Macht sich in die internen Angelegenheiten Rumäniens einmische und aus diesem Grunde wurde eine Entscheidung des Gerichtshofes, die den Intentionen der rumänischen Regierung nicht entsprechen würde, von vornherein abgelehnt.

Die Vertreter der durch die Expropriierung geschädigten ungarischen Staatsbürger führten demgegenüber aus, dass es ihnen zwar fernliege, sich in die internen Angelegenheiten Rumäniens einzumischen, doch könnten sie in Anbetracht dessen, dass der Friedensvertrag von Trianon das Eigentumsrecht der ungarischen Staatsbürger in Rumänien in Schutz nimmt, der Auffassung nicht beipflichten, wonach deren Expropriation eine rein interne, administrative Angelegenheit des rumänischen Staates wäre. Im Laufe ihrer Plaidoiries charakterisierten sie die rumänische Agrarreform — soweit sich deren Bestimmungen auf Liegenschaften ungarischer Staatsbürger beziehen — und führten aus, dass dieselbe auf nichts anderes abziele als die erfassbaren Güter der ehemals feindlichen Untertanen ohne irgend einer nennenswerten Gegenleistung zu expropriieren: das heisst zu konfiszieren. Zur Unterstützung dieser ihrer Meinung führten sie an, dass der „Absentismus" in den von Ungarn abgetrennten Gebieten ganz anders gedeutet wurde, als im alten Reiche. So wurde z. B. durch eine Verordnung an das Budapester und Wiener rumänische Konsulat den Staatsbürgern dieser Länder das Einreise-Visum nach Rumänien untersagt, durch welche Massnahme die Absentisten gezwungen wurden, auch weiterhin absent zu bleiben. Sie nannten die durch die rumänische Regierung in Aussicht gestellte — nicht aber bezahlte — Ablösungssumme als reine Ironie, da doch diese nicht mehr als 0·8% des reellen Gegenwertes der expropriierten Güter betrüge.

Was schliesslich die „mesures exceptionnelles de guerre" anbelange, so seien diese durchaus mit dem Begriffe einer Liquidation — die bekanntlich im Art 250 untersagt ist — zu

vereinbaren, nachdem der Art. 250, 232 und der § 3 des Annexes Section IV. Liquidationen in- und nach Kriegszeiten unterscheidet.

Die Vertreter der Klage hatten sich noch mit dem Einwand der „Res iudicata" zu befassen. Die rumänische Regierung liess nämlich durch ihre Verteidiger anführen, dass Graf Csáky, der Vertreter der ungarischen Regierung im Laufe der Verhandlungen von Brüxelles die Rechtmässigkeit der Expropriierung Herrn Titulescu gegenüber anerkannte und dass die ungarischen Staatsbürger das Recht verloren hätten, diese Sache heute dem Schiedsgericht zur Entscheidung vorzulegen.

Das Schiedsgericht hat, wie bekannt, seine Kompetenz in dieser Angelegenheit festgestellt, wogegen die rumänische Regierung vor dem Völkerbund protestierte. Der Völkerbund beschloss während seiner letzten Sitzung, Austin Chamberlain, englischen Aussenminister zur gründlichen Durchsicht der Angelegenheit und darüber das Referat zu verfertigen, aufzufordern. Wir können also der nächsten Völkerbunds-Sitzung, in welcher diese Angelegenheit wieder besprochen wird, mit lebhaftem Interesse entgegensehen.

Welche Eingaben gelangten bisher zum Völkerbund bezüglich der ungarischen Minderheiten?

(Fortsetzung.)

5. Der königl. ungarische Minister des Aussern kritisiert in seiner an die Budapester Hauptbevollmächtigten der Verbündeten und Assoziierten Mächte gerichteten Note vom 28. April 1921 das in Vorbereitung stehende, sich auf Siebenbürgen beziehende Agrargesetz und weist auf die ungleiche und ungerechte Behandlung hin, womit die rumänische Regierung die Grundbesitzerklasse des Altreiches zum Nachteil der Grundbesitzerklasse Siebenbürgens schont.

Die Note stellt fest, dass der Gesetzentwurf Mittel und Waffe der rumänischen Behörde sind, um damit dem Ungartum den Boden zu entreissen und gleichzeitig eine rumänische Zwangs-

kolonisation in Siebenbürgen durchzuführen. Nur das rasche Zugreifen der Verbündeten Hauptmächte kann die ungarische Minderheit vom sicheren Ruin retten.

Diese Note wurde am 5. Mai 1921 vom Pariser Delegierten der ungarischen Regierung dem Präsidenten der Botschafterkonferenz unterbreitet, der am 24. Juni 1921 die Note dem Völkerbunde mit der Bemerkung weitergibt: „Da der rumänische Minderheitsvertrag bereits in Wirksamkeit ist, so ist die Botschafterkonferenz der Ansicht, dass zur Erledigung der die Bestimmungen dieses Vertrages rührenden Angelegenheiten der Völkerbund berufen sei."

Die Note des Ministers des Äussern, die Briefe des Pariser ungarischen Delegierten und des Präsidenten der Botschafterkonferenz, die kurze Vorbemerkung des Generalsekretärs wurden in zweisprachiger Ausgabe verfielfältigt den Mitgliedern des Völkerbundes bekanntgegeben. (14. Juli 1921 – C 230. M. 168. 1921 I.)

6. Die Hódmezővásárhelyer Filiale des Nationalverbandes der Ungarischen Frauen erstattete im Monat Juni 1921 der Budapester Zentrale einen Bericht über die durch die rumänischen Behörden erfolgte Einkerkerung und Peinigung der von Nagyszalonta geflüchteten Geschwister Bajó. Dieser Bericht wurde mit einem Begleitschreiben der Präsidentin des Nationalverbandes der ungarischen Frauen Tormay Cécile dem Präsidenten der Budapester Vertreter der Verbündeten und Assoziierten Grossmächte dem italienischen Gesandten Prinz Castagnetto de Caracciolo überreicht (9. Juni 1921). Castagnetto de Caracciolo leitete den Brief von Tormay Cécile samt den beigefügten Bericht an den Völkerbund (15. Juli 1921). Das Generalsekretariat des Völkerbundes teilte diese Beschwerde am 16. September 1921 im Wege des neben dem Völkerbund wirkenden rumänischen Delegierten der rumänischen Regierung mit. Der rumänische Delegierte teilte am 6. November 1921 den Standpunkt seiner Regierung dem Generalsekretär des Völkerbundes mit.

Die genannten Akten, ausserdem die kurze Vorbemerkung des Generalsekretärs wurden in einer zweisprachigen vervielfältigten Ausgabe den Mitgliedern des Völkerbundes bekannt gegeben. (14. November 1921 C. 449. M. 323. 1921 – 41/15962/12285, 41/17219/12285.)

7. Die Ungarisch-Ruthenische Politische Partei (Präsident:

Nikolaus Kutkafalvi, Vizepräsident: Josef Illés, Parteisekretär: Ladislaus Balogh-Beéry) wiesen am 10. September 1921 in einer ausführlichen Eingabe darauf hin, dass die Tschechoslovakei bis heute die im II. Abschnitt des tschechoslovakischen Minderheitsvertrages dem Karpatho-Russland zugesicherte Autonomie noch nicht gewährt hat; sie wies mit einem genauen Datenmaterial nach, dass die karpatho-russische Politik der tschechoslovakischen Regierung mit dem Minderheitsvertrage in Widerspruch steht und zählt die einzelnen, den Minderheitsvertrag verletzenden Massnahmen der tschechoslovakischen Regierung auf.

Die Antwort der tschechoslovakischen Regierung wurde am 18. November 1921 durch den Berner tschechoslovakischen Gesandten überreicht. Die Petition samt der Antwort wurde unter dem Titel: „Le Territoire autonome des Ruthènes au Sud des Carpathes" C. 491. M. 354. 1921. I. gedruckt veröffentlicht. Im Laufe des regelmässigen Verfahrens behandelte die Minderheitskommission des Völkerbundrates die Eingabe. In seinem Bericht an den Völkerbundrat spricht die Kommission der tschechoslovakischen Regierung ihr Vertrauen und ihre Überzeugung aus, dass die tschechoslovakische Regierung in kürzester Zeit Mittel und Wege finden wird, um im Sinne des Minderheitsvertrages und im Rahmen des tschechoslovakischen Staates die ruthenische Autonomie sicherzustellen. Der Bericht des Minderheitsausschusses erschien: „C. 107. M. 61. 1922. I. Genève le 8 février 1922."

8. Die ersten siebenbürgischen Gesuche. Am 6., beziehungsweise 7. Oktober 1921 reichte der Leiter des neben dem Völkerbund wirkenden königlich-ungarischen Sekretariates Dr. Zoltán Baranyai zwei von dem in Budapest wirkenden Bocskay-Bund verfasste Gesuche ein: 1. Mémoire au sujet des violations de droit commises par le regime Romain en Transylvanie contre les minorités nationales, de réligion et de race. (Budapest, Publication de la Ligue pour la protection des minorités nationales de la Roumanie 8^0, 115 pag.); 2. Mémoire de la Ligue pour la Protection des Minorités Nationales au sujet de la Réforme agraire de Roumanie. (Budapest, Publication de la Ligue pour la protection des minorités Nationales de la Roumanie. 8^0, 187 pag.) Gleichzeitig wird der Völkerbund ersucht, die Gesuche als Minderheitsbeschwerden zu betrachten.

Der Generalsekretär übermittelte tatsächlich am 13. Okto-

ber 1921 diese zwei Gesuche der rumänischen Regierung zur Beantwortung. Am 2. Jänner 1922 (No. 262) beantwortete im Namen der rumänischen Regierung der damalige ständige Vertreter Rumäniens am Völkerbunde Alexis Catargi diese Petitionen. In dieser Antwort bemüht er sich in erster Reihe die gegen die rumänische Agrarreform vorgebrachten Beschwerden des zweiten Gesuches, in dem er seine Gegenargumente in folgenden Gruppen unterbreitet: a) Die Verfolgungen der siebenbürger Ungarn in 1919–1920, b) die Frage der Beamten, c) die Wohnfreiheit, d) die ungarischen Schulen, e) Handel und Gewerbe, f) die Versammlungsfreiheit.

Die zwei Briefe Dr. Zoltán Baranyai's, die Gesuche, die Antwort Catargi's und die kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs wurden in einer zweisprachigen Ausgabe vervielfältigt den Mitgliedern des Völkerbundes bekannt gemacht. (6. Jänner 1922. C. 65. M. 21. 1922. I–41/16527/12285.)

9. Das Gesuch der amerikanisch-unitarischen Kommission am 4. Dezember 1921 reichte der damalige Leiter des neben dem Völkerbunde wirkenden königl. ungarischen Sekretariates Dr. Zoltán Baranyai den Bericht der amerikanisch-unitarischen Kommission dem Generalsekretär des Völkerbundes ein (Transylvania under the Rule of Roumania. Report of the American Unitarian Commission. London. 190. 20. Seite), in dem er den Generalsekretär ersuchte, diese Eingabe als eine Minderheitseingabe zu betrachten. Die Antwort darauf erteilte in seinem vom 27. März 1922 datierten Brief im Namen der rumänischen Regierung der damalige ständige Vertreter Rumäniens bei dem Völkerbunde Philippe Lahovary. In seiner Antwort schildert er zunächst die ausländische Propagandaarbeit der siebenbürger ungarischen Kirchen im Jahre 1918 und 1919 und bezweckt den Verlauf der Studienreise ausländischer Untertanen in Siebenbürgen. (Oktober 1919, April, Juni 1920); dann versucht er einige Behauptungen der amerikanisch-unitarischen Kommission zu widerlegen, behandelt ausführlich die frühere rechtliche Lage und das Verhältnis zum Staate der siebenbürger unitarischen Kirche; zuletzt gibt er seinem Bedauern Ausdruck, dass die Kriegsverbündeten des rumänischen (also die amerikanischen Unitarier) zu den Agenden der lügnerischen und verläumdenden feindlichen Propaganda wurden.

Der Bericht der amerikanischen Unitarier, der Brief Dr.

Zoltán Baranyai's, die Antwort der rumänischen Regierung und letztens die kurzen Vorbemerkungen des Gereralsekretärs wurden sämtlichen Mitgliedern des Völkerbundes bekanntgegeben: „Minorités religieuses d'origine hongroise en Roumanie." Genève le 18 Avril 1922. C. 208. M. 113. 1922. I.

10. Die Angelegenheit der Klausenburger reformierten Professorbildungsanstalt.

Am 4. Februar 1922 reichte der damalige Leiter des neben dem Völkerbunde wirkenden kgl. ungarischen Sekretariates Dr. Zoltán Baranyai dem Generalsekretär des Völkerbundes eine Petition ein, worin geklagt wird, dass im September 1921 das Siebenbürger rumänische Staatssekretariat für das Unterrichtswesen die Professorbildungsanstalt des Siebenbürger reformierten Kirchendistriktes sperren liess. Die Beschwerde hält diese Massnahme dem § 9 des entsprechenden Minderheitsvertrage widersprechend und verlangt die Intervention des Völkerbundrates. Im weiteren Verlauf der Ausführungen erläutert die Beschwerde die Umstände der Gründung der Professorbildungsanstalt auf Grund der Angaben der Professoren Márki und Kolosváry, ausserdem erläutert es die historischen Rechte des Kirchendistriktes zur Unterhaltung einer Professorbildungsanstalt.

Diese Petition übersandte der Generalsekretär des Völkerbundes am 10. Februar 1922 der rumänischen Regierung, in deren Auftrag Aussenminister Duca am 16. April 1922 (No. 17507) die Antwort erteilte. In der ausführlichen Antwort bekennt sich der rumänische Aussenminister zur Tatsache der Schliessung des Institutes und begründet diese Massnahme mit folgenden in seiner Antwort ausführlich angeführten Motiven; 1. Die Professorbildungsanstalt war eigentlich eine verheimlichte ungarische Universität, die sich als Nachfolgerin der früheren Klausenburger philosophischen und naturwissenschaftlichen Fakultät hielt. 2. Die reformierte Kirche hat kein historisches Recht zur Aufrechterhaltung eines solchen Institutes. 3. Die Organisierung des Institutes erfolgte ohne behördliche Genehmigung. 4. Dem Institut stand das Recht der Professorenbildung nicht zu, da dies ein Recht des Staates ist. 5. Das Ziel des Institutes richtet sich gegen die Klausenburger rumänische Universität und gegen die rumänische Sprache. 6. Das Institut fehlte bisher nicht und ist daher überflüssig.

Die Eingabe Dr. Baranyais und die Antwort der rumänischen Regierung, versehen mit den kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs wurden am 1. Mai 1923 den Mitgliedstaaten des Völkerbundes bekanntgegeben. (C. 225. M. 123. 1922. I.)

11. Die Ausweisung von Ungarn aus dem SHS. Staate. Der Einreicher der Petition ist auf Veranlassung seiner Regierung der Londoner Kgl. ungarische Gesandte. (C. 519. 20. Juli 1922.) Die Antwort erteilte der SHS. Minister des Äusseren Nincsics (C. 560. 24. August 1922 Titel IX. § 9.)

12. Im Namen des „Comité exécutiv des Ruthènes émigrés" reichten die Universitätsprofessoren Anton Hodinka und Iosef Illés eine Petition ein unter dem Titel: „Informations relatives à l'organisation du territoire des Ruthènes au Sud des Carpathes, présentées par les Ruthènes emigrés, au Secrétaire Général de la S. d. N. (le 18. Janvier 1922.)" Diese grosszügige Petition enthielt das Exposé des ersten Gouverneurs von Karpatho-Russland Gregor Zatkovič an den Präsidenten der tschechoslovakischen Republik. Die Antwort der tschechoslovakischen Regierung teilte der damalige Berner tschechoslovakische Gesandte R. Flieder mit: C. 74. M. 30. 1923. I. – 25. Januar 1923.

13. Eine Siebenbürger Eingabe. Der Ungarisch-Sekler Verein zur Unterstützung des Völkerbundes" (Association hongroise-sicule pour la Société des Nations) reichte am 30. Juni 1922 eine mächtige, sich auf alle Gebiete erstreckende Eingabe dem Völkerbunde ein, worin entsprechend der Bestimmungen des Minderheitsvertrages eine ausführliche Liste der dem Ungarntum Rumäniens zugefügten Schäden angeführt wurde: „Doléances soumises au Conseil de la Société des Nations au sujet de la violation des engagements d'interêt international figurant au Traité conclu le 9. Décembre 1919 entre les Principales Puissances Alliées et Associées et la Roumaine. Association Hongroise-sicule pour la S. d. N. No. 236. 1922. Budapest. Impr. V. Hornyanszky 4⁰ 87. pag.

Diese Eingabe wurde vom Generalsekretär des Völkerbundes am 17. Oktober 1922 der rumänischen Regierung mitgeteilt, deren Antwort am 4. März 1923 durch den Minister des Äussern Duca unter No. 12234 überreicht wurde. Die Antwort erstreckt sich auf 88 grosse Maschinschriftseiten und versucht die Daten der Eingabe einzeln zu widerlegen oder wie in der Antwort gesagt wird „die bösartigen Verläumdungen der ungarischen

Propaganda zu widerlegen. Die Antwort beschäftigt sich ganz besonders mit der Propagandatätigkeit der Siebenbürger ungarischen Kirchen und mit der Lage der Kirchen; dann mit der Lage des ungarischen Schulwesens vor der Besetzung und nach der Besetzung, indem es einzelne Fälle besonders hervorhebt und widerlegt, mit der Lage der ungarischen kulturellen Institutionen, Gesellschaften und mit der Lage der ungarischen Theater, mit der Frage der Romanisierung der Städte, mit den Wahlmissbräuchen, mit den polizeilichen und richterlichen Massnahmen gegen ungarische Minderheitspersonen, mit der Frage der militärischen und zivilen Atrozitäten, indem er bekennt, dass die untergeordneten rumänischen Behörden viele Fehler begingen. Gleichzeitig gibt er aber auch eine ausführliche Liste von jenen Atrozitäten die seit 1904 bis 1919 von den ungarischen militärischen und zivilen Behörden an Rumänen begangen wurden. Ausserdem behandelt er die Frage der ungarischen Kunstgegenstände (Monumente etc.)

Mit der Agrarreform und mit den Beschwerden bezüglich des öffentlichen Gebrauches der ungarischen Sprache beschäftigt sich die Antwortnote fast überhaupt nicht, sondern verweist diesbezüglich auf die früheren Antwortnoten.

Die gedruckte Petition, die Antwort der rumänischen Regierung und die kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs wurden den Mitgliedern des Völkerbundes unter dem Titel: „Minorités d'origine hongroise en Roumanie. Genève le 17 Mars 1923. C. 195. M. 116. 1923. I. (41/23969/12285)" mitgeteilt.

14. Die Eingabe der griechisch-katholischen Ungarn. Der griechisch-katholische ungarische Landesausschuss legte am 31. Jänner 1923 durch Vermittlung der Ungarischen Aussenpolitischen Gesellschaft dem Generalsekretär des Völkerbundes eine Eingabe vor, worin die Beschwerde geführt wird, dass die rumänische Regierung die griechisch-katholischen Gläubigen ungarischer Muttersprache in dem zu Rumänien angeschlossenen Gebiete nicht als Ungarn anerkennen will, sondern dieselben als rumänisch-muttersprachige betrachtet und demzufolge den Kindern dieser Bürger den Besuch ungarischer Schulen nicht gestattet. Ausserdem gestattet die rumänische Regierung den ungarischsprachigen griechisch-katholischen Kirchengemeinden nicht den Gebrauch der ungarischen Sprache.

Auf diese Eingabe antwortete die rumänische Regierung

am 26. Mai 1923. In dieser Antwort wird die Gründungsgeschichte des Hajdudoroger ungarischen griechisch katholischen Bistums ausfürlich geschildert. Nach der Ansicht dieser Antwortnote war die Gründung dieses Bistums der gewagteste und verwerflichste Schritt des früheren unduldsamen ungarischen Chauwinismus. Die Antwort hebt hervor, dass seit 1918 die auf nunmehrigen rumänischen Gebiet liegenden Kirchengemeinden dem Wunsche Ausdruck verliehen, dass sie zu ihren früheren Bistumern zurückkehren wollen, was der Wiener Nuntius mit seiner Verordnung vom 10. Mai 1919 auch genehmigte.

Was die in der ungarischen Eingabe angeführten Beschwerden betrifft, so wird darauf gar nicht eingegangen, da sie mit der Bemerkung sie wären „Unwahrheiten" erledigt werden und gleichzeitig der ungarischen Propaganda zugeschrieben werden.

Die Eingabe und die Antwort der Rumänischen Regierung als auch die kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs wurden in einer vervielfältigten Ausgabe den Mitgliedern des Völkerbundes bekannt gegeben. (4. Juni 1923. C. 388. M. 176. 1923 I.-41 26709. 26709.)

(Fortsetzung folgt.)

Die Lage der jüdischen Minorität in Rumänien.

III.

Am Verhängnissvollsten erwiesen sich die Auswirkungen des minoritätenfeindlichen Chauvinismus in Rumänien auf kulturellem Gebiete. Die Chimäre eines 17 Millionen zählenden Gross-Rumäniens, das seine 4 Millionen starken Minderheiten bereits aufgesaugt und mit dem Rumänentum völlig amalgamiert hätte — ein Trugbild, wie es mit Bezug auf die von Minoritäten mitbevölkerten Staaten Europas in der Phantasie der Herren Gabriel Hanautaux und Mello Franco lebte, — beherrschte die Machthaber in Rumänien in einer Weise, dass sie die mit den beschworenen Verträgen und den feierlichen Erklärungen (Albalulia 1. Dezember 1918) übernommenen Verpflichtungen, wie

die Rücksichten der Menschlichkeit vergessend oder missachtend, in Verletzung selbst der Staatsgrundgesetze geradenwegs darauf ausgingen, die höchsten Heiligtümer der Minderheitsvölker, ihre Sprache und Kultur, ihren ererbten nationalen Charakter, ihre tausendjährigen ideellen Güter mit Stumpf und Stiel auszurotten. Wohl wissend, dass das sicherste Fundament, auf dem sich das nationale Leben auferbaut, die Schule ist, versuchten sie zunächst das Jahrhunderte alte Schulwerk der Minoritäten in seinen Grundfesten zu erschüttern. Aus diesem Bestreben heraus wurden die konfessionellen Schulen der Minderheiten, die bisher mit den staatlichen Lehranstalten vollkommen gleichberechtigt waren, zu Privatschulen degradiert, die eine Unmenge von Forderungen erfüllen sollten, ehe sie das Öffentlichkeitsrecht behalten oder neu erwerben konnten. Ihr Lehrbetrieb wurde ungemein erschwert und das Unterrichtsergebnis schwer geschädigt durch die Forderung, die sogenannten nationalen Fächer, d. h. rumänische Sprache und Literatur, Geschichte und Geographie, sowie Staatsverfassung in rumänischer Sprache zu unterrichten. Das Baccalaureatsgesetz enthielt Bestimmungen, welche die Abiturienten vor beinahe unlösbare Aufgaben stellten, indem sie die Reifeprüfung vor einer besonders zu diesem Zwecke aus fremden Lehrern gebildeten Kommission machen mussten, von denen Manche in Unkenntniss der Sprache die Antworten der Schüler gar nicht verstanden, so dass sie ihnen verdolmetscht werden mussten. Die Folge war, dass bei der ersten Anwendung des Gesetzes ein Grossteil der Schüler das Examen nicht bestehen konnte und zurückgewiesen wurde. Nicht wenige dieser „Privatschulen", darunter einige, die bis 300 Jahre alt waren, wurden unter nichtigen Vorwänden geschlossen, oder ihnen das Öffentlichkeitsrecht entzogen, was die verhängnisvolle Folge hatte, dass deren Schüler jährlich zweimal einer Prüfung in einer Staatsschule, also wieder vor fremden Lehrern, sich unterziehen mussten. Dies hatte seinerseits wieder zur Folge, dass nur ein Bruchteil der Zöglinge die Prüfung erfolgreich bestand. Eine schwere Belastung der Eltern aber war es, dass diese Prüfungen an verhältnismässig hohe Taxen gebunden waren, die Viele nicht erschwingen konnten. Die Lehrer selbst wurden, oft mit grauen Haaren, strengen Prüfungen aus den erwähnten Fächern unterzogen, die Viele wiederholen mussten. Bei alldem wurden sämtlichen Privatschulen die bislang zuge-

wiesenen staatlichen Beihilfen entzogen, wodurch — wie überdies durch Enteignung ihres Grundbesitzes bei Gelegenheit der Bodenreform — sie auch materiell in die schwierigste Lage versetzt wurden. Nebst der aus den angeführten Gründen eingetretenen Entvölkerung der Schulen trug zur Erschütterung ihrer materiellen Grundlagen auch noch die Massnahme bei, dass der Lehrbetrieb bei Koedukation der Schüler, wiewohl bislang klaglos funktionnierend, eingestellt und besondere Sektionen für beide Geschlechter errichtet werden mussten. Dasselbe Resultat wurde ferner dadurch erzielt, dass nur Kinder der gleichen Nationalität in eine Schule mit einer bestimmten Unterrichtssprache aufgenommen werden durften, wodurch übrigens das Bewusstsein der Fremdheit der verschiedenen Nationen untereinander schon in der Kinderseele erweckt oder bestärkt werden musste. Die Gründung neuer Schulen aber wurde nach den ersten Jahren durch beinahe unerfüllbare Forderungen so gut wie unmöglich gemacht.

Die verheerenden Wirkungen dieser Massnahmen sollten sich nur zu bald zeigen. Die sekundären Unterrichtsanstalten (Mittelschulen), auf deren Vernichtung es vor allem abgesehen war, büssten einen mehr oder weniger beträchtlichen Teil ihrer Schüler ein, die mit den Schwierigkeiten der Sprache und den übermässigen Forderungen des Lehrprogramms nicht fertig werden, oder die gesteigerten Kosten des Unterrichts nicht bestreiten konnten, oder endlich durch die Aussichtslosigkeit ihres Fortkommens auf den höheren Stufen abgeschreckt wurden. Manche Schulen wurden derart entvölkert, dass sie sogar freiwillig aufgelassen werden mussten. Das Niveau der Schulen sank, weil statt Lernen meist Pauken Platz gegriffen hatte. Lehrer wurden ihrer Stellen enthoben, oder verliessen dieselben freiwillig, weil sie den unmässig gesteigerten Anforderungen sich nicht gewachsen fühlten. Weniger katastrophal erwies sich im Allgemeinen dieses strenge Schulregiment auf der Elementarstufe, im Primär-Unterricht, weil hier manche der beschriebenen Massregeln keine Anwendung finden konnten. Demgegenüber wurde nicht selten die minoritäre Landbevölkerung durch entsprechende Massnahmen der örtlichen Unterrichtsbehörden dazu veranlasst, ihre Kinder den rumänischen Schulen zuzuführen.

Wurde dem „liberalen" Unterrichtsminister Anghelescu, der vor allem in diesem Kulturkampfe gegen das Schulwerk der Mi-

noritäten befehligte, der Sieg nicht leicht gemacht, weil er hier gut organisierten Minderheitsparteien und Jahrhunderte alten Kirchenverfassungen gegenüberstand, die, was insbesondere die ungarischen Kirchen betrifft, nicht davor zurückschreckten, bei dem Völkerbunde mit ihren Klagen vorstellig zu werden, so hatte er ein umso leichteres Spiel gegenüber der jüdischen Minorität, die, weil uneinig unter sich selbst, weder in einer Landeskirche, noch in einer politischen Partei organisiert, und ihre Schulen eine leichte Beute des Siegers werden liess. Der § 35 des Privatschulgesetzes Anghelescu dekretierte, dass die jüdischen Schulen sich ausschliesslich des Rumänischen als Unterrichtssprache zu bedienen hätten, was einen unerhörten Eingriff in das natürliche Recht der Eltern und Schulverwalter bedeutete, die Kinder in ihrer Muttersprache unterrichten zu lassen. Dass für die jüdische Bevölkerung in den ehemals ungarischen Gebieten nur das Ungarische in Betracht kommen kann, erhellt aus folgender Sprachenstatistik der Juden in Ungarn aus dem Jahre 1910: Von insgesamt 911.227 Juden bekannten sich

zur	ungarischen Muttersprache	700.795	= 76·9%
„	deutschen „		21·6%
„	slovakischen „		0·6%
„	rumänischen „	989	= 0·1%
zu	anderen Muttersprachen		0·8%

Und bei diesen Sprachverhältnissen wurden die jüdischen Schüler dem Unterricht in der rumänischen Sprache überantwortet: ein krasses Beispiel der ungleichen Behandlung der jüdischen Minorität sogar gegenüber den anderen Minderheiten, denen es gestattet wurde, in der eigenen Muttersprache zu unterrichten, und eine flagrante Verletzung der Friedensverträge und insbesondere der Pariser Konvention vom 20. Dezember 1919. Damit nicht genug, wurden die jüdischen Kinder aus den christlichen Minderheitsschulen verwiesen, was in manchen Fällen zum Glaubenswechsel der jüdischen Schüler führte. Sogar zu den ungarischen Sektionen der Staatsschulen wurden jüdische Kinder nicht zugelassen, sondern in die rumänischen Abteilungen verwiesen. Dadurch wurden wiederum die ungarischen Schulen materiell schwer geschädigt, da die jüdischen Schüler bis dahin bedeutende Summen an Schulgeldern den betreffenden Unterrichtsanstalten zugeführt hatten. Als Begründung wurde die falsche Behauptung aufgestellt, dass die Juden bisher durch

künstliche Mittel dem Magyarisierungsprozess anheimgegeben worden wären, sie daher jetzt billigerweise der Romänisierung zugeführt werden müssten. Dem widerspricht aber unter Anderem die Tatsache, dass, wie bereits angegeben, es früher auch jüdische Schulen mit deutscher Unterrichtssprache in Ungarn gegeben hat, die sich derselben Freiheiten und Rechte, wie die anderen Schulen, erfreuen durften und nur aus dem natürlichen Grunde freiwillig aufgelassen wurden, weil allmählich das Ungarische die Muttersprache der Juden wurde. Nie ist eine Klage über gewaltsame Magyarisierung der Juden laut geworden.

Im Gegensatze dazu muss festgestellt werden, dass die chauvinistische Schulpolitik der rumänischen Regierung gegenüber den Juden mit Dampfkraft darauf losarbeitete, sie einerseits zu romänisieren, andererseits in ihrem Kulturniveau herabzudrücken. Denn wo und wie sollte hinfort die schulpflichtige jüdische Jugend ihre Studien machen? Die rumänischen Staatsschulen, weil überfüllt, konnten sie nicht fassen: sie erschienen dort als ungebetene Gäste und wurden vielfach als solche von Lehrern und Mitschülern behandelt. Gerade diese unfreundliche, zuweilen sogar feindselige Behandlung, die mancherorten zu Verhöhnungen und Verprügelungen der jüdischen Schüler ausartete, schreckte nicht wenige vom Besuche der rumänischen Schulen ab. Und ein Anderes kam noch hinzu. Die rumänische Unterrichtsverwaltung hatte die Herzlosigkeit, die jüdischen Schüler aller nichtjüdischen Schulen zum Schreiben, Zeichnen und zu Handarbeiten am Sabbath und anderen jüdischen Festtagen zu zwingen, was für sie die Übertretung von religionsgesetzlichen Vorschriften bedeutete, die Viele nicht übers Herz bringen konnten und lieber auf den weiteren Schulbesuch verzichteten. Was die Schulverwaltungen der westlichen Kulturstaaten wie Deutschland, Österreich und Ungarn schon Jahrzehnte vorher als Pflicht der religiösen Toleranz erachteten, den jüdischen Schülern Erleichterungen in diesem Punkte mit der Massgabe zu gewähren, dass sie das am Sonnabend und an Feiertagen Versäumte später nachzuholen haben, das mochte die Intoleranz der rumänischen Machthaber nicht einmal als Postulat der internationalen Verträge berücksichtigen.

Alle Erschwerungen, die den Minderheitsschulen und deren Schülern auferlegt wurden, erwuchsen, wie bei dem in Ru-

mänien vorherrschenden und früher gekennzeichneten antisemitischen Geiste garnicht anders zu erwarten, den jüdischen Schulen und deren Zöglingen in gehäuftem Masse. Von einer Subventionierung der jüdischen Schulen konnte nicht die Rede sein. Und doch hatten allein 20 von den jüdischen Volksschulen in den ehemals ungarischen Gebieten Rumäniens sich eines staatlichen Zuschusses von rund 300.000 Goldkronen zu erfreuen. Mit ganz besonderem Erfolge aber bemühte sich die Unterrichtsverwaltung um die Unterbindung des Lebensnerves der wenigen jüdischen Mittelschulen in Siebenbürgen, von denen eingangs die Rede war. Hier einige Daten über die Verminderung der Schülerzahl in diesen Lehranstalten, wobei die katastrophale Wirkung der Entziehung des Öffentlichkeitsrechts in Cluj und Oradea 1923 besonders in die Augen springt.

Eingetragene Schüler

im Schuljahr	Lyzäum Timişoara	Handelsschule das.
1919/20	634	100
1920/21	559	90
1921/22	361	95
1922/23	325	95
1923/24	421	75
1924/25	357	101
1925/26	322	95
1926/27	272	88

Eingetragene Schüler

im Schuljahr	Knabenlyz. Cluj	Mädchenlyz. das.	Knabenlyz. Oradea
1920/21	136	188	213
1921/22	348	259	262
1922/23	381	294	408
1923/24	372	288	430
1924/25	290	226	284
1925/26	190	128	235
1926/27	184	118	246

Dieselbe Erscheinung zeigte sich auch bei den jüdischen Mittelschulen in der Bukovina und in Bessarabien.

Zu den Ursachen der Entvölkerung dieser Unterrichtsanstalten gehörte ausser dem bisher Angeführten auch noch die Aussichtslosigkeit für jüdische Abiturienten, an den heimischen Hochschulen ihre Studien fortsetzen zu können. Der Terror der

rumänischen Studenten gegenüber ihren jüdischen Kollegen, im Schuljahr 1922/23 begonnen, richtete sich vor Allem gegen die jüdischen Hörer der Medizin und führte alsbald zum erhofften Ziel, wie aus folgender Tabelle, die medizinische Fakultät in Cluj betreffend, zu ersehen ist.

Schuljahr	Gesamtzahl der Mediziner	hievon Juden	%
1921/22	764	279	37·96
1922/23	708	176	24·85
1923/24	536	78	16·41
1924/25	573	85	14·83
1925/26	480	57	11·87
1926/27	477	27	5·66

Besonders lehrreich ist die Verteilung der Studierenden an der medizinischen Fakultät nach Jahrgängen im laufenden Schuljahr, weil sie zeigt, wie der Prozentsatz der jüdischen Mediziner von Jahr zu Jahr zurückgeht, so dass heute schon der Numerus nullus beinahe erreicht ist.

Jahrgang	Gesamtzahl	Juden	%
V.	65	15	23 07
IV.	62	7	11·20
III.	118	2	1·69
II.	68	1	1·43
I.	158	2	1·23

Hiezu ist zu bemerken, dass im ersten Jahrgang ursprünglich zwar 4 männliche und 2 weibliche jüdische Hörer inskribiert waren, aber die 4 Juden gleich zu Anfang des Schuljahres von der Fakultät verjagt wurden. Ebenso erging es den 2 Juden, die ursprünglich im II. Jahrgang inskribiert waren, so dass hier nur eine einzige Jüdin zurückblieb. Zu erwähnen ist auch, dass die Jüdinnen keineswegs von Anrempelungen seitens ihrer rumänischen Kollegen verschont werden.

An der juridischen Fakultät, wo der Besuch der Vorlesungen nicht obligatorisch ist, inskribierten im Schuljahre 1926/27 bei einer Gesamtzahl von 1181 Hörern 90 Juden = 7·62%. Da aber in den letzten Wochen auch hier mit den Brutalitäten begonnen wurde, ist die rasche Abbröckelung der Zahl der jüdischen Studenten auch an dieser Fakultät mit Sicherheit vorauszusehen. An der philosophischen Fakultät gibt es unter ungefähr 540 Inskribierten nicht mehr als etwa 1·85% Juden, was

dem Numerus nullus ebenfalls sehr nahe kommt. Insgesamt gibt es uter 2428 Inskribierten an dieser Hochschule gegenwärtig 127 Juden = 5·23%. Noch im ersten Schuljahre der rumänischen Universität 1919/20 war das Verhältniss das folgende:

Semester	Ord. Hörer	Ausserord. Hörer	Juden	%
I.	1637	234	281	17·10
II.	1817	335	428	23·—

Das Zahlenverhältniss an den übrigen 3 Universitäten des Landes mag sich ähnlich wie oben darstellen.

Demgegenüber war das Zahlenverhältniss der Studierenden an der ehemaligen ungarischen Universität in Cluj im ersten Semester des letzten Vorkriegsjahres 1913/14 das folgende: Gesamtzahl der Inskribierten: 2302, hievon Juden 296 = 12·85%. Auf die einzelnen Fakultäten verteilten sich obige Zahlen folgendermassen:

	Gesamtzahl	Juden	%
Jur. Fakultät	1352	174	12·86
Med. „	559	96	17·18
Pharmaz. I. Jahrg.	51	6	11·76
„ II. „	64	15	23·43

Im ersten Semester des Kriegsjahres 1916/17 war das Verhältniss wie folgt:

	Gesamtzahl	Juden	%
Jur. Fakultät	188	18	9·57
Medizin. „	106	37	34·90
Philos. „	89	6	6·73
übrige Fakultäten	37	2	5·40
Summa	420	63	15·—

Die von den heimischen Universitäten vertriebenen jüdischen Studenten aber wandten sich entweder anderen Berufen zu, oder gingen, zumeist aller Mittel bar, ins Ausland, wo sie die Hochschulen in Österreich, der Csechoslowakei, in Deutschland, Frankreich, Italien und der Schweitz bevölkerten, darbend vor Hunger und Kälte und den dortigen jüdischen Wohlfartsinstitutionen zur Last fallend und dergestalt ihr Heimatland ungewollt in Verruf bringend. Demgegenüber verwandten rumänische Juden viele Millionen für rumänische Kulturzwecke, so der verstorbene Jaques Elias, der eine Stiftung von 800 Millionen für solche Zwecke machte und der Grossbankier Aristid Blank,

der ganz besonders für die Ausbildung von rumänischen Studenten im Auslande 60 Millionen aus Eigenem und aus den Mitteln seines Finanzinstituts im Laufe der Jahre widmete und dafür von den Studenten in Bucureşti insultiert und an der Abhaltung eines Vortrages verhindert wurde. Ausserdem aber werden jährlich viele Millionen aus dem Staatssäckel für studentische Wohlfartszwecke verausgabt, zu denen die jüdischen Steuerzahler gewichtige Summen beitragen, ohne dass auch nur ein jüdischer Student den Fuss in eine solche Studenten-Wohlfartsanstalt zu setzen wagen dürfte. So sieht die Gleichberechtigung der Juden in Rumänien aus.

Alldies, wird aber noch übertroffen von der schreienden Ungerechtigkeit, mit der die jüdischen Gemeinden in Rumänien bei Verteilung der kirchlichen Subventionen aus Staatsgeldern von der Regierung behandelt werden. Ist die Entziehung der staatlichen Schulsubventionen ein Unrecht, über das sich sämtliche Minoritäten in Rumänien in gleicher Weise zu beklagen haben, so wird die jüdische Minderheit inbetreff der kirchlichen Unterstützungen auch gegenüber den anderen Minoritäten, geschweige der rumänischen Majorität gegenüber, in ganz besonders unverantwortlicher Weise benachteiligt und geschädigt. Folgende Zusammenstellung wirft ein grelles Licht auf die rechtsräuberische Behandlung der Juden in diesem Punkte.

Staatssubventionen für das Jahr 1925.

Kirche	Seelenzahl	Subvention	per Kopf
Rum.-orth. u. unierte	13,000.000	Lei 290,916.635	Lei 22.37
Reformierte	700.000	18,688.970	26.68
Evangelische . . .	221.323	6,497.754	29.36
Unitarische	75.374	2,688.745	28.41
Mohamedanische ca.	200.000	3,818.168	19.09
Juden	847.700	400.000	2.11

Hiezu ist zu bemerken, dass bei den meisten Kirchen in obigen Summen nicht die bedeutenden Beträge mitbegriffen sind, die als Zuschuss zur Erhaltung der Bistümer und der theologischen Lehranstalten verausgabt wurden, wodurch das Verhältniss zu Ungunsten der Juden sich noch mehr verschlechtert. Ferner ist zu erwähnen, dass sämtliche Kirchensubventionen im letzten Staatsbudget in erheblichem Masse erhöht wurden, mit alleiniger Ausnahme der den jüdischen Ge-

meinden zugewandten Beihilfe, die lediglich mit dem lächerlich unzulänglichen Betrag wie bisher bemessen wurde. Es ergibt sich aber aus obiger Zusammenstellung, dass bei gleicher Behandlung der Minoritäten z. B. gegenüber den Evangelischen Lei 24 888.472 anstatt Lei 400 000·— den Juden zukommen würden. Wie übrigens die letztere Summe zur Verteilung gelangt, weiss Niemand. Nur soviel steht fest, dass sie nicht ganz verausgabt wurde. Dafür ist es aber auch Tatsache, dass die Angestellten der jüdischen Gemeinden, obwohl letztere ihre Mitglieder mit kaum mehr erschwinglichen Abgaben belasten, an vielen Orten dem grössten Elend preisgegeben sind. Infolgedessen macht sich bereits ein empfindlicher Mangel an jüdischen Kultusbeamten bemerkbar. Ein Nachwuchs an wissenschaftlich gebildeten Rabbinern fehlt gänzlich, weil die Gemeinden aus eigenen Kräften entsprechende Bildungsanstalten nicht zu erhalten vermögen. Der rumänische Staat sorgt wohl für Ausbildung von mohamedanischen Priestern, er kümmert sich aber nicht um die geistlichen Bedürfnisse der jüdischen Bevölkerung. Demgegenüber kann hervorgehoben werden, dass z. B. in Ungarn die Landes-Rabbinerschule, wie übrigens auch die jüdische Landes-Lehrerbildungsanstalt aus staatlichen Mitteln erhalten werden. Aber auch inbetreff der Kirchensubventionen im Allgemeinen bekundete die ungarische Regierung ein billigeres Vorgehen gegenüber den Juden, als die rumänische, wiewohl auch die erstere die Juden nicht auf vollkommen gleichem Fusse wie die anderen Konfessionen behandelte. Folgende Gegenüberstellung gerade zur rumänisch-orthodoxen Kirche aus dem ungarischen Staatsbudget vom letzten Kriegsjahre 1918 mag hier genügen.

Kirche	Seelenzahl (1910)	Staatszuschuss	per Kopf
Rum.-orth.	1,803.356	Goldkr. 8,092.122	Goldkr. 4·44
Juden . .	911.227	1,314.429	1.43

Das Verhältniss von 1.43 zu 4.44 ist nun doch ein ganz anderes und billigeres, als zwischen den oben angeführten Zahlen.

Man beruft sich zur Begründung der stiefmütterlichen Behandlung auf den Reichtum der Juden. Bei näherem Zusehen aber erweist sich dieser als ein Märchen. Es gibt reiche Juden in Rumänien, aber nur mittellose jüdische Gemeinden, vielleicht mit Ausnahme von einigen wenigen im alten Königreiche. Allein je reicher die Juden in Rumänien sein mögen, umso mehr

Steuern und Abgaben liefern sie an die Staatskasse ab, von der die Zuschüsse an die verschiedenen Kirchen bestritten werden und es ergibt sich hieraus, dass die Juden zwar mit bedeutenden Beträgen an der Erhaltung der anderen Kirchen beteiligt sind, aber für ihre eigenen Gemeinden so gut wie nichts aus Staatsgeldern zugewiesen bekommen. Nicht nur ihre religiösen, sondern auch ihre kulturellen und Wohlfartsinstitutionen gehen darum dem allmählichen Verfall entgegen. Denn wenn im staatlichen Kultusbudget die Juden noch mit einem minimalen Betrage bedacht sind, so gehen ihre Unterrichts- und Wohlfartsanstalten bei Beteilung aus den Mitteln des Unterrichtsministeriums und des Budgets für öffentliche Wohlfartszwecke vollkommen leer aus.

Die Regierung trägt aber auch dafür Sorge, dass die Juden sich selber nicht helfen können, indem sie unter dem Vorwande der Wahrung der Gewissensfreiheit der Regelung des Verhältnisses der jüdischen Gemeinden zu einander und der Bildung von Landesverbänden nebst einer zentralen Vertretung nicht nur die unerlässliche Unterstützung versagt, sondern immer wieder Schwierigkeiten in den Weg legt. Zwar hat gerade die „liberale" Regierung einen Gesetzentwurf über die Regelung der jüdischen Gemeindeverhältnisse unter Mitwirkung der Gemeindevertreter ausgearbeitet, ohne ihn aber dem Parlamente vorzulegen. Sie hat ferner die Konstituierung eines Verbandes der jüdischen Gemeinden im alten Königreiche anerkannt und der Vertretung der Juden im Senate durch einen geistlichen Repräsentanten zugestimmt. Sie hat aber ihr Misstrauen gegenüber den Juden in den neu erworbenen Provinzen dadurch zum Ausdruck gebracht, dass sie einmal unter Ausschluss der Gemeinden in den neuen Landesteilen nur diejenigen im Altreich zur Wahl des Senatsvertreters zuliess, dann aber, dass sie den aus der ungarischen Zeit übernommenen beiden Gemeindeverbänden in Siebenbürgen und ihren bezüglichen Zentralbüros die Autorisation versagte. Derselbe Kurs wird auch von der gegenwärtigen Regierung zum unermesslichen Schaden der jüdischen Gemeinden weiter verfolgt. Es gibt infolgedessen keine autoritative Körperschaft, welche die Interessen dieser Gemeinden sowohl nach aussen wie nach innen zu vertreten befugt wäre. Es wird dadurch die Sammlung und Betätigung der vorhandenen materiellen und geistigen Kräfte verhindert, im Gegenteil der fortschrei-

tenden Zerrüttung in den Gemeinden der Weg geebnet, wodurch sie der Möglichkeit verlustig gehen, ihren Beruf als Mittelpunkte des religiösen und geistigen Lebens ihrer Mitglieder zu erfüllen. Der dadurch bedingte Verfall desselben liegt denn auch offenbar zu Tage und kann ohne Gewährung der gesetzlichen Autonomie zu Gunsten der bestehenden Landesverbände und des neu zu bildenden Reichsverbandes nicht aufgehalten werden.

*

Wenn es wahr ist, dass iustitia regnorum fundamentum, so wird Rumänien nicht umhin können, seinen mit dem grossen Zuwachs an Territorien überkommenen Minoritäten eine gerechtere Behandlung als die geschilderte zuteil werden zu lassen, wenn es im Verhältniss zu dem Zuwachs an Landgebieten auch innerlich sich festigen und erstarken soll. Es ist ein Gebot der elementarsten Staatsraison, eine Bevölkerung wie die jüdische, welche alle Pflichten des Staatsbürgers sowohl aus natürlicher Veranlagung, wie in Erwägung des eigenen Interesses loyal zu erfüllen gewohnt ist, nicht ständig durch feindselige Massnahmen fühlen zu lassen, dass, sie als dem Staatskörper fremd empfunden wird, sondern sie durch eine gerechte Behandlung in ihren vaterländischen Gefühlen und Bestrebungen zu bestärken. Sicher wird der gesunde Sinn des rumänischen Volkes es dahin bringen, seine Machthaber zu veranlassen, dass sie diesen Forderungen der Staatsklugheit, die zugleich Postulate der Menschlichkeit sind, gehorchen, weil dank der unermüdlichen Arbeit der erleuchteten Geister, die in den verschiedenen internationalen Vereinigungen eine wohlorganisierte Tätigkeit entfalten, der Gedanke der Versöhnung und Verbrüderung unter den Menschen und Völkern sich immer mehr in der Welt Bahn brechen wird. Aber auch die Juden in Rumänien sollten dieser natürlichen Entwickelung zu Hilfe kommen, indem sie ihrerseits unverzüglich eine straffe Organisation als Volksminderheit sich geben, nicht allein zu eigenem Nutz und Frommen, sondern auch um in eifriger Mitarbeit mit den anderen organisierten Minoritäten das grosse und segensreiche Werk der Anbahnung und Vorbereitung des Völkerfriedens nach besten Kräften fördern zu helfen. Es liegt mit im Zwecke der obigen Ausführungen, dass sie als Mahnruf hiezu von den zu allernächst Beteiligten gehört und beherzigt werden mögen.

Veridicus.

Strafrechtlicher Schutz des freien Nationalitätsbekenntnisses.

Von **Dr. Stephan v. Csekey**
Professor der Rechte an der Universität Dorpat.

Die kleine nordische Republik Estland, die zu den nach dem Weltkriege vom Russischen Reiche abgetrennten Randstaaten gehört, stellte sich durch die innerstaatliche Lösung der Minderheitenfragen vor einigen Jahren an die Spitze der Länder von Europa. Durch den Erlass des Gesetzes vom 12. Februar 1925, betreffend die *Kulturselbstverwaltung der völkischen Minderheiten,* hat Estland ein Beispiel gezeigt, wie das Minderheitenproblem vom rein *machtpolitischen* auf das *rechtspolitische* Gebiet übertragen werden kann. Durch die staatsrechtliche Verwirklichung der kulturellen Autonomie der nationalen Minderheiten stellt Estland den ersten Staat dar, der seinen im Friedens-, bezw. Völkerbundsvertrage auf sich genommenen diesbezüglichen Verpflichtungen nachgekommen ist.

Jetzt scheint Estland aber noch einen Schritt vorwärts getan zu haben. Es ist im Begriff, den auf dem Genfer Nationalitätenkongress im Jahre 1926 einstimmig zur Annahme gelangten Beschluss auszuführen, welcher die Forderung enthält, *dass das freie Bekenntnis des Einzelnen zu einer Nationalität unter strafrechtlichem Schutz stehen muss.*

Der § 20 des estnischen Grundgesetzes (Verfassung) vom 15. Juni 1920 spricht den Grundsatz aus: „Jeder Bürger Estlands ist frei in der Bestimmung seiner Nationalität. In den Fällen, in denen eine persönliche Bestimmung nicht möglich ist, geschieht diese nach der im Gesetz vorgesehenen Ordnung." So wird z. B. nach den Gesetzen betreffend die öffentlichen Elementarschulen (§ 4, Anm.) und die öffentlichen Mittelschulen (§ 3, Anm. I und II) die Muttersprache der Schüler nach ihrer Nationalität bestimmt. Sind die Eltern gemischter Nationalität, so erfolgt die Bestimmung der Nationalität der Kinder nach Angabe der Eltern. Gehen die Ansichten der Eltern in dieser Hinsicht auseinander, so gilt als Muttersprache des Kindes die im Hause gebräuchliche Sprache, welche das Kind am besten versteht.

Ebenso ist nach dem Autonomiegesetz die Teilnahme an der Kulturselbstverwaltung einer völkischen Minderheit *freiwillig,*

und sie erfolgt auf dem Wege der *Registrierung*. Über die Mitglieder der Kulturselbstverwaltung wird also ein Verzeichnis geführt, in welches sich alle Bürger der entsprechenden Nationalität Estlands, die mindestens 18 Jahre alt sind, aufnehmen lassen können. Die Kinder der Registrierten unter 18 Jahren folgen der Nationalität der Eltern. Wenn dieselben zu verschiedenen Nationalitäten gehören, wird die Nationalität des Kindes auf Grund einer Vereinbarung der Eltern bestimmt. Wird eine solche nicht erzielt, so folgt das Kind der Nationalität des Vaters.

Bereits bei den Kommissionsverhandlungen des allgemeinen Teils des *neuen Strafgesetzbuchs für Estland* hat Abgeordneter Werner *Hasselblatt*, der Führer der deutsch-baltischen Fraktion der estländischen Staatsversammlung, ausgeführt, dass auch ein strafrechtlicher Schutz eines wichtigen Freiheitsrechts, nämlich des freien, unbeeinflussten Bekenntnisses der Nationalitätszugehörigkeit vorgesehen werden muss, um damit dem eindeutigen Sinn des oben angeführten § 20 der Verfassung Rechnung zu tragen. Auf diese Weise wird aus dem dort ausgesprochenen Freiheitsrecht ein echtes subjektives öffentliches Recht des Staatsbürgers.

Auf ihrer letzten Sitzung hat nun die parlamentarische Kommission zur Durchsicht des Entwurfs des neuen Strafgesetzbuches auf Antrag des Abg. W. *Hasselblatt* in dritter Lesung beschlossen, ins Kapitel 25 („Strafbare Handlungen gegen die persönliche Freiheit") einen neuen § 459[1] einzufügen, der folgendermassen lautet:

„Wer sich dessen schuldig macht, durch Gewaltanwendung, strafbare Drohungen, durch Machtmissbrauch oder durch Ausnutzung wirtschaftlicher Abhängigkeit einen volljährigen Bürger dahin zu beeinflussen, dass er seine *Nationalität*, oder in den im Gesetz vorgesehenen Fällen die Nationalität seiner Kinder, *gegen seinen eigentlichen Willen anzugeben, bezw. die Angabe zu unterlassen*, wird, wenn dann die Angabe der Nationalität der betreffenden Person *gegen ihren eigentlichen Willen* faktisch erfolgt ist, mit Gefängnis nicht über 6 Monate bestraft. *Der Versuch ist strafbar.*"

Obgleich der Beschluss der Kommission gegen die Stellungnahme der Regierung, andererseits jedoch einstimmig zustande gekommen ist, dürfte man doch hoffen, dass der Antrag von

der Staatsversammlung angenommen werden wird. (Nach der estnischen Verfassung führt ein solcher Fall nicht zur Regierungskrise, sondern nur ein ausdrückliches Misstrauensvotum.) Das estländische neue Strafgesetzbuch würde somit das erste werden, welches ein so heiliges Freiheitsgut, wie das freie Bekenntnis der Nationalität, unter strafrechtlichen Schutz stellt.

In Anbetracht des Missstandes der Nationalitätenfrage in den von Ungarn abgetrennten Landesteilen ist das ehrliche Beispiel des mit dem ungarischen stammverwandten Volkes aufs lebhafteste zu begrüssen. Es ist wohl allgemein bekannt, dass die Nachfolgestaaten auf dem Gebiete der Schaffung des Minderheitenrechtes nicht nur ihren Vertragsverbindlichkeiten nicht nachgekommen sind, sondern sie zwingen auch Tausende der fremde Familiennahmen führenden kernungarischen Kinder, die fremden Schulen der Gewaltinhaber zu besuchen. Durch die Annahme der obigen Rechtsnorm, die ein wichtiges Glied in der Kette der Rechtssanktionen der nationalen Gleichberechtigung und Bekenntnisfreiheit bildet, würde sich Estland wiederum in einer Frage des Minderheitenrechtes an die Spitze der ganzen Kulturwelt setzen.

Im Zusammenhange mit dem strafrechtlichen Schutz des Nationalitätsbekenntnisses sei noch hier eine wichtige *prinzipielle Entscheidung des obersten Gerichts der Republik Estland* mitgeteilt, welche musterhaft darlegt, wie das freie Selbstbestimmungsrecht in Bezug auf das Bekenntnis zu der einen oder anderen Nationalität jedem estländischen Staatsbürger auch gerichtlich gewährleistet und damit ein Damm gegen etwaige einschränkende Eingriffe seitens der Verwaltungsbehörden in dieses von der Verfassung und von dem Gesetz betreffend die Kulturselbstverwaltung der völkischen Minderheiten festgelegte Recht gezogen wird.

Von der *Verwaltungssektion des Staatsgerichts der Republik Estland* (Eesti Vabariigi Riigikohtu administratiiv-osakond) in Dorpat (Tartu) wurde am 26. Februar 1926 (Nr. 550 II) in der Angelegenheit der Klage der Emma *Liva*, vertreten durch den vereid. Rechtsanwalt Walter *Stackelberg*, gegen die Entscheidung des Innenministers vom 20. August 1925 über die Berichtigung der Nationalitätsangabe folgende Entscheidung getroffen.

Im Personalausweis, der für Emma *Liva*[1] am 10. Dezem-

[1] Ein durchaus estnischer Name.

ber 1919 vom Polizeichef des 2. Dorpater Statdtbezirkes ausgestellt ist, ist die Nationalität der Emma *Liva* als „estnisch" bezeichnet. In einem am 22. Juli 1925 an den Innenminister gerichteten Gesuch erklärte Emma *Liva*, dass ihre Nationalität in dem ihr ausgestellten Personalausweis irrtümlich als „estnisch" bezeichnet sei, während sie eine Deutsche sei und bat eine entsprechende Berichtigung vorzunehmen. Ihrem Gesuch hatte Emma *Liva* beigefügt: 1. eine Bescheinigung des Oberpastors der Dorpater Johanniskirche vom 31. März 1925, Nr. 163, dass sie Glied der genannten deutschen Gemeinde sei und 2. ein Zeugnis der estländischen Staatsangehörigen deutscher Nationalität K. *Fischer*, M. *Saul* und R. *Daugull* darüber, dass sie ihrer Nationalität nach Deutsche sei, sich immer für eine Deutsche ausgegeben habe, und dass ihre Umgangssprache und die ihrer Familie und ihrer Angehörigen die Deutsche sei.

Am 20. August 1925 schrieb der Innenminister auf das Gesuch der Emma *Liva* die Resolution: „abzulehnen". Im Schreiben vom 24. August 1925 Nr. 1117 setzte die Hauptverwaltung der Verwaltungsangelegenheiten Emma *Liva* über die Entscheidung des Innenministers in Kenntnis.

In der an das Staatsgericht gerichteten Klage bittet der Bevollmächtigte der Emma *Liva*, vereid. Rechtsanwalt Walter *Stackelberg, die Entscheidung des Innenministers abzuändern und die Angelegenheit an das Innenministerium zwecks einer neuen Entscheidung zurückzuleiten.* Der Kläger erklärt, dass auf Grund des § 20 des Grundgesetzes Emma *Liva* als handlungsfähiger estländischer Staatsbürger das Recht habe, ihre Nationalität zu bestimmen, und dass die geltenden Gesetze keinerlei Einschränkungen der Bestimmung der Nationalität enthalten.

Nach Vortrag der Angelegenheit und Anhören der Meinung des Prokureurs *befindet das Staatsgericht:*

Nach dem § 20 des Grundgesetzes ist jeder Staatsbürger Estlands frei in der Bestimmung seiner Nationalität, und in den Fällen, in denen eine persönliche Bestimmung nicht möglich ist, geschieht diese nach der im Gesetz vorgesehenen Ordnung. Ein allgemeines Sondergesetz, welches die praktische Ausübung des Rechts der nationalen Selbstbestimmung einschränkt und Bedingungen dafür festlegt, ist nicht vorhanden. Wohl aber ist im Gesetz betreffend die Kulturselbstverwaltung der völkischen

Minderheiten (R. T.[1] Nr. 31/32 – 1925) diese Frage für diejenigen Nationalitäten, welche nach § 8 des genannten Gesetzes als Minderheitenvölker in Estland anerkannt sind, im allgemeinen gelöst worden. Der § 9 dieses Gesetzes bestimmt, dass „Die Zugehörigkeit zur Selbstverwaltungskörperschaft der entsprechenden Minderheit festgestellt wird durch das Nationalregister, in welches *sich* estländische Staatsbürger der in § 8 genannten Nationalitäten *aufnehmen lassen können,* welche mindestens 18 Jahre alt sind." – Wie aus dem der Staatsversammlung von der allgemeinen Kommission zugestellten Motivenbericht des Gesetzes betreffend die Kulturselbstverwaltung der völkischen Minderheiten (II Riigikogu protokollid, 7. instungjärk 1925. a. lhk. 209 – 219[2]) u. a. erhellt, ist in der von der allgemeinen Kommission der Staatsversammlung vorgestellten Gesetzesvorlage das Recht zur Bestimmung der Nationalität so zu verstehen, dass „die Eintragung in das Nationalregister *frei* erfolgt auf Grundlage des Prinzips der *Angabe der Nationalität durch den Staatsbürger selbst,* sofern er mindestens 18 Jahre alt ist", und dass „die Feststellung der Nationalität eines jeden Staatsbürgers für die kulturelle Autonomie *durch freies Bekenntnis der Person selbst* geschieht". Die Staatsversammlung hat die von der allgemeinen Kommission in der Gesetzesvorlage vorgestellten Spezialbestimmungen betreffend die Zugehörigkeit zu einer völkischen Minderheit unverändert angenommen und darum ist bei der Auslegung des Gesetzes der Motivenbericht der allgemeinen Kommission zur Berücksichtigung heranzuziehen. Entsprechend dem § 20 des Grundgesetzes und § 8 des Gesetzes betreffend die Kulturselbstverwaltung der völkischen Minderheiten sieht auch der § 5 der von der Regierung der Republik am 17. April 1925 (R. T. Nr. 65/66 – 1925) erlassenen Veordnung vor, dass die Eintragung in das deutsche Nationalregister „von der Polizei und den Gemeindeverwaltungen vollzogen werde auf Grund der eingezogenen Auskünfte, *wie auch nach den von den einzelnen Staatsbürgern hinsichtlich ihrer Nationalität gemachten Aufgaben.*»

Der zweite Absatz desselben Paragraphen setzt fest, dass „falls die Selbstangaben über die nationale Zugehörigkeit nicht im Einklang stehen mit den von den Gemeindeverwaltungen

[1] Riigi Teataja = Staatsanzeiger.

[2] Protokolle der II. Staatsversammlung, 7. Session 1925. S. 209—219.

und der Polizei ermittelten Daten, dann der Betreffende in das Register wohl einzutragen ist, wofern er innerhalb der in den §§ 5 und 11 vorgesehenen Frist die entsprechende Berichtigung inbetreff der vom Innenministerium vorgenommenen Verbesserung auf Dokumente (Personalausweis usw.) dem das Nationalregister zusammenstellenden Institut vorstellt."

Aus dem Dargelegten geht hervor, dass die allgemeine Richtschnur für die Feststellung der Nationalität vorgezeichnet ist im § 20 des Grundgesetzes und im Gesetz betreffend die Kulturselbstverwaltung der völkischen Minderheiten und dass in der laut §§ 17 und 29 des letzteren Gesetzes von der Regierung der Republik erlassenen Verordnung direkt vorgesehen ist *das Recht und die Möglichkeit*, an den in Personalausweis hinsichtlich der nationalen Zugehörigkeit eingetragenen Vermerken Berichtigungen auf Erklärungen des Inhabers des Personalausweises vorzunehmen. Da nun in den Bestimmungen der geltenden Gesetze und in den rechtsgültigen obligatorischen Verordnungen sich keine einschränkende Bestimmung für das nationale Selbstbestimmungsrecht der estländischen Staatsbürger findet, die mindestens 18 Jahre alt sind und ihre nationale Zugehörigkeit zu einer der in Estland als Minderheiten anerkannten Nationalitäten bekennen, so hat auch das Ministerium des Innern keine gesetzliche Grundlage, seinerseits Einschränkungen zu schaffen und Berichtigungen von Vermerken über die Nationalität in den Personalausweisen zu verweigern, zumal ohne Angabe von Gründen.

Aus den angegebenen Gründen auf Grund des § 21 und § 22 Punkt 2 der Verwaltungsgerichtsbarkeit[1] *entscheidet das Staatsgericht:*

Die Verfügung des Innenministers vom 20. August 1925 für nichtig zu erklären und die Sache zwecks einer neuen Entscheidung an den Innenminister zurückzuleiten.

Dorpat (Estland), April 1927.

[1] Administratiiv-kohtu kord. Gesetz vom 12. Februar 1919. (R. T. Nr. 10—1919.)

KONGRESS DER ORGANISIERTEN NATIONALEN GRUPPEN IN DEN STAATEN EUROPAS.

Mitteilungen der Geschäftsführung des Ausschusses zur Vorbereitung des dritten Kongresses.

Das Sekretariat unseres Ausschusses in Wien.

Seit dem 1. April ist das Sekretariat unseres Ausschusses in Wien IV., Margarethenstrasse 38, Wohnung 8, Telephon 57.944 in Funktion getreten. Letzteres ist entsprechend dem Beschluss unseres Ausschusses von seiner letzten Tagung in Februar 1927 erfolgt. In Dresden wurde verabredet, dass das Sekretariat des Ausschusses seinen Sitz bis auf weiteres ständig in Wien haben soll, um von hier aus verschiedene Vorarbeiten zur kommenden Tagung, speziell die Durchführung einer Enquête vornehmen zu können. Aus einer ganzen Reihe von wesentlichen Gründen, die Verhinderung Dr. Wilfans, die Krankheit des geschäftsführenden Sekretärs — vor allem aber infolge von Schwierigkeiten finanzieller Natur — war es nicht möglich, das Sekretariat schon früher, d. h. zum anfänglich beabsichtigten Termin in Wien fest einzurichten. Bei der Wahl Wiens zum Standort des Sekretariats handelt es sich einstweilen um ein Provisorium, denn die endgültige Festsetzung des Ortes unseres Sekretariats wird bekanntlich noch künftig zu erfolgen haben. Mit der Konzentration der Arbeiten unseres Sekretariats an einem Ort ist natürlich die Möglichkeit zu einer weit intensiveren Bearbeitung der verschiedenen Fragen und Gebiete gegeben. Vor allem wird es jetzt möglich sein, unser Bulletin regelmässig und in kürzeren Abständen herauszugeben.

Besonders dankbar muss das Sekretariat den in Wien ihren Sitz habenden Vertretungen der Minderheiten in Österreich sein, die ihm vom Tage der Ankunft ab mit Rat und Tat zur Seite gestanden haben.

Eine neue Zeitschrift für Minderheitenfragen in Polen.

In der letzten Nummer unseres Bulletins berichteten wir von der Herausgabe eines Organs der Minderheiten in Polen. Die erste Nummer dieser Zeitschrift, „Nacio“, ist vor einiger

Zeit erschienen und enthält in vier Sprachen instruktive Artikel über die Lage einer jeden Minderheitsgruppe Polens.

Neuerdings ist in Warschau auch eine andere Zeitschrift ins Leben getreten, die sich mit Minderheitenfragen befasst. Das polnische Institut für Minderheitenforschung, das seit 1921 besteht, hat nämlich mit der Herausgabe eines eigenen Organs begonnen. Wie es im Geleitwort zur ersten Nummer dieser Zeitschrift heisst, will das Institut aus dem engen Kreis seiner Mitglieder heraustreten um vor der Öffentlichkeit des Landes sachlich eingehend und informativ die Leitprobleme der heutigen Minderheitenbewegung in Polen und ausserhalb Polens aufzurollen. Die Herausgabe dieser Zeitschrift, ihr Name ist „Minderheitenfragen" ist zweifellos zu begrüssen, wenn sie zur Folge hat, dass die Kreise des Mehrheitsvolkes, die zum Institut gehören, sich jetzt in einem höheren Masse, als das in der Tagespresse geschehen kann, mit einer sachlichen Auseinandersetzung über die wesentlichsten Fragen des Nationalitätenproblems befassen. Das Blatt bringt eingangs eine sachliche Darstellung der polnischen und der deutschen Stellungnahme in der oberschlesischen Frage. Leider ist in ihm dann aber ein Artikel enthalten, der bei Behandlung unserer Nationalitätenkongresse diese mit den Interessen einer bestimmten Grossmacht in Verbindung bringt, die angeblich auch bei der Einladung der einzelnen Gruppen ihre Hand im Spiele hat und deren Expansionsbestrebungen auch die Kulturautonomie, die wesentlichste Forderung unserer Kongresse, zugute kommen soll. Da es sich bei diesen Ausführungen des Blattes nicht um eine gewöhnliche Presseäusserung handelt, sondern um eine Stellungnahme von politisch massgebenden und der Regierung nahestehenden Kreisen, so können wir sie hier nicht mit Stillschweigen übergehen.

Bekanntlich werden seit unserer ersten Tagung, also seit bald zwei Jahren alle Fragen, die unsere Kongresse angehen, ganz gleich, ob es sich um die Einladung, die Organisation, das Programm usw. handelt, ausschliesslich vom vorbereitenden Ausschuss entschieden und behandelt, der aus sechs gleichberechtigten Mitgliedern besteht, die je eine Nationalität vertreten. Dabei ist festzustellen, dass die zahlenmässige Stärke der einzelnen nationalen Gruppierungen bei ihrer Vertretung im Ausschuss keine Rolle spielt. Mit anderen Worten: die polnischen, die deutschen, die jüdischen, die slowenisch-kroatischen, die

ungarischen, die katalanischen usw. Gruppen haben, obwohl ihre Gesamtzahl eine recht verschiedene ist, im Ausschuss nur je einen Vertreter. Aus diesem Grunde kann von einem Überstimmen resp. von einer Ungleichheit im Einflusse der einzelnen im Ausschuss vertretenen Nationalitäten wohl nicht die Rede sein. Dieses desto mehr, da die Beschlüsse unseres Ausschusses bekanntlich stets einmütig gefasst werden. Was nun die Forderung der Kulturautonomie betrifft, so sprachen sich für sie nicht nur die Gruppen der einen oder der anderen Nationalität auf unseren Tagungen aus, sondern es handelt sich hier um eine Forderung, die von fast sämtlichen Gruppen unseres Kongresses ganz ohne Unterschied der Nationalität vertreten wurde. (Eine Ausnahme bildete nur eine kleine Anzahl von Gruppen, die mit örtlichen Verhältnissen besonderer Art zu rechnen haben.) So wurde die Autonomie z. B. auch von den polnischen Gruppen Lettlands, Litauens und der Tschechoslovakei gefordert.

Zur Frage eines Minderheitenblocks in Lettland.

Vor einiger Zeit sind durch die Presse Mitteilungen über einen Minderheitenblock in Lettland — über sein Entstehen resp. seinen Zusammenbruch — gegangen, die häufig irrig gedeutet wurden. Es handelt sich in Lettland darum, dass zur Zeit der konstituierenden Nationalversammlung ein fester Minderheitenblock bestand. Später kam es dann zu seiner Auflösung und von dann ab, wie in den meisten anderen Ländern, zu einem Zusammengehen der Minderheitengruppen von Fall zu Fall. Hierbei darf festgestellt werden, dass die Nationalitäten Lettlands im Kampf um ihre kulturellen Einrichtungen weit mehr erzielen konnten, als die der meisten anderen Länder. Zu Ende des vorigen Jahres ist es dann erneut zu Verhandlungen über die Bildung eines festen Minderheitenblocks gekommen. Infolge der Verschiedenheit in den Anschauungen in einer Reihe von politischen Fragen kam der Block zu guterletzt doch nicht zu Stande. In Lettland ist es somit, was das Vorgehen der Minoritäten im Parlamente anbetrifft, bei der Situation der letzten Jahre geblieben. Ohne dass ein fester Minderheitenblock besteht, gehen die Gruppen bei der Behandlung von allen Minoritätsfragen zusammen. Ein Teil der Minderheitsabgeordneten hat sich auch zu einem politischen Block zusammengefunden. Es handelt sich um sieben Abgeordnete russischer, jüdischer und polnischer Nationalität,

die die sozialistische Regierung Lettlands unterstützen, während die restlichen neun Minderheitsabgeordnete — ein Teil der Juden, Russen und Deutschen — nicht zum Block gehören.

In diesem Zusammenhang sei darauf hingewiesen, dass in einer kürzlich erschienenen Schrift Dr. F. Wertheimers (Stuttgart) ganz allgemein der Standpunkt vertreten wird, dass die Gründung eines Minderheitenblocks, wie er in Lettland bestand und zu den wesentlichsten Zielen und den erfolgreichsten politischen Errungenschaften der Minderheitsgruppen eines Staates gehört. Von den in Estland und andererwärts gemachten Erfahrungen ausgehend darf hier festgestellt werden, dass der feste Minderheitenblock in dem einen oder dem anderen Fall resp. während der einen oder der anderen Zeitperiode gewiss für die Sache der Minoritäten eines Staates von grossem Nutzen sein kann (so in Lettland während der Nationalversammlung), dass aber in anderen Fällen nur das Zusammengehen der Minderheiten von Fall zu Fall und nicht etwa die Bildung eines festen Blocks, welche weit höhere Ansprüche an die Einheitlichkeit der Lage und Auffassungen der darin beteiligten Gruppen stellt, sich als das beste Mittel zur Durchführung eines konsequenten Zusammengehens der Minderheiten in allen sie berührenden Fragen erweist. Man kann sogar behaupten, dass dieses Zusammengehen von Fall zu Fall in vielen Fällen, wo die Blockpolitik in kürzester Zeit Reibungen verursacht hätte, die einzige Grundlage für die Aufrechterhaltung der Solidarität und das Zusammengehen der Minderheitsgruppen gewesen ist.

Es wäre daher falsch, entweder den festen Minderheitenblock oder ein Zusammengehen von Fall zu Fall als die einzig notwendige und nützlichste Gestaltung der Minderheitenpolitik in den einzelnen Staaten anzusehen. Die Wahl jeder dieser beiden Möglichkeiten hängt eben ganz von der jeweiligen Situation, in der sich die Gruppen befinden und die ihre Taktik beeinflusst, ab.

Zur Tätigkeit der Internationalen Organisationen.

Wie wir bereits in der ersten Nummer unseres Bulletins berichteten, hatte der Rat der Völkerbundligenunion auf seiner Salzburger Tagung vom 2—4. Oktober die Frage über die Lage der Minderheiten in Italien auf die Tagesordnung der Sitzung seiner Kommission in Brüssel im Februar dieses Jahres gesetzt.

Zur Behandlung dieser Frage ist es infolge einer Erkrankung des italienischen Vertreters nicht gekommen. Die Aussprache ist aufgeschoben worden, und man darf hoffen, dass sie im Mai anlässlich der Berliner Tagung der Kommission resp. der Vollversammlung zustande kommt, dieses desto mehr, weil italienischerseits der Einwand, die Frage Südtirol solle auf keiner Tagung in Italien, Deutschland oder Österreich besprochen werden, fallen gelassen wurde.

Die Fertigstellung des Kongressberichtes

hatte sich aus den gleichen Gründen wie die Verzögerung in der Einrichtung unseres Sekretariates verzögert, verspätet. Auch hier waren es vor allem finanzielle Schwierigkeiten, die diese Verzögerung zur Folge hatten. Nach den Urteil vieler Interessenten und Kritiker stellt dieser Bericht eine sehr nützliche Schrift zur Klärung des Nationalitätenproblems und zur Gewinnung einer Übersicht über die vielen Aufgaben der Nationalitätenbewegung dar. Was den französischen Bericht anbetrifft, so ist er noch nicht gedruckt, doch dürfte seine Fertigstellung in der allernächsten Zeit erfolgen. Der fertige Text des Berichtes wird allen Delegierten an unserer Tagung übermittelt. Auch soll er verschiedenen für unser Problem in Frage kommenden Interessenten kostenlos zugestellt werden. Ausserdem kann er gegen Zusendung von RM. 1.50 resp. schw, Fr. 2, und Schilling 3 direkt von unserem Sekretariat und durch Kommissionsbuchhandlungen, deren Aufgabe noch erfolgen wird, bezogen werden.

Zum Programm unseres nächsten Kongresses.

Wie bereits mitgeteilt, hat unser Ausschuss am 1—2 Februar ds. Js. in Dresden getagt. Anwesend waren die Herren Leo Motzkin Paris, Dr. P. Schiemann Riga (als Präsident), Dr. E. Flachbarth Prag (i. V. von Abg. Géza von Szüllő Prag), Dr. J. Kaczmarek Berlin (i. V. von Graf S. Sierakowski Grosswaplitz) und Herr Xamar Berlin (i. V. von Dr. F. Maspons y Anglassell Barcelona) und der geschäftsführende Sekretär Dr. E. Ammende.

Von den Beschlüssen des Ausschusses seien hier die folgenden und wichtigsten genannt. Die Tagung des nächsten Kongresses soll wiederum in Genf abgehalten werden, und zwar wurde als Zeit Ende des Sommers vor Beginn der Völkerbund-

tagung unter möglichster Anpassung an die Tagung des internationalen Pressekongresses ausersehen. Bezüglich des Programmes wurde bestimmt, ein allgemeines Referat über die Frage des Zusammenlebens der Nationalitäten, das sich auf die Gedankengänge der vorigen Tagung aufzubauen hätte und die Lösung des Nationalitätenproblems gerade mit Rücksicht auf den europäischen Frieden und nicht nur die individuellen Interessen der Minderheitsgruppen behandeln müsste, auf die Tagesordnung zu setzen. Ferner wurde beschlossen, die Frage von der Regelung der Konflikte erneut zu behandeln, gerade auch mit Rücksicht auf die letzten Ausführungen des Senators de Monzie. Auch die Sprachenfrage wurde erneut auf die Tagesordnung gesetzt. Was die übrigen auf dem vorigjährigen Kongress behandelten konkreten Fragen anbetrifft, (Gleichstellung in der Wirtschaft, Staatsbürgerschaft und Gleichberechtigung im Wahlrecht) so sollen sie vom Ausschuss in dem Fall zu Programmpunkten gemacht werden, wenn die jetzt durchzuführende Enquète die dazu erforderlichen Materialien ergibt. Ferner wurde ein Referat über die Beziehungen der internationalen Organisationen zur Nationalitätenfrage in Vorschlag gebracht. Ebenso die Frage von der Solidarität und gegenseitigen Unterstützung zwischen den Minderheitsgruppen. Hierbei soll es sich nach aussen hin vor allem erneut um eine Demonstration des guten Willens und aufrichtigen Strebens zwischen den einzelnen Minderheitsgruppen auf dem Wege einer gegenseitigen Unterstützung zur Lösung der gemeinsamen Aufgabe handeln.

Es wurde dann noch verabredet, bezüglich des Referates über die Nationalitätenpresse und die Möglichkeit ihrer Zusammenarbeit auf der nächsten Sitzung des vorbereitenden Ausschusses (bis dahin soll Dr. Flachbarth einen Vorschlag für dieses Referat fertigstellen) zu entscheiden.

Die endgültige Festsetzung des Programmes wird vom Ausschuss auf seiner nächsten Tagung (als Tagungsort wurde Paris ins Auge gefasst) erfolgen.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. — MAI / MAI / MAI 1927. — NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 5

Die Angelegenheit der ungarischen Kolonisten aus Déva.

Von: **Dr. Michael Leitner.**

Sieben ungarische Kolonisten aus Déva (Rumänien) begaben sich am 12. April d. J. auf ihr Feld, um die Bestellung des Bodens vorzubereiten. Kaum begannen sie mit der Arbeit, als eine 100 köpfige rumänische Menge aus dem benachbarten Dorfe Haró mit Beilen, Heugabeln und anderen Feldgeräten bewaffnet erschien und die wehrlosen Ungarn angriff. Vergebens versuchten die, vom Bürgermeister der Stadt Déva ihnen zum Schutze beigegebenen Polizisten die angreifende Menge zu beschwichtigen. Sechs Kolonisten wurden halbtot geschlagen, der siebente, namens Molnár Péter ermordet und in den nahen Marosfluss geworfen. Sechs schwer verwundete Bauern, eine kränkliche Witwe und fünf unmündige Waisen haben jetzt Musse über das Selbstbestimmungsrecht und den Minoritätenschutz zu grübeln. Denn dieser Fall ragt weit hinaus über das Mass eines einfachen Deliktes und wurzelt tief in der Minoritätenfrage.

Bevor wir zur Beschreibung dieses traurigen Falles schreiten, erscheint es zweckdienlich, den Lesern ein klares Bild der Kolonisierung der Ungarn in Siebenbürgen zu geben.

Jede Kolonisierung, deren ausschliesslicher Zweck es ist, durch Begünstigung eines Volksstammes, wenn auch des dominierenden, einen andern Teil der Landesbevölkerung zu unterdrücken, oder in den Hintergrund zu drängen, ist verwerflich und antidemokratisch. Die Ansiedelungen der Csángó Magyaren in Siebenbürgen zeigen aber einen ganz anderen Karakter. Hier handelte es sich nicht um die Begünstigung der Magyaren zum

Nachteil der Rumänen, sondern um die pflichtschuldige Unterstützung solcher Nachkommen, deren Vorfahren vor den Grausamkeiten eines Despoten ihr Vaterland verlassen mussten. Es ist nämlich eine historische Tatsache, dass die Sekler (ein urmagyarischer Stamm Siebenbürgens) gegen Ende des 16. Jahrhunderts den Verfolgungen des österreichischen Generals Basta nur so entkommen konnten, indem sie sich in grösseren Schwärmen nach der Bukowina flüchteten. Dort gründeten sie einige Gemeinden, wo sie drei Jahrhunderte hindurch kümmerlich ihr Leben fristeten und unter allen Umständen ihre Muttersprache, Kultur und Sitten beibehielten. Gegen Ende des vorigen Jahrhunderts übersiedelten einige 1000 Familien dieser Magyaren nach Siebenbürgen. Wenn ihnen daher, die damalige ungarische Regierung unter die Arme griff und ihnen die Heimkehr in ihr altes Vaterland ermöglichte, kann das bei weitem nicht als ein Verstoss gegen die Demokratie und als eine künstliche Magyarisierung betrachtet werden. Unter den gegebenen Verhältnissen umsoweniger, da doch bekanntlich auch die Bukovina zur Zeit zu Rumänien gehört, somit die Kolonisation der Ungarn aus der Bukovina nach Siebenbürgen an dem Zahlenverhältnis einzelner Volksstämme Rumäniens nichts ändert.

Nach dieser kurzen Einleitung wollen wir zur Schilderung der Sachlage schreiten.

Die Ansiedelung der ungarischen Bauern aus der Bukovina wurde im Jahre 1889 beendet. Der ungarische Staat besass im Dévaer Weichbild über 300 Joch Weide, die er wiederholt den rumänischen Bauern zum Kaufe anbot. Wiewohl die Weide am rechten Ufer des Marosflusses liegt (die Stadt Déva liegt am linken, die Gemeinde Haró am rechten Ufer) wurde der Antrag stets abschlägig beschieden. Als Hauptmotiv galt immer die Tatsache, dass die Gemeinde Haró über mehr als 400 Joch Weide verfügt und somit für ihren Viehstand reichlich gesorgt ist. Im Jahre 1892 bewarben sich die Dévaer Kolonisten um diese Weide und brachten dieselbe käuflich an sich.

Infolge des Imperiumwechsels wurden die ungarischen Kolonisten seitens der rumänischen Behörden gezwungen, den restlichen Betrag des Kaufschillinges dem rumänischen Staat, als Nachfolger des ungarischen Staates, zu entrichten, was im Jahre 1923 auch geschah.

Nun wurden die Vorarbeiten der Agrarreform in Angriff

genommen. Nach mehrjährigem, heftigem Kampfe zwischen den rumänischen Bauern der Gemeinde Haró und den ungarischen Kolonisten Dévas, entschied die höchste Instanz zu Gunsten der Letzteren. Nachdem inzwischen das strittige Territorium auf unerklärliche Art den rumänischen Bauern übergeben wurde, konnten die ungarischen Kolonisten nur durch Vollstreckung des oberstgerichtlichen Urteiles abermals in den Besitz des ihnen endgiltig zugeurteilten Feldes gelangen. Diesem Bestreben leistete aber der an der Spitze der Komitatsverwaltung stehende Prefekt, Widerstand, der mehr als ein Jahr die Vollziehung des definitiven Urteiles zu vereiteln wusste. Sein Gebaren war umso aufsehenerregender, da er vor seiner Ernennung zum Prefekten, bevollmächtigter Advokat der gegnerischen Partei war.

Nach vieler Mühe und beträchtlichem Kostenaufwand gelang es dennoch den Kolonisten die gerichtliche Einführung in ihren Besitz zu erwirken. Im März vollzog sich der gerichtliche Akt und im April erfolgte der oben geschilderte Angriff.

Kurz gefasst: Die ungarischen Kolonisten kauften ein Grundstück, bezahlten den Rest des Kaufpreises dem rumänischen Staat, wurden rechtskräftig vom Gericht als ausschliessliche Eigentümer anerkannt, in dessen Besitz eingeführt um sich dort schwere körperliche Verletzungen und den Tod zu holen. Auf einem Gebiete, wo die verschärften Massregeln des Kriegsgerichtes in Geltung sind, wurde bis heute kein einziger Täter eruiert, und der Prefekt waltet noch immer seines Amtes.

Das verleiht dem Falle den Charakter der Minderheitsfrage.

Déva, 5. Mai 1927.

A la Société des amis de l'Université de Strasbourg.

Strasbourg, 21 avril.

Ce matin, à 10 h. 30, a eu lieu l'assemblée générale de la Société des amis de l'université de Strasbourg. Elle a été présidée par M. Poincaré, président du conseil, et réunissait les autorités et personnalités scientifiques et économiques de la région. Citons parmi elles: M. Pfister, recteur d'académie; les doyens

des facultés, les directeurs de l'enseignement ; MM. Borromée, préfet ; Bastier, sous-préfet ; Carré de Malberg, ancien président du tribunal de Strasbourg ; Delo gne, procureur de la République ; Herrenschmidt, président de la chambre de commerce ; Kleiknecht, professeur à l'hôpital de Mulhouse ; les généraux Boichut, de Coindet, de Pouydraguin, etc.

M. Poincaré, après avoir ouvert la séance, a prononcé le discours suivant :

Mesdames, Messieurs,

C'est déjà pour moi une vieille et chère habitude que de présider vos assemblées annuelles. De réunion en réunion, j'ai toujours plaisir à suivre les progrès de notre œuvre et à constater que notre société remplit, avec un succès croissant, la mission que lui ont assignée ses fondateurs. C'est un rôle très important et très lourd que celui de notre institution. Elle n'a pas seulement pour objet d'aider de ses propres ressources chacune des facultés qui composent l'Université, de contribuer à créer des chaires, des cours et des conférences, de subventionner les laboratoires et les bibliothèques, d'instituer des prix pour encourager les étudiants, des foyers, des bourses d'études et de voyages ; elle a aussi pour but d'organiser, autour de la grande université alsacienne, une phalange de bonnes volontés, d'attirer à Strasbourg la jeunesse de France et des peuples amis, d'envoyer à l'occassion la jeunesse d'Alsace dans d'autres établissements français, de servir, en quelque sorte, d'intermédiaire entre le corps enseignant de Strasbourg et la population de tout le pays, de se présenter enfin dans le monde entier comme l'une des meilleures cautions de l'enseignement supérieur alsacien. Grâce à nos adhérents et à nos donateurs, grâce aux conseils généraux, aux municipalités, aux industries locales, grâce à nos bienfaiteurs français et étrangers, nous avons pleinement réalisé nos desseins. Je serai certainement votre interprète en leur adressant à tous nos meilleurs remerciements, et je suis sûr de ne pas trahir votre pensée si j'ajoute que, parmi les artisans les plus actifs et les plus dévoués de notre tâche commune, il en est deux qui méritent une reconnaissance particulièrre, notre infatigable secrétaire général, M. le docteur Dollinger, et notre excellent trésorier, M. Debrix.

Il m'est agréable de noter également que, si notre besogne est parfois délicate, et si, malgré les libéralités que nous recevons,

nos moyens ne sont pas toujours à la hauteur de nos ambitions, MM. les doyens mettent infiniment de bonne grâce à éclairer nos décisions, à classer les demandes dans l'ordre des besoins, et à patienter jusqu'à ce que l'avenir indemnise leurs facultés des insuffisances du présent. En même temps qu'à MM. les doyens, je veux dire notre gratitude, et particulièrement la mienne, à M. le recteur, président du conseil de l'Université, et par là j'entends M. le recteur d'hier et M. le recteur d'aujour-d'hui, M. Charléty et M. Pfister, que je réunis de grand cœur dans un hommage simultané.

Dequis que M. Charléty a quitté Strasbourg, je l'ai retrouvé à l'université de Paris, où il a été accueilli avec toute la déférence et toute l'admiration que méritent ses éminents services, sa haute valeur intellectuelle et la noblesse de son caractère. Pendant plusieurs années, il avait consacré le meilleur de son âme à l'univerité française de Strasbourg. Il laissera parmi ses collaborateurs et parmi tous ceux pui l'ont vu à l'œuvre de près d'ineffaçables souvenirs.

M. Christian Pfister a bien voulu, sur ma prière, accepter la succession de M. Charléty. Je suis un peu embarrassé pour dire ici le bien que je pense de M. Pfister. Peut-être, pour être juste, devrais-je célébrer l'érudition et la science de mon éminent confrère de l'Institut. Peut-être devrais-je louer cette magistrale histoire de Nancy, dont il a réuni les éléments lorsqu'il était professeur à la faculté des lettres de cette ville et qu'il a consciencieusement achevée à Paris, lorsqu'il est devenu professeur à la Sorbonne. Mais que voulez-vous ? De la brillante carrière de M. Pfister je ne puis retenir aujourd'hui que deux épisodes, d'ailleurs bien différents.

Le premier remonte à plus d'un demi-siècle. Fraîchement sorti de ma province lorraine, je venais d'arriver comme élève de philosophie au vieux lycée Louis-le-Grand. J'étais fort dépaysé dans des réfectoires où le silence nous était rigoureusement imposé, dans une classe où j'étais noyé parmi plus de cent condisciples inconnus, dans des salles d'études où nous étions étroitement surveillés, dans une cour quadrangulaire qui ressemblait à un préau de prison et que de hautes murailles grises abritaient jalousement du soleil. Parmi tant d'internes qui m'étaient totalement étrangers, j'eus vite fait d'en distinguer un qui m'avait frappé par son accent alsacien et par la franchise de ses allures.

Il se destinait à l'Ecole normale supérieure et se signalait par de remarquables aptitudes à l'étude des lettres et de l'histoire. Je m'approchais de lui, comme d'un voisin de province, avec moins de réserve que d'un de ces entreprenants Parisiens qui effarouchaient un peu mon goût de la solitude. Il me parla de sa chère Alsace et de cette ville de Beblenheim qu'il ne pouvait se consoler de savoir maintenant sous la domination étrangère. C'était moins de six ans après l'annexion, et tous deux nous nous sentions atteints d'une sorte de mutilation morale, qui laissait notre âme endolorie. Nous devînmes bientôt inséparables. Nous nous retrouvions régulièrement à toutes les récréations et nous arpentions la cour à grands pas, en dissertant sur les leçons de nos maîtres, en songeant à nos prochaines sorties et en formant de beaux rêves d'avenir.

Nous avons pris dans la vie des chemins séparés, mais notre amitié ne s'est jamais relâchée ; et un jour est venu, un jour du mois d'août 1919, où je me suis rencontré avec Pfister à Beblenheim, dans la petite ville qu'il avait tant pleurée et qui était redevenue française ; et notre émotion était si vive qu'elle était restée muette.

Quelques semaines plus tard, le 22 novembre, je présidais la séance de réouverture de l'université. A l'entrée de la salle, merveilleusement décorée j'étais reçu par M. Charléty, recteur, et par M. Pfister, vice-président du coneil de l'université, entourés de tous les professeurs en robes, de Mgr. Ruch, du regretté docteur Bucher, président du çercle des anciens étudiants, et d'une multitude de maîtres et de jeunes gens venus, soit des autres provinces françaises, soit des pays étrangers. Dans la solennité de cette cérémonie grandiose, M. Christian Pfister se levait pour parler. Il prononçait un discours éloquent en l'honneur de l'intelligence alsacienne et de l'enseignement français, et moi, en écoutant cette voix dont l'accent m'était si familier, je songeais à nos mélancoliques entretiens de Louis-le-Grand et au bonheur que devait éprouver mon vieil ami à prendre maintenant la parole, à Strasbourg, dans un bâtiment où flottait désormais le drapeau tricolore.

Aussi bien, lorsqu'à mon tour je me suis adressé à l'auditoire qui frémissait sous nos yeux, je n'ai pu m'empêcher de rappeler l'émouvante prière qu'après l'annexion Fusel de Coulanges laissait échapper devant ses élèves de l'Ecole normale supérieure : „Si

jamais Strasbourg nous est rendu et si l'un de vous y occupe mon ancienne chaire, je le supplie, le jour où il en prendra possession, d'accorder un souvenir à ma mémoire. „Et je n'ai pas manqué de rappeler qu'en inaugurant, le 20 janvier 1919, son cours sur l'Alsace depuis 1648, Christian Pfister avait eu la joie d'accomplir le voeu suprême du grand historien que vos pères avaient applaudi.

Vous comprenez pourquoi, tout récemment, lorsque M. Charléty a été nommé à la Sorbonne, j'ai prié M. Pfister de venir me voir à Paris et je lui ai dit: „J'ai un nouveau sacrifice à te demander. Il y a quelques mois, tu voulais abandonner ton décanat pour te consacrer à tes travaux historiques. Je t'ai adjuré de rester. Tu es resté. Aujourd'hui, j'attends de toi plus encore. Il y a des gens qui exagèrent comme à plaisir le malaise de l'Alsace. Tu sais aussi bien et mieux que moi que l'Alsace aime la France comme le tout dont elle est une partie et que la France aime l'Alsace comme l'un des plus précieux et des plus chers de ses éléments indivisibles. Mais pour des motifs divers, que tu connais et qu'il ne faut pas négliger, il s'est produit des malentendus regrettables, qu'il convient à tout prix de dissiper. On a fait croire à l'Alsace qu'après lui avoir promis de respecter ses traditions et ses usages, le gouvernement de la République méditait de trahir les engagements pris. On lui a fait croire que la France voulait imposer à une province longtemps séparée de nous et rentrée d'hier seulement dans la communauté française une législation que n'accepte pas la majorité de la population. On lui a fait croire, malgré les circulaires formelles et répétées de M. Charléty, que l'enseignement primaire pouvait cesser peu à peu d'être bilingue ou que le gouvernement était disposé à fermer les yeux sur la violation des instructions rectorales. On lui a fait croire que la France cherchait à faire disparaître le dialecte alsacien ou à empêcher les enfants de correspondre en allemand avec des familles qui ne savaient pas le français et de recevoir en allemand l'enseignement religieux Tout cela est faux, et il est indispensable que cela reste faux, non seulement sur le papier, mais dans la réalité. D'autre part, lorsque M. Charléty et moi-même nous avons parlé d'une école bilingue, de fervents défenseurs de la langue française ont craint qu'elle ne perdît son importance dans l'enseignement scolaire et qu'elle ne fût reléguée au second rang. Cette crainte n'est pas plus fondée

que les premières. Les enfants ont besoin de savoir écrire l'allemand, partout où l'allemand est parlé par leurs parents ; ils ont besoin de le savoir aussi parce qu'ils appartiennent à un pays frontière où cette langue avait cours même avant 1870. Mais ils ont besoin de savoir au moins autant le français, parce que le français est la langue nationale, parce que c'est le français seul qui peut les mettre en rapports avec leurs compatriotes, leur ouvrir les portes des administrations publiques, leur faciliter avec le reste du pays les relations industrielles et commerciales. Pour concilier des nécessités qui sont différentes, mais qui ne sont nullement opposées, il y a à appliquer et à contrôler des méthodes pédagogiques, peut-être même à les diversifier un peu suivant les localités. C'est avant tout l'affaire des hommes compétents, recteur, inspecteurs, instituteurs. C'est à eux d'examiner, de consulter, de proposer. Il n'est peut-être pas de tâche plus délicate. Il n'en est sûrement pas de plus digne de toi. Tu ne peux refuser de rendre ce service à la France et à l'Alsace. „M. Pfister m'a répondu : „J'accepte", et en signant sa nomination, j'ai vu une fois de plus repasser devant mes yeux l'image austère de notre vieux lycée parisien et de la triste cour où nous promenions, entre deux classes, nos imaginations étouffées.

Le vice-président de notre société, M. André Hallays, était, lui aussi, élève de Louis-le-Grand et il y suivait les mêmes cours que nous. Mais il n'y était pas interne et ne connaissait ni la geôle des études surveillées, ni la monotonie du va-etvient dans la froide enceinte du préau. Peut-être est-ce pour ce motif qu'au lieu de subir, au cours de l'existence, autant de servitudes que M. Pfister et moi, il a eu toute sa vie le privilège des plus intelligentes flâneries et du dilettantisme le plus délicat. Oui, toute la vie, sauf pendant la guerre. Car le jour où les hostilités ont commencé, il a, malgré son âge revêtu l'uniforme et vaillamment servi, avec le docteur Bucher, aux portes entr'ouvertes de l'Alsace.

Vous m'excuserez, mesdames et messieurs, de m'être attardé à ces visions du passé. Je ne pouvais pas les éloigner de mon esprit aujourd'hui dans cette maison alsacienne où je rentre toujours avec tant d'émotion et où mon ami Pfister et moi nous allons dorénavant travailler l'un et l'autre, avec vous tous, à la prospérité et à la gloire de l'université de Strasbourg.

Le secrétaire général, le docteur Dollinger, a lu le rapport sur l'exercice de la société et le trésorier, M. Debric, a donné

connaissance du rapport sur les comptes de 1926 et le budget de 1927 qui ont été approuvés, ainsi que les rapports des vérificateurs des comptes.

Les membres sortants ont été réélus à l'unanimité et M. Poincaré a déclaré l'assemblée close.

Eine Konferenz in Fünfkirchen betreffs Organisierung des Ungarländischen Deutschen Volksbildungsvereins in der Baranya.

Am 30. März fand in Fünfkirchen unter dem Vorsitz des Obergespans Franz Fischer im Komitatshaus eine Konferenz statt, die sich mit der Organisierung des U. D. V. in der Baranyä befasste. An der Konferenz nahmen teil: Diözesanbischof Franz Virág, Fürst Montenuovo, die Vorsitzenden des U. D. V. Dr. Gustav Gratz und Dr. Jakob Bleyer, der Vizegespan Béla Fischer und die Oberstuhlrichter, ferner die Abgeordneten Stefan Mussti, Georg Perlaki, Thomas Prokatur und Thomas Szily, die Geistlichkeit, Notäre und Lehrer der deutschen Gemeinden und schliesslich Vertreter der deutschen Landbevölkerung.

In seiner Eröffnungsrede betonte der Obergespan, dass in jeder Schichte der Bevölkerung der Wunsch lebe, in gesteigertem Masse die Befriedigung der kulturellen Ansprüche in der Muttersprache zu geniessen. Als Mittel hierzu habe die Regierung für die ungarländischen Deutschen den Volksbildungsverein ausersehen. Die Besprechung habe den Zweck, die Erschienenen über den Verein zu informieren und sie den Intentionen der Regierung gemäss zur Mitwirkung an der Arbeit mit dem Verein aufzufordern.

Dr. Gustav Gratz, Vorsitzender des U. D. V., erklärte, der Verein wolle eine segensreiche Arbeit entfalten. Er habe aber naturgemäss nur solange Existenzberechtigung, als er in ganz patriotischem Sinne tätig sei. Die Kulturbestrebungen der Nationalitäten seien auch schon vor dem Krieg aufgetaucht und von dem Grafen Tisza — wie die Veröffentlichung seiner politischen

Schriften, Reden und Briefe beweisen, — vollständig anerkannt wurden. Das Minderheitenproblem und innerhalb desselben die Frage des deutschen Kulturverbandes sei aber mit Rücksicht auf die ungarischen Interessen auch heute von besonderer Wichtigkeit. Ausschlaggebend sei der Umstand,

dass seit Kriegsende ausserhalb der Grenzen Ungarns ungarische Minderheiten vorhanden seien, und wenn man das Ungartum derselben erhalten wolle, müssen wir vor den massgebenden Forums der Welt dokumentieren können, dass die deutsche Minderheit Rumpfungarns in sprachlicher und kultureller Hinsicht alles erhalten hat, was zu ihrer völkischen Existenz und freien Entwicklung notwendig ist.

Hierauf ergriff Dr. Jakob Bleyer das Wort und führte aus, dass die Verordnungen bezüglich der Lösung der Minderheitenfrage von der Regierung erlassen worden seien und dass der U. D. V. nicht nur mit Genehmigung der Regierung, sondern durch persönliche Mitwirkung des Ministerpräsidenten zustande gekommen sei. Deshalb trage für diese Verfügung die ungarische Regierung die politische Verantwortung und dürfe dieselbe nicht auf den Verein gewälzt werden. Die Leiter des U. D. V. stehen über jedem Verdacht, weil sie — selbstverständlich — immer von patriotischen Absichten und Gefühlen geleitet sind. Das ungarische Vaterland kann auch derjenige lieben und hat es auch immer geliebt — wie die Geschichte es beweist, der an seiner deutschen Muttersprache hängt und seine deutsche Kultur hochschätzt. Was die „Germanisierung" betrifft, erklärt er,

niemand habe eine solche Politik befolgt, denn man wolle niemanden, der nicht Deutscher sei, germanisieren, sondern nur das deutsche Wesen des Deutschtums erhalten und seine völkische Kultur im Sinne der ererbten, durch und durch staatstreuen Traditionen pflegen und fördern.

Nach Dr. Jakob Bleyer ergriff der Diözesanbischof Franz Virág das Wort. Er gab seiner Freude Ausdruck, dass er mit den Zielen und den Leitern des U. D. V. bekannt werden konnte. Ist der Verein in diesem Sinne tätig, wie dieses auch die Intention der Regierung sei, wolle er bereitwilligst mitarbeiten. Abgeordneter Szily wies darauf hin, dass in der Baranya das Deutschtum und Ungartum immer brüderlich beisammen gelebt hat. Die Unterstützung des Vereins sei an die Bedingung gebunden, dass das Deutschtum bleibe, was es bisher gewesen ist.

Nach den Worten des Dechantpfarrers Iselstöger hielt Obergespan Fischer die Schlussrede.

Ich wäre der letzte — sagte er —, der nur ein Pünktchen vom nationalen Standpunkt nachgeben, aber auch der letzte der es zulassen wollte, dass die berechtigten kulturellen Bestrebungen des Deutschtums unterdrückt werden.

Er wolle jedenfalls trachten, die Politik der Regierung durchzusetzen und fordert die Teilnehmer auf, in patriotischem Sinne, jedoch den neuen Zeiten Rechnung tragend, ihn zu unterstützen.

Nach der Konferenz fand eine engere Beratung statt, worin die Vereinbarung getroffen wurde, in all den Orten, wo sich der Wunsch nach Organisierung der Ortsgruppe äusserte, diesen Wunsch unter Mitwirkung von Männern auszuführen, die im Komitat wohnen und Einfluss haben.

Interpelația d-lui Iosif Sándor

rostită în ședința Senatului din 5 Aprilie 1927, în chestia înființării unei catedre de limba și literatura maghiară la Universitatea din București.

Domnilor senatori! În numele Partidului maghiar avem un amendament, pentru noi un lucru mare, pentru D.-voastră o chestiune de prudență. Motivarea acestui amendament e următoare:

După Tratatul de pace, între alte inițiative ale noastre am lucrat și pentru ca junimea noastră maghiară universitară să nu meargă în extern, ci să vină la Universitățile din Capitală și din Cluj. Din partea mea i-am dat exempul meu, care cu câteva decenii înainte, când regatul vechiu era încă separat, dintr'o providență divină spontan și voluntar am venit la Universitatea din București, că pe lângă alte cunoștințe să-mi însușesc bine și limba, literatura, cultura și istoria etc. a României, pe care o vedeam în desvoltare și în plin avânt de progres.

Resultatul nostru a fost că în èra nouă la anul 1922 a apărut cel dintâiu elev maghiar la Universitatea de aici și numărul de azi s'a ridicat până la 70—80, contingentul crescând precum se vede din ani în ani repede și îmbucurător.

Am gândit că prietenie şi amiciţie se întemeiază în tinereţe şi legăturile de mai târziu vor fi cu atât mai strânse şi durabile. Ne străduim chiar ca să înfiinţăm şi un cămin pentru tineretul nostru din Bucureşti. Dorim ca conducătorii ţărei în viitor, din partea noastră să cunoască spiritul şi psichologia centrului.

Şi acum, D-lor, veridic şi consecvent cum am fost totdeauna, vă atrag atenţiunea, că şi românii din Ungaria au avut câte o catedră de limba şi literatura română la Universităţile din Budapesta şi Cluj, deşi Capitala ţărei maghiare era cam la 5—600 de kilometri de la grosul românilor din Transilvania, iar grosul maghiarimei, Săcuimea se găseşte numai la o distanţă 120 de kilometri de la Capitala României de azi. Amintesc că există câte o catedră de limba şi literatura maghiară şi în Capitala Franţei la Sorbona şi la Universitatea din Berlin.

Însă nu vreau să obosesc Senatul, că după Sfânta scriptură pentru un înţelept e destul chiar şi un semn. Nu vorbesc nici despre politică, dreptate şi echitabilitate. Dar în numele Partidului maghiar, care reprezintă pe cea mai mare minoritate din ţară, cer că la Art. 1, la facultatea de litere şi filosofie a Universităţii din Bucureşti, sub alineatul 6 să se intercaleze şi o catedră de: *«Literatură şi limbă maghiară»*.

Cu atât mai mult, că Societatea de Filologie Română de mult cere să avem şi în Bucureşti, curat din punct de vedere ştienţific, o catedră din chestiune şi d-l Iorga cu mulţi ani înainte a declarat la Vălenii de Munte, că la toate Universităţile din România trebue să avem o astfel catedră.

Fără un alt argument rog dar să primiţi amendamentul nostru.

Welche Eingaben gelangten bisher zum Völkerbund bezüglich der ungarischen Minderheiten?

(Fortsetzung.)

15. Die Lage der Minderheiten in der Slovakei und in Karpatho-Russland. Der Präsident der christlichsozialen Partei in der Slovakei Abgeordneter Dr. Eugen Lelley, der Präsident der Zipser deutschen Partei Andreas Nitsch, der Leiter des

Zentralbüros der Oppositionsparteien der Slovakei und Karpatho-Russland Dr. Oskar Petrogalli, der Präsident der ungarischen Bauern- und Kleinlandwirtspartei Abgeordneter Josef Szent-Iványi, der Präsident der ungarischen Partei Karpatho-Russlands Dr. Andreas Korláth, der Präsident des slovakischen Zweiges der christlich-sozialen Partei August Petrášek, der politische Präsident des Verbandes der Oppositionsparteien der Slovakei und Karpatho Russlands Abgeordneter Dr. Ludwig Körmendy-Ékes, der geschäftsführende Präsident des Verbandes der Oppositionsparteien der Slovakei und Karpatho Russlands Dr. Béla Szilassy und der Präsident der ungarischen Rechtspartei Ladislaus Szalay überreichten im April 1923 dem Völkerbunde eine Eingabe: „La situation des minorités en Slovaquie et en Russie-Subcarpathique. Mémoire a la Société des Nations. 1923. (67. Seite.)

In dieser Eingabe wird mit reichem Material nachgewiesen, dass die Gesetzgebung und die Regierung der tschechoslovakischen Republik die Bestimmungen des Mind rheitsvertrages von Saint-Germain ständig missachtet. Die Verfasser der Eingabe ersuchen den Völkerbundsrat um Untersuchung ihrer Beschwerden und um entsprechende Abhilfe. Das Material ist in folgende Gruppen eingeteilt:

1. Die tschechoslovakische Verwaltung und die Minderheiten. 2. Die Statistik der nationalen Minderheiten. 3. Der Verkehr der Minderheiten mit dem Staate. 4. Das Schulwesen und die kulturellen Fragen der Minderheiten. 5. Die wirtschaftliche Lage der Minderheiten. 6. Die Agrarreform. 7. Die allgemeine Lage der Minderheiten in der Slovakei. 8. Die allgemeine Lage der Minderheiten in Karpatho Russland.

Diese Eingabe wurde vom Generalsekretär des Völkerbundes am 28. November 1923 der tschechoslovakischen Regierung übermittelt, worauf diese am 19. April 1924 ihre Antwort erteilte undzwar unter dem Titel: „Mémoire du Gouvernement Tchecoslovaque." (N. 8°, 44 Seiten.) Die tschechoslovakische Regierung betont, dass sie die Eingabe auch ohne Antwort lassen könnte, da 1. Die Eingabe bereits vorgebrachte Beschwerden wiederholt, 2. da Fragen berührt werden, die allein der inneren Gesetzgebung unterliegen, 3. da solche Beschwerden hervorgebracht werden, die vor der Unterzeichnung und Ratifizierung des Minderheitsvertrages geschehen sind. Die Antwort lässt aber nur die achte Gruppe der Eingabe unbeantwortet, alle anderen

Gruppen werden ausführlich beantwortet und danach getrachtet die Behauptungen zu widerlegen.

Sowohl die französische Eingabe als auch die französische Antwort und die zweisprachigen kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs wurden vervielfältigt dem Völkerbundsrat bekanntgegeben. (Genf, 22. Mai 1924. C. 190 (a) 1924/I—41/31525/1296.)

16. Die Agrarreform in der Tschechoslovakei. „Pétition adressée au Conseil de la Société des Nations par les Minorités tchecoslovaques en sujet de la réforme agraire." (Paris. Imprimerie Desfossés. 8⁰ 7. 25. 33.) Im Anhang dazu: „La reforme agraire et les droits des minorités en Tcheco-Slovaquie Consultation par René Brunet professeur à la Faculté de droit." Die Verfasser der Eingabe sind: im Namen des Bundes der Landwirte Wolfgang Zierhut und Theodor Zuleger; im Namen des parlamentarischen Klubs der deutschen christlichsozialen Volkspartei: Franz Budig und G. Scharnagl; im Namen des parlamentarischen Klubs der Abgeordneten der deutschen liberalen und demokratischen Partei: Abgeordneter Professor Kafka und Senator Spiegel; im Namen der deutschen Gewerbepartei: Abgeordneter Stenzl und Müller; im Namen des Klubs der Abgeordneten der ungarischen christlichsozialen und Kleinlandwirtspartei: die Abgeordneten Dr. Jablonicky und Jozef Szent-Iványi; im Namen der ruthenischen Autonomiepartei: Dr. Andreas Korláth; im Namen des parlamentarischen Klubs der deutschnationalen Partei: Präsident Dr. Lodgman und Senator Universitätsprofessor Dr. August Naegle; im Namen des parlamentarischen Vereines der deutschen Nationalsozialisten: Abgeordneter Knirsch und Petzel; der ausserparteiliche Abgeordnete Dr. Wilhelm Medinger; im Namen der tschechisen, mährischen, schlesischen und slovakischen deutschen Landarbeitervereinigung: Präsident J. Goll; im Namen des Zentralverbandes der Beamten und Angestellten der deutschen Güter: Bezecny; im Namen des Nationalverbandes der deutschen Gewerkschaften: Senator Fahrner und Präsident Tichi und der Präsident des Verbandes deutscher Gutsbewerber. Die Verfasser dieser Eingabe kritisieren die tschechoslovakische Agrarreform und betrachten dieselbe als ein Gesetz, das gegen die Bestimmungen des Minderheitsvertrages verstösst.

Sie bemängeln in erster Reihe, dass sich Persönlichkeiten

der Minderheiten nicht an der Durchführung der Agrarreform beteiligen können, zweitens dass die Agrarreform tschechische und Minderheitsgebiete unterscheidet und bei den letzteren Gebieten Kolonisation und Zwangsverkäufe vornehmen, drittens, dass die Minderheiten an der Bodenverteilung nicht partizipieren können. Sie ersuchen demzufolge den Völkerbundsrat dahin zu wirken, dass der Minderheitsvertrag eingehalten wird, dass eine Sachverständigenkommission am Orte die Frage studieren soll und dass der Völkerbundsrat der Tschechoslovakei die Unterlassung dieser Massnahmen nahelegen soll, insoweit diese nämlich mit den Bestimmungen des Minderheitsvertrages in Widerspruch sind.

Diese Eingabe wurde durch den Generalsekretär des Völkerbundsrates der tschechoslovakischen Regierung am 3. Okt. 1924 mitgeteilt, die am 21. Febr. 1924 die Antwort darauf einreichte: „Observations du Gouvernement tchecoslovaque relatives à la Réforme agraire." Anschliessend daran teilt die tschechoslovakische Regierung noch folgende Eingabe mit: „Observations du jurisconsulte tchecoslovaque M. Jean Krčmař relatives à la consultation de M. R. Brunet." N. 8° 12. 6 lk." Dieser Eingabe ist dann noch das am 29. Januar 1925 erschienene Memorandum der tschechoslovakischen Regierung in der gleichen Frage angeschlossen. (84. Maschinschriftseiten). Laut der Antwort der tschechoslovakischen Regierung zeigt die Untersuchung der konkreten Daten, dass die fraglichen Fälle entstellt und ungenau dargestellt wurden und man nicht den Nachweis liefern kann, dass die Rechte der Minderheiten verletzt worden wären. Die Daten der Eingabe vermissen jeden ernstlichen Beweis.

Die obengenannten Schriften wurden durch den Generalsekretär des Völkerbundes den Mitgliedern des Völkerbundes unter dem Titel: „Protection des minorités en Tchecoslovaquie. La réforme agraire. Genève, le 3 Mars 1925. C. 95. 1925. I." mitgeteilt.

17. Die Angelegenheit der Banater und Siebenbürger ungarischen Ansiedler.

Am 18. Februar 1925 reichte der Csakovaer Rechtsanwalt Dr. Julius Tornya im Namen und Auftrage von ungefähr 24.000 Banater und Siebenbürger ungarischen Ansiedlern, deren Besitze keine 24 Joch überschreiten, eine Eingabe dem Völkerbundrate ein: „Petition présentée à la Societé des Nations par

les colons hongrois du Banat et de la Transylvanie formant minorité de race et de langue en Roumanie contre l'Etat roumain Genève, 1925" (35 Seiten), welche Eingabe durch den Generalsekretär des Völkerbundes mit der Dringlichkeitsklausel versehen am 2. März den Mitgliedern des Völkerbundes mitgeteilt wurde, ohne die Antwort der rumänischen Regierung abzuwarten. C. 113. 1925. I. Der Text der Eingabe samt der Beilagen und die Antwort der rumänischen Regierung wurden veröffentlicht. Journal Official de S. D. N. Juillet 1925. VI e. o. No 7. 1000—1014. Seite. (C. 292. 1925. I.) Siehe noch: Rapport supplémentaire à la VI-e Assemblée de la S. D. N. (A. 7 (a) 1925) 16—17 Seite. Die Eingabe weist nach, dass der § 10 des Siebenbürger Agrargesetzes mit den Bestimmungen des Minderheitsvertrages in Widerspruch steht. Laut diesem § 10 sind die nach dem Jahre 1885 angesiedelten Siedlungsgüter bis zu den für jene Gebiete festgestellten Bodenbeanspruchungen, beziehungsweise für den in jenen Gebieten festgestellten Bodenbeanspruchungskoeffizienten zu enteignen, damit die im § 90 angeführten Bodenbeansprucher befriedigt werden können. In Widerspruch mit dem Minderheitsvertrage ist auch § 2 des Gesetzes vom 25. Oktober 1921, der die nach dem 1. Dezember 1918 durch die ungarische Regierung vorgenommenen grundrechtlichen Massnahmen ausser Kraft setzt.

Die Eingabe Dr. Tornya's wurde, in Anbetracht ihrer Dringlichkeit, mit der Dringlichkeitsklausel versehen, am 28. Februar 1925 durch den Generalsekretär des Völkerbundes mit einer kurzen Vorbemerkung, zwecks Beantwortung den Mitgliedern des Völkerbundes mitgeteilt: „Protection des Minorités en Roumanie. Pétition des colons de race hongroise du Banat et de la Transylvanie (Roumanie). Genéve le 2 Mars 1925. C. 113. 1925. I."

Im Namen der rumänischen Regierung überreichte Aussenminister Duca am 27. April 1925 die Antwort dem Generalsekretär des Völkerbundes. Hier wird ausgeführt, nachdem es betont wird, dass die Kolonisierungen seit 1885 das stärkere Vordringen des ungarischen Elementes bezweckte, dass in der Zeit, wo die ungarischen Ansiedler 15—25 Joch Feld zur Bewirtschaftung besitzen, die rumänischen Bauern derselben Gegend absolut besitzlos waren. Da in diesen Gebieten zur Befriedigung der Bodenbeansprucher nicht genügend verfügbarer Bo-

den vorhanden war, musste man die kleinen Besitze der ungarischen Ansiedler bis zum Enteignungskoeffizient jener Gegenden auch enteignen, dieser Enteignungskoeffizient und Verteilungsschlüssel wurde aber ohne Rücksicht auf die Nationalitäten festgestellt. Was das zweite beanständete Gesetz betrifft, so behauptet die rumänische Regierung, dass nur die vorschriftswidrigen Eintragungen revidiert, beziehungsweise vernichtet wurden. Die Antwort der rumänischen Regierung, versehen mit der Vorbemerkung des Generalsekretärs, wurde am 7. Mai 1925 unter No. C. 258. 1925. I. den Mitgliedern des Völkerbundrates mitgeteilt. Die Eingabe selbst, so auch ihre verschiedenen Beilagen, die Antwort der rumänischen Regierung, die Vorbemerkungen des Generalsekretärs, erschienen auch in einer gedruckten Ausgabe und wurden den Mitgliedern des Völkerbundrates zugestellt. (Pétition des colons etc. Genéve, le 29 Mai 1925 C. 292. 1925. I.) 21 Seiten. In der Zwischenzeit überreichte die rumänische Regierung die Beilagen zu ihrer Antwortsnote in neuer Bearbeitung den Mitgliedern des Völkerbundrates: C. 469. 1925 I. 1925 v. 31. Aug. Dr. Tornya teilte in seinem vom 25. Mai 1925 in Csákova datierten Brief dem Präsidenten des Völkerbundrates mit, dass sich die Igazfalvaer Ansiedler der Eingabe anschlossen; in seinem vom 10. Mai 1925 datierten Brief teilte er wieder den Anschluss von weiteren 5 Siedlungsgemeinden zu dieser Aktion mit und schilderte ihre Lage. Diese zwei Eingaben wurden, versehen mit den kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs den Mitgliedern des Völkerbundrates mitgeteilt: C. 328. 1925. I. 5. Juni 1925.

Endlich reichte am 9. Juni 1925 Dr. Tornya noch ein weiteres Memorandum dem Völkerbund ein: Explications supplémentaires à la petition des colons de race hongroise du Banat et de la Transylvanie, welches Memorandum am 15. Juni 1925 den Mitgliedern des Völkerbundes mitgeteilt wurde. C. 371. 1925. I.

Laut dem für die Minderheiten bestimmten Verfahren des Völkerbundrates, beschloss der dafür zusammenberufene ad hoc Ausschuss, bestehend aus den Vertretern Belgien, Gross-Brittannien und Schweden, dass diese Frage im Völkerbundrat behandelt werden soll. Der Völkerbundrat beschäftigte sich mit dieser Frage auf seiner 34. Tagung am 11. Juni 1925. Referent war der Gesandte Mello-Franco, der Vertreter Brasiliens, der

erklärte, dass laut der Erklärung des Vertreters Rumäniens (Gesandter Titulescu) seit Ende März 1925 keine Enteignung durchgeführt wurde und erklärte im Auftrage seiner Regierung, dass sich die rumänische Regierung jeder solchen Massnahme enthalten wird, das den status quo Besitzstand der Ansiedler berührt, bis eben der Völkerbundrat einen endgültigen Beschluss fasst. Der Völkerbundrat beschloss daraufhin die Frage auf der nächsten Tagung zu behandeln. (Journal Officiel, Juillet 1925 (VI-e a No. 7.) Seite 891.

In der Zwischenzeit überreichte der Csakovaer Rechtsanwalt Dr. Julius Tornya am 23. Juli 1925 noch die folgende gedruckte Eingabe: „Deuxièmes explications supplémentaires à la pétition etc." in welcher er nachweist, dass die Befriedigung der Bodenbeansprucher jener Gegenden auch ohne Enteignung der Güter der Ansiedler absolut möglich ist. Am 15. August 1925 lenkt er telegraphisch die Aufmerksamkeit des Generalsekretärs des Völkerbundes darauf, dass in der Gemeinde Babsa 31 Ansiedler enteignet wurden, was im offenen Widerspruch mit dem Versprechen des Gesandten Titulescu ist. Dies teilte der Generalsekretär telegraphisch dem Gesandten Titulescu mit, der in seiner Antwort vom 29. August 1925 einfach mittelt, dass die telegraphischen Angaben Dr. Tornya's „einfach nicht wahr sind." Das Telegramm Dr. Tornya's und die Antwort Titulescu's wurde den Mitgliedern des Völkerbundrates mitgeteilt: C. 472. 1925. I. vom 1. September 1925.

Die meritorischen Verhandlungen über die Frage der ungarischen Siedlungen waren für die 9. öffentliche Sitzung der 35. Tagung des Völkerbundrates am 5. September 1925 festgesetzt. Die rumänische Regierung war durch den Londoner Gesandten Titulescu vertreten. Referent war der brasilianische Botschafter Mello-Franco. Letzterer behandelt in seinem Referat ausführlich die Beschwerden der ungarischen Ansiedler und die Antwort der rumänischen Regierung, ausserdem bespricht er auf Grundlage der von der rumänischen Regierung zur Verfügung gestellten statistischen Daten, die Lage der Ansiedler und ihre bisherigen materiellen Gegenleistungen. Er betont, dass nach Ansicht des rumänischen Delegierten, durch Anwendung der Schlussbestimmungen der Siedlungsverträge der grösste Teil der Ansiedler auf Grund von Vertragsbruch seiner Siedlung verlustig erklärt werden könnte, so dass der rumänische Staat auf diese

Weise cca 30.000 Joch Boden erhalten würde. Der Referent bemerkt hiezu aber, dass man diese Ziffer nur durch eine für die Ansiedler sehr ungünstige Auslegung der Vertragsbestimmungen gelangen würde. Es ist aber doch in Betracht zu ziehen, dass die rumänische Regierung die Möglichkeit hätte, die Vertragsbestimmungen strengstens anzuwenden, in welchem Falle der grösste Teil der Ansiedler sein Gut (das Haus inbegriffen) verlieren würde. Im weiteren Verlauf seiner Ausführungen teilt er die Argumente Titulescu's gegenüber den Beschwerden der Ansiedler, dann den Vorschlag Titulescu's bezüglich der „humanitären Indemnität", wonach von den Ansiedlern wegen ihrer geographischen Lage mehr Boden enteignet werden musste, als von den übrigen Bodenbesitzern des Landes. Diese Indemnität würde 700.000 Goldfranken ausmachen. Der Referent betont, dass sowohl er, als auch die Vertreter Englands und Schwedens die Gültigkeit des § 10 des Agrargesetzes für zweifelhaft halten, der Referent meint aber, dass vom Standpunkt der Ansiedler das Angebot der rumänischen Regierung günstiger sei, als ein richterliches Urteil, das eventuell den § 10 beiseitigen würde. Der Referent empfiehlt daher die Annahme der von der rumänischen Regierung vorgeschlagenen Lösung, welche der Völkerbundrat sodann einstimmig annimmt. Noch vor dem Referat Mello-Franco's setzte der Delegierte Rumäniens Titulescu den Standpunkt der rumänischen Regierung in einem ausführlichen Bericht auseinander. Siehe den Bericht über den Verlauf der Sitzung, den Text der Reden und des Referats samt statistischen Tabellen im „Journal Officiel" Octobre 1925 1341—1372, 1456—59. (VI—E. A., 4:10).

Von den Meinungen jener Persönlichkeiten, die mit der Angelegenheit weitgehend vertraut sind, können wir folgendes zitieren: „Wenn sich Herr Titulescu darauf beruft, dass die rumänische Regierung das Recht hätte, auf Grundlage der Kauf- und Verkaufsverträge die Ansiedler zu enteignen, weil der Kauf- und Verkaufsvertrag zwischen ihnen und zwischen der ungarischen Regierung nach einem bestimmten Termin abgeschlossen wurde, oder weil die Ansiedler ihren Vertragspflichten nicht voll und ganz nachkommen, so schlägt diese Argumentierung einen sehr bösen Weg ein."

„Denn die Ansiedler erwarben ihr Eigentumsrecht nicht damals, als sie die letzte Abzahlungsrate geleistet haben, da der

Fiskus laut Vertrag die Verpflichtung hatte, schon bei der Leistung der ersten Ratenzahlung die entsprechenden Siedlungsgüter auf den Namen der Ansiedler zu überschreiben. Wenn der Fiskus dies aber nicht tat, so kann dieser Umstand nicht zum Schaden der Ansiedler ausgenützt werden und schädigte die Ansiedler bis nun nicht. Man kann diesen Umstand aber nicht dazu benützen, dass man damit schlauerweise die Ansiedler aus ihren Gütern herauswirft. Die Ansiedler bezahlen pro Joch bisher den Gegenwert von 138·5 Meterzentner Weizen dem Staate ein und die pünktlich bezahlten Zinsen noch dazu. Wenn man den heutigen Weizenwert in Betracht zieht, so kann man feststellen, dass der eingezahlte Betrag 173.125 Papierlei darstellt, das heisst, per Joch im Durchschnitt 7213 Lei. Von den vom Völkerbund festgesetzten 700.000 Goldfranken entfallen auf ein Joch enteigneten Boden 30 Goldfranken, also 1200 Papierlei, wodurch jeder Ansiedler mit jedem Joch enteigneten Boden 6000 Lei von seinem Vermögen verliert, das er sich mit harter Mühe geschaffen hat . . ." (Dr. Jakabffy).

„. . . Gibt es wohl in dieser Welt ein Gericht, das jemanden vertragsbrüchig erklären würde, der zwar allen vertraglichen Verpflichtungen nachkam, aber in seinem Hof keinen Brunnen machte, da sich drei Schritte von seinem Hause sowieso der artesische Gemeindebrunnen befindet? Die vielen Ansiedler, die nach Ansicht des Herrn Titulescu auf Grund der Verträge ihrer Siedlungen verlustig erklärt werden können, begingen aber nur solche und ähnliche Fehler und Vertragsbrüche, wenn sie überhaupt solche begangen haben.

Wir können dem Herrn Referenten Mello-Franco und dem ganzen Völkerbund die Zusicherung geben, dass sich kein rumänisches Gericht finden wird, das die Ansiedler wegen solchen Vergehen ihrer Ansiedlungen verlustig erklären würde.

Nach alldem glauben wir, dass der Völkerbund nicht die Interessen der ungarischen Ansiedler vor Augen hatte, als er als Ergebnis der Argumentierungen des Herrn Titulescu die angebotenen 700.000 Goldfranken annahm, sondern sich selber half, da er die Welt glauben machte, dass der Völkerbund an der Höhe seiner Aufgabe stehe, indem er „die Interessen der Minderheiten schützt." (Dr. E. Jakabffy.) Siehe „Brassói Lapok" September 1925 No 213. Der grösste Teil der Artikel beschäftigt sich mit der Frage der Siedlungen. (Fortsetzung folgt.)

Să vină numai cei 300.000 Români americani!

De **Baron Francisc Bánffy.**

În nr. 8 din a. c. al revistei *Magyar Kisebbség,* la rubrica „Românii despre noi", se citează din ziarul *Dimineața* declarația d-lui Octavian Goga: „Să vină acasă Românii americani".

Deoarece declarația aceasta, ministrul de interne a pronunțat-o în răspunsul ce l-a dat la interpelația în chestia romanizării orașelor, nu credem, că ni-e greșită presupunerea, dacă afirmăm, că această declarație a fost menită să liniștească pe naționaliștii impacienți, fiind totodată și o aluzie de înfricoșare pentru noi.

Cei 300.000 Români americani, ca o momâie pentru minorități!

Noi însă nu ne speriem de dânșii — din contră!

E adevărat, că acest număr însemnat de repatriați ar urca numărul națiunei majoritare cu 2%, dacă ar veni acasă.

Dar oare veni-vor? Aceasta e prima, — și încă cea mai importantă întrebare!

Românii americani, emigrați atât din Ardeal, sub imperiul maghiar, cât și din Vechiul Regat, au făcut aceasta din cauza stărilor economice vitrege, sau cel puțin de aceea, pentrucă — cu drept sau fără drept — au sperat, că peste Ocean vor afla o existență mai bună.

În treacăt nu putem neglija observarea — cu toate afirmările contrare tendențioase, referitoare la aceasta — că nu corespunde adevărului, că sub imperiul maghiar minoritatea română ar fi dus aici o luptă pentru existență mai anevoioasă, decât cetățenii maghiari sau germani, ori chiar decât frații de rassă din Regat. Față de cei din urmă și aci putem adăuga, că: *«din contră!»*

Că acum, după ce Ardealul, în urma „păcii" dela Trianon, a fost alăturat la imperiul român și în urma politicei economice, exercitată de guvernele ce s'au perândat de atunci încoace, mai adăugând și reformele agrare, existența de aici s'ar fi îmbunătățit într'atâta, încât emigranții să se apuce a sosi în massă la pământul natal, — la aceasta numai ei pot răspunde.

Până acum — ei știu de ce — acest răspuns este negativ.

Dar să presupunem, că apelul lui Goga va avea ecou — şi într'o bună zi sau chiar şi treptat — se vor prezinta la hotarele noastre cei 300.000 Români americani şi trecând frontiera, se vor pune la dispoziţie pentru scopul romanizării oraşelor.

Să nu ne ia în nume de rău politicianii noştri români cu apetit bun (dar nici d-l ministru de interne Goga), dacă nu credem în durabilitatea acestui „rol de oaspe" în patrie.

Întrebuinţând cuvintele ziarului *Dimineaţa*, oare cei 300.000 Români, cari „trăiesc în o lume civilizată" şi cari îşi reînoiesc cetăţenia, găsi-vor aici, acasă, astfel de stări, care i-ar putea amăgi la stabilire, legându-i pentru totdeauna de pământul patriei, adecă de oraşele populate în majoritate cu Maghiari şi Germani?

Deabia credem.

Constatarea — şi cea de dinainte de răsboi — ne învaţă, că reîntoarcerea la stările primitive, părăsite odată, se contrazice cu natura omului. În schimb cine a rămas şi în lumea civilizată între stări primitive, deci pentru cine reîntoarcerea din acest punct de vedere nu înseamnă renunţare la progresele civilizaţiei, — acela deabia va putea să romanizeze oraşe.

Şi Maghiarii emigraţi înainte de răsboi, numai sporadic s'au reîntors în Ungaria, dacă şi-au aflat dincolo o existenţă oricât de modestă; s'au reîntors însă Slovacii, cari şi în America săvârşiau o muncă de zileri simpli, ducând şi acolo o viaţă de muncitor pribeag.

Dar şi dacă va porni la drum Românul american, pentru ca să se reîntoarcă în patria sa mărită, sau „eliberată" de sub jugul străin — dupăcum se zice de prezent — începând dela Piscopia, va observa primul salut al baionetelor de grăniceri, cari strălucesc în apusul soarelui, ca nicăiri în ziua de azi, şi până ce va ajunge acasă, trebue să fie pătruns de simţământul, că a sosit din pământul liber al Americei, într'un stat poliţial de pe timpul lui Metternich, transplantat în secolul al XX-lea, unde fiecare pas e suspiţionat, controlat, însoţit fiind de nenumăratele vexaţii ale examinării oficioase.

Oare cu ce simţăminte îşi va odihni capul în seara dintâi în vechia — însă atât de străină devenită — casă? Dar dacă bucuria revederii îi va şi ajuta întrucâtva să treacă peste această primă amărăciune, oare se va putea deda atât de uşor cu stările primitive şi restrânse în cadre atât de înguste, ce le găseşte aici? Administraţia noastră, orice libertate cetăţenească strânsă

în cătuşele ordonanţelor, politica economică a guvernelor, care sugrumă industria şi comerţul, totodată fiind contrară şi economiei, chiar lipsa definitivă a germinării adevăratei autonomii, — cu un cuvânt: toată organizaţia Statului, e oare potrivită, măcar numai să încerce, a îndeplini ceeace ziarul *Îndreptarea* (în articolul despre minorităţi) a scris atât de frumos nu tocmai de mult, că: „e un lucru cuminte, dacă pretinzi dela cineva să fie bun cetăţean al patriei, pe seama aceluia să faci plăcută aici existenţa sa?“

Deabia greşim, dacă presupunem, că Românul deprins cu aerul liber al Americei, această „existenţă plăcută“ cu greu o va găsi la noi, şi — neluându-şi măcar rămas bun dela pragul casei — va întoarce spatele stâlpilor de frontieră vopsiţi cu albastru — galbin — roşu.

Referitor la aceasta, putem servi şi cu puţin material de dovadă.

In decursul anului 1922, Şerban Drutzu a scris un op intitulat: „Românii în America“. Autenticitatea acestui op, apărut în Chicago, o adevereşte faptul, că prefaţa a fost scrisă de fostul ambasador român din America, prinţul Bibescu.

In acest op, la pagina 15, aflăm o tabelă foarte interesantă referitoare la emigrare şi reîntoarcerea din emigrare.

După aceste date în Statele-Unite

	au emigrat:	s'au reîntors:
în 1911	5311	5230
„ 1912	8329	5824
„ 1913	13451	3156
„ 1914	24070	3837
„ 1915	1200	899
„ 1916	953	138
„ 1917	522	61
„ 1918	155	60
„ 1919	89	60
„ 1920	898	21490
laolaltă .	54978	40755

persoane de naţionalitate română.

Deci în 1919 şi 1920 (adecă mai departe până la 30 Iunie 1921, pentrucă peste Ocean sfârşitul bugetului anual cade în această zi, făcându-se totodată şi numărătoarea după aceasta),

s'au reîntors în patrie 21.550 persoane de naţionalitate română şi numai 987 au părăsit Dacia veche.

Tot în acest op, o altă tabelă constată, referitor la anul 1921, că în acest an au sosit la America 26.023 Români de naţionalitate, şi numai 9066 au părăsit pământul american. Din aceasta ajungem aproape la concluzia, că o mare parte a emigranţilor reîntorşi în 1920, au dorit din nou emigrarea peste Ocean, în urma celor experiate la noi. Cu toate, că din punctul de vedere al elementului român, decursul anului 1921 a arătat într'adevăr posibilitatea celor mai măreţe deplasări. Atunci au venit la oraşe, în funcţiuni onorifice, la întreprinderile industriale şi comerciale astfel de oameni în frunte, cari nici odată nu şi-au închipuit, că pe lângă puţinele cunoştinţe, de cari dispuneau, vor ajunge vre-odată la astfel de posturi. Astăzi deja toţi aceştia „stau bine", prin urmare veneticii americani au puţine speranţe de vre-o deplasare potrivită.

Dar să fim optimişti! — căci se zice, că n'ar exista imposibilităţi — şi să primim ca un fapt împlinit reîntoarcerea celor 300.000 Români, cari trăiesc în lumea civilizată, — şi ceeace e mai neverosimil, că aceştia s'ar deplasa în oraşele minorităţilor.

Gânditu-s'au oare doritorii romanizării grabnice a oraşelor, ba chiar şi politicianii noştri, cari voiesc să forţeze acest lucru, că cei 300.000 Români cu greu vor fi aderenţii sistemului lor, ci mai ales vor forma o nouă minoritate, — care nici nu se va precupeţi şi nici nu se va contopi, — şi care e capabilă, dar totodată e şi chemată a pune capăt, odată pentru totdeauna, jocului lor copilăresc de-a constituţia?

Românii americani au trăit într'o ţară, unde democraţia nu se rosteşte dela tribună, ci unde această democraţie e deja de mult un dar natural — pâinea noastră cea de toate zilele — cu un cuvânt: însaşi viaţa! Pe ei deabia credem, că-i vor buimăci frazele bombastice, şi promisiunile neresponzabile, ei pretind deplina libertate a omului şi cetăţeanului, şi dacă nu vor primi aceasta de bună voie, — şi-o vor elupta, dacă trebue!

Le-a fost uşor guvernelor de după războiu din România, să domnească peste forţa nedeşteptată, a naţiunei majoritare şi peste democraţia amuţită a minorităţilor, dupăcum au făcut aceasta până astăzi. Cei 300.000 noui cetăţeni români, nelăsându-se terorizaţi şi nici siliţi a tăcea, vor fi însă aliaţii acestei

democraţii, pe care n'o va putea precupeţi argumentul naţionalist, că din libertatea lor, ne împărtăşim şi noi — minorităţile.

Celor sosiţi din America, nu le trebue listă de pactare, ci validitarea voinţei lor în instituţiile publice; nu caricatură administrativă, ci autonomie curată, precum şi deplină libertate cetăţenească, cu drept de liberă întrunire, biserică, şcoală, presă liberă, pe lângă vaditare individuală liberă, cu un cuvânt: tot ce e «*liber*» şi tot ce aici *nu este!*

Am scris mai sus, că cei 300.000 Români americani, ar urca cu 2% numărul proporţional al naţiunei majoritare din ţară; socotind deplasarea lor la oraşe, poate fi şi 5—6%. Însă nu stăpânitorilor de azi şi ieri ai politicei române, ci democraţiei române şi nouă minorităţilor, ne vor aduce în primul rând cele mai însemnate servicii. Pe cea dintâi deşteptându-o la conştienţa încrederii de sine, iar celor din urmă aducându-le aer proaspăt, spărgând uşile închise de până acuma.

Deci nu ne speriem de momâie! — ci din contră — zicem: las' să vină numai cei 300.000 Români americani!

Cluj, Mai 1927.

Das Minderheitenproblem ein Problem des Staates.

Nach der grossen Minderheitendebatte im rumänischen Senat am 19. März, wo die zwei führenden Staatsmänner Tatarescu und Goga zu der Minderheitenfrage Rumäniens Stellung genommen hatten, hat sich nunmehr auch der gegenwärtige Unterstaatssekretär für die Minderheiten, Minister Bucşan, einem Berichterstatter der ungarischen Zeitung „Ellenzék" gegenüber zu dieser Frage in einem Sinne geäussert, der immerhin festgehalten zu werden verdient. Minister Bucşan betonte vor allem, dass das Kabinett Averescu und die Volkspartei ihre Politik den Minderheiten gegenüber nicht auf Grund des Wahlpaktes verfolge, da ein solcher Pakt zwischen zwei Partnern nur auf bestimmte Zeit mit bestimmten Zielen abgeschlossen werden könne, sondern auf Grund ihres eigenen parteipolitischen Programmes, das die Regierung auch dann eingehalten hätte, wenn die Min-

derheiten mit ihr nicht den Wahlpakt abgeschlossen hätten. Auf Grund des Wahlpaktes habe die Regierung aber erreicht, dass die Vertreter der Minderheiten in angemessener Zahl im rumänischen Parlament sitzen, ihre Klagen vorbringen und infolgedessen – und das sei das eigentliche Ziel der Volkspartei gewesen – am Staatsleben teilnehmen können. Das Minderheitenproblem sei nicht das Problem einer politischen Partei, sondern eines der wichtigsten Probleme des Staates. Deshalb wünsche die Regierung nicht wegen des Wahlpaktes, dass die Minderheiten zu den ihnen gebührenden Rechten kommen, sondern darum, weil die wichtigeren Staatsinteressen dies verlangen. In den Einzelfragen sei allerdings Geduld nötig. Die Regierung hoffe aber, dass es ihr im Laufe ihrer Regierungszeit gelingen werde, all jene Forderungen der Minderheiten zu befriedigen, die die eigentlichen Grundlagen des Regierungsprogrammes bilden. – Das Wesentlichste in diesen Erklärungen ist wohl die Tatsache, dass nunmehr von fast allen massgebenden Stellen des Rumänentums, ohne Unterschied der Partei, wenigstens theoretisch der Grundsatz anerkannt worden ist, dass die Minderheitenfrage für Rumänien nicht eine Parteifrage, sondern eine grosse Staatsfrage ist. Die Zukunft wird zeigen, ob in absehbarer Zeit von dieser theoretischen Erkenntnis auch der Weg zur praktischen Lösung dieser Staatsfrage gefunden werden wird.

Die Ausserungen des Vertreters der ukrainischen Minderheit Anton von Lukaszevicz im rumänischen Senat über die am 24. April durchgeführte Volkszählung.

Herr Präsident!

Ich habe die Ehre dem Herrn Minister des Innern nachstehende comunicare zu machen:

Mittels Verordnung des Ministerratspräsidiums No. 637/927 wurde die Durchführung einer allgemeinen Volkszählung zu dem Zwecke angeordnet um einerseits die Zahl der Einwohner, anderseits die Struktur der Bevölkerung zu ermitteln.

Nach der angeschlossenen authentischen, vom Ministerium

des Innern erlassenen Instruktion ist die Volkszählung am 24. April dieses Jahres nicht nach einem einheitlichen Grundsatze durchgeführt worden, indem in den Städten die Volkszählung mittels der von der Bevölkerung selbst auszufüllenden Bulletins vorgenommen wurde, während in den comune rurale die Buletine de familie (formular model f) im Sinne des Punktes 5 der obigen Instruktion von den Notären nach ihrem eigenen Willen, beziehungsweise nach dem ihnen von ihren Vorgesetzten erteilten Instruktionen, gegen den Willen der Bevölkerung ausgefüllt worden sind. Nach Punkt 5 der obigen Instruktion haben die agenţi recenzori „nach ihrer persönlichen Wohlmeinung", respektive im Sinne der ihnen von den Präfekten und den Prätoren erteilten Aufträge die ukrainische Bevölkerung in der Rubrik: Origina etnică willkürlich gegen den Willen derselben eingetragen.

Um die in Rumänien lebenden, über eine Million zählenden Ukrainer zu einer verschwindenden Minorität herabzudrücken, beziehungsweise die Ukrainer Rumäniens als ukrainisierte Rumänen auszuweisen, haben die Präfekten und Prätoren jener Gebiete, in denen die Ukrainer wohnen, die agenţi recenzori (Volkszählungsorgane) beauftragt, in den von den Ukrainer bewohnten Gebieten, die Eintragung in die Rubrik „Origina etnică" derart durchzuführen, dass in den ukr. Gebirgsgegenden mindestens 75% der ukr. Gebirgsbewohner als Rumänen, der Rest hingegen als Huţan oder Cuman ausgewiesen wurden.

Auf dem Flachlande hatten die agenţi recenzori den Auftrag mindestens 75% der ukr. Bevölkerung in die Rubrik „Origina etnică" als Rumänen, den Rest als Rutean einzutragen. Der Zweck der derart durchgeführten Volkszählung im ukr. Sprachgebiete ist ein offenkundiger.

Durch die willkürliche Eintragung der ukr. Gebirgsbewohner als Huţan oder Cuman (Nation, die in der Welt garnicht existiert) sowie Rutean und schliesslich durch die Eintragung der Ukrainer als Rumänen, soll gegenüber dem Auslande der Nachweis erbracht werden, dass der der staatlichen Herrschaft Rumäniens unterstehende ukr. Volksstamm, der in einem geschlossenen Gebiete, das ist in der nördlichen bis zum Seretflusse reichenden Hälfte der Bukovina und im nördlichen Drittel Bessarabiens seit dem 9. Jahrhundert seit Chr. G. wohnt, und mehr als eine Million Einwohner zählt, auf diesem seinem Stammgebiete eine verschwindende statistische Minorität bildet. Durch diese falsche

statistische Nachweisung soll dem autochtonen Gebiete der Ukrainer künstlich der Charakter eines rumänischen Volksgebietes verliehen werden.

Indem ich namens der Ukrainer allerschärfsten Protest vor der ganzen zivilisierten Welt gegen die ungesetzliche, jeder Gerechtigkeit Hohn sprechende Durchführung der Volkszählung erhebe, erkläre ich im Namen der Ukrainer, dass wir das Ergebnis dieser unwahren, unrichtigen, der Wahrheit und den Tatsachen garnicht entsprechenden falschen Volkszählung nicht anerkennen.

Nachdem dem Herrn Minister bekannt ist, dass die statistischen Aufnahmen in dem ukr. Sprachgebiete falsch sind und die agenţi recenzori im ukr. Sprachgebiete die Eintragung in die Rubrik „Origina etnică" nach eigenem Gutdünken, entgegen den tatsächlichen Verhältnissen gemacht haben, frage ich den Herrn Minister an, was gedenkt derselbe zu veranlassen, damit eine neue, richtige, den Tatsachen entsprechende Volkszählung im ukr. Sprachgebiete durchgeführt wird und ob der Herr Minister des Innern geneigt ist, alle jene öffentlichen Funktionäre, welche den Willen des Volkes bezüglich der Angaben in der Rubrik „Origina etnică" gefälscht haben, dem Gerichte zur strafrechtlichen Behandlung zu überantworten.

*

Herr Präsident!

Ich habe die Ehre dem Herrn Ministerpräsidenten in Angelegenheit der Durchführung der Volkszählung in der Bukovina und in Bessarabien nachstehende comunicare zu machen.

Den in der gesamten zivilisierten Welt allgemein angenommenen Grundsätzen gemäss, dienen statistische Erhebungen der Festlegung reiner Tatsachen, aus denen die Wissenschaft nach ihren Prinzipien Folgerungen ableitet, welche sodann die Staatspolitik für ihre Zwecke verwendet.

Sollten statistische Erhebungen für die Wissenschaft verwertbar sein, so müssen sie nach in der ganzen Welt angenommenen Gesichtspunkten vorgenommen werden. Alle möglichen Fehlerquellen sollen vermieden werden.

Entgegen diesen Grundsätzen sind die rumänischen Staatsorgane bei den mit dem Stichtage des 24. April 1927 vorgenommenen statistischen Erhebungen in der Bukovina und in Bessarabien im ukrainischen Sprachgebiete vorgegangen.

In wahrheitswidriger Weise wurde die Volkszugehörigkeit der ukrainischen Bevölkerung entgegen dem überall ausdrücklich erklärten Willen derselben und trotz der überall erhobenen Proteste mit mindestens 75% als rumänisch und der Rest als Rutean, Huţan oder Cuman in die Volkszählungsbögen eingetragen. Auf diese Weise sind ganze Dörfer und Bezirke auf dem Papier künstlich für die Welt romanisiert worden.

Die rumänischen Verwaltungsorgane begnügten sich aber nicht mit dieser moralischen Vergewaltigung. — Unschuldige Leute, welche in rührіger Weise sich als Ukrainer bekannten und die wahrheitsgemässe Ausfüllung der entsprechenden Rubrik „Origina etnică“ in den Volkszählungsbögen begehrten, wurden verhaftet und teils dem Zivilstrafgerichte, teils dem Divisions Militärstrafgerichte überstellt. So wurden beispielsweise in Lukaweţ de jos judeţ Storojineţ die Landwirte Petro Romanczuk, Dmetro Sofroniuk Paliiw, Wasyl Sofroniuk, Petro Gavruliuk nur deshalb verhaftet, weil sie als Ukrainer die Eintragung in der Rubrik „Origina etnică“ als Ucrainean für sich und für die Ukrainer der Gemeinde verlangten.

In der Gemeinde Carapcin p/l wurden der Stellvertreter des Primars Petro Kniazkyi und die Landwirte Dumitru Szerban, Marianczuk und Lepowanczuk Teodor, weil sie für sich und für die Ukrainer der Gemeinde die Eintragung in die Rubrik „Origina etnică“ als Ucrainean verlangten, über Auftrag des die Volkszählung vornehmenden Gemeindenotär Angerman verhaftet und dem Strafgerichte in Storojineţ überstellt, von diesem jedoch sofort auf freien Fuss gesetzt. Am nächsten Tage nach ihrer Ankunft in der Gemeinde wurden sie abermals verhaftet und dem Militärgerichte der Division überstellt, wo sie nach Einvernahme wieder auf freien Fuss gesetzt wurden. Ich behalte mir vor, in einer späteren Interpellation alle Gesetzesverletzungen in jeder einzelnen ukrainischen Gemeinde anzuführen.

Aus dem Umstande, dass mir solche und ähnliche Beschwerden buchstäblich aus allen ukrainischen Gemeinden und aus allen Judeţen über missbräuchliche papierene Romanisierung zugekommen sind, muss ich schliessen, dass diese von mir geschilderte, der Wahrheit Hohn sprechende Vorgangsweise über Auftrag der höchsten Verwaltungsbehörde beobachtet wurde.

Ich bin zu dieser Annahme umso mehr und gewisser berechtigt, als die Art und Weise der Instruktionserteilung betreffend

die Durchführung der Volkszählung im ukrainischen Sprachgebiete, keinen Grund zum Zweifel übrig lässt, dass diese Volkszählung nicht der Erhebung der wahren Sachlage, sondern offenbar irgend welchen mir noch unbekannten politischen Zwecken zu Ungunsten der ukr. Bevölkerung dienen soll. Jedenfalls ist es gewiss, dass mit dieser falschen Statistik sich die Regierung unter Anderem, der völkerrechtlich übernommenen Verpflichtungen der ukr. Unterrichterteilung im ukr. Sprachgebiete entziehen will.

Ausser den schriftlichen Instruktionen, die im Punkte 4 und 5 die Volkszählungsfunktionäre ermächtigen, die Volkszählungsbögen am flachen Lande (comune rurale) nach eigenem Gutdünken (Punkt 4, laut dessen Volkszählungsorgane dafür Sorge zu tragen haben, die Informationen und die in das Volkszählungsformular aufgenommenen Angaben zu verifizieren und Punkt 5, Kraft dessen den Volkszählungsorganen am flachen Lande das Recht eingeräumt wurde, die Volkszählungsbulletins nach ihrer persönlichen Wohlmeinung zu ergänzen) auszufüllen, wurden vom Herrn Unterstaatssekretär für Minoritäten Bucşanu an die zu diesem Zwecke nach Bukarest berufenen Präfekten noch mündliche Aufträge in Bezug auf die Durchführung der Volkszählung im ukr. Sprachgebiete erteilt. Die Präfekten leiteten diese vertraulichen Mitteilungen weiter mündlich vertraulich an die Prätoren, Notäre, agenţi recenzori und Gendarmen. In Verfolgung aller dieser Instruktionen führten die agenţi recenzori die Volkszählung im ukr. Sprachgebiete derart durch, dass sie die Bevölkerung am flachen Lande entweder garnicht bezüglich der Rubrik „Origina etnică" befragten, oder wo dies geschah, nicht die Angaben der Partei, sondern auftragsgemäss român, rutean, huţan oder cuman eingetragen haben.

In vielen Gemeinden des ukr. Sprachgebietes haben die agenţi recenzori die Rubrik „Origina etnică" der Volkszählungsbögen mit der Bemerkung offen gelassen, dass diese Rubrik nachträglich ausgefüllt werden wird.

Die in Rumänien auf ihrem jetzigen Siedlungsgebiete in geschlossenen Massen seit dem 9. Jahrhundert n. Chr. Geburt wohnenden über 1 Million Seelen zählenden Ukrainer, anerkennen eine derartige wahrheitswidrige, den Formen europäischer statistischen Erhebungen Hohn sprechende Volkszählung garnicht.

Indem ich gegen die auch gerichtlich durch Tausende von

Zeugen nachweisbar, offenbaren Missbräuche bei der Volkszählung am flachen Lande (comune rurale) im ukrainischen Sprachgebiete allerfeierlichsten Protest erhebe, erlaube ich mir den Herrn Ministerpräsidenten anzufragen, ob ihm diese Missbräuche bekannt sind und was derselbe zu veranlassen gedenkt, damit in der Bukovina und in Bessarabien eine neue, wahre, gerechte, dem Willen des Volkes und der etnischen Struktur der diese Länder bewohnenden Völker entsprechende Volkszählung vorgenommen wird.

DIE TÄTIGKEIT DES VÖLKERBUNDES

Schutz der Minderheiten in Oberschlesien.

Auf der Tagesordnung des Rates am 8. März stand eine Minderheitenfrage, nämlich die Eingabe des „Deutschen Volksbundes" in Polnisch-Oberschlesien. Diese Eingabe betraf die Annullierung der Anmeldungen einer Anzahl Schulkinder zu den Volksschulen der deutschen Minderheit in Polnisch-Oberschlesien. Die Eingabe berief sich auf die Bestimmungen der deutsch-polnischen Konvention über Oberschlesien. Sie war dem Generalsekretär des Völkerbundes von der polnischen Regierung unter Beifügung ihrer Bemerkungen übermittelt worden.

In der Sitzung vom 8. März hörte der Rat, dessen Mitgliedern das einschlägige Aktenmaterial im Voraus unterbreitet worden war, ein vorläufiges Exposé seines Berichterstatters, des Vertreters von Kolumbien, Herrn Urrutia, an, in dem auf die verschiedenen Phasen der Angelegenheit hingewiesen wurde: Administrative Untersuchung von seiten der polnischen Behörden; Schlussfolgerungen des Volksbundes; Gutachten des Vorsitzenden der Gemischten Kommission für Oberschlesien; Bemerkungen der polnischen Regierung. Der Rat beauftragte einen kleinen Ausschuss, bestehend aus dem Berichterstatter, dem Vertreter Hollands und dem Vertreter Italiens, mit der gründlichen Prüfung der Angelegenheit.

Einige Tage später, am 12. März, legte der Berichterstatter, Herr Urrutia, im Namen des am 8. März gebildeten Ausschusses einen Beschlussentwurf* vor, dem der Rat zustimmte.

* Siehe im Märzheft unserer Zeitschrift.

Die Vertreter Deutschlands und Polens gaben bei diesem Anlass Erklärungen ab.

Im Nachfolgenden geben wir eine Darstellung der Angelegenheit samt einer kurzen Analyse des endgültigen Ratsbeschlusses und der Erklärungen der Vertreter Deutschlands und Polens.

Nachdem für das Schuljahr 1926/27 rund 8650 Kinder zum Besuche der deutschen Minderheitenschulen angemeldet worden waren, ordneten die polnischen Schulbehörden, in der Überzeugung, dass in bezug auf diese Anmeldungen zahlreiche Missbräuche vorgekommen waren, sei es irrtümlich oder in Unkenntnis der Sachlage oder endlich unter irgend einem Druck, eine administrative Untersuchung an. Die Erziehungsberechtigten wurden angewiesen, die Muttersprache der Kinder anzugeben und erneut eine Erklärung abzugeben, ob sie die Kinder zum Besuche der deutschen Minderheitenschulen oder den Schulen der polnischen Mehrheit anzumelden wünschten.

Auf Grund dieser Untersuchung erklärten die polnischen Behörden in den meisten Fällen und aus verschiedenen Gründen die Anmeldungen für die deutschen Minderheitenschulen als ungültig. Als Grund der Annullierung wurde in den meisten Fällen darauf hingewiesen, dass die Kinder nicht der deutschen Minderheit angehörten oder dass die Erziehungsberechtigten es unterlassen hatten, sich bei den polnischen Untersuchungsbehörden zu melden.

Der „Deutsche Volksbund" wandte sich hierauf mit einer Eingabe an das Minderheitenamt in Polnisch-Oberschlesien, in welcher er gegen die ausgesprochenen Ungültigkeitserklärungen Protest einlegte und die sofortige Aufnahme der Kinder in die deutschen Minderheitenschulen forderte.

Der Präsident der Gemischten Kommission für Oberschlesien, an dem eine Eingabe weitergeleitet worden war, gab ein Gutachten ab, in dem die zur Überprüfung der Anmeldungen angeordnete allgemeine Vernehmung der Personen, die Kinder angemeldet hatten, als mit den Bestimmungen der Genfer Konvention über Oberschlesien als unvereinbar erklärt wurde. In dem Gutachten wurde ausdrücklich erklärt, dass die auf Grund der Untersuchung vorgenommene Annullierung gewisser Kategorien von Anmeldungen zu Unrecht erfolgt sei. Der Vorsitzende der Gemischten Kommission erklärte ferner, dass seines Erach-

tens einzig und allein der Wille der für die Erziehung eines Kindes gesetzlich verantwortlichen Person darüber zu entscheiden habe, ob dieses Kind zum Besuche einer deutschen Minderheitenschule eingeschrieben werden soll. Er gab indessen zu, dass es vom pädagogischen Standpunkte aus ein Fehler wäre, der deutschen Sprache unkundige Kinder in eine deutsche Schule zu schicken. Ein solcher Zustand würde sowohl eine Schädigung der Kinder als der deutschen Minderheitenschulen mit sich führen. Dieses pädagogische Problem, dessen Lösung ihm sehr wünschenswert erscheine, könne nur auf dem Wege einer Verständigung zwischen den zuständigen Behörden und dem „Deutschen Volksbund" ausserhalb des Rahmens der Genfer Konvention geregelt werden.

In Beantwortung dieses Gutachtens teilte der schlesische Wojwode mit, dass es ihm unmöglich sei, dem Gutachten in allen Teilen zu folgen, dass er es hingegen als seine Pflicht erachte, den berechtigten Wünschen der deutschen Minderheit Polnisch Oberschlesiens auf dem Gebiete des Unterrichtswesens Rechnung zu tragen. Er sei deshalb bereit, sich mit den zuständigen Stellen zu verständigen, um diesen Wünschen entgegenzukommen innerhalb der Grenzen, die vereinbar seien mit den Bestimmungen und dem Geiste der Genfer Konvention einerseits und der berechtigten Sorge um die Interessen des Staates und der Gesamtheit der Bevölkerung anderseits.

Der „Deutsche Volksbund", der diese Erklärung des schlesischen Wojwoden als nicht zufriedenstellend bezeichnete, richtete hierauf eine Eingabe an den Völkerbundsrat, die von der polnischen Regierung unter Beifügung ihrer Bemerkungen übermittelt wurde.

Die polnische Regierung gab zu, dass nach der Genfer Konvention die von einer für die Erziehung eines Kindes gesetzlich verantwortlichen Person über die Sprache dieses Kindes abgegebene Erklärung nicht bestritten werden darf. Sie stellte sich aber auf den Standpunkt, dass die Überprüfung der Echtheit der Anmeldungen mit der Konvention nicht im Widerspruch stehe. Eine abstrakte Anwendung der Bestimmungen dieser Konvention würde zu Rechtsmissbräuchen führen, zum Schaden der Kinder, die bei Unkenntnis der Unterrichtssprache in ihren Studien keine Fortschritte erzielen könnten. Endlich habe die von den polnischen Behörden durchgeführte Untersuchung die

Notwendigkeit einer Kontrolle dargetan. Die polnische Regierung führte weiter aus, dass es durchaus nicht ihre Absicht sei, das von den polnischen Behörden befolgte Vorgehen zu einer ständigen Einrichtung zu machen. Sie sei im Gegenteil bereit, im entgegenkommendsten Geiste jede andere Methode in Erwägung zu ziehen, die geeignet sei, eine wirksame Kontrolle zu verbürgen. Laut Genfer Konvention seien die Minderheitenschulen ausschliesslich für die Bedürfnisse der Minderheit geschaffen worden. Die polnische Regierung schloss ihre Ausführungen mit der Erklärung, dass sie es gerne sehen würde, wenn die auf dem Gebiete des Unterrichtswesens in Polnisch-Oberschlesien aufgetauchten Schwierigkeiten auf dem Wege einer Verständigung beigelegt werden könnten, die auf der einen Seite den Bedürfnissen der Minderheit in diesem Gebiete im Rahmen der Genfer Konvention Rechnung trägt und auf der andern Seite die Notwendigkeit anerkennt, alle Missbräuche durch eine strikte Anwendung des Grundsatzes zu beseitigen, dass die Vorschriften über den Minderheitenschutz ausschliesslich den Schutz dieser Minderheiten bezwecken.

*

Der im Namen des Ausschusses vom Vertreter Kolumbiens, Herrn Urrutia, in der Ratssitzung vom 12. März erstattete Bericht enthielt in der Form eines Beschlussentwurfes den Vorschlag zu einer Regelung sowohl der allgemeinen, oben dargelegten Frage als auch gewisser spezieller Fälle bezüglich dreier Minderheitenschulen, die den Gegenstand von Eingaben des „Deutschen Volksbundes" an den Völkerbund gebildet hatten.

Nach dieser Regelung nimmt der Rat Akt von der Erklärung der polnischen Regierung, wonach die Kinder, deren Muttersprache laut den von den Erziehungsberechtigten während der Untersuchungen vom Sommer 1926 gemachten Angaben das Deutsche ist, zu den Minderheitenschulen zugelassen worden sind.

Der Rat ersuchte die polnische Regierung dringend, nicht auf den von den polnischen Ortsbehörden angeordneten Massnahmen zu bestehen, wonach die Kinder, deren Eltern sich den Untersuchungsbehörden nicht gestellt oder bei der Vernehmung das Deutsche und das Polnische als Sprache des Kindes angegeben hatten, von den Minderheitenschulen ausgeschlossen werden sollten.

Der Ratsbeschluss erklärt dann weiter, dass die Kinder, die nur die polnische Sprache sprechen, nicht in die deutschen Minderheitenschulen aufgenommen werden sollen. Zu Überprüfung der konkreten Fälle, die den polnischen Behörden zweifelhaft erschienen, setzt der Rat eine Kontrolle ein, die festzustellen hat, ob ein Kind die Unterrichtssprache der Minderheitenschule genügend kennt, um diese Schule mit Nutzen zu besuchen. Die Ausübung dieser Kontrolle steht dem Vorsitzenden der Gemischten Kommission zu, dem ein schweizerischer Schulfachmann beigegeben wird.

Im Beschluss des Rates wird ausdrücklich festgestellt, dass diese Regelung als eine ausserordentliche Massnahme zu betrachten sei zum Zwecke, einer Sachlage zu begegnen, die von der Genfer Konvention über Oberschlesien nicht vorausgesehen worden war, und dass sie nicht als eine Abänderung der Bestimmungen dieser Konvention angesehen werden dürfe.

*

Bei der Annahme dieses Ratsbeschlusses gaben die Vertreter Deutschlands und Polens Erklärungen ab.

Der Vertreter Deutschlands, Dr. Stresemann, stellte fest, dass der Ratsbeschluss die Rechtsfrage offen lasse. Die Genfer Konvention erkläre klar und deutlich, dass die Angaben der Eltern weder überprüft noch bezweifelt werden dürften. Das Gutachten des Vorsitzenden der Gemischten Kommission gebe eine absolut zutreffende Darstellung der Rechtslage. „Wenn die deutsche Regierung", erklärte Dr. Stresemann, „trotz der Rechtslage gegen die Annahme des Berichtes keine Einwendungen erhebt, so geschieht dies nur, weil es sich um eine ausserordentliche Lösung handelt, wie dies der Ratsbeschluss selber hervorhebt".

Der Vertreter Polens, Herr Zaleski, gab die Erklärung ab, dass die polnische Regierung keine einzige Bestimmung der Genfer Konvention über die Minderheitenschulen bestritten habe. Die von den polnischen Behörden getroffenen Massnahmen, die Gegenstand der Eingabe der Vertreter der deutschen Minderheit in Polnisch-Oberschlesien bilden, verfolgten nur den Zweck, zahlreiche Missbräuche abzustellen.

Im Namen des Rates dankte der Vorsitzende, Dr. Stresemann, Herrn Urrutia und seinen Kollegen, den Vertretern Hollands und Italiens.

KONGRESS DER ORGANISIERTEN NATIONALEN GRUPPEN IN DEN STAATEN EUROPAS.

Mitteilungen der Geschäftsführung des Ausschusses zur Vorbereitung des dritten Kongresses.

Kritik an unserer Bewegung.

Wie heute rückschauend festgestellt werden darf, ist es in den bald zwei Jahren unserer Kongressarbeit nur ganz vereinzelt zu einer abfälligen Kritik unserer Bestrebungen wie unserer ganzen, auf den nationalen Ausgleich in Europa gerichteten Tätigkeit gekommen. Ja, man darf sagen, dass im Umstande, dass die Presse der verschiedenen neutralen Länder unsere Kongresse und die auf ihnen geleistete Arbeit als nützlich begrüsst hat, einer der wesentlichsten von uns erzielten Erfolge liegt. Wie schwierig es ist, von unseren Bestrebungen Nachteiliges zu behaupten beweist übrigens ein im Blatt „Națiunea" (Klausenburg, Rumänien) unter der Überschrift „Auf dem Wege zu einer Zusammenarbeit von Minderheiten und Bolschewisten" erschienener Angriff, in welchem die Behauptung aufgestellt wird, dass von Wien aus, wo unser Sekretariat jetzt seinen Sitz hätte, künftig ein gemeinsames Vorgehen der Bolschewisten und der Minderheiten zu erwarten wäre. (Nebenbeibemerkt, ist es von dieser Stimme abgesehen, in der Presse seit der Übersiedelung unseres Sekretariats nach Wien noch zu keiner einzigen negativen Äusserung über diesen Schritt gekommen.)

In diesem Zusammenhang sei ferner auf einen der charakteristischsten Grundsätze unserer Kongressarbeit hingewiesen und zwar auf die Tatsache, dass diese Tätigkeit insofern völlig apolitisch ist, als sie Delegierte und Gruppen der allerverschiedensten politischen Richtungen verbindet. Elemente, die eben die gleiche Anschauung von der nationalen Toleranz resp. der national-kulturellen Entwicklungsfreiheit für eine jede Nationalität zur gemeinsamen Arbeit vereint. Unter den Delegierten unseres Kongresses haben sich bisher Vertreter von soz. Arbeiterparteien genau so wie Demokraten und Repräsentanten des Liberalismus resp. der konservativen Richtung befunden. Gleichermassen richten sich die Resolutionen unserer Kongresse an die Öffentlichkeit aller Länder, ganz gleich um welche Richtung und

Parteigruppierung es sich handelt. Nur so ist es übrigens zu erklären, dass bei der Besprechung unserer Kongresse sich die Blätter rechter wie linker Richtung in positiver Weise für unsere Bestrebungen äussern.

Die Arbeit der Institute und Seminare zur Erforschung und Klärung des Nationalitätenproblems.

Bekanntlich hat unser vorjähriger Kongress alle Institute, die sich mit der Klärung und Erforschung der Nationalitätenfragen beschäftigen, begrüsst. Er ging dabei, wie hier festgestellt werden darf, wohl von der Anschauung aus, dass unter der Voraussetzung eines Strebens zur Objektivität und eines Willens zur ehrlichen Mitarbeit an der Lösung des Nationalitätenproblems jede Stelle, die sich mit dieser Frage befasst, unsererseits zu begrüssen und zu fördern wäre. Es verdient daher vermerkt zu werden, dass die Beziehungen zu den Instituten für Minderheitenforschung resp. Minderheitenstatistik in Warschau und Wien jetzt hergestellt sind. Das Warschauer Institut hat sich in einem Schreiben vom 3. Mai an unser Sekreteriat gewandt. Es bittet um die Zusendung unseres Bulletins resp. sonstiger Materialien zwecks dauernder Information seiner Abteilung „Section des Questions minoritaires sur le terrain international" und bietet seinerseits die Übermittelung der Revue des Institutes an, ein Vorschlag, dem unsererseits selbstredend stattgegeben wurde. Desgleichen hat sich auch das Institut für Minderheitenstatistik an der Universität Wien an unseren Ausschuss gewandt und ist mit uns zu einer Zusammenarbeit auf statistischem Gebiete bereit.

Zur Tätigkeit der Internationalen Organisationen.

Der kürzlich in Genf zusammengetretene Rat der Interparlamentarischen Union hat den Beschluss gefasst, dass eine Reform des Verfahrens in Minderheitsfragen nun doch auf dem diesjährigen Kongress der interparlamentarischen Union (Paris, im August) zur Behandlung gelangen soll. Dieser Beschluss wurde auf Vorschlag des ungarischen Delegierten angenommen, der proponierte, dass die Kommission für Minderheitsfragen schnellstens einberufen werden soll, damit der Kongress die Ergebnisse ihrer Arbeit noch behandeln könne.

Aus der anlässlich dieses Vorschlages stattgehabten Diskussion wäre hervorzuheben, dass der Delegierte aus Jugosla-

wien, Herr Markowitsch die Ansicht vertrat, die Interparlamentarische Union solle wohl Minderheitenfragen behandeln, jedoch nur solche allgemeiner Natur, d. h. nicht Tatsachen, die sich auf das Leben einer einzelnen Minderheit beschränken.

Bibliographie.

Immer wieder wird von allen Seiten der Wunsch nach Orientierung bezüglich der Literatur und speziell der Neuerscheinungen auf dem Gebiet der nationalen Frage in den einzelnen Ländern geäussert. So lange das Sekretariat des Ausschusses sich noch nicht an einem festen Ort befand, war es nicht gut möglich, die Bearbeitung dieser Frage in die Hand zu nehmen. Seit dem 1. April ist das aber anders. Das Sekretariat wird von diesem Zeitpunkte ab — so gut es eben geht — eine fortlaufende Aufstellung der in den einzelnen Staaten über das Nationalitätenproblem und die Lage der einzelnen Minderheiten erscheinenden Broschüren und Schriften, ja auch längere Artikelserien, veröffentlichen. Die Durchführung dieser Aufgabe müsste nach zwei Richtungen erfolgen. Zunächst müsste ein umfassendes Verzeichnis der in den verschiedenen Ländern bereits vorhandenen Bücher und Schriften angefertigt werden, was wohl nur ganz allmählich und unter Aufwand grosser Mittel vor sich gehen könnte. Dann wären die in den einzelnen Staaten herauskommenden Neuerscheinungen möglichst vollständig zu erfassen. Selbstredend müsste diese Aufgabe sich auf die Aufzeichnung der mit der Nationalitätenpolitik resp. dem Nationalitätenrecht in Verbindung stehenden Bücher und Schriften beschränken, denn auch in diesem begrenzten Umfang müssen sich für ihre Durchführung erhebliche Schwierigkeiten ergeben. Da uns ja in jedem Lande und jedem Minderheitsgebiet Spezialisten zur Verfügung stehen, die aufmerksam alle Neuerscheinungen verfolgen und so in der Lage sind, das Verzeichnis stets zu komplettieren, wird es kaum eine Organisation geben, die geeigneter wäre, bei Vornahme dieser Arbeit zu befriedigendem Resultate zu gelangen.

Literatur.

In der letzten Zeit gehen unserem Sekretariat verschiedentlich Bücher, die das Nationalitätenproblem und die Frage des Minderheitenschutzes behandeln, zu. Dieser Schriften soll künftig in unserem Bulletin Erwähnung getan werden, allerdings

nur soweit es sich um Bücher handelt, deren Inhalt für unsere Bewegung von allgemeinem Interesse ist. Dass es sich hierbei nur um eine Erwähnung des Inhaltes, keineswegs aber um eine Besprechung resp. Kritik der in den Schriften geäusserten Anschauungen handeln kann, (Fälle, wo Kritiken an unserer Bewegung eine Stellungnahme erfordern ausgenommen) liegt auf der Hand. Heute verzeichnen wir die folgenden Schriften:

Nation und Nationalität. Ergänzungsband des Jahrbuches für Soziologie, soeben im Verlage von G. Braun in Karlsruhe erschienen, enthält die folgenden Beiträge:

Dr. Friedrich Hertz, Wien, „Wesen und Werden der Nation"; Prof. S. R. Steinmetz, „Die Nationalität und ihr Wille"; Dr. Max Hildebert Böhm, „Die Nationalitätenfrage" (Dieser Beitrag behandelt u. a. auch das Entstehen unserer Nationalitätenbewegung resp. die Gründe, die sie hervorgerufen haben); Dr. Gaston Roffenstein, Wien „Zur Soziologie des Nationalismus"; Prof. Elemer v. Karman, Budapest, „Psychologie des Internationalismus".

Dr. F. Maspons i Anglasell, „Els Drets de Ciutadania i la Societat de Nacions". Das Mitglied unseres Ausschusses hat seinen auch von uns kürzlich erwähnten Vortrag nunmehr als Broschüre (Grafics Navas, Reus) erscheinen lassen. Es ist zu hoffen, dass dieser Vortrag, der das Nationalitätenproblem im Zusammenhang mit dem Völkerbund und unseren Kongressen behandelt, demnächst auch in französischer Sprache erscheinen wird.

Dr. Jan Auerhan, „Die sprachlichen Minderheiten in Europa". Die deutsche Ausgabe dieses in tschechischer Sprache herausgegebenen Buches ist 1926 in dem Verlag von Hensel & Co. in Berlin erschienen. Es enthält eine Übersicht der heute auf den verschiedenen Gebieten des Minderheitenproblems bestehenden Rechtsnormen und beschäftigt sich zum Schluss mit den Entwürfen für die Erweiterung des internationalen Minderheitenschutzes. (Hierbei geschieht auch der auf unserer Tagung des Jahres 1925 gefassten Resolution Erwähnung.)

Dr. Fr. Wertheimer, „Von deutschen Parteien und Parteiführern im Ausland", Zentralverlag G. m. b. H., Berlin W. 35. Das Buch Wertheimers, dessen Inhalt wir bereits in unserem vorigen Bulletin erwähnt haben, enthält neben der Schilderung der Verhältnisse bei den deutschen Minderheits-

gruppen und den Biographien ihrer Führer Ausführungen, die sich auf unsere Nationalitätenbewegung resp. ihre Arbeitsgestaltung beziehen.

S. R. Steinmetz, (Professor an der Universität Amsterdam) „Die Nationalitäten in Europa", Ergänzungsheft 2 der Zeitschrift für Erdkunde zu Berlin. Das Heft enthält eine Übersicht über die einzelnen Nationalitäten Europas am Anfang des 20. Jahrh. und bringt dann Schlussfolgerungen resp. praktische Lösungsvorschläge zur heutigen Lage.

Anschliesend sei erwähnt, dass unser Vorschlag, eine Aufzeichnung von Neuerscheinungen anzulegen, die sich mit unserer Bewegung befassen, verschiedenerorts Interesse hervorgerufen hat. Doch es fehlt auch nicht an skeptischen Stimmen, die zum Ausdruck bringen, dass die Verwirklichung einer Bibliographie zu unserer Frage mit den verschiedensten Schwierigkeiten verbunden ist und grosse Anforderungen stellt. Hierzu wäre zu bemerken, dass es selbstredend nicht in unserer Absicht liegen kann, ein lückenloses Verzeichnis sämtlicher Schriften, die sich mit der Minderheitenfrage oder mit den Minderheiten selbst — der einen oder der anderen von ihnen — befassen, zusammenzustellen und systematisch fortzuführen, m. a. W. eine Aufgabe zu lösen, die nur von Instituten bewältigt werden kann, welche über den entsprechenden Apparat verfügen, ist natürlich nicht möglich. Was jedoch mit Nutzen für unsere Gruppen verwirklicht werden kann ist, schnelle Hinweise zu bringen, über jene in den verschiedenen Staaten erscheinenden Bücher, die sich mit der allgemeinen Seite unseres Problems und in Sonderheit mit unserer Bewegung befassen. Selbst wenn unsere Hinweise nicht alle uns interessierenden Neuerscheinungen erfassen sollten, dürften sie unseren Gruppen als Ergänzung und Korrektur zu ihren sonstigen bibliographischen Informationen von Nutzen sein. Die Durchführung dieser Aufgabe erfordert allerdings, dass unsere Delegierten die versprochene Mitarbeit leisten, indem sie unserem Sekretariat die entsprechenden Mitteilungen über neu erscheinende Schriften übermitteln.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. — IUNIE / JUIN / JUNI 1927. — NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 6

Der mangelhafte Minderheitenschutz.

von: **Senator Anton von Lukaszewicz.**

Die herrschende Auffassung von der Souverainität der Staaten lehnte bis zum Weltkriege völkerrechtliche Bindungen hinsichtlich nationaler Minderheiten als Einmischung in innere Angelegenheiten ab. Der Krieg war schliesslich das Ergebnis dieser Überspannung des Souverainitätsgrundsatzes einerseits, und des Nationalitätenprinzips andererseits. Das von den Alliirten im Laufe des Weltkrieges hingeworfene Schlagwort von der „Befreiung der unterdrückten Nationen" und das Wilsonische Programm des Selbstbestimmungsrechtes der Völker wurde bei den Waffenstillstandsverhandlungen von beiden kriegführenden Parteien als Rechtsgrundlage des abzuschliessenden Friedens angenommen.

Nachdem die Neuordnung Europas nach den Friedensverträgen auch in den Augen ihrer Schöpfer weit entfernt von einer reinlichen Aufteilung nach den Nationalitäten blieb, haben die Hauptmächte sowohl den besiegten Ländern, wie auch ihren kleinen Verbündeten im Osten Europas einheitliche Bestimmungen zum Schutze dieser einverleibten nationalen Minderheiten auferlegt.

Leider sind in allen diesen Minderheitsschutzverträgen die Wilson'schen Grundsätze durch Kautschukbestimmungen, wie „angemessene Erleichterungen" entwertet worden, und die Minoritäten, mangels wirklicher Schutzbestimmungen mehr denn je, ganz den herrschenden Nationen preisgegeben worden.

Der Völkerbund, unter Anderem dazu bestimmt, der Anwalt

der, fast in jedem europäischen Staate lebenden Minoritäten zu sein, behandelt die Minoritätenfrage sehr vorsichtig, weshalb das Minoritätenproblem noch in seiner ganzen und grossen Schwere offen steht und der Lösung wartet.

In den westeuropäischen Staaten, in denen die Demokratie im wahren Sinne des Wortes dominiert, und wo das Rechtsempfinden und Rechtsbewusstsein mehr verankert ist, gährt das Minoritätenproblem, wenn auch in schneckenartigem Tempo, so doch einer seriösen Behandlung entgegen. In Ost-Europa und in den Balkanstaaten, woselbst es noch weit entfernt ist von der wahren Demokratie, ist nicht einmal der Beginn zu einer ernsten Lösung der Minoritätenfrage gemacht worden.

In Osteuropa und in den Balkanländern wird die, von jeder seriösen Seite der Minderheiten gemachte Anregung auf gerechte Lösung des Minoritätenproblems als ein Verstoss gegen die Staatlichkeit des betreffenden Landes respektive Staates ausgesagt und den von den allerbesten Intentionen geleiteten Vertretern dieser Richtung Apatriotismus und dergleichen zum Vorwurfe gemacht.

Damit, sowie in Folge der Hinwegsehung über die übernommenen Verpflichtungen zur Einhaltung der Minderheitsschutzbestimmungen, verlieren die gemässigten Elemente der Minoritäten und deren Führer, — da die Fruchtlosigkeit ihrer Tätigkeit in Folge des Widerstandes der beteiligten Regierungen der in Betracht kommenden Länder klar vor Augen liegt, — den Boden unter den Füssen bei ihren Connationalen, und es tritt das Gegenteil davon ein, was die einzelnen Regierungen anstrebten. An Stelle der gemässigten Elemente treten radikale, die, wie die Bezeichnung sagt, auch in ihren Forderungen radikaler sind und die, die im Interesse der Consolidierung Europas so notwendige Eintracht erschweren. Den Hauptgewinn ziehen jedenfalls die Anarchisten und ähnliche Elemente, die die Unzufriedenheit der Bevölkerung aufpeitschen und vom Ziele der so wünschenswerten Verständigung entfernen. Nur eine wirklich gerechte Behandlung der Minoritäten, eine Berücksichtigung der kulturellen und wirtschaftlichen Fragen der Minoritäten, kann die Lösung des Minoritätenproblemes fördern und damit zur Festigung des von der Bevölkerung so heiss ersehnten Friedens beitragen. Jeder Versuch, den Bestand der in einem Staate lebenden Minorität zu negieren, ist fruchtlos. Die darauf hinzie-

lende Arbeit der einzelnen Staatswesen erzeugt gerade das Gegenteil des beabsichtigten Zweckes. Jeder Druck erzeugt Gegendruck. Die Zeiten, wo man mit Gewaltmassnahmen ein Volk oder Splitter desselben vernichten konnte, sind längst vorüber. Die lebendige Kraft eines Volksstammes ist stärker als alle Gewaltmassnahmen, mit Druck kann man keine Liebe erzeugen. Die Geschichte weist hunderte von Beispiele auf, die die Fruchtlosigkeit der gewaltsamen Entnationalisierungsmassnahmen bestätigen.

Ganz zwecklos sind die Entnationalisierungsmassregeln einem grossen Volke gegenüber, wie es die Ukrainer sind. Vierzig Millionen Ukrainer, wenn sie auch in verschiedenen Staatsgebieten wohnen, kann keine Macht der Welt entnationalisieren. Dies haben auch die Bolschewiken eingesehen und gaben den Ukrainern in der zu Sowjetrussland gehörigen Ukraine die vollste Autonomie.

Selbst die Polen strengen sich ernstlich an, ihren 7 Millionen Ukrainern Gerechtigkeit angedeihen zu lassen. Auch in Rumänien wird und muss der Gedanke einer menschlichen Behandlung der Ukrainer und der Respektierung der sprachlichen Rechte der Minoritäten durchbrechen. Leider ist der Kreis derjenigen, die dies anerkennen, noch ein sehr geringer. Die Zeit, die der beste Regulator ist, spricht für die Ukrainer und werden dieselben mit der Zeit auch in Rumänien die Respektierung ihrer Rechte bekommen müssen. Keine Macht der Welt, kein Staat hat das Recht, wie es jetzt in Rumänien bei der Volkszählung in Bezug auf die Ukrainer gemacht wurde, die Nationalität eines Individuums, die Nationalität einer Volksgemeinschaft zu bestimmen.

Es ist Sache eines jeden Einzelnen, Sache einer jeden Volksgruppe, seine Volkszugehörigkeit, seine etnische Abstammung zu bestimmen. Die diesbezüglichen, in der ganzen civilisierten Welt geltenden Bestimmungen können in Rumänien keine Ausnahme finden. Auch Rumänien kann sich den allgemein geltenden Grundsachen, die in Bezug auf die Volkszählung angewendet wurden, nicht entziehen. In keinem Staate der ganzen weiten Welt bestimmen die Gendarmen und die Volkszählungsorgane die Volkszugehörigkeit eines Volkes. Das in die Volksmassen geworfene und von ihnen angenommene Schlagwort der Selbstbestimmung kann nicht mehr abgeändert werden.

Alle Versuche die Ukrainer Rumäniens als ukrainisierte Rumänen hinzustellen, sind vergebens. Wir Ukrainer Rumäniens fühlen uns stark genug, alle Entnationalisierungsbestrebungen zu parieren. Haben doch die Ukrainer am besten ihre Lebenskraft in dem ungleich schwereren Kampfe gegen die Russen bewiesen. Jenes Russland, das überhaupt den Bestand der 30 Millionen Ukrainer in der Ukraine negierte, die Ukrainer für eine Abart der Russen erklärte, anerkennt heute die Ukrainer und musste unter dem Drange der Zeit eine Autonomie den in ihrem Gebiete wohnenden 30 Millionen Ukrainern geben.

Auch die Polen wollten die Ukrainer nicht als selbständige Nation anerkennen, berufen sich vielmehr darauf, dass die Ukrainer der Nationalität nach Polen, der Geburt nach Ruthenen sind (nationa polona gente ruteni). Um die Ukrainer zu drangsalieren, erfanden die Polen für die Ukrainer die Bezeichnung Kleinrussen, Alt-Ruthenen, Jung-Ruthenen, Hutzulen etc. Alle Drangsalierungen und Verfolgungen halfen nichts. Heute, wo die Polen die Fruchtlosigkeit ihrer jahrhundertlangen Verfolgungen einsehen, geben sie den Bestand einer 7 Millionen umfassenden ukrainischen Minorität in ihrem Staate zu und gehen ernstlich daran, die kulturellen Forderungen der Ukrainer in Polen zu befriedigen.

Auch Rumänien, welches mit der jetzt im Zuge befindlichen unrichtigen Volkszählung den Nachweis des Nichtbestandes des ukrainischen (ruthenischen) Volkes in Rumänien erbringen will, wird den Weg, den die Russen und Polen bezüglich der Ukrainer betreten haben, gehen müssen, weil das Nationalbewusstsein im ukrainischen Sprachgebiete gerade wegen der Drangsalierungen nie so gross war, wie jetzt.

Wir Ukrainer in Rumänien gehen den Leidensweg der deutschen Südtiroler in Italien.

Ebenso wie in Italien das kulturelle und wirtschaftliche Leben der Deutschen in Südtirol unterbunden wurde und die dortigen Deutschen staatlicherseits de origine zu Italienern erklärt wurden, werden in Rumänien nach der gleichen Methode die Ukrainer behandelt.

Alle, selbst die schärfsten Massnahmen gegen ein andersprachiges Volk sind jedoch vergebens, da der Nationalismus, der im Weltkriege die grösste Nahrung erhielt, vorherrschend ist und die einmal in die Welt geworfene Minderheitsschutzbe-

stimmungen, wenn auch langsam und im schweren Kampfe sich werden durchsetzen müssen.

Es kann keine, selbst die ungerechtest durchgeführte Volkszählung den sprachlichen und etnischen Unterschied der Völker auslöschen. Jeder, der offene Augen hat und sehen will, wird den Unterschied erkennen müssen. Auch wird der Völkerbund gezwungen sein, sich mit der Frage der Minoritäten und mit deren Schutze ernstlich zu beschäftigen.

Die in Genf alljährlich tagenden Minoritätenkongresse, die auf loyaler Basis der Staatszugehörigkeit aufgebaut sind, müssen mit der Zeit ihre Forderungen durchsetzen, weil sie gerecht sind und sich die Welt und kein Staat für die Dauer gerechten Forderungen verschliessen kann.

Wir Ukrainer sehen daher frohen Mutes unserer Zukunft entgegen, wohl wissend, dass die Zeit und die fortschreitende Demokratie, ebenso wie für die anderen unterdrückten Völker, auch für uns arbeitet.

Condiţiunile împăcărei sufletelor.

De: **Veridicus.**

E bolnav sufletul omului de astăzi, boala retragerei şi a urei: aceasta este o astfel de constatare, care cu greu va afla contrazicere din vr'o parte. Se înţelege, e vorba numai de sufletul colectiv al omului, pentrucă vor fi singuratici în număr mare, cari s'au ştiut apăra de pustiirea molipsitoare a acestei boale; e evident, dacă ne gândim la acele organizaţii internaţionale, ca de exemplu Societatea Naţiunilor, Uniunea Ligelor Popoarelor, International Law Society, Congresele Paneuropei, Congresele Minorităţilor Naţionale etc., a căror membrii duc o luptă continuă contra oricărui fel de ură, ba mergând şi mai departe, îndeplinesc o muncă creatoare pozitivă pentru înfăptuirea iubirei şi păcii între oameni şi popoare, în contactul dintre unul şi altul. Dar fiindcă, durere, sunt încă mulţi, cari nu sunt degajaţi de preocupări naţionaliste, religioase şi sociale, deci de astfel de simţăminte, cari în cazuri date se prefac uşor în ură; ba mai sunt în număr abundent şi de aceia, cari sunt purtătorii de

cuvânt şi părtaşii celei mai desfrânate agitaţii contra rassei, religiei şi clasei, — e necesar deci să ne ocupăm cât mai mult cu chestiunea, cum s'ar putea vindeca marea boală a sufletului omenesc, pustiind germenele urei din inima omului, mai ales din inimile acelora, pe cari porunca istoriei i-a constrâns — ca membrii ai diferitelor naţiuni şi confesiuni, ca moştenitori divergenţi ai tradiţiilor şi culturilor, — să trăiască laolaltă în cuprinsul aceluiaş Stat. Să încercăm deci a constata principiile, cari au influinţă hotărîtoare asupra popoarelor majoritare şi minoritare şi cari şi în praxă ar asigura traiul comun paşnic, în Stat şi în societate.

Să constatăm, deci, înainte de toate, că ura e un rudiment străvechiu al omului, care se află asemenea şi în lumea animalelor, şi al cărui fundament nu e altceva, *decât forma diferită a unui om sau grup de oameni faţă de ceilalţi.* Omul primitiv şi astăzi urăşte instinctiv pe deaproapele său, chiar dacă acesta nici nu l-ar fi atacat; chiar dacă nici nu l-ar fi văzut până acum, ci numai pentrucă acela e altfel, decât el; pentrucă alta e prezenţa externă, altul e portul şi purtarea, alta e situaţia socială, alta e limba, alta e confesiunea, ori alta e naţionalitatea. Omul, care stă pe o treaptă culturală mai mică sau mai mare, chiar şi dacă ar putea înfrânge în sine această simţire cu putere elementară, cel puţin prin simţămintele naturale pasive, se poartă cu neîncredere şi suspiţionare, cu dispreţ şi desconsiderare faţă de deaproapele său, care e altcum, decât el. Să amintim numai poporul grec, cu o cultură înaltă, care numia barbar, sau gângav pe fiecare străin, care vorbia într'o limbă, ce n'o înţelegea. Dar cu ce a păcătuit acel străin faţă de dânsul? Numai cu atâta, fiindcă a fost altfel decât el, însă şi prin acest fapt, independent de voinţa sa proprie, îşi atrăgea contra sa ironia şi dispreţul, ce se reoglinda în acea denumire. Firește, nici străinul n'a rămas dator cu acelaş simţământ — căci în fine şi el a fost om — şi din dispreţul reciproc, s'a format repede şi uşor ura reciprocă, încă înainte de a se ivi între dânşii vre-o divergenţă de interese. Dupăce prin contactul mai des, în mod natural s'a produs şi divergenţa de interese, focul urei imediat a isbucnit în flacări; din simţămintele răutăcioase s'au ivit acţiuni şi mai răutăcioase; a isbucnit, dacă a fost vorba de singuratici, răsboirea; dacă era vorba de popoare, răsboiul, care dintre toate dezastrele, e cel mai mare dezastru pentru omenire.

Astăzi deja, prin perfecţionarea în măsură de necrezut a mijloacelor de comunicaţie şi circulaţie, în multe privinţe s'au nivelat deosebirile dintre oameni şi popoare şi totuş cu durere trebue să vedem, că mai ales deosebirea de limbă, care poate a fost prima, ce a cauzat simţământul duşmănos dintre oameni, tot cu acelaş efect fatal funcţionează în suflete şi astăzi. Sunetele necunoscute şi cuvintele neînţelese, ca primă impresie şi astăzi produc în massa oamenilor, ironie dispreţuitoare, a cărei ecou nu poate fi altul, decât simţământul urei înverşunate. Căci doară ceeace un om singuratic timbrează cu ironie şi dispreţ, acelaş lucru e pentru celălalt comoara cea mai temută, şi valoarea cea mai scumpă: limba maternă, fără de care omul nici nu e om, căci fără de ea nu-şi poate pronunţa nici o gândire, ori simţire într'un mod demn omenesc; cel mult prin articulaţii sau gesturi animalice va arăta, că simte bucurie sau durere, că-i place sau displace ceva; căci fără de limba maternă îşi perde legăturile cu aceia, cari s'au născut într'o soarte comună, cu părinţii şi fraţii şi cu toţi, cari vorbesc aceeaş limbă, ca dânsul, cu întreaga sa naţiune. Dar dacă înstrăinarea silită faţă de limba mea maternă, din partea celor cu alte buze, se va transforma, din sferele pasive ale simţămintelor, în acţionarea unor fapte duşmănoase şi se va sili să suprime aceasta, ştergând cu ea deodată din amintirea mea comorile moştenite ale culturei mele milenare; toate acele măreţii şi frumseţi, pe cari geniile poporului meu le-au creat nu numai pentru naţiunea lor proprie, ci pentru îmbogăţirea tezaurului spiritual ale omenirei întregi, şi laolaltă cu amintirile trecutului se sileşte a nimici speranţele viitorului; tot ce geniile poporului meu au fixat ca viaţă şi muncă pentru naţiune pe seama nevăzutului şirag lung al generaţiilor următoare, — ce amărăciune incomparabilă îmi va stoarce în suflet astfel de încercări, chiar dacă m'aş sili să depărtez dela mine spiritul urei!

Nu, această amărăciune nu se poate înfrânge, ba mai mult, nici nu e permis, pentrucă atunci ar înceta orice rezistenţă contra încercărilor de desnaţionalizare, ceeace ar însemna nimicirea numeroaselor bunuri culturale şi morale, nu numai pentru o naţiune, ci pentru paguba enormă a întregei omeniri. In schimb, isvorul acestor fel de tendinţe de suprimare, dupăcum am văzut, e necunoaşterea limbei şi a culturei respective. Ce e deci mai la îndemână, când voim să îndrumăm cele două

părți contrare la înțelegere reciprocă, decât faptul, *că să învețe limba și cultura fiecăruia*, pentrucă atunci vor cunoaște, că pe lângă toate trăsăturile individuale caracteristice, fiecare cultură câtă comoară omenească comună conține într'ânsa, care deopotrivă e potrivită să servească cu succes fericirea tuturora. Nu de geaba zice un vechiu proverb, că omul în câte limbi vorbește, atâția oameni valorează. Aceasta nu însemnează numai atât; cu cât mai multe limbi vorbește omul, cu atât mai ușor se poate plasa în viață, pentrucă e independent de frontierele țărilor și a deosebirilor de limbă. Afară de acest punct de vedere utilitar, proverbul acesta mai are și o adâncă relație morală: adecă limba e cheia, care deschide drumul către lumea sufletească a omului, deci în înțeles mai înalt luat, spre cunoașterea omului. Prin cunoașterea unei limbi, și în legătură cu aceasta se înțelege și cultura, deci și eu, așa zicând, mă transform într'un astfel de om, care păstrându-mi pe deplin cultura proprie, în care m'am născut, sunt părtaș totodată al unei astfel de culturi, care până acum mi-a fost străină, deci în urma naturei mele omenești străvechi, mi-e antipatică, chiar odioasă; în consecință mă îmbogățesc cu două comori omenești spirituale, pentrucă pricep sufletul celuilalt om, întocmai ca pe al meu. Prin aceasta devine deci, posibilă înainte de toate, în mine însumi, părăsirea și împăcarea acelui contrast natural, care există între mine și deaproapele meu, pe care l'am simțit străin, pentrucă nu i am cunoscut limba. Și dacă vre-odată voi unifica în mine însumi individualitatea mea și a deaproapelui meu, atunci va dispărea dela sine simțământul meu de ură față de străin, pentrucă atunci respectivul nici nu-mi mai este străin, căci doară acel străin a devenit intimul inimei mele, el și eu — amândoi suntem una. Deci îmi voi iubi, dupăcum nici n'aș putea face altcum, națiunea mea proprie, dar nu voi urî nici națiunea altora, și aceasta încă nu o pot face altcum, pentrucă acum și cealaltă cultură e o parte a individualității mele. Și acesta e adevăratul, idealul naționalism: să dovedesc o înțelegere nu numai față de individualitatea mea, ci și față de a altei națiuni, să-mi ador cultura proprie, și să o prețuesc și pe a altora, prin urmare să n'o disprețuesc sau să o urăsc.

Astfel am ajuns la condiția primă și cea mai importantă a împăcării sufletelor: trebue să învățăm limba fiecăruia și să cunoaștem cultura fiecăruia, pentrucă soarta ne-a hărăzit un trai

laolaltă, pe acelaş pământ, şi în hotarele aceluiaş Stat. Prin această colaborare rodnică, ni-se desfăşoară în faţă drumurile nevăzute ale culturei, pentrucă în atmosfera încrederei reciproce, ne cade bine a lucra mână în mână. Va deveni posibilă recunoaşterea, că astfel instruăm massele poporului la muncă înţelegătoare şi trai paşnic laolaltă, căci se înţelege, massele nu pot învăţa limba fiecăruia atât de uşor, ca membrii clasei intelectuale. Acum vom putea explica poporului, că limba diferită nu înseamnă totodată deosebire omenească, pentrucă limba e numai un mijloc de exprimare a gândirilor şi sentimentelor; un mijloc, care l-a creat înţelepciunea dumnezeească în diferite feluri, tocmai ca oricare capabilitate şi însuşire omenească, tocmai ca cugetările şi sentimentele însăşi. Şi una e o taină tot atât de sfântă şi inviolabilă a omului, ca şi cealaltă. Cui i-ar mai veni astăzi în minte, de exemplu, să afirme, că fiecare are dreptul să se amestece — chiar şi Statul -- în convingerea religioasă a omului? Nu e cea mai intimă relaţie a omului credinţa sa către Dumnezeu, care nu permite din partea nimănui nici un fel de amestec? Dar tot atât de puţin pot suferi amestecul referitor la limba, în care să vorbesc şi în ce cultură să-mi instruez copiii. Cea dintâiu e o însuşire tot atât de neînstrăinată a sufletului meu, ca şi cealaltă, şi nu se poate schimba şi apropria cu nici un preţ. Aceasta trebue să o explicăm oamenilor şi la strigătul sonor al cuvintelor dreptăţii, trebue să se dărâme zidurile cetăţii ierichonice ale intoleranţei religioase şi naţionale.

Că aceasta e posibil, ne învaţă istoria. Pentrucă n'a fost totdeauna un lucru firesc, ceeace a devenit cu timpul, şi ceeace numim toleranţă religioasă. Cândva tocmai deosebirea confesională a fost acea putere fatală, care — în contrazicere cu tot spiritul religios adevărat — a bătut icul între aceia, pe cari Dumnezeu i a destinat să trăiască laolaltă în bunăînţelegere paşnică. Deja prin secolul al 17-lea încă a fost răspândită concepţia nenorocită, — că *într'o* ţară *un fel* de religie trebue să fie, — ceeace au exprimat astfel: cuius regio, eius religio. Această concepţie nenorocită a fost principiul conducător al războiului mondial din numitul secol, — al războiului de 30 ani, — care aproximativ a cauzat tot atâtea suferinţe Europei de atunci, precum a cauzat omenimei din zilele noastre, războiul mondial de 4 ani şi un sfert. Şi acest război a avut un motiv conducător similar, pe care l-am putea, după exemplul celui de sus, exprima

astfel: cuius regio, eius natio, — adică: *într'o* ţară, trebue să fie *un fel* de naţiune. Dar dupăcum Europa a trecut peste preocupările religioase, tot astfel trebue să treacă şi peste preocupările naţionaliste. Precum oamenii de diferite confesiuni pot lucra laolaltă în deplină înţelegere frăţească, pentru înflorirea patriei lor comune, tot astfel pot lucra laolaltă, pentru acelaş scop, şi cetăţenii de diferite naţionalităţi. Se înţelege însă, că prima condiţie naturală a acestei posibilităţi este, să dăm, pentru munca edificatoare, ocaziune şi libertate fiecăruia, fără deosebire, pe întreg terenul larg al activităţii omeneşti, pe toate liniile culturale şi economice, chiar şi în forul vieţii publice, ca să devină vizibil acel adevăr, că trebue numai ales omul, pe care teren poate crea un lucru folositor spre binele tuturora, şi nu luarea în considerare a religiei, limbei sau naţionalităţii. Această concepţie trebue să pătrundă legile ţării: legile trebuesc construite astfel, ca prin acordarea celei mai largi libertăţi, să se dea posibilitate desvoltării neţărmurite puterii morale, culturale şi economice.

Dar aceasta încă nu e deajuns. S'ar putea adecă crede, că codurile legilor e icoana adevărată a spiritului public al unei ţări: dacă legile oglindesc deplina toleranţă religioasă şi naţională, într'adevăr acea ţară trebue să fie pătrunsă de un spirit tolerant. Durere, aceasta nu e tocmai astfel, şi într'asta consistă isvorul celor mai mari nevoi. Pentrucă înzadar strălucesc în paginile codurilor cele mai frumoase principii: dacă acele principii nu izvoresc din cugetarea poporului, legea rămâne numai o graţie scrisă. Totul depinde dela felul, cum ştiu să aplice legile, cei ce sunt împuterniciţi cu această aplicare. Organele executive însă au ieşit din copiii poporului, cari vor rezolva aplicarea acestor legi în spiritul poporului, din care au ieşit. Chiar şi erorile legei proaste se pot calma în decursul executării, cu atât mai mult se poate eluda ori strica tocmai legile cele mai bune.

Ceeace voim să discutăm aici, e atât de important, încât e necesar să luminăm chestia prin un exemplu. Mai ales cu asprime isbitoare se arată contrastul între principii şi înfăptuirea lor. Dacă vom trece cu vederea acele pretenţii, pe cari le accentuiază minorităţile din Europa întreagă, putem declara, că Constituţia patriei noastre, a României, e o astfel de alcătuire legislativă, la felul căreia ceva mai frumos şi mai perfect, nici nu putem dori, pentrucă în această legislaţie e asigurată deplina

libertate a cetăţeanului şi egala împărtăşire la drepturi şi datorinţe, în toată privinţa vieţii individuale şi publice, lipsind din aceste legi orice restricţie, care ar împiedica, pe orice teren, fericirea oricăror ranguri de locuitori.

E asigurată, între altele, deplina libertate a învăţământului, va să zică fiecare se poate folosi la fel de instituţiile culturale ale ţării, ca să se poată pregăti cum se cade, pentru cariera vieţii şi lipseşte acea dispozitie restrictivă, — care schimonoseşte trecutul glorios de corpus juris al fostei noastre patrii Ungaria — numerus clausus, numită ruşine culturală. Faţă de acestea, care e trista realitate? Aceea, că în Universităţile din România zi de zi se împuţinează elevii aparţinători minorităţii evreeşti, deoarece — dupăcum vedem din ştirile ziarelor — în fiecare zi sunt aranjate prigoniri contra lor din partea tovarăşilor lor, aparţinători naţiunei române majoritare, cari bătându-i crunt, îi aruncă din şcolile superioare. Dar pentru aceasta nu e de vină tinerimea, uşor de sedus, pe care tot astfel am putea-o îndruma la purtare paşnică şi de camarad, ci sunt vinovaţi aceia, cari ar fi chemaţi să îndeplinească principiile umanitare şi juste ale legilor din Constituţie. Că aceasta nu o fac, ne arată faptul, că tocmai la membrii clasei intelectuale lipseşte acel spirit înţelegător, care e cel mai sigur credit şi condiţia cea mai neînlăturabilă pentru împăcarea sufletelor. Totalitatea poporului trebue ridicată deci, prin o muncă lămuritoare neîntreruptă, la acel grad de recunoaştere, ca să vadă: *că numai toleranţa reciprocă şi sentimentul omului-frate poate asigura bunăstarea, progresul şi înflorirea ţării.* Atunci cuvântul agitatorilor fără suflet şi al apostolilor urei, nu va mai afla rezonanţă nici în sufletul tinerimei.

Dar aici sunt interesele economice contrare, ca factor adevărat al spargerei păcii. Mijloacele de trai şi vieţuirea, sunt punctele de vedere, cari în ultima analiză îi pune pe oameni faţă în faţă. Da, e adevărat, îi pune pe oameni faţă în faţă şi cel mult chiar şi clasele sociale, însă nu naţiunile şi confesiunile. Concurenţa economică are înţeles, ba e chiar justificată în viaţa indivizilor şi a claselor, pentruca fiecare prin încordarea întregei puteri, să participe la producţie şi la muncă, servind astfel nu numai interesele proprii şi familiare, ci şi interesele vitale ale ţării. Dar n'are înţeles, ci e deadreptul păgubitoare concurenţa economică între naţiuni şi confesiuni, între naţiunea majoritară şi naţiunea minoritară, căci şi dacă i-ar succede uneia

să întreacă pe cealaltă, nu s'ar bucura mult timp de succesul acesta, pentrucă după legile vieţii economice, supragreutatea ajunsă de o parte, va produce pe partea cealaltă o astfel de reacţie, care va sgudui echilibrul economic al întregei ţări, şi prin aceasta se ruinează suprafaţa economică generală. Dar încă reacţia sentimentală, care isbucneşte din împărţirea neegală a avantajelor! Căci doară cunoaştem din istoria luptelor sociale pagubele, ce au isbucnit în urma tratamentului neegal al claselor sociale, aducând atâtea suferinţe asupra întregei societăţi omeneşti: răscoalele ţărăneşti, revoltele cetăţeneşti şi muncitoreşti şi mai nou răsturnările comuniste. Şi cunoaştem din istoria luptelor politice primejdiile, cari le-a cauzat năzuinţa nejustificată a singuraticelor state de a ajunge la supragreutate economică: lungul şirag al războaielor sângeroase din Europa şi colonii, în definitiv au isbucnit numai în urma forţării reacţiei intereselor economice. Mai aceasta ar lipsi, ca şi între frontierele singuraticelor ţări să se producă, meşteşugit, astfel de lupte economice între diferitele grupuri de popoare: o astfel de tendinţă cu siguranţă va săpa ţării respective mormântul buneistări şi a liniştei.

Cine doreşte, deci, să servească sincer patria sa, ba chiar interesele adevărate ale naţiunei şi confesiunei sale, să se ferească a da ajutor la producerea astorfel de reacţii economice, între numitele grupuri, pentrucă prin aceasta tocmai acelei comunităţi îi va cauza cea mai mare pagubă, a cărei interese voieşte să le servească. Fiecare să se silească a se deplasa economiceşte în acea comunitate de interese, care în mod firesc e dată pe seama sa, în urma ocupaţiei şi a chemării vieţii sale: aici va afla scutul cel mai sigur al intereselor economice proprii, şi astfel va netezi în mod firesc reacţia ce s'ar ivi, prin care fapt serveşte totodată cât se poate de bine şi împăcarea generală a sufletelor. Pentrucă viaţa economică de fapt nu cunoaşte puncte de vedere nici naţionale, nici confesionale, ci numai puncte de vedere individuale şi profesionale şi acestea sunt supuse unui fel de legi, fără deosebire de naţionalitate sau confesiune. *In comunitatea intereselor economice, pot lucra laolaltă în pace membrii oricărei naţiuni sau confesiuni şi de aceea de fapt trebue să ne silim a înfiinţa astfel de comunităţi de interese cât se poate de multe:* şi aceasta e un mod al împăcării sufletelor, pentrucă şi aceasta dă ocazie la cunoaşterea mai

deaproape a fiecăruia, desfăcând reciproc acoperemântul întunecat al străinismului.

Recapitulând deci cele zise, dintr'o privire fugitivă încă putem constata, că pentru înfrângerea sentimentelor dușmănoase dintre grupurile de popoare, menite să trăiască laolaltă, sunt potrivite mai ales următoarele trei mijloace: *cunoașterea cât mai perfectă a limbei și culturei fiecăruia; înființarea comunităților de interese economice în număr cât mai mare, în mijlocul grupurilor de popoare și în sfârșit adăparea sufletului poporului cu toleranța religioasă și națională și cu ideile universale ale iubirei de oameni.* Această legătură întreită nu se bălțește nici odată. A toarce aceste fire întreite, e cea mai frumoasă misiune.

Welche Eingaben gelangten bisher zum Völkerbund bezüglich der ungarischen Minderheiten?

(Fortsetzung.)

18. Die Eingabe der siebenbürgischen ungarischen Kirchenfürsten.

Die siebenbürgischen ungarischen Kirchengemeinden als auch Vorsteher der römisch-katholischen, reformierten und unitarischen Kirchen (Graf Gustav Mailáth römisch-katholischer Bischof, Karl Nagy reformierter Bischof und Josef Ferencz unitarischer Bischof, die Curatoren der reformierten und unitarischen Kirchendiözesen und der Präsident des römisch-katholischen Status) überreichten am 6. Mai 1925 dem Generalsekretär des Völkerbundes eine Eingabe, worin sie nachweisen, dass der über den nicht öffentlichen Unterricht eingereichte rumänische Gesetzentwurf in mehreren Punkten den Bestimmungen des Minderheitsvertrages widerspricht und verlangen dagegen die Hilfe des Völkerbundes. Sie schlossen ihrer Eingabe den Text des fraglichen Gesetzentwurfes in französischer Übersetzung bei. Diese Eingabe wurde in Anbetracht der Dringlichkeit der

Frage, durch den Generalsekretär des Völkerbundes sofort den Mitgliedern des Völkerbundrates mitgeteilt, ohne die Antwort der rumänischen Regierung abzuwarten. (C. 299. 1925. I. v. 30. Mai 1925.)

Am 4. Juni 1925 richtete der Berner rumänische Gesandte Comnène, der der ständige Delegierte der rumänischen Regierung bei dem Völkerbunde ist, einen Brief an den Generalsekretär des Völkerbundes, welcher Brief als provisorische Antwort zu betrachten ist. In diesem Brief verwahrt er sich zunächst gegenüben dem Ton der Eingabe und weist nach, dass das rumänische Volk gegenüber anderen Konfessionen stets duldsam war und betont, dass der Text des der Eingabe beigeschlossenen Gesetzentwurfes kein endgültiger sei. Er schliesst seinen Brief auch den Motivenbericht des Gesetzentwurfes an, welcher sich ausführlich mit dem früheren ungarischen Unterrichtswesen und besonders mit dem Apponyi'schen Schulgesetz beschäftigt; ausserdem fügt er noch andere Dokumente bei.

Der Brief Comnène's (samt den Motivenbericht zum Gesetzentwurfe) und die kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs wurden den Mitgliedern des Völkerbundrates bekanntgegeben. (C. 337. 1925 I. Genève, am 8. Juni 1925.)

D e endgiltige Antwort der rumänischen Regierung überreichte ebenfalls der Berner Gesandte N. P. Comnène am 18. Juni 1925 (No. 1067) worin er die einzelnen Behauptungen der Eingabe nach der Reihe zu widerlegen versucht. Ausserdem versucht er mittels ausführlicher Daten nachzuweisen, dass die Lage der Minderheiten, insbesondere aber die der ungarischen Minderheit, in Rumänien eine glänzende ist, da sie heute mehr Schulen haben, als unter dem früheren Regime, weiterhin, dass die Minderheitskirchen eine jährliche Subvention von 50 Millionen Lei vom rumänischen Staate erhalten und betont letztens, dass die Unterzeichner der Eingabe nicht die Gefühle jenes Volkes repräsentieren können, dessen berufene Führer zu sein, sie von sich behaupten.

Diese Antwort, ohne den beigefügten Anhängen, versehen mit den kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs, wurde in einer französischen Ausgabe vervielfältigt den Mitgliedern des Völkerbundrates mitgeteilt (26. Juni 1925 C. 379. I—41/44737/1481): „Protection des Minorités en Roumanie. Réponse du Gouvernement roumain à la pétition des Églises Réformée, Unitaire

et Catholique de Transylvanie au sujet du projet de loi roumain sur l'enseignement privé."

Im Namen der siebenbürgischen Minderheitskirchen überreichten dem Völkerbundrate am 15. September 1925 Prälat Domherr Dr. Andreas Balázs und der Klausenburger Universitätsprofessor a. D. Dr. Arthur Balogh, auf Weisung der siebenbürgischen römisch katholischen, reformierten und unitarischen Kirchen eine Nachtragsnote: „Mémoire supplémentaire à la petition adressée par les Représentants légaux des Eglises minoritaires hongroises catholique roumaine, réformée (calviniste) et unitaire en Transylvanie au Conseil de la Société des Nations au sujet du Projet de loi concernant l'enseignement privé. Genève 1925." (No. 8⁰ 103 Seiten). Die Eingabe ist datiert vom 12. August 1925 in Klausenburg und wurde von den drei Bischöfen der ungarischen Kirchen, von den Curatoren und vom Präsidenten des römisch-katholischen Status unterzeichnet. Die Eingabe behandelt in 3 Hauptteilen, mit einem reichen Tatsachenmaterial versehen, in klarer und tiefschürfender Logik die Frage: 1. Die Umstände, die die Eingabe vom 6. Mai und die jetzige Eingabe veranlassten. 2. Die Geschichte und rechtliche Stellung der Schulen; die Behandlung der Schulfrage nach dem Imperiumwechsel und seit dem Regime der Liberalenpartei. 3. Die eingehende Darstellung des Gesetzentwurfes zur Regelung des privaten Minderheitswesens im Lichte des Pariser Minderheitsvertrages, mit einem Anhang von 36 Tabellen.

Diese Eingabe wurde in Anbetracht dessen, dass auch die Originalausgabe als dringlich behandelt wurde, ohne Abwartung der Antwort der rumänischen Regierung, versehen mit den kurzen Vorbemerkungen des Generalsekretärs, den Mitgliedern des Völkerbundrates mitgeteilt (am 23. September 1925) C. 555. 1925 I. „Protection des Minorités en Roumanie. Mémoire supplémentaire à la pétition des Églises Réformée Unitaire et Catholique de Transylvanie au sujet du projet de loi roumain sur l'enseignement privé." Auf diese Nachtragseingabe antwortete im Namen der rumänischen Regierung der Berner rumänische Gesandte N. P. Comnène am 1. Dezember 1925 in einer sehr ausführlichen und mit reichem Material versehenen Note: „Protection des Minorités en Roumanie. Observation du Gouvernement Roumaine. C. 738. 1925 I. 41/48067/1481. Genève am 3. Dezember 1925. No. 8⁰ 163 Seiten.

19. Die Zuständigkeit der tschechoslovakischen Ungarn. Die ungarischen Abgeordneten des tschechoslovakischen Abgeordnetenhauses (Josef Szent-Iványi, Ludwig Körmendy-Ékes, Koloman Füssy, Johann Jablonicky, Eugen Lelley, Viktor Palkovich, Andreas Korláth) überreichten im April 1925, datiert in Prag, dem Völkerbundrate eine Eingabe („La question de la Nationalité sur la base de l'indigénat et la Minorité hongroise en Tchecoslovaquie, Genève Imprimerie Sonor, 1925, 34 Seiten), worin sie unter Hinweis auf den Unterschied bezüglich der Zuständigkeitsfrage zwischen den Bestimmungen des Trianoner Friedensvertrages und des Saint Germainer Minderheitsvertrages den Völkerbundrat ersuchen, er möge feststellen, nach welchem Vertrag die Staatsbürgerschaft tschechoslovakischer Einwohner und gewesener ungarischer Staatsbürger, deren Wohnort oder Zuständigkeit am Gebiete der tschechoslovakischen Regierung noch vor dem 1. Jänner 1910 herrührt, festzustellen sei. Auch für den Fall, dass nicht der § 3 des Saint-Germainer Vertrages, sondern der § 62 des Trianoner Vertrages in Anwendung kommen musste, wird festgestellt, dass das Vorgehen der tschechoslovakischen Regierung gegenüber alljenen gewesenen ungarischen Staatsbürgern, die im Sinne des § 62 des Trianoner Friedensvertrages als tschechoslovakische Staatsbürger zu betrachten sind, ungesetzlich und vertragswidrig ist.

Die Eingabe wurde zwecks Beantwortung der tschechoslovakischen Regierung ausgefolgt. Diese Eingabe wurde durch die tschechoslovakische Regierung am 2. Dezember 1925 ausführlich beantwortet: „Protection des Minorités en Tchecoslovaquie. Petition de quelques députés de race hongroise au Parlement tchecoslovaque au sujet de la question de la nationalité." C. 788. 1925 I. Genève, le 10 décembre 1925. No. 8° 21 Seiten.)

(Fortsetzung folgt.)

Europäische Pressestimmen

über die am 24. April 1927. vorgenommene rumänische Volkszählung.

Das Blatt **„Freiburger Nachrichten"** schreibt vom 2. Mai 1927 unter dem Titel: *Eine «Volkszählung» in Rumänien»* Folgendes: Am 24. April wurde in Rumänien eine „Volkszählung" durchgeführt, die einzig in der Geschichte der Volkszählungen dastehen wird, weil sie keine Rubrik über die Muttersprache enthält, sondern nach „völkischer Abstammung" frägt. Der Kommissär erhielt dabei das Recht, die Angaben über diese Abstammung mit Glossen zu versehen, falls er dies für nötig erachte. Solche Randbemerkungen werden dann im statistischen Amt „überprüft" und korrigiert, d. h. es wird nicht die jetzige Volksangehörigkeit verzeichnet, und das statistische Amt wird die völkische Abstammung selbst bestimmen. Da die Formulare nicht von den Einwohnern selbst, sondern von der Kommission in rumänischer Sprache ausgefüllt werden, hat der rumänisch nicht verstehende Gezählte nicht einmal die Möglichkeit zu kontrollieren, ob der Kommissär die Daten nach seiner Angabe einträgt oder nicht. Das Ziel dabei ist, im Ausland falsche Angaben über die Zahl der Minderheiten zu verbreiten.

„L'Oeuvre" schreibt vom 3. Mai 1927 unter dem Titel *Comment la Roumanie va faire son «recensement.»* La Roumanie est en train de préparer le recensement de sa population — le premier depuis la guerre. Il est destiné à fournir des données statistiques sur les forces nouvelles de la grande Roumanie. Aussi ce recensement se fera-t-il dans un cadre très étendu. Par cadre, on doit surtout entendre l'armée des commissaires qui seront chargés du recensement et qui ont reçu du gouvernement de Bucarest des instructions très précises et pour le moins curieuses. C'est ainsi que les bulletins de recensement seront rédigés uniquement en langue roumaine, langue qu'une grande partie de la population (les juifs, les Bulgares, les Hongrois, les Bessarabiens et autres nationalités de la grande Roumanie) ne comprend pas. Ainsi les commissaires pourront remplir les bulletins à leur gré et fournir à la statistique mondiale des documents que les intéressés ne seront jamais à même de démentir C'est ainsi, d'autre part, que les commissaires ne poseront pas

de questions concernant „la langue maternelle". Par contre, on posera des questions aux intéressés concernant „l'origine ethnique", question très vague que les commissaires pourront interpréter à leur gré et que les paysans hongrois ou bulgares ne pourront jamais contrôler. D'ailleurs, pour que l'on ne se méprenne pas sur la valeur de cette question, M. Bucsanu, sous-secrétaire d'Etat pour les minorités, s'est empressé de préciser que, pour statuer sur l'origine ethnique d'un sujet de la grande Roumanie, les autorités auront le droit de contrôler et de mettre en doute les déclarations qui seront faites à ce sujet. Ainsi, si un habitant de la Pruth ou de la Maros a la fantaisie de se déclarer d'origine bessarabienne ou hongroise, les commissaires auront le droit de mettre en doute la véracité de ces déclarations et de transformer l'origine ethnique en origine ethnique roumaine, par exemple. Le cas de juifs est encore plus intéressant. Il est convenu, en effet, que, si un juif se déclare roumain, il sera enregistré comme tel et augmentera ainsi le nombre des citoyens de la grande Roumanie. Par contre, si sa langue maternelle est la langue hongroise ou bulgare, il ne sera pas considéré comme membre de ces nationalités ethniques. Il sera compté comme juif, pour éviter d'augmenter le nombre des autres nationalités de la grande Roumanie.

C'est d'ailleurs le seul souci qui présidera à ce travail de recensement inattendu.

Das Blatt **„Vorwärts"** schreibt vom 10. Mai 1927 unter dem Titel *«Vorbereitung einer Riesenschiebung. Wie Gross-Romänien eine Bevölkerungszählung inszeniert»*. Rumänien bereitet jetzt — zum ersten Male seit dem Weltkriege — eine Zählung seiner Bevölkerung vor. Man stellt eine grosse Armee von Zählern auf und versieht sie von Bukarest aus mit genauen Instruktionen. Das Pariser „Oeuvre" weiss einige kennzeichnende Details über die Instruktionen mitzuteilen. Das kennzeichnendste ist wohl, dass die Fragebogen ausschliesslich in rumänischer Sprache aufgesetzt sind, die ein grosser Teil der Bevölkerung (Deutsche, Bulgaren, Ungarn, Bessarabier und andere Minderheiten Gross-Rumäniens) nicht, oder nur mangelhaft versteht. So werden also die Zähler die Fragebogen nach Belieben ausfüllen können und der Weltstatistik „Dokumente" liefern, die die interessierten Bevölkerungsteile nicht einmal imstande sein werden zu dementieren. So werden die Zähler fer-

ner nicht gezwungen sein, die Frage nach der „Muttersprache" der Bevölkerung zu stellen. Dafür wird man aber sie über ihre „nationale Abstammung" befragen, eine sehr dehnbare Frage, der die Regierungskommissäre eine beliebige Deutung geben werden, die die ungarischen oder bulgarischen Bauern niemals imstande sein werden zu kontrollieren. Den Wert dieser Rubrik über die „nationale Abstammung" kann man übrigens danach beurteilen, dass Herr Bucsanu, Unterstaatssekretär für die Minderheiten, ausdrücklich feststellt, dass im Interesse der Klarlegung der nationalen Abstammung eines Staatsangehörigen Gross-Rumäniens die Behörden das Recht haben werden, die ihnen über diese Fragen gemachten Erklärungen nachzuprüfen und sie sogar in Zweifel zu ziehen. Wird also ein Einwohner Bessarabiens sich herausnehmen, sich als Bessarabier zu deklarieren, oder ein am Maroschflusse Wohnender als Ungar, so werden die Regierungskommissäre das Recht haben, die Wahrheit dieser Auskünfte anzuzweifeln und die angegebene nationale Abstammung z. B. in eine rumänische zu verwandeln. Noch interessanter ist das Verfahren mit den Juden. Erklärt sich ein Jude als Rumäne, so wird er ohne weiteres als solcher registriert und vermehrt also die Zahl der Rumänen Gross-Rumäniens. Ist aber seine Muttersprache ungarisch, bulgarisch usw., so wird er nicht als Mitglied einer dieser nationalen Gruppen gezählt. Er wird als Jude registriert, nur um nicht die Zahl der anderen Minoritäten Gross-Rumäniens zu vergrössern.

Letzteres ist übrigens, fügt die „Oeuvre" hinzu, denn auch die einzige Sorge, die diese Arbeit der Bevölkerungszählung beherrscht.

Die **„Rorschacher Zeitung"** schreibt vom 13 Mai 1927 unter dem Titel *«Rumänien. Journalisten vor dem Kriegsgericht.»* Folgendes: Die rumänische Zeitung „Cuvântul" greift die Regierung an, weil sie zwei Klausenburger Journalisten vor Kriegsgericht stellen liess. Die zwei Journalisten haben nämlich in Aufsätzen die Juden ungarischer Mutterschprache Rumäniens aufgefordert, bei der Volkszählung sich als Ungarn zu bekennen. „Cuvântul" führt aus, dass die Regierung sich lächerlich mache, wenn sie dafür Journalisten vors Kriegsgericht stelle und damit den Ruf Rumäniens beschädige. Die Volkszählung in Rumänien wird auch sonst in einer Weise durchgeführt, dass sie zur Posse geworden ist, da die Volkszählungskommissäre in

der Rubrik „völkische Abstammung" nicht die vom Volke angegebenen Daten eintragen, sondern zu Minderheiten gehörende Personen gegen ihren Willen als Rumänen bezeichnen. Ausserdem sind in verschiedenen Orten Minderheitspersonen mit Strafen bedroht worden, falls sie sich nicht als Rumänen bekennen.

Das Blatt **„Osteuropäische Korrespondenz"** schreibt vom 14 Mai 1927 unter dem Titel «*Volkszählung in Rumänien*»: Ganz unverhofft und ohne jede Vorbereitung wurde vom rumänischen Innenministerium kurz vor Ostern für den ersten orthodoxen Ostertag (24. April) die allgemeine Volkszählung angeordnet. Die Volszählung verfolgt den Zweck, „genau die Zahl der Einwohner und die Zusammensetzung der Bevölkerung im ganzen Reiche zu kennen", und wäre umso mehr zu begrüssen, da sie zum ersten Male nach dem Kriege vorgenommen werden sollte. Leider kann man bereits jetzt sagen, dass diese plötzlich verfügte Volkszählung keine richtige Widerspiegelung der nationalen Verhältnisse des Landes bieten wird und nur dazu bestimmt ist, die Zahl der Minderheiten zu fälschen. Sie wurde auf dem Lande und in den kleinen Städten überall von besonderen amtlichen Organen, ohne Kontrolle der Konskribierten vorgenommen, die ausserdem in den neuen Gebieten die ausschliesslich rumänisch verfassten Fragebogen nicht einmal verstehen konnten. Diese Kommissäre haben, wie man bereits aus Telegrammen an die Zentralbehörden und aus den Zeitungsberichten erfährt, überall zugunsten der herrschenden rumänischen Nation „gezählt". Ausserdem wurde von den Behörden absichtlich die Bezeichnung Muttersprache weggelassen und dafür die Rubrik „Ethnische Abstammung" eingeführt, um auf diese Weise, wie es der Unterstaatssekretär für Minderheiten, Bucsan, den Pressevertretern selbst erklärte, „die entnationalisierten Rumänen" wieder als Rumänen bezeichnen zu können. Seiner Erklärung nach werden die Behörden das Recht haben, alle Aussagen über diese ethnische Abstammung nachzuprüfen und nach Bedarf richtigzustellen. Dieser offizielle Standpunkt ist so bezeichnend, dass wir uns erlauben, ihn in gekürzter Form wiederzugeben:

„Bei uns wird die Staatsbürgerschaft", sagte der Unterstaatssekretär, „mit der Nationalität verwechselt; deshalb wurde statt Nationalität „origina etnică", d. h. ethnische Abstammung, gesetzt. Es wird also jeder genau angeben können, welchem

Volke er entstammt. Dies wurde vor allem deshalb verfügt, weil besonders in den angeschlossenen Gebieten Rumänen entnationalisiert wurden. So sind zum Beispiel in der Bukowina 200.000 Rumänen (?) ukrainisiert worden, trotzdem haben diese aber den rumänischen Charakter und Ursprung behalten. In Siebenbürgen wurden ebenfalls 40 bis 50 rumänische Gemeinden entnationalisiert. Diesen Elementen muss die Möglichkeit gegeben werden, durch Abstreifung alles durch die Fremdherrschaft aufgezwungenen, sich zu ihrem wahren Volkscharakter zu bekennen.

Ebenso verhält es sich auch mit zahlreichen Juden in Siebenbürgen oder in Bessarabien. Sie haben dort entweder die ungarische oder russische Zivilisation und Kultur angenommen und wurden als Ungarn oder Russen betrachtet. Jetzt werden sie die Möglichkeit haben, ihre tatsächliche Volkszugehörigkeit zu bekunden. Was jedoch die Juden im Altreich anbelangt, so sind sie teilweise vollkommen assimiliert.

Im allgemeinen kann jeder Bürger als Abstammung angeben, was er will, aber die Behörden werden überprüfen, ob die Angabe den Tatsachen entspricht oder nicht".

In welcher Weise die Behörden die Freiheit der Volkszählung verstehen, geht daraus hervor, dass die Zeitungen, die über einzelne Rubriken der Statistik, insbesondere über die „ethnische Abstammung" geschrieben haben, zur Verantwortung gezogen wurden. Die Redakteure der Zeitung „Ujság„ und „Ellenzék" in Kolozsvar wurden sogar vor das Kriegsgericht gestellt, da sie die Siebenbürger Juden aufforderten, als ethnische Abstammung die ungarische anzugeben. Privathilfe bei Ausfüllung von Bogen war ebenfalls streng verboten. Infolgedessen darf man sich über die Resultate nicht wundern. Bereits musste der Bukowinaer Abgeordnete Krakalia bei dem Ministerpräsidenten und dem Innenminister dagegen protestieren, dass in den ukrainischen Gebieten der Bukowina alle Ukrainer gegen ihren Willen als Rumänen eingetragen werden. Diese Proteste haben jedoch nicht viel genutzt. Die Missbräuche sind so unglaublich, dass auch das Ausland sofort merken wird, dass rumänische Volkszählung und Wahrheit nichts miteinander zu tun haben.

Das Blatt **„Baseler Nachrichten"** schreibt vom 14—15. Mai 1927 unter dem Titel «*Merkwürdigkeiten einer Volkszählung*» Folgendes: Die Redakteuren der Zeitung „Ellenzék" in

Klausenburg werden vor ein Kriegsgericht gestellt, weil sie die Juden ungarischer Sprache Siebenbürgens in einem Artikel aufforderten, sich bei der Volkszählung, die am 24. April stattfand, nicht als Juden, sondern als Ungarn zu bekennen. Es wurden auch alle Versammlungen oder Beratungen verboten, die in Zusammenhang mit der Bekennung der völkischen Zugehörigkeit gehalten werden sollten. Die Volkszählung verfolgt den Zweck, ein unrichtiges Bild von der Zahl der Minderheiten zu geben, und sie vermeidet zu diesem Zweck die Frage wegen der Muttersprache, wofür die völkische Abstammung angegeben werden soll. Die Volkszählungskommissäre, die die Fragebogen ausstellen, haben dabei das Recht, Glossen über die Angaben einzutragen, und auf Grund dieser Bemerkungen wird dann das Statistische Amt die nationale Abstammung, eventuell im Gegensatz zur Angabe des Gezählten bestimmen. Da die Formulare rumänisch sind und rumänisch beantwortet werden müssen, haben die Minderheiten, die der rumänischen Sprache nicht mächtig sind, keine Möglichkeit einer Kontrolle darüber, ob die Daten entsprechend ihrer Aussage eingetragen wurden.

„Ere Nouwelle" schreibt vom 19. Mai 1927 unter dem Titel «*Le recensement en Roumanie*» Folgendes: La Grande Roumanie, pour prouver sa grandeur et justifier la place qu'elle brigue parmi les grandes nations, procède à un vaste receusement de sa population. Par recensement, on doit entendre une action administrative destinée à faire disparaître des milliers et des milliers d'individus dont l'unique crime est de ne pas sentir en Roumain, quand le destin les a fixés sur un territoire que les traités ont adjugés à la Roumanie. Un député ukrainien de la Bukovine (ancienne province d'Autriche), vient d'envoyer un telégramme de protestation contre la procédure absolument révoltante des censeurs et des commissaires roumains qui, sans aucun souci du sentiment humain, transforment de braves paysans ukrainiens en citoyens roumains. Tout ceci afin de produire devant le monde une statistique qui prouvera que la Grande Roumanie est très fortement assise au point de vue ethnique et habitée par une majorité écrasante de population roumaine. Or, tout le monde sait que, par exemple, la Transylvanie (Ancienne province de Hongrie) est habitée par des Hongrois, des Allemands et des israélites qui se considèrent comme allemands ou hongrois; en un mot, des minorités ethniques qui forment

les 45% de la population. Or, quand un journaliste hongrois a osé protester contre la méthode de ce recensement qui transforme, par voie administrative, en purs Roumains, des Hongrois israélites ou des Hongrois d'une autre confession (même si ceux-ci n'entendent pas un mot de roumain), le Gouvernement de Bukarest l'a fait arrêter manu militari et l'a déféré, non pas à un tribunal civil, mais à un tribunal militaire. Les journaux osent à peine protester en présence de ce délit flagrant contre la liberté de la presse. Dans le Cuvântul, son redacteur en chef Enacovici a le courage de dénoncer ces procédés honteux: „Pourquoi voulons-nous à toute force — écrit-il — démontrer au monde que les Barbusse, les Panait Istrati et les autres avaient raison en affirmant qu'en Roumanie règne la terreur blanche? Et le Lupta, pe son côté, demande si, après de pareils procédés, les Hongrois ne seront pas dans leur droit en disant que les Roumains ont terrorisé les minorités ethniques afin de leur faire abjurer leur nationalité. D'autres journaux annoncent qu'ils vont saisir de l'affaire la Ligue des Droits de l'Homme et la Soclété des Nations.

Nous comprenons ces inquiétudes d'une presse roumaine qui craint que l'opinion de l'Europe ne se forme d'après des méthodes aussi odieuses et abusives. Il serait peut-être utile de s'en souvenir tout prochainement, à l'occasion de la fête nationale roumaine, qui sera célébrée avec un éclat particulier à cause du cinquantenaire de la guerre de l'indépendance de la Roumanie, quand celle-ci, avec l'aide des puissances alliées, a réussi de se libérer d'une oppression qu'à son tour, elle cherche à exercer brutalement, quoique, déjà cinquante ans auparavant, les grandes puissances, en échange de cette indépendance, exigèrent la sauvegarde des droits des minorités que, par les traités de minorités de l'après-guerre, elles ont continué à exiger.

H. Videlly.

„Das Deutsche Tageblatt" schreibt vom 19. Mai 1927 unter dem Titel «*Volkszählung in Rumänien*» Folgendes: Aus Klausenburg (Siebenbürgen) wird uns geschrieben: Bei den Parteiorganisationen der nationalen Minderheiten laufen täglich unzählige Beschwerden ein über die Uebergriffe, die im Laufe der „Volkszählung" durch die behördlichen Organe verübt worden sind. Deutsche und Ungarn, die sich in gemischtsprachigen Gemeinden nicht zum Rumänen bekennen wollten, wurden

schwer misshandelt und mit schweren Geldstrafen bedroht. So mit wurde die Bevölkerungstatistik Siebenbürgens, des Banats, in der Bukowina, Bessarabien und der Dobrudscha durch die gemeinsten Drohungen und behördliche Willkür ungefähr mit ein bis einerhalb Millionen zugunsten des Rumänentums amtlich gefälscht. Die Forderung der Führer der nationalen Minderheiten, in jedem Komitat (bzw. Kreishauptmannschaft) einen Nationalitäten-Kataster aufzulegen, wurde unter den gröbsten Drohungen abgelehnt. Es sind sogar Abgeordnete und Senatoren der Minderheitsparteien als „Rumänen" gezählt worden!

Durch diese neue gefälschte Bevölkerungsstatistik soll vor dem Völkerbunde der Beweis erbracht werden, dass die dort eingebrachten Beschwerden der Minderheitsvölker Rumäniens „übertrieben und vollkommen unbegründet" sind.

Das Blatt **„Germania"** schreibt am 20. Mai 1927 unter dem Titel »*Wie man aus Schwaben — Franzosen machen will*« folgendes: Bei der rumänichen Volkszählung, die am rumänischen Ostersonntag vorgenommen wurde und auf die noch ausführlicher zurückzukommen sein wird, sobald die ersten amtlichen Daten bekanntgeworden sind, ging es in den angeschlossenen Gebieten nicht immer ganz einwandfrei vor, da man rumänischerseits das begreifliche Bestreben bekundet, die Anzahl der Minderheiten möglichst herabzudrücken. Um die Zahl der Deutschen zu vermindern, kam der Gemeindegewaltige in der reinschwäbischen Gemeinde Triebswetter auf den Einfall, die schwäbischen Einwohner trotz ihres Protestes als — Franzosen einzutragen, mit der fadenscheinigen Begründung, dass die Vorfahren der Triebswetterer Franzosen gewesen seien. Es ist allerdings richtig, dass bei der Kolonisierung des schwäbischen Banats in Triebswetter einige Franzosen aus dem Elsass angesiedelt wurden; diese erwiesen sich aber als sehr wenig widerstandsfähig gegen die Unbilden des Klimas und starben in grossen Scharen. Die Überlebenden wurden aber im Laufe der zwei Jahrhunderte völlig eingedeutscht, so dass die Bezeichnung der Triebswetter Schwaben als Franzosen als ein übler Scherz bezeichnet werden müsste, wenn er nicht gegen die Belange der deutschen Minderheit in Rumänien gerichtet wäre. Die Deutsche Parlamentspartei hat übrigens Schritte unternommen, dass die Fälschungen wieder rückgängig gemacht werden.

Das Blatt **„Tägliche Rundschau"** schreibt am 29. Mai 1927 unter dem Titel *„Rumänien und seine Volkszählung"* folgendes: In der Freitagversammlung der Ligen für Völkerbund wurde der Öffentlichkeit ein höchst merkwürdiges Bild über die Minderheitenverhältnisse in Grossrumänien gegeben. Die Vertreter der Minderheiten konnten nicht genug klagen, während die Regierungsvertreter nicht genug des Ruhmes hatten. Man weiss, dass es den Minderheiten in Rumänien nicht gut geht, obwohl in der letzten Zeit Schritte zur Verbesserung der Lage unternommen wurden.

Am peinlichsten ist es den Rumänen, dass ihr Staat durchaus kein Nationalstaat ist, sondern 32 v. H. Fremdsprachige zu seinen Bürgern zählt. Statt aus dem Schicksal Russlands, Ungarns und Österreichs etwas zu lernen, werden gleiche Methoden angewendet; so wird vor allem die Volkszählung möglichst beeinflusst, um den Prozentsatz nach Möglichkeit zu verringern. Wie das gemacht wird, mögen folgende Zeilen beweisen:

Die der Bevölkerung vorgelegten Fragebogen sind nur in rumänischer Sprache verfasst und können nur in rumänischer Sprache ausgefüllt werden, was natürlich zur Folge hat, dass sich die Minderheitsbevölkerung der Vermittlung der die Volkszählung durchführenden Regierungsorgane bedienen muss und nicht in der Lage ist, die Eintragungen der Zählungskommissäre nachzuprüfen. Selbst unter normalen Zuständen würde ein solches Vorgehen zu weitgehenden Missbräuchen und zu einer Verfälschung der Bevölkerungstatistik Gelegenheit geben, im vorliegenden Falle wird die Sache noch viel gefährlicher, da die in allen statistischen Nachweisen übliche Frage nach der Muttersprache vollständig fehlt und an ihrer Stelle eine absichtlich unklar gehaltene Frage nach der volklichen Abstammung zu beantworten ist. Die Aufnahme dieser eigentümlichen Spalte, die offen der Stärkung des Rumänentums dienen soll, ist nur durch die Bevölkerungsverhältnisse Neu-Rumäniens zu erklären. Viele von den Juden in der Bukowina und in Siebenbürgen hätten eine Frage nach der Muttersprache mit einem Bekenntnis zum Deutschtum oder zum Ungarntum beantwortet, — ob dies den Deutschen oder Ungarn besonders angenehm ist, sei dahingestellt —, während bei der gegenwärtigen Fragestellung für die Juden ein rassenmässiges Sonderbekenntnis zwangsläufig vorgeschrieben ist. Eine in den bereits westeuropäisch assimilierten jüdischen

Kreisen eingeleitete Aktion, die trotz der Volkszählungsvorschriften die Beantwortung der Abstammungsfrage in ungarischem oder deutschem Sinne befürwortete, wurde durch drakonische Vergeltungsmassregeln unterdrückt.

Ausser den Juden kommen für die Volkszählungsergebnisse in erster Linie verschiedene ungarische Bevölkerungsgruppen in Betracht, die trotz ihrer rein ungarischen Abstammung alttestamentarischen Glaubensvorschriften huldigen oder aber griechisch-orientalischen Konfession sind. Diese Glaubensgruppen sollen einfach den Juden oder den Rumänen zugeteilt werden, da — wie der rumänische Staatssekretär für Minderheitsangelegenheiten offen erklärt hat, „jeder zwar seine Stammesangehörigkeit nach eigenem Ermessen angeben kann, die die Behörden aber in jedem Falle nachprüfen werden, ob die Angabe auch tatsächlich der Wirklichkeit entspräche." Die endgültige Feststellung der volklichen Zugehörigkeit ist dadurch vollkommen der Willkür der staatlichen Organe überlassen.

Ueberaus bezeichnend ist, dass die Abstammungskontrolle und die behördliche Abänderung der Eintragungen nur in solchen Fällen vorgeschrieben ist, in denen es sich um Angehörige von Minderheitsvölkern handelt. Wo sich ein Jude als Rumäne bezeichnet, ist — nach der Erklärung des Staatssekretärs für Minderheitsangelegenheiten — eine Nachprüfung nicht zulässig. Auch bei als rumänisch angegebenen Familien, die nachweisbar griechischen, bulgarischen, deutschen, ungarischen oder russischen Ursprungs sind — und dazu gehören nicht nur viele leitende Politiker und Minister, sondern selbst die Dynastie Bratianu, die griechischer Abstammung ist —, ist die Eintragung rechtsgültig. Nur bei Deutschen, Ungarn oder Russen, hinsichtlich deren Abstammung eine Korrektur zugunsten des Staatsvolkes und auf Kosten der betreffenden Minderheitsgruppe möglich war, waren der Willkür der Behörden alle Tore geöffnet.

Ob Rumänien mit dieser Volkszählung seine Ziele erreichen wird, ist sehr fraglich.

UNION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS POUR LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

XI. Assemblée plénière (1927)

PROTECTION DES MINORITÉS

PROJET D'UN CODE DE PROCÉDURE

adopté par la Commission mixte de l'Union, en sa séance du 30 septembre 1926, à Salzbourg.

1. Considérant que la protection efficace des Minorités de race, de religion ou de langue est indispensable pour assurer et maintenir la paix dans le monde,

que cette protection est la contre-partie du devoir de loyauté qui incombe à ces Minorités envers les Etats dont leurs membres sont les ressortissants;

2. Considérant que la Société des Nations trouve dans sa haute mission la protection des Minorités et qu'en reconnaissance de ce rôle, le Conseil de la Société des Nations a, par des résolutions spéciales, accepté la garantie de cette protection;

3. Considérant que, d'une part, la procédure actuelle sur la matière ne constitue pas une garantie suffisante de la protection des Minorités;

que, d'autre part, sans une réglementation suffisante de la procédure, les dispositions assurant la protection des Minorités ne sauraient être efficaces;

4. Considérant qu'il est désirable que les Etats qui ne sont liés vis-à-vis de la Société des Nations par aucune obligation légale en ce qui concerne les Minorités, observent cependant, dans le traitement de leurs Minorités de race, de religion ou de langue, au moins le même degré de justice et de tolérance que celui qui est exigé par les traités et selon l'action permanente du Conseil (vœu adopté par la troisième Assemblée de la Société des Nations);

constatant que le projet de procédure accepté par la X^me^ Assemblée de l'Union, à Aberystwyth, se borne à coordonner les normes actuellement en vigueur et que ce projet ne peut, pour cette raison, donner satisfaction pleine et entière aux revendications qui tendent à obtenir l'établissement d'une procédure vraiment apte à garantir la protection des droits des Minorités,

la XI[me] Assemblée de l'Union Internationale des Associations pour la Société des Nations a l'honneur de recommander à la Société des Nations l'acceptation du projet suivant de procédure concernant la protection des Minorités de race, de religion ou de langue.

Dispositions préliminaires.

Article Premier.

1. Les obligations d'un Etat relatives aux Minorités de race, de religion ou de langue vivant sur son territoire peuvent découler:

a) d'un traité conclu par cet Etat;

b) d'une déclaration faite par cet Etat à la Société des Nations et reconnue par le Conseil.

Art. 2. La Société des Nations, sous la garantie de laquelle sont placées les obligations relatives à la protection des Minorités, est appelée à prêter secours contre toute infraction ou danger d'infraction à ces obligations.

Art. 3. 1. L'organe de la Société des Nations chargé d'assurer cette protection est le Conseil.

La Cour Permanente de Justice Internationale aura à intervenir dans les questions de Minorités dans les cas cités aux art. 25, 35 et 36 ci-dessous.

2. Le Président du Conseil désigne, en vue de réaliser les dispositions de ce code, un Comité du Conseil (désigné ci-dessous sous le nom de Comité des Trois). Le Comité sera composé de trois membres du Conseil, choisis par le Président. L'un des trois membres sera le Président lui-même, à moins qu'il ne soit disqualifié en vertu du paragraphe suivant:

3. Aucun membre du Comité des Trois ne pourra être le national de l'Etat intéressé.

Art. 4. 1. Le Conseil s'efforcera d'obtenir un règlement amiable des contestations de Minorités, par le moyen de communications bienveillantes et officieuses adressées aux parties intéressées.

2. Au cas où une contestation relative à une Minorité surgirait entre Etats liés par une convention de conciliation ou d'arbitrage, le Conseil attirera l'attention des Etats intéressés sur l'opportunité de recourir à la procédure prévue par cette Convention.

Art. 5. Le Conseil est saisi valablement d'une infraction ou danger d'infraction aux obligations relatives à la protection des Minorités:

1. Quand un membre du Conseil attire sur celle-ci l'attention du Conseil;

2. Quand une pétition est présentée conformément au présent Code.

Ouverture de la procédure.

quand l'initiative est prise par un membre du Conseil.

Art. 6. 1. Tout membre du Conseil a le droit d'attirer l'attention de celui-ci sur une infraction ou un danger d'infraction aux traités ou déclarations concernant la protection des Minorités. Il est désirable que le membre du Conseil qui a attiré l'attention de celui-ci, présente en même temps un mémoire détaillé.

2. Une copie du mémoire sera envoyée à l'Etat intéressé.

3. L'Etat intéressé sera invité à faire ses observations et à communiquer toutes les pièces à l'appui dans un délai convenable à déterminer par le Président du Conseil. Des copies de tous les documents ainsi communiqués seront envoyées à chaque membre de la Société des Nations.

Art. 7. Le Comité des Trois instruira l'affaire et fera rapport au Conseil par l'organe d'un rapporteur, membre du Comité et que celui-ci aura désigné.

Art. 8. La faculté de saisir le Conseil de la Société des Nations pour la protection des Minorités appartient:

a) à tous les membres de la Société des Nations;

b) à toute association ou corporation appartenant à la Minorité en question;

c) à tout organe public et à toute société ayant résidence dans les Etats intéressés, ainsi qu'à tout organe international qui s'occupent, d'après leurs statuts, des questions de Minorités.

Le Conseil peut attribuer le même effet juridique à toute autre pétition.

Art. 9. La pétition doit être signée par le pétitionnaire.

Elle contiendra:

a) l'indication de l'Etat et de la Minorité intéressés;

b) l'indication du droit lésé ou menacé;

c) l'exposé des faits constituant le fondement de la pétition;

d) les documents et preuves y relatifs.

Art. 10. Pour être soumises à cette procédure, les pétitions:

a) doivent avoir pour objet la protection des Minorités;

b) ne doivent pas être présentées sous la forme d'une

demande de rupture des liens politiques entre la Minorité en question et l'Etat dont elle fait partie ;

c) ne doivent pas émaner d'une source anonyme ou mal établie ;

d) doivent contenir des informations, ou signaler des faits qui n'ont pas récemment fait l'objet d'une pétition soumise à cette procédure ;

e) doivent être rédigées sans violence de langage.

Le Secrétaire Général en communique copie avec tous les documents et pièces à l'appui y relatifs à l'Etat intéressé.

Art. 11. Le Président du Conseil décide de la recevabilité de la pétition ; s'il conclut à l'irrecevabilité, ou si l'Etat intéressé conteste la recevabilité, la question sera décidée par le Conseil, qui décidera à la simple majorité des voix, sans compter dans ce calcul la voix de l'Etat intéressé.

L'exception d'irrecevabilité devra être opposée au plus tard dans le mémoire que l'Etat intéressé enverra en réponse à la communication de la pétition.

Art. 12. L'Etat intéressé dispose d'un délai de deux mois pour transmettre ses observations. Ce délai peut être prolongé par le Conseil, si l'Etat intéressé le demande et si les circonstances semblent le rendre nécessaire.

Les observations de l'Etat intéressé seront communiquées au pétitionnaire qui aura, à son tour, le droit de faire sa réplique dans un délai approprié, fixé par le Président. L'Etat intéressé pourra répondre par une duplique dans un délai fixé par le Président.

Art. 12*a*. Des copies de tous les documents ainsi communiqués seront envoyées à chaque membre de la Société des Nations.

Art. 13. La pétition et les autres documents seront examinés par le Comité des Trois, qui fera un rapport au Conseil. Dans les cas urgents, une session extraordinaire du Conseil sera convoquée. Le rapport du Conseil sera fait par le rapporteur du Comité des Trois.

Procédure quant au fond.

Art. 14. Le rapporteur priera le Secrétaire Général d'inviter les parties intéressées à leur faire connaître leur agent.

Art. 15. Les agents pourront prendre connaissance des dossiers relatifs à l'affaire et se faire délivrer copie de tous do-

cuments, faire des déclarations et des observations et formuler leurs conclusions.

Art. 16. Le rapporteur du Comité des Trois fait rapport au Conseil et propose éventuellement le mode des preuves à administrer. Le Conseil décide sur cette proposition à la majorité des voix; la voix de l'Etat intéressé ne compte pas dans le calcul de cette majorité.

Art. 17. L'administration des preuves comprend notamment l'examen de tous documents concernant l'affaire, l'audition de témoins, la désignation et l'audition d'experts, l'enquête sur place et toutes autres mesures que le Conseil jugera aptes à fixer la situation de fait et à éclairer les questions de droit.

Art. 18. Les témoins seront tenus de dire la vérité; les experts seront tenus de donner leur avis en conscience, intégralement et sans réticences. Les témoins prêteront serment ou feront une déclaration solennelle conformément aux lois de leur Etat.

Art. 19. L'enquête sur place ne pourra avoir lieu qu'avec le consentement de l'Etat intéressé.

Le Conseil peut nommer une „Commission spéciale" pour procéder à l'enquête sur place.

La composition de cette Commission est laissée à la souveraine appréciation du Conseil. Néanmoins, les ressortissants de l'Etat intéressé ne pourront en faire partie.

Art. 20. La Commission d'enquête sur place prendra toutes mesures qu'elle jugera utiles; les agents seront dûment appelés.

Les agents auront le droit de faire leurs observations et pourront faire poser aux témoins et experts les questions qu'ils jugeront utiles.

Art. 21. L'administration des preuves sera terminée dans le plus bref délai et, en tous cas, dans les six mois à partir de la date à laquelle le Conseil a été saisi de l'affaire.

Ce délai pourra être prolongé par le Conseil en cas de circonstances spéciales.

Art. 22. L'administration des preuves terminée, le rapporteur fera rapport en séance publique. Les agents des parties intéressées doivent être dûment appelés.

Art. 23. Le rapport étant fait, le Président donnera aux agents la parole pour présenter leurs observations et formuler leurs conclusions.

Art. 24. En tout état de la cause, le Conseil peut ordonner

une administration complémentaire de preuves, ou des explications supplémentaires, ou toutes autres mesures d'instruction. Il entend, le cas échéant, les témoins et les experts.

Art. 25. En tout état de la cause, le Conseil a la faculté de demander l'avis consultatif de la Cour sur tout point du différend. Il en a l'obligation s'il n'est pas unanime, sur une question de droit ou sur une question de fait.

En tout état de cause, le Conseil, à la majorité des voix, sans compter la voix de l'Etat intéressé, a la faculté d'indiquer quelles mesures conservatoires doivent être prises à titre provisoire.

Art. 27. La séance du Conseil sera publique, à moins que le Conseil n'ordonne le huis-clos.

Le Conseil peut en tout état de cause ordonner la publication de la cause avec tous faits pertinents et pièces justificatives.

Art. 28. La prosécution de la procédure ne préjudicie pas au droit du Président du Conseil — agissant du consentement de la majorité des membres du Conseil, non compris la voix de l'Etat intéressé — de faire aux agents des communications officieuses et bienveillantes à l'effet de concilier les parties.

Art. 29. L'instruction étant terminée, le Conseil s'efforce avant tout d'obtenir un règlement amiable entre les intéressés.

En cas d'échec de cette tentative, le Conseil prendra la décision finale à la majorité des voix, la voix de l'Etat intéressé ne comptant pas.

Art. 30. Le règlement amiable ou la décision du Conseil sont définitifs.

Les parties intéressées sont tenues de s'y conformer de bonne foi.

Le Conseil veillera à l'exécution et prendra, à cet effet, le cas échéant, toutes dispositions utiles.

Art. 31. Une copie du procès-verbal du règlement amiable ou de la décision du Conseil est adressée aux intéressés par les soins du Secrétaire Général.

Le réglement amiable ou la décision seront toujours publiés par le Conseil.

Art. 32. La procédure concernant un cas déjà examiné ne pourra être reprise que s'il y a survenance d'un fait nouveau inconnu à la date de la dernière séance publique.

L'existence et la pertinence du fait nouveau sont résolues par le Conseil de la Sosiété des Nations statuant à la simple

majorité des voix, celle de l'Etat intéressé n'étant pas comptée dans le calcul de cette majorité.

Art. 33. L'exception de la chose jugée n'est pas opposable s'il s'agit d'un fait postérieur à toute décision intervenue, même si celle-ci avait eu pour objet des violations de même nature, ou de nature analogue.

Art. 34. Ni la présentation d'une pétition, ni la déposition ou l'intervention en qualité de témoin ou d'expert, ni la fonction d'agent, ni aucune intervention à titre quelconque, ne pourront être considérées comme un acte de déloyauté envers l'Etat intéressé.

Les personnes ainsi intervenues ne pourront, à l'occasion de ces actes, être l'objet d'une procédure civile, répressive ou disciplinaire quelconque, à moins que le Conseil ne décide que ces personnes ont gravement violé le devoir imposé par l'art. 18

Procédure judiciaire.

Art. 35. La Cour Permanente de Justice Internationale rend un avis consultatif en matière de minorités dans les cas prévus à l'arficle 25.

Art. 36. La Cour Permanente de Justice Internationale rend une décision en matière de Minorités :

a) dans les cas prévus par les traités en vigueur ;

b) au cas où les Etats lui défèrent d'un commun accord l'affaire aux fins de décision.

Dispositions finales.

Art. 37. Le rapport annuel sur l'oeuvre du Conseil de la Société des Nations à l'Assemblée de la Société des Nations contiendra une liste de toutes les interventions du Conseil en mentionnant pour chaque cas :

1. la date de la présentation de l'écrit ou de la pétition ;
2. l'indication de l'auteur de l'écrit ou de la pétition ;
3. l'objet de la demande ;
4. la date et le dispositif de la décision sur la recevabilité ;
5. les mesures conservatoires éventuellement prises par le Conseil ;
6. éventuellement, l'avis consultatif rendu au cours de la procédure par la Cour Permanente de Justice Internationale ;
7. la date et le dispositif du règlement amiable, ou de la décision finale rendue soit par le Conseil, soit par la Cour.

Art. 38. Les Etats peuvent stipuler que tout différend concernant une infraction ou un danger d'infraction au statut minoritaire sera déféré à un collège d'arbitres, ou à tout organisme ou tribunal international autre que la Cour Permanente de Justice Internationale.

Art. 39. Les mauvais traitements infligés à une minorité de race, de langue ou de religion, en faveur de laquelle il n'existe pas de traités ou de déclaration spéciale de la nature de celles mentionnées à l'article premier de ce Code, ne peuvent faire l'objet n'une action intentée en vertu du présent Code; mais si de mauvais traitements sont portés à sa connaisance, le Conseil se réserve de faire des représentations amicales à l'Etat intéressé.

Art. 40. Les dispositions du présent Code n'apportent pas de restriction à l'art. 11 du Pacte.

Von der Union der Völkerbundliga.

Eigene Völkerbundvereine der Ungarn in den losgetrennten Gebieten.

Am 24. Mai wurde in Berlin die Tagung des Weltverbandes der Völkerbundligen im Beisein der Vertreter von 24 Nationen eröffnet.

Der Vorsitzende der deutschen Gruppe, Graf Bernstorff, sagte in seiner Begrüssungsansprache, der Völkerbund könne seine grosse Aufgabe nur erfüllen, wenn in ihm eine völlige Gleichberechtigung aller Staaten besteht. Reichskanzler Dr. Marx hielt eine Rede, in der er sagte, in der Wahl der Hauptstadt Deutschlands als Tagungsort erblicke er ein bedeutungsvolles Zeichen für den grundlegenden Wandel, der sich in den Beziehungen Deutschlands zu anderen Nationen vollzogen hat. Diese erfreuliche Entwicklung sei nur möglich durch eine deutscherseits verfolgte Politik der Verständigung, die auf Vertrauen und nicht auf die Macht der Kanonen gebaut ist.

In der Sitzung des Minderheitenausschusses meldete der Präsident der ungarischen Delegation Julius Pekár die Tatsache an, dass die Ungarn Rumäniens und Jugoslaviens ihre eigenen Völkerbundvereine begründet haben und ersuchte die Delegierten der neuen ungarischen Vereine schon anlässlich des bevorstehenden Kongresses an den Sitzungen teilzunehmen. Zu dieser Anmeldung Julius Pekárs sprach der Führer der rumänischen Delegation, Senator Pangrei, der erklärte, dass er von

der Gründung des ungarischen Vereins offiziell wohl noch nicht verständigt wurde, dass er aber im Sinne seiner früheren Erklärung, den ungarischen Verein mit der grössten Freude begrüsse. Der Ausschuss nahm die Anmeldung der ungarischen Delegation einstimmig zur Kenntnis. Infolgedessen steht dem Ungartum Siebenbürgens der Weg zur Völkerbundliga nach acht Jahren endlich frei und das Ungartum aller drei Gebiete wird daher endlich eine vollberechtigte Vertretung vor einem Forum der internationalen Öffentlichkeit erhalten.

Die Sensation der Sitzung brachte die Debatte über die Lage der Deutschen in Südtirol. Die Grundlage für die Aussprache bildeten die Referate zweier englischer und einer holländischen Delegierten, Sir Willy Dickinsons und Sir Walter Napiers sowie Frau Bakkers. Diese Berichte bauten sich auf persönlichen Untersuchungen auf, die die drei Berichterstatter in Südtirol vorgenommen hatten. Frau Bakker, die sich vor allem über die Frage des deutschen Unterrichts verbreitete, stellte fest, dass den deutschen Eltern verboten wird, ihren eigenen Kindern im eigenen Hause in deutscher Sprache Unterricht zu erteilen.

Es kam bei dieser Gelegenheit zu einem interessanten Zwischenfall. Der italienische Delegierte ruft dazwischen: „Nicht wahr!" Darauf Madame Bakker: „Mein Herr, wenn Sie es verlangen, dann zeige ich Ihnen aus meinen Papieren die Niederschrift über eine Unterredung, die ich mit dem obersten Beamten der Provinz Bozen gehabt habe und deren Richtigkeit er mir bestätigt hat. In dieser Unterredung hat der Präfekt zugegeben, dass der Privatunterricht verboten sei". Frau Bakker erklärte weiter, es habe sie besonders bewegt, von einfachen Leuten den Ausdruck „Katakombenschule" zu hören. Das spreche doch dafür, dass die Leute ihr Volkstum in demselben instinktiven Sinne als ihr Heiligstes verteidigen, wie das die ersten Christen getan haben.

Die Rednerin wendet sich in bewegten Worten an die italienischen Delegierten und forderte sie auf, sich selbst an Ort und Stelle von der Wahrheit ihrer Berichte zu überzeugen.

Für die italienische Völkerbundsliga ergriff Herr Villari das Wort. Er fand wenig Zustimmung, als er erklärte, dass die Ligen nicht gut daran täten, über diese „interne Angelegenheit Italiens" zu verhandeln. Sir Walter Napier widersprach gründlich sowohl der allgemeinen These der Nichtzuständigkeit, wie auch der Behauptung, das verstockte Verhalten der deutschen Bevölkerung habe die Italiener zu ihrem Vorgehen gezwungen. Am Beispiel der deutsch-dänischen Verständigung in Schulfragen, welche eine Folge des taktvollen Eingreifens der Minderheitenkommission der Union der Völkerbundligen gewesen sei, wies er nach, dass die italienische Behauptung, durch die Beschäftigung mit diesen Fragen würde nur der Friede gestört, falsch

sei. Er wies darauf hin, dass er sich mit eigenen Augen von den Leiden der Deutsch-Südtiroler überzeugt habe, und drückte die Erwartung aus, dass der „ruhmreiche italienische Staat sich eines grösseren Liberalismus in Zukunft den Deutsch-Südtirolern gegenüber befleissigen möge".

KONGRESS DER ORGANISIERTEN NATIONALEN GRUPPEN IN DEN STAATEN EUROPAS.

Die Solidarität der europäischen Minderheitsgruppen.

Auf Einladung der Minderheitsvertreter am 11. Kongresse des Weltverbandes der Völkerbundgesellschaften in Berlin fand im Hotel Esplanade von zahlreichen Kongress-Delegierten und Pressevertretern besuchter Nachmittags-Tee statt.

Anwesend waren Sir Dickinson, Bernstorff, Prof. Ruyssen, Frau Bakker, Dumfan u. w. W. Martin (Journal de Genève), der Vertreter der Times, die Redakteure der Berliner Blätter u. s. w.

Als erster Redner ergriff der bekannte Präsident der europäischen Nationalenkongresse, der slowenische Abgeordnete im italienischen Parlament, Dr. Wilfan, das Wort. Nach einigen Worten des Dankes sowohl für die deutsche Gastfreundschaft als auch für die Erschienenen gab er folgende bemerkenswerte Erklärungen ab: Er erinnerte an die Solidarität der Führer von 35 Minderheitsgruppen, ca. 40 Millionen Menschen umfassend, die in so erfreulicher Weise auf den bisherigen Nationalitätenkongressen in Erscheinung getreten seien, und die auch bei der heutigen Zusammenkunft, an der ja die allerverschiedensten Minderheitsgruppen beteiligt seien, zum Ausdruck komme. Diese Solidarität, so führte er aus, gründet sich vor allem auf dem Grundsatz, dass eine jede Nationalität in jedem Staat das Recht auf ihre nationalkulturelle Entwicklungsfreiheit hat In der Verwirklichung dieses Grundsatzes auf friedliche Weise liegt der Zweck und der Inhalt unserer Bewegung. Wenn ich mir jetzt erlaube, den Appell an Sie zu richten und in unseren Bestrebungen zu unterstützen so geschieht das nicht bloss in dem Bewusstsein, dass es sich bei unserer Forderung um natürliches Recht der Menschen und Völker handelt, sondern ich tue das vielmehr auch in der Überzeugung, dass durch die Verletzung des Grundsatzes von der nationalen Toleranz und des Rechtes der Minderheiten auf ihre nationalkulturelle Entwicklungsfreiheit ein Faktum gegeben ist, das die Beziehungen zwischen den Völkern selbst, deren Teile ja nur die im Auslande lebenden Minderheitsgruppen sind, vergiftet. Der Beseitigung dieser wesentlichsten Kriegsursachen gilt die Arbeit unserer europäischen

Nationalitätenbewegung. Dr. Wilfan schloss seine Ausführungen mit der Bitte an die Anwesenden, diese wahrhaft der Verständigung unter den Völkern dienenden Bestrebungen auch ihrerseits zu unterstützen.

Nach Dr. Wilfan ergriffen noch Abgeordneter G. von Szüllő (ungarischer Abgeordneter im tschechoslowakischen Parlament), Abgeordneter Dr. Neumann (deutscher Abgeordneter im polnischen Parlament), und Dr. Margulies (Vertreter der jüdischen Gruppen) das Wort. Sie alle betonten die Solidarität, der europäischen Minderheitsgruppen.

Höchst interessant war die folgende Rede des *Landrates a. d. Naumann:*

Ihre Arbeit gilt nicht nur der oder jener Minderheit, für die Sie sich durch die Not des Tages gerufen, einsetzen. Über den Tag hinaus erhält all Ihr Tatsachenstudium ,Ihre Gedankenarbeit. Ihre Rechtfindung und – das darf ich insbesondere Ihnen meine gnädigste Frau sagen – die Hingabe ihrer Seele, Sinn und Bedeutung als ein ununterbrochener Kampf gegen ein übermächtiges Herrentum, ein Herrentum, das allzu fest verankert in den überkommenen Begriffen vom Wesen des nationalen Staates, den staatsgebundenen völkischen Minderheiten Lebensrecht und Lebensraum weigert. Nur der starke Glaube an die Kraft des neuen Ethos, das Sie für uns aufrichten, wird Sie den Sieg gewinnen lassen. Dabei müssen Sie sich, müssen wir uns sagen, dass die Stabilisierung selbständigen Lebensrechtes den völkischen Minderheiten noch nicht die Schicksalswende bringt. Eine völkische Minderheit kann in insularer Abgegrenztheit nicht Trägerin lebendigen Volkstums bleiben. Soll sie als vollwertiges Glied des Gesamtvolkskörpers fortbestehen, so bedarf sie dauernder, stärkster Befruchtung durch alle die Impulse, die für die kulturelle Fortentwicklung des Gesamtvolkes bestimmend werden.

So genügt es nicht, dass wir das Korrelat zu der unser Gemeinschaftsbedürfnis nicht voll erfüllenden staatlichen Gebundenheit in der Zugehörigkeit zu unserer völkischen Minderheit suchen; vielmehr ist dieses Korrelat die Gebundenheit an die gleichgerichtete Volksgesamtheit, die Eingliederung in die Gesamtvolkskörper. Über die staatlichen Grenzen in aller Freiheit, ohne die Beargwöhnung wegen staatsfeindlicher, irredentistischer Tendenzen den Pulsschlag des staatlich geeinten Muttervolkes suchen und fühlen zu dürfen, mit allen Menschen gleichen Volkstums die grosse Volksgemeinschaft zu bilden und damit einen neuen unentbehrlichen Faktor des Gemeinschaftslebens zu schaffen: das ist das letzte Ziel aller deutschen, und wie ich glaube, schlechthin aller völkischen Minderheiten.

Mag auch dieses Ziel erst in ferner Zukunft erreicht werden, mag es auch nicht allein, die heute der Minderheitenkom-

mission angehören, beschieden sein, uns bis an dieses Ziel zu geleiten: Ihnen bleibt die stolze Genugtuung, dass Sie in nimmermüder entsagungsvoller Pionierarbeit das wuchernde Gestrüpp zur Seite geräumt haben, das erst einmal entfernt sein muss, wenn der Weg trassiert werden soll, auf dem wir dereinst sicheren Fusses dem Endziel zustreben werden. Seien Sie nochmals vom Herzen bedankt für diese Ihre selbstlose hingebungsvolle Arbeit.

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Das Recht der Minderheiten.

Materialien zur Einführung in das Verständnis des modernen Minoritätenproblems, zusammengestellt und mit Anmerkungen versehen von *Dr. jur. Herbert Kraus,* Prof. der Rechte. 363 Seiten, in Ganzlein. geb. RM 10·—.

Diese Sammlung ist einzigartig durch die Fülle des zusammengetragenen, überaus schwer zugänglichen Stoffes, der sehr übersichtlich zu leichtem, praktischen wie theoretischen Gebrauch geordnet ist. Wo die originalgetreuen Texte nicht selbst gegeben sind, wird mit Hinweisen geholfen, die wegen ihrer Ausführlichkeit in sich wertvoll und manche Zweifelfrage klärend sind. Die Sammlung hat kein auch nur annäherndes Seitenstück. Da die Minderheitenfrage immer bedeutungsvoller und brennender wurde, so ist sie für den Theoretiker, Politiker, Redakteur sowie jeden Studenten und politisch Interressierten nicht zu entbehren.

Chronologisches Verzeichnis der im Werke zum Abdruck gebrachten Urkunden.

I. Erklärung des ersten Russischen Delegierten, Joffe, zu den Friedensverhandlungen von Brest-Litowsk zwischen den Mittelmächten einerseits, Russland anderseits über die dort zu befolgenden Verhandlungsgrundsätze, abgegeben am 22. Dez. 1917.

II. Antworterklärung des Österreich-Ungarischen Delegierten, Grafen Czernin, zu den Friedensverhandlungen von Brest-Litowsk, abgegeben namens der Mittelmächte am 25. Dezember 1917.

III. Entwurf einer Verfassung des Völkerbundes, entworfen von der deutschen Gesellschaft für Völkerrecht, angenommen am 8. Januar 1919.

IV. Der dritte Entwurf des Präsidenten Wilson für die Satzung eines Völkerbundes, im Januar 1919 der Völkerbundskommission der Pariser Friedenskonferenz vorgelegt.

V. Deutsche Regierungsvorschläge für die Errichtung eines Völkerbundes vom 9. Mai 1919.

VI. Bemerkungen der deutschen Friedensdelegation zu den Friedensbedingungen, speziell zum Minoritätenschutz, vom 29. Mai 1919.

VII. Ultimatum der Entente an Deutschland vom 16. Juni 1919.

VIII. Note des Präsidenten Clemenceau an Paderewski betr. Minoritätenschutz in Polen vom 24. Juni 1919.

IX. Vertrag zwischen den A. und A. Hauptmächten und Polen vom 28. Juni 1919.

X. Vertrag von Versailles vom 28. Juni 1919.

XI. Vertrag von St. Germain zwischen den A. und A. Hauptmächten und Österreich vom 10. September 1919.

XII. Vertrag der A. und A. Hauptmächte mit Jugoslavien vom 10. September 1919.

XIII. Vertrag der A. u. A. Hauptmächte mit der Tschecho-Slovakei vom 10. September 1919.

XIV. Vertrag von Neuilly zwischen den A. und A. Mächten und Bulgarien vom 27. November 1919.

XV. Vertrag von Neuilly zwischen Bulgarien und Griechenland über Auswanderung vom 27. November 1919.

XVI. Vertrag zwischen den A. und A. Hauptmächten und Rumänien vom 9. Dezember 1919.

XVII. Vertrag von Trianon zwischen den A. und A. Hauptmächten und Ungarn vom 4. Juni 1920.

XVIII. Vertrag zwischen den A. und A. Hauptmächten und Griechenland vom 10. August 1920.

XIX. Bericht Tittonis an den Völkerbundsrat vom 22. Oktober 1920.

XX. Beschluss des Völkerbundsrats vom 25. Oktober 1920.

XXI. Konvention zwischen der Freien Stadt Danzig und Polen vom 9. November 1920.

Anlage: Warschauer Abkommen zwischen der Freien Stadt Danzig und Polen zur Ausführung und Ergänzung der Konvention vom 9. November 1920, vom 24. Oktober 1921.

XXII. Empfehlung der Völkerbundsversammlung für den Fall der Aufnahme der baltischen, kaukasischen Staaten und Albaniens vom 15. Dezember 1920.

XXIII. Resolution des Völkerbundsrats vom 27. Juni 1921.

XXIV. Finnisch-Schwedische Abmachungen über die Aalandinseln vom 27. Juni 1921.

XXV. Albanische Minoritätenerklärung vom 2. Oktober 1921.

XXVI. Litauische Minoritätenerklärung vom 12. Mai 1922.

XXVII. Deutsch-Polnisches Abkommen über Oberschlesien vom 15. Mai 1922.

XXVIII. Resolution der Bundesversammlung betr. Minoritätenschutz vom 21. September 1922.

XXIX. Griechisch-Türkische Konvention nebst Protokoll betr. den Austausch griechischer und türkischer Bevölkerungsteile vom 30. Januar 1923.

XXX. Lettische Minoritätenerklärung vom 7. Juli 1923.

XXXI. Lausanner Vertrag mit der Türkei vom 24. Juli 1923.

XXXII. Beschlüsse der 21. Konferenz der Interparlamentarischen Union vom 17. August 1923.

XXXIII. Beschluss des Völkerbundsrats vom 5. Sept. 1923.

XXXIV. Estnische Minoritätenerklärung vom 7. Sept. 1923.

Anlage: Estnisches Autonomiegesetz vom 5. Februar 1925 nebst Motivbericht.

XXXV. Beschluss der 4. Völkerbundsversammlung vom 26. September 1923.

XXXVI. Warschauer Vertrag zwischen Polen und der Tschechoslovakei über juristische und finanzielle Angelegenheiten vom 23. April 1925.

XXXVII. Ratsbeschluss vom 10. Juni 1925.

XXXVIII. Rede des ungarischen Delegierten, Grafen Apponyi, vom 14. September 1925.

XXXIX. Beschlüsse der 23. Tagung der Interparlamentarischen Union vom 1—7. Oktober 1925.

XL. Beschlüsse der ersten Genfer Tagung der organisierten nationalen Gruppen in Europa vom 16. Oktober 1925.

XLI. Verhandlungen der 37. Tagung des Völkerbundsrats insbesondere Mello Francos Erklärung vom 9. Dezember 1925.

XLII. Beschlüsse der 10. Tagung des Weltverbandes der Völkerbundsligen vom 3. Juli 1926.

XLIII. Beschlüsse der zweiten Genfer Tagung der organisierten nationalen Gruppen vom 25. bis 26. August 1926.

Anhang.

I. Innerdeutsche Materialien:

1. Verfassung des Deutschen Reiches vom 11. August 1919.
   Anl. A. Anträge des Verbandes der nationalen Minderheiten in Deutschland vom 10. März 1926.
   Anl. B. Äusserungen des Reichsministers des Äusseren zur Minoritätenfrage.
   Anl. C. Antrag Erkelenz und Genossen an den Reichstag vom 19. Februar 1926.
   Anl. D. Eingabe des Deutschen Friedenskartells an den Reichstag vom 19. April 1926.
2. Verfassung des Freistaates Preussen vom 30. Nov. 1920. Art. 73.
3. Preussischer Schulerlass vom 31. Dezember 1918.
4. Nordschleswiger Schulerlass vom 9. Februar 1926.
5. Sächsische Materialien.

II. Die sog. Balfourdeklaration über eine jüdische Heimstätte in Palästina vom 2. November 1917.

III. Rede des japanischen Delegierten, Baron Makino, auf der Pariser Friedenskonferenz über Rassengleichheit.

IV. Aufruf des elsass-lothringischen Heimatbundes an das elsass-lothringische Volk vom 5. Juni 1926.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. — IULIE / JUILET / JULI 1927. — NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 7

† Regele Ferdinand I.

Națiunea minoritară maghiară e pătrunsă de o adâncă durere, fiindcă Domnitorul, pe care Providința Divină l'a pus peste ea, s'a dus din rândurile celor vii.

Noi am știut totdeauna, că Maestatea Sa, prin sentimentele inimei, n'a făcut deosebire între supușii Săi, fiindu-i cea mai principală dorință, ca fiecare popor să se simtă deopotrivă de fericit sub sceptrul Său. Această înălțime sufletească a Regelui nostru, am constatat-o și din cuvintele Sale, cari ni-le-a adresat din Arad, precum și dintr'un Mesaj Regal.

Aceste cuvinte și sentimentele Sale cunoscute, trezesc în noi regretele, pe cari le-a exprimat în mod demn grupul nostru parlamentar și întreaga noastră presă.

Dela viitor sperăm deci, că va îndeplini față de noi voința defunctului Rege.

Fortschritte bei Behandlung der nationalen Frage.

Von: **Dr. Ewald Ammende.**

Dem letzten Kongress der Völkerbundligen-Union in Berlin kommt zweifellos eine erhebliche Bedeutung für die Behandlung der nationalen Frage zu, denn er hat eine Reihe von Fortschritten in der Arbeit zur Lösung des Nationalitätenproblems gebracht.

Als erster Fortschritt wäre vor allem der einstimmig angenommene Beschluss, die Ligenunion solle eine besondere Zeitschrift zur Behandlung von Minderheitsfragen herausgeben, zu bezeichnen — ein Beschluss, der einstimmig, somit auch mit den Stimmen der Vertreter aller Mehrheitsvölker angenommen wurde und dahin geht, dass im neuen Organ gerade auch die an den Völkerbundsrat gerichteten Eingaben der einzelnen Minderheiten — die heute so gut wie garnicht an die Öffentlichkeit gelangen — veröffentlicht werden sollen. Damit wäre erstmalig eine objektive Plattform zur Behandlung der Zustände bei den einzelnen Minderheiten gegeben, was umso bedeutsamer ist, als die nationalen Minderheiten selbst auf ihren Genfer Kongressen nur die generalen Fragen des Nationalitätenproblems behandeln. Für die Objektivität der neuen Zeitschrift dürfte die Persönlichkeit ihres Schriftleiters, Prof. Bovet in Lausanne, sprechen. In diesem Zusammenhange sei übrigens mitgeteilt, dass der Vertreter der Vereinigten Staaten, Herr Marburg, auf dem Kongress, bei Behandlung dieser Frage den Vorschlag machte, die Minderheiten sollten einen eigenen Weltverband bilden, der dann die Veröffentlichung ihrer Petitionen selbst durchführen könnte. Nach Ansicht Herrn Marburgs würde der Ligenunion in diesem Fall nur die Aufgabe der wissenschaftlichen Erforschung einzelner Minderheitsfragen bleiben.

Den zweiten grossen Fortschritt für die Sache der Nationalitäten bildet der Umstand, dass unter Teilnahme der italienischen Delegierten die Südtiroler Frage im Laufe zweier Tage in Berlin diskutiert wurde, wobei die ganze Debatte trotz aller Heikelheit des Themas sich auf einem nach Form und Inhalt sehr hohem Niveau bewegte. Sie lehrte wie vorzugehen ist: Ohne übertriebene Schärfe den Gegner durch die Macht der Tatsachen

selbst moralisch in eine isolierte Lage zu versetzen. Besonders wirksam war das Auftreten der holländischen Delegierten Frau Bakker van Bosse, die an die italienischen Delegierten den Appell richtete, sich an Ort und Stelle selbst von der Lage der Dinge zu überzeugen, da Übergriffe örtlicher Gewalten, die nicht den Intentionen der Zentralregierung entsprechen, oft in der Welt zu verzeichnen wären. Dass die Annahme einer Resolution zur südtiroler Frage diesmal aufgeschoben wurde, darf nicht als ein Nachteil gelten, da ja vor allem ein Zustandekommen der Diskussion über diese Frage notwendig war und die nächste Session der Minderheitenkommission der Union im Oktober in Sofia nunmehr auch die gleichzeitige Behandlung des Falles der Slovenen Italiens mit sich bringen wird. Es verdient verzeichnet zu werden, dass die italienischen Delegierten, die prinzipiell den Standpunkt vertraten, dass Fragen von Minderheiten, für die keine besonderen Schutzverträge bestehen, die Aussenwelt nichts angehen, sich mit der Behandlung der Slovenenfrage in Italien einverstanden erklärten.

Wie eine Diskussion der Nationalitätenfrage im Rahmen der Ligen-Union *nicht* durchgeführt und vorbereitet werden sollte, zeigte im Gegensatz zur Auseinandersetzung über die Südtiroler Frage die Behandlung des Falles der Bulgaren in der Dobrudscha (Rumänien). Hier handelte es sich um gegenseitige Anklagen, erbitterte Proteste und Gegenkundgebungen, die der ganzen Diskussion einen subjektiven und unsachlichen Charakter gaben. Auch die Frage der Judenverfolgung in Rumänien liess, was ihre Vorbereitung anbetrifft, viel zu wünschen übrig, denn gerade die neutralen Delegierten am Kongress schienen über den Tatbestand nicht genügend informiert zu sein. Eine sehr wesentliche Aufgabe der Minderheitsdelegierten bei der Ligen-Union wird es sein, künftig dafür zu sorgen, dass die Behandlung einer jeden Nationalitätenangelegenheit vor der Union den Charakter und das Niveau der Auseinandersetzung über die südtiroler Frage erreicht. Letzteres trifft auch auf das Auftreten im Rahmen aller übrigen internationalen Verbände, die sich mit einer Behandlung von Nationalitätenfragen befassen, zu. Durch ein einheitliches Zusammengehen muss es sich allerwärts um die Erhöhung des Eindruckes von der Solidarität und politischen Schulung der Minderheitsvertreter handeln.

Dass dieses bis zu einem gewissen Grade bereits der Fall

ist, beweist der im Anschluss an die Tagung der Ligenunion von den Vertretern der Minderheitsligen veranstaltete politische Tee im Hotel Esplanade, der sich zu einer sehr bedeutsamen Solidaritätskundgebung aller Minderheitsgruppen gestaltete. An diesem Tee nahmen als Gäste nicht nur die prominentesten Persönlichkeiten aus den Ligen der neutralen oder richtiger am Nationalitätenproblem unbeteiligten Länder teil, Sir Willoughby Dickinson, Sir Napier, Gen. Sekr. Prof. Ruyssen, Frau Bakker van Bosse usw. sondern, was besonders hervorgehoben werden muss, auch die Delegierten der am Nationalitätenproblem meist interessierten Völker, so der bekannte polnische Politiker Abg. von Dembinski, und eine Reihe rumänischer und jugoslawischer Politiker. Sie alle hörten mit grösster Aufmerksamkeit, ja man darf wohl sagen, z. T. auch mit innerer Teilnahme den Deklarationen des slovenischen Abgeordneten im italienischen Parlament und Präsidenten der europäischen Nationalitätenkongresse, Dr. Wilfan, des Abg. von Szüllő (ungarische Gruppe), Dr. Margulies (jüdische Gruppen) und des Abg. Dr. Naumann, Führer der deutschen Fraktion im polnischen Sejm (deutsche Gruppen) zu. Das gilt speziell auch für die Ausführungen des letzten Redners, der in klaren Worten den Gedanken vertrat, dass eine völkische Minderheit nicht in „insularer Abgegrenztheit" Träger eines lebendigen Volkstums bleiben könne. „Über die staatlichen Grenzen in aller Freiheit ohne die Beargwöhnung wegen staatsfeindlicher irredentistischer Tendenzen den Pulsschlag des staatlich geeinten Muttervolkes suchen und fühlen zu dürfen, mit allen Menschen gleichen Volkstums die grosse Volksgemeinschaft zu bilden, damit einen neuen, unentbehrlichen Faktor des Gemeinschaftslebens zu schaffen: das ist das letzte Ziel aller deutschen und wie ich glaube, schlechthin aller völkischen Minderheiten".

Dass diese Worte Naumanns sich in der Tat nicht nur auf die deutschen sondern auch auf die anderen Minderheitsgruppen bezogen, beweist am besten der Umstand, dass nicht weit vom Abg. Dembinski (Warschau) und dem Abg. Prof. Corovic (Belgrad) sich die Beifall spendenden Delegierten der Polen Deutschlands und der Slovenen Italiens, Dr. Wesselowski (Berlin) und Abg. Dr. Besednjak (Goricia) befanden.

Frägt man nach den Gründen, warum diesmal die Diskussion von Minderheitsfragen, speziell soweit es sich um den

Fall Südtirol handelte, bei der Ligen-Union auf ein recht grosses Verständnis der Delegierten stiess, so ist hier vor allem jener Umstand zu nennen, dass die Vertreter von Mehrheitsvölkern resp. Staaten je länger je mehr in die zwiespältige Lage versetzt werden, nicht nur an die Minderheiten im eigenen Lande, sondern auch an die Lage der eigenen Volksgenossen, die selbst als Minderheiten in fremden Staaten leben, denken zu müssen. In dieser Beziehung verdient besonders das Auftreten des Vertreters der jugoslavischen Völkerbundliga, Prof. Ibrovac Aufmerksamkeit. Er machte die Proposition, dass künftig auch die Frage der Slovenen Italiens von der Ligen-Union zu behandeln wäre. Die Vertreter Jugoslaviens, die die Minderheitenfrage bisher immer nur vom Standpunkt des Mehrheitsvolkes, das im eigenen Lande verschiedene Nationalitäten beherbergt, ansahen, mussten das Problem jetzt plötzlich auch von seiner anderen Seite u. zw. vom Standpunkt der berechtigten Interessen der eigenen Volksgenossen im Auslande berücksichtigen und vertreten lernen. Wie bedeutsam diese Entwicklung ist, geht aus der Tatsache hervor, dass die Jugoslaven bisher stets im Lager derjenigen Delegierten sassen, die nichts von einer Diskussion über die Lage und die Rechte der Minderheiten im Rahmen der internationalen Verbände wissen wollten.

Aus dem hier zuletzt angeführten Beispiel lässt sich vielleicht am allerbesten die zwiespältige Lage, in der sich die meisten Völker in Bezug auf die Nationalitätenfrage heute befinden, erkennen. Es ist das eine Lage, die zur Hoffnung berechtigt, dass jene den Forderungen der Minderheiten gegenüber ablehnende psychologische Einstellung der Mehrheitsvölker sich je länger je mehr zu Gunsten einer Anerkennung der Auffassung vom Rechte auf nationalkulturelle Entwicklungsfreiheit jeder Nationalität umwandeln wird. Auf diese Hoffnung gründet sich übrigens die ganze Arbeit der durch die Genfer Nationalitätenkongresse verbundenen europäischen Minderheitsgruppen, denn sie alle vertreten heute die Ansicht, dass durch ihre Solidarität — das Vertreten der gemeinsamen Grundsätze — die so notwendige psychologische Umstellung der Völker am schnellsten und leichtesten zu erzielen ist. In dieser Beziehung dürfte der dritte europäische Nationalitätenkongress — er findet vom 22—24. August in Genf statt und dürfte diesmal die nationalen Minderheitsgruppen Europas fast ausnahmslos umfassen — von einer ganz besonderen Bedeutung sein.

După alegeri.

De **Dr. Elemér Jakabffy.**

In primăvara anului 1926, înainte de ce a luat conducerea ţării guvernul d-lui Averescu, partidul liberal dispunea în parlament de 227 mandate, iar partidul averescan de 12. Alegerile din luna Mai a anului trecut, i a adus celui din urmă, ca partid de guvernământ, peste 260 deputaţi, iar liberalii au primit 15, zi şi scrie: cinsprezece mandate, atât, cât Partidul Maghiar. Acum după un an, Maestatea Sa l'a încredinţat iarăş pe d-l Brătianu cu conducerea alegerilor, şi iată, partidul său intră în parlament cu 318 mandate, pe când fostul partid de guvernământ d-lui Averescu, n'a obţinut nici măcar un singur reprezentant.

Dacă în străinătate s'ar cunoaşte schimbările de putere ale partidelor din Cameră, arătate în decursul unui an şi jumătate, fără de a înţelege, îşi vor pune întrebarea, cum se poate întâmpla aşa ceva într'un stat, care se mândreşte cu faptul, că dispune de un sistem parlamentar de guvernământ?

Înainte de alegeri cu vre-o 4 săptămâni, a fost în Cluj şi Scotus Viator. A discutat cu un ziarist maghiar vre-o 2 ore şi interesul condescendent al său, l'a încurajat pe ziarist, rugându-l pe acest fost mare duşman al maghiarimei, să rămână aici pe durata alegerilor, să le vadă şi pe acestea, dupăcum a văzut, la timpul său, o alegere în Ungaria. Nu suntem îndreptăţiţi, să publicăm răspunsul eminentului profesor englez, însă atât putem declara: dânsul înţelege deja perfect cauzele fluctuaţiei cifrelor de mai sus, ba presimte şi efectele, ce vor urma în curând.

Dar chestiunea, că oare noi, cari putem deja condamna în mod firesc acest fenomen; cari ştim bine, că în cazul, dacă mâine Generalul Averescu iarăşi va fi ministru preşedinte, peste 8 săptămâni dânsul va dispune de o majoritate de voturi de trei sferturi şi prin aceasta de o dictatură reală, — oare procedat-am corect, când ne-am întors faţa dela putere, înfiinţând blocul minoritar şi expunând prin aceasta poporul nostru la urmările triste ale celei mai grave terori?

„Nimic nu-i mai penibil, decât să-ţi aminteşti în chinuri despre fericirea pierdută!" Oare ne-ar veni pe buze, acest oftat al lui Dante, când constatăm scăderea mandatelor noastre, violarea corporală a consângenilor noştri şi gravele pagube materiale, cari au fost urmarea hotărîrii, ce am luat?

Nu şi de o sută de ori nu! Oftatul nostru ar fi nemotivat! Pentrucă ţinuta noastră politică anterioară, care ne-a chemat sub umbra puterii, nu ne-a dat nici fericire şi nici măcar puţină linişte.

Ajungerea la mandate prin mijloace mai uşoare, încă nu e fericire naţională, dacă prin obţinerea acestor mandate nu putem remedia ultragiarea naţiunei. Prin faptul, că 27 Maghiari au ocupat loc în ambele Corpuri legiuitoare, ţinând acolo discursuri de specialitate, perfect concepute, despre potenţarea controlului băncilor minoritare; despre folosirea limbei ceferiştilor; despre îngrijirea socială a industriaşilor şi comercianţilor; despre legea clădirilor; despre recvirarea locuinţelor; despre aranjarea efectelor de stat austro-ungare din timp de pace; despre concediarea funcţionarilor maghiari şi a penzioniştilor, ori despre catedra de limba maghiară, ce se va înfiinţa la Universitatea din Bucureşti etc., — acestea toate sunt într'adevăr foarte frumoase şi corecte, — dar oare rezultatul acesta stă în proporţie cu paguba morală, ce ne-a adus-o în faţa străinătăţii activitatea noastră parlamentară, astfel dupăcum a binevoit să o prezinte străinăţii diplomaţia guvernului nostru?

O personalitate distinsă a noastră a avut fericirea să se împărtăşească de felicitările mai multor diplomaţi europeni renumiţi, cari după informaţiile avute, erau de părerea, că situaţia minorităţii maghiare din România s'a aranjat; guvernul a sanat toate gravaminele, şi astfel deputaţii maghiari îşi pot da concursul guvernului. Un altul a trebuit să audă în străinătate următoarele: „Ne bucurăm, că situaţia minorităţilor din Ardeal s'a ameliorat atât de mult, încât şi fostul ministru maghiar de externe a dorit să se reîntoarcă acolo, iar deputaţii maghiari sprijinesc guvernul".

Un al treilea prietin al nostru, s'a reîntors din străinătate cu constatarea, că cercurile Societăţii Naţiunilor sunt foarte recunoscătoare guvernului Averescu, deoarece de când acesta guvernează ţara, n'a sosit la Geneva nici o plângere din partea minorităţilor, fiindcă deputaţii minoritari, prin interpelările parlamentare, îşi sanează plângerile.

Ei bine, e permis ca şi pe mai departe să dăm sprijin astorfel de opinii, câtă vreme aici nu s'a schimbat nimic, dar absolut nimic; când cei 27 reprezentanţi parlamentari ai noştri,

în decursul unui an n'au obţinut nici un rezultat real, dar absolut nimic?

Credem, că nu divulgăm un secret, ci întărim numai ştirile ziarelor cotidiane, dacă publicăm ce au oferit liberalii Partidului Maghiar, înainte de alegeri, în cazul votării unei liste comune. Tot atâtea mandate, de câte am dispus în parlamentul anterior, în aceleaş locuri şi aceeaş ordine, — şi altceva nimic.

Cu cea mai deplină orbire politică ar fi bătut Providenţa pe conducătorii Partidului Maghiar, dacă n'ar fi înţeles scopul acestei oferte. A scrie pe aceaş listă numele conducătorilor maghiari lângă numele d-lor Anghelescu şi Cipăianu, ca prin aceasta să se sancţioneze tot, ce aceşti bărbaţi au păcătuit contra culturei maghiare şi a proprietăţii maghiare. Ca prin aceasta noi înşine să dovedim, ceeace a anunţat ambasadorul nostru din Berna, d-l Petrescu Comnen: căpeteniile Bisericei maghiare au umplut străinătatea cu minciuni simple; plângerile coloniştilor nu sunt justificate, asemenea nici a celorlalţi proprietari de pământ.

Cu listele acestea ne-am fi nimicit pentru vecie competenţa morală, de a ne duce încă odată înaintea Societăţii Naţiunilor, pentru ca să ne audă ţipătul întreaga lume. D-l Duca, actualul ministru de interne, pe timpul când era ministru de externe, a recunoscut în faţa parlamentului, că plângerile noastre, date la Geneva, sunt ireproşabile din punct de vedere juridic. Or, ce folos avem de acest drept, dacă nu mai dispunem de bază morală?

Pentru 27 mandate, să ne distrugem această bază morală, e cea mai mare neghiobie, — nu, ar fi un păcat naţional.

Când am pertractat cu guvernul d-lui Averescu, în cauza cartelului electoral, ni-s'a comunicat, că guvernul ne dă cu mult mai uşor mandate, decât hotăriri principiare. Noi însă şi atunci am gravitat spre cele din urmă, şi acel document, pe care-l înfrumseţează numele Generalului Averescu, ne promite şi sanarea tuturor plângerilor noastre, cu cari ne-am adresat în străinătate.

Nu noi suntem de vină, şi nici valoarea noastră morală nu e ştirbită prin faptul, că hârtia iscălită de d-l General, a rămas o zdreanţă, pe care anturajul şi supuşii d-sale n'au luat-o în serios.

Dar după astfel de experienţe şi văzând clar cele scrise mai sus, cred, că a trebuit să primim sfatul d-lui Krenner Miklós, pe care, ce-i drept, nu ni-l'a dat în şedinţa ultimă, a comi-

tetului executiv, ci în numărul din 15 Iulie 1923 al revistei „Magyar Kisebbség“: „Să nu căutăm, deci, sprijinitori prin predarea demnităţii noastre; cu atât mai mult să primim cu bucurie pe aceia, cari se apropie de noi sub silirea nobilă a dreptăţii interioare“.

Aşadar, sub silirea dreptăţii interioare s'au apropiat de noi fraţii noştri minoritari. Cu ei a trebuit să dăm mâna, ca să luptăm împreună. Am luptat cu cinste şi acum stăm ca al treilea partid politic al României, deşi scăzut la număr, dar neînfrânt şi fâlfăind curat drapelul ideal, pe care sunt scrise devizele cugetate de minorităţile universale.

Şi noi simţim, că: In hoc signo vinces!

KONGRESS DER ORGANISIERTEN NATIONALEN GRUPPEN IN DEN STAATEN EUROPAS.

Mitteilungen der Geschäftsführung des Ausschusses zur Vorbereitung des dritten Kongresses.

Zeitpunkt und Programm unseres diesjährigen Kongresses.

Auf seiner Sitzung vom 7—8. Juni, die im Anschluss an den Kongress der Völkerbundligen-Union in Berlin stattfand, hat unser Ausschuss einstimmig den Beschluss gefasst, den dritten europäischen Nationalitätenkongress vom 22—24. August in Genf abzuhalten. Auf die Tagesordnung des Kongresses wurden die folgenden Fragen gesetzt:

1. *Eröffnungsreden.* An erster Stelle wird Dr. Wilfan das Wort ergreifen, um als Vorsitzender des Ausschusses einen Überblick über die Entwicklung der Bewegung, die geleistete Arbeit und die Fortschritte resp. Rückschritte auf dem Gebiet des Nationalitätenproblems zu geben. Es wurde ins Auge gefasst, dass im Rahmen der Rede Dr. Wilfan's eventl. auch kurze Feststellungen über die Fortschritte resp. Rückschritte in den einzelnen Ländern zu geben wären, aus welchem Grunde das Sekretariat gleich eine Anfrage an alle Gruppen bezügl. der Fort-

schritte resp. Rückschritte bei ihnen im Laufe des letzten Jahres zu richten hat. Je nach dem Ergebnis dieser Enquête wird der Ausschuss dann die Frage, ob eine sich auf die einzelnen Länder beziehende Übersicht in der Eröffnungsrede vorzunehmen ist, entscheiden. Der Rede Dr. Wilfans werden kurze Reden der übrigen Ausschussmitglieder folgen. An die Eröffnungsreden soll sich dann die Aufnahme der neuen Mitglieder — die Reden ihrer Vertreter — und die Konstituierung des Präsidiums schliessen.

2. *Gefährdung des europäischen Friedens durch nationale Unduldsamkeit.* Dieses Referat wird speziell die Rückwirkungen der nationalen Unduldsamkeit auf die Beziehungen der Völker untereinander behandeln und den Ausgangspunkt für eine Reihe von Reden darstellen, die die Vertreter der einzelnen Gruppen über das vorliegende Thema halten werden. Es wurde festgestellt, dass in erster Linie nur Gruppenvertreter zu Wort kommen sollten, erst nach ihnen Delegierte, die personell sprechen wollen und zu diesem Zweck eine Rededauer von 5 Minuten eingeräumt erhalten bekommen. Die Behandlung dieses Programmpunktes soll sofort im Plenum, d. h. nicht erst in einer Kommission erfolgen.

3. *Innen- und zwischenstaatliche Zusammenarbeit der Nationalitäten.* Das Referat hätte einleitend die Frage der Solidarität und des Zusammenlebens der Nationalitäten ein und desselben Staates (ihre verschiedenen Äusserungsformen im parlamentarischen Leben usw.) zu behandeln, um dann auf die Frage eines praktischen Zusammenwirkens der Nationalitäten im Rahmen der internationalen Verbände beim Kampf um die Anerkennung um die gemeinsamen Grundsätze einzugehen.

4. *Das Sprachenproblem.* Dem Referenten zu diesem Punkt hätten die Delegierten aus den verschiedenen Regionen, die bezügl. der Sprachenfrage individuelle Verhältnisse aufweisen, zu sekundieren.

5. *Staatssouveränität und Minderheitenrecht.* Auf Vorschlag Dr. Schiemann wird auch dieses Referat auf die Tagesordnung des Kongresses gesetzt, wobei festgestellt wird, dass es sich bei ihm vor allem um den Nachweis handeln soll, dass die Minderheitenschutzbestimmungen für die Staaten keineswegs grössere Beeinträchtigungen darstellen als verschiedene Andere, freiwillig bereits früher übernommene Bindungen.

6. *Fragen der Nationalitätenkunde.* Der Ausschuss setzt fest, dass die Frage der „Bestimmung der Zugehörigkeit zur Nationalität" wie alle anderen Fragen, die die Nationalitäten selbst resp. ihre Lebensäusserungen erfassen und behandeln, unter die allgemeine Bezeichnung „Fragen der Nationalitätenkunde" zu bringen seien, um auf diese Weise in einer systematischen Form, Schritt für Schritt vordringend, die Fragen dieses besonderen Gebietes zu klären. Unter diesem Punkt sollen auch speziell die Fragen von statistischen und sonstigen Erhebungen (Herausgabe eines statistischen Handbuches, Durchführung und Publizierung von Enquêten usw.) behandelt werden.

7. *Fragen der Organisation und Propaganda.* Dieser Punkt hätte unter anderem die Frage der Zusammenarbeit der Minderheitenpresse resp. der Beziehungen zur fremden Presse zu umfassen. Im Rahmen dieses Referates soll vor allem auch der Vorschlag Herrn L. Motzkin's auf der Internationalen Presseausstellung in Köln 1928 eine Ausstellung der Presse aller europäischen Minderheitsgruppen vorzunehmen, behandelt werden. Vor allem wird bei diesem Punkt naturgemäss die Frage eines weiteren Ausbaues der Organisation unseres Kongresses behandelt werden.

Die Ergebnisse des Berliner Kongresses der Völkerbundligen-Union.

Als erstes Ergebnis dieses Kongresses muss vom Standpunkt der Nationalitäten zweifellos der einstimmige Beschluss bezeichnet werden, die Ligenunion solle eine besondere Zeitschrift zur Behandlung von Minderheitsfragen herausgeben. In diesem Organ sollen u. a. gerade auch die an den Völkerbundrat gerichteten Eingaben der einzelnen Minderheitsgruppen — die heute so gut wie garnicht an die Öffentlichkeit gelangen — veröffentlicht werden. Damit wäre erstmalig eine objektive Plattform für die Diskussion der Zustände bei den einzelnen Minderheiten gegeben, denn neben den Eingaben der Minderheiten wird das Organ naturgemäss auch die Antworten der Regierungen auf die Eingaben der Minderheiten — falls diese erfolgen — bringen. Die Richtlinien, nach denen die Redaktion des Blattes im einzelnen zu erfolgen hat, wurden vom Kongress noch nicht festgesetzt und soll ihre Festlegung in nächster Zeit erfolgen. Wie die Struktur des neuen Blattes gedacht ist, geht aus

den Ausführungen Prof. Bovets, des in Aussicht genommenen Leiters des Blattes hervor. Er führte auf dem Kongress aus, dass die ersten 8 Seiten des Textes allgemeine Artikel enthalten sollen, die nächsten vier Eingaben der Minderheiten und Antworten auf diese letzteren, während die letzten vier Seiten dann bibliographische und sonstige Mitteilungen enthalten sollen. Vom Standpunkt der Minderheiten ist bedeutsam, dass die Objektivität der neuen Zeitschrift durch die Persönlichkeit Prof. Bovets (Lausanne) als ihres Schriftleiters gewährleistet wird. In diesem Zusammenhang sei übrigens mitgeteilt, dass der Vertreter der Nordamerikanischen Völkerbundliga, Herr Marburg, bei Behandlung dieser Frage in Vorschlag brachte, einen Weltverband der Minderheiten zu gründen, der dann die Veröffentlichung der Petitionen selbst in Angriff nehmen könnte. Nach Ansicht Herrn Marburg's würde der Ligen Union in diesem Fall nur die Aufgabe bleiben, die wissenschaftliche Erforschung der einzelnen Minderheitsfragen zu fördern.

Als zweites Ergebnis des Kongresses muss die Diskussion über die Südtiroler Frage, die unter Teilnahme der italienischen Delegierten erfolgte, bezeichnet werden. Diese Diskussion stand trotz aller Heikelheit des Themas auf einem nach Form und Inhalt sehr hohen Niveau, was ihre Wirkung auf alle Anwesenden nur noch erhöhte. Sie lehrte wie auch künftig vorzugehen ist: Erstens für eine gute Vorbereitung der Diskussion zu sorgen (alle in Frage kommenden Mitglieder der Union müssen bereits vorher aufs objektivste und genaueste mit der Sachlage bekannt gemacht werden) um dann ohne in eine übertriebene Schärfe zu verfallen, den Gegner durch die Macht der Tatsachen selbst in eine isolierte Lage zu bringen. Ferner ist bedeutsam, dass die Angelegenheit in einem jeden Fall — so wie das bei Behandlung der Südtiroler Frage war — nicht nur von interessierten Delegierten sondern vor allem auch von Bekannten, neutral denkenden Persönlichkeiten, denen keiner den Vorwurf einer Parteinahme machen kann, vertreten wird. Diese Schlüsse liessen sich übrigens nicht nur aus der Behandlung des Südtirolerfalles, sondern vielleicht noch in höherem Masse aus der Behandlung der anderen Minderheitsfragen, die im Gegensatz zur Südtiroler Frage nicht genügend vorbereitet waren resp. in einer nicht richtigen Weise vertreten wurden, ziehen. Wohl die wesentlichste Lehre für die Minderheitsdelegierten auf den Berliner

Kongress der Völkerbundligen war aber die Erkenntniss, dass nichts eine stärkere Wirkung auf die Teilnehmer ausübt, als ein geeinigtes und dabei in einer der Form nach gemässigten Weise durchgeführtes Vorgehen der Minderheitsdelegierten, welches am besten durch ein Auftreten von Rednern, die im Namen aller Minderheitsgruppen sprechen, zu erfolgen hat. In den wenig zahlreichen Fällen, wo während des Kongresses die Redner der Nationalitäten als Vertreter sämtlicher Minderheitsdelegierten auftraten, erzielten sie die allergrösste Wirkung (so der Abg. von Medinger, als er im Namen aller Minderheitsdelegierten zur Frage der Herausgabe der Zeitschrift für Minderheitsfragen sprach.) Die Losung der Minderheitsdelegierten im Rahmen der Völkerbundligenunion wie überhaupt auch innerhalb aller internationaler Verbände, die sich mit dem Nationalitätenproblem befassen, muss jetzt heissen: In allen Fragen solidarisch und geeint vorzugehen. Gerade der Berlinerkongress hat bewiesen, dass nicht nur die eine oder die andere an der Behandlung eines Spezialfalles interessierte Gruppe, sondern auch alle anderen an einer günstigen Erledigung jedes besonderen Falles wie überhaupt am Gesamteindruck, der sich aus den Debatten ergibt, interessiert sind. Gerade aus diesem Grunde hat eine Veranstaltung, die in Verbindung mit dem Kongress der Ligenunion seitens aller Minderheitsdelegierten organisiert war und die Solidarität der europäischen Nationalitäten zum Ausdruck brachte, eine besondere Bedeutung. Von dieser Veranstaltung ist noch an einer anderen Stelle des Bulletins die Rede.

Zum Schluss sei bemerkt, dass die Entscheidung über den Vorschlag der Minderheitenkommission zur Verbesserung der Prozedur („de lege ferenda") erneut erdacht wurde. In Anbetracht der Tatsache, dass die polnischen Delegierten ihren anfänglichen Standpunkt, dass die Frage einer Verbesserung der Prozedur nur in Verbindung mit einer Verallgemeinerung der vertraglichen Minderheitsschutzbestimmungen entschieden werden könne, für den Fall der Vertagung dieser Frage aufgegeben haben, darf diese Vertagung nicht als Nachteil an gesehen werden.

Zur Bildung von Wahlblocks der Minderheiten.

In einer unserer letzten Nummern hatten wir uns bereits mit der Frage des Entstehens von parlamentarischen Minderheitenblocks als einer der Aeusserungsformen des Zusammen-

gehens der Minderheiten ein und desselben Staates befasst. Wir kamen damals zum Schluss, dass die Frage, ob der feste parlamentarische Minderheitenblock oder das Zusammengehen der Minderheiten von Fall zu Fall die bessere Form des solidarischen Vorgehens im parlamentarischen Kampf darstellt, je nach den örtlichen Verhältnissen — den taktischen Situationen — zu beantworten ist. Die charakteristischste Form im Zusammengehen der Nationalitäten ein und desselben Staates ist die der Wahlblocks, der mit dem Parlamentsblock jedoch nicht zu verwechseln ist. Es handelt sich hier um ein Zusammengehen der Nationalitäten bei den Parlamentswahlen mit Hilfe der geeinten Kandidatenliste und sonstigen Abmachungen zu einer gegenseitigen Unterstützung. Wenn diese Form in sehr verschiedenen Ländern zur Durchführung gelangte, liegt das sicher zu einem Teil an den verschiedenen Wahlbeeinträchtigungen, die die neuen Wahlrechtsgesetze und Bestimmungen für die Minderheiten mit sich bringen. So war es z. B. in Italien, wo bei den letzten Parlamentswahlen Deutsche und Slowenen nur durch ein Zusammenlegen ihrer Stimmen resp. Listen das erforderliche Minimum erreichen konnten. In der letzten Zeit ist es nun erneut in einzelnen Staaten zur Vorbereitung resp. zum Abschluss von Wahlblocks der Minderheiten gekommen. So wurde in Polen, wo bei den letzten Wahlen die Bildung des Minderheitenblocks für alle Beteiligten einen grossen Erfolg bedeutete, für den Fall neuer Wahlen wiederum ein Abkommen zwischen den Deutschen und einem Teil der Ukrainer verabredet. Es ist das ein Abkommen, das wie berichtet wird, zum Ausgangspunkte eines allgemeinen Wahlabkommens der Minoritäten Polens werden dürfte. Seit wenigen Tagen ist es nun auch in Rumänien zur Bildung eines ungarisch-deutschen Wahlblocks gekommen, dem sich auch die anderen Minderheiten in Rumänien, speziell die Ukrainer anschliessen sollen. Gerade die Umstände, unter denen die Bildung des Minderheitenwahlblocks in Rumänien erfolgte, zeigen, dass das Ziel dieses Vorgehens keineswegs im Streben liegt, sich einseitig von den Parteien des Mehrheitsvolkes zu separieren und ihnen damit eine Spitze entgegenzukehren. Das wesentlichste Motiv für die in Rumänien erfolgte Wahlblockbildung, oder richtiger für den Beschluss, nicht mit der einen oder der anderen Mehrheitspartei zusammenzugehen, ist nämlich in der Tatsache zu sehen (so

heisst es u. a. in der offiziellen Mitteilung der ungarischen Parteileitung) dass die Nationalitäten in einem Zeitpunkt des schärfsten Kampfes zwischen den Parteien des Mehrheitsvolkes sich nicht durch ein Paktieren mit der einen oder der anderen dieser Parteien die Gegnerschaft aller anderen zuziehen und sich damit psychologisch dem Mehrheitsvolk gegenüber belasten wollen. Es liegt hier somit das Bestreben vor, Neutralität zu wahren und sich nicht in die Kämpfe der Parteien des Mehrheitsvolkes zu mengen. Der Wahlblock bedeutet noch keineswegs, wie eingangs erwähnt, die Bildung eines Parlamentsblocks nach abgeschlossener Wahl, ja allgemein lässt sich sagen, dass die Wahlblocks die Wahlzeit nur selten überdauert haben. Das trifft selbst für Polen zu, wo im Handeln der Minoritäten im allgemeinen eine recht ausgesprochene Solidarität besteht. Letzteres beweist, dass das Zustandekommen von Wahlblocks sich keineswegs auf Länder, wo die Minderheiten in einem parlamentarischen Block vereinigt sind, beschränkt, sondern dass sie gleichermassen auch dort anwendbar sind, wo die Minderheiten eine Politik des Zusammengehens von Fall zu Fall im parlamentarischen Leben befolgen. Das Gegenteil solch einer Politik von Wahlblocks ist für die Minderheiten naturgemäss in der Politik direkter Wahlabkommen mit den Parteien des Mehrheitsvolkes gegeben. Es ist das eine Politik, die fast stets aus taktischen Gründen erfolgt und daher auch nur als taktisches Vorgehen zu bewerten ist. Die Erfahrung lehrt jedoch, dass ein solches aus taktischen Gründen erfolgendes Zusammengehen der Minderheiten bei Wahlen mit Parteien des Mehrheitsvolkes oft mit einem grossen Nachteil — einer Belastung vorzugsweise psychologischer Art verbunden ist. Nur zu häufig erweist es sich nämlich, dass jene Partei des Mehrheitsvolkes, mit der man im gemeinsamen Wahlkampf stand, die auf sie gesetzten Erwartungen oder gar die gemachten Versprechungen für ihre künftige parlamentarische Haltung nicht eingehalten hat und alsbald — meist aus Rücksicht auf eine nationalistische oder richtiger chauvinistische Welle beim Mehrheitsvolk — einen minderheitsfeindlichen Kurs einzuschlagen begann, resp. das Aufkommen eines solchen nicht verhinderte. Die Minderheit wird dann in die Lage versetzt: gegen die Partei, deren Unterstützung sie eben noch ihren Mitgliedern empfahl, ins Feld zu ziehen, was im eigenen Lager naturgemäss Misstimmung und Komplikationen zeitigt und

auch im Ausland den Eindruck einer mangelhaften politischen Konsequenz erweckt. Aus dem Gesagten ergibt sich, dass es sich beim Abschlusse von Wahlabkommen mit den Parteien des Mehrheitsvolkes keineswegs nur um Erwägungen rein taktischer Natur (die Frage vom Wahlerfolg sowie er sich in den gewonnenen Mandaten äussert) sondern im gleichen Masse auch um die Berücksichtigung aller jener psychologischen Schäden und Rückwirkungen, die eventuell entstehen könnten, handeln muss.

In diesem Zusammenhang sei übrigens darauf hingewiesen, dass die psychologischen Momente im politischen Leben der Nationalitäten von einer besonders grossen Bedeutung sind. Jener Forschungszweig, der von unserem Ausschuss auf seiner letzten Sitzung als „Nationalitätenkunde" bezeichnet wurde und sich mit den Nationalitäten und ihren Lebensäusserungen als solchen befassen soll — wird seine Forschung bis zu einem gewissen Grade daher auch auf das Gebiet der psychologischen Einstellung der Minderheiten als Gemeinschaftsbildung auszudehnen haben.

Übrigens kann ein Wahlabkommen mit Parteien des Mehrheitsvolkes den Minderheiten ihre Selbständigkeit kosten und zwar dann, wenn sie sich zwecks Erringung einiger Mandate zum Eintritt ihrer Abgeordneten in die Fraktion der betreffenden Mehrheitspartei verpflichten. Es liegt auf der Hand, dass die Schwierigkeiten psychologischer Art, von denen übrigens die Rede war, bei einem Versagen der betreffenden Mehrheitspartei in einem solchen Falle ganz besonders stark sein müssen.

Eine Solidaritätskundgebung der Nationalitäten.

Im Anschluss an den Berliner Kongress der Völkerbundligen-Union fand im Hotel Esplanade ein von allen Delegierten der Minderheitenligen veranstalteter politischer Tee statt, der sich zu einer Manifestation für die Solidarität aller Nationalitäten Europas gestaltete. Bemerkenswert ist, dass zu diesem Tee nicht nur die prominentesten Persönlichkeiten aus den Ligen der neutralen oder richtiger am Nationalitätenproblem unbeteiligten Länder, Sir Willoughby Dickinson, Sir Napier, Frau Bakker van Bosse usw. teilnahmen, sondern auch die Ligendelegierten der am Nationalitätenproblem meist interessierten Staaten resp. Mehrheitsvölker, so der bekannte polnische Politiker Abg. von Dem-

binski und eine Reihe rumänischer und jugoslavischer Delegierten. Die Kundgebung wurde durch eine Deklaration des Präsidenten unseres Ausschusses Dr. J. Wilfan eingeleitet, der in seiner Rede folgendes über die Bedeutung der Nationalitätenbewegung für den europäischen Frieden sagte: „Die Solidarität der 35 europäischen Minderheitsgruppen, die zusammen etwa 40 Millionen Menschen umfassen und auch bei der vorliegenden Veranstaltung zum Ausdruck kommen, gründe sich — so führte er aus — vor allem auf den gemeinsamen Grundsatz, dass eine jede Nationalität in einem jeden Staat das Recht auf ihre nationalkulturelle Entwicklungsfreiheit haben muss. In der Verwirklichung dieses Grundsatzes auf friedlichem Wege liegt der Zweck und Inhalt der Nationalitätenbewegung . . . Wenn ich mir jetzt erlaube — so führte Dr. Wilfan aus — den Appell an Sie zu richten, uns in unseren Bestrebungen zu unterstützen, so geschieht das nicht bloss in dem Bewusstsein, dass es sich bei unserer Forderung um ein natürliches Recht der Menschen und Völker handelt, sondern ich tue das vielmehr auch in der Überzeugung, dass durch die Verletzung des Grundsatzes von der nationalen Toleranz und des Rechtes der Minderheiten auf ihre national-kulturelle Entwicklungsfreiheit ein Faktum gegeben ist, das die Beziehungen zwischen den Völkern selbst, deren Teil ja nur die im Auslande lebenden Minderheitsgruppen bilden, vergiftet. Der Beseitigung dieser wesentlichsten Konfliktsursache gilt somit die Arbeit der europäischen Nationalitätenbewegung." Seine Ausführungen schloss Dr. Wilfan mit der an die Anwesenden gerichteten Bitte, diese wahrhaft der Verständigung unter den Völkern dienenden Bestrebungen auch ihrerseits zu unterstützen. Nach Dr. Wilfan ergriffen Abg. G. von Szüllő (Prag) für die ungarischen Gruppen, Rechtsanwalt Dr. Margulies als Vertreter der jüdischen Gruppen und Abg. Dr. Naumann, Führer der deutschen Fraktion im polnischen Sejm, als Vertreter der deutschen Gruppen das Wort. Die Rede Naumanns enthielt zudem eine bemerkenswerte Kundgebung für die Anerkennung der „Volksgemeinschaft" — Ausführungen, die wir noch an einer anderen Stelle unseres Bulletins wiedergeben.

Von einer besonderen Bedeutung ist, dass diese Solidaritätskundgebung der europäischen Minderheitsgruppen nicht nur bei den anwesenden Politikern, sondern auch bei der gesamten Presse und Öffentlichkeit eine warme Aufnahme fanden. Unter

den Gästen befanden sich nähmlich auch die prominentesten Persönlichkeiten der am Kongress beteiligten Pressevertreter. Ausser den Chefredakteuren und Vertretern der grossen deutschen Organe sei hier in diesem Zusammenhang die Anwesenheit der bekannten schweitzer Journalisten Dr. William Martin, Chefredakteur des „Journal de Genève" und Dr. A. Ceri, Chefredakteur der „Baseler Nachrichten", sowie die des Vertreters der „Times" und vieler anderer grosser europäischer Blätter erwähnt. Es ist charakteristisch, dass, was z. B. die deutschen Blätter anbetrifft, sie alle von links bis rechts in warmer Weise zur Kundgebung der Minderheiten im Hotel Esplanade Stellung nahmen. Bezüglich der übrigen ausländischen Meldungen gilt dasselbe.

Die Solidaritätskundgebung im Hotel Esplanade, die entschieden als eine Folge unserer Nationalitätenkongresse zu bezeichnen ist — hat klar erwiesen, wodurch man immer wieder Anerkennung und Verständnis bei der internationalen Oeffentlichkeit findet: Durch das solidarische einige Vorgehen aller Minderheitsgruppen selbst.

Es seien hier noch einige Aeusserungen der Berliner Blätter wiedergegeben:

Der „Vorwärts", Organ der deutschen sozialdemokratischen Partei: „Diese im vergangenen Jahr gegründete Vereinigung, die die Interessen von rund 40 Millionen Menschen in Europa vertritt, hat sich unter der Leitung rühriger und zielbewusster Persönlichkeiten, insbesondere ihres Vorsitzenden und ihres Generalsekretärs zu einer wichtigen Körperschaft entwickelt, deren Forderung bei den meisten Regierungen Beachtung findet". Der „Vorwärts" gibt dann die während der Veranstaltung gehaltenen Reden wieder und schliesst mit den folgenden Worten: „Diese sich vom gefährlichen Irredentismus bewusst freihaltenden Bestrebungen sichern der Vereinigung der nationalen Minderheiten die Sympathie und die Unterstützung der europäischen Sozialdemokratie".

„Germania", Organ des Zentrum: „Es war politisch pikant und menschlich ergreifend, es zu erleben, wie die vier Sprossen von vier verschiedenen Völkern in ganz ähnlichen hinreissenden Worten das elementare Recht des Kulturmenschen auf die Wahrung seiner angestammten Kultur reklamierten" ... „Unter allen den paradoxen Erscheinungen der Nachkriegszeit ist vielleicht

die interessanteste die Solidarität zwischen den verschiedenen nationalen Minderheiten Europas. Diese solidarität wird bei der nächsten Tagung der Völkerbundligen noch deutlicher veranschaulicht werden, wenn neben dem Führer der Deutschen in Polen der Führer der polnischen Minorität in Deutschland sitzen wird. Wie verlautet, soll nämlich demnächst auch eine polnische Liga in Deutschland, wie übrigens auch eine jüdische Liga in Polen gegründet und vom Weltverband der Ligen anerkannt werden“ . . . „Welche Zukunftsbedeutung der Minoritätenbewegung zukommt, schliesst man daraus, dass es in Europa 40 Millionen Minoritäten gibt, d. h. soviel, als die Grossmächte England, Frankreich und Italien Einwohner zählen.“

In gleicher Weise wohlwollend spricht sich der bekannte deutsche Journalist Scheuermann in der konservativen „Deutschen Tageszeitung“ über die Veranstaltung aus.

Die Statistik der rumänischen Parlamentswahlen vom Juli 1927.

Von **Dr. Ladislaus Fritz**
Mitglied der Minderheitssektion der Ungarischen Landespartei.

Seit Siebenbürgen, Banat und die angeschlossenen Gebiete unter das rumänische Imperium gelangten, erleben wir in unserem ein Jahrzehnt altem Minderheitsleben nunmehr die vierte stürmische Parlamentswahl.[1]

[1] Undzwar die Parlamentswahlen vom Mai 1920., März 1922., Mai 1926. und Juli 1927. Die ersten zwei Wahlen gingen im Sinne der Gesetzesverordnungen von 1918 und 1919 vor sich, je nach den einzelnen Rechtsgebieten laut einem anderem System unter der Aegide der offenen Wahlen; die zwei letzteren Wahlen wurden laut den Bestimmungen des Gesetzes vom 27. März 1926 durchgeführt, undzwar für die Abgeordnetenwahlen mit der allgemeinen, gleichen, unmittelbaren, verpflichtenden und geheimen Abstimmung auf Grund der Proportionalwahl und des Namenslistensystems; für die Senatorenwahlen war hingegen mit Ausschluss des Proportionalssystems das System der relativen Mehrheit bestimmend, ebenfalls auf Grund der gleichen, verpflichtenden, unmittelbaren und geheimen Abstimmung auf Grund des Namenslistensystems.

Obwohl die Wahlstatistik mit dem objektiven Aneinanderreihen der Zahlen ein treues Spiegelbild der Ergebnisse der Wahlen vor unser Auge führt, so fehlt doch aus diesem Bild das Leben, da sie den bunten und romantischen Film der vorhergegangenen Ereignisse und der Ereignisse der Wahlzwischenzeit uns nicht wiederzugeben vermag. „Die Wahlen gingen überall im Zeichen der Gesetzlichkeit vor sich, ohne Gewalt und ohne Terror", berichtet die Regierung gleichzeitig mit der Veröffentlichung der Wahlergebnisse. Demgegenüber berichtet die Presse, sowohl die Minderheitspresse als auch die rumänische Presse, über die Drohungen der Gendarmenbaionette, über die Terrorisierung der Landbevölkerung, wodurch ein grosser Teil der ungarischen Gemeinden von der Wahl ganz ausgeschlossen blieb, weiterhin über die reihenweise Verhaftung der Abgeordneten und Senatorenkandidaten, über gewaltsame Entfernung der Vertrauensleute von den Wahlurnen, über Zehntausende von falschen Stimmzetteln, Unterschlagungen und Urnendiebstählen. Man muss nur die Überschriften der Tagespresse in ihrem Berichte über die Wahlen durchlesen, wie zum Beispiel: „Die Sekler Komitate wurden von der Welt abgesperrt"; „Die Landgemeinden wurden mundtot gemacht"; „Im Komitate Bihar, Háromszék und auch anderswo wurden die Vertrauensmänner verhaftet"; „Im Komitate Kisküküllő wurde die festgesetzte Wahlordnung mit Berufung auf eine Seuche am letzten Tag umgeworfen"; „Siebzehntausend falsche Stimmzettel im Komitate Háromszék"; „Im Komitate Tordaaranyos droht man mit neuerlicher Bodenenteigung"; „Man bezweifelt die Identität der Wähler"; „In Perjámos wurden während der Wahl die Stimmzettel geöffnet"; „Auch in Szatmár wurde mit bereits vorher gestempelten Stimmzetteln manipuliert"; „Die Sekler Komitate wurden niedergehalten"; „In Fogaras floss Blut"; „Der Banater Minderheitsblock wurde mit 10.000 Stimmen beraubt"; „Im Komitate Csik wirkte der Gewehrkolben"; „Die mit Schubhaus kombinierte reine Wahl"; „Auch Georg Bethlen wollten die Machthaber von Tordaszentlászló verhaften"; „Ladislaus Szoboszlay wurde neuerlich verhaftet"; „In Brassó will man bei der Polizei wählen"; „In Fogaras verschwanden die Urnen". Dies sind aber nur einige Beispiele aus den Zeitungen vom 8., 9. und 10. Juli 1927. wie Ujság, Keleti Ujság und Ellenzék.

Es wäre ein, in das Dschungel der rumänischen „freien

Wahl" hereinleuchtender Sonnenschein, wenn man die Statistik der Wahlmissbräuche und der Gewalttätigkeiten aufstellen würde, als ein spezielles Gebilde unserer heimatlichen Verhältnisse.

*

Die Wahlstatistik der Wahlen vom Juli 1927, ist im Vergleich zu den früheren Statistiken vom Gesichtspunkt der Minderheiten betrachtet von besonderer Bedeutung, da bei dieser Gelegenheit die zwei grössten Minderheitsgruppen Rumäniens, die auch nach den amtlichen Daten in Siebenbürgen, Banat und in den angeschlossenen Gebieten 1,353.000 Ungarn und 557.000 Deutsche (Sachsen und Schwaben) zählen, in einem gemeinsamen Minderheitsblock geeinigt in den Wahlkampf zogen. In der Zukunft müssen wir unsere Aufmerksamkeit auch der Bukowina zuwenden, dessen ungarische, deutsche und ukrainische Minderheiten treu die gemeinsame Minderheitsfront unterstützten.[1]

Ausser der Statistik der Abgeordnetenwahlen wollen wir nur jene Senatorwahlen mit Bezug auf die Minderheitsstatistik behandeln, wo die Wahlen entsprechend der Wahlbezirke vorgenommen wurden.

Zunächst sollen aber jene Daten behandelt werden, die im Protokoll der Zentralwahlkommission veröffentlicht wurden.

Die Ergebnisse der Abgeordnetenwahlen (Camera deputaţilor) vom 7. Juli 1927 wurden entsprechend der Bestimmungen des § 54. des Abgeordneten- und Senatorwahlgesetzes[2] durch die Zentralwahlkommission (Comisia centrală electorală) festgestellt und im Amtsblatt (Monitorul Oficial No. 153. vom 14.

---

[1] In der Bukowina entfielen — trotz des grössten Wahlterrors — auf die Liste des Minderheitsblockes:

	a) *Bei der Abgeordnetenwahl*			b) *bei der Senatorenwahl*	
Im Komitate	Cámpolung	1333 Stimmen	(7·86%);	—	
„	Cernăuţi	2431 „	(5·70%);	1181	Stimmen
„	Cetatea Albă	982 „	(2·22%);	358	„
„	Rădăuţi	1864 „	(7·21%);	659	„
„	Storojeneţi	2164 „	(8·14%);	895	„
„	Suceava	1843 „	(9·74%);	—	
		10617		3093	

Zusammen 13710 Stimmen.

[2] „Legea electorală pentru adunarea deputaţilor şi senat". (Monitorul Oficial No. 71. vom 27 März 1926.) welches Gesetz wir gekürzt mit W. G. (Wahlgesetz) bezeichnen werden.

Juli 1927.) in einem Protokoll (Proces Verbal) wie folgt festgestellt:[1]

1. Die Zahl der im ganzen Lande in die Wählerlisten aufgenommenen Bürger beträgt 3,586.086 (3,496.814)[2]

2. Die Zahl der abgegebenen Stimmen — miteingerechnet die beanständeten und bei der Zusammenzählung annullierten Stimmen — beträgt 2,762.779 (2,622.565).

3. Die Perzentzahl der auf die einzelnen politischen Parteien abgegebenen Stimmen im Verhältnis zu der Gesamtzahl der abgegebenen Stimmen[3] ergab für die Liberale Partei (gruparea partidului național-liberal) eine Perzentualziffer,[4] über 40% wodurch die Liberale Partei entsprechend der Bestimmungen des § 90 des W. G., als Majoritätsgruppe (gruparea majoritară)[5] anerkannt wurde.

4. Die Zentralwahlkommission berechnete sodann für jeden einzelnen Wahlbezirk die Verhältniszahl der von den einzelnen politischen Parteien erreichten Stimmen gegenüber der Gesamtzahl der Wähler jener Bezirke.[6]

5. Die so gewonnenen Verhältniszahlen wurden sodann seitens der Zentralwahlkommission in sinkender Reihenfolge in die den einzelnen Gruppen dienenden Abschnitte eingetragen.[7]

6. Auf Grund dieser Berechnung stellte die Zentralwahlkommission jene politischen Minderheiten fest, die in den einzelnen Komitatswahlbezirken die absolute Stimmenmehrheit erzielten und stellte so fest, dass die Nationale Bauernpartei (Par-

---

[1] Die Zentralwahlkommission sammelt die Ergebnisse der Wahlen, nimmt die entsprechenden Berechnungen vor, verteilt die Mandate und bezeichnet die gewählten Abgeordneten und Ersatzmitglieder. (Absatz 14. des § 54. des Wahlgesetzes.)

[2] Neben den im Protokoll der Zentralwahlkommission festgestellten Wahlergebnisse bringen wir in Klammern auch die Ergebnisse der Wahlen vom 25. Mai 1926 um den Vergleich und die Schlussziehung dadurch zu erleichtern.

[3] Im zusammenfassenden Ausweis detailliert angeführt.

[4] Die Regierungspartei Bratianus.

[5] Laut den Bestimmungen des Absatzes des § 90. des W. G. wird jene politische Gruppe, von welcher auf Grund dieser Berechnung festgestellt wird, dass sie im ganzen Lande die grösste Stimmzahl auf sich vereinigte, gegenüber den übrigen Gruppen aber mindestens 40% der Gesamtstimmzahl, als Majoritätsgruppe erklärt, wogegen die übrigen Gruppen politische Minderheitsgruppen darstellen.

[6] Auf Grund der Bestimmungen des ersten Absatzes Punkt C. § 90. W. G.

[7] Auf Grund der Bestimmungen des zweiten Absatzes Punkt C. § 90. des W. G.

tidul național-țăranesc) und der Ungarisch-Deutsche Minderheitsblock (Blocul minoritar maghiar-german) in den unten angeführten Komitaten die absolute Stimmenmehrheit erreichte und zwar die erstere Partei in 17 Komitaten, die letztere Partei in zwei Komitaten, und zwar:

I. Die Nationale-Bauernpartei:

Im Kom.	Szolnokdoboka	(Jud. Someș)	66·50% (58·91%), 3	Mandate	(3)
„	*Besztercenaszód*	(„ Năsăud)	59·12% (—), 2	„	(—)
„	Alsófehér	(„ Alba)	58·55% (65·76%), 3	„	(3)
„	*Szörény*	(„ Severin)	57·85% (—), 3	„	(—)
„	Kolozs	(„ Cluj)	55·86% (55·92%), 3	„	(3)
„	*Szilágy*	(„ Sălaj)	50·14% (—), 3	„	(—)
			Zusammen: 17	Mandate	(23)[1]

II. Der ungarisch-deutsche Minderheitsblock:

Im Komitate Csik (Jud. Ciuc) erhielt dieser deutsch-ungarische Minderheitsblock 59·22% (—) und damit 2 Mandate. Nach Abzug der von der Nationalen Bauernpartei erzielten 17 Mandate und der vom ungarisch-deutschen Minderheitsblock erzielten 2 Mandate, zusammen also 19 Mandate von den im Gesetze festgesetzten 387 Mandaten verbleiben noch 368 Mandate, wovon die Hälfte, also 184 Mandate, im Sinne des § 93. des W. G. der Mehrheitsgruppe, also der Liberalen Partei zufällt. Die andere Hälfte wird zwischen den übrigen im ganzen Lande mindestens 2% der Stimmen auf sich vereinigenden politischen Gruppen, die Mehrheitspartei mitinbegriffen, durch die Zentralwahlkommission verteilt, in dem Verhältnis der erzielten Stimmenzahl laut den Bestimmungen des § 91. Absatz 2. des W. G.[2]

---

[1] Während der Regierungszeit der unter der Führung des Ministerpräsidenten Averescu stehenden Volkspartei, die von der Ungarischen Partei unterstützt wurde, erzielte die damals ebenfalls oppositionelle Nationale Bauernpartei bei der Wahl vom 25. Mai 1926 in 5 Komitaten Siebenbürgens und in 3 Komitaten des Altreiches die absolute Mehrheit und damit 23 Mandate.

Bei der diesmaligen Wahl erhielt diese Partei in keinem Komitate des Altreiches die absolute Mehrheit, wogegen sie in den siebenbürgischen Komitaten Besztercenaszód, Szörény und Szilágy (2 + 3 + 3) insgesamt 8 Mandate erhielt.

[2] Diese Berechnung erfolgt in jener Weise, dass die Zahl der in jenem Wahlbezirke zu vergebenden Mandate mit der Prozentzahl der erzielten Stimmen multipliziert wird, wobei die Bruchteile über 0·5 auf 1 ergenzt werden und die Bruchteile unter 0·5 in Wegfall kommen. (2. Absatz § 91 des W. G.)

7. Die Aufteilung dieser 184 Mandate ging laut folgender Berechnung vor sich:

a) Aus der Gesamtzahl der von der Nationalen Bauernpartei und vom ungarisch-deutschen Minderheitsblock im ganzen Lande erzielten Stimmen wurden jene Stimmen abgerechnet mit welchen diese zwei Gruppen in den einzelnen Komitaten bereits die absolute Mehrheit und damit Mandate erreichten.

b) Ausserdem wurden aus der Hauptgesamtziffer der auf die einzelnen politischen Gruppen im ganzen Lande abgegebenen Stimmen alljene Stimmen in Abzug gebracht, die auf politische Parteien entfielen, die im ganzen Lande keine 2% der gesamten Stimmen auf sich vereinigen konnten und Stimmen die aus irgendeinem Grunde anulliert wurden.

c) Nach diesen Abzügen stellt die Zentralwahlkommission zwecks Aufteilung der verbliebenen 184 Mandate eine neue Verhältniszahl, die sich auf das ganze Land bezieht, fest, welche Verhältniszahl dann mit jenen Stimmen in Proportion gebracht wird, die nach den oben erwähnten Abzügen noch verbleiben. Das Ergebnis war:

Die Liberale Partei erhielt	1,704.435 Stimm., also	73·03%	134 Mandate
Die Nationale Bauernpartei	468.293 „ „	20·06%	37 „
Der Ungarisch-Deutsche Minderheitsblock	161.236 „ „	6·91%	13 „
[1] Zusammen	2,333.964 Stimm., also	100%	184 Mandate

Zusammenfassend erhalten wir folgende Verteilung sämtlicher Mandate nach politischen Gruppen:

Die Liberale Partei erhielt	184	+ 134	= 318	Mand.
Die Nationale Bauernpartei erhielt . . .	37	+ 17	= 54	„
Der Ung.-Deutsche Minderheitsblock erhielt	13	+ 2	= 15	„
Zusammen:			387	Mand.

[1] Dass in Rumänien stets die die Wahlen führende und an der Macht befindliche Regierung bei den Wahlen den glänzendsten Sieg erzielt, beweist am klarsten auch das Ergebnis der Wahlen vom 25. Mai 1926, als die Volkspartei (Partidul Poporului), die Partei des damaligen Ministerpräsidenten Averescu mit 1,866.160 Stimmen also mit 60·50% 110 + 182 = 292 Mandate erhielt, wogegen die Liberale Partei mit 192.399 Stimmen also 8·5% insgesamt nur 16 Mandate erzielen konnte. Die Nationale Bauernpartei erhielt bei den Wahlen 1926 727.202 Stimmen, also 27·73% wovon jene Stimmen in Abzug gebracht wurden mit welchen sie in einzelnen Wahlbezirken die absolute Mehrheit erzielte also 154.915 Stimmen, so dass ihr noch 572.287 Stimmen verblieben (massa electoraie) in Gegensatz zu den Wahlen

8. Danach teilte die Zentralwahlkommission diese Mandate in den einzelnen Wahlbezirken auf. Diese Aufteilung erfolgte laut den Daten einer Tabelle, die von den Mitgliedern der Kommission unterzeichnet wurde.[1] Die Aufteilung zwischen den einzelnen Minderheitsgruppen (also zwischen jenen Parteien, die im ganzen Lande keine 40% der Stimmen auf sich vereinigen konnten) ging laut den Bestimmugen des § 94 Absatz 2 des W. G. in sinkender Reihenfolge der Stimmenperzente vor sich, in der Weise, dass jeder Listenführer 1—1 Mandat erhielt.

Die Mehrheitspartei erhielt so die nach der oben geschilderten Aufteilung noch verbleibenden 318 Mandate, so dass auf diese Art und Weise sämtliche durch das Wahlgesetz festgesetzten 387 Mandate aufgeteilt wurden.

Der zusammenfassende Ausweis der Zentralwahlkommission über die Ergebnisse der Parlamentswahlen gibt uns folgendes Bild:

---

von diesmal wo ihr nur 468.293 Stimmen verblieben, also früher 25·57% gegenüber diesmal nur 20·06%. Sie erhielt dementsprechend bei den Wahlen 1926. 46 + 23 = 69 Mandate, wogegen jetzt 37 + 17 = 54 Mandate, also mit 15 Mandate weniger.

Die Cuzaische antisemitische christlich-nationale Schutzliga (Liga apărării naţionale creştine) erhielt bei den Wahlen im Jahre 1926. mit 124·778 Stimmen (4·76%) insgesamt 10 Mandate, wogegen diese Partei bei den diesmaligen Wahlen in drei Grupen zerfiel und

a) die Cuza Partei mit	54.481	Stimmen	= 1·90%
b) die Codreanu Partei mit	10.761	„	= 0·39%
c) die Partei ohne besonderes Abzeichen mit	1.273	„	= 0·05%
Zusammen:	64.515		

kein Mandat erhielt, da sie zusammen kaum die Hälfte der bei der vorigen Wahl erzielten Stimmzahl erhielt, da sie eben durch ihren Zerfall nicht die erforderlichen 2% der Gesamtstimmzahl des ganzen Landes erhielt und auch in den einzelnen Komitaten wie auch früher keine absolute Mehrheit erzielen konnte.

[1] Diese Tabelle erschien als Anhang zum Protokoll der Zentralwahlkommission auf Seite 9565 No. 153 des Monitorul Oficial.

Zusammen-

über die Ergebnisse der Abgeord-

1	2	3	4
Parteien und politische Gruppen, die Kandidierungslisten einreichten	Die Gesammtstimmzahl die auf die einzelnen Parteien und politischen Gruppen im ganzen Lande abgegeben wurde	Perzentuale Ziffer der auf die einzelnen Parteien abgegebenen Stimmen im Verhältnis zu der Gesamtzahl der Stimmenden	Die im Sinne des Gesetzes durchgeführten Abzüge
1. Nationalliberale Partei (Partid. național-liberal)	1704435	61·69	
2. Nationale Bauernpartei (Partid. naț.-țărănesc)	610149	22·09	Von den absoluten Mehrheitsbezirken abgezogenen Stimmen 141856 (154915)
3. Ungarisch-deutscher Minderheitsblock	173517	6·28	Abzug der im Komitate Csik erreichten absoluten Mehrheitsstimmen 12281
4. Volkspartei (Partidul poporului)	53371	1·93	Minderheitsgruppen unter 2%
5. Christliche nationale Schutzliga (Cuza) . . .	52481	1·90	
6. „ „ „ (Codreanu) .	10761	0·29	
7. „ „ „ (zeichenlose) .	1273	0·05	
8. Sozialdemokratische Partei	50059	1·81	
9. Kommunistenpartei (Blocul muncitor. și țărăn.)	31505	1·14	
10. Nationale Partei — Iorga — (Partidul național)	28157	1·02	
11. Unabhängige Gruppe (Grup. indep. — Gorj) . .	551	0·02	
12. „ „ „ „ „ . .	512	0·02	
13. Bauern- und Soziale Ordnungspartei (Part. țărănesc și al armóniei social — Măciuceanu) . .	369	0·01	
14. Handelsrat (Sfatul negustoresc)	154	0·01	
15. Unabhängige Gruppe (Grup. indep. — Tecuci) .	67	0·00	
16. „ „ „ „ — Gorj) . .	53	0·00	
17. „ „ „ „ — Buzău) .	27	0·00	
18. „ „ „ „ — „) .	26	0·00	
19. „ „ „ „ — Roman) .	1	0·00	
Zusammen .	2717468	98·36	
Bei der Zusammenzählung vernichtete Stimmzettel	45306	1·64	
Zusammen .	2762774	100·00	

assende Tabelle
ietenwahlen vom 7. Juli 1927.

5	6	7	8	9	10	11
Die Zahl der Stimmen, die sich ergibt bei: a) Abzug der Stimmen, mit welchen in einzelnen Komitaten eine absolute Mehrheit erreicht wurde, b) bei Abzug der Stimmen der Minderheitsparteien unter 2% der gesammten Landestimmenzahl, c) bei Abzug der anullierten Stimmen	In Perzenten	Die auf die einzelnen Listen entfallenden Mandate berechnet auf Grund der erzielten Stimmenperzentualziffer	Die den Landesminderheitsparteien auf Grund der einzelnen Komitatsminoritäten zufallende Mandate	Die 50% der Mandate, die der Mehrheitsliste zufallen	Zumammen	Anmerkungen
1704435	73·03	134	—	184	318	Die Zahl der Mandate im ganzen Lande 387 (387)
468293	20·06	37	17	—	54	Die Zahl der Mandate die als in den einzelnen Komitaten absolute Mehrheit erreichten Parteien zugesprochen wurden 19 (23)
161236	6·91	13	2	—	15	Verbleibt . 368 (364)
						Der Mehrheitsliste kamen zu 50% 184 (182)
						Zwischen den Listen aufgeteilt 184 (182)
2333964	100·00	184	19	184	387	

Die Daten der zusammenfassenden Tabelle zeigen uns, dass bei dieser Wahl im Gegensatz zu der vorhergegangenen Wahl die Zahl der Listen einreichenden Parteien wesentlich geringer ist. Statt 25 Parteien im vergangenen Jahre kommen jetzt nur 19 Parteien vor. In erster Reihe sank die Zahl der Unabhängigen Gruppen von 10 auf 7, ausserdem kommen die Demokratische Nationalpartei, die gemässigte, unabhängige und ausserhalb des Blockes sich befindliche Bauernpartei, der Bürgerbund und die zeichenlose Kommunistische Partei nicht vor. Demgegenüber zerfiel die christliche nationale Schutzliga in 3 Parteien und verteilt so die antisemitischen Stimmen zwischen Cuza, Codreanu und zwischen der zeichenlosen Partei. Als neue Partei erschien aber zwischen den Listen — und nahm sowohl an Bedeutung, als auch an Stimmzahl die dritte Stelle ein — der ungarisch-deutsche Minderheitsblock, der mit 173.517 Stimmen 6·28% der gesamten Stimmzahl auf sich vereinigte.

Dass die sich an der Regierung befindliche und die Wahl leitende Liberale Partei ihre Stimmzahl auf 1,704.436 erhöhen konnte gegenüber der 192.399 Stimmen des Vorjahres, also von 7·34% auf 61·69%, wäre — wenn wir die Vorausetzungen nicht kennen würden — fast unerklärlich. Ebenso unerklärlich wären die 53.371 Stimmen der Volkspartei gegenüber den vorjährigen 1,366.160 Stimmen, also das Sinken von 52·09% auf 1·93%, auch dann, wenn man die im Vorjahre diese Partei unterstützenden Stimmen, jetzt aber als selbstständige Partei auftretenden 174.000 Stimmen des Minderheitsblockes, nicht beachten würde. Es ist dies ein Schulbeispiel dafür, dass eine Partei, wenn sie an der Macht ist, weit mehr als eine Million Stimmen aufweisen und erreichen kann, als sonst. Die Perzentualstimmzahl der Sozialdemokratischen Partei wuchs um 0·26% mit 9.510 Stimmen, wogegen die der Kommunistischen Partei mit 7698 Stimmen um 0·35% sank. Den Vergleich der Ergebnisse des Vohrjahres und der diesmaligen Wahlen bei der nationalen Bauernpartei und bei der christlich-nationalen Schutzliga sahen wir bereits.

Die Zahl der annullierten Stimmen sank gegenüber dem Vorjahre von 63.476 auf 45.306, was eine 0·78%-ige Besserung bedeutet.

Das auffallendste ist aber die Steigerung der Zahl der Ab-

stimmender um 0·78% mit 158.384 Stimmen im Vergleich mit den diesbezüglichen Ziffern des Vorjahres.

Wenn wir die diesbezüglichen Ergebnisse der bisherigen vier Abgeordnetenwahlen aneinanderreihen, so bekommen wir folgendes Ergebnis: [1]

Die Zahl der in die Wahllisten aufgenommenen Wähler		*Die Zahl der Abstimmenden*	
In 1920	2,924.527	In 1920	1,949.302
In 1922	2,908.015	In 1922	2,207.425
In 1926	3,496.814	In 1926	2,622.565
In 1927	3,586.086	In 1927	2,762.779

*

In unserem die Einzelergebnisse der einzelnen Wahlbezirke umfassenden Ausweis arbeiteten wir nur die Daten der 23 siebenbürgischen und Banater Komitate auf. Wir hielten es aber für notwendig die Absolute- und Verhältniszahl der ungarischen und deutschen Bevölkerung in diesen Komitaten einzeln anzuführen. (Istrate: „Indicatorul comunelor din Ardeal şi Banat" laut den Daten des im Jahre 1925 erschienenen Werkes.)

[1] Die Daten der Wahlen von 1920 und 1922 entnahm ich aus der Studie von N. T. Ionescu: „Alegerile legislative din Martie 1922" (Buletinul statistic No. 2 vom Jahre 1923 Seite 84 — 118)

Ausführli

über die Parlamen

(Die Ergebnisse der Wahlbezirke (Komitate

1	2	3	4	5	6													
					Auf die einzelnen													
Wahlbezirk (Komitat)	Zahl der zu Wählenden Abgeordnet.	Die Zahl der Kandidierungslisten	Die Zahl der in die Wahllisten aufgenommenen Wähler	Die Zahl der Abstimmenden	Ungar.-deutscher Minderheitsblock ×		Nat.-Liberale Part. (Regierungspart.) I		Nat. Bauernpartei (Partidul national-țărănesc) ○		Nationalpartei Iorga (Partidul național) □		Sozialdemokratisch. Partei △		Kommunist. Partei (Blocul muncitoresc)	
					absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%
Alsófehér	5	8	48406	35672	2842	7·97	9184	25·74	20887	58·55	698	1·96	318	0·89	—	—		
Arad	9	7	107046	77334	10968	14·18	29187	37·74	24283	31·40	—	—	1339	1·73	338	0·44		
Bihar	9	5	109247	66525	8541	12·84	29795	44·79	19242	28·92	—	—	2214	3·33	520	0·78		
Besztercenaszód	3	4	33981	26428	5781	21·87	2762	10·45	15623	59·12	—	—	—	—	—	—		
Brassó	3	6	38046	21190	5108	24·11	8363	39·47	6541	30·87	—	—	202	0·95	37	0·17		
Csik	3	4	32839	20739	12281	59·22	6182	29·81	911	4·39	—	—	—	—	—	—		
Fogaras	3	4	21729	16872	2214	13·12	7132	42·27	7035	41·70	—	—	—	—	—	—		
Háromszék	3	3	30491	22579	3229	14·30	17129	75·86	1671	7·40	—	—	—	—	—	—		
Hunyad	9	6	79101	59605	2478	4·16	25231	42·33	26768	44·91	—	—	2640	4·43	67	0·11		
Kiskükülő	4	5	33614	27098	7767	28·66	4691	17·31	12376	45·67	—	—	724	2·67	—	—		
Kolozs	6	6	73461	44777	7361	16·44	8704	19·44	25011	55·86	—	—	975	2·18	117	0·26		
Krassó	5	6	59639	45782	1899	4·15	19741	43·12	18131	39 60	—	—	4202	9·18	28	0·06		
Szörény	6	7	62146	49278	3638	7·38	12638	25·65	28508	57·85	—	—	979	1·99	82	0·17		
Marostorda	6	5	61961	42619	7892	18·52	17292	40·57	12950	30·38	—	—	—	—	224	0·53		
Máramaros	4	5	33992	17012	—	—	10132	59·56	6223	36·58	—	—	120	0·70	—	—		
Nagykükülő	4	6	40042	31139	11214	36·01	13140	42·20	5245	16·84	—	—	347	1·12	33	0·11		
Szatmár	6	7	63452	42069	7950	18·90	9632	22·90	19218	45·68	2027	4·82	1195	2·84	110	0·26		
Szeben	5	6	48007	34361	10143	29·52	6069	17·66	15644	45.53	—	—	340	0·99	47	0·14		
Szilágy	6	5	75038	55414	12488	22 54	10484	18·92	27782	50·14	—	—	—	—	236	0·43		
Szolnokdoboka	5	5	48982	36157	3902	10·79	5616	15 53	24045	66 50	—	—	752	2·08	—	—		
Tordaaranyos	4	6	41793	29579	3901	13·19	12846	43·43	11014	37·24	—	—	800	2·70	17	0·06		
Udvarhely	4	4	30198	21460	2655	12·37	17071	79·55	1314	6·12	—	—	—	—	19	0·09		
Temestorontál	10	7	127983	102543	28648	27·94	21567	21·03	31720	30·93	—	—	5872	5·73	577	0·56		
Zusammen	122	127	1301194	926232	162900	18·00	304588	33·7	362142	40·00	2725	0·3	23019	2·5	2459	0·27		

ebnistabelle

len vom 7. Juli 1927.

nbürgen, Banat und der angeschlossenen Gebiete)

					7		8		9		10		11					
ebe nen Stimmen													Von den entsprechend dem Wahlergebnisse erzielten Mandate gebühren					
(Cuza)		Christlich-nationale Schutzliga (Codreanu)		Volkspartei *		Bei der Zusammenzählung anullierte Stimmen	Die Zahl der ungarischen Bevölkerung im Wahlbezirke (Komitat)		Die Zahl der deutschen Bevölkerung im Wahlbezirke (Komitat) (Sachsen, Schwaben)		Ungarische und deutsche Bevölkerung zusammen		der ungarischen Partei		der deutschen Partei		dem ungarisch-deutschen Minderheitsblock	
%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	absolute Ziffer	%	Mandate	Ers. Man.	Mandate	Ers. Man.	Mandate	Ers. Man.
1·36	262	0·73	441	1·24	556	1·50	24107	11·46	4503	2·19	28610	13·65	—	—	—	—	—	—
—	2916	3·77	2137	2·77	3122	4·04	99565	23·50	53801	12·62	153366	36·12	1	4	—	4	1	8
—	—	—	—	—	1530	2·30	150501	31·01	2951	0·61	153452	31·62	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1857	7·03	405	1·53	5893	4·25	20560	14·84	26453	19·09	—	1	1	1	1	2
—	—	—	271	1·28	331	1·56	38213	25·38	31851	21·16	70064	46·54	—	1	1	1	1	2
—	—	—	803	3·87	562	2·71	110513	90·53	325	0·27	110838	90·80	2	1	—	—	2	1
—	—	—	320	1·90	171	1·01	5857	7·48	6686	8·53	12543	16·05	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	550	2·44	103669	78·66	535	0·41	104204	79·07	1	2	—	—	1	2
—	—	—	737	1·23	1077	1·81	47600	13·65	11700	3·36	59300	17·01	—	—	—	—	—	—
—	—	—	496	1·83	1044	3·86	37891	25·94	20616	14·10	58507	40·04	1	1	—	2	1	3
—	—	—	649	1·45	907	2·02	105393	30·76	3404	1·00	108797	31·76	1	5	—	—	1	5
1·90	—	—	—	—	651	1·42	4010	2·00	29367	14·09	33377	16·09	—	—	—	—	—	—
1·39	—	—	664	1·35	1341	2·72	14938	6·6	21257	9·06	36195	16·02	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1372	3·22	864	2·03	130990	47·47	13943	5·05	144933	52·52	1	4	—	1	1	5
0·64	—	—	95	0·56	333	1·96	6200	4·10	1268	0·83	7468	4·93	—	—	—	—	—	—
—	—	—	352	1·13	511	1·64	16572	10·16	64676	39·66	81248	49·82	—	1	1	2	1	3
—	—	—	435	1·03	506	1·20	83422	24·48	23637	6·93	107059	31·41	1	5	—	—	1	5
—	—	—	1129	3·28	559	1·63	6131	3·23	55744	29·40	61875	32·63	—	1	1	3	1	4
—	—	—	721	1·30	1571	2·83	99116	31·75	14611	4·68	113727	36·43	1	5	—	—	1	5
—	—	—	959	2·66	883	2·44	32896	14·88	1895	0·86	34791	15·74	—	—	—	—	—	—
—	—	—	277	0·94	562	1·90	37771	21·09	1768	0·99	39539	22·08	1	3	—	—	1	3
—	—	—	—	—	227	1·06	122133	93·50	393	0·30	122526	93·80	—	—	—	—	—	—
2·72	—	—	1945	1·90	4225	4·12	67179	14·17	167799	35·44	234978	49·61	—	3	1	6	1	9
0·5	3178	0·3	15660	1·7	22488	2·4	1350560	—	553290	—	1903850	—	10	37	5	20	15	75

In meiner Studie [1], die in den No. 13 und 14 v. 1926 der „Magyar Kisebbség" (Ungarische Minderheit) erschien, wo ich die Ergebnisse der vorjährigen Parlamentswahlen behandelte, stellte ich Berechnungen an in jener Hinsicht, wieviel Mandate der ungarisch-deutsche Wahlblock hätte erzielen müssen, wenn uns die Voraussetzungen einer reinen, oder wenigstens wohlwollenden, milden Wahl gegeben worden wären.

Gelegentlich der Wahlen von 1926 auf Grund des mit der Volkspartei geschlossenen Wahlkartells erhielten

die ungaarische Partei { 14 Abgeordnetenmandate / 9 Senatorenmandate
die deutsche Partei { 6 Abgeordnetenmandate / 4 Senatorenmandate.

Die ungarisch-deutsche Partei erhielt also zusammen 20 Abgeordnetenmandate und 13 Senatorenmandate. Dem Ungarentum wäre aber [2] entsprechend seiner Verhältniszahl 30 Abgeordnetenmandate und 10 Senatorenmandate, dem Deutschtum wäre aber entsprechend seiner Verhältniszahl 12 Abgeordnetenmandate und 4 Senatorenmandate zugekommen. Der ungarisch-deutschen Partei hätten also zusammen 42 Abgeordnetenmandate und 14 Senatorenmandate gebührt.

Für den Fall, dass ein ungarisch-deutscher Minderheitsblock zustande kommt, so ging meine Prognose für den Fall einer reinen, oder wenigstens wohlwollend-milden Wahl dahin, dass dieser Block 40 — 42 Abgeordnetenmandate und 12 Senatorenmandate erhalten muss.

Die Berechnung war richtig, aber die Voraussetzung des richtigen Ergebnisses, die reine Wahl, fehlte!

Bei der diesmaligen Wahl gingen aus den 10 Abgeordneten der absolute ungarische Mehrheit besitzenden 3 Szekler Komitaten nur 3 Abgeordnete als gewählt hervor, die übrigen 7 Mandate dieser 3 Szekler Komitate wurden von der Liberalen Partei einfach enteignet, obwohl in den Komitaten Csik, Há-

---

[1] Statistischer Querschnitt durch die rumänische Parlamentswahlen mit besonderer Berücksichtigung Siebenbürgens, Banats und der angeschlossenen Gebiete. (V. Jahrgang No. 13—14.)

[2] „Statistik der Abgeordneten und Senatorenwahl in Siebenbürgen und Banat". Veröffentlicht von Dr. Ladislaus Fritz. [Magyar Kisebbség (Ungarische Minderheit) V. Jahrgang No. 8. Seite 311.]

romszék und Udvarhely als Komitate mit absoluter ungarischer Mehrheit die Abgeordnetenmandate dem Ungarntum gebührt hätten.

Der masslose Wahlterror, die Fälschung der abgegebenen Stimmzettel, verhinderte nicht nur in diesen drei absolut ungarisch mehrheitlichen Komitaten, sondern auch im Komitate Marostorda (wo 47·47 % Ungarn und 5·05 % Deutsche leben, zusammen 52·52%), im Komitate Nagykükűllő (Deutsche und Ungarn haben hier 49·82%) und in Temes-Torontál (Deutsche und Ungarn haben hier 49·61%) den Minderheitsblock an der Erreichung der absoluten Mehrheit und hatte als Ergebnis, dass statt 24 Abgeordnetenmandate nur im Komitate Csik 2 Mandate auf Grund der absoluten Majorität erzielt wurden und dann weitere 13 Mandate mittels der durchgeführten Aufteilung. Zusammen erhielt der Block also 15 Mandate, wovon 10 Mandate ungarisch und 5 Mandate deutsch wären, beziehungsweise entfielen auf Grund des Wahlübereinkommens der ungarischen und deutschen Partei und durch Abdanken der Arader und Kiskükűllőer ungarischen Listenführer 8 Mandate dem Ungarntum und 7 Mandate dem Deutschtum.

Auf Grund des vorjährigen Wahlpaktes mit der Volkspartei erhielt das Ungarntum 14 Abgeordnete, jetzt haben wir einen Verlust von 6 Mandaten, wogegen die Zahl der deutschen Abgeordneten zum Vorjahre mit eins zunahm.

Die detaillierte Ergebnistabelle zeigt uns bei genauerer Betrachtung folgendes Bild:

In Siebenbürgen (mit Einschluss des Banats und der angeschlossenen Gebiete) weist die Zahl der in die Wahllisten aufgenommenen eine Steigerung von 20.430 auf, aber auch die Zahl der Abstimmenden wuchs um 2545. Die in die Wahllisten aufgenommenen Personen machen 23·78% der Bevölkerung aus, die im Vorjahre nur 23·4%. Eine Zunahme also von 0·38%.

Die Proportionalzahl der Abstimmenden (nicht zu verwechseln mit der absoluten Ziffer) ist 71·18% was soviel bedeutet, dass von 100 stimmberechtigten Personen 71 ihr Recht ausübten, wogegen diese Zahl im Vorjahre 72·12% betrug. Hier ist also ein Sinken zu verzeichnen.

Sowohl die proportional- als auch die absolute Ziffer der anullierten Stimmen sank; die erstere von 2 65% auf 2·4%, die letztere von 26·622 auf 22·488.

Ausführliche Ergebnistabelle der

(Die Ergebnisse der Wahlbezirke (Komitate) von

1	2	3	4	5	6
Wahlbezirk (Komitat)	Die Zahl der wählenden Senatoren	Die Zahl der Kandidierungslisten	Die Zahl der in die Wahllisten aufgenommenen Senatorenwähler	Die Zahl der Abstimmenden	Die Zahl der ungültigen Stimmen
Alsófehér	1	3	25700	—	—
Arad	3	3	54857	34966	72
Bihar	4	2	55468	24759	248
Besztercze-Naszód	1	4	18065	13253	—
Brassó	1	4	17798	8373	31
Csik	1	2	16883	11157	131
Fogaras	1	3	11824	8971	56
Háromszék	1	3	17621	10260	—
Hunyad	3	3	42470	31294	—
Kiskükülló	1	4	17949	13390	60
Kolozs	2	4	35535	15771	101
Krassó	2	2	32911	23977	118
Szörény	2	3	33356	26191	99
Marostorda	2	3	25561	21596	372
Máramaros	1	2	15874	7686	64
Nagykükülló	1	5	20692	17449	491
Szatmár	1	6	30627	18579	967
Szeben	1	3	24085	16822	58
Szilágy	2	3	41913	28989	351
Szolnokdoboka	2	2	28100	17072	95
Tordaaranyos	1	3	21932	14335	244
Temes-Torontál	4	3	73862	51382	1364
Udvarhely	1	4	17126	12345	—
Zusammen	39	74	680209	428617	4922

Senatorwahlen vom 10. Juli 1927.

Siebenbürgen, Banat und der angeschlossenen Gebiete)

7	8						9		
	Die Zahl der auf die einzelnen Kandidierungslisten abgegebenen Stimmen						Von den entsprechend dem Wahlergebnisse erzielten Mandaten gebühren		
Die Zahl der anullierten Stimmen	Ungarisch-Deutscher Minderheitsblock X	Nationalliberale Partei I	Nationale Bauernpartei ○	Volkspartei *	Nationalpartei (Iorga) □	Unabhängige Gruppe	der ungarischen Partei	der deutschen Partei	dem Ungarisch-Deutschen Minderheitsblock
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
890	4433	21680	7891	—	—	—	—	—	—
511	—	17090	6910	—	—	—	—	—	—
117	3018	2255	6995	868	—	—	—	—	—
68	544	5959	1605	166	—	—	—	—	—
147	8769	2110	—	—	—	—	1	—	1
133	—	3594	4792	396	—	—	—	—	—
128	1792	7709	631	—	—	—	—	—	—
616	—	16823	13494	361	—	—	—	—	—
415	4277	3038	5275	325	—	—	—	—	—
226	2830	3608	8784	222	—	—	—	—	—
218	—	13422	10219	—	—	—	—	—	—
404	—	9049	16095	544	—	—	—	—	—
218	4555	11033	5778	—	—	—	—	—	—
42	—	6409	1171	—	—	—	—	—	—
217	6986	7604	1767	358	—	26	—	—	—
145	3370	5346	6625	144	754	1228	—	—	—
149	783	8694	7138	—	—	—	—	—	—
460	8640	3181	16357	—	—	—	—	—	—
198	—	3944	12835	—	—	—	—	—	—
214	—	8771	4721	385	—	—	—	—	—
308	15005	15124	19581	—	—	—	—	—	—
—	1992	8682	648	—	—	1023	—	—	—
5824	66994	185125	159312	3769	754	2277	1	—	1

Wie unsere detaillierte Ergebnistabelle zeigt, konnte der Minderheitsblock diesmal nur ein Senatorenmandat erreichen, wogegen im Vorjahre zur Zeit des Paktes mit der Volkspartei die Ungarische Partei 9 Senatorenmandate und die Deutsche Partei 4 Senatorenmandate, zusammen 13 Mandate erhielt.

Bei der Senatorenwahl durch die Komitate und Gemeinderäte fielen die Kandidaten des Minderheitsblockes in den Komitaten Brasso, Csik, Udvarhely, Nagyküküllő, Kisküküllő, Temes-Torontal und Háromszék durch.

Zur entsprechenden Vorbereitung der kommenden Parlamentswahlen lassen sich von den diesmaligen Ergebnissen folgende Schlüsse ziehen:

1. Sämtliche Gliedorganisationen der Ungarischen Landespartei müssen das grösste Gewicht darauf legen, dass in die jährlich erzeugenden Wahllisten die bisher ausgebliebenen ungarischen Wähler in je grösserer Zahl aufgenommen werden.

2. Das Bewusstsein unseres selbständigen national-minderheitlichen Daseins — in absoluter Unabhängigkeit von der jeweilig regierenden Partei — muss man dem Seelenleben unseres Volkes mit zielbewusster und ausdauernder Arbeit einführen und so die tapferen, s elbstbewussten Kämpfer unserer ungarischen Einheit erziehen.

Wir haben eine fast ein Jahrzehnt alte national-minderheitliche Vergangenheit hinter uns, mit allen ihren traurigen Erfahrungen, aus den Ergebnissen von vier Parlamentswahlen und aus deren verlässlichen statistischen Daten können wir den Schluss ziehen, dass weder die Passivität, noch ein Wahlkartell mit irgend einer rumänischen Partei, sondern allein der gemeinsame minderheitliche Block mit den übrigen Minderheitsnationen unseres Landes zum Ziele führen kann, denn die diesmaligen Wahlen zeugten, dass wir an Gewicht und Bedeutung die dritte potitische Partei des Landes wurden.

Arad, im Juli 1927.

(Aus dem ungarischen übersetzt von Dr. Erwin Pick.)

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. AUGUST–SEPTEMVRIE / AOUT–SEPTEMBRE / AUGUST–SEPTEMBER 1927. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 8-9

Der dritte Kongress der organisierten Gruppen der nationalen Minderheiten.

Von: **Dr. Elemér Jakabffy.**

Als ich im Oktober 1925 mich zum erstenmal nach Genf begab, um als einer der Vertreter der ungarischen Minorität in Rumänien an den Beratungen teilzunehmen, machte ich mir von dieser Reise keine grossen Hoffnungen. Ich traf deshalb mit Stefan Ugron, dem damaligen Präsidenten der Ungarischen Partei, das Übereinkommen, mich in Genf zunächst nur zu orientieren und erst, wenn ich auf Grund meiner Erkundigungen die Überzeugung gewonnen hätte, dass die Einberufer des Kongresses von ernsten und unserer Auffassung entsprechenden Prinzipien geleitet werden, erst dann den Anschluss der Ungarn Rumäniens auszusprechen.

Es gereichte uns daher zur grossen Freude, als wir in Erfahrung brachten, dass die eigentlichen Urheber der ganzen Bewegung, unter ihnen vor allem der deutsche Journalist Dr. Ewald Ammende aus Estland und der slovenische Abgeordnete im italienischen Parlament Dr. Josip Wilfan, vom edlen Pazifismus durchdrungen eine solche Organisation der Minderheiten anstreben, die zur Sicherung des wahren europäischen Friedens beitragen würde. Unbegründet erwies sich auch jenes unser Bedenken, die Deutschen würden, da sie in 10 verschiedenen Staaten organisierte Minoritäten bilden, auf dem Kongresse für sich eine entscheidende Rolle beanspruchen, was naturgemäss den ganzen Gedanken von vorneherein zu Falle bringen müsste.

Auf diesem ersten Kongresse stellte sich uns nunmehr als schwierigste Frage entgegen, auf Grund welcher Kriterien eine Volksmasse als organisierte nationale Minderheit bezeichnet werden darf, ferner welche weitere Bedingungen wir den um Aufnahme ansuchenden organisierten Gruppen stellen müssen, um durch ihren Eintritt vom gesteckten Ziele nicht abzukommen.

In den Einladungen wurde bereits betont, dass nur jene Gruppen der nationalen Minderheiten am Kongresse teilnehmen dürfen, welche die Friedensverträge für sich selbst als bindend erachten und der sogenannten Irredenta fernestehen.

Demzufolge müssen die Delegierten jenem Staatsverbande angehören und in jenem Staate leben, zu welchem auch die von ihnen vertretene Minorität gehört, woraus folgt, dass Emigranten als Delegierte nicht in Betracht kommen. Man konnte sich jedoch weder auf den ersten, noch auf dem zweiten Kongresse in jener Frage einigen, auf Grund welcher vorhandener Kriterien irgend eine Anzahl von Bürgern, die sich ethnisch oder durch ihre nationale Kultur von der Majorität unterscheidet, zu jenen organisierten nationalen Minderheiten gerechnet werden darf, die unter Annahme der übrigen Bedingungen die Aufnahme ihres Vertreters fordern dürfen.

Dieses auch heute noch ungelöste Problem, hatte schon den Teilnehmern am ersten Kongresse viele Sorgen bereitet und führte nunmehr nach langen Debatten zum hoffentlich nur zeitweiligen Ausscheiden der Vertreter der slawischen und dänischen Minderheiten des deutschen Reiches.

In Deutschland nämlich war noch vor unserem ersten Kongresse eine Organisation der Minoritäten zustande gekommen, die sich aus Polen, Dänen, den Lausitzer Serben und Friesen zusammensetzte. Von diesen hatten die Polen, Dänen und die Lausitzer Serben (Wenden) zum ersten Kongresse eine Einladung erhalten, nicht aber die Friesen. Die Delegierten der drei geladenen Minoritäten brachten dies denn auch sogleich zur Sprache und erhoben die Bitte, zum nächsten Kongresse auch die Friesen einzuladen. Aber auch zum zweiten Kongresse wurden letztere nicht eingeladen, denn nach Ansicht eines Teiles des vorbereitenden Komitees gibt es in Deutschland keine friesische Minderheit, vielmehr bilden die Friesen einen Stamm der deutschen Nation. Auf dem zweiten Kongresse beschwerdeten sich demnach die Mitglieder der Organisation der Minoritäten in Deutschland

wegen des Unterbleibens dieser Einladung. Daraufhin wurde die Einsetzung einer Komission beschlossen, welche diese Frage an Ort und Stelle studieren und entscheiden, bezw. feststellen sollte, ob die Friesen eine Einladung zu beanspruchen das Recht haben. Der Präsident der Komission Dr. Wilfan konnte aber infolge innerpolitischer Gründe (Arrestierung und Verweigerung des Reisepasses) sich nicht an Ort und Stelle begeben, während die zwei anderen Mitglieder der Komission Dr. Brandsch (deutsch) und Dr. Katczmarek (Pole) zu entgegengesetzten Standpunkten gelangten. Zudem wurde von friesischer Seite dem Präsidium gleichzeitig ein Memorandum mit einigen tausend Unterschriften eingesandt, in welchem die Interessierten erklärten, eine Vertretung nicht zu beanspruchen, da sie sich nicht für eine selbstständige Minorität halten.

Das vorbereitende Komitee sah sich daher vor die Frage gestellt, ob im Falle, dass eine Volksmasse mit dem Charakter durchwegs gleicher Abstammung und Kulturentwicklung sich einstimmig für eine selbstständige, nationale Minderheit erklärt, dies vielmehr nur von Seite eines Teiles, vielleicht sogar eines kleineren Teiles jener Volksmasse geschieht, ob auch dann ein solcher Bruchteil als selbstständige Minderheit anerkannt werden darf oder nicht. Diese Frage ist natürlich von prinzipieller Bedeutung; denn falls ein jeder, wenn auch noch so kleiner Teil einer Volksrasse oder eines Volksstammes sich für eine nationale Minderheit erklären darf, dann könnte die Bevölkerung eines Staates so weitgehend zersplittert werden, dass dadurch unsere Bewegung ihren ernsten Charakter einbüssen würde.

Durch diese Auffassung wurde denn auch die überwiegende Majorität des dritten Kongresses dazu bewogen, die Aufnahme sämtlicher, in neuerer Zeit angemeldeter Gruppen so lange zu verweigern, bis das vorbereitende Komitee des Kongresses ein Organisationsstatut entworfen hat, durch welches alle jene Merkmale genau festgestellt werden, die vom Gesichtspunkte der Aufnahme den Charakter einer nationalen Minderheit ausmachen.

Die Vertreter der Minderheiten Deutschlands nahmen zwar dieses Resultat des Kongresses zur Kenntnis, in der letzten Sitzung jedoch erklärten sie überraschenderweise, dem Kongresse so lange fernbleiben zu wollen, bis die Friesen keine Aufnahme fänden.

Ich legte unseren Lesern diese Angelegenheit deshalb so

eingehend dar, weil aus einzelnen Berichten der Tagespresse von vielen (von unseren Gegnern natürlich mit nicht geringer Schadenfreude) der Schluss gezogen wurde, dass der Kongress hinsichtlich seiner weiteren Wünsche und Ziele zu keiner einheitlichen Auffassung zu gelangen vermochte. Eine solche Folgerung ist, wie aus obenerwähntem ersichtlich, vollkommen irrtümlich. Der Austritt der Minoritäten Deutschlands ist ja erst nach Beendigung der Hauptarbeit angemeldet worden; die Delegierten der Minoritäten Deutschlands haben sich an der Diskussion aller jener Beschlüsse beteiligt, die den Hauptinhalt unserer Beratungen bildeten. Diese Beschlüsse wurden einstimmig gefasst und sie zur Geltung zu bringen, wünschen wir alle in gleich hohem Masse.

Was sowohl in der Presse, als auch unter den Vertretern der übrigen Gruppen so grosses Aufsehen erregte, war nicht so sehr der Beschluss der Minderheiten Deutschlands, bis zur Erledigung der Angelegenheit der Friesenfrage sich von den Arbeiten des Kongresses zurückzuziehen, als vielmehr die Begründung ihres Entschlusses. In dieser Begründung erwähnen sie nämlich, die Erfahrung habe sie gelehrt, dass auf den Kongressen gewisse einseitige, machtpolitische Tendenzen zur Geltung gelangt seien. Uns allen war es sogleich klar, dass dieser Satz sich gegen die Deutschen richtet und sie wegen gewisser Ziele und Gesichtspunkte beschuldigt, die den Interessen sämtlicher Minoritäten nicht förderlich sind.

Dass diese Auffassung der Minderheiten Deutschlands aber nicht stichhältig ist, beweist die Erledigung eines andern, ebenfalls höchste Umsicht erfordernden Falles. Es ist dies die Angelegenheit der Kulturautonomie der Minderheiten in Kärnten.

Die Regierungspartei in Kärnten hatte nämlich einen Gesetzentwurf eingebracht, betreffend die Einräumung der Kulturautonomie an die slowenische Minderheit und in der Begründung dieses Antrages beruft sich die Partei auf den Beschluss des ersten Kongresses der organisierten Minoritätengruppen, der die Kulturautonomie als einen seiner Hauptpunkte bezeichnet hat. Dieser von uns gefasste Beschluss betont aber ausdrücklich, das, mit der Gewährung der Kulturautonomie nicht unter allen Umständen die entsprechende Lösung gefunden ist, da wirtschaftlich schwachen Minoritäten dadurch unerträgliche Lasten aufgebürdet werden. Die Ansicht der Minoritäten selbst

muss deshalb bei der Verleihung der Kulturautonomie unbedingt eingeholt werden. Dies ist in Kärnten nicht geschehen; die Regierungspartei beabsichtigt vielmehr gegen den Willen der slawischen Minderheit alle Lasten der Autonomie dieser Minderheit aufzubürden und bei diesem Vorgehen beruft sie sich auf unseren Beschluss. Es ist deshalb verständlich, dass die Slowenen eine Stellungnahme zu dieser Sache verlangten, was auch erfolgt ist, ohne dass die gewisse „einseitige machtpolitische Tendenz" dabei die korrekte und taktvolle Lösung zu verhindern unternommen hätte.

Denn auch die Delegierten der deutschen Minoritäten schlossen sich dem Antrage Ernst Flachbarts, eines Vertreters der ungarischen Minderheit in der Tschecho-Slowakei, an, der dahin lautete, dass der Kongress mit Genugtuung die Beachtung seiner Forderungen seitens der gesetzgebenden Körperschaften der verschiedenen Staaten zur Kenntnis nimmt, jedoch darauf aufmerksam macht, die Einführung der Kulturautonomie erfordere seiner Meinung nach die prinzipielle Zustimmung der betreffenden Minoritäten.

Aus dem allen ist ersichtlich, dass es keine leichte Aufgabe ist, zwischen den in ganz heterogene Lebensumstände geratenen, zugleich aber von nationalem Bewusstsein erfüllten Minoritäten Eintracht zu stiften. Wenn wir dennoch unsere Resolutionen einstimmig fassen konnten, so beweist dies, dass die Erfüllung aller jener Wünsche, welche von uns vorgebracht wurden, eine solche Bedingung der richtigen kulturellen und wirtschaftlichen Weiterentwicklung von 40 Millionen Seelen bildet, dass ohne sie der wahre Friede undenkbar ist und sie die Beachtung der gesamten gebildeten Welt verdient.

Dass diese Ansicht allmählich dennoch siegreich durchdringt, dafür gibt das steigende Interesse, mit dem nunmehr die ganze Weltpresse unserer Arbeit folgt, einen schlagenden Beweis.

Où faut-il nous en aller ?

De **Dr. Jules de Tornya**
ancien sénateur.

M. *Duca* étant alors ministre des affaires étrangères a prononcé dans un discours tenu au sénat roumain, que pour les minoritées, Bucarest est plus près, que Genève. Ces paroles étaient adressées à la minorité hongroise de la Roumanie, car hors de celle-ci les autres minoritées n'ont pas présenté aucune plainte à la Société des Nations. Le parti hongrois s'est conformé à ce conseil et d'alors ont cessé les pétitions, malgré que le traitement des minoritées n'a pas subi aucun changement en Roumanie, sauf les promesses du gouvernement Averesco, desquelles absolument rien ne s'est réalisé.

Le parti libéral arrivant au pouvoir, après le gouvernement Averesco, M. *Duca* retient sous la présidence de M. *Bratiano*, le portefeuil le du ministère de l'interieur. En cette qualité lui même a conduit les élections du mois de Juin. Un tas de promesses faites par notre gouvernement auparavant, ont eu l'ap parence, que notre ministère a l'intention sérieuse d'assurer la complète liberté d'élection. Après tant de déclarations officielles, qu'on fera des élections libres que jamais auparavant, les minoritées de la Roumanie ont cru, que M. *Duca*, qui conduit les élections, ouvre le chemin aux minoritées au parlament roumain, lequel à Bucarest est selon ses paroles plus près pour les minoritées, que Genève.

Hélas, nous nous sommes trompés aussi à cette occasion. J'omets les innombrables atrocités électoraux, les arrestations des candidats, des délégués, les dispositions faisant impossible le contact avec les électeurs, la censure des journaux et publications. Je retiens seulement une de toutes ces méthodes mises en usage.

Selon la loi roumaine, les élections sont conduites par les juges. Une garantie presque absolue. Mais le gouvernement a changé cette garantie par une ordonnance dans laquelle il a restreint le pouvoir des juges présidents d'élection *sur l'interieur du village formant siége de la commission.* Cette ordonnance a réduit le pouvoir des présidents éléctoraux et en même temps a ouvert le chemin aux innombrables abus.

Voyons la situation territorielle des électeurs. La loi prescrit former autant des commissions d'élection, qu'il fonctionnait une par 3000 électeurs. En général on peut compter, que les électeurs de 4–8 villages ont à voter devant une commission. On peut apprécier qu'une quatrième part des électeurs ont pu se présenter devant la commission de leur domicile, mais les trois-quarts si non plus ont dû se déplacer et aller dans un autre village afin de pouvoir voter. Il est maintenant bien clair, que réduisant le pouvoir des présidents à l'intérieur des villages sièges des commissions, l'ordonnance mentionnée a soustrait la plupart des électeurs de la jurisdiction présidentielle. Pour ces électeurs qui ont dû se déplacer venant du dehors, n'ont pas bénéficié de l'appui présidentiel avant leur entrée dans le village formant le siège de la commission.

Il n'y a eu aucun remède contre tant d'abus commis hors du siège de la commission. Si les autres moyens n'ont pas été suffisants, la gendarmerie a empeché simplement les électeurs de maintes endroits d'entrer dans le village ou se trouvait le siège de la commission. Les présidents étaient impuissants. Les plaintes étaient vaines. Beaucoup de villages étaient retenus à quelques pas de la dernière maison par la gendarmerie, sans pouvoir voter.

De cette manière d'agir les élections ont donné le résultat, que le parti minoritair hongrois a obtenu neuf députés et un seul sénateur. Des autres minoritées sauf les saxons, aucun a été élu. La Roumanie compte 18 millions d'âmes desquels sont 1,750.000 hongrois. Le nombre des députés fait 387, sénateurs 240. Et on apelle cela représentation proportionelle.

Il est vrai, qu'ils sont encore 3 députés et 2 sénateurs hongrois, mais ceux-ci sont élus sur les listes libéraux. Ils n'ont rien de commun avec la minoritée hongroise, ils sont exclus du parti hongrois, même la discipline du parti leur rend impossible la défense des intérèts minoritaires, étant membres du parti libéral. Ces députés doivent accepter sans critique le point de vue du gouvernement, ou démissionner, car élus sur la liste d'un parti, ils perdent selon la loi leur mandat s'ils abandonnent leur parti volontairement ou par exclusion.

La méthode de retenir par force les votants d'éxercer leur droit, a débutée avec excellent succés. J'ai échoué parceque la gendarmerie a empéché une dizaine de villages minori-

taires. Dans l'avenir on n'aura qu'à retenir s'il faudra plusieurs dizaines et notre gouvernement libéral, qui se plait à s'appeler gouvernement fort, qui veut rester 8 ou 12 annés, pourra exclure entièrement la représentation des minoritées et à la fois se flatter à l'intérieur et hors du pays, d'avoir reglée la question minoritaire.

Mais que faire? Retenant nos électeurs on nous met dans l'impossibilité d'aller à Bucarest. Á Genève non. Á Bucarest non. Veuillez permettre la question M. le ministre qui avez conduit les élections, *où faut il nous en aller?*

Souveränität und Minderheitenschutz

***Prof. Arthur Balogh's** Vortrag am Nationalitätenkongress.*

Meine Herren! Die Frage: Minderheitenschutz und Souveränität ist zweifellos eine der wichtigsten, die uns nationale Minderheiten interessieren. Und zwar deshalb, weil die falsche Auffassung der Souveränität nicht erlaubt, dass die Minderheitenrechte als unantastbare und unverkürzbare menschliche Grundrechte anerkannt werden. Wir müssen dieser irrtümlichen Auffassung der Souveränität entschieden entgegentreten, weil sie die Negation des Rechtsstaates und die Negation des Völkerrechtes bedeutet. Wie Kelsen richtig bemerkt: „Sogar für den im allgemeinen recht unsicheren terminologischen Zustand der Staats- und Rechtslehre ist die starke Oscillation dieses Grundbegriffes ungewöhnlich. Sie dürfte zum grossen Teil darauf zurückzuführen sein, dass mit ihm staatspolitische Aussichten verfolgt wurden. Wie kein anderer Begriff hat gerade derjenige der Souveränität das theoretische Mäntelchen für höchst praktische Postulate abgegeben.

Wir müssen daher die Frage im Lichte der wissenschaftlichen Wahrheit untersuchen: Wie steht es mit der Souveränität? Ist sie wirklich durch die Minderheitsverträge verletzt? Bedeutet der internationale Schutz der Minderheiten eine capitis diminutio, eine Demütigung für die betreffenden Staaten? Wenn dies der

Fall wäre, würden wir die Erregung der Öffentlichkeit über die „Kontrolle durch das Ausland" hie und da verstehen. Wir würden verstehen, dass das Beschwerderecht der Minderheiten als Denunziation aufgefasst wird und wir würden die Drohungen und die Forderung nach Bestrafung solcher Denunziation verstehen, Drohungen und Forderungen, die hie und da schon ausgestossen wurden.

Es ist allgemein bekannt, dass die Staaten, denen die Entwürfe der Minderheitenverträge seinerzeit in Paris vorgelegt wurden, versuchten, diese Verträge zurückzuweisen. Sie sagten: „Die Annahme der Verträge sei unvereinbar mit ihrer Souveränität". Die Verträge enthalten unerlaubte Einmischung in ihre inneren Verhältnisse. Die Antwort auf ihre Einwände erhielten sie von Wilson und Clémenceau. Die Vereinigten Staaten — sagte Wilson — können nur solche Friedensverträge unterschreiben, welche die Garantie eines dauernden Friedens enthalten". Als solche dauernde Garantie wurde eben der Schutz der nationalen Minderheiten betrachtet. Die betreffenden Staaten erhielten ferner die gebührende Antwort in Clémenceau's Brief an Präsident Paderewski. „An erster Stelle möchte ich hinweisen — so lesen wir in Clémenceau's Begleitschreiben, — dass der Vertrag keinerlei neue Verzichtleistung bestimme. Es ist ein seit langem festgesetztes Verfahren des öffentlichen Rechtes in Europa, dass, wenn ein neuer Staat geschaffen wird, oder wenn einem bestehenden Staate grössere Gebiete angegliedert werden, die allgemeine formelle Anerkennung von Seiten der Grossmächte von der Forderung begleitet sein soll, dass ein solcher Staat in Form einer bindenden internationalen Übereinkunft die Erfüllung gewisser Regierungsgrundsätze übernehme. Dieses Prinzip, für das zahlreiche andere Beispiele vorliegen, erhielt die nachdrückliche Bekräftigung, als bei der letzten grossen Versammlung europäischer Mächte, dem Berliner-Kongress die Souveränität und Unabhängigkeit Serbiens, Montenegros und Rumäniens anerkannt wurde. Es bleibt für die Grossmächte eine Pflicht, Garantien für gewisse grundlegende Rechte zu schaffen, die den Einwohnern den notwendigen Schutz gewähren sollen, welche Veränderungen auch immer in der politischen Verfassung vor sich gehen mögen.

Die Stellungnahme der betreffenden Staaten gegen die Minderheitsverträge war durch politische Momente beeinflusst.

Staatsmänner akzeptieren gerne falsche Theorien, wenn sie damit ihre Ziele zu erreichen hoffen. So haben auch die Vertreter der betreffenden Staaten in Paris die veraltete Auffassung der Souveränität angenommen und mit dem unhaltbaren Einwand der Einmischung in die inneren Verhältnisse begründet.

Als Begründer der Souveränitätslehre wird gewöhnlich Bodin bezeichnet. Die Wissenschaft hat die politischen Tendenzen seiner Doktrin klar zutage gelegt. Sie bildet den wissenschaftlichen Ausdruck für die von den französischen Königen erworbene zentralistische absolute Staatsgewalt, die, wie noch ein Edikt im Jahre 1770 erklärt, durch keine sogenannte Grundgesetze beschränkt werden kann.

Der Bodin'sche Souveränitätsbegriff, kombiniert mit der Schrankenlosigkeit und Unfehlbarkeit des Gemeinwillens — volonté générale — führt zum modernen Absolutismus der Souveränität der Nation — souveraineté nationale — wenn der Mehrheit eine Omnipotenz zugeschrieben wird.

Es ist ganz überflüssig zu betonen, dass die hergebrachte Auffassung der Souveränität heute unbrauchbar ist, da diese Auffassung die Verneinung des Rechtsstaates und des Völkerrechtes bedeutet. Die politische Tendenz des Bodin'schen Souveränitätsbegriffes ist nämlich auch in anderer Richtung klar sichtbar.

Wenn er die Souveränität als höchste Gewalt bezeichnet so wollte er damit die Unabhängigkeit der französischen Könige gegenüber dem Imperium der deutschen Kaiser begründen. So hat bei ihm die äussere Souveränität die Bedeutung: Der Staat ist auch in seinen äusseren Beziehungen keiner höheren Ordnung, nur seinem Willen unterworfen. Wenn aber die einzige Quelle alles Rechtes nur der Staatswille ist, so kann von völkerrechtlichen Grundsätzen keine Rede sein, da diese Auffassung jede Vorstellung einer über den Staaten stehenden Völkerrechtsordnung ablehnt. Die Unhaltbarkeit dieser Theorie ist schon daraus einleuchtend, dass, wenn der Staatswille die Grundlage allen Rechtes ist, d. h. der Staat nur sich selbst binden kann, so müssen wir eine einseitige Anwendungsmöglichkeit des vertraglich gebundenen Staatswillens zugeben. Damit ist das Völkerrecht unmöglich gemacht. Das Völkerrecht ist nur möglich, wenn wir es als eine objektive, die Staaten auch gegen ihren Willen bindend höhere Ordnung auffassen.

Wir können also die völlige Unbrauchbarkeit des hergebrachten Souveränitätsbegriffes konstatieren. Der heutige Souveränitätsbegriff weicht so sehr ab von dem früheren, wie der konstitutionelle Staat vom absolutistischen. Die innere Souveränität bedeutet die Eigenschaft der Staatsgewalt, Kraft, deren der Staat als Unbedingte Ueberordnung über die Einzelnen erscheint. Bedeutet aber nicht die Schrankenlosigkeit der Staatsgewalt, da der Begriff des konstitutionellen Staates so eine Schrankenlosigkeit ausschliesst. Die äussere Souveränität bedeudet, dass der Staat keiner anderen Gewalt, nur der höheren Ordnung der Völkerrechte unterworfen ist. — Souveränität ist — wie Verdross richtig bemerkte — nur ein anderer Ausdruck für die ausschliessliche Völkerrechtsunmittelbarkeit. Souveräner Staat bedeutet: Nur der Völkerrechtsordnung unterstehender Staat.

Wenn Staaten, die keiner anderen Gewalt, nur den Regeln der Völkerrechtsordnung untergeordnet sind, als souveräne zu betrachten sind, dann hängt die Frage, ob die Minderheitenverträge die Souveränität verletzen, davon ab, ob der Minderheitenschutz einen Bestandteil der Völkerrechtsordnung bildet oder nicht. Diese Frage ist leicht zu beantworten. Der Schutz der Minderheiten ist seit lange her als völkerrechtliche Norm anerkannt. Die verschiedenen Interventionen, die Bedingungen, die bei der Errichtung des Königreichs Griechenland, bei der Anerkennung der Souveränität und Unabhängigkeit Serbiens, Montenegro's und Rumäniens von Seiten der Grossmächte aufgestellt wurden, beweisen es hinlänglich. Die Minderheitenverträge enthalten kein neues Prinzip des Völkerrechts, sie bestärken nur ein altes Prinzip und verfolgen nur dessen systematische Anwendung.

Es hat sich in der ganzen Welt die Erkenntnis durchgerungen, dass die Erhaltung des Friedens nicht Sache eines Staates allein, sondern eine Angelegenheit der ganzen gesitteten Menschheit ist. Die Minderheitenverträge können wir als eine Frucht dieser Erkenntnis betrachten. Der Schutz der Minderheiten wurde als eine Hauptbedingung des Friedens anerkannt. Wie der Schweizerdelegierte Motta der dritten Völkerbundsversammlung am 21. September 1921 ausgesprochen hat: „Die Fürsorge, welche wir der Minderheitenfrage haben angedeihen lassen, gehört zu den preventiven Massnahmen, welche bestimmt sind, Kriege zu verhindern."

In den Preambeln der Minderheitenverträge wird erklärt, dass der betreffende Staat wünscht, bestimmte Garantien der Freiheit und Gerechtigkeit allen Einwohnern des Staates ohne Unterschied der Rasse, der Sprache und der Religion aus eigenem Willen zu gewähren. Dieses sind nur Worte ohne jede rechtliche Bedeutung. Der Geltungsgrund der Minderheitenschutzbestimmungen ist absolut unabhängig davon, ob die betreffenden Staaten die Garantien aus eigenem Willen gewähren wollten oder nicht. Sie mussten die Vertrage akzeptieren, weil der Schutz der Minderheiten eine Norm des Völkerrechtes ist, die nicht damals erfunden wurde, sondern schon seit lange her bestand. Die Unterordnung des Staates unter die Regeln der höheren Ordnung der Völkerrechtsgemeinschaft verletzt, wie ausgeführt wurde, nicht die Souveränität. Wir können daher feststellen, dass der Minderheitenschutz die Souveränität nicht aufhebt.

Wir müssen noch die Frage beantworten, ob die Minderheitsverträge für die Staaten grössere Beeinträchtigungen darstellen als verschiedene andere Bindungen. Infolge der internationalen Beziehungen waren die Staaten auch vorher den verschiedensten Bindungen unterworfen. Die neuere Entwicklung des Völkerrechtes vermehrte diese Bindungen. Die Minderheitenverträge enthalten zweifellos gewisse Bindungen der Staatsgewalt. In der Zeit der Verträge von Versailles, St.-Germain, und Trianon können aber diese Bindungen kaum als Einmischungen in die inneren Verhältnisse der betreffenden Staaten aufgefasst werden. Ich möchte nur die militärische Kontrolle erwähnen, ferner Art. 80 des Friedensvertrages von St.-Germain. Im Sinne dieses Artikels darf die Abänderung der Unabhängigkeit Oesterreichs nur mit Zustimmung des Rates des Völkerbundes erfolgen. Ich möchte noch Art. 73 des Friedensvertrages von Trianon erwähnen. Im Sinne dieses Artikels darf die Unabhängigkeit Ungarns ebenfalls nur mit Zustimmung des Völkerbundes preisgegeben werden. Dies ist wirkliche Einmischung in die inneren Verhältnisse, aber der völkerrechtliche Schutz der Minderheiten bildet keine Einmischung in die inneren Verhältnisse, da der Schutz der Minderheiten seit lange her nicht eine innere Angelegenheit der Staaten bildet.

Damit bin ich am Ende meiner Ausführungen angelangt. Nur noch einige Worte. Wir kämpfen für die Rechte der Minder-

heiten. Wir dienen damit dem Weltfrieden, wir wollen die friedliche Zusammenarbeit der Mitglieder des Staates ohne Unterschied der Rasse, der Religion und der Sprache ermöglichen. Wir verlangen die Herrschaft des Rechtes. Wir müssen aber ganz offen aussagen, dass der Minderheitenschutz ein pium desiderium bleiben muss, solange die normalen Verhältnisse in den Staaten nicht zurückgekehrt sind. Das Verlangen nach Garantien für die Rechte der Minderheiten setzt voraus, dass schon allgemeine bürgerliche Rechte der einzelnen vorhanden sind. Ich glaube feststellen zu können, dass in einem Staate, wo Zensur, militärische Gerichte über bürgerliche Personen, Versammlungsverbot und andere derartige Massnahmen das Regierungssystem charakterisieren, wir nur von einer Parodie des Minderheitenschutzes reden können. Wir müssen solchen Erscheinungen aufs energischeste entgegentreten, da Freiheit für die Minderheit nur auf Grund der allgemeinen Freiheit möglich ist. Allgemeine Freiheit und Freiheit der Minderheiten sind unlösbar verbunden. Wir müssen der Mentalität entgegentreten, die sich bemüht, den Minderheitenschutz zu verweigern, sich auf Einwände berufen, die aus der Rumpelkammer der Staatslehre herausgesucht wurden.

Wir können nicht zugeben, dass die Verträge, weil sie mit der Souveränität unvereinbar sind, nicht erfüllt werden müssen. So wäre die Geltung der Minderheitenrechte völlig illusorisch gemacht, — und die Minderheitenrechte sind auch als erweiterte Menschenrechte zu betrachten — da verliert auch der Staat den Grund seiner Berechtigung. Wer mit den üblichen Redensarten von der Souveränität die Verbindlichkeit völkerrechtlicher Verträge leugnet, der leugnet das ganze Recht, die ganze Rechtsordnung und leugnet auch den Staat. Wir wollen der Einsicht des Grundprinzipes: Das Recht muss in allen Beziehungen des menschlichen Lebens herrschen, zu einer Gesamtgeltung verhelfen. Wir wollen den Rechtsstaat. Es gibt aber Leute, die weder vom Rechtsstaate, noch von der Erfüllung der Verträge etwas wissen wollen. Die Völkerrechtswissenschaft wird mit der Theorie bereichert, der Minderheitenvertrag sei für eine gewisse Regierung nicht verpflichtend, da der Vertrag nicht von dieser Regierung angenommen wurde. Eine These, die gewiss sehr geeignet ist, das Vertrauen anderer Staaten zu kräftigen, dass die Verträge erfüllt werden. Also auch dann, wenn

es sich z. B. um einen Anleihevertrag handelt. Wir können aber diese bis zur Vernichtung des Völkerrechtes getriebene Mentalität nicht anerkennen.

Meine Herren, ich sage nochmals: „Wir wollen den Rechtsstaat. In national gemischten Staaten ist aber der Rechtsstaat nur mit dem Schutze der Minderheiten möglich. Wir wollen diesen Rechtsstaat, die Souveränität des Rechtes, nicht die willkürliche Souveränität der Mehrheit und nicht die Souveränität, die die Anarchie im internationalen Leben der Völker bedeutet. Es wird uns vorgeworfen: Wir verlangen Privilegien, wir wollen Bürger höherer Ordnung im Staate werden. Recht, Gerechtigkeit und Gleichheit der Rechte sind aber keine Privilegien, sondern nur jene Merkmale, durch welche die menschlichen Gesellschaften sich von den tierischen unterscheiden.

Die Presse der europäischen Nationalitäten

Zusammengestellt durch das Bureau des Nationalitätenkongresses

Übersicht.

1. Aus der Übersicht der Minderheitenpresse in den verschiedenen Gebieten und Staaten Europas ergibt sich, dass diese Presse ein ausgedehntes, sich über fast sämtliche Teile Europas erstreckendes Netz bildet. Ein Netz von Presseorganen, die in ihrer Leistungsfähigkeit und ihrem kulturellen Niveau oft eine höhere Stufe als die Blätter der Mehrheit erreichen. Naturgemäss ist die Stellung der Minderheitspresse verschieden. Ganz allgemein lassen sich aber Gebiete unterscheiden, wo bereits die täglich erscheinenden Zeitungen dominieren. Dann aber auch solche, wo noch immer das Wochenblatt die Situation beherrscht. Letzteres braucht jedoch keineswegs immer zu behaupten, dass die Wochenblätter journalistisch auf einer niedrigen Stufe stehen. Es gibt Wochenblätter, wie etwa das „Sonntagsblatt" in Budapest (Organ der deutschen Minderheit), die in Tausenden von Exemplaren erscheinen und in ihrem redaktionellen Niveau viele Tageszeitungen übertreffen. Im allgemeinen lässt sich jedoch

sagen, dass die Gebiete, wo noch keine Tageszeitungen erscheinen, sich im ersten Stadium des Kampfes um ihre Entwicklung befinden.

In Europa erscheinen somit täglich hunderte von Minderheitsblättern, die zusammen eine sehr hohe Auflage erreichen. Als individueller Teil des gesamteuropäischen Presseapparates kommt der Minderheitenpresse unseres Erdteils somit eine besondere Bedeutung zu.

2. Die Bedeutung der Minderheitenpresse hängt aber in hohem Masse vom Grade ab, in welchem diese Sprache auch von den übrigen Bevölkerungskreisen der in Frage kommenden Gebiete (Speziell so weit es sich um die Kreise des Mehrheitsvolkes handelt) verstanden wird. So ist zu bemerken, dass die russische Presse Riga's, die ungarische Presse Temesvars oder Klausenburgs, sowie die deutsche Presse verschiedener Gebiete, dank der hier bestehenden Kenntnis genannter Sprachen, in hohem Masse auch von Kreisen, die nicht zu den betreffenden Minderheiten gehören, gelesen wird. Ganz allgemein lässt sich übrigens sagen, dass der Minderheitspresse meistens eine erhebliche politische Bedeutung zukommt, was sich vor allem auch in der Aufmerksamkeit äussert, mit der man sie von Seiten der Regierungskreise verfolgt.

3. In diesem Zusammenhange muss hier die erhöhte Bedeutung der deutschen Minderheitenpresse erwähnt werden, die dank der Tatsache, dass die deutsche Sprache als Weltsprache von zahlreichen Diplomaten, Kaufleuten und sonstigen Ausländern, wie ferner auch von grossen Kreisen der Mehrheitsvölker gesprochen wird, eine ganz exceptionelle Bedeutung besitzt. Gerade da, wo die Sprache des Mehrheitsvolkes von den Zugereisten und vom Auslande gänzlich oder nur wenig verstanden wird, muss sie natürlicherweise nur Informations- und Nachrichtenquelle über die Staaten, in denen sie erscheint, werden. Allerdings lässt sich auch hier ein Unterschied im Einfluss unterscheiden, der vor allem davon abhängt, ob die Blätter der Minderheit in der Hauptstadt oder in der Provinz erscheinen. Ein in der Provinz erscheinendes Blatt kann noch so gut redigiert sein und wird dennoch nie die Bedeutung eines Blattes erreichen, das im politischen Mittelpunkte erscheint.

Da die Organe der deutschen Minderheit meist ganz allgemein für die Sache der Nationalitäten — somit auch der anderen

Minderheiten, die sich im betreffenden Lande befinden, sich einsetzen, so kommt ihnen somit nicht nur vom Standpunkt der Minderheitsinteressen überhaupt eine grosse Bedeutung zu. Um diese Bedeutung herabzumindern, werden denn auch in verschiedenen Staaten gerade in deutscher Sprache erscheinende Regierungsblätter herausgegeben, von denen gleich noch die Rede sein soll.

4. Diese den Regierungen nahestehenden und in einer Minderheitssprache erscheinenden Blätter werden entweder von den Regierungen selbst („Prager Presse") oder von ihnen nahestehenden Kreisen („Pester Lloyd") herausgegeben. Oftmals werden grosse Mittel auf sie geopfert, so dass sie dann redaktionell und technisch auf der Höhe sind. Zweck dieser Blätter ist es erstens die die Sprache des Mehrheitsvolkes nicht sprechenden Ausländer über die Anschauungen und Vorschläge der Mehrheit, resp. der Regierung des Landes zu informieren und solange die Blätter der hier erwähnten Aufgabe dienen, lässt sich gegen ihre Existenz nichts weiter sagen. Doch oftmals haben sie noch einen anderen Zweck — „unerkannt" ihre Arbeit zu verrichten und so in den Reihen der Minderheiten Misstrauen gegen ihre Führer zu säen, ja eventuell auch eine Art „Seelenfang" zu verrichten. Gegen die Existenz dieser nicht klar als Blätter des Minderheitsvolkes resp. der Regierungen gekennzeichneten Blätter ist von Seiten der Minderheiten natürlich aufs schärfste zu protestieren. Glücklicherweise darf festgestellt werden, dass die Blätter dieser Kategorie sich, da sie Boykottbewegungen verursachen, nicht lange halten können.

5. Fast alle Organe der einzelnen Nationalitäten erscheinen in einer Sprache und zwar in der ihrer Minderheiten. Eine Ausnahme bilden nur die Blätter der jüdischen Gruppen und das allein der individuellen Lage wegen, in der sich das Judentum heute noch in Bezug auf die Sprachenfrage befindet. In der Tschechoslowakei wird die jüdische Presse zum Teil in deutscher, zum Teil in ungarischer, zum Teil in jiddischer und zum Teil auch in tschechischer Sprache herausgegeben und ähnlich steht es auch bei den anderen jüdischen Gruppen.

6. Neben dem Ausbau der periodischen Organe, also vor allem der Tagespresse, macht sich bei den Minderheitsgruppen des einen oder des anderen Staates resp. aber auch der einen oder anderen Nationalität das Streben bemerkbar, zu Zeitschrit-

ten mit durchgearbeitetem Inhalt, d. h. zu Organen, die Anschauungen der betr. Gruppen offiziell äussern, zu kommen. In dieser Beziehung lassen sich heute zwei verschiedene Entwicklungstendenzen erkennen. Einerseits entstehen Organe, die den Interessen der verschiedenen nationalen Gruppen ein und desselben Staates dienen und somit von den gemeinsamen Fragen aller Minderheitsgruppen des betr. Staates bestimmt werden. Diese Organe sind daher vorzugsweise in der Richtung aller Spezialinteressen und Sonderfragen, die in dem betreffenden Staate aktuell sind, orientiert. Zeitschriften dieser Art sind die „Kulturwehr" in Deutschland und die „Natio" in Polen. Andererseits werden aber auch Blätter gegründet, deren Wirkungsbereich dem kulturellen Interessenkreis der Minderheitsgruppen ein und derselben Nationalität, ganz unabhängig von der Staatszugehörigkeit einer jeden von ihnen, entspricht. Mit anderen Worten, die Zeitschriften dieser zweiten Kategorie haben alle Fragen, die vorzugsweise die Gruppen ein und derselben Kulturzugehörigkeit interessieren, zu behandeln. Das erste und älteste Blatt dieser Art ist das Organ der drei ungarischen Minderheitsgruppen — die Monatsschrift „Stimme der Minderheiten". (Sie wird vom Vicepräsidenten der Ungarischen Partei in Rumänien, Dr. E. v. Jakabffy redigiert, erscheint in Lugos) Im September wird dann auch die erste Nummer des Organs der deutschen Minderheit in Europa „Nation und Staat" erscheinen.

Es unterliegt wohl keinem Zweifel, dass die Blätter beider Richtungen den Forderungen unserer Zeitentwicklung entsprechen und somit von Nutzen sind. Die einen sind aus dem gemeinsamen Interesse der Nationalitäten desselben Staates entstanden, die anderen dagegen aus der Notwendigkeit, auch Fragen zu behandeln, die sich aus der Gemeinsamkeit der Volks- und Kulturzugehörigkeit ergeben. Beide Richtungen entsprechen den in den Genfer Kongressen zum Ausdruck kommenden Tendenzen, einerseits der Verbindung von Gruppen derselben Nationalität (auf diesem Grundsatz ist ja die Vertretung der einzelnen Gruppen im Rahmen unseres Ausschusses aufgebaut), andererseits dem Kontakt von Minderheitsgruppen ohne Rücksicht auf ihre Nationalität zwecks Wahrung der gemeinsamen Interessen in ihrem Staate. Daraus ergibt sich, dass die Blätter der beiden Wirkungsgebiete miteinander keineswegs in einem Wettbewerbe oder gar Gegensatze stehen, sondern dass sie sich vielmehr in

einer — vom Standpunkt unserer Arbeit gesehen — sehr nützlichen Weise ergänzen. Das Entstehen von Zeitschriften zweiter Richtung ist übrigens auch darum von Nutzen, da auf diese Weise die tatsächliche Stellungnahme aller Gruppen der einen oder der anderen Nationalität dann nicht mehr durch ein Heranziehen alter Zitate irgend eines Minderheitenblattes — oftmals in einem ganz anderen Zusammenhange gesagt — verfälscht werden kann. Im Allgemeinen lässt sich sagen, dass die Entwicklung zur Gründung von Zeitschriften als der Organe von Minderheitsgruppen ein und desselben Staates resp. derselben Nationalität durch die Genfer Nationalitätenkongresse zweifellos einen Antrieb erhalten hat. Es ist zu hoffen, dass diese Entwicklung auch weiterhin fortsetzen wird und die entstehenden Zeitschriften neben den ihre Gruppen interessierenden Spezialfragen auch die allgemeinen Fragen des Nationalitätenproblems behandeln werden.

7. Welches sind nun die Beeinträchtigungen, denen die Minderheitspresse in den einzelnen Staaten ausgesetzt ist? Hier handelt es sich um ein sehr schwieriges Kapitel, denn die Bedrückungen der Minderheitenpresse sind der allerverschiedensten Art.

a) Am radikalsten ist wohl das Mittel der völligen Unterdrückung der Minderheitsblätter. Dieses System wird heute in Italien angewandt. Statt den verbotenen Zeitungen erscheinen dann Regierungsblätter in den Sprachen der Minderheiten — Blätter die die Anschauung und Wünsche der Minderheitsgruppen aufs Konsequenteste bekämpfen.

b) Eine zweite Metode wäre dann die bedingte Unterdrükkung. Die Zensur waltet so unerbittlich, dass die Minderheitszeitungen die örtlichen politischen Angelegenheiten so gut wie überhaupt nicht behandeln können (jede Kritik ist selbstredend ausgeschlossen). Diese Metode wird heute vor allem in Katalonien angewandt. Allerdings ist hierzu zu bemerken, dass auch die Presse des Mehrheitsvolkes der oppositionellen Richtung in ähnlicher Weise behandelt wird.

c) Vorzensur, eine völlig unzulässige Metode, die, prinzipiell auch für die Blätter des Mehrheitsvolkes bestehend, die Möglichkeit zu einer besonderen Verfolgung der Minderheitsblätter gibt. Diese Art von Zensur besteht heute in allen Teilen der Tschechoslowakei.

d) Eine besondere rigorose Möglichkeit der Bekämpfung von Minderheitsblättern bietet die Einführung des Kriegszustandes, resp. den Zustand einer „ausserordentlichen Lage". Bei diesem Zustand besteht nämlich die von den Militärgewalten unumschränkt durchgeführte Zensur. Es ist charakteristisch, dass es heute noch Provinzen gibt, — so in Rumänien — die trotz Beendigung des Krieges noch heute im Kriegszustand stehen. Ausser Rumänien hat unter dieser Art des Vorgehens besonders auch die Minderheitspresse Litauens zu leiden.

e) Die versteckte Durchführung einer Art von Vorzensur. Diese Metode ist heute in Polen gebräuchlich, wo die Verordnung des Staatspräsidenten vom 15. Mai 1927 eine Situation dieser Art schafft.

f) Eine weitere Metode stellt dann die der „Vorwarnungen" dar, sie wird vor allem in Italien angewandt. Die Behörden können dem Chefredakteur eines Blattes wegen jedem ihnen ungehörig erscheinenden Artikel nach erfolgter Veröffentlichung eine Verwarnung erteilen. Falls in einem Jahre zwei Verwarnungen erfolgt sind, hat die Behörde das Recht, dem Chefredakteur die Lizenz zu entziehen. Die Chefredakteure, die keine Anhaltspunkte für die Feststellung der Unzulässigkeit ihrer Publikationen haben, leben daher in steter Angst.

g) Sonstige Beeinträchtigungen durch den staatlichen Verwaltungsapparat. Die Organe des Staates lassen sich der Minderheitspresse gegenüber grobe Inkorrektheiten zu Schulden kommen. So in Rumänien, wo die Postverwaltung die Minderheitsblätter den Abonnenten bis zum Abschluss der letzten Parlamentswahlen nicht zugestellt hat.

h) Eine weitere Metode zur Beeinträchtigung der Minderheitspresse ist dann die Eingangs erwähnte Gründung staatlich stark finanzierter Blätter. Dank den staatlichen Mitteln kann die technische Konkurrenzfähigkeit der Regierungsblätter natürlich beliebig gesteigert werden, während die Blätter der Minderheiten sehr häufig mit grossen finanziellen Schwierigkeiten kämpfen müssen.

i) Als letztes Mittel einer Beeinträchtigung sei dann auch noch die staatliche und komunale Boykottbewegung genannt, die Inserate, selbst wenn sie in erster Linie die Minderheiten angehen, ihren Presseorganen entzieht, um sie dann ausschliesslich in den anderen Blättern (die somit bevorzugt sind)

erscheinen zu lassen. In diesem Zusammenhange sei noch das Einfuhrverbot für Zeitungen, die in der Sprache der Minderheiten erscheinen, erwähnt. Hier handelt es sich aber weniger um ein Mittel zur Beeinträchtigung der örtlichen Minderheitenpresse (redaktionell ist diese auf die Blätter vom Mutterlande ja durchaus angewiesen) also vielmehr um eine Metode, sich gewisse Kategorien der ausländischen Presse, die auf den Absatz eines Teiles ihrer Auflage in den Nachbarländern angewiesen sind und sich daher auch den an sie gestellten Wünschen anpassen müssen. Tun sie es nicht, so verlieren sie die Postlizenz.

k) Auch die Ausweisung von Journalisten der Minderheitenpresse, die die Staatsangehörigkeit ihres Mutterlandes und nicht des Staates, in dem sie leben, stellen eine wesentliche Beeinträchtigung dar. Solche Ausweisungen haben zum Beispiel in Litauen stattgefunden.

Auf Grund des hier Ausgeführten lässt sich hiemit sagen, dass die Metoden zur Beeinträchtigung der Minderheitenpresse recht vielseitig und in den meisten Fällen auch sehr wirkungsvoll sind. Zu einem Teil handelt es sich dabei nun allerdings um Mittel, die offiziell der gesamten Presse gegenüber angewandt werden, doch lässt sich für die meisten Gebiete an Hand der praktischen Vorfälle nachweisen, dass die Anwendung der Mittel gegenüber den Minderheitsblättern unvergleichlich rigoroser ist.

8. Was nun die Organisation der zu der Minderheitspresse gehörenden Journalisten betrifft, so lässt sich sagen, dass sie in einigen Gebieten noch so gut wie überhaupt nicht vorhanden ist, während sie bei anderen Gruppen schon in einem gewissen Stadium der Entwicklung besteht. In dieser Richtung lassen sich übrigens die folgenden Organisationsformen unterscheiden:

a) Die Minderheitsjournalisten sind in eigenen Verbänden organisiert. Diese Organisationsform hat den Vorzug, dass im Rahmen dieser Verbände die speziellen Interessen und Fragen der Minderheitsjournalistik eine Behandlung erfahren können. Andererseits ist die Situation dann aber häufig die, dass die im Staate dominierenden Journalisten des Mehrheitsvolkes in keinerlei Weise orientiert, resp. beeinflusst werden können, ja die Minderheitsjournalisten sind dann häufig von allgemeinen Veranstaltungen des Berufsstandes ausgeschaltet, und werden dadurch — da sie an gewissen Vergünstigungen nicht teilnehmen können — auch materiell geschädigt.

b) Die Minderheitsjournalisten sind Mitglieder der allgemeinen Presseverbände. Der Vorteil dieser Regelungsart liegt häufig im Fortfall der negativen Seiten, die die unter a) erwähnte Organisationsweise gewöhnlich mit sich bringt. Aber das ist eben auch nur zum Teil der Fall, da die Minderheitsjournalisten sich erfahrungsgemäss nur in den wenigsten Verbänden dieser Art einer völligen Gleichberechtigung resp. gleichmässigen Anwendung der Vergünstigungen erfreuen. Charakteristisch für diese Lage ist übrigens die Tatsache, dass es nur in den wenigsten Verbänden Minderheitsangehörige gibt Diese Situation bedingt aber, dass bei der kommenden Periode aktiver Pressezusammenarbeit auf internationalem Boden die Minderheitsjournalisten von dieser Entwicklung so gut wie ausgeschaltet werden dürften.

c) Eine weitere Organisationsform ist dann die Gründung eines eigenen Verbandes bei gleichzeitiger Mitgliederschaft an der allgemeinen Presseorganisation des Landes. Diese Methode erlangt im allgemeinen die meisten Vorteile, da sie die positiven Seiten der Mitgliedschaft an beiden Arten von Verbänden mit einander vereint und verbindet. Sie lässt sich jedoch nicht allerwärts durchführen, erstens weil die Zahl der Minderheitsjournalisten des Gebietes häufig zur Aufrechterhaltung eines eigenen Verbandes nicht genügend gross ist, zweitens weil die Mitgliedschaft an zwei verschiedenen Verbänden oft auch mit Belastungen (finanzieller Natur usw.) verbunden ist. Es entsteht daher die Frage, ob der beste Ausweg, um den Minderheitsjournalisten im Lande selbst und international den erforderlichen Einfluss zu sichern, nicht die Gründung eines europäischen Verbandes von Minderheitsjournalisten wäre. Auf diese Weise wäre nämlich die Möglichkeit zur Teilnahme an allen Begünstigungen internationalen Charakters, sowie an der Zusammenarbeit auf internationalem Boden gegeben, ohne dass an Ort und Stelle besondere Verbände zu entstehen brauchen und die Möglichkeit Mitglied der örtlichen Verbände zu werden irgendwie beeinträchtigt wird. Die Autorität eines internationalen Verbandes wirkt aber erfahrungsgemäss auch auf die Stellung im eigenen Lande, speziell was die Beziehungen zu den Kreisen der Regierung und ausländischen Diplomaten betrifft, zurück. Durch die Gründung eines intereuropäischen Verbandes wäre den Minderheitsjournalisten aber die Möglichkeit gegeben, Menschen-, Meinungs- und Bildungsaustausch durchzuführen.

Ein Grund, warum die Organisation der Zusammenarbeit und des Meinungsaustausches aller Minderheitsjournalisten Europas eine Frage sehr aktueller Natur wäre, ist das Zustandekommen der grossen internationalen Presseausstellung („PRESSA") 1928 in Köln. Diese Ausstellung bietet den europäischen Nationalitäten die Möglichkeit, in einer ganz aussergewöhnlichen Weise werbend für ihre Grundsätze zu wirken, denn es unterliegt keinem Zweifel, dass diese Ausstellung von tausenden und abertausenden von Menschen, dabei von einem internationalen Publikum besucht werden dürfte. Eine besondere Abteilung der gesamten europäischen Minderheitenpresse müsste geradezu bahnbrechend für die Sache der Aufklärung über die Nationalitätenbewegung wirken.

Die Presse der ungarischen Gruppen.

In der Tschechoslovakei besitzt die ungarische Gruppe zahlreiche Presseorgane: Es sind das vor allem die folgenden täglich erscheinenden Blätter: „Prágai Magyar Hirlap" (Prag), „Kassai Napló" und „Kassai Ujság", (Kaschau); „Hiradó", „Magyar Ujság" und „Reggel" (Pressburg); „Uj Közlöny" (Ungvár). Dann die wöchentlich dreimal erscheinenden Blätter (Komáromi lapok" (Komorn), „Ruszinszkói magyar Hirlap" (Ungvár) und „Kárpáti Futár" (Munkács) und schliesslich noch eine Reihe von wöchentlich erscheinenden Organen.

Behindernd für die Minderheitenpresse wirkt in der Tschechoslovakei vor allem die Vorzensur. Alle Blätter müssen vor Versendung dem Staatsanwalt vorgelegt werden, der sie sofort beschlagnahmen darf. Rekurse an das Gericht zweiter Instanz haben nie Erfolg. In der Slovakei und Karpathorussland ist zur Herausgabe von Zeitungen die Erlegung einer besonderen Kaution notwendig. Das Gesetz über den Schutz der Republik (No. 50 vom Jahre 1923) verschärfte die bisherige Pressegesetzgebung, indem es eine Menge neuer Delikte statuierte. So z. B. kann mit Arrest von 8 Tagen bis 6 Monaten bestraft werden, wer „aus der Nachricht selbst oder aus den Umständen wissen konnte, dass die Veröffentlichung die Interessen des Staates gefährdet und die Nachricht dennoch veröffentlicht". Wenn ein Blatt zweimal auf Grund des Schutzgesetzes konfisziert wurde, kann die weitere Herausgabe auf 6 Monate verboten werden.

Dieses Gesetz wird besonders häufig gegenüber der Minderheitspresse angewandt.

Die Regierung hat es versucht, selbst Blätter in ungarischer Sprache herauszugeben, diese Blätter sind eingegangen, da die Leser sich von ihnen abwandten. So z. B. das Blatt „Népujság". Durch ein Konsortium, das der Regierung nahe steht, wird gegenwärtig das Tageblatt „Reggel" herausgegeben. Die „Csehszlovákiai Magyar Népszava" ist das ungarische Organ der tschechoslovakischen sozialdemokratischen Partei. Keines beider Blätter übt auf die ungarische Bevölkerung einen nennenswerten politischen Einfluss aus.

Die in Lugos (Rumänien) erscheinende Zeitschrift „Magyar Kisebbség" wird auch durch die ungarische Minderheit in der Tschechoslovakei als Organ aller drei ungarischen Minderheiten in Rumänien, Jugoslavien und der Tschechoslovakei anerkannt.

Die ungarischen Journalisten der Tschechoslovakei sind in einem selbständigen Syndikat, das in vier Bezirke eingeteilt ist: Prag, Pressburg, Kassa und Ungvár, organisiert. Der Name dieser Organisation ist: Csehszlovákiai Magyar Ujságirók Szindikátusa.

Behindernd für die ungarische Presse der Tschechoslovakei wirkt ferner noch die Verordnung, dass reichsungarische Blätter gleich wie alle seit 1918 erschienene Drucksachen nicht eingeführt werden dürfen, mit Ausnahme des sozialdemokratischen Blattes „Népszava" und die ultraradikale „Magyar Ujság".

In Jugoslavien besitzt die ungarische Minorität vier täglich erscheinende Zeitungen. Es sind das die „Bácsmegyei Napló" und der „Hirlap" in Subotica, „Délbácska" in Novisad und „Torontál" in Vel. Becskerek. Ausserdem gibt es hier noch die folgenden wöchentlich erscheinenden Organe: „Munka" in Subotica, „Sombori Ujság" in Sombor, „Hétfői Magyar Ujság" in Subotica.

In Jugoslavien besteht für die Minderheitspresse keine Vorzensur. Es kommen gelegentlich Konfiskationen der Zeitungen auf Antrag der Behörden vor. Auch für Jugoslavien besteht, was die meisten der in Ungarn erscheinenden Zeitungen betrifft, ein Einfuhrverbot.

Die Journalisten der Minderheit sind im Verband der ungarischen Journalisten mit der Zentrale in Neusatz (Novisad) organisiert.

In Rumänien erscheint eine grosse Anzahl von ungarischen Tageszeitungen, es sind das: „Aradi Közlöny" (Arad), „Brassói Lapok" (Kronstadt), „Ellenzék" (Klausenburg), „Erdélyi Hirlap" (Arad), „Hirlap" (Kronstadt), „Keleti Ujság" (Klausenburg), „Nagyvárad" (Grosswardein), „Nagyváradi Napló" (Grosswardein), „Szamos" (Szatmár), „Székely Napló" (Marosvásárhely) „Temesvári Hirlap" (Temesvar) etc. Zusammen 31 Tageszeitungen und 77 wöchentlich ein- oder zweimal erscheinende.

Politische Zeitschriften: „Magyar Kisebbség" und in rumänisch-, deutsch- und französischer Sprache erscheinende „Glasul Minorităţilor" (Stimme der Minderheiten).

Eine Vorzensur gibt es für die Presse in Rumänien in sehr vielen Bezirken. So besteht sie seit Jahren in einigen Grenzbezirken: Arad, Grosswardein und Satmar.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die ungarischen Minderheiten in allen drei Staaten eine weit verbreitete und gut funktionierende Presse besitzen, die in allen Gebieten wo nicht nur die Angehörigen der Minderheit, sondern auch die übrige Bevölkerung die Sprache beherrscht, von den weitesten Kreisen aller Nationalitäten gelesen wird. (Klausenburg, Temesvar, Arad, u. s. w.)

Die Presse der polnischen Gruppen

In Litauen besitzt die polnische Minderheit ein täglich in Kowno erscheinendes Blatt „Dzien Kowienski", ferner ein volkstümliches Wochenblatt „Chata Rodzinna". Auch dieses Blatt erscheint in Kowno.

Seit Entstehen des litauischen Staates besteht eine Zensur des Kriegszustandes, die nur im Laufe eines halben Jahres aufgehoben war. Das Strafrecht wird entsprechend in administrativer Weise, d. h. ausserhalb der Gerichte, vom Militärkommando ausgeübt.

Von litauischer Seite wird eine Wochenschrift „Nowini" herausgegeben, die ein Gegengewicht zur „Chata Rodzinna" darstellen soll. Dieses Blatt hat keine grössere Bedeutung.

Die Journalisten der Gruppe stehen ausserhalb jeder Organisation.

Die Einfuhr von in Polen erscheinenden Presseorganen ist seit dem Jahre 1919 verboten.

In der Tschechoslovakei besitzt die polnische Gruppe keine

täglich erscheinende Blätter, dafür aber Wochenblätter, so die „Gazeta Kresowa", „Robotnik Slaski", „Glos Robotniczy", „Nasz Lud", „Ewangelik", „Wobronie Prawdy". Ausserdem erscheint monatlich die Zeitung „Przeglad Wspoldzielczy", welches für die wirtschaftlichen Fragen seitens des „Centralne Stowarzyszenie spozywcze in Lazy" (Zentralkonsumverein) für die Mitglieder des Consumvereins bestimmt ist.

Nach Bedarf und mindestens einmal im Jahr wird auch die Zeitschrift „Przewodnik Oswiatowy" herausgegeben (8000 Exemplare) in welcher die kulturellen Fragen und Tätigkeitsberichte besprochen und zur Kenntnis der Mitglieder gebracht werden.

Wie bereits an anderer Stelle erwähnt wurde, (vgl. ungarische Minderheit in der Tschechoslovakei) besteht eine präventive Zensur. Oft kommen auch Komplikationen vor.

Von der Regierung resp. von der ihr nahestehenden Seite wird eine Zeitung unter dem Titel „Nasz Slazak" herausgegeben, welche den Zweck verfolgt, gegen die Leitung der Minderheiten aufzutreten. Sie verfolgt Entnationalisierungstendenzen.

Da es nur sehr wenig Berufsjournalisten gibt, sind diese überhaupt nicht organisiert.

Die Zensur wird sehr rigoros durchgeführt. Sechs Stunden nach Übergabe des fertigen Exemplars der Zensur muss mit der Expedition gewartet werden, da während dieser Zeit die Konfiskation erfolgen kann.

In der Tschechoslovakei gibt es besondere Gerichte für Pressedelikte, die durch Berufsrichter besetzt sind. Teilweise unterliegen die Pressedelikte auch den Geschworenengerichten.

Die polnische nationale Gruppe in *Deutschland* verfügt über eine Reihe von Tageszeitungen. „Dziennik Berlinski" (Berlin), „Gazeta Olsztynska" (Allenstein), „Narod" (Herne), „Katolik" (Beuthen), „Nowiny Codzienne" (Oppeln).

Ausserdem gibt es noch polnische Blätter, die wöchentlich ein- bis zweimal erscheinen. In der „Kulturwehr" (Berlin), besitzt die polnische Gruppe, im Verein mit den anderen nationalen Gruppen in Deutschland, eine in deutscher Sprache erscheinende Monatsschrift, die sich speziell dem Minderheitenproblem widmet.

Einen eigenen Interessenverband besitzen die polnischen Journalisten in Deutschland nicht.

Die polnische Gruppe in *Lettland* hat ein Organ, nämlich

die „Gazeta Kresuwa“ (Riga), die einmal wöchentlich erscheint.

Desgleichen besitzt die polnische Gruppe in *Rumänien* ein Organ, das dreimal wöchentlich erscheint, die „Gazeta polska“. Ein eigener Journalistenverband besteht dort nicht.

Auch die polnischen Minderheiten besitzen somit, bis auf Rumänien, wo die Zahl der Polen weit geringer ist und auch Lettland, wo die polnische Zeitung nur einmal wöchentlich erscheint, eine ausgebildete polnische Presse. Sie hat vielfach unter der Zensur zu leiden. Was die Organisation der Journalisten betrifft, so ist sie im Allgemeinen noch nicht durchgeführt.

Die katalonische Gruppe in Spanien besitzt eine ausgedehnte periodische Presse: Etwa 10 Tageszeitungen und diverse halb- und ganzmonatliche Zeitschriften. Die wichtigsten Tageszeitungen erscheinen in Barcelona: „La Veu de Catalunya“ (Organ der Regionalisten, besteht seit 30 Jahren), „La Publicitat“ (Organ der l'Action Catalane, ein verbreitetes, seit 1922 bestehendes Blatt); in Sabadell erscheint „Diary de Sabadell“, in Terrassa „El Dia“, in Mataro „Diary de Mataro“, in Reus „Reus“, in Manresa „Pla de Bages“. Verschiedene Organe gibt es u. a. in Majorka und Valencia.

Es gibt kein Gesetz, das die Pressefreiheit einschränkt. In der Praxis gibt es aber die allerverschiedensten Beeinträchtigungen. Vielfach wird eine Präventivzensur, bei der die Artikel sogar in spanischer Übersetzung vorgewiesen werden müssen, angewandt. Wegen der kleinsten Vorfälle werden die schwersten Strafen angeordnet. Tagelang wird der Druck von Publikationen u. s. w. zurückgehalten.

Da den katalonischen Zeitungen praktisch die Möglichkeit genommen ist, die Frage der katalonischen Politik zu beleuchten, sind sie gezwungen, rein informativ zu arbeiten und sich mit Fragen der allgemeinen Kulturentwicklung zu befassen. Aus diesem Grunde sind in letzter Zeit auch viele katalonische Revuen, die sich mit künstlerischen und kulturellen Fragen befassen, entstanden. Vor allem sind da die „Revista de Catalunya“, „La Paraula Christiana“ und die „La Nova Revista“ zu erwähnen.

Die Präventivzensur besteht im ganzen Land. Die Pressedelikte unterstehen den Kriegsgerichten, die ausschliesslich aus Offizieren der spanischen Armee zusammengesetzt sind.

In Barcelona besteht eine Association der katalonischen Journalisten neben der allgemeinen Presseassociation. Diese

Associationen gehören zur Gesamtföderation der spanischen Presse. Die auswärtigen Zeitungen unterliegen sehr oft den Verboten, speziell wenn sie sich mit der katalonischen Frage und dem Vorgehen des Direktoriums befassen. Für die katalonischen Zeitungen, die in Frankreich und Amerika erscheinen, besteht ein völliges Einfuhrverbot.

Die Presse der jüdischen Gruppen

Die jüdischen Tagesblätter in Polen sind „Haynt" und „Moment", beide in Warschau. Weiterhin erscheinen in Polen die „Hacofira", die „Zionistischen Blätter" und „Zionistische Welt". Ausserdem gibt es eine Reihe von Zeitschriften in der Provinz. Die Presse wird durch die Verordnung des Staatspräsidenten vom 10. Mai 1927 über das Pressgesetz, die Vorschriften im reaktionären Sinne enthält, in hohem Masse behindert. Die gegenwärtige Regelung sieht eine Art Vorzensur vor. Es bestehen auch Verbote bezüglich der Einfuhr verschiedener ausländischer Blätter. Davon solche, die im Auslande in der Sprache der Minderheiten erscheinen.

Die Minderheiten Polens geben zusammen die monatliche Zeitschrift „Natio" (in vier Sprachen erscheinend) als ihr Organ heraus.

Die Journalisten der Gruppe sind im jüdischen Schriftsteller- und Journalistenverband organisiert. Der letztere ist den Verbänden des Mehrheitsvolkes nicht angegliedert.

In Litauen besitzt die jüdische Gruppe im täglich erscheinenden Blatt „Jüdische Stimme" ihr Organ. Zeitschriften bestehen nicht.

Gleich wie für die übrige Presse besteht auch für sie die Militärzensur (vgl. das an anderer Stelle bei Behandlung der polnischen Presse in Litauen gesagte).

In Bulgarien besitzt die jüdische Minderheit keine Tageszeitung. Dafür erscheint wöchentlich ein Organ der zionistischen Organisation „Hashofar", ferner das „Bulletin des Consistoriums" und die zweimal monatlich erscheinende Zeitschrift „Ewrejska Tribuna", ein Blatt für Kultur und soziales Leben.

Für Pressedelikte sind die gewöhnlichen Gerichte zuständig. Die Journalisten der Gruppe sind wie in Litauen nicht organisiert.

In der Tschechoslovakei besitzt die jüdische Minderheit keine täglich erscheinenden Zeitungen. Dagegen Wochenblätter:

„Die jüdische Volksstimme" (deutsch), in Brünn, „Jüdische Volkszeitung" (deutsch), in Pressburg, „Zsido Néplap" (ungarisch), in Uzhorod, „Jüdisches Volksblatt" (jyddisch), in Mukacovo, „Selbstwehr" (deutsch), in Prag, „Zidovske Zprav" (tschechisch), in Prag.

In Lettland werden die Interessen der jüdischen Minderheit von der Tageszeitung „Lewodnja" vertreten.

Allgemeine Bemerkung. Die jüdische Presse ist in verschiedenen Gebieten weit verbreitet. Entsprechend den individuellen Verhältnissen des Judentums erscheint sie in verschiedenen Sprachen — oft auch in denen des Mehrheitsvolkes.

Die Presse der deutschen Gruppen.

In Jugoslavien besitzt die deutsche Minderheit ein tägliches Organ im „Deutschen Volksblatt" — erscheint in Novisad. Zudem gibt es acht, resp. neun ein — oder mehrfach wöchentlich erscheinende Blätter. Davon sind vor allem die „Cillier Zeitung" in Cilli als Organ der Deutschen Sloveniens und die „Gottscher Zeitung" in Gottschee.

In deutscher Sprache erscheinen ferner die im Sinne des Minderheitsvolkes geleiteten Tageblätter „Morgenblatt" in Agram, die „Christliche Volkszeitung" in Essek und die „Marburger Zeitung" in Marburg. Vor drei Jahren erschien in Belgrad die „Belgrader Zeitung" als reines Geschäftsblatt und wurde von der Regierung unterstützt. Dieses Blatt ist vor anderthalb Jahren eingegangen.

Die deutschen Journalisten sind nicht selbständig organisiert, sie gehören dem südslavischen Journalistenverbande an.

Auswärtigen Zeitungen wird, wenn sie die örtlichen Zustände kritisieren, sofort die Postlizenz entzogen. In diesem Zusammenhang sei übrigens darauf hingewiesen, dass es sich hier um ein Mittel handelt, das von fast allen Regierungen der Süd-Ost-Staaten angewandt wird, um Einfluss auf die Stellungnahme der ausländischen, speziell der Wiener Blätter zu nehmen. Da diese letzteren einen grossen Teil ihrer Leser in den Successionsstaaten besitzen, müssen sie im Interesse der Aufrechterhaltung ihrer Postlizenz auf die Wünsche der offiziellen Kreise der in Frage kommenden Staaten Rücksicht nehmen.

In der Tschehoslovakei besitzt die deutsche Minderheit eine

sehr grosse Anzahl von Tageszeitungen. Von ihnen sind die bedeutendsten in Prag: „Bohemia", „Prager Tagblatt", „Deutsche Presse", „Sudetendeutsche Tageszeitung", „Landpost" und „Sozialdemokrat". In den übrigen Teilen des Landes erscheinen die Tageszeitungen „Abwehr" (Warnsdorf), „Aussiger Tagblatt", „Egerland", „Gablonzer Tagblatt", „Nordböhmisches Tagblatt", „Pressburger Zeitung", „Reichenberger Zeitung", „Teplitz-Schönauer Anzeiger", „Tagesbote" (Brünn).

Von der Regierung werden die folgenden Zeitungen herausgegeben, resp. beeinflusst: „Prager Abendblatt", „Morgenpost" (Brünn), „Deutsche Morgenzeitung", „Aussiger Tagesbote", „Komotauer Tagblatt", „Karlsbader Tagespost", „Brüxer Tagblatt", „Warndorfer Tagblatt", „Neue Woche" und „Illustrierte Tageszeitung".

Ein Einfuhrverbot besteht für ungefähr 30 Blätter aus Deutschland und Oesterreich. Die Zahl wechselt stark.

Im allgemeinen lässt sich sagen, dass die deutsche Minderheit in der Tschechoslovakei ein weit verzweigtes Pressenetz besitzt.

In Italien ist die gesamte Deutsche Presse unterdrückt. In deutscher Sprache erscheinen jetzt nur noch von der Regierung herausgegebene Blätter.

In Polen gibt es eine ganze Reihe täglich erscheinende Blätter der deutschen Minderheiten. So im ehemals preussischen Gebiete (Posen un Pommerellen) „Deutsche Rundschau" (Bromberg) „Kujabischer Bote" (Hohensalza), „Lissaer Tagblatt" (Lissa), „Posener Tagblatt" (Posen), „Rawitscher Zeitung" (Rawitsch) „Pommereller Tageblatt" (Dirschau), „Konitzer Tageblatt" (Konitz). Von den hier genannten Blättern kommt der „Deutschen Rundschau" in Bromberg als politisch wesentlichstem Organ und dem Posener Tageblatt die grösste Bedeutung zu.

Ferner gibt es eine ganze Reihe von periodischen Veröffentlichungen, die ein, zwei,- und dreimal wöchentlich erscheinen.

In den anderen Teilgebieten Polens sind die folgenden Tageszeitungen am bedeutendsten: In Oberschlesien: „Kattowitzer Zeitung", „Oberschlesischer Kurier", „Volkswille", (alle in Kattowitz). Für das Gebiet von Teschen-Bielitz „Ostschlesische Post" (Bielitz). Für Kongresspolen „Freie Presse", „Volkszeitung" (Organ der

Arbeiterpartei). (Beide Blätter erscheinen in Lodz). In Lodz erscheint auch das Wochenblatt „Der Volksfreund" und die galizische Wochenschrift „Ostdeutsches Volksblatt". Die Presse wird, wie an anderer Stelle angeführt, durch das Pressedekret des polnischen Staatspräsidenten vom 12. 5. d. Jahres beeinträchtigt. Eine Vorzensur gibt es nicht, jedoch laufen die Vorschriften im Pressedekret des polnischen Staatspräsidenten über die Konfiskation der Zeitung auf eine Vorzensur hinaus.

Im „Natio" besitzt die Gruppe zusammen mit den übrigen Minderheiten Polens ein eigenes Organ für alle Minderheitsfragen.

Zu den deutschen Zeitungen in Oberschlesien wäre noch die Parteizugehörigkeit der oberschlesischen deutschen Blätter hinzufügen. Die „Kattowitzer Zeitung" ist Organ der deutschen Partei (liberal gerichtet), der „Oberschlesische Kurier" Organ der deutsch-katholischen Volkspartei, und der „Volkswille" ist Organ der deutschen sozialdemokratischen Partei. Im Teschener Schlesien erscheint die „Schlesische Zeitung" (Eigentum der deutschen Partei). (Sie erscheint in Bielitz.) Die „Ostschlesische Post" erscheint täglich als Volksblatt des „Oberschlesischen Kurier" (Organ der Katholiken). Zweimal wöchentlich erscheinen: „Die Volksstimme" (Organ der deutschen Sozialdemokraten) und die „Bielitz-Bialer deutsche Zeitung" (unparteiisches Organ). „Der Grenzbote" erscheint einmal in der Woche in Teschen, als Organ der dortigen Deutschen.

Die Zensur wird durch die Polizeidirektion in Bielitz sehr scharf gehandhabt.

In Dänemark gibt es drei täglich erscheinende Zeitungen der deutschen Minderheit, das „Appenrader Tageblatt" (Appenrade), die „Neue Tondernsche Zeitung" (Tondern) und die „Sonderburger Zeitung" (Sonderburg). Einschränkungen durch Zensur usw. gibt es nicht. Gleichzeitig kein Verbot der Einfuhr ausländischer Zeitungen. Für Pressedelikte sind die ordentlichen Gerichte zuständig.

Ein in deutscher Sprache erscheinendes Blatt des Mehrheitvolkes gab es vor einigen Jahren in Tondern, doch existiert dieses Blatt nicht mehr.

Die deutschen Journalisten sind selbständig organisiert und geniessen als solche den Vorzug freier Fahrt auf den Staatsbahnen.

In Litauen besitzt die deutsche Gruppe die täglich in Kowno erscheinende Zeitung „Litauische Rundschau", dazu kommen dann aber die im Memelland erscheinenden deutschen Zeitungen, vor allem das „Memeler Dampfboot" in Memel.

In Litauen herrscht Kriegszensur und die deutsche Presse des Memellandes wird ferner auch noch dadurch beeinträchtigt, dass man die Journalisten deutscher Staatsbürgerschaft auszuweisen droht.

In Lettland besitzt die deutsche Gruppe in der „Riga'schen Rundschau", Riga, ihr offizielles, täglich erscheinendes Organ, ferner erscheint in Libau die „Libauische Zeitung".

Es bestehen keinerlei Beeinträchtigungen der Minderheitspresse — etwa durch Zensur, usw.

Die deutschen Journalisten sind Mitglieder des allgemeinen Journalistenverbandes. Im Vorstande dieser Organisation sind sie aber allerdings nicht vertreten.

In Estland ist der täglich in Reval erscheinende „Revaler Bote", Organ der deutschen Minderheit. In Dorpat erscheint die „Dorpater Zeitung" täglich.

Eine Zensur oder sonstige Beeinträchtigungen sind nicht vorhanden. Die Journalisten sind Mitglieder des Allgemeinen Journalistenverbandes und haben ihren Vertreter im Vorstand.

In Ungarn ist das wöchentlich erscheinende „Sonntagsblatt" (Budapest) offizielles Organ der Gruppe. Es erscheinen ferner noch die folgenden Blätter:

In Budapest erscheint die grosse deutschsprachige Tageszeitung „Pester Lloyd", die aber ein Blatt des Mehrheitsvolkes ist und zudem der Regierung nahesteht.

Die deutschen Journalisten besitzen keine besondere Presseorganisation. Sie sind Mitglieder des allgemeinen Journalistenverbandes.

In Rumänien besitzt das Deutschtum in den einzelnen deutschen Siedlungsgebieten eine ganze Reihe von täglich erscheinenden Zeitungen. Die hauptsächlichsten sind folgende: In Siebenbürgen das „Siebenbürgisch-deutsche Tagblatt" in Hermanstadt und die „Kronstädter Zeitung" in Kronstadt. Ferner erscheinen in Siebenbürgen mehrere einmal oder mehrfach in der Woche herauskommende Zeitungen. Im Banat ist die tägiich erscheinende „Banater deutsche Zeitung", (Temesvar), das offizielle Organ der Gruppe und daneben noch andere Blätter.

In der Bukowina ist die täglich erscheinende „Deutsche Tagespost", (Czernowitz) das Organ des Deutschtums. Auch in Bukarest erscheint seit einiger Zeit eine deutsche Zeitung, „Bukarester Tageblatt". Die „Deutschen politischen Hefte" in Hermanstadt, befassen sich hauptsächlich mit Minoritätenfragen. Im Banat besteht ein deutscher Journalistenverband.

Was die Beeinträchtigungen betrifft, so bestehen für die deutschen Blätter die gleichen Zensurbestimmungen und sonstige Methoden der Pressebeeinträchtigung wie die an anderer Stelle behandelten für die übrigen Minderheitsgruppen in Rumänien.

Die Presse der russischen Gruppen

In Estland besitzt die Gruppe eine täglich erscheinende Zeitung „Nascha Gazeta" (Reval) als Organ der parlamentarischen Vertretung. Ferner gibt die in Riga in jüdischem Besitz befindliche Zeitung „Segodnja" eine Revaler Beilage heraus.

In Estland besteht allgemeine Pressefreiheit. Gewisse Einschränkungen entstehen in einigen Ortschaften durch Einführung des aus russischer Zeit her bekannten „Ausnahmezustandes". Zensur gibt es nicht. Erschwert ist in gewisser Beziehung nur der Bezug von sowjetrussischen Blättern.

Die estnische sozialdemokratische Partei gibt ein zweimal monatlich erscheinendes Blatt „Golos Naroda" heraus. Dieses Blatt ist somit nur ein in russischer Sprache erscheinendes Organ der russischen Sozialisten.

In Lettland ist das grösste in russischer Sprache erscheinende Blatt „Segodnja", (Riga). Es erscheint täglich. Dazu kommt die ebenfalls täglich erscheinende Zeitung „Slovo". Was die Pressefreiheit anbetrifft, so gilt hier ungefähr das Gleiche wie in Estland. In Dwinsk (Dünaburg) erscheint auch noch der „Dwinki Golos".

In Polen erscheint täglich das Blatt „Sasvobodu", in Wilna erscheint eine spezielle Minderheitentageszeitung täglich und zwar „Utro".

Ein eigener russischer Journalistenverband ist im Entstehen begriffen.

Von der Pressefreiheit, bezw. Beschränkung gilt hier das Gleiche, wie auch für die anderen nationalen Gruppen in Polen.

Allgemeine Bemerkungen. Die russische Presse ist besonders dort verbreitet und viel gelesen, wo grosse Bevölkerungskreise

die russische Sprache beherrschen, so vor allem in Riga. In diesen Gebieten vertreten die in russischer Sprache erscheinenden Blätter teilweise auch die Interessen des russisch sprechenden Judentums „Segodnja".

Die Presse der slovenisch-kroatischen Minderheit in Italien.

In Italien besitzt die slovenisch-kroatische Minderheit die folgenden Tageszeitungen: die „Ediposta la Triest", ferner die „Goriska Strasa" in Görz. Ferner erscheinen die folgenden Wochenblätter: „Novice" in Triest, die „Starska Rijecz" in kroatischer Sprache für die Kroaten Istriens. In Görz erscheint dann noch der „Mali List" und in Triest „Pucki Prijatelj".

Die Presse hat vor allem unter dem Pressegesetz von 1924 zu leiden, das dem Präfekten das Recht zu Verwarnungen gibt. Diese Verwarnungen werden ausgeteilt, wenn ein Artikel gegen die Interessen der Nation gerichtet ist. (Prestige der Behörden, Staatsreligion usw., dürfen in Zeitungsartikeln nicht angegriffen werden.) Falls es im Laufe eines Jahres zu zwei Verwarnungen gegenüber einem und demselben Blatte kommt, kann der Präfekt nach erfolgter zweiter Verwarnung bei einem weiteren Anlass dem verantwortl. Redakteur die Lizenz entziehen, was praktisch ein Aufhören im Erscheinen des Blattes bedeutet. Auf diese Weise ist die Presse voll und ganz vom Präfekten und seiner Auffassung über das Pressegesetz von 1924 abhängig. Fast alle Blätter sind bereits zweimal verwarnt worden, so dass ihr Erscheinen in einem beliebigen Augenblick eingestellt werden kann.

Die Journalisten sind Mitglieder der Zunftorganisation des allgemeinen staatlichen Verbandes.

Die Presse der Tschechischen Gruppe.

In Oesterreich besitzt die tschechische Minderheit eine tägliche Zeitung „Delnicke Listy" (Arbeiterzeitung, sozialdemokratisch), ferner vier Wochenblätter: „Vidensky Tyednik", „Pravda" (Organ der katholischen Volkspartei) weiter „Rozbled" (Organ der tschechoslowakischen Kleingewerbetreibenden), dann „Prukopnik Svobody" (Organ der Kommunisten). Ausserdem sind noch 16 periodische Fachblätter vorhanden.

Zensurschwierigkeiten gibt es nicht.

Die Journalisten der Minderheit sind in einem eigenen Verbande organisiert. Ausserdem gehören sie dem Verbande der Journalisten des Mehrheitsvolkes berufsständig an.

Einfuhrverbote für ausländische Zeitungen gibt es nicht.

Die Presse der kroatischen Gruppe.

In Oesterreich hat die kroatische Gruppe ein Wochenblatt „Horvatske Novine".

Die Journalisten sind im Allgemeinen Journalistenverband. Zu der Handhabung der Zensur ist nichts Besonderes zu bemerken.

Die Presse der karpatho-russischen Gruppe.

Die karpatho-russische Gruppe in der *Tschechoslovakei* hat folgende Tageszeitungen: „Ruskij Vistnik" (Uzhorod) offizielles Blatt des karpatho-russischen Nationalrates und der autonomen Sojus, dann „Ruskaja Semlja" (Organ der Trudova Partija und „Karpatska Prawda" (offizielles Organ der kommunistischen Partei.

Daneben gibt es mehrere Zeitungen, die von der Regierung, bezw. den Regierungsparteien finanziert werden, u. zw. „Novoje Wremja" (Regierungsblatt), „Karpatoruskij Zemeledec", „Zemedelska Politika" (ruthenische Blätter der tschechischen Agrarier) „Svobodnoja Slovo" (ruthenisches Blatt der tschechischen Nationaldemokraten), und „Svoboda" (ruthenisches Blatt der tschechischen Volkspartei.)

Es besteht eine Vorzensur. Alle Blätter müssen vor Versendung dem Staatsanwalt vorgelegt werden, der sie sofort beschlagnahmen darf. Rekurse an das Gericht zweiter Instanz haben keinen Erfolg. In der Slovakei und Karpatho-Russland ist zur Herausgabe von Zeitungen die Erlegung einer besonderen Kaution notwendig. Das Gesetz über den Schutz der Republik (Nr. 50. v. Jahre 1923) verschärfte die bisherige Pressegesetzgebung, indem es eine Menge neuer Delikte statuierte. So z. B. kann mit Arrest von 8 Tagen bis 6 Monaten bestraft werden, wer „aus der Nachricht selbst, oder aus den Umständen wissen konnte, dass die Veröffentlichung die Interessen des Staates gefährdet und die Nachricht dennoch veröffentlicht". Wenn ein Blatt zweimal auf Grund des Schutzgesetzes konfisziert wurde, kann die weitere Herausgabe auf 6 Monate verboten werden.

Die in Amerika erscheinenden ruthenischen Blätter, die der tschechoslovakischen Regierung nicht genehm sind, dürfen nicht eingeführt werden.

Für Pressedelikte sind sogenante Kmetengerichte, bestehend aus drei Berufsrichtern und zwei auf Antrag der Parteien ernannten Beisitzer errichtet.

Die Presse der dänischen Gruppe.

In Deutschland besitzt die Gruppe die in dänischer Sprache erscheinende Tageszeitung „Flensborg Avis", sowie das in deutscher Sprache erscheinende tägliche Organ „Der Schleswiger". Beide Blätter erscheinen in Flensburg.

Ausserdem ist noch eine Minderheits-politische Korrespondenz „Szdslesvigsk Korrespondence Büreau".

Es bestehen keine Bestimmungen, die die Presse besonders behindern. Die Minderheit beklagt sich aber über indirekte Boykottmassnahmen. Besonders gegen den in deutscher Sprache erscheinenden „Schleswiger". Dieser Zeitung werden sämtliche behördliche Veröffentlichungen und Bekanntmachungen — auch solche, die nur die dänische Minderheit angehen, vorenthalten.

Eine besondere Zeitschrift für Minderheitenfragen besitzt die Gruppe in dem in Berlin erscheinenden Organ der Minderheiten Deutschlands „Kulturwehr".

Die Journalisten der Gruppe sind nicht organisiert.

Die Presse der Lausitzer Serben.

Die Lausitzer Serben in Deutschland haben eine Tageszeitung „Serbske Novinj" (Bautzen). Daneben erscheinen acht periodische Organe, darunter eines wissenschaftlichen und zwei religiösen Inhaltes.

Besondere Journalistenverbände bestehen nicht.

Die Presse der ukrainischen Gruppen.

In *Rumänien* besitzt die ukrainische Minderheit keine Tageszeitung, dafür aber Wochenblätter. So „Ridnyi Kraj" (Czernowitz). Ferner erscheint gleichfalls in Czernowitz das Wochenblatt „Borotba".

Die Presse leidet unter denselben Beeinträchtigungen wie

die Presse der übrigen nationalen Gruppen in Rumänien. Charakteristisch ist übrigens auch die Einstellung der Postverwaltung, die während der Wahlzeit die Blätter nicht weiter beförderte und sie den Empfängern erst nach Beendigung der Wahlen eingehändigt hat.

Die Presse der slovenischen Gruppe.

In Oesterreich erscheinen zwei slovenische Blätter. In Wien „Koroski Slovenec", ein politisches und wirtschaftliches Wochenblatt, und in Gorizia „Nedelja", ein wöchentlich erscheinendes christliches Familienblatt.

Die angeführten Blätter können nicht in Klagenfurt gedruckt werden, weil die Zeit für eine ruhige Arbeit dort noch nicht als gegeben erscheint. Sie werden daher in den oben angegebenen Städten gedruckt.

Weltpresse über die Wahlen in Rumänien

Das Blatt **„Baseler Nachrichten"** schreibt vom 17. Juni 1927 unter dem Titel: «*Wahlvorbereitungen*» Folgendes: Welche Regierung auch definitiv die Macht übernehmen wird, sie wird in irgend welcher Form eine larvierte Herrschaft der Partei Bratianu vorstellen. Siebenbürger Zeitungen melden als charakteristisches Symptom, dass bereits in zehn Komitaten Gendarmerieoffiziere zu Komitatspräfekten ernannt wurden, die der Aufgabe einer „Leitung" der Wahl im Sinne und mit den Methoden Bratianus gewachsen sind.

Als wichtiges Ereignis in den Wahlvorbereitungen wird das Auftauchen des Gedankens eines Minderheitenblocks angesehen, in welchem die Ungarn, die Sachsen Siebenbürgens, die Schwaben des Banats, die Deutschen der Bukowina und die Ruthenen teilnehmen würden. Die Stimmenzahl des Minderheitenblocks würde über ein Viertel der Gesamtzahl der Wählerschaft Rumäniens ausmachen. Die ungarischen Zeitungen Siebenbürgens sind der Ansicht, dass ein Wahlpakt der Ungarn mit einer rumänischen Partei, nach der Erfahrung des Wahl-

paktes mit Averescu, zwecklos sei, weil die gegebenen Versprechungen so wie so nicht eingehalten werden.

Das Blatt **„Tägliche Rundschau"** schreibt vom 2. Juli 1927 unter dem Titel: «*Wahlschikanen in Rumänien*» Folgendes: Das neue Ministerium Bratianu veröffentlichte gleich nach seiner Ernennung ein Manifest, in dem für die bevorstehenden Wahlen volle Wahlfreiheit verkündet wurde. Gleichzeitig trat der Staatssekretär für Minderheitsangelegenheiten, Tatarescu, mit den deutschen und ungarischen Minderheitsparteien in Verbindung, wobei er aber von den Minderheitsparteien, die mit der früheren Regierung Bratianu sehr traurige Erfahrungen gemacht haben, sich einen Korb holte.

Die Minderheitsparteien schlossen nun untereinander einen Wahlblock ab, um mit gemeinsamen Listen den Wahlkampf gegen die rumänischen Parteien und hauptsächlich gegen die liberale Regierungspartei aufzunehmen. Die Regierung sah in dem Zusammenschluss der Minderheiten eine Kriegserklärung und griff — im Gegensatz zu der auf dem Papier verkündeten Wahlfreiheit — zu Gegenmassnahmen. Staatssekretär Tatarescu begab sich auf eine Informationsreise nach den Minderheitsgebieten und instruierte persönlich die Behörden. Um die Agitation der Minderheitsführer zu verhindern, wurde verboten, dass Kraftwagen ohne besondere Polizeierlaubnis ihren zuständigen Standort verlassen. Natürlich erhalten eine solche Erlaubnis nur die Angehörigen der rumänischen Staatsnation. Die Eisenbahnfreikarten der oppositionellen Journalisten wurden eingezogen, ihr Verkehr mit dem Ausland unterbunden. Die ungarischen Wahlplakate wurden in dem rein ungarischen Marosvásárhely mit der Begründung, dass dieselben in ungarischer und nicht in rumänischer Spache abgefasst waren, entfernt; in Arad verlangt der Polizeipräfekt die vorherige Eingabe des genauen rumänischen Wortlautes aller ungarischen Reden, die bei den Wahlversammlungen gehalten werden sollen.

Unter solchen Umständen wurde die erste Wählerversammlung der Banater Schwaben in dem Dorfe Vinga zusammenberufen. Es sprachen die Führer der Schwaben, Dr. Kaspar Muth und der Senator Prälat Blaskovits. Nach Abschluss der versammlung wurden beide Herren von der rumänischen Polizei verhaftet und unter Polizeibegleitung nach Temesvar gebracht. Als Anklage wurde gegen sie geltend gemacht, dass beide im

Spätherbst 1918 an der Bewegung für eine eigene Republik „Banatia", für die damals unter den Einwohnern des Banates starke Propaganda gemacht wurde, beteiligt waren. Ausserdem wurde ihnen vorgehalten, dass sie in ihren Wahlreden die Autonomie des Banates verlangt hätten, obgleich sie nur von einer kulturellen Autonomie der Deutschen in Rumänien sprachen.

In Temesvar wurden die schwäbischen Führer vorläufig auf freien Fuss gesetzt. Nebenbei sei bemerkt, dass durch diese Verhaftung die in allen zivilisierten Ländern geheiligte Unantastbarkeit des Volksbeauftragten, des Senators Blaskovitsch, gröblich verletzt wurde.

Das in der „Täglichen Rnndschau" am 2. Juli Erschienene wiederholte die **„Deutsche Zeitung"** am 3. Juli wortwörtlich.

Das Blatt **„Münchener Zeitung"** schreibt vom 4. Juli 1927 unter dem Titel: «*Volkszählung und Wahlen in Rumänien*» Folgendes: In Rumänien ist alles verdächtig, aber auch alles möglich, weshalb also soll die rumänische Regierung, welche die Rechte der Minderheisnationen in Grossrumänien vertraglich garantierte, nach achtjähriger Besetzung Siebenbürgens, des Banats, der Bukowina und Bessarabiens, nicht eine Volkszählung veranstalten, um die Welt davon zu überzeugen, dass Rumänien ein nationaler Staat ist, den keine Minderheitssorgen drücken? Von den Nachfolgestaaten versucht jeder die Minderheitsrechte anders auszuspielen. Rumänien wählt, wie die Volkszählung beweist, die einfachste Methode, indem es ganz einfach die Deutschen, Ungarn, Bulgaren, Juden nationalisiert, d. h. als Rumänen deklariert. In Siebenbürgen wurden die Staatsbürgerrechte der Minderheitsnationen ganz ausser Acht gelassen. General Averescu erklärte zwar, als er die Macht ergriff, dass einem jeden rumänischen Staatsbürger das Recht zustehe, seine eigene Nationalität selbst zu bestimmen, anlässlich der Volkszählung kümmerte sich kein Beamter des Staates, keine Behörde um die Muttersprache, Ueberzeugung, Kultur, Familientradition der Millionen Ungarn und Deutschen in Rumänien. Unter Mitwirkung der Polizei, der Gendarmerie, mit Brachialgewalt und mit Anwendung von hohen Geldstrafen, ja sogar Gefängnisstrafen, wurden die Deutschen und Ungarn als Rumänen oder Slowaken in die Listen eingetragen. In Temesvar wurde ein Munizipalbeamter, welcher die gesetzwidrige Korrektur der Volkszählungslisten nicht durchführen wollte, seines Amtes enthoben.

Ein bestimmtes System wurde bei dieser Volkszählung nicht angewendet, nur das Ziel war festgelegt worden, und zwar dahin, die Zahl der Minderheiten zu drücken, vor allem die der Ungarn und der Deutschen. Ungarn mit deutschen Familiennamen wurden einfach als Deutsche in die Liste eingetragen, dagegen sind solche Deutsche, deren Name nicht deutsch klang, als Slowaken, Ungarn oder Franzosen deklariert worden. Der schwäbische Abgeordnete Beller erklärte im Parlamente, dass in einigen Gemeinden des Banats, z. B. in St. Hubertus, die schwäbischen Bauern, die seinerzeit aus Elsass-Lothringen in das Banat kamen und französische Familiennamen tragen, obgleich weder sie noch ihre Ureltern jemals auch nur ein Wort französisch sprachen, als Franzosen in die Volkszählungslisten eingetragen wurden. Bald bildet der Name, bald wieder die Rasse oder die Religion die Grundlage für die Regierung, um das gewünschte Ergebnis zu erreichen. Mit welchen Mitteln die Regierung arbeitet, beweist auch, dass man dem schwerkranken König auch einen Fragebogen vorlegte und ihn veranlasste, sich als „Deutscher" zu bekennen. Während der Volkszählung wurde diese Erklärung als Propagandamittel im Ausland verwendet, später wird sie eine Schlinge für die Hohenzollern sein, die sich als Herrscher Rumäniens im Deutschtum bekannten. Der Minister für das Minoritätswesen, Bucşan, erklärte auf eine Interpellation im Parlamente:

„Wir sind nicht neugierig zu wissen, zu welcher Nationalität gehörig sich jemand fühlt. Wir wollen die Verteilung der einzelnen Karten klar vor uns haben, denn das ist die höchste ethnische Realität. Wir wollen uns auf diesem Wege Daten mit dem grossen Legislationsakt der Zukunft verschaffen. Die Angabe der Muttersprache kann deshalb nicht anstatt der Angabe der Nationalität in den Fragebogen aufgenommen werden, weil im Regat z. B. die „Hauptsprache" vielerorts die französische ist. Die Hälfte der Rumänen in Bessarabien spricht russisch, in der Bukowina sprechen die Rumänen deutsch."

Aus dieser ministeriellen Erklärung sieht man deutlich, dass man die Russen Bessarabiens und die Deutschen der Bukowina ganz einfach ihrer Nationalität beraubt, indem man erklärt, dass nicht die Muttersprache massgebend sei. Besonders interessant ist, wie man die Juden behandelt, die doch überall deutsch und ungarisch sprechen. Hier wird die völkische Abstammung

nicht berücksichtigt. Bekennt sich der Jude als Rumäne, dann darf er sich als solcher in die Liste eintragen, auch wenn er einen ungarischen Namen trägt, diejenigen Juden, die sich als Deutsche oder Ungarn eintragen, werden ohne Befragen in die Rubrik „jüdische Rasse" gedrängt. Welches Ergebnis die Volkszählung hätte, wenn man die ethnische Grundlage als massgebend anerkennen würde, geht aus einem Artikel eines in Lugoj erscheinenden Blattes hervor, in welchem darauf hingewiesen wird, dass die bulgarische Abstammung der Bratianus ohne Zweifel feststeht. Die meisten Persönlichkeiten des rumänischen öffentlichen Lebens wie Konstantin Bacalbasa, Catargiu, Barbu, Johann Cantacuzino, General Amza, General Cibuchi, der rumänische Gesandte Diamandi usw. sind ebenfalls fremder Abstammung.

Im Weiteren befasst sich das Blatt mit den Wahlvorbereitungen, beiläufig dasselbe besprechend, wie die obenerwähnten Zeitungen.

Das Blatt **„Basler Nachrichten"** schreibt vom 4. Juli 1927 unter dem Titel: «*Der Druck gegen die Minderheiten in Rumänien*» Folgendes: Siebenbürger Zeitungen melden, König Ferdinand sei in einer Ansprache an Bratianu für die Minderheiten eingetreten, denn er habe den Ministerpräsidenten aufgefordert, einen versöhnlichen Geist gegen alle Einwohner des Landes zu bekunden. Von einer Berücksichtigung des königlichen Wunsches ist leider bis jetzt bei den Wahlverfügungen nichts zu bemerken. Während der Innenminister sich in einer platonischen Verordnung über die Freiheit der Wahlen äussert, reisen seine Beauftragten im Lande herum und geben Anweisungen, die der Verordnung widersprechen. Im Komitat Klausenburg haben die Behörden die Wahlversammlungen der ungarischen Partei durch eine zeitraubende Erledigung der Gesuche vereitelt. In Arad hat der Präfekt die vorherige Einreichung der rumänischen Übersetzung der Wahlreden gefordert, die dann in ungarischer Sprache nur in wörtlicher Übersetzung vorgelesen werden dürfen. In Marosvásárhely liess die Polizei die ungarischen Wahlplakate von den Mauern entfernen. In Vinga wurden die Schwabenführer Kaspar Muth und Domherr Blaskovits von der Gendarmerie nach Temesvár abgeführt, wo sie dann von der Behörde auf freien Fuss gesetzt wurden. In verschiedenen Städten

wurde den Autobesitzern verboten, das Gebiet der Stadt im Motorwagen zu verlassen.

Das Blatt **„Schaffhauser Zeitung"** schreibt vom 5. Juli 1927 unter dem Titel: *«Liberale Wahlen in Rumänien»* Folgendes: Die in der Schweiz eingetroffenen Siebenbürger Zeitungen berichten über einen Wahlterror der neuen liberalen Regierung, der wohl beispiellos ist. Prof. Iorga, ein Führer der Opposition, schreibt, dass die Opposition voraussichtlich nicht im Parlament erscheinen wird. Er spricht auch in einem Aufsatze die Befürchtung aus, dass er in einem kleineren Rumänien, als das heutige ist, sterben wird, wo er doch eine so grosse Freude hatte, jetzt in einem grösseren Rumänien zu leben, als das war, in welchem er geboren worden ist.

Das Blatt **„Morgen"** schreibt vom 6. Juli 1927 unter dem Titel: *«Wahlterror der liberalen Regierung in Rumänien»* Folgendes: Die liberale Regierung Bratianus scheint die Wahlmethoden, die sie bei ihrer Herrschaft vor der Ära Averescus „zu hohen Ehren brachte", auch bei den jetzigen Wahlen anzuwenden. Einige Beispiele dafür mögen auch unseren Lesern vorgeführt werden. Da hat z. B. die Gendarmerie den gewesenen Abgeordneten Muth und den Domherrn Blaskovits gefangen genommen. Beide wurden erst nach einigen Tagen von den Behörden in Temesvár auf freien Fuss gesetzt. Laut einer Meldung der Klausenburger „Keleti Ujság" ist über den gewesenen Kultusminister Goldiş in seiner Wohnung die Polizeihaft verhängt worden. Als der frühere Abgeordnete Micles ihn besuchen wollte, erhob ein vor der Wohnung postierter Detektiv den Revolver gegen ihn. Im Komitat Dreistuhl sind die Seelsorger, die Mitglieder der ungarischen Partei sind, gefangen genommen und mehrere Tage auf der Polizei behalten worden. Oppositionelle Wahlplakate werden von der Polizei von den Mauern gerissen. In Maramarosch hat der Präfekt Mihali oppositionelle Wähler auf der Polizei verprügeln lassen. Interessant ist die Methode, mit welcher dem Ausland „reine Wahl" vorgetäuscht wird. Sie besteht darin, dass Innenminister Duca eine Verordnung ausgibt, laut welcher die Wahlen rein sein müssen, und seinen Staatssekretär Tatarescu damit betraut, persönlich das Land zu bereisen und die der Verordnung widersprechenden Instruktionen mündlich zu geben!

Das Blatt **„Osteuropäische Korrespondenz"** schreibt vom 6. Juli 1927 unter dem Titel: *«Rumänischer Wahldruck auf die Minderheiten.» «Die Verhaftung der Führer der Banater Schwaben»* Folgendes: Das neue Kabinett Bratianu hat seine Tätigkeit mit einem Wahlmanifest eingeleitet. In diesem steht zu lesen, dass die Regierung die Wahlfreiheit garantieren wolle, gleichzeitig aber auch gegen jede Ordnungsstörung streng auftreten werde. Dies bedeutet aus der Sprache des Balkan ins Mitteleuropäische übersetzt, dass die Regierung die freie Meinungsäusserung der Wähler zu schützen gedenke, solange diese auf die Regierungsparteien stimmen. Eine sonstige Meinungsäusserung — besonders von seiten der nationalen Minderheiten — müsste Gegendemonstrationen der rumänischen Kreise hervorrufen und müsste demnach selbst auf Grund des Wahlmanifestes als Ordnungsstörung behandelt werden.

Die Minderheiten konnten das Wahlmanifest der Regierung nur als direkte Drohung auffassen und schlossen sich deshalb in hrer Zwangslage zu einem Wahlblock zusammen, in dem Deutsche, Ungarn, Ukrainer, ungarische und deutsche Juden, und Bulgaren gemeinsam den Kampf aufnehmen werden und der mit der 32 Proz. Minderheitsbevölkerung des Landes den rumänischen Parteien gegenüber zum ersten Male in der Geschichte Rumäniens eine ausschlaggebende Rolle spielen dürfte.

Dies hat die neue rumänische Regierung erkannt und so ist sie nun bestrebt, die freie Meinungsäusserung der Blockminderheiten in jeder Weise zu unterbinden. Der Auftakt wurde bei den Banater Schwaben gemacht, die sich am Sonntag in dem grossen schwäbischen Dorfe Vinga zu einer Wahlversammlung zusammengefunden hatten. Es sprachen der gewesene schwäbische Senator Blaskovits und der gewesene Abgeordnete Dr. Kaspar Muth, beide als die Führer der rumänischen Schwaben anerkannt. Beide sprachen über den neugebildeten Minderheitenblock und über die Pflicht der deutschen Wähler, auf die Blockliste zu stimmen. Angriffe gegen den rumänischen Staat kamen nicht vor. Eine Ruhestörung fand nicht statt. Trotzdem wurden beide schwäbische Führer nach Schluss der Versammlung verhaftet und unter Polizeideckung nach Temesvár eskortiert, wo gegen sie unter dem Vorwande, im Winter 1918, noch vor der rumänischen Besetzung des Banates, die Bewegung für eine selbständige Banater Republik ins Leben gerufen und in ihrer Wahl-

rede die Autonomie des Banats verlangt zu haben, ein Verfahren eingeleitet.

Durch schärfsten Terror versucht die Regierung auch in den übrigen Gegenden die Wahlfreiheit einzuschränken. Kraftwagen dürfen nur mit besonderer Polizeierlaubnis ihren gewöhnlichen Standort verlassen, wodurch die Bewegungsfreiheit der Minderheitsführer stark eingeschränkt ist. Die Geistlichen, die besonders unter den reformierten Széklern auch als Volksführer eine bedeutende Rolle spielen, wurden an verschiedenen Orten unter nichtigen Vorwänden zur Polizei, der berüchtigten Siguranza, vorgeladen und dort auch Tage lang zurückbehalten. Die Wahlplakate der Minderheiten wurden in Marosvásárhely, weil dieselben nicht in rumänischer Sprache verfasst waren, entfernt. An vielen Orten wurden die Minderheitswähler von rumänischen Massen angegriffen und verprügelt. Als man sich darüber bei dem Minderheitsminister Tatarescu beschwerte, war die lächelnde Antwort: „Geohrfeigt wird überall!"

Ein Teil der Juden in Rumänien hat sich auch dem Minderheitsblock angeschlossen. Gegen diesen wütet der Terror ebenso scharf wie gegen die Ungarn oder Deutschen. Nur einige kleine Minderheitssplitter, von deutscher Seite unter Führung des Dissidenten Dr. Kausch, haben sich den Liberalen zur Verfügung gestellt und werden nun von der Regierung nach Kräften unterstützt. Trotz des Terrors ist aber das Ergebnis nicht zweifelhaft: nach dem endlich erfolgten Zusammenschluss der Minderheiten zu einem Minderheitsblock kann die Minderheitsopposition nur gestärkt aus diesem Kampf hervorgehen, der angesichts der jetzigen Zusammenstellung der Regierung aus ausgesprochenen Feinden aller Minderheitsrechte das künftige Schicksal der Minderheiten in Rumänien zu bestimmen berufen sein wird.

Die **„Rorschacher Zeitung"** schreibt vom 7. Juli 1927 unter dem Titel: «*Rumänien. Unerhörter Wahlterror*» Folgendes: Das liberale Kabinett Bratianu betätigt laut den oppositionellen Zeitungen einen Wahlterror, der sogar die Vorkommnisse der früheren Wahlen der liberalen Partei dieses Landes in Schatten stellt. Der Terror wütet in erster Reihe gegen die konfessionellen und nationalen Minderheiten in der Bukowina, im Banat und in Siebenbürgen. Sogar Seelsorger der Minderheitskonfessionen sind gefangen genommen und auf der

Sicherheitspolizei zurückbehalten worden, weil sie Mitglieder der deutschen oder ungarischen Parteien sind. Der schwäbische Domherr Blaskovits ist von der Gendarmerie verhaftet worden. Diese kurze Notiz kann nicht alle die Greueln vorzählen, die gegen die konfessionellen und nationalen Minderheiten betätigt werden. Es verlautet bereits, dass die ganze Opposition sich aus dem Parlamente zurückziehen wird, um gegen den Wahlterror zu protestieren.

„Liberté" 2e édition jeudi 7. juillet: *«La terreur électorale recommence en Roumanie.»* On mande de Bucarest que le gouvernement roumain vient de publier un décret qui, se référant à la loi du 19 décembre 1924, promulguée par le ministère Bratianu, invite toutes les autorités administratives à confisquer tout imprimé, journal, proclamation, etc., ainsi qu'à interdire toute réunion, à faire arrêter tous agents électoraux qui contraviendraient aux dispositions de la loi.

Or, cette loi comporte des généralités telles que celles-ci: „Est réputée crime toute instigation à la désobéissance aux lois et aux autorités; est interdit l'emploi de tout signe de reconnaissance, drapeau, blason, pouvant être interprété comme incitation à troubler l'ordre."

En présence de généralités pareilles, il n'est pas douteux que le décret gouvernemental facilitera l'arbitraire et les abus les plus révoltants. Car les autorités locales auront toute liberté d'interpréter la loi à leur guise.

Les journaux signalent déjà de nombreux faits qui soulignent l'action entreprise par le cabinet Bratiano contre le parti national-paysan. Tous les fonctionnaires communaux qui n'étaient pas membres du parti Bratiano ont été relevés. De même tous les inspecteurs d'écoles suspects de tiédeur ont été remplacés.

Un grand nombre de cultivateurs appartenant notamment aux minorités hongroises ont reçu a l'improviste une convocation, pour effectuer une période d'exercices militaires au moment même où les élections doivent avoir lieu.

On revient donc aux vieilles méthodes antidémocratiques en vue défausser le suffrage universel et d'empêcher le plus grand nombre possible d'exercer leurs droits électoraux, principalement en Transylvanie, où la lutte, on le sait, est particulièrement vive.

Gegen die Entnationalisierung.

Die These Mello Franco's widerlegt.

Von: **Dr. Ewald Ammende.**

Wie in den vergangenen Jahren, so kam auch während der diesjährigen Völkerbundversammlung Graf Apponyi, der Vertreter Ungarns, als erster auf die Ungelöstheit des Minoritätenproblems und die ungenügende Arbeit des Völkerbundes auf diesem Gebiet zu sprechen. Seine Rede hatte diesmal den ausserordentlichen Erfolg, dass sie eine Widerlegung der bisher geltenden Auffassung über die Assimilationstheorie Mello Franco's brachte.

Bekanntlich hatte Mello Franco als Berichterstatter des Völkerbundes vor ungefähr anderthalb Jahren die Erklärung abgegeben, Zweck der Minderheitenschutzverträge wäre es, auf ein langsames Absorbieren – als eine Assimilation, wie man annahm – hinzuwirken. Dieser Erklärung war dann Präsident Dr. Wilfan in seiner Eröffnungsrede auf dem vorjährigen Nationalitätenkongress entgegengetreten: Wenn die Äusserungen Mello Franco's sich auf die zu erstrebende Gemeinschaftsgesinnung der Staatsbürger als solche beziehen, dann haben sie mit jenen Dingen, auf die, die zu Gunsten der Minoritäten geschaffenen Schutzbestimmungen abzielen, überhaupt nichts zu tun. Oder hat Mello Franco die zu erstrebende nationale Einheit wirklich in dem Sinne gemeint, der für die Minoritäten den Verlust gerade ihrer Besonderheit bedeutet, die durch die Schutzverträge geschont werden soll? Dann hat de Mello Franco sich nicht nur mit diesen Schutzbestimmungen, sondern auch mit dem Völkerbund selbst in Widerspruch gesetzt, der doch im September 1922 eine dem Mindestmasse der Schutzbestimmungen entsprechende Behandlung der eigenen Minderheiten sogar jenen Staaten empfohlen hatte, die durch keine derartige Verpflichtung gebunden sind.

Die Auffassungen der Nationalitäten zu den Äusserungen de Mello Franco's waren durch diese Worte Wilfan's klar formuliert und zur Kenntnis der Öffentlichkeit gebracht. Es blieb

nichts übrig, als eine Klärung dieser Frage durch die Ratsmitglieder abzuwarten. Diese Klärung ist nun durch das Auftreten Apponyi's, oder richtiger durch die Kundgebung, die es hervorrief erfolgt. Apponyi sagte: „Wenn diese Worte (d. h. die Äusserungen Mello Francos) das völlige Verschwinden der nationalen und kulturellen Individualität, das Ersetzen eines plötzlichen durch einen langsamen Tod bedeuten sollten, so muss ich gegen sie auf das lebhafteste protestieren. Ich kann nur annehmen, dass der Rat dieses Wort „absorbieren" ausschliesslich als politisches Absorbieren im Sinne der loyalen Erfüllung aller Rechte der Staatsbürger dem Staat gegenüber gemeint hat.

Gerade bei diesen Worten wurden Apponyi seitens des englischen Aussenministers Austen Chamberlain, von dem man bisher im Zweifel war, ob er die Auffassung Mello Francos nicht unterstützt hatte, durch Kopfnicken, nicht misszuverstehende Zeichen des Einverständnisses gegeben, was Ersterer denn auch folgendermassen quittierte: Er sei glücklich, Zeichen des Einverständnisses aus autoritativer Quelle zu gewahren und damit die Richtigkeit seiner Interpretation feststellen zu können.

Die endlich erfolgte klare Widerlegung der These Mello Francos ist für die Minderheiten von der allergrössten Bedeutung. Sie bringt zum Ausdruck, dass jene auf der Assimilationsthese basierende Politik einiger Staaten der noch heute im Rate geltenden Auffassung widerspricht. Das kommt zweifellos einem moralischen Isolieren dieser Staaten in ihrem Vorgehen gegen die Minderheiten gleich und man wird nur bedauern müssen, dass seitens des Völkerbundes bisher keine deutlichere Kundgebung gegen diese, alten Grundsätzen des Rechtes und der Ethik widersprechenden Entnationalisierungspolitik vorgenommen worden ist. Immer wieder wird die Arbeit des Bundes durch die Rücksichtnahme auf die einzelnen Mitgliedstaaten und ihre Interessen gehemmt und gehindert.

Die erfolgte Widerlegung der Auffassung Mello Francos beweist übrigens auch, wie bedeutsam die Arbeit der Nationalitäten auf ihren jährlichen Kongressen für die Aufklärung und Beeinflussung der öffentlichen Meinung der Welt ist.

Diese Arbeit kann in der allerletzten Zeit noch einen weiteren Erfolg verzeichnen. Entsprechend einem Beschluss des kürzlich abgehaltenen dritten europäischen Nationalitätenkongresses, der ein einheitliches Vorgehen aller Minderheitenver-

treter im Rahmen der internationalen Verbände vorsah, konnten die Delegierten der Minderheitsgruppen – die Abgeordneten Schiemann, Wilfan, Medinger, Kurtschinsky usw. – auf dem soeben in Paris stattgefundenen Kongress der Interparlamentarischen Union durchsetzen, dass die Union der Auffassung beistimmte, der Völkerbund möge künftig ein neutrales Gremium zur Beobachtung und Behandlung der Minderheitenfragen bilden. Es wurde beschlossen, künftig Vorschläge in dieser Richtung auszuarbeiten.

Gewiss, die Arbeit, die vor den Minderheiten steht, ist keine leichte. Doch lehrt die Erfahrung, dass ihr solidarisches Vorgehen auf die Öffentlichkeit einen immer stärkeren Einfluss ausübt.

Staat und Volk.

Von **Dr. Guido Gündisch.**

Eine der wichtigsten Fragen, die auf dem europäischen Minderheitenkongress Ende August in Genf behandelt wurden, war das Verhältnis zwischen „Staatssouveränität und Nationalitätenrecht". Nach den Referaten der Professoren Laserson — Riga und Balogh — Klausenburg, sprach Dr. Guido Gündisch zur Frage; seine klaren, nüchternen Ausführungen, die wir nachstehend folgen lassen, fanden lebhaften Beifall und allgemeine Zustimmung. (Die Schriftleitung.)

Ich möchte mich hauptsächlich mit den Referaten von Prof. Laserson (Riga) und Prof. Balogh (Klausenburg) befassen. Für mich als Mann der Praxis müsste es eigentlich sehr schwer sein, mit den beiden gelehrten Herren zu polemisieren. Meine Aufgabe wird mir aber dadurch erleichtert, dass sie sich beide selbst widersprechen.

Laserson hat die Gegenüberstellung von Staatssouveränität und Nationalitätenrecht — wenn ich ihn recht verstanden habe — so zu lösen gesucht, dass er meint, die Staatssouveränität sei in einer Abwärtsentwicklung begriffen, und das Nationalitätenrecht trete zu einem grossen Teil an die Stelle der Staatssouveränität. Balogh wieder meint, es sei nur die falsche Auffassung der Staatssouveränität, die einen Widerspruch konstruirt zwischen

Staatssouveränität und Nationalitätenrecht. Ich lehne den von Laserson aufgestellten Gegensatz ebenfalls ab. Wir Minderheiten haben keine Veranlassung entgegenzutreten. Wenn der Staat Konventionen abschliesst oder Teile seines Wirkungskreises abtritt, vermindert er seine Souveränität nicht, sondern er betätigt sie gerade dadurch. So wie etwa ein Fabriksbesitzer auch nicht alles bis zum einfachsten Handgriff selbst machen kann, und doch die Leitung der Fabrik in Händen behält.

Ich möchte nur auf einzelne Punkte der Lasersonschen Rede eingehen. Als Gegenstand seines Referates bezeichnete er die Beziehungen zwischen Staatssouveränität und Minderheitenschutz. Den Ausdruck „Minderheitenfrage" möchte ich nicht akzeptieren. Man soll unsere Frage schon deshalb nicht als Minderheitenfrage bezeichnen, weil wir dadurch zugeben würden, dass wir Objekte irgend einer Regelung sind. Wir sollten statt dessen Nationalitätenfrage sagen, weil das eine allgemeine Frage ist. Bei ihrer Lösung sollen wir mitarbeiten, aber selbstverständlich auch nicht die Vertreter der Mehrheit ausschalten. Ich würde überhaupt eine ganz andere Fragestellung wählen. Das, was als neuer Gedanke geschaffen worden ist, ehe unsere Bewegung einsetzte, ist, dass aus einem Problem der inneren Politik ein internationales Problem geworden ist. Die Internationalität des Nationalitätenrechts ist das Neue, das wir der Meinung Europas immer wieder einprägen müssen. Ich würde die Frage so stellen: Ist das Nationalitätenproblem ein inneres oder ein äusseres? Dann ist die Antwort einfach. Dann ist die Frage nur, ob das Nationalitätenproblem in die innere oder in die äussere Politik gehört; und wenn sie in die äussere Politik gehört, dann ist es ebenso Aufgabe des Staates, die Frage zu lösen, wie es bei anderen aussenpolitischen Problemen der Fall ist.

Laserson meinte, dass der Begriff der Staatssouveränität im Abnehmen begriffen sei. Davon kann ich nichts feststellen. Die Entwicklung geht meines Erachtens im Gegenteil dahin, dass immer mehr Fragen des täglichen Lebens in den Wirkungskreis des öffentlichen Lebens gezogen werden. Es kann sich höchstens darum handeln, dass eine Übersättigung der Staatskompetenzen eingetreten sein mag, die verhindert, dass der Regierungszentralismus verringert werden muss. Es handelt sich bei Mehrheit und Minderheit in demselben Masse, wie um Gegensätzlichkeiten auch um Gemeinsamkeiten.

Laserson hat den Völkerbund angeführt. Er gebrauchte da einen Ausdruck, dem ich widersprechen muss. Laserson meinte, die Völkerbundtätigkeit werde später die Staaten zu Provinzen herabsinken lassen. Es ist meines Erachtens durchaus verfehlt, wenn wir Nationalitätenvertreter in dieser Weise den Teufel an die Wand malen; es ist verfehlt, der Welt zu sagen, die Tätigkeit des Völkerbundes sei eine Untergrabung der Souveränität der Staaten. Davon ist jedenfalls nicht das mindeste zu verspüren, im Gegenteil!

Auch jene Formulierung halten wir für gefährlich, wenn Laserson sagt, die Souveränität der Staaten solle durch die Souveränität der Nationalitäten ersetzt werden. Unsere Forderung, die wir hier aufstellen, die kulturelle Autonomie, ist nicht so weitgehend, dass man dabei von einer Souveränität der Nationalitäten sprechen könnte. Der Abgeordnete Robinson hat auf dem vorjährigen Kongress unter Zustimmung der Anwesenden ausgeführt, dass die staatliche Souveränität ganz oder teilweise delegiert werden könne, wie es in der estländischen Verfassung zum Ausdruck gekommen ist. Autonomie ist nach Robinson die Delegierung eines Teils der staatlichen Souveränität auf öffentlich rechtliche Körperschaften. Der Staat soll einen Teil seiner Funktionen vom staatlichen Zentralismus ausschalten und sie den Minderheiten übertragen. Ich möchte mich Robinson anschliessen, umsomehr, als der Abgeordnete Hasselblatt voriges Jahr in seinem Referat über die estländische Kulturautonomie ausgeführt hat, dass eine Schwächung der Staatssouveränität durch die Autonomie durchaus nicht erfolgt ist.

Der Vergleich, den Laserson aus der Geschichte herbeiholt, scheint mir nicht zu stimmen. Es haben früher auch nicht mehr Organe innerhalb des Staates selbständige Funktionen gehabt als heute. Heute sind ungeheuer viele soziale und kulturelle Einrichtungen im Staate vorhanden, die staatliche Funktionen übernehmen. Warum sollen da gerade die Minderheiten, wenn auch sie derartige Funktionen ausüben, die Staatsgewalt vermindern? Der Begriff des übertragenen Wirkungskreises, der rechtlichen Delegation ist überhaupt nichts Neues. Diese Begriffe kommen z. B. auch im ungarischen Staatsrecht vor. Wir können damit das Minderheitenrecht auch theoretisch durchaus begründen.

Wir warnen davor, den Staat mit der Regierung oder der

Mehrheit zu verwechseln. Wir leugnen, dass die Mehrheit berechtigt wäre, die Staatssouveränität für sich allein in Anspruch zu nehmen. Nur wo die Mehrheit solches tut, kann ein Gegensatz zwischen Mehrheit und Minderheit auf dem Gebiet staatlicher Lebensgemeinschaft entstehen. Wir müssen den Staaten sagen: Wenn ihr uns die Gleichberechtigung giebt, dann haben wir nicht das geringste Interesse daran, die Staatssouveränität nicht ebenso hoch zu halten, wie das Mehrheitsvolk. Wir nationale Minderheiten haben unter diesen Umständen kein Interesse daran, uns irgendwie mit souveränitätzerstörenden Elementen zu verbinden.

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Das Sprachenrecht der Tschechoslovakischen Republik;

unter Berücksichtigung der Gesetzesmaterialien und der Rechtssprechung, mit Hinweisen und erläuternden Bemerkungen versehen von Dr. Leo Epstein, Reichenberg 1927, Verlag Gebrüder Stiepel, Ges. m. b. H., Reichenberg, Böhmen. Preis Kč 50.—, Rmk. 6.50, ö. Schilling 10.50. — Eines der wichtigsten Gebiete des Minderheitenrechtes ist das Sprachenrecht. Es gibt kaum eine nationale Minderheit, die mit der Regelung der Sprachenfrage in ihrem Staate zufrieden ist. In der Tschechoslowakei ist das Sprachenproblem besonders bedeutungsvoll und schwierig, denn den Nationalitätsstaatsgelüsten des Staatsvolkes steht die Tatsache gegenüber, dass die nationalen Minderheiten hier mehr als ein Drittel der Bevölkerung, die Deutschen allein nahezu ein Viertel betragen. Der überaus rührige Verlag Gebrüder Stiepel in Reichenberg hat nun ein Buch über das in diesem Staate geltende Sprachenrecht herausgegeben, das den bekannten Minderheitenschriftsteller Dr. Leo Epstein zum Verfasser hat. Der Verfasser führt das gesamte geltende Sprachenrecht seines Staa-

tes vor; es enthält zunächst alle gesetzlichen Bestimmungen, die Materialien zum Verfassungs-Sprachengesetz und die gesamte Judikatur. Was aber das Buch besonders wertvoll macht, sind die eingehenden erläuternden Bemerkungen zu den einzelnen Bestimmungen des Sprachengesetzes und der Sprachenverordnung, die das Buch aus einer „Gesetzausgabe" zu einem vorzüglichen „Kommentar" machen. Sie sind offensichtlich dazu bestimmt, die Deutschen in ihrem Rechtskampfe um ihr Sprachenrecht zu beraten und auch der ausländische Leser erkennt aus ihnen mühelos, um welche Fragen sich dieser Rechtskampf dreht: eine günstige Auslegung des harten Sprachengesetzes zu erzielen und gegen eine Reihe von Bestimmungen der noch härteren Sprachenverordnung anzukämpfen, die dem Gesetze zuwiderlaufen.

Das treffliche Buch wird nicht nur in seinem Lande seine Aufgabe voll und ganz erfüllen, sondern ist auch für alle jene von grösstem Werte, die sich für das Auslandsdeutschtum interessieren und die den grossen Gedanken des Minderheitenrechtes zum Gegenstande ihres Studiums gemacht haben.

Prof. M. Laserson, Mitglied des lettländischen Parlamentes: «Staat. Souveränität und Minorität.»

(Erschienen im Verlag Bernhard Lamey, Riga—Berlin 1927.)

Der Verfasser behandelt in seinem Buche drei Kategorien des praktisch-wissenschaftlichen Lebens die zwar den menschlichen Geist, und gerade die hervorragendsten Geister der Welt wie Plato, Aristoteles, Spinozza, Rousseau, Kant, Hegel, Marx, immer weitgehendst beschäftigten, die aber besonders in den letzten Jahrzehnten geradezu das Kernproblem der soziologischen Wissenschaften darstellen. Die Lehre vom Staate hat also eine äusserst alte Geschichte, wobei es Zeiten gab wo die Anschauungen über den Staat mehr oder weniger sittlich-religiöse Grundlagen hatten, dann wieder gab es Zeiten wo das Wesen des Staates in einer metaphysischen Erklärung endete, wogegen besonders in der Neuzeit der positiv ökonomische Wesensinhalt des Staates hervorgehoben wird. Es stehen hier Meinungen gegen Meinungen zu gewissen Zeiten so diametral gegenüber, dass sich der nicht in das tiefste Innere der Dinge eindringende

Laie garnicht zu orientieren vermag. Hier dürfte das Büchlein ausgezeichnete Dienste leisten, obwohl es — wie wir noch sehen werden — auf den sozialpsychologischen Unterbau fast überhaupt verzichtet. Darum auch muss der Verfasser darauf verzichten die Erklärung dafür zu geben wie so es kommt, dass es nach wie vor (auch in unserer Zeit) Historiker und Philosophen gibt, die im Staat die erste und ursprünglichste Form des gemeinsamen friedlichen Zusammenlebens erblicken, wogegen es Anschauungen gibt, die behaupten, dass „der Staat ursprünglich als geschichtliches Phänomen, seiner Entstehung nach nichts als nackte Gewalt ist; er mischt sich aber sofort mit Bestandteilen der Gemeinschaft, namentlich durch Übernahme des Rechts und Grenzschutzes, wandelt die Gewalt zur Macht, und sich selbst zur Herrschaft". (Oppenheimer System der Soziologie I. Bd. S. 387.) Noch schärfer kommt dieser Kontrast zum Ausdruck in Wundt's Völkerpsychologie, (S. 315) wo es heisst: „Die eingewanderte Herrenrasse unterjocht die eingeborene oder drängt sie zurück. Aus Völkermischungen sind daher alle staatlich organisierten Kulturvölker hervorgegangen".

Der Verfasser zeigt uns wie in der religiösen Auffassung des Staates die staatliche Gewalt in den Händen Gottes liegt, beziehungsweise in den Händen seines irdischen Sachwalters (Theokratie). Innerhalb dieses Staates entstehen aber andere Gesellschaftsformen noch, die dem Individium Pflichten auferlegten und so allmählich — wenn auch nicht immer und überall — mit dem Staate in Gegensatz kommen. Die höchstentwickelte Form der metaphysischen Anschauung konnte diesen Gegensatz nicht bestehen lassen und betrachtete den Staat als die höchste und einzigmögliche Anschauungsform des Kollektivums. Über diese Staaten konnte es entsprechend dieser metaphysischen Betrachtung keinen organisch höheren Verband geben, da nur so der Souveränitätsgedanke des Staates unangetastet bleiben konnte.

Diese Anschauung kann uns aber nicht restlos befriedigen, da dabei die Gemeinschaft und die Gesellschaft (im Sinne von Ferdinand Tönnies) und das Wir und Ich Interesse des Individuums (im Sinne Franz Oppenheimers) jeden Zusammenhang mit dem Staate als Oberbau verliert.

Der heutige Staat hat aufgehört die einzigseeligmachende Vergesellschaftungsform zu sein, indem er auf seine unbe-

schränkte Souveränität in dem Momente verzichtete, als er Teile dieses Rechtes nicht nur de jure, sondern auch de facto einer überstaatlichen Organisation (dem Völkerbund) abtrat. Die zweite Änderung im Begriffe des Staates erfolgte durch die Änderung des Begriffes der Nation, da der variierte Satz über „cuius regio eius natio" seinen Sinn verloren hat und die Nation weder mit dem territorialen Volke, noch mit dem nationalen Territorium zusammenfällt.

Durch diese zwei Momente erfährt das bisher nur naturrechtlich begründete Völkerrecht eine kolossale Umänderung und gewinnt erst seinen eigentlichen Sinn, da dieses Völkerrecht nunmehr auch von einem Verband, von einem Bund der Völker, um deren Rechte es sich handelt, angewendet werden kann. Ein öffentliches internationales Recht ist im Entstehen, das eine contradictio in adiecto beinhalten würde, wenn es nicht notwendigerweise die absolute Souveränität der Einzelstaaten verneinen würde.

Dieselbe Entwicklung zeigt uns die Nation. Mit dem Siege des metaphysischen Staatsbegriffes fällt auch der Sieg des Volkes als Staat über die Stände des feudalen Staates zusammen. Es entwickelt sich so der unitarische Staat, bei welchem die Nation den Staat bildet. Dies stimmte ja bis zu einem gewissen Grade bei einem so homogenen Staate, wie Frankreich. Neben dem metaphysischen Staat entwickelt sich aber auch die metaphysische Nation, eine Bewegung, die den Begriff der einheitlichen Nation auch dort schaffen wollte, wo mehrere heterogene Nationen sich in eine homogene Nation nicht umwandeln liessen. Hier brachte das neue Völkerrecht und die neue positive Auffassung über Staat, Souveränität und Minorität jene Bewegung in Gang, die zum Teil Autonomie innerhalb des Staates oder Selbstbestimmung für sich verlangen. In den meisten Fällen ist eine territoriale Lösung der nationalen Frage für die nationalen Minderheiten gar nicht möglich und da die Frage der Nation nunmehr kein territoriales Problem ist, sondern ein personales Problem wurde, da die Nation ein „psychisch-ideeller Komplex" ist, so besteht für den Staat die zwingende Notwendigkeit, sich in eine öffentlich-völkerrechtliche Körperschaft umzuwandeln, wo jede Minderheitsnation zum Träger dieses öffentlichen Rechtes wird.

Die einzelnen nationalen Minderheiten können sich unter

solchen Umständen neben der Mehrheitsnation sowohl kulturell, als auch wirtschaftlich-politisch ausleben und entwickeln, da sie keine Souveränitätsrechte des Staates verletzen können, wo dem Wesensinhalt dieses neuen positiven Staates „solche" Souveränitätsrechte nicht eigen sein werden. Diese personale Nation wird dann aufrichtig im Stande sein, sich vollinhaltlich jenem Staate zu unterordnen, welcher Staat durch die Respektierung der Rechte dieser Minderheiten nur sich selbst respektiert.

Laserson sieht zwar im „heutigen" Völkerbund keineswegs jenes Mittel, das durch seine Organisation die Minderheiten als Völkerrechtssubjekte zu betrachten zwingt, aber es beinhaltet die ersten Zeichen dafür, dass dem doktrinären Staatsfetischismus eben durch den Völkerbund die erste Bresche geschlagen wurde. Der Staat wird immer mehr sozial-wirtschaftlich durchdrungen, wird zu einer ökonomischen Vergesellschaftungsform, innerhalb welcher die staatsbildenden Nationen ihre Nationalität nicht nur als ein privates Merkmal ihrer Individuen bezeichnen, sondern sich als Nationen physiologisch, ökonomisch, politisch und kulturell ausleben wollen Wie überall im praktisch-politischen Leben verläuft die Linie der Entwicklung nicht gerade und auch Professor Laserson weiss, dass erst mit dem Durchdringen der neuen Rechtsanschauung über den positiven Staat in den weitesten Volksschichten, jener Zustand hervorgebracht werden kann, wo eine überstaatliche Weltorganisation sich wirklich auswirken kann. Auf dem Wege zur Verwirklichung dieser Idee ist aber das Buch Professor Laserson's ein wichtiger und wertvoller Beitrag.

Dr. Erwin Pick.

Mitiţa Constantinesco: **L'évolution de la propriété rurale et la réforme agraire en Roumanie.** Bucureşti, 1925. Cultura Naţională, in-8°, 480 p.

L'auteur de ce livre se propose de donner une esquisse de l'histoire des Roumains en Transylvanie; or elle est conçue dans un esprit nationaliste et tendancieux. Sans tenir compte des insultes qu'il croit devoir adresser aux autres nations, nous désirons simplement réfuter les erreurs historiques les plus évidentes de son étude et retracer l'évolution des Roumains dans la Hongrie historique en nous fondant sur des recherches historiques que nous croyons être à l'abri de tout préjugé nationaliste et qui résistent à l'épreuve de la critique historique.

M. Constantinesco considère le caractère autochtone de la population roumaine de Transylvanie comme un fait acquis. Les Roumains de Transylvanie seraient les descendants des colons romanisés de l'empereur Trajan qui furent chassés de leur habitat originel par les barbares envahissant cette province: Magyars, Saxons, Sicules *(Szeklers)*, auxquels il ajoute même les Souabes du Banat, bien que tout ceux-ci fussent en minorité dans leur nouvelle patrie. Lorsque les masses hongroises furent arrêtées dans leur afflux vers l'Orient par les défaites de Mersebourg et d'Augsbourg, ils refluèrent sur la Pannonie et dans les montagnes: „Ce réduit naturel de la Transylvanie, abri des Roumains" (p. 166). Aux X^e^ et XI^e^ siècles les Hongrois, appuyés par l'Eglise catholique dont ils avaient adopté la doctrine, pénétrèrent en Transylvanie. Or, les descendants des Romains avaient été par trop éprouvés et trop „primitivement organisés" pour tenir tête à l'aussaut „barbare". Devant ces peuples nouveaux et devant les Sicules et Saxons établis par les rois de Hongrie pour la défense de la frontière transylvaine ainsi que devant les Ordres de chevalerie allemands établis sur la pente méridionale des montagnes, les Roumains se retirèrent dans la région des hantes montagnes, non sans avoir livré plusieurs batailles contre les Hongrois sous leurs *cneji* et *voévodes*, „dont l'existence est attestée", — ajoute M. Constantinesco. Par suite de cette vaillante résistance, la „soumission générale de la Transylvanie à la domination de la dynastie árpádienne des rois magyars fut une entreprise de longue durée" (p. 167). Aprés

que la population roumaine de la plaine moldave et valaque se fut aussi retirée fort prudemment dans les montagnes des Karpates, toute la nation roumaine continua son existence nationale au milieu de ces montagnes; elle y conserva sa langue, ses anciennes traditions et coutumes ainsi que son organisation primitive. D'après la peinture romantique de M. Constantinesco, „la nation roumaine égrenait ses villages sur le ruines et les souvenirs de la civilisation des légionnaires romains" (p. 171). Les rois de Hongrie distribuèrent alors l'ancien territoire romain sous forme de donations, conformément au système féodal emprunté par les Magyars au catholicisme. Et quoique ces colonies fussent „des ilots sans grande importance au milieu de ce pays roumain" (p. 172), leur système juridique s'étendit bientôt et fit tomber dans l'oubli les anciennes institutions sociales et économiques des Roumains. Ceux-ci furent obligés de se plier à l'organisation féodale: plusieurs „cneji" furent anoblis, le „ius Valachiae" et la „vetera consuetudo" des autres sujets succesivement abolis. Ainsi „l'abolition et la disparition de l'ancienne coutume romaine fut un long phénomène de résistance nationale, de sourdes luttes terminées par l'anéantissement sous la violence de l'oligarchie magyare" (p. 176).

Voilà en quelques traits le tableau que nous pouvons tracer de l'histoire ancienne de la Transylvanie en lisant les chapitres correspondants du livre de M. Constantinesco, chapitres où fourmillent les contradictions et les raisonnements incohérents, défiant toute méthode historique. Il n'a garde de citer les preuves de ses assertions, pas plus que ses sources qu'il ne nomme jamais au cours de ses réflexions: les historiens roumains. Dans tout ce récit il n'y a qu'un seul fait historique: l'existence des *kenéz* («cneji»); encore ne sont-ils connus qu'à partir du XIII^e^ siècle. La méthode habituelle de l'auteur est de rapporter à des temps plus anciens ce qui appartient aux siècles récents; il en use ainsi avec l'institution des *kenéz*, avec le titre du duché de „Fogaras" porté par les princes de Valachie au XV^e^ siècle (p. 167), etc. Comment établir dans tout cela la vérité historique conforme à l'état actuel de l'historiographie moderne?

Lorsque les légions romaines de la Dacie ne purent plus soutenir les attaques de plus en plus véhémentes de peuples barbares, cette province fut évacuée par l'empereur Aurélien. Entre 260 et 272 les colons romains se retirèrent sur la rive

droite du Danube; cette retraite est rapportée par trois chroniqueurs vivant peu aprés ces événements. Dés lors, en Dacie, toute vie romaine disparut; les trouvailles archéologiques, abondantes jusqu'à cette date, cessent absolument, à partir de 260, d'attester l'existence de la culture romaine; avec les légions disparurent aussi les désignations topographiques romaines. Que l'on compare avec la Dacie, des provinces comme la Gaule, la Germanie méridionale ou les provinces balkaniques: partout où la vie romaine continua son existence sous une forme quelconque, la topographie romaine, quoique modifiée et transformée, s'est conservée. D'autre part, la Dacie fut envahie tour à tour par les Goths, les Huns, les Gépides, les Avares et les Slaves. La présence et le passage de chacun de ces peuples sont attestés par les documents historiques, les découvertes archéologiques et la topographie; seuls les Roumains ne sont mentionnés dans aucune des sources qui se rapportent à l'ancienne province de Dacie. De 260 jusqu'au XII[e] siècle, période de *près de mille ans,* pas le moindre document historique qui prouve la présence des Roumains en Transylvanie. En effet, étant donné qu'un peuple ne saurait clore hermétiquement ses frontières devant les peuples voisins et qu'il en subit nécessairement et fatalement l'influence, on doit s'étonner qu'on ne puisse démontrer dans la langue, la culture et les coutumes roumaines la moindre trace de l'influence des Goths, Gépides ou Avares[1].

La preuve la plus forte et même irréfutable contre l'hypothèse de l'autochtonie roumaine est fournie par cette branche de la linguistique qui tout récemment a pris un développement considérable, j'entends l'étude toponomastique. Il faut citer notamment à ce propos les études du slaviste connu, M. János Melich, concernant la toponymie hongroise et transylvaine[2]. La

[1] Sur l'histoire ancienne des Roumains, cf. Robert Roesler, „Román. Studien", Leipzig 1870. Paul Hunfalvy, „Neuere Erscheinungen der rumän. Geschichtsschreibung". Wien, 1886. Le travail de Diculescu, „Die Gepiden", Leipzig, 1922, qui essaie de démontrer l'existence d'éléments gépides dans la langue et la culture roumaine, ne résiste pas à une critique scientifique sérieuse; cf. le c.-r. de A. Alföldi, dans „RÉt.HFou", 1926 (t. IV), p. 187; Bogrea, „Anuariul Inst. de Ist. Nat. al Univ. Cluj", II, 1923, p. 390; Densuşianu, „Grai şi Suflet", Bucureşti, 1923.

[2] J. Melich, „Magyarország a honfoglalás korában". Budapest, 1925, p. 53 ss. (La Hongrie à l'époque de la conquête du pays). Paraîtra prochainement en traduction française dans la „RÉt.HFou."

valeur méthodique de ces recherches repose sur cette expérience qu'un peuple qui s'établit dans un territoire emprunte à la population qu'il y trouve, une partie de ses noms géographiques, tout en adaptant ces formes au système phonétique de sa propre langue. Ajoutons à cela ce phénomène souvent constaté que même les peuples „éteints" ne disparaissent pas complètement quand bien même leur organisation politique cesse d'exister pour une raison quelconque. Ces considérations permettent de comprendre que les mêmes appellations géographiques se retrouvent pendant de longs siècles. Dés lors une recherche méthodique des appellations toponymiques doit donner des résultats dont la portée est d'autant plus grande que les autres sources historiques font défaut pour cette période. Dans cette catégorie d'indices la première place revient sans doute aux noms des grands fleuves et rivières que les peuples nomades devaient désigner en premier lieu. Les petites rivières des hautes vallées reçurent leurs noms sans doute plus tard que les grandes rivières dont les vallées larges furent envahies tout d'abord par les peuples nomades vivant de l'élevage du bétail.

Or, les recherches étymologiques nous fournissent des conclusions précises sur les habitants de la Transylvanie avant la conquête hongroise. Aux IX^e^ et X^e^ siècles la Transylvanie fut habitée par quelques colonies, assez peu peuplées il est vrai, dont la langue était un idiome bulgaro-turc, car les noms hongrois des rivières les plus importantes de la Transylvanie habitée aujourd'hui par des Roumains: *Temes, Kőrös Szamos* et *Maros* ont été empruntés par les Hongrois à une langue bulgaro turque. Nous ne pouvons que résumer ici la démonstration qui a mené M. MELICH à cette conclusion importante dans son étude sur la toponymie transylvaine. D'après les sources grecques des VIII^e^ et IX^e^ siècles, les noms de ces rivières employés par les peuples barbares, *Tibhis,* ∽ *Tibis, Gris, Samus, Maris* sont d'origine thracodace, fait d'ailleurs sans importance pour nous. Les noms hongrois anciens de ces noms furent aux IX^e^ et X^e^ siècles: *Samus* ∽ *Somus, Kris, Maris* ∽ *Moris, Timis.* Les noms de l'ancien hongrois se terminent en *s* (lire *ch* = š). par contre les appellations des autres langues que les écrivains byzantins du IX^e^ et du X^e^ siècles nous ont transmises portent un *s* (lire *s*) en suffixe. A quelle langue les Hongrois ont-ils pu emprunter ces noms en *š*? Les langues slaves n'ont pu être

l'intermédiaire, car celles ci n'ont pas de désinence en *š*. Mais d'autre part, ces noms ne pouvaient pénétrer dans la langue hongroise par l'intermédiaire du roumain. Le roumain est une langue romane et cette langue était caractérisée dès les VII^e^ IX^e^ siècles par ce fait que les mots en *s* y faisaient absolument défaut [1]. La désinence *s* était déjà disparue à cette époque et les mots latins *nos, vos, tres, laudamus, Martis,* etc., transformés en proto-roumain ainsi qu'en roumain moderne en *noĭ, voĭ, treĭ, laudămu, mărti.* Les mots latins *canis, canem ; lupus, lupum ; murus, murum ; ursus, ursum* ont dans le roumain d'aujord'hui les formes : *cîne, lup, mur, urs.* Si le peuple roumain avait habité la Dacie et notamment la Transylvanie depuis l'Empire romain, c'est-à-dire depuis les I^er^-III^e^ siècles après J.-Ch., et s'il avait développé dans ces régions les caractéristiques de sa langue, qui la font distinguer des autres langues romanes, alors les noms des rivières cités ci dessus ne pourraient présenter dans la langue roumaine les formes *Someš, Mureš* et *Moreš, Timiš* et *Kriš.* La langue roumaine reçut ces noms avec la désinence *š*, ce qui ne peut être dû qu'à un emprunt fait à l'ancien hongrois. Le hongrois les avait reçus du bulgaro turc. Sont aussi d'origine bulgaro turque les noms hongrois de rivières : *Karassó ∞ Kıassó>* rom. *Caraš* ; hongr. *Küküllő* avec la signification de „terrain planté de pruniers épineux", d'où la traduction slave *Trnava* qui passa au roumain. Il y a même des noms de rivière slavo russes, comme *Kraszna* et *Sztrigy,* mais pas un seul d'origine latino-roumaine. Nous n'avons donc pas à nous étonner qu'un éminent linguiste roumain, M. Sextil PUSCARIU affirme que dans la langue roumaine *il n'y a pas un seul nom de lieu d'origine dace ; et, ce qui est encore plus surprenant, ni en Dacie, ni dans les Balkans, il n'y a pas un seul nom de rivière qui remonte à l'époque romaine* [2].

Ainsi donc les Roumains ne pouvaient habiter la Transylvanie à l'époque de la conquête hongroise. Quand et comment y sont-ils donc venus ! Nous ne désirons nous occuper ici que très brièvement de l'histoire ancienne des Roumains, nous nous

---

[1]. Sextil PUSCARIU, „Zur Rekonstruktion des Urrumänischen". Beihefte zur Zeitschrift für rom. Philologie, Halle, fasc. 26, p. 71.

[2]. Ibid., p. 68-75.

bornerons plutôt à étudier dans le détail les données relatives à leur établissement en Transylvanie, événement connu avec assez de précision.

La langue roumaine est d'origine purement latine ; elle se forma en même temps que l'italien avec lequel elle présente des affinités frappantes. La séparation de cette langue d'avec les autres langues romanes ne dut probablement pas se produire avant les VI^e^ et VII^e^ siècles [1]. Il se peut même que les ancêtres des Roumains, bergers montagnards, aient été transférés de l'Italie méridionale dans les régions occidentales des Balkans dépeuplées par suite de l'invasion et des dévastations des Goths et des Slaves. Un chroniqueur hongrois du XII^e^ siècle, l'ANONYME du roi BÉLA (II ou III) signale le premier leur présence en Transylvanie, où ils avaient du s'infiltrer de la péninsule balkanique. D'ailleurs la naissance du peuple roumain ne nous intéresse ici qu'accessoirement. Ce qui est certain, c'est que leurs migrations dans la péninsule, leurs étapes en Thessalie, dans les Monts Balkans et le Mont Rhodope ont été notées par les historiographes byzantins qui les mentionnent très souvent sous le nom de „Valaques". Lorsque vers la fin du XII^e^ siècle ils se rebellèrent en Mésie contre l'oppression de l'empereur ISAAC ANGELOS, ils subirent une défaite. De nombreuses troupes se sauvèrent, fuyant la vengeance du souverain, sur la rive gauche du Danube habitée par les Comanes. C'est là le commencement de l'établissement définitiv des Roumains sur le territoire des futures principautés roumaines. Les masses d'émigrés affluant du midi augmentèrent de jour en jour dans la plaine qu'ils n'avaient pas connue jusqu'à cette époque ; et de là, en traversant les montagnes, elles envahirent la Transylvanie, surtout après que la puissance des Cumanes établis dans les plaines de la Valachie et de la Moldavie fut brisée et affaiblie par les hordes mongoles [2]. La première charte qui mentionne leur établissement en Transylvanie est du XIII^e^ siècle et cet établissement est en rapport étroit avec la politique de colonisation grandiose de la dynastie royale árpádienne.

---

[1]. Sextil PUSCARIU, „Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache", Heidelberg, 1905.

[2] TEUTSCH, „Geschichte der siebenbürg. Sachsen", t. I, p. 25 ss.

Lors de la conquête du pays, aux IX^e^ et X^e^ siècles, les Hongrois dont le nombre n'était pas considérable, occupèrent seulement le centre et la partie occidentale du pays, le grand bassin plat du Danube et de la Tisza ainsi que les collines de la Pannonie. Le territoire occupé et colonisé fut protégé par un système de défense de la frontière qui utilisait en premier lieu les forêts inexplorées et les marais formés par les rivières. Au fur et à mesure de l'accroissement de la population la zone frontière fut avancée; la Transylvanie fut ainsi occupée dès le XI^e^ siècle. Les Hongrois pénétrèrent peu à peu dans les larges vallées du Maros et du Szamos et prirent possession tout d'abord du centre de la Transylvanie et s'y établirent en colonies éparses. Pour la défense des nouvelles propriétés on établit sur la frontière orientale les Sicules (en allemand *Szeklers*), race apparentée ou identique à la race hongroise. Seule la fondation de l'évêché de Gyulafehérvár (Alba Iulia) par le roi Saint Ladislas (1078–95) qui repoussa définitivement les Comanes envahissant le pays, acheva de faire définitivement du pays une possession de la Hongrie. Pour la défense de la frontière méridionale, on établit dans ces régions au cours du XII^e^ siècle les „Saxons" de Transylvanie, peuplade allemande provenant du pays rhénan à qui on octroya de nombreux privilèges. De la même époque (XII^e^ siècle) date l'apparition des Roumains qui furent même appelés en ce pays au XIII^e^ siècle, par les rois de Hongrie. Ils ne pouvaient dès lors être rencontrés par les Hongrois faisant la conquête du pays. D'autre part, il est certain que si les Roumains de Transylvanie avaient formé la population autochtone vaincue par les Hongrois au prix de longues luttes, les rois de Hongrie ne les auraient pas laissés précisément dans les marches et passages continuellement menacés par l'ennemi, mais ils les auraient plutôt chassés ou établis dans une autre partie du pays.

Avant l'invasion mongole qui en 1241 dévasta la Hongrie, les rares mentions des Roumains parmi lesquelles se trouvent aussi plusieurs chartes concernant la Transylvanie, se rapportent exclusivement — abstraction faite du récit légendaire du Chroniqueur ANONYME — aux rares colonies situées le long de la rivière Olt (Aluta) où les Roumains furent établis sans doute, comme les Saxons, pour la défense de la frontière. Les pâturages alpestres des montagnes de Transylvanie devaient at-

tirer les Roumains nomades; en échange de ces donations, ils acceptèrent volontiers certaines servitudes. Les rois Hongrie considéraient de leur côté cette population errant dans les hautes montagnes comme particulièrement apte à défendre la zone frontière.[1] Ce n'est qu'après l'invasion tartare de 1241 qui décima la population de la Transylvanie et montra l'importance extraordinaire des frontières, qu'on mentionne plus souvent des Roumains dans les chartes. Le mode d'établissement fut tout pareil à celui qui fut appliqué dans les Karpathes du Nord et du Nord-Est où les Slaves de Silésie, obéissant à l'appel des rois de Hongrie, arrivèrent sous la conduite de leurs „soltész" *(schulteiss, scultetus)*, reçurent un terrain à défricher et obtinrent des exemptions de tout genre, et entre autres le privilège de la juridiction inférieure.[2] C'est de la même manière que les Roumains vinrent s'établirent en Transylvanie sous la direction de leurs „cneji" *(kenéz)*. Non seulement les rois, mais d'autres personnages comprirent bientôt l'importance et la valeur économique de la colonisation roumaine; aussi l'immigration roumaine continua-t-elle pendant toute la deuxième moitié du XIII[e] siècle et dans le siècle suivant, immigration due la plupart du temps à l'action des propriétaires hongrois. Dans le comitat de Bihar, par exemple, on ne trouve pas encore de Roumains au XIII[e] siècle. Le *Registrum Varadiense* qui remonte aux années 1210-1230 et qui énumère 389 cas d'ordalies exécutées à la cathédrale de Várad (Varadin), ne contient pas un seul nom roumain. On ne les rencontre ici qu'à partir de 1283. L'évêque de Várad les y établit dans ses propriétés[3]. En 1288, ils apparaissent pour la première fois dans le territoire du pays „saxon" et dans les domaines royaux, et selon une charte de 1292[4] on devait, pour une pareille colonisation, avoir la permission expresse

---

[1] Georg MÜLLER, „Die ursprüngliche Rechtslage der Rumänen im Siebenbürger Sachsenland". Hermannstadt, 1912, p. 10 ss.

[2] Sur la politique de colonisation des rois de la dynastie arpadienne: SZEKFŰ, „Der Staat Ungarn". Stuttgart, 1918, p. 32 ss.

[3] GYÖRFFY, „Délbihar népesedési és nemzetségi viszonyai". (L'ethnographie et la nationalité dans la partie méridionale du Bihar), dans „Földrajzi Közlemények", Budapest, 1915, p. 258.

[4] Publié par L. SZÁDECZKY, „Századok". 1908, p. 577.

du roi de Hongrie, car celui-ci désirait garder les nouveaux colons, dans la mesure du possible, pour ses propres domaines afin d'en augmenter la valeur par le travail de défrichage exigé des nouveaux-venus. Cette permission de colonisation était rendue nécessaire aussi par le concile de Latran de 1215 qui avait interdit l'établissement de schismatiques dans les domaines nobiliaires [1]. Au XIV[e] siècle on peut remarquer encore une colonisation considérable dans les comitats de Máramaros et de Bereg.

La situation sociale et juridique des colons nouvellement établis en Transylvanie fut toute pareille à celle des autres peuples colonisés, à quelque nationalité qu'ils appartinssent. Elle est analogue aussi à celle des colons roumains qui se sont établis en Pologne depuis les XIV[e] et XV[e] siècles conformément au „droit valaque" [2]. Les colons établis dans les domaines royaux jouissaient comme partout ailleurs d'une situation plus favorable que les colons des particuliers Si, groupés sous la conduite de leurs *kenéz* ou *voïvodes*, les Roumains arrivaient en plus grand nombre, ils obtenaient des terr ins pour le défrichement. Ces *kenéz* qui avaient formé les groupes de colons étaient exempts d'impôt (d'où les nombreux villages transylvains portant le nom *Ohaba*, „exemption d'impôt"), mais étaient astreints au service militaire. Leurs colons, les serfs roumains, payaient annuellement le *cinquantième* royal, calculé d'après le nombre de leurs moutons, comme rétribution pour l'utilisation du terrain et fournissaient, en outre, des travaux de corvée et de fortification, tout comme les autres sujets dans le reste de la Hongrie. Ainsi les Roumains de Transylvanie n'ont jamais été libres, comme M. CONSTANTINESCO veut le faire croire. Certes, parmi les Roumains établis dans la zone frontière, le nombre de ceux qui étaient astreints au service militaire était naturellement plus grand qu'ailleurs ; en revanche ils n'étaient pas imposables comme les colons établis à l'intérieur du pays. Cependant les serfs étaient ici encore dans la même situation que partout ailleurs. Il se forma ainsi dès le XIV[e] siècle une classe supérieure parmi les Roumains ; sa situation était toute pareille a celle des nobles Hongrois astreints au ser-

---

[1] Georg MÜLLER, „op. cité", p. 12.

[2] KUTRZEBA, „Grundriss der polnischen Verfassungsgeschichte". Trad. p. Christiani. Berlin, 1912.

vice militaire mais exempts d'impôt. Il est tout à fait naturel que les colons étrangers aient dû s'adapter aux cadres de l'organisation hongroise, le comitat et le système féodal. Certes, les Roumains qui s'étaient dans les biens de l'Eglise et dans ceux des particuliers, se trouvaient frappés de charges plus lourdes que leurs congénères établis dans les domaines du roi. Leurs obligations envers le seigneur et plus tard envers les autorités représentant l'intérêt commun, furent fixées contractuellement, mais leurs *kenéz* n'étaient que de simples chefs de colons, bénéficiant de certains privilèges du *villicus*, plus rapprochés des serfs que de la noblesse[1]. Les obligations de cette catégorie de colons nous son fort bien connues dans le „Pays Saxon" où les autorités saxonnes avaient établi des Roumains dans le courant du XIV^e^ siècle, partie pour des raisons économiques, partie pour mieux supporter les charges publiques frappant leurs propriétés[2].

János Székely.

(à suivre.)

---

[1] La meilleure étude sur les kenéz est encore aujourd'hui: Graf Joseph KEMÉNY, „Über die ehemaligen Knesen und Kenesiate der Walachen in Siebenbürgen". Dans Anton KURZ, „Magazin für Geschichte, Literatur, etc. Siebenbürgens", t. II. Kronstadt, 1845, p. 286 ss.

[2] Georg MÜLLER, „op. cité, p. 80 us.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. | OCTOMVRIE / OCTOBRE / OKTOBER 1927. | NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 10

Von der bisherigen und künftigen Entwicklung der europäischen Nationalitätenkongresse.

Von: **Dr. Josip Wilfan.**

Begriffliche Unterlagen.

Auf dem letzten Kongress, der vom 22. bis 24. August als dritter nach den beiden vorangegangenen vom Jahre 1925. und 1926. stattfand, waren Vertreter fast aller jener europäischen Völker versammelt, welche sich in ihrer Gänze, wie z. B. die Wenden, oder mit grösseren oder kleineren Teilen in der Minderheitslage befinden. Ich gebrauche hier den Ausdruck Volk und die Wendung von der Minderheitslage in einem besonderen Sinne.

Statt Volk würde ich gerne den Ausdruck Nation verwenden, wenn dieser nicht zu viele Nebenbedeutungen hätte. Der slavische Ausdruck „narod" nähert sich dem von mir gemeinten Sinne viel mehr, einerseits weil, anderseits *obwohl* er sich etymologisch mit dem Ausdruck Nation deckt. Völker in diesem prägnanten Sinne sind die in Europa vorherrschende natürliche Form des menschlichen Massengemeinschaftslebens. Sie unterscheiden sich voneinander durch besondere Namen, ihre Volks- oder Nationalnamen. Dann durch deutlich hervortretende Merkmale, die eben ihr besonderes Volkstum ausmachen. Endlich durch das daraus entspringende Bewusstsein ihrer Besonderheit und Zusammengehörigkeit. Es handelt sich um Merkmale, die aus dem menschlichen Massengemeinschaftsleben entstehen, des-

wegen auch gleichförmige Massenerscheinungen sind, und über alle zeitlichen und räumlichen Grenzen hinweg, ohne Rücksicht auf individuelle und partikulare Verschiedenheit, sich von Geschlecht zu Geschlecht dauernd, obgleich veränderlich, entwickeln und erhalten. Dazu gehören vornehmlich, wenn auch nicht notwendig immer alle zusammen, Sprache, Sitten und Gebräuche, Kultur, Traditionen, manchmal sogar die Religion.

Um jedem Missverständnis vorzubeugen, bemerke ich, dass durch keine Definition des Volksbegriffes im bezeichneten Sinne die Frage präjudiziert werden kann, wie die Volkszugehörigkeit des Einzelnen zu bestimmen sei. Wenn wir auch wissen, was unter einem Meer, einem Fluss oder einem Kontinent zu verstehen ist, so ist uns damit doch nichts für die Entscheidung der Frage geholfen, welcher Wassertropfen in der Strasse von Gibraltar oder bei der Einmündung der Moldau in die Elbe zum atlantischen Ozean oder zum mittelländischen Meer, bezw. zu einem oder dem andern Fluss zu rechnen sei, und kann uns auch kein Geograph der Welt die genaue Grenze zwischen Europa und Asien an Ort und Stelle bezeichnen.

Ich spreche ferner von der Minderheitslage nicht etwa in dem positiv-rechtlichen Sinne der Minderheitenschutzverträge oder gar bloss, um das Zahlenverhältnis auszudrücken. Die in Frage stehende Situation wird im Allgemeinen *praktisch* dadurch charakterisiert, dass ein Volk oder der Teil eines Volkes zu einem Staate gehört, welcher nicht für dieses Volk sondern für ein anderes den sogenannten Nationalstaat darstellt. Statt von Minderheitslage könnte man in meinem Sinne ebensogut von Allogenen (Andersstämmigen) oder auch einfach Nationalitätslage sprechen. So wurde auch unser Kongress vorwiegend europäischer Nationalitätenkongress genannt. Die Terminologie der Nationalitätenkunde, dieses neuen, gerade für unseren letzten Kongress zum ersten Mal so benannten Wissenszweiges, ist ja noch sehr unbestimmt und schwankend.

Zusammensetzung und Erfolg des dritten europäischen Nationalitätenkongresses.

In der alphabetischen Reihenfolge ihrer Namen waren von den Völkern, die oder deren Teile sich auf dem europäischen Kontinent in der Lage befinden, die nach meinem Vorschlag als minderheitliche, allogenische, oder nationalitätische Situation

zu bezeichnen wäre — auf unserem Kongress folgende vertreten: Catalonier, Dänen, Deutsche, Juden, Kroaten, Magyaren, Polen, Russen, Slovenen, Tschechen, Ukrainer und Wenden. Die letzteren nennen sich selbst Serben, gehören aber nicht zu den südslavischen Serben, sondern sind Nordslaven. Es fehlten noch etliche Völker und auch die anwesenden waren nicht in allen ihren Teilen vertreten. So z. B. das ukrainische Volk wohl in seinem Teile aus Rumänien, nicht aber in seinen beiden Teilen aus Polen und der Tschechoslovakei. Gerade diese Frage, nämlich die der Teilnahme der noch fehlenden Völker, sowie der noch fehlenden Teile der schon vertretenen Völker, belastete heuer viel mehr als voriges Jahr unsere Arbeit und führte knapp vor Ende des Kongresses zum Austritt der dänischen, polnischen und wendischen Gruppe, die dem Verband der Minderheiten in Deutschland angehören, und zur Abstinenz der übrigen Slaven ausser mir und den Ukrainern aus Rumänien. Die Frage ist von besonderer Bedeutung für unsere Nationalitätenkongresse. Der Sachverhalt soll darum in einem besonderen Abschnitt dargestellt werden.

Trotz der beschriebenen Schwierigkeiten hat auch der diesjährige Nationalitätenkongress viel nützliche Arbeit geleistet. Es will mir sogar scheinen, dass er in mancher Beziehung seine beiden Vorgänger übertroffen hat. In erster Linie ist die Resolution zu erwähnen, womit auf die internationale Unduldsamkeit als eine Gefahr für den europäischen Frieden hingewiesen und der Völkerbund aufgefordert wurde, mit dem Minderheitenproblem als einem allgemeinen europäischen Problem sich intensiver zu befassen und für seine befriedigende Lösung ernstlich Sorge zu tragen. Weiter ist auf den Bericht des Leiters des Rigaer statistischen Amtes, Dr. Pärn, aufmerksam zu machen, der verschiedene allgemeine Fragen behandelte und damit eigentlich die bewusste und methodische Arbeit auf dem Gebiete der Nationalitätenkunde inaugurierte, wie man die wissenschaftliche Erforschung und Behandlung des Zustandes und der Fragen der europäischen Völker zu benennen vorschlug, insoweit sich diese in der minoritätischen, allogenischen oder nationalitätischen Lage befinden. Endlich ist die Resolution besonders hervorzuheben, durch die die Bedeutung der Zusammenarbeit und Solidarität der Nationalitäten, sowie die sich daraus ergebenden wechselseitigen Pflichten präzisiert wurden.

Aufnahme neuer Gruppen.

Es handelte sich um die folgenden Gruppen verschiedener, teils noch nicht vertretener Völker, die ich hier beiläufig von Norden nach Süden fortschreitend aufzähle: die Friesen und Lithauer aus Deutschland, die Lithauer, Ukrainer und Weissrussen aus Polen, die Ukrainer aus der Tschechoslovakei, die Juden aus Österreich und die Bulgaren aus Jugoslavien und Griechenland. Die Gründe, aus denen die Aufnahme dieser Gruppen strittig war oder doch werden konnte, waren sehr verschieden. Ich drücke mich so bedingt aus, weil auf dem Kongress nur die friesische Frage in den Vordergrund trat und z B. diejenige der lithauischen Gruppe aus Deutschland und der jüdischen Gruppe aus Österreich, soviel ich mich erinnere, überhaupt nicht zur Verhandlung kam. Deswegen werde ich auch von den beiden letzteren Gruppen nicht weiter sprechen.

Bei den Lithauern, Ukrainern und Weissrussen aus Polen, nicht aber, oder, glaube ich, wenigstens nicht im gleichen Masse bei den Ukrainern aus der Tschechoslovakei, handelte es sich in erster Reihe um eine Deklaration, die ihre Vertreter gelegentlich des Eintrittes in unsere Kongressgemeinschaft zu verlesen wünschten. Nach dem Muster der alten österreichischen parlamentarischen Praxis könnte man von einer staatsrechtlichen Reservation sprechen, die durch eine eventuelle irredentistische Spitze mit einem fundamentalen Verfahrensgrundsatz unserer Kongresse in Widerspruch geraten wäre.

Bei den Bulgaren bestand die Schwierigkeit darin, dass ausserhalb Jugoslaviens und Griechenlands ansässige Vertreter vorgeschlagen wurden. Deren Zulassung hatte einen andern wichtigen Grundsatz unserer Kongresse verletzt, dass nämlich an unserer gemeinsamen Arbeit nur Delegierte aus den betreffenden Staaten teilnehmen sollten. Der vorbereitende Ausschuss hat für den diesjährigen Kongress eine Kompromisslösung vorgeschlagen, die wahrscheinlich von allen Seiten angenommen worden wäre, aber nicht verwirklicht werden konnte, weil wie bekannt, wegen der Friesenfrage, die Neuaufnahme der Gruppen vorläufig überhaupt eingestellt wurde.

Was übrigens die bulgarischen Gruppen als solche und nicht nur die Frage ihrer Vertretung anbelangt, blieb ein zweiter Punkt ausser Diskussion, der im Sinne einer bekannten These

gleichfalls strittig hätte sein können und zu dem ich hier Stellung zu nehmen gedenke. Als Slovene bin ich ja an der Frage näher interessiert, in mancher Augen sogar fast Partei. Die Frage wäre, ob überhaupt eine bulgarische Gruppe in Jugoslavien existiert. Freilich hatte ich schon sehr oft Gelegenheit, mich darüber privat auszusprechen und versuchte einmal, auch auf die Weise meine subjektive Überzeugung zu vertiefen, dass ich den Vertretern der beiden entgegengesetzten Thesen gegenüber einen neutralen Standpunkt einnahm. Sonst halte ich mich auch bei dieser wie bei den übrigen Fragen der Beziehungen zwischen den Südslaven an die goldene Regel, dass diese Fragen vielleicht am langsamsten, sicher aber am Besten unter den Betroffenen allein zu lösen sind. Auch sie selbst müssen sich in ihrer Allgemeinheit vielleicht erst zu der richtigen Auffassung dieser Fragen durchringen. Wenn Aussenstehende in den Streit gemengt werden, muss ich immer des alten slovenischen Hauptmanns gedenken, der dem inspizierenden General, dem die Art, wie die Soldatenmäntel im Magazin gelagert waren, nicht gefiel, erwiderte: „Lassen Sie das, Herr General, das verstehe ja ich kaum!" Jedenfalls müssen wir auf unseren Kongressen und wer den Vorsitz führt, in erster Reihe, strittige Fragen von einem gemeinsamen, also auch höheren Standpunkt beurteilen und uns in zweifelhaften Fällen für eine den Minderheiten günstigere These eher als umgekehrt entscheiden. Im übrigen darf, soweit es wenigstens unsere Kongresse anbelangt, die ethnographische Frage, nicht mit der territorialen vermengt werden. Für unsere Kongresse kann der Bestand einer bulgarischen Gruppe in Jugoslavien anerkannt werden, ohne zu der Frage Stellung zu nehmen, ob der zu Jugoslavien gehörige Teil Macedoniens in ethnographischem Sinne serbisch oder bulgarisch oder indifferent ist. Wenn z. B. die autochtone Bevölkerung des Zaribroder Bezirks, der erst in Folge des Friedensvertrages zu Jugoslavien gekommen ist, bulgarischer Nationalität ist, dann existiert im Königreich, das eben das Königreich der Serben, Kroaten und Slovenen heisst, doch eine bulgarische Gruppe, die in diesem Staate trotz aller nahen ethnographischen Verwandtschaft sich in der Situation von Andersstämmigen (Allogenen) befindet. Wahrscheinlich wird mit diesen Ausführungen weder der einen, noch der anderen Seite besonders gedient sein und ich bin nicht zu unbescheiden, schon daraus allein zu schliessen, dass ich Recht

habe. Ich denke dabei besonders auch an die bulgarische Seite, weil von ihr die Frage der Zulassung von Vertretern bulgarischer Gruppen fast immer im Lichte territorialer eher als ethnographischer Kriterien behandelt wurde, so dass man in den Kreisen unseres Kongresses mehr von macedonischen als bulgarischen Gruppen sprach.

Der friesischen Frage muss ich wegen ihrer besonderen Bedeutung für den Verlauf unseres letzten Kongresses ein eigenes Kapitel widmen.

Die Friesenfrage und ihre Behandlung auf dem dritten Nationalitätenkongress.

Friesen leben in Holland und Deutschland. Die Aufnahme in unsere Kongressgemeinschaft war aber nur für die Nordfriesen beantragt, die in Schleswig, nordöstlich von der Elbemündung an der Küste und auf den davorliegenden Nordseeinseln siedeln. Zweifelsohne sprechen die Friesen eine besondere germanische Sprache, die der englischen näher steht, als der deutschen. Zweifelhaft ist es aber noch, ob sie ein wahres Volk oder nicht ein blosser Stamm sind. Was dann die Nordfriesen im Besonderen anbelangt, kompliziert sich die ethnographische Frage an Ort und Stelle mit der politischen, weil sich in Schleswig das dänische und deutsche Macht- und Kulturbereich berührt und es wenigstens für die Lokalpolitik doch wichtig ist, ob ein paar tausend der heimischen Bevölkerung mehr oder weniger sich zum deutschen Volkstum und zur deutschen Kultur oder aber zu einem besonderen, dem friesischen Volkstum und überdies, so weit eine so zu nennende aussenkulturelle Einstellung in Betracht kommt, sich zur dänischen Kultur bekennen. Andererseits gebe ich gerne zu, dass die Nordfriesenfrage für einen so grossen Staat, wie Deutschland und für ein so grosses Volk wie das deutsche, von untergeordneter Bedeutung ist und daher von der Mehrheit der Deutschen vielleicht doch mit ziemlicher Objektivität betrachtet werden kann. Insbesondere glaube ich aber fest, dass für solche Männer, wie z. B. Dr. Paul Schiemann, den hochangesehenen Führer der deutschen Gruppen im Rahmen unserer Bewegung, die Frage der Nord-Friesen eine rein prinzipielle Frage ist und dass solche Männer der Zulassung dieser Gruppe nur aus dem Grunde widerstreben, weil sie die Nordfriesen wirklich als ein Volk ansehen und weil gege-

benenfalls deren Zulassung einen äusserst gefährlichen, geradezu verhängnisvollen Präzedenzfall für unsere ganze weitere Arbeit bilden würde. Dr. Schiemann begründet seine Anschauung so eingehend und konsequent gemäss seiner tiefdurchdachten Auffassung der nationalen Frage, dass ihr gegenüber jeder Verdacht einer politischen Tendenz ausgeschlossen sein muss. Ebensowenig kann ich andererseits am guten Glauben der dänischen, polnischen und wendischen Gruppe aus Deutschland zweifeln, die die entgegengesetzte These vertraten. Diese Gruppen sind mit der friesischen und in letzter Zeit auch mit der lithauischen zusammen im Verband der Minderheiten in Deutschland organisiert. Gerade das gab auch der Friesenfrage eine besondere Bedeutung, weil sie zugleich eine Prestige- und Lebensfrage für den genannten Verband war und von Seiten der betreffenden Gruppen auch ausdrücklich als solche hingestellt wurde. Zudem kam noch, abgesehen von zwei allgemeinen Gründen, mit denen ich mich noch in einem anderen Zusammenhang werde befassen müssen, als besonderer psychologischer Grund die Unzufriedenheit der genannten Gruppen mit der Behandlung, die ihren Interessen in der Heimat zuteil wird. Dr. Paul Schiemann hat nach dem Austritt der Dänen, Polen und Wenden mit einer Offenheit, die für seine Mannhaftigkeit und ideale Gesinnung zeugte, durch den Hinweis auf die Beschwerde der Minderheiten Deutschlands wegen der Verzögerung der gesetzlichen Regelung der Schulfrage angedeutet, dass solche Umstände das Verhalten der ausgetretenen Gruppen mitbeeinflusst haben dürften.

Von den Friesen war schon gelegentlich unseres ersten Kongresses im Jahre 1925 die Rede. Die Frage war jedoch damals, wenigstens für meine Person, so wenig merkbar aufgetaucht, dass ich darauf bis zum nächsten Kongress ganz vergass und wirklich in Verlegenheit war, als man mir damals vorhielt, dass ich schon voriges Jahr die Lösung der Frage bis zu unserer zweiten Tagung in Aussicht gestellt hätte. Da das nicht geschehen war und die drei genannten Gruppen aus Deutschland nun auf das Entschiedenste die Aufnahme der friesischen Gruppe beantragen, wurde angesichts der Unmöglichkeit einer sofortigen Entscheidung beschlossen, dass das Komitee, welches auf dem vorjährigen Kongress für die Vorbereitung des diesjährigen gewählt wurde, die Angelegenheit spätestens binnen drei Monaten, d. i. bis Ende November 1926 erledigen sollte. Das Ko-

mitee wählte für die Prüfung der Frage, besonders auch für die etwa erforderlichen Erhebungen an Ort und Stelle und für eine eventuelle *einverständliche* Entscheidung eine besondere Kommission, die aus ihren deutschen und aus ihrem polnischen Mitglied, sowie leider, trotz meinem Widerstreben, aus mir als Vorsitzenden zusammengesetzt wurde. Ich muss dies alles so ausführlich darlegen, weil von den Gruppen, die aus unserer Kongressgemeinschaft ausgetreten sind, der Vorwurf erhoben, und von den Gruppen, die sich ihnen in der Form der Abstinenz anschlossen, dieser Vorwurf wenigstens stillschweigend bekräftigt wurde, dass die Erledigung der Friesenangelegenheit vom vorigen Jahr auf heute verschleppt worden sei. Es handelte sich aber um keine Verschleppung, sondern nur um eine ungewollte Verzögerung, deren Grund überdies, wie ich es den betreffenden Gruppen vor Kongressbeginn ausführlich mündlich und auch dokumentarisch wohl unwiderleglich bewiesen habe, ausschliesslich in meiner Person lag, dass aber auf meiner Seite von einer Verschleppungsabsicht keine Rede sein kann, haben die genannten Gruppen eben damit bestätigt, dass sie gerade nach ihrem Ausscheiden mir ihr so ehrenvolles Vertrauen neuerdings in aller Form bestätigten.

Mein Bericht wird zu ausführlich. Es sei mir daher gestattet, besonders auch ohne hier meine persönliche Meinung näher auszuführen, die sich zum Schluss in einer der Aufnahme der Friesen günstigen Richtung etwickelte, sogleich zum letzten Kapitel überzugehen.

Kurz vor der Eröffnung des Kongresses, die wegen der Beratung über alle strittigen Fragen auf den Nachmittag verschoben werden musste, brachte ich den Antrag vor, zuerst an die Verfassung des noch fehlenden Statuts für unsere Kongressgemeinschaft und besonders auch der dazu gehörigen Bestimmungen über die Aufnahme neuer Gruppen zu schreiten und bis dahin jede Neuaufnahme zu suspendieren. Im Laufe der ziemlich bewegten Debatte ergänzte ich meinen Antrag mit Rücksicht auf verschiedene Bedenken, welche mir selbst aufstiegen und auch von anderer Seite erhoben wurden, dahin, dass den schon angemeldeten Gruppen die Priorität gegenüber allen sonstigen Gruppen vorbehalten werde, die sich etwa noch anmelden würden, bevor über die Aufnahme jener Gruppen entschieden werden könnte, und endlich dahin, dass zwischen jenen Gruppen

selbst ein Junctim in dem Sinne festgesetzt werde, dass, nach Verfassung des Statuts, die Entscheidung für sie alle gleichzeitig, wenn auch nicht im gleichen Sinne, getroffen werden müsse. Die Kommission für die Verfassung des Statutes möge gleich bestellt werden und sich an die Arbeit machen. Dies wurde einstimmig angenommen, ohne dass eine premptorische Frist nach der Richtung fixiert worden wäre, dass die Arbeiten der Kommission nicht länger als einen Tag dauern dürften, insbesondere aber die Friesen, deren Vertreter überhaupt noch nicht nach Genf gekommen waren, schon vor Kongressende zugelassen, bezw. abgewiesen werden müssten.

Mein Antrag traf besonders die Bulgaren schwer, die einen Volksgenossen aus Amerika als Vertreter berufen hatten, weswegen auch Oberst Tadger, ein Delegierter der jüdischen Gruppe aus Bulgarien, sehr scharf gegen die durch meinen Antrag verursachte Aufschiebung protestierte. Meinerseits erblickte ich jedoch in der, ich wiederhole, auf meinen Antrag, den angemeldeten Gruppen vorbehaltenen Priorität und dem zwischen Ihnen geschaffenen Junctim, die beide einstimmig angenommen worden waren, das allen beteiligten Gruppen den Nachteil der vorläufigen Aufschiebung wettmachen musste, insbesondere den Friesen, die durch meinen Antrag den stärksten Vorspann, wie ich mich gleich nach der Sitzung einen dänischen Delegierten gegenüber ausdrückte, gewonnen hatten und nunmehr gegen eine eventuell wirkliche Verschleppung gesichert waren.

In der erwähnten Statutenkommission nahm man auf Verlangen der Delegierten der Minderheiten in Deutschland zuerst jenes Kapitel in Angriff, wodurch die Aufnahme neuer Gruppen geregelt werden sollte, konnte jedoch darüber zu keinem Einverständnis gelangen. Infolge der allgemeinen Erregung und auch deswegen, weil ich und die übrigen Mitglieder des Präsidiums uns doch auch mit anderen Kongressgeschäften befassen mussten, wurde auch eine provisorische Lösung der Frage unmöglich. Und so kam es, dass Dr. Jan Kaczmarek, Vertreter der polnischen Gruppe aus Deutschland, der zugleich Mitglied unseres vorbereitenden Ausschusses und des Kongresspräsidiums war, in der letzten Nachmittagssitzung, als unsere Arbeit schon dem Ende zuneigte, eine Erklärung vorlas, laut welcher die deutschländischen Dänen, Polen und Wenden, also die bisher am Kongress teilnehmenden, dem Verbande der Minderheiten in

Deutschland angehörenden Gruppen aus unserer Kongressgemeinschaft traten und einen abwartenden Standpunkt einnehmen wollten. Die übrigen slavischen Delegierten ausser mir und den ukrainischen aus Rumänien, verliessen dann nacheinander den Saal ohne ausser dem polnischen Delegierten aus Lithauen eine besondere Erklärung abzugeben. Der letzterwähnte trat auch nicht aus, sondern schloss sich nur im Übrigen der Erklärung seines Volksgenossen aus Deutschland an. An der von Dr. Kaczmarek verlesenen Erklärung war besonders bedeutungsvoll, dass sich in ihr ein Misstrauen gegenüber bestimmten Gruppen, wohl in erster Linie gegenüber den Deutschen, kundgab. Diese Gruppen sollten nämlich mit unseren Kongressen machtpolitische Ziele verfolgen und diese Bestrebungen sich auch darin geäussert haben, dass man irredentistischen Gruppen (worunter wohl die Weissrussen, Lithauer und Ukrainer in Polen, vielleicht auch die Bulgaren in Jugoslavien und Griechenland zu verstehen wären), den Zugang zu unserem Kongresse erleichtern, loyalen Gruppen hingegen (in erster Reihe wohl den Friesen) erschweren wollte. Diesen Anklagen bin ich als Vorsitzender sofort mit einer klaren Erklärung entgegengetreten, wie sie dann auch die einzelnen zurückgebliebenen Gruppen daran anschliessend auf's entschiedenste ablehnten.

Es ist klar, dass man die durch die Friesenfrage, den Austritt einiger Gruppen und die Begründung bezw. die Ursachen dieses Austrittes charakterisierte Lage zuerst liquidieren muss, bevor man an die Fortsetzung des begonnenen Werkes schreitet.

Kurze Erwägungen zur Austrittserklärung der Minderheiten in Deutschland.

Die von Dr. Kaczmarek verlesene Erklärung erwähnt die Scheidung der Minderheiten in schwache und starke, die dem Zwecke dienen soll, die schwachen vom Kongresse auszuschliessen, ferner die Absicht, die mitwirkenden Minderheiten als Instrumente einer machtpolitischen Zweckarbeit zu missbrauchen. Ich will hier nicht untersuchen, von welcher Seite die Scheidung in sogenannte starke, imperialistische Minderheiten einerseits und sogenannte schwache, proletarische Minderheiten andererseits in Umlauf gebracht worden ist. Da die Minderheit, der ich angehöre, gewiss nicht den starken zuzuzählen ist, so habe ich gegen die Scheidung nichts einzuwenden, soweit sie dem Nachweise

der besonderen Schutzbedürftigkeit einzelner Minderheiten dienlich sein kann und jedenfalls mit der erforderlichen Relativität aufgefasst wird. Auch ich habe in der Eröffnungsrede zum zweiten Nationalitätenkongress die nach den verschiedensten Richtungen sich kundtuenden Unterschiede zwischen den Nationalitäten betont. Freilich tat ich es, wie es mir vom Standpunkt unserer Ziele als einzig richtig erscheint, nur um über alle Verschiedenheit hinweg das Gemeinsame und Einigende in der Lage aller Minderheiten noch stärker hervorzuheben.

Wenn es unter den Minderheiten starke Minderheiten gibt, so geht das vor allem die betreffenden Mehrheiten an, kann aber an sich für die sogenannten schwachen Minderheiten als solche keinen hinreichenden Anlass bilden, sich von ihren stärkeren Schwestern misstrauisch abzukehren. Anderseits muss ich bezeugen, dass ich bei den starken, konkreter und richtiger gesprochen, bei den nicht ausgeschiedenen Gruppen nie die Absicht bemerkt habe, mit Hilfe der Scheidung in starke und schwache Minderheiten die letzteren von der gemeinsamen Arbeit auszuschliessen.

Wenn ferner die sogenannten starken Minderheiten wirklich machtpolitischen, also wohl imperialistischen Zielen der betreffenden Völker, bezw. Staaten dienen, so kann ihr Zusammengehen mit den schwachen Minderheiten dafür wohl kaum förderlich sein, eher darauf hemmend wirken. Von unserem Standpunkte aus sollte jedoch die Frage entscheidend sein, ob sich die Stärke der einen gegen die Schwäche der andern unter den Minderheiten selbst auf dem Gebiete und in den Zielen der gemeinsamen Arbeit schädlich auswirken könnte. Dies bestreite ich. Und wenn diese Gefahr auch bestände, so wäre es meines Erachtens nicht angezeigt, ihr dadurch zu begegnen, dass sich die schwachen Minderheiten in den Schmollwinkel zurückziehen. Da heisst es vielmehr, angesichts des überwiegenden Vorteils, den die Nationalitätenkongresse gerade den schwachen Minderheiten bieten, den eigenen Einfluss durch eine umso eifrigere und ergiebigere Mitarbeit zu stärken und zur Geltung zu bringen. Ich gebe zu, dass es der Fluch der bedrängten Lage solcher Minderheiten ist, dass ihnen auch eine blosse durchschnittliche und umsomehr eine erhöhte Arbeitsleistung besonders erschwert ist. Trotzdem scheint mir der angedeutete der richtigste Weg. Und die Vertreter der schwachen Minderheiten haben schon bewiesen und werden es hoffentlich in Zu-

kunft noch mehr beweisen, dass dieser Weg für sie persönlich nicht ungangbar ist.

Die Scheidung in schwache und starke Minderheiten hat doch auch eine andere Seite, da es zu erwägen ist, ob nicht das Vorhandensein und die Mitwirkung starker Gruppen mit in erster Linie den schwachen zugute kommt. In diesem Zusammenhange erinnere ich an die Resolution, die auf dem letzten Kongress mit allen Stimmen, namentlich auch mit den deutschen, angenommen wurde und womit man die der slovenischen Minderheit in Kärnten gewährte Kulturautonomie zwar begrüsste, die Art ihrer Inscenierung jedoch deutlich ablehnte. Wenn die schwachen Minderheiten eine solche Resolution nur im eigenen, engeren Kreise hätten fassen müssen, so hätte sie gewiss nicht im Entferntesten das gleiche moralische Gewicht haben können. Dagegen erhebt sich zwar aus der Austrittserklärung der Minderheiten Deutschlands der Einwand, dass ein Kongress der schwachen Minderheiten überhaupt nicht so sehr sich für die Kulturautonomie als eines der vorzüglichsten Mittel für die praktische Lösung des Minderheitenproblems im Rahmen der Staaten eingesetzt und dann gegen ihren Missbrauch verwahren müssen hätte. Unsere Kongresse haben jedoch die Kulturautonomie nur prinzipiell und mit dem ausdrücklichen Vorbehalt der Zustimmung der betreffenden Minderheiten empfohlen. In diesem Sinne waren und sind doch auch die schwachen Minderheiten für die Kulturautonomie. Im Übrigen kann aber die Zusammenarbeit der starken und schwachen Minderheiten auch nicht darauf hinauslaufen, dass die Interessen der starken Minderheiten zurückgestellt werden; sie kann dauernd erspriesslich wirken, nur wenn sie konkreten, realen Interessen, demzufolge eben auch den Interessen aller einzelnen Gruppen dient. Ebenso wie die schwachen Gruppen nicht machtpolitischen Tendenzen der starken dienen wollen, haben auch die letzteren das Recht zu prüfen, ob das Zusammengehen mit den schwachen als Verfolgung ihrer eigensten Interessen nicht beschwert.

Im Verhältnis zwischen den Nationalitäten wäre doch besser, die Scheidung in schwache und starke nicht zu sehr hervorzukehren. Man will doch nicht etwa mit dem Vorhalten der überragenden Stärke der einen Minderheit die übrigen das Gruseln lehren. Das besorgen ja andere Lehrmeister viel gründlicher. Auch das mag ich nicht glauben, dass man mit dem

Hervorkehren des Unterschiedes zwischen imperialistischen und proletarischen Minderheiten demagogisch wirken wolle. Wissenschaftliche Erkenntnis drängt zu praktischer Nachweisung und Verwertung, soll nur die Vertreter der Nationalitäten nicht zur Untergrabung ihrer Kongressgemeinschaft verleiten. Sie dürfen nicht vergessen, dass unsere gemeinsame Arbeit, die Mitwirkung aller Minderheiten, und, wenn es wirklich schwache und starke gibt, gerade deren einträchtige Zusammenarbeit auf's Deutlichste und Eindringlichste das Wesen und zugleich die einzige Lösungsmöglichkeit für Europa's Schicksalsfrage vor Augen führt. Die Staaten können einander nur materielle Sicherheit und materielle Entwaffnung bieten. Europa braucht aber vor allem die moralische Entwaffnung und die Schaffung moralischer Sicherheit zwischen den Völkern selbst. Diese nämlich sind vorzüglich, wenn nicht ausschliesslich die psychologischen Subjekte der friedenbringenden Völkerfreundschaft oder des Europa mit dem Unheil neuer Kriege bedrohenden Völkerhasses. Es wird für immer das Verdienst der Nationalitätenkongresse bleiben, diese Seite des europäischen Problems ins schärfste Licht gesetzt zu haben. Die Aufgabe ist noch nicht vollendet. Darum vor allem müssen die europäischen Nationalitäten, sowohl im eigenen, wie auch im Interesse der Welt, das begonnene Werk fortsetzen und auch diejenigen, die sich jetzt zurückgezogen haben, sich wieder um die gemeinsame Fahne scharen.

Die nächsten Aufgaben.

Im Sinne der auf dem letzten Kongress gefassten Beschlüsse muss der neue Vollzugsausschuss ein Statut, das besonders auch Bestimmungen hinsichtlich der Aufnahme neuer Gruppen enthalten soll, entwerfen, und es dem aus Delegierten aller Gruppen, die mitwirken wollen, zusammengesetzten Ausschuss zur vorläufigen Genehmigung vorlegen. Darauf wird der nächste Kongress einberufen sein. Hinsichtlich der Aufnahme neuer Gruppen sollte man nun meines Erachtens mehr auf etwas bedacht sein, was wir zu Beginn, im Jahre 1925, wohl vor Augen hatten, aber dann, als die Zulassung neuer Gruppen strittig wurde, zu sehr aus dem Gesicht verloren haben. Kongresse sind vereinbarte Zusammenkünfte. Das Gewicht liegt auf der Vereinbarung; diese ist die Grundlage des Zusammenkommens und

des Zusammenarbeitens. Kongresse sind keine Anstalten, in die grundsätzlich jeder, der eine bestimmte Qualifikation aufweist, auf den etwa der Name des Kongresses zutrifft, aufgenommen werden muss. Der Name des Kongresses ist die abgekürzte Bezeichnung seiner Aufgaben, der ihn bildenden Elemente und dgl. Nur das und nichts mehr. Wie mir scheint, heisst es gegen die Idee des Kongresses als vereinbarte Zusammenkunft sündigen, wenn man neue Teilnehmer auf Grund eines Mehrheitsbeschlusses, den bisherigen Teilnehmern aufdrängen will. Höchstens, doch auch nicht immer, dürfte es, aber auch erst infolge einer neuen grundsätzlichen Vereinbarung ein besonders qualifizierter Mehrheitsbeschluss sein. Dagegen kann nicht der Zweck unserer Kongresse, die den Minderheiten nützen sollen, ausgespielt werden. Die Versuchung liegt nahe, einen solchen Gedanken bis ins Absurde und Lächerliche auszuspinnen. Man muss sich damit befreunden, dass man auch durch die bestausgearbeiteten Bestimmungen über die Aufnahme neuer Gruppen und deren erforderliche Qualifikation nicht um den bezeichneten Punkt, das Erfordernis der möglichsten Einhelligkeit aller wesentlichen Beschlüsse, herumkommt. Deswegen befürchtete ich auch, dass durch keine Bestimmungen unseres Statutes die Frage der Aufnahme neuer Gruppen sich in eine einfache Rechenaufgabe wird umgestalten lassen. Wir werden wohl statuarische Richtlinien festlegen, die konkrete Lösung aber im Streitfalle nur auf dem Wege des Einverständnisses finden können.

Das leidige Abstimmen bringt für unsere Kongresse als Nationalitätenkongresse noch einen besonderen Nachteil mit sich. Er besteht darin, dass, wenn zum Beispiel die slavischen Nationalitäten auch nur zufällig in einer Frage gleichen Sinnes sind, sie einerseits durch ihre Scheidung in Russen, Polen, Wenden, u. s. w. an Gewicht gewinnen und andererseits gegenüber den nichtslavischen Gruppen den Eindruck eines slavischen Blockes machen. Ich mag hier nicht auseinandersetzen, warum ich überhaupt, besonders aber im Rahmen der europäischen Nationalitätenkongresse an die sogenannte panslavistische Gefahr in irgendwelchem Sinne nicht glaube. Der angedeutete psychologische Effekt ist Grund genug, Abstimmungen auf unseren Kongressen möglichst zu vermeiden. Wie ich dem Misstrauen der ausgeschiedenen Gruppen, das sich gegen die zurückgebliebenen äusserte, entgegentreten musste, so möchte ich auch die grundlose

Furcht vor anderen Schreckgespenstern aus unserem Kreise verscheuchen. Misstrauen löst Misstrauen aus. Die Parole der Nationalitäten muss dagegen lauten: Vertrauen für Vertrauen.

Noch etwas anderes haben wir während der Debatten über die Friesenfrage übersehen. Bevor der vorbereitende Ausschuss auf seiner letzten in Berlin abgehaltenen Sitzung in die Behandlung der Frage der Aufnahme neuer Gruppen einging, betonte ich unter ausdrücklicher Zustimmung aller anwesenden Mitglieder des Ausschusses, dass unserer Entscheidung keine substantielle und definitive, sondern nur eine formelle und immer wieder widerrufbare Bedeutung zukam. Die Entscheidung konnte nur diesen Sinn haben, dass wir vom Standpunkt und im Interesse unserer Kongressgemeinschaft den Beitritt und die Mitwirkung der in Frage stehenden Gruppen eben derzeit wünschten oder ablehnten. Diese Erwägungen könnten wenigstens vorläufig den Anhaltspunkt bilden, wie die Vermittlung einzusetzen hat. Unsere Kongressarbeit wird infolge der ihr innewohnenden, nur durch die Eintracht der teilnehmenden Gruppen zu erhaltenden und zu steigernden moralischen Wucht allen und besonders auch jenen Nationalitäten nützen, die aus Opportunitätsgründen von der gemeinsamen Arbeit fernbleiben müssen. Um dieses Zweckes willen kann wohl ein Opfer, kein prinzipielles und endgültiges, sondern nur ein taktisches und vorläufiges gebracht werden.

Românii din Ungaria.

— Studiu statistic. —

De: **Dr. Iván de Nagy.**

Inainte cu 7 ani a fost ultimul recensământ în Ungaria; datele acestui recensământ însă, cari se refer la singuratice naţionalităţi, făcând cunoscută situaţia lor demografică, culturală şi economică, până în prezent n'au fost recapitulate. Deşi se poate afirma, că Ungaria a încetat de-a mai fi un stat al naţionalităţilor (Mischstaat), totuş în interiorul frontierelor sale mai trăiesc încă astfel de naţionalităţi fragmentare, cari peste frontiere sunt foarte considerate. Astfel senatorul ceh *Brabec* în „Les minorités tchéco-slovaques dans la République Magyare“, apoi Dr.

Karl Braunias în „Studien über Minderheitenrecht und Minderheitenstatistik", se ocupă cu populaţia slovacă, respectivă română din Ungaria; numeroasele studii şi broşuri, cari tratează chestia Germanilor din Ungaria, nici nu le mai amintim. In aceste lucrări, afirmativul număr al naţionalităţilor, cari mai trăiesc în Ungaria, e exagerat, pentrucă în general datele statistice ale acestor autori, nu au bază concretă. Primul scop al studiului prezent, este tocmai să confruntăm, faţă de aceste exagerări, datele statistice oficiale maghiare, a căror veracitate a fost recunoscută *din toate părţile*, chiar pe timpul tratativelor de pace. Al doilea scop este, să dăm o icoană fugitivă asupra contemplărilor noastre parţiale, despre situaţia colonizării, înmulţirii, ocupaţiei, culturei şi a averei singuraticelor popoare şi naţionalităţi fragmentare, şi în fine despre datele criminale, cari toate la un loc sunt partea componentă a precizării progresului singuraticelor grupuri de popoare în cadrele unui stat.

Durere, în decursul adunării datelor noastre, am fost siliţi să renunţăm deja la început la îndeplinirea tuturor scopurilor ce ni-le-am propus. In datele maghiare luate în statistica *economică* — presupunând, că au fost — s'a neglijat strângerea datelor referitoare la limba maternă, respective prelucrarea împărţirii acelor date. Astfel la contingentul proprietăţilor diferitelor naţionalităţi, datele statistice despre venite şi impozite, ne sunt cu totul necunoscute, deşi din punctul de vedere al vitalităţii unui popor minoritar, tocmai aceste date sunt de o mare importanţă.

Astfel am fost siliţi să ne reducem contemplările la situaţia demografică, culturală şi criminală a naţionalităţilor, sperând însă, că ceva mai târziu, complectând lipsurile semnalate ale statisticei economice, vom fi în poziţie de a ne întregi studiul. Dupăce mai observăm, că în cadrele acestui studiu n'avem intenţia să ne ocupăm cu legile sau ordonanţele, cari caracterizează ori regulează *situaţia juridică* a singuraticelor naţionalităţi, credem, că tema propusă ne am rezolvat-o pe deplin.

*

Recensământul maghiar din 31 Decembrie 1920, s'a făcut în interiorul liniilor demarcaţionale de atunci, adecă dimpreună cu Ungaria de vest, alăturată mai târziu la Austria, dar fără teritorul judeţelor Baranya– Baja, ocupate de armata sârbească. După corectările corespunzătoare, *totalitatea populaţiei Ungariei*

de atunci, s'a fixat la 7,980.143 persoane.*) Din acestea vre-o 9% *au căzut pe locuitorii naţionalităţilor* **) şi anume:

Germani	551.211	(6·9%)
Slovaci	141.882	(1·8%)
Croaţi	36.858	(0·5%)
Români	23.760	(0·3%)
Sârbi	17.131	(0·2%)
Ruteni	1.500	(0·0%)

Prin urmare, Ungaria de după războiu *e un stat eminamente naţional*, în care maghiarimea a ajuns la o preponderanţă numerică indiscutabilă, în comparaţie cu situaţia de dinainte de războiu, când maghiarimea forma numai 54·5% faţă de naţionalităţi.

In cele următoare ne ocupăm numai cu situaţia populaţiei româneşti din Ungaria.

Românii.

Numărul, divizarea şi colonizarea lor.

După datele statistice ale recensământului maghiar, ţinut în 31 Decembrie 1920, în interiorul noilor frontiere ale Ungariei, trăiesc 23.760 persoane de naţionalitate română, cari constitue 0·3% faţă de populaţia de aproape 8 milioane a ţării, formând după mărimea numărului al patrulea grup de naţionalităţi. Numărul absolut şi proporţional al locuitorilor de naţionalitate română, deja la prima vedere ne arată, că e vorba numai de un mic fragment (*Splitter*) de Români, format după trasarea noilor frontiere, cari nu s'au alăturat la România Mare, ci se întinde în forma unei semi-insule în teritorii cu populaţie majoritară curat maghiară, ori formează insule mai mărunte în pământul eminamente etnic maghiar, în apropierea actualei frontiere. Că numărul Românilor din Ungaria e format într'adevăr numai din grupuri răsfirate la nord şi vest, o dovedeşte mai bine faptul, că 82·4% (19.580) dintre Români sunt aşezaţi în nemărginita apropiere a frontierei române-maghiare, în cele 4 judeţe de lângă frontieră, pe când în celelalte judeţe şi oraşe ale Ungariei, Românii trăiesc în număr disparent. Aceasta se poate constata precis din datele tabloului următor:

*) De naţionalitate maghiară 7,147.053 (89·6%): alţii (englezi, francezi, italieni, ţigani etc.) şi necunoscuţi 60.748 (0·7%).

**) Ovreimea e considerată de statistica maghiară numai ca *confesiune religioasă*; astfel în anul 1920 au trăit în Ungaria 473.310 ovrei, adecă 5·9%.

Divizarea Românilor după jurisdicție înainte și după răsboi.

Partea țării	Numărul Românilor în 1910		în 1920	
	Numărul absolut	%	Numărul absolut	%
a) *Malul drept al Dunării*				
Jud. Baranya . . .	22	—	42	—
Pécs	30	—	29	0·1
Jud. Fejér	20	—	57	—
Székesfehérvár . .	17	—	8	—
Jud. Győr	12	—	5	—
Győr	5	—	18	—
Jud. Komárom . . .	457	0·5	139	0·1
Komárom-Ujváros	—	—	1	—
Jud. Moson	3	—	8	—
Jud. Somogy . . .	63	—	61	—
Jud. Sopron	3	—	15	—
Sopron	13	—	19	0·1
Jud. Tolna	39	—	120	—
Jud. Vas	13	—	28	—
Jud. Veszprém . .	41	—	67	—
Jud. Zala	26	—	72	—
Laolaltă .	764	—	689	—
b) *Malul stâng al Dunării*				
Jud. Esztergom . .	14	—	25	—
Jud. Hont	48	0·2	34	0·1
Jud. Nógrád	13	—	32	—
Laolaltă .	75	—	91	—
c) *Intre Dunăre și Tisa*				
Jud. Bács-Bodrog .	9	—	13	—
Baja	26	0·1	5	—
Jud. Csongrád . . .	32	—	64	0·1
Hódmezővásárhely	119	0·2	142	0·2
Szeged	619	0·5	232	0·2
Jud. Heves	91	—	33	—
Jud. Jász-Nagykun-Szolnok	206	0·1	56	—
Jud. Pest-Pilis Solt-Kiskun	564	—	610	0·1
Budapest	2777	0·3	1686	0·2
Kecskemét . . .	16	—	39	0·1
Laolaltă .	4459	0·2	2880	0·1

Partea țării	Numărul Românilor în 1910		în 1920	
	Numărul absolut	%	Numărul absolut	%
d) *Malul drept al Tisei*				
Jud. Abauj-Torna . .	8	—	8	—
Jud. Bereg	2	—	4	—
Jud. Borsód	196	0·1	139	0·1
Miskolc	97	0·2	25	—
Jud. Gömör și Kishont	4	—	5	—
Jud. Ung	—	—	—	—
Jud. Zemplén . . .	48	—	32	—
Laolaltă .	355	0·1	213	—
e) *Malul stâng al Tisei*				
Jud. Békés	6125	2·1	6029	1·9
Jud. Bihar	9046	5·7	7507	4·7
Jud. Hajdu	90	0·1	38	—
Debrecen	286	0·3	90	0·1
Jud. Szabolcs . . .	212	0·1	46	—
Jud. Szatmár . . .	191	0·2	84	—
Laolaltă .	15950	1·4	13794	1·2
f) *Între Tisa și Mureș*				
Jud. Arad	2269	11·2	2161	10·0
Jud. Csanád . . .	4537	3·7	3883	3·0
Jud. Torontál . . .	93	0·6	49	0·3
Laolaltă .	6899	4·3	6093	3·6
Suma totală .	28502	0·4	23760	0·3
din (în județe .	24497	0·4	21466	0·3
aceasta (în orașe . .	4005	0·3	2294	0·2

Din tabloul acesta apare interesantul fapt, că în teritorul actual al Ungariei, cu ocazia recensământului din 1910, s'a mai conscris încă 28.502 locuitori de naționalitate română, ceeace față de situația de după războiu, înseamnă un plus de 4742 suflete. Cauza *scăderii* de 16·6%, obvenită în decursul celor 10 ani, este, — pe lângă ravagiile războiului mondial, — mai ales consecințele nouei situații create, în urma căreia foarte mulți muncitori români mineri și industriași s'au reîntors la pământul natal, de prezent alăturat la România, cu deosebire din Budapesta și Komárom; pe de altă parte, fiindcă la timpul său erau staționate în mai multe orașe maghiare (Budapesta, Seghedin, Debrețin) astfel de regimente și detașamente militare, al căror contingent îl formau soldații din teritoriile locuite de Români.

De altfel şi din statistica jurisdicţiei maghiare se poate constata, că Românii n'au atins nici în jud. Békés 2% şi nici în jud. Csanád 5%, ci numai în partea rămasă din jud. Arad (trunchiat) — dar şi aici numai cu 2161 suflete — se ridică numărul Românilor până la 10%. Acestea sunt astfel de numere proporţionale, cari fiind divizate în lungimea unei frontiere de mai bine de 230 kilometri, ne arată în mod evident, că a prinde aceste teritorii într'o unitate administrativă, e deadreptul imposibil. Dar Românii nu formează nici în singuratice plase a cincia parte din populaţie;*) însă în interiorul acestor plase, în vre-o câteva comune, precum şi în pustele şi cătunurile aparţinătoare lor, în mai multe locuri Românii au atins 20%, pe baza cărora dispoziţiile tratatelor minoritare supuse garanţiei Societăţii Naţiunilor, au fost preintimpinate prin legea XLIV. din 1868, în sensul căreia populaţia română şi în administraţia comunală îşi poate întrebuinţa liber limba maternă, dacă a atins a cincia parte a locuitorilor, iar la dorinţă, funcţionarii acestor comune, precum şi reprezentanţele comunale, sunt *obligate* să întrebuinţeze limba română (procesele-verbale). In şirul contemplărilor noastre, referitoare la divizarea populaţiei româneşti, vom cerceta, deci, numai acele comune, în cari numărul populaţiei a atins „calificativul" de 20%.

•

Înaintând de către nord spre sud, în plasa Berettyóujfalu din jud. *Bihar*, aflăm cu totul numai o comună şi un cătun cu populaţie românească mai numeroasă. (Natural, luăm în considerare numai comunele politice, la cari şi aşa e calculată populaţia cătunelor, pustelor şi coloniilor cu nume diferite.) In plasa aceasta sunt de altfel 16 comune cu o populaţie de 39.035 suflete, între cari 792 Români. In plasa Biharkeresztes, Românii au atins cele 20% în 4 comune (din 13); în plasa Cséffa din 7 comune în nici una din ele; în plasa Nagyléta într'o comună (din 6) şi în plasa Nagyszalonta cu totul numai într'o comună au atins Românii 20%.

*) Trebue să observăm, că frontierele judeţelor şi plaselor din Ungaria, sunt şi astăzi aceleaş, ca înainte de războiu.

Plasa	Comuna	Populaţia totală	Ştiu ungureşte	Maghiari	Români*) No. abs.	%
Berettyóujfalu	Vekerd	445	427	32	413	92·7
Biharkeresztes	Bedő	621	561	213	408	65·7
	Kőrösszakál	1076	1011	392	681	63·2
	Kőrösszegapáti	1957	1887	1122	832	42·5
	Mezőpeterd	819	811	629	189	23·0
Nagyléta	Nagyléta	6343	6275	5025	1308	20·6
Nagyszalonta	Méhkerék	1924	940	109	1813	92·9

Dintre cele 6 plase ale jud. *Békés*, numai într'una (Gyula) se află Români în număr însemnat: dintre 19.987 locuitori, 3262 sunt Români; iar în oraşul Gyula trăiesc 2200 Români (populaţia totală 24.908), va să zică deabia 9%. In plasa Gyula, unica comună cu populaţie românească majoritară, este Kétegyháza, situată dealungul frontierei. Sunt cu totul 4681 locuitori, dintre cari 1490 Maghiari şi 3134 Români (66·9%); dar 3575 suflete, deci aproape două treimi din populaţia românească, vorbeşte limba maghiară.

Jud. *Arad* (trunchiat), e astăzi cel mai amestecat judeţ maghiar. Din populaţia totală de 21.720 suflete, sunt 41·5 Maghiari, 34·8 Germani, 13·6 slovaci şi *10 la sută Români.* Aceştia sunt divizaţi într'o singură plasă (Elek), în 3 comune, fără ca să atingă în vre-una 16%. Iată aceste comune:

Elek	Populaţia totală:	7640	Români:	1183 (15·4 %)
Medgyesháza	„	5504	„	637 (11·5 „)
Nagykamarás	„	3908	„	313 (8·0 „)

In jud. *Csanád* trăiesc 3883 Români; dintre aceştia aproape 50% (1697) locuiesc în comuna *Battonya*, neatingând însă nici aici 13% a populaţiei totale. Intr'o singură comună, aparţinătoare plasei centrale, *Magyarcsanád* (populaţia totală 2981, ungureşte ştiu 2266), sunt 1442 locuitori români faţă de 842 Maghiari, adecă 48·3%. Prin urmare, în cele 4 judeţe limitrofe, cu totul în *cinci* comune sunt Românii în majoritate absolută şi într'una în majoritate relativă.

*) Datele diferitelor naţionalităţi nu am aflat de oportun să le înşirăm la singuratice comune şi astfel în mod firesc adunarea numărului locuitorilor maghiari şi români, nu ne dă totdeauna numărul întregei populaţii.

Mişcarea populaţiei.

Datele principale*) ale schimbărilor întâmplate în sânul populaţiei româneşti, încă le considerăm foarte interesante, pentrucă după datele anului 1920 populaţia stabilă prin înmulţirea sa naturală, dacă şi nu în număr relativ, dar în mod absolut s'a schimbat simţitor. Începându-ne contemplările cu constatarea, că în anul 1920 recensământul maghiar a aflat 12.050 bărbaţi şi numai 11.710 femei în mijlocul populaţiei române, cauza o aflăm imediat pe deoparte în sporirea poporului românesc, iar pe de altă parte aflăm explicaţia şi în faptul, că numărul naşterilor ilegale — după Ruteni — tocmai la Români e mai mare, deşi în ultimii doi ani şi aici au scăzut cazurile în număr însemnat.

Datele Românilor însuraţi.

Anul	Miri români Numărul	%	Mirese române Numărul	%
1920	340	0·3	290	0·3
1921	234	0·3	217	0·2
1922	233	0·3	214	0·2
1923	198	0·3	181	0·2
1924	162	0·2	143	0·2
1925	172	0·2	166	0·2

Din tabela aceasta se distinge faptul, că în ultimii 3 ani, numărul căsătoriilor a scăzut în mod simţitor; aceasta din cauza crizei economice generale, ceeace în mod firesc a avut efect şi asupra celorlalte naţionalităţi. Mai este bătător la ochi fenomenul şi anume, că 5—10% dintre bărbaţii români *nu* se căsătoresc cu femei române, ci cu altele de naţionalitate străină, ceeace prin apropierea către familia bărbatului, iarăş sporeşte rândurile Românilor, prin marea atracţie a puterii, de care dispune românimea.

Numărul născuţilor vii între Români.

Anul	Laolaltă	Legal	Ilegal	Dintre toţi cei vii născuţi sunt Români %	Dintre 100 născuţi vii sunt ilegali
1920	882	609	273	0·3	31·0
1921	897	637	260	0·4	29·0
1922	746	525	221	0·3	29·6
1923	681	481	200	0·3	29·4
1924	524	422	102	0·2	19·5
1925	538	441	97	0·2	18·0

*) Datele recensământului anilor următori sunt luate din „Magyar Statisztikai Évkönyv", seria nouă, vol. XXVII.—XXXIII., unde în două cărţi (ediţia din 1925 şi 1927) până acum, durere, s'a publicat numai datele până la 1925.

Față de tendința scăderii numărului nașterilor, se observă la populația românească o vădită ameliorare a cazurilor proporționale de moarte, ceeace se vede și din tabela următoare:

Numărul morților între Români.

Anul	Numărul total al cazurilor de moarte	Dintre aceștia au murit sub 1 an		
		Laolaltă	Relativ la o sută cazuri de moarte	vii născuți
1920	538	199	37·0	22·6
1921	588	212	36·1	23·6
1922	548	195	35·6	26·1
1923	410	154	37·6	22·6
1924	353	124	35·1	23·7
1925	352	133	37·8	24·7

Din comparația acestor date rezultă numărul firesc al înmulțirii poporului, care față de românimea din Ungaria arată un progres îndestulitor.

Anul	Inmulțirea laolaltă	Români
1920	82.889	344
1921	85.394	309
1922	75.928	198
1923	79·684	271
1924	53·794	171
1925	93.330	186

Deci după datele acestea, populația totală a Ungariei, luând în considerare și sporirea ulterioară, a fost la 31 Decemvrie 1925: 8,368.273 suflete, dintre cari *24.895 Români*, ceeace formează față de populația țării iarăș numai 0·3%.

Ocupația, proprietăți de pământ.

La adunarea datelor recensământului maghiar, în statistica ocupației locuitorilor, se deosebesc 8 grupuri principale de ocupație, fiind indicat pretutindeni numărul câștigătorilor (persoane susținătoare de familie) și al întreținuților, separat bărbații și separat femeile. Instrucția recensământului înșiră mai mult de două mii de ramuri de ocupație, împărțindu-le în 8 grupuri principale, astfel că punctualitatea conscrierii e foarte mare. In tabela următoare se cuprinde specificat ramurile de ocupație ale locuitorilor români, precum și legăturile acestora în viața publică cu națiunea și statul maghiar.

Numirea grupului principal şi a ramurei de ocupaţie *)		Dintre Români bărbaţi câştigători	bărbaţi întreţinuţi	femei câştig.	femei întreţ.
I. Agricultura.					
I/A) *Economia şi grădinărit.*					
Mare proprietar	şi membrii ajutători ai familiei	—	—	—	2
Propr.mijl. 200-1000 jug.cat.		2	—	1	4
„ 100—200 „ „		11	4	2	9
Arendaş cu peste 100 jug.		5	1	2	7
Mic arend. cu 50—100 jug. c.		54	20	19	57
„ „ 20—50 „ „		290	122	140	306
„ „ 10—20 „ „		499	183	238	488
„ „ 5—10 „ „		596	242	246	594
Proprietar mic (arendaş mic) şi proprietar mic-salahor cu mai puţin de 5 jug. cat.		836	377	425	943
Econom părtaş		204	96	92	227
Gazdă şi prăsitor de oi .		3	2	—	5
Grădinar indep.		4	—	—	7
Funcţionar economic		11	—	—	4
Servitori economici		1790	553	53	1367
Lucrători agricoli		2420	931	1303	2455
Lucrători grădinari		19	1	1	16
Laolaltă . . .		6744	2532	2522	6491
I/B) *Păduritul.*					
Personal auxiliar		6	1	—	6
I/C) *Diferite agricult. (Apicultura)*					
Independent		1	—	—	—
Laolaltă agricultori . . .		6751	2533	2522	6497
II. Montanistică şi metalurgie, industrie, comerţ şi credit, comunicaţie.					
II/A) *Montanistică şi Metalurgie.*					
Personal auxiliar		102	22	5	91
Laolaltă . . .		102	22	5	91

*) Magyar Statisztikai közlemények. Seria nouă. Vol. 72. Ocupaţia populaţiei comparată cu datele principale demografice. (Budapesta, 1926.)

Numirea grupului principal şi a ramurei de ocupaţie	Dintre Români			
	bărbaţi		femei	
	câştigători	întreţinuţi	câştig.	întreţ.
II/B) *Industrie.*				
a) Independenţi.				
Tâmplar, dulgher, rotar . . .	25	10	—	32
Bărbier şi friser	14	3	2	6
Pantofar şi cismar	91	10	1	48
Crâşmar, ospătar	6	2	—	12
Fierar, lăcătuş	31	15	—	45
Zidar	8	1	—	8
Măcelar şi cârnăţar	6	1	—	8
Morar	2	—	—	1
Brutar	4	—	—	2
Croitor, cusătoreasă	31	10	26	38
Cojocar	2	—	—	4
Ţesător, ţesător de postav . .	—	—	2	—
Diferite ramuri industriale . .	97	74	67	142
a) Laolaltă . . .	317	126	98	346
b) Funcţionari . .	6	—	3	12
c) Personal auxiliar diferit.				
Tâmplar, dulgher, rotar . . .	56	6	—	38
Bărbier şi friser	26	—	—	2
Pantofar şi cismar	109	1	4	20
Crâşmar, ospătar	42	1	64	14
Fierar, lăcătuş	137	6	1	41
Zidar	35	5	—	39
Tipograf şi litograf	4	—	—	2
Măcelar şi cârnăţar	27	—	—	2
Morar	19	7	1	12
Brutar	23	1	1	5
Croitor, cusătoreasă	39	2	13	12
Cojocar	10	1	1	—
Ţesător, ţesător de postav . .	—	—	3	—
Diferite ramuri industriale . .	246	31	77	140
c) Laolaltă . . .	773	61	165	327
II/B) Laolaltă . . .	1096	187	266	685

Numirea grupului principal şi a ramurei de ocupaţie	Dintre Români bărbaţi câştigători	bărbaţi întreţinuţi	femei câştig.	femei întreţ.
II/C) *Comerţ şi credit.*				
Independenţi	74	16	24	75
Funcţionari	21	1	5	16
Personal auxiliar diferit	80	1	12	31
Laolaltă . . .	175	18	41	122
II/D) *Comunicaţie.*				
a) Independenţi .	12	3	—	17
b) Funcţionari şi diurnişti				
Funcţionar de cale ferată . . .	4	2	—	2
Funcţ. de poştă, telegraf şi telefon	3	—	2	—
Diferiţi funcţionari	7	—	—	1
b) Laolaltă . . .	14	2	2	3
c) Personal auxiliar.				
Serv. la calea fer. şi pers. auxiliar	56	15	6	63
Person. aux. la poştă, telegraf etc.	17	2	1	14
Diferit pers. aux. de comunicaţie	40	2	—	21
c) Laolaltă . . .	113	19	7	98
II/D) Laolaltă . . .	139	24	9	118
II. Montan., indust. şi circ. laolaltă	1512	251	321	1016
III. Servicii publice civile şi bisericeşti şi aşa numitele ocupaţii libere.				
Independent, funcţionar şi diurnist	65	9	33	62
Servitori şi pers. auxiliar diferit	96	32	23	80
Servicii publice şi bis. laolaltă	161	41	56	142
IV. Armata.				
Ofiţeri şi funcţionari	8	—	—	2
Subofiţeri	106	5	—	38
Soldaţi şi servitori	157		—	
Armata laolaltă . . .	271	5	—	40
V. Diferite ramuri de salahori	52	19	68	64

Numirea grupului principal şi a ramurei de ocupaţie	Dintre Români			
	bărbaţi		femei	
	câştigători	întreţinuţi	câştig.	întreţ.
VI. Penzionari, capitalişti, proprietari de casă şi privatieri	80	8	63	53
VII—VIII. Diferiţi *) şi cu ocupaţie necunoscută	46	255	116	150
Servitoare de casă în I—VIII.	49	16	572	30
Suma totală . . .	8922	3128	3718	7992

Va să zică ramura ocupaţiei principale a românismului, este în mod evident agricultura; 76·9% din populaţie trăeşte din munca câmpului, laolaltă 18.303 suflete; *40 la sută din numărul întregei populaţii românești îl formează agricultorii.* Aceasta e şi o urmare firească a solului, unde s'au stabilit, căci doar cele 4 judeţe limitrofe aparţin celui mai roditor teritoriu al Ungariei, ocupându-se majoritatea locuitorilor numai cu agricultura. Dintre cei 18.303 Români, cari se ocupă cu agricultura, numai 669 suflete trăiesc în alte părţi ale Ungariei, restul se află în comunele judeţelor Bihar, Arad şi Csanád, ceeace iarăşi dovedeşte pasiunea Românilor spre munca câmpului, fiindcă situaţia geografică încă i-a determinat la această ocupaţie principală: agricultura. Fiind locul şes, lipsit de păduri, peste tot nu s'au putut înfiinţa mine de fier sau întreprinderi industriale.

Cu toate acestea, Românii nici *pe terenul industrial* nu sunt tocmai înapoiaţi. Căci doară cei 2234 meseriaşi constitue aproape 10% din întreaga populaţie românească, din care mai mult decât o treime — şi tocmai industriaşii *independenţi*, tâmplari, bărbieri, pantofari, fierari, zidari, croitori — lucrează în *comunele româneşti* ale celor 4 judeţe amintite mai sus. În viaţa comercială iau parte ceva mai puţini, cu toate acestea tot în cele 4 judeţe sunt 53 de comercianţi români independenţi, cu prăvălii proprii. *În carierele intelectuale* aflăm 150 Români ca funcţionari de gară, ofiţeri, advocaţi, medici, magistraţi etc., ba chiar şi un pro-

*) De exemplu vătav de casă, servitoare în casă, lăutar ţigan, artist, prostituată, vizitiu de paradă, acordator de pian, cerşitor, deţinuţi etc.

fesor universitar. În general, numărul proporţional al Românilor în diferite ramuri de ocupaţie, corespunde pe deplin cu gradul de cultură al poporului românesc din Ungaria, ceeace dovedim mai la vale într'o tabelă.

Din 1895, în Ungaria n'a mai fost conscripţie statistică asupra proprietăţilor. Datele din acel timp, — mai ales începând cu reforma agrară de după răsboi — şi-au pierdut valoarea pe deplin, astfel că a constata astăzi *câtă* proprietate de pământ se află în mânile naţionalităţilor, e imposibil. Numai printr'un mod complicat de calculare s'ar putea ajunge eventual la vreun număr aproximativ, fără de a avea însă vre-o valoare serioasă. Dar dacă nu putem constata deocamdată cât pământ se află în mânile proprietarilor români, totuş din statistica ocupaţiilor putem vedea *numărul proprietarilor români de pământ*. După aceste date, în cele 4 judeţe limitrofe se află 16 proprietari mijlocii de pământ, cu câte 100—1000 jugăre; 72 mici proprietari, cari dispun de câte 50—100 jugăre; 1155 economi, cari muncesc pe câte 10—50 jugăre şi 832 familii de ţărani cu câte 5—10 jugăre, la cari mai adaugăm încă 1254 proprietari mărunţi. Tabloul specificat e următorul:

Judeţul	Propr. mijl. cu 100—1000 jugăre		Propr. mic cu 50—100 jug.		Propr. mic. (arendaş) cu 10—50 jug.		Propr. mic cu 5—10 jug.		Propr. mic cu mai puţin de 5 jug.	
	Bărbat	Femee	Bărb.	Fem.	Bărb.	Fem.	Bărb.	Fem.	Bărb.	Fem.
Békés	3	1	17	4	243	125	143	51	190	101
Bihar	4	1	19	7	390	183	319	137	391	198
Arad	1	1	—	—	21	5	13	4	41	23
Csanád	5	—	16	8	126	62	113	52	207	103
Laolaltă	13	3	53	19	780	375	588	244	829	425

Statistică culturală.

Până la 1850, deabia poate fi vorba de instrucţie şcolară românească. E adevărat, că în Blaj s'au deschis şcoli româneşti deja în 1754, însă ridicarea culturală generală a românismului îşi are începutul numai dela încheierea pactului austro-ungar, după care s'a aranjat în mod legal instrucţia publică, declarându-se, că în şcolile elementare neaparţinătoare Statului (co-

munale, confesionale, private, asociate), elevii să fie instruaţi *în limba lor maternă.**)

„Totuş cu părere de rău trebue să constatăm, că în patria noastră cei mai mulţi analfabeţi sunt la Români, faţă de cari numai Rutenii din ţară stau mai prost. Una dintre cauzele acestei stări dureroase o găsesc în faptul — scrie Grigorie *Moldovan***) — că Românii pe terenul instrucţiei elementare, se înstrăinează intenţionat de şcoalele Statului şi de celelalte şcoli confesionale, încunjurându-le. In multe locuri, Românii mai bine nu învaţă, decât să se înscrie în şcolile Statului, ori mai bine cercetează şcolile confesionale româneşti, cari în cele mai multe cazuri sunt foarte rău provăzute, având parte numai de puţină supraveghiere, uitând astfel elevii nu peste mult, puţinul, ce l-au învăţat în aceste şcoale. Aproape patruzeci la sută dintre aceşti analfabeţi, cari devenind adulţi, uită tot ce au învăţat, se recrutează din şcolile cnnfesionale româneşti."

Acestei abţineri este de-a se atribui consecinţele, că în anul 1910, când numărul proporţional al Românilor din Ungaria era 16·1, toţi Românii ştiutori de carte au format deabia 7·8%. Intre analfabeţi aşadară Românii au fost aproape atâţia la număr (34·7%), ca Maghiarii (36·0%), deşi totalitatea Românilor n'a format nici măcar o treime faţă de Maghiari. Că în această privinţă *nu* poartă vina politica şcolară maghiară, dovedeşte faptul, că în acelaş timp şi dintre Românii Vechiului Regat n'au ştiut carte mai mulţi; atât în Ungaria, cât şi în Vechiul Regat, numărul proporţional al Românilor ştiutori de carte, dela 8 ani în sus, în 1912 a fost deopotrivă 36%.

Acestea de aceea le-am considerat de lipsă să le menţionăm, pentruca să evidenţiem cu atât mai bine rezultatul, că în anul 1920, cu toate că iarăşi numai Românii au avut cei mai

*) Art. XXXVIII. din 1868. In chestia instrucţiei publice din şcolile poporale, § 58. Fiecare elev are să primească instrucţia în limba maternă, întrucât acea limbă e una dintre cele mai întrebuinţate în comună. In comune cu populaţie mixtă, din cauza aceasta este a se angaja un astfel de învăţător, care poate da instrucţie în limbile întrebuinţate în comună. In comune mai populate, unde locuesc în grupuri mai mari locuitori de diferite limbi, dupăcât permite starea materială a comunei, sunt a se alege şi învăţători suplenţi de diferite limbi. Paragraful 75 dispune „tot aceasta" referitor la şcolile „civile."

**) Dr. Grigorie Moldovan: Românii din Ungaria (pag. 387) Budapesta, 1913.

mulţi analfabeţi, totuşi s'a putut constata o *ameliorare însemnată* a situaţiei. Din întreaga populaţie românească, în anul 1920 au ştiut deja scrie şi ceti 46·8% (11.128).*) Cea mai mare parte dintre analfabeţi o formează *femeile*, dintre cari mai mult de jumătate nu ştiu scrie şi ceti. Dacă luăm însă în considerare numărul populaţiei trecute de 6 ani — 21.680 suflete — atunci între aceştia *aflăm deja 51·3 la sută ştiutori de carte*, ceeace faţă de numărul proporţional din 1912, înseamnă un frumos progres, adecă o urcare mai mare de 40 la sută.

Tendinţa scăderii continue a acestui număr proporţional, ne-o arată apoi datele, care publică rezultatele instruării din şcolile superioare.

*Gradul de cultură al populaţiei româneşti, în etate de peste 6 ani, în procente.***)*

Gradul cultural			Procente
A absolv. şcoli super.			0·2
şcoli secund.	8	clasele absolvate	0·6
	6		0·9
	4		2·2
şcoli elementare	6		14·0
	4		38·7

Ce priveşte instrucţia şcolară — contemplările ni-le încheiem numai din punct de vedere statistic — în primii ani de după războiu a cauzat greutăţi faptul, că învăţătorii din comunele româneşti, situate dealungul frontierei, şi-au părăsit simplaminte şcoalele, trecând frontiera în teritoriile alăturate la România, sperând o mai bună plasare. Urmarea acestui fapt a fost, că în 1918—19, va să zică în anii şcolari cu caracter revoluţionar, cu totul au fost prelegeri numai *într'o singură şcoală confesională română gr. or.*, cu doi învătători şi 105 elevi; tot în aceşti doi ani au fost însă înregistraţi 935 elevi români, obligaţi a cerceta celelalte 3 şcoale elementare (de stat, comunale). Prin sistarea stărilor excepţionale şi prin restabilirea ordinei sdruncinate, în mod firesc şcolile ş'au început din nou funcţiunea,

*) Dintre Germani ştiu scrie şi ceti 81·1, dintre Maghiari 76·2.

**) Mozolovszky Sándor dr.: Népünk müveltsége egybevetve a korral anyanyelvvel és vallással. (Magyar Statisztikai Szemle, an. II. No. 7—8.)

aşa că în anii 1922—23 au fost deja *şapte* şcoale (3 gr. cat., 4 gr. or.), în 1923—24 *nouă* (*1 de stat*, 3 gr. cat., 5 gr. or.), iar în 1924—25 *au functionat deja 10 şcoale poporale elementare cu limba de propunere română-maghiară* (1 de stat, 2 gr. cat., 7 gr. or.), ceeace corespunde pe deplin numărului proporţional al populaţiei româneşti, dupăcum am documentat aceasta la începutul studiului nostru. Se înţelege, s'a înmulţit şi numărul învăţătorilor şi al elevilor, astfel că în anii 1924—25, deja 15 învăţători (7 de stat), au instruat în şcolile amintite 698 elevi.

Afară de aceştia, mai sunt şi alţi elevi de naţionalitate română, cari *nu* cercetează şcolile cu limba de propunere românească; numărul acestora a fost:

Anul	În şcoli elementare	În şcoli repet. şi şcoli poporale econ.
1920/21	1439	97
1921/22	1911	718
1922/23	1600	537
1923/24 *)	1840	769

(Sporirea uriaşă neaşteptată a numărului şcolarilor repetenţi, se deduce din faptul, că după controlul cam domol de dinainte de războiu, în anul acesta tocmai prin aplicarea riguroasă a sancţiunilor învăţământului obligator, controlul a devenit mai strict.)

Despre numărul elevilor români din celelalte tipuri de şcoale, am constatat cele următoare. În *şcolile industriale de ucenici*, numărul elevilor români variază între 24—42 anual (2—3 fete), până când în *şcolile comerciale de ucenici* aflăm numai 1—2 elevi. În *şcolile civile*, la cari pot ajunge numai în comunele cu populaţie mai numeroasă de 5000, deasemenea numărul elevilor români e redus — câte 20—40 anual — dintre cari mai mult de jumătate sunt fete. Dintre profesorii şcolilor civile, *doi* s'au declarat Români. În şcolile secundare (gimnaziu, gimnaziu real, şcoli reale), după evidenţele referitoare la limba maternă, se vede, că acestea sunt cercetate an de an deabia de 6—8 studenţi români. Atât în şcolile secundare, precum şi în şcolile superioare, cauza micului număr statistic **) al elevilor români, se explică prin fenomenul devenit public, că tinerimea

*) De pe anii 1924—25 datele lipsesc.

**) Anual câte 2—3 auditori.

aparţinătoare naţionalităţilor, având prilej să cunoască în decursul studiilor mai înalte, valoarea culturei şi istoriei maghiare, — chiar şi dacă originea familiară şi sunetul numelui îi leagă de rassa poporului lor — totuş această tinerime cu multă iubire începe a mărturisi limba *maghiară*, ca limbă maternă, pentruca şi prin aceasta să-şi documenteze credinţa naţională faţă de pământul şi Statul, unde şi în cadrele căruia în definitiv poporul lor, luptând şi suferind împreună secoli dearândul, s'a contopit cu Maghiarul organizator de stat. Trecând deci peste afirmativa „maghiarizare" forţată, de fapt aceasta e cauza numărului mic al singuraticelor pături intelectuale ale naţionalităţilor din Ungaria, fiindcă prin consecinţele *involuntare* ale efectelor maghiarizării din şcolile secundare ale oraşelor din provincie şi a vieţii universitare din şcolile superioare — deşi tinerimea nemaghiară e mândră de originea ei — totuş tinerii nemaghiari, maturanţi ori posesori de diplomă universitară, se simt contopiţi tot mai mult cu poporul, care cu braţele deschise i-a primit pe ei şi fraţii lor, dându-le sprijin în cadrele Statului.

*

Voim să mai amintim două date. Prima se referă la *religia* populaţiei române; din întreaga populaţie *cam* $^4/_5$ *aparţine religiei greco-orientale*, restul greco-catolici. În cele două protopresbiterate trunchiate ale bisericei greco-orientale, se cuprind 18 parohii şi 57 filii, a căror agende — deja de 7 ani — le rezolvă 5 preoţi; administraţia supremă a parohiilor o îndeplineşte comisarul guvernului. Sub supravegherea sa se află şi unica parohie română greco-catolică din sătuleţul *Bedő* (jud. Bihar).

Data a doua se referă la *criminalitatea* locuitorilor români. Concepţiile vieţii, obiceiurile, opiniile eronate tradiţionale ale singuraticelor naţionalităţi, au o mare influinţă cu deosebire asupra păturilor de jos ale respectivei naţionalităţi, ceeace se extinde apoi pe terenul criminologic.*) Astfel din datele **) referitoare la Ungaria de dinainte de războiul mondial, vedem, că până când Românii au format deabia 17·1% dintre locuitorii în etate de peste 12 ani ai ţării, totuş între toţi condamnaţii, Românii au figurat cu 22·6%. Cauza acestui fapt s'a explicat prin

*) Hacker Ervin: Introducere în dreptul penal. Budapesta, 1924.

**) Statistica criminalităţii din ţările sfintei coroane maghiare pe anii 1904—1908. (Budapesta, 1910).

lipsa generală de cultură. Acest număr proporțional, în anii de după războiu, *s'a ameliorat simțitor, scăzând* la 0·3%, față de numărul proporțional al țării; ba au fost chiar vre-o câțiva ani, când numărul Românilor condamnați a fost deabia 0·2%. Nu s'a schimbat însă observarea, că în general Românii au comis mai ales delicte *contra averilor private.*

Numai spre a da o icoană fidelă a criminalității și contravențiilor comise, publicăm aci lista locuitorilor români, condamnați în 1925 pentru următoarele delicte: agitație 1, viol 1, hoție 1, calomnie 5, ucidere nepremeditată 4, vătămări corporale ușoare 6, furt 24, jefuire 2, uzură 1, fraudă, spargere 10, expropiere neîndreptățită 1, tăinuire de hoți 7, înșelăciune 7, falsificare de documente 4, deteriorarea proprietății 2, aprindere 1, deteriorarea căilor ferate 2, scumpirea prețurilor 1. Au fost condamnați 69 bărbați și 16 femei, laolaltă deci 85 persoane, în majoritate (58) condamnați pentru delictul comis contra *averilor private.*

Budapesta, Septembrie 1927.

Zum Autonomiegesetzentwurf in Kärnten.

In No. 8–9 vom August 1927 der „Stimmen der Minderheiten" (Glasul Minorităților) bespricht Herr Dr. Elemér Jakabffy, offenbar auf Grund unrichtiger Informationen, unter anderem auch den Kärntner Autonomiegesetzentwurf und weist darauf hin, dass die Regierungspartei in Kärnten beabsichtige, gegen den Willen der slavischen Minderheit *alle Lasten* der Autonomie dieser Minderheit aufzubürden und bei diesem Vorgehen sich auf den Beschluss des Minderheitenkongresses berufe.

Diese Darstellung ist nicht richtig. Denn der Gesetzentwurf sieht vor, dass von Mitteln, welche vom Lande zu Bildungszwecken und Wohlfahrtseinrichtungen bewilligt werden, der slovenischen Volksgemeinschaft ein entsprechender Teil zufliessen soll. Als oberste Grenze ist das Verhältnis der direkten Steuerleistung ihrer Mitglieder zu dem der übrigen Steuerträger bestimmt.

Weiters sollen nach dem Entwurf die Personallasten der

Minderheitsschule vom Lande übernommen werden. Die Kosten für die sachlichen Bedürfnisse sollen, wie dies in Kärnten immer der Fall ist, von den Ortsgemeinden bestritten werden, und zwar in der Weise, dass diese für jedes Schulkind den gleichen Betrag, der auf ein Schulkind entfällt, das die allgemeine, nicht slovenische Schule besucht, leisten. Doch sollen die Ortsgemeinden nicht mehr zu leisten verpflichtet sein, als dem Verhältnisse der Leistungen an direkten Steuern der Mitglieder der Slovenischen Schulgemeinde zu der gleichartigen Leistung der übrigen Steuerträger in der Ortsgemeinde entspricht.

Es ist also unrichtig, dass alle Lasten der Minderheit aufgebürdet werden sollen, im Gegenteil: ist das Land Kärnten bereit, bedeutende Lasten zu übernehmen.

Die slavische Minderheit in Kärnten lehnt den Entwurf deshalb auf das entschiedenste ab, weil er auf dem Grundsatze des freien Bekenntnisses des Einzelnen zu einer Nationalität aufgebaut ist und ein Volksbuch (Nationalregister) vorsieht. Damit setzt sie sich in Widerspruch zur Entschliessung des Genfer Minderheitenkongresses von 1926, der ausdrücklich betont, dass das freie Bekenntnis nicht bestritten werden darf, und die Einführung des nationalen Registers billigt oder es wenigstens nicht ablehnt.

Überdies ist das Volksbuch unumgänglich notwendig, weil ohne Volksbuch der öffentlich-rechtliche Verband der Volksgemeinschaft überhaupt nicht gebildet werden könnte und doch festgestellt werden muss, wer der Rechte und Pflichten der Selbstverwaltung teilhaftig wird.

Die deutschen Parteien des Kärntner Landtages konnten sich daher im Motivenbericht zu ihrer Vorlage mit vollem Rechte auf eine Entschliessung des Minderheitenkongresses in Genf berufen.

Was aber das vom zweiten Minderheitenkongress verlangte Einverständnis anbelangt, so muss festgestellt werden, dass die Grundlagen des im Juli d. J. vorgelegten Entwurfes bereits in den 1925 vom Kärntner Landtag eingesetzten Schulausschuss, in dem auch die slovenische Minderheit vertreten war, eingehend erörtert wurde, der Vertreter der Minderheit sich jedoch lediglich auf eine negative Kritik beschränkte und insbesonders das freie nationale Bekenntnis bekämpfte, ohne positive Vorschläge zu bringen. *Kärntner Heimatbund.*

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Nation und Staat.

Unter diesem Titel liegt uns eine neue deutsche Zeitschrift für das europäische Minoritätenproblem vor.

Das Entstehen dieser Zeitschrift ist uns der beste Beweis dafür, dass das Problem, dessen Erforschung und Begründung das Ziel auch dieser Zeitschrift ist, im Mittelpunkt des Interesses der öffentlichen Meinung steht.

Kaum einige Tage trennen uns von der neunten Jahreswende der Oktoberrevolutionen, die durch Beendigung des grossen Weltkrieges 1914—1918 das Antlitz der Welt so wesentlich änderten. Die geographische Neueinteilung der Staaten ist ein Ding, das uns eine Landkarte deutlich veranschaulichen kann. Die Änderungen beziehen sich aber nicht nur auf die geographische Aufteilung unseres Erdteiles, sondern berührten Dinge ganz anderer Natur, die viel tiefer, oft in der innersten Seele des Menschen unseres Zeitalters, im Intellekt zu suchen sind.

Auch das vor dem Kriege schon brennende Problem des Verhältnisses von Nation und Staat erfuhr durch den Weltkrieg und die darauffolgenden Revolutionen eine wesentliche Änderung. Man hoffte von dem Weltkrieg, dass er dieses Problem territorial wird lösen können. Das ist und konnte nicht gelingen. Der alte Gegensatz blieb also bestehen. Auf der einen Seite die Mehrheitsvölker mit ihrem einheitlichen Nationalstaat, der das Nationalitätenproblem durch Assimilation zu lösen glaubt, auf der anderen Seite die Nationalitäten, die sich gegen diese Tendenz währen.

Der alte Gegensatz zeigt heute aber doch schon ein wesentlich anderes Bild, und zwar auf beiden Seiten. Zunächst sehen die Mehrheitsvölker und ihre Staaten immer mehr ein, dass es eine Lösung durch Assimilation bei dem heutigen Kulturzustand nicht mehr gibt. Man lässt zwar die Hoffnung nicht ganz fallen, es könne doch gelingen, die eigenen Nationalitäten wirtschaftlich und kulturell zu schwächen, ohne Einbusse an Volksvermögen und Gesamtkultur, aber diese Idee wirkt nicht mehr so überzeugend, wie bis nun, da man sich von ihrer Unhaltbarkeit mehrfach überzeugen konnte.

Aber auch auf der anderen Seite änderte sich die Lage wesentlich. Das Verhältnis von Nation und Staat ist nicht mehr ein rein internes Problem des respektiven Staates, sondern wurde zu einem völkerrechtlichen Probleme von internationaler Bedeutung. Auch die betroffenen nationalen Minderheiten stellen nicht mehr zerstreute Einheiten dar, sondern fanden einerseits den Weg zu der eigenen kulturell bedingten Volksgemeinschaft, andererseits aber auch den Weg zu den anderen nationalen Minderheiten innerhalb und ausserhalb des eigenen Staates.

Auf diesem Wege dürfte die neue Zeitschrift, die von bekannten und bewährten Führern der deutschen Minderheiten in Europa, wie Professor Dr. Jakob Bleyer, Abgeordneter Rudolf Brandsch, Abgeordneter Dr. Paul Schiemann und Pastor Johannes Schmidt - Wodder herausgegeben wird, wertvolle Dienste leisten. Das Material ist leider von unabsehbarer Fülle, denn es vergeht wohl kein Tag, wo an irgend einem Ende unseres Weltteiles die eine oder andere Minderheitsnation in ihrem Bestehen und in ihren Rechten nicht bedroht wird.

Durch die wissenschaftliche Vertiefung in den oft äusserst schwierigen Problemen, die sich so ergeben, dürfte das Höchstmass von allgemein nützlichen und wertvollen Erkenntnissen geschaffen werden, die auch den übrigen nationalen Minderheiten nur zugute kommen werden. Damit ist aber auch ein grosser Teil Kulturarbeit geleistet, denn die Bewegung der nationalen Minderheiten bezweckt nicht etwa die einseitige Begünstigung ihrer Mitglieder, sondern will eben das Zusammenleben mit den Mehrheitsvölkern ermöglichen, damit durch diese Zusammenarbeit Kulturwerte geschaffen werden, statt wie bisher durch das Auseinanderziehen Kulturwerte der Vernichtung anheim fielen.

Auch aus diesem Grunde kann also das Entstehen dieser neuen Zeitschrift nur begrüsst werden, da sich einerseits die Zahl jener Menschen vermehren wird, die, eben durch die Wirksamkeit der neuen Zeitschrift, den Problemen von Nation und Staat Interesse entgegenbringen werden, andererseits aber durch das Mitwirken von hervorragenden Kräften bei dieser Zeitschrift neue Erkenntnisse geschaffen werden zum Wohle der universellen Kultur.

Dr. Erwin Pick.

Elijahu Ben-Zion Sadinsky: Die nationale Sozietät.

Beitrag zur Lösung der Judenfrage im Zusammenhang mit dem allgemeinen nationalen Problem.
(Verlag der „Freien Zionistischen Blätter", Heidelberg 1927.)

Ich komme nicht nur einem Wunsche des Verfassers, sondern einem inneren Bedürfnis, einer Pflicht nach, wenn ich in den nachfolgenden Sätzen die Aufmerksamkeit der breiteren Öffentlichkeit auf das obenerwähnte Büchlein lenke, indem ich dessen Inhalt kritisch-objektiv analysiere.

Das Buch behandelt eigentlich zwei Probleme. Das nationale Problem, wie es sich speziell in der Nachkriegszeit uns darstellt und das Judenproblem als inhärenten Bestandteil des allgemeinen nationalen Problems. Beide Probleme sind in dem Buche eng verknüpft, weil sie, wie wir noch später sehen werden, von einander gar nicht trennbar sind. Für eine Schrift, die für einer Idee, für ein Lösungssystem von Weltproblemen von gar nicht absehbarer Tragweite, werben und wirken soll, ist dies die denkbar ungünstigste Verquickung. Politik ist nun einmal die Kunst der Möglichkeiten. Es wäre daher für die Durchschlagskraft der Idee viel zweckdienlicher gewesen, die zwei Probleme von einander zu trennen, was umso leichter geschehen hätte können, als nicht die Lösung des Judenproblems das nationale Problem zu lösen verhilft, sondern die Lösung des nationalen Problems implicite die Lösung des Judenproblems beinhaltet.

Das Zusammentreffen zweier Entwicklungstendenzen kennzeichnet das Entstehen des Problems. Die erste dieser Entwicklungstendenzen bezieht sich auf die Nation. Nach dem Zusammenbruch des Feudalsystems in Europa, an dessen Trümmern sich unser heutiges kapitalistische Wirtschaftssystem aufbaute, wurde die Nation jener soziologische Machtfaktor, auf welchem sich der Staat aufbauen konnte. Diese Macht der Nationen zwang aber, unter dem Einfluss zahlreicher historischen und ökonomischen Gegebenheiten, Teile anderer Nationen in ihren Machtkreis, so dass sich der Staat nach dem Sturz des Feudalsystems nicht überall auf homogene Nationen stützte, sondern besonders in Ost-, Mittel- und Südeuropa sich auf solche Nationen stützte, die Teile anderer Nationen, im Machtkreis des eigenen Staates, in sich aufsaugen wollten. Es war dies das Nationalitätenprob-

lem der Vorkriegszeit. Man erwartete die Lösung dieses Nationalitätenproblems von den Friedensverträgen. Diese brachten die Lösung nicht, da das bisher vereinzelte Problem sich nunmehr fast auf jeden Staat Europas beziehen lässt und damit beweist, dass die territoriale Lösung gar keine Lösung war und auch nicht sein konnte. Warum?

Hier knüpft die zweite Tendenz an. Auch der Begriff des Staates erfuhr im Laufe der Zeiten die verschiedensten Änderungen. Wir sehen in der Geschichte den Staat mit dem religiösen Weseninhalt, wir sehen den Staat mit methaphysischem Weseninhalt und erleben heute den Staat als den positiven Staat, nicht als manchesterlichen Nachtwächter, sondern mit ökonomisch-verwaltungstechnischen Vorzeichen.

Auf der einen Seite erkennen wir also in der vermeintlich homogenen Nation eine Hypothese, die sich als unrichtig bekennt, auf der anderen Seite zeigt sich gleichzeitig, dass jener Staat, der eben auf falschen Voraussetzungen beruhend, sich mit der Nation identifizierte, im Augenblick, wo diese Voraussetzung wegfällt, den Platz räumen, beziehungsweise eine Änderung erfahren muss. Dieser begrifflich neugebildete Staat muss also von seinen bisher geübten Souveränitätsrechten jene, die nach ihrem Wesen nach nicht ihn, sondern die Nation – mit welcher er sich bis nun fälschlich identifizierte – betreffen, dieser abreten.

Die augenblickliche Weltlage ist nun die, dass der Staat zwar den ihn bildenden Nationen ihre Rechte zuerkennt, die Anwendung dieser Rechte aber sich vorbehält. Es besteht nur insoweit eine Kontrolle der Anwendung dieser Rechte der Nationen, als ein internationales Organ geschaffen wurde, das über diese Rechte – in der Organisationsform des Völkerbundes – wachen soll. Dieser Völkerbund besteht aber gerade aus den Staaten selbst und nicht aus den Nationen, die die Staate bilden und verfügt überdies über höchst fragwürdige Macht- und Durchführungsmittel.

Sadinsky sieht darin nicht die Lösung des Problemes, denn er verlangt nicht einfach die Zuerkennung von verschiedenen Rechten an die Nationen, sondern will, dass sich die Staaten gewisser Souveränitätsrechte ganz begeben sollen und zwar in einem Masse, dass dem Staate nur seine ökonomischen

und verwaltungstechnischen Souveränitätsrechte gewahrt bleiben sollen.

Damit ergeben sich folgende Tatsachen:

1. Der Staat mit seinen ökonomischen, sozialpolitischen und verwaltungstechnischen Souveränitätsrechten bezieht sich nur auf sein Staatsgebiet. Alle Bürger dieses Staates, ohne Unterschied ihrer nationalen Zugehörigkeit sind Staatsbürger dieses Staates und haben sich seinen diesbezüglichen Rechten zu unterwerfen.

2. Die Nationen ihrerseits übernehmen alle anderen Souveränitätsrechte, die bisher von den Staaten ausgeübt wurden. Diese Souveränitätsrechte der Nation erstrecken sich auf sämtliche Mitglieder irgend einer Nation, in welchem Staate immer diese Mitglieder ihren ständigen Wohnsitz haben. Die Nation erhielt so eine interterritoriale Souveränität.

3. Dadurch entsteht eine Doppelbürgerschaft. Jeder Mensch ist Staatsbürger und zugleich Nationalbürger. Wirkt also mit bei der Gesetzgebung des Staates, dessen Bürger er ist, wirkt aber gleichzeitig bei der Schaffung von Normen und Gesetzen seiner Nation mit.

4. Jeder Staatszentrum ist das Zentrum des eigenen Staates, gleichzeitig aber das nationale Zentrum der ganzen, über noch so vielen Staaten zerstreuten Nation.

5. Als Oberbau fungiert die nationale Union der Staaten als völkerrechtliche Institution.

6. Dadurch ergibt sich, dass nachdem die wichtigsten Souveränitätsrechte vom Staate auf die Nation übergehen, die Nationen ihrerseits aber eine interterritoale nationale Gesellschaft, die nationale Sozietät bilden, der Staat seinem heutigen Wesen völlig entledigt wird. Da dieser Staat nur mehr ökonomische und verwaltungstechnische Functionen ausübt, verliert er als Vergesellschaftungsform völlig seine bisherige Bedeutung um jenen geschichtlichen Kategorien angeschlossen zu werden, die wir heute noch als Marksteine der Entwicklung der Vergesellschaftungsformen bezeichnen.

So wie die ganze Problemstellung nicht einseitig von der Frage der Nationalitäten oder der nationalen Minderheiten ausging, sondern von der Krisis in der heutigen Auffassung über den Staat ihre grösste Schwungkraft gewann, ebenso konnte die Lösung Sadinskys sich nicht allein auf die Minoritäten beziehen, sondern auch auf die nationalen Majoritäten, für die dieses Lösungssystem demnach von gleicher Wichtigkeit ist.

Die Stellungnahme des Verfassers zum Judenproblem und Zionismus ist aber damit bereits weitgehendst gekennzeichnet. Er kann demnach im Zionismus keine endgültige Lösung des

Judenproblems erblicken, da sich das Judentum gleichfalls als Mitglied jener nationalen Sozietät betrachten müsse, die nicht nur die Lage jener Juden regeln will, die in Palästina ihre Heimat finden wollen. Nicht die Macht des Einzelnen, nicht die Prestigeauswirkung Palästinas soll die Stellung der Juden im Konzern der Menschen sichern, sondern jene völkerrechtliche Verfassung, jene nationale Sozietät, die dem Judentum dazu verhilft, Palästina so aufzubauen, wie es aufgebaut werden muss um bestehen zu können, gleichzeitig aber die Lage des Judentums im Galuth organisch löst. Nicht aus Gnade, nicht aus Mitleid, sondern ob seiner nationalen und völkerrechtlichen Gleichberechtigung.

Der Rahmen der Zeitschrift beschränkt mich auf diese kurze Darstellung der Grundgedanken des Buches. Dies dürfte aber auch ungefähr all das sein, was man als etwaige Entwicklungstendenz aus dem Buche nicht nur entnehmen, sondern dem man auch zustimmen könnte, ohne sich in einer allzugrossen Utopie zu verlieren. Leider hielt es Sadinsky für angebracht, nicht nur die Idee zu fassen, sondern dafür auch starre Formen in einzelnen Teilen seines Buches festzulegen. Diese sind dem Ganzen nicht deswegen abträglich, weil sie etwa starr sind, (daran liesse sich ja leicht ändern), sondern weil sie nicht nur der Entwicklung von geschichtlichen Geschehnissen voreilen, sondern auch die Entwicklung und die Gestaltung der Idee selbst schon jetzt eskomptieren.

Man kann sich leider auch bei diesem Buche des Eindruckes nicht entziehen, dass, so sehr auch die Anregung der Idee der realen Tatsachenwelt entspringt, die Lösungsformel mit Komponenten gesucht wird, die gar nicht gegeben sind und dazu noch in luftleerem Raum sich auswirken sollen.

Der Verfasser beruft sich in seiner ersten Nachschrift zum Buche „Die nationale Sozietät" darauf, dass sein Werk seit dem kommunistischen Manifeste von Karl Marx, das erste soziologische Ideenwerk sei. Ich weiss es nicht. Ich kenne aber das Marx'sche Werk und möchte nicht haben, dass das Buch „Die nationale Sozietät" seinem Verfasser und seinen Anhängern ebensolche Fesseln anlegen soll, wie das Marx'sche Werk. Marx'ens Werk beleuchtete wie ein Blitzlicht unsere sozial-ökonomische Struktur, wurde aber zum starren Dogma in einer Zeit, die nicht mehr das dogmatische Mittelalter ist. Auf diesen Anspruch möge Sadinsky und sein Werk eben im Interesse des Durchdringens der Idee verzichten.

Dr. Erwin Pick.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. — NOVEMBRIE / NOVEMBRE / NOVEMBER 1927. — NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 11

Lealitate şi încredere!

La sfârşitul discuţiei Mesajului, d-l ministru de interne Duca a răspuns discursurilor, ce s'au rostit la Cameră în legătură cu acest obiect. S'a ocupat amănunţit şi cu discursurile minorităţilor naţionale, făcând cu această ocazie declaraţia importantă, că guvernul recunoaşte: din ambele părţi s'au comis erori, acestea însă se pot remedia, din care cauză cere dela minorităţi lealitate şi încredere.

Semnele lealităţii guvernul le-a constatat deja, — şi aceasta a remarcat ministrul, — astfel că numai încrederea ar rămânea în urmă.

Fără a sta la îndoială, ne bucurăm de constatarea faptului, că semnele lealităţii noastre le-am dat deja. Poate acestei ţinute avem să-i mulţumim, că în legătură cu afacerea Manoilescu, nu s'au mai repetat internările nemiloase, cari după moartea Regelui Ferdinand ne-au jignit atât de grav, nefiind deloc motivate.

Cine cunoaşte sufletul Maghiarului, ştie prea bine, că lealitatea e un angajament foarte uşor pe seama sa, contrarul îi cade greu, iar la ilealitate a recurs totdeauna numai din cauza situaţiilor şi tratamentului insuportabil.

E cu mult mai greu, să câştigi încrederea Maghiarului. În anul 1847, arhiducele Stefan — pe care Maghiarii l-au numit „nagybajuszu Palatinus Pista“ — umblând prin judeţul Borsód, şi-a pus mâna pe umărul unui nobil maghiar din banderiu, zicându-i:

— „Stefane, vei fi palatin. Avem încredere în tine, dar oare ne putem încrede pe deplin?“

Declaraţia nobilului acesta, caracterizează mai bine poporul

maghiar. Cam uşor se încrede puţin, însă cu greu îţi acordă toată încrederea.

Şi dacă d-l ministru Duca va face o reprivire de vre o 2—3 ani asupra politicei liberale, va afla şi în aceasta urmele lipsei de încredere a Maghiarului, cunoscând şi cauzele, cari încă pe un timp îndelungat ne face imposibil, să ne acordăm încrederea deplină.

La Geneva, d-l Duca i-a admoniat pe d-nii Ugron István şi Balázs András, cari au dus acolo doleanţele bisericilor noastre, că pentru sanarea acestora, e mai deaproape Bucureştiul, decât Geneva. După cuvintele d-sale, autorităţile noastre bisericeşti au început să aibă puţină încredere.

Reprezintanţii bisericilor s'au pus la masă cu d-l ministru Anghelescu, au pregătit punctuaţiile şi după-ce acestea au fost subscrise de către căpeteniile bisericeşti, guvernul s'a grăbit să arăte documentul la Geneva, ca plângerea să fie pusă în arhiva Societăţii Naţiunilor. Acasă însă a dispus votarea legii în modul, că o parte însemnată din promisiunile cuprinse în punctuaţii, nu le-a luat în considerare.

D-l ministru Titulescu, ca ambasador la Londra, a reprezintat România în faţa Societăţii Naţiunilor în cauza plângerilor coloniştilor maghiari. În discursul d-sale plin de efect, a accentuat, că cele 15—20 jugăre peste lotul-tip ce s'au expropriat, din 20—24 jugăre ale coloniştilor, au trebuit să se exproprieze, pentrucă în comunele coloniştilor şi cele din împrejurime nu se află pământ suficient, spre a îndestula pe cei îndreptăţiţi la împroprietărire, şi fiindcă aceştia — fie Români, sau Maghiari — au trebuit să fie îndestuliţi.

Prin urmare, coloniştii au început să aibă puţină încredere, sperând că cel puţin copii lor, îndreptăţiţi la împroprietărire, vor primi pământul ce li-s'au luat, şi pe cari i-au omis din tabela îndreptăţiţilor cu motivarea, că părinţii lor şi aşa au pământ destul. În singuratice comune, şi sentinţele aduse de instanţa doua de expropriare, au constatat, că tabelele trebuesc rectificate, cu toate acestea nu s'a făcut nimic. Cuvintele d lui Titulescu au putut linişti Societatea Naţiunilor, dar nu s'au împlinit acasă la noi, unde coloniştii sunt lăsaţi în cea mai mare mizerie.

D-l ministru Tancred Constantinescu, înainte de alegerile comunale, a căzut de acord cu domnii maghiari, cu cari a pertractat. Cetăţenii din oraşe au început să aibă puţină încredere,

sperând că la rezolvarea intereselor proprii, vor fi reprezintaţi în mod corespunzător, şi când colo, aproape în toate oraşele acordul făcut, nu s'a luat în considerare, lăsându-se, în mod abuziv, afară Maghiarii dintre rândurile membrilor comisiilor permanente, ne mai amintind neîmplinirea celorlalte promisiuni.

Înainte de alegerile parlamentare din timpul ultim, Majestatea Sa Regele a dorit alegeri curate. Guvernul liberal nici măcar cu un cuvânt n'a arătat, că s'ar pregăti la zădărnicirea acestei dorinţe. Din contră, i-a asigurat pe conducătorii minorităţilor, că nu va recurge la mijloace ilegale.

Deci şi alegătorii au început să aibă puţină încredere, până când nu i-a gonit dela urne baionetele jandarmilor.

După experienţele acestea, oare mai poate cere încredere, cel ce n'a dovedit cu nimic, că va proceda altfel în viitor?

Noi îl rugăm pe d-l ministru Duca, să binevoiască a face, deschis şi bărbăteşte, o promisiune oarecare în vre-o cauză, pe care noi, Maghiarii, o dorim rezolvată în mod satisfăcător, depinzând existenţa şi progresarea noastră dela rezolvarea favorabilă a cauzei. Să facă o astfel de promisiune şi să o îndeplinească în timpul cel mai scurt, ş'apoi va vedea, cu câtă bucurie isbucneşte de pe buzele Maghiarului întrebarea: „Noi avem încredere în tine, dar oare ne putem încrede pe deplin?“

Richard Csaki und Karl Tóth.

Von **Dr. Elemér Jakabffy.**

Nicht nur uns, sondern allen politischen Kreisen Mitteleuropas ist die erfreuliche Tatsache bekannt, dass die berufenen Vertreter der ungarischen und deutschen Minderheiten Rumäniens einander am Kampfplatze des Parlamentes gefunden haben. Ohne formelles Übereinkommen, aber vereint durch die bei den Wahlen gemeinsam empfangene Feuertaufe kämpfen sie Schulter an Schulter um die Rechte und kulturelle Freiheit der Minderheiten.

Besonders erfreuen sich dieser Tatsache alljene, die sich dem Dienste des universellen Minderheitsgedankens widmeten, die wohl wissen, dass in ihrer eigenartigen Minderheitslage nur

dann ein wahrer Erfolg erreichbar ist, wenn das für sich Erwünschte zu einem anerkannten europäischen Prinzip erstarkt.

Diese Freude wird uns aber durch Vorkommnisse vergällt, die geeignet sind, das parlamentarische gemeinsame Vorgehen eventuell zu erschweren und so eine bessere Zukunft zu verzögern.

Bedeutende und achtunggebietende Faktoren des Deutschtums sowie des Ungartums sind es, die bis heute die imperialistische Gesinnung nicht verleugnen können, wo die deutsche und ungarische Nation in gleicher Weise fast zum Dritteil das Los der Nationalminderheit trägt und demnach die unausbleiblichen, traurigen Folgen dieses Geistes am schmerzhaftesten empfindet.

Zwei Namen schrieb ich an die Spitze meines Artikels, denn deren Träger, geachtete Vertreter der ungarischen, beziehungsweise deutschen Intellektualität, legten ein öffentliches Zeugnis darüber ab, ihrer deutschen, respektive ungarischen Machtbestrebung nicht entsagen zu wollen; nur von Anderen erwarten sie, was sie selbst nicht Anderen geben wollen.

Diese zwei Namen nebeneinandersetzend, betone ich daher am treffendsten: peccantur intra muros et extra!

Im Vorjahre erschien in Hermannstadt eine ernste, gediegene Zeitschrift „Ostland" betitelt, worin wir Aufsätze der massgebenden Faktoren der sächsischen Kultur und Politik fanden. In der zweiten Nummer dieser Revue schrieb Dr. Richard Csaki über die Sache der Satmarer Schwaben jenen denkwürdigen Artikel, womit ich mich schon einmal befasste, auf den ich aber zum Ergebnis meiner Schlussfolgerung zurückkommen muss.

Es ist allgemein bekannt, dass in die Umgebung von Satmar in der ersten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts die Grafen Károlyi Ansiedler aus Deutschland brachten, die daselbst eine neue Heimat und gutes Fortkommen fanden. 26 Gemeinden und die Stadt Nagykároly gerieten von diesen Kolonisationen durch den Trianoner Vertrag zu Rumänien; die ungarische Volkszählung von 1910 fand daselbst 45.940 Ungarn und 8529 Deutsche, dagegen zählte die rumänische Statistik vom 1920 nur 8602 Ungarn und 28.024 Deutsche, nachdem sie auch jene für Deutsche erklärte, die zwar kein deutsches Wort sprechen, ihrem Namen gemäss aber unzweifelhaft deutscher Abstammung sind. Auf welche Art diese magyarisierten, darüber schrieb man schon Bände; heute ist dies nicht von Belang, zumal sich jedermann

überzeugen kann, dass sie zum grössten Teil nur ungarisch sprechen, sich als Ungarn bekennen und auch ihre Kinder zu Ungarn erziehen wollen. Dieses ihr souveränes Recht will Dr. Csaki bezweifeln, beziehungsweise hält er die deutsche Politik moralisch berechtigt, die Satmarer gegen ihren ausdrücklichen Willen, in eine Lage zu versetzen, wieder Deutsche zu werden. „An uns liegt es, diesen wunderbaren Vorgang sorgsam zu pflegen — das grosse deutsche Volk wird den *Zuwachs* an etwa 50.000 Seelen als Frucht *einheimsen.*» Mit diesem Satze schliesst der Artikel, folglich erhebt er auch noch Anspruch auf die der rumänischen Volkszählung nach gnädig uns belassenen Seelen — damit der „Zuwachs" je grösser wäre.

Doktor Karl Tóth, Rektor der Szegeder Universität wurde zum Mitglied des ungarischen Oberhauses gewählt. Bei dieser Gelegenheit legte der Professor ein politisches Glaubensbekenntnis ab, worin er nachdrücklich betont, das Deutschtum Ungarns habe nur eine einzige Aufgabe: sich zu magyarisieren, mit der ungarischen Rasse ganz zu verschmelzen.

Es wundert mich nicht im Geringsten, dass diese Worte unter den Führern des Deutschtums in Ungarn sowie in denen der Nachfolgestaaten tiefe Verstimmung, ja sogar Erbitterung hervorriefen. Dasselbe fühlten auch wir unter dem Eindruck des Dr. Csaki'schen Artikels ebenso, als im schweizerischen „Der Bund" am 7. Mai d. J. aus der Feder des rumänischen Berichterstatters die „Gesunde Minderheitspolitik" des Ministers Petrovits gelobt wurde, weil er bei den konfessionellen Schulen des Satmarer Gebietes den Willen des Bischofs nicht beachtete.

Auf uns Führer der ungarischen Minderheiten wirkten diese Worte des Rektors besonders verstimmend, weil uns bewusst wurde, unser Los sei noch trauriger, als wir es bisher empfanden; wir müssen es wahrnehmen, dass die Idee, von deren Verwirklichung wir die Besserung der Lage unserer in Minderheit geratenen Volksmassen erhoffen — diese Idee nicht einmal die Hervorragendsten unserer Mitbrüder für lebensfähig halten und wir selbst gegen diese kämpfen müssen, um unseren Gedanken siegreich vordringen zu lassen. Und in dieser tragischen Lage bedrückt uns noch eine Frage. Können wir auch diesen Kampf aufnehmen, solange auf der anderen Seite die Csaki'sche Mentalität und das unverbrüchliche Festhalten daran besteht? Dürfen wir gegen den zweifellos wohlmeinenden, aber beim

heutigen Stand der Dinge im wahren Interesse der Nation ganz irrigen Standpunkt unserer eigenen Brüder ankämpfen, bis wir nicht bezeugen, dass sich vor unserer Gesinnung die zu Minderheiten gewordenen Brudervölker, in erster Linie die deutschen aufrichtig und achtungsvoll beugen? Wird uns nicht vielleicht ein Karl Tóth mit Recht des Nat onsverrates zeichen, wenn wir von ihm die Anerkennung der Rechte der freien Entwicklung der Nationalminderheiten fordern, während wir diese für uns selbst nicht einmal von Seiten unserer Geschwisterminderheiten sichern können?

Ich bitte die Führer des diesseits und jenseits der Grenze lebenden Deutschtums flehentlich, unsere Lage verstehen zu wollen: mögen sie begreifen, dass sie uns dazu verhelfen müssen, vom Ungartum in Ungarn mit Festigkeit fordern zu können, die Mentalität eines Karl Tóth fallen zu lassen und dafür die unsrige anzunehmen.

Doch solange ein Faktor, wie Dr. Csaki sich soweit vergisst, die ungarische Vergangenheit schmähend zu schreiben, am vorjährigen Kurs in Nagykároly hätten die anwesenden 45 Lehrer endlich den Namen Schiller kennen gelernt, was bisher nicht möglich war; solange der Herausgeber eines Banater schwäbischen Kalenders für das Jahr 1927 dem Volke mit einem Abdruck von Ignatz Zimándy's vor Jahrzehnten erschienenen Pamphleten gegen Kossuth aufwartet; solange ein deutscher Berichterstatter im „Bund" den gesetzbrechenden Minister lobpreist, weil diese Übertretung der Gesetze zum Schaden des Ungartums gereichte, haben wir nicht die gehörige moralische Kraft, dem Geiste eines Karl Tóth entgegenzuarbeiten.

Mehreremale bat ich die Führer der Schwaben, mit uns gemeinsam in die Satmarer Gemeinden zu gehen; ich schlug vor, eventuell einen uninteressierten Schiedsrichter, den das Sekretariat des organisierten Minderheitsamtes designiert, mitzunehmen, um in jeder einzelnen Familie festzustellen, ob sie auch anders als nur ungarisch spricht und wenn ja, ob sie zur Nation ihrer Ahnen zurückkehren will? Ich versichere die Führer des Deutschtums, wir würden mit der grössten Loyalität vorgehen bei dieser Nationalkataster-Aufnahme, um diese Frage, die derzeit das einzige Hemmnis unseres Einklanges ist, endlich zum Ruhepunkt zu bringen. Doch möge niemand von uns die Schmählichkeit erwarten, dass wir untätig zusehen, wenn man

Zehntausende von sich als Ungarn bekennenden und fühlenden Mitbürgern „einheimsen“ will, um dem 80 Millionen zählenden Deutschtum einen „Zuwachs“ von noch 50 Tausenden zuzuführen.

Ich denke, die Aufrichtigkeit dieses meines Angebotes kann nicht bezweifelt werden. Wir, die Führer der Ungarischen Partei haben genugsam bezeugt, uns leitet bei Lösung jeder Frage ausschliesslich der universelle Minderheitsgedanke. Auch uns schmerzt es zu hören, dass Mussolini's System in Südtirol mit willkürlicher Deutung der Namen oder anderer Umstände solche, die sich als Deutsche bekennen, „zurückitalisieren“ will. Auch uns schmerzt es, von den in Polen auf gleiche Weise dem Deutschtum gegenüber angebrachten Gewaltmassregeln zu hören. Es wäre auch uns erwünscht, würde der Wille der ungarischen Regierung einem Teile der ungarischen Allgemein-Auffassung trotzend im Interesse der Nationalminderheiten durchdringen. Jedoch sollten die Führer des Deutschtums auch uns gegenüber die Politik des „Einheimsens“ fallen lassen, denn im entgegengesetzten Falle werden sie uns der Mentalität eines Karl Tóth gegenüber mindestens zur Inaktivität zwingen.

Cum văd Maghiarii situaţia politică din România.

Discursul d-lui Elemér Gyárfás rostit în şedinţa Senatului din 29 Octomvrie 1927.

Domnule Preşedinte, Domnilor Senatori,

În vorbirea mea la mesajul anterior, am declarat, că noi, reprezentanţii chemaţi şi autorizaţi ai minorităţilor, suntem dispuşi a sprijini orice silinţă sinceră şi orice muncă serioasă pentru binele obstesc şi V'am oferit în acest scop voios forţele, cunoştinţele şi experienţele noastre.

Datoria, care am luat-o atunci asupra mea, o îndeplinesc acum, când îmi permit a desfăşura şi a explica punctele noastre de vedere privitor la chestiunile, care le aminteşte mesajul actual şi proectul de răspuns, precum şi asupra problemelor, cari

nu au fost aici amintite, dar, după părerea noastră modestă, sunt tot aşa, ba poate chiar şi mai importante.

Domnilor Senatori,

Sunt pe deplin de acord cu textul proectului de răspuns, care spune, că „administraţia ţării se resimte încă de multe lipsuri, pentru a fi aşa, cum o dorim“ şi mă asociez la cuvintele mesajului, că „o bună administraţie se reazimă pe neîncetata întărire a instituţiunilor, cari asigură decentralizarea ei.“ Lipsurile administraţiei noastre sunt în realitate foarte mari şi singură soluţia acestor lipsuri ar fi o decentralizare consecventă. Este o satisfacţie pentru noi, că guvernul recunoaşte cel puţin acest principiu de decentralizare, dar regretăm foarte mult, că nu-l urmează şi nu vedem nicăiri nici o silinţă sinceră în această direcţiune, ci din contră, trebue să luptăm pretutindeni cu un sistem încăpăţînat de centralizare şi trebue să suferim cu toţii greşelile unui birocratism prost.

Guvernul ţării trebue să înţeleagă în sfârşit, că toate ramurile vieţei publice nu pot fi concentrate în o singură mână; trebue să înţeleagă, că din Bucureşti de birourile ministerelor nu pot fi supraveghiate, controlate şi îndrumate toate manifestaţiunile vieţei publice, private, culturale şi economice.

Acest odios sistem de centralizare, cu inspectorii şi controlorii lui, care se amestecă pretutindeni şi în toate faptele şi acţiunile, este o adevărată vexaţiune pentru cetăţean; este cauza abuzurilor neîncetate şi acest sistem ruinează în sfârşit chiar şi prestigiul Statului şi autoritatea funcţionarilor publici.

Sfera de activitate a cetăţeanului ar trebui mai mult respectată şi ingerinţele puterii de Stat trebue limitate la absolută necesitate. Atunci ordonanţele vor fi respectate şi organele Statului îşi vor putea îndeplini misiunea lor. Cu durere constatăm însă, că în loc de ameliorare, situaţia se agravează de zi în zi în această privinţă şi de zi în zi să sporesc inspectorii şi tot felul de organe ale Statului, retribuiţi cu bani, câştigaţi cu sudoarea cetăţeanului şi aceşti funcţionari, spre a-şi legitima existenţa lor, desfăşură o activitate, care este egalmente dăunătoare intereselor Statului şi cetăţenilor.

Mesajul are dreptate, când spune, că numai o decentralizare înţeleaptă poate vindeca relele aceste şi în interesul acestei decentralizări, ar trebui „neîncetat întărite instituţiunile, cari o asigură.“ Ce vedem însă? S'au înfiinţat câteva corporaţiuni

pseudo-autonome, ca camerele de agricultură şi de comerţ, consiliile comunale şi judeţene. S'a rezervat însă guvernului faţă de aceste corporaţiuni dreptul de disolvare, ceeace este o contrazicere a principiului de autonomie şi cu durere am văzut, că guvernele — fără deosebire de coloritul lor politic — fac necontenit uz şi abuz de acest drept, nimicind astfel autoritatea acestor corporaţiuni şi împiedecând funcţionarea lor normală.

Noi, ardelenii, am trăit sub regimul administraţiei autonome şi primul motiv, pentru care nu ne putem împăca cu regimul administrativ actual, este lipsa acestei autonomii adevărate şi centralismul absurd, care absoarbe sume enorme şi totuşi nu poate rezolva nici o problemă, ci vexează numai pe bieţii contribuabili.

Domnilor Senatori,

Atât mesajul, cât şi proectul de răspuns, se ocupă pe larg şi cu cuvinte elogioase cu „promovarea culturei generale în ţara noastră." Ne asociăm cu deplină sinceritate la acest scop frumos şi am dori şi noi, că ţara noastră să fie în adevăr un „far strălucitor al civilizaţiei" şi „să răspândească binefacerile culturii în această parte a lumii." Admitem şi noi, că „instrucţiunea şi cultura sunt cele mai puternice arme, prin cari ne putem asigura existenţa." Cu durere trebue să constatăm însă, că guvernul urmăreşte acest scop foarte frumos şi bun cu mijloace rele şi greşite, când introduce deoparte sistemul său centralist şi în resortul instrucţiunei, iar de altă parte tinde să prăbuşească cultura minorităţilor etnice şi confesionale şi doreşte o uniformizare intransigentă şi rigidă a învăţământului.

Dacă am protestat în cele de mai sus deja în general în contra sistemului centralizărei, trebue să accentuez şi mai hotărît acest protest în contra sistemului, care rezervă Ministrului Instrucţiunei întreagă conducerea învăţământului şi rezolvarea tuturor chestiunilor, şi a celor mai neînsemnate şi amănunţite, ca de exemplu înscrierea unui elev în o anumită şcoală, admiterea unui elev la examen etc. etc. În toate aceste hotăreşte în realitate însuş Ministrul şi hotăreşte — în lipsă de norme fixe şi clare — după bunul său plac. Nu e mirare deci, dacă în strada Spiru Haret este câte-odată o astfel de afluenţă, care îngreunează chiar şi comunicaţia şi nu e mirare, dacă birourile acestui Minister sunt zilnic arhipline cu petiţionari, cari fac imposibil orice muncă serioasă şi meritorie.

Acest sistem absurd este intolerabil pentru toţi cetăţenii, dar e natural, că ne loveşte în primul rând pe noi, sărmanii minoritari.

Greşala primordială şi cauza tuturor frământărilor, este lupta nemotivată şi pe deplin nejustificată, care o duce guvernul în contra şcoalelor noastre confesionale, pe sistemul cărora a fost bazat de secole învăţământul în Ardeal.

Această luptă a început-o deja guvernul din Viena sub era habsburgică, introducând tipul şcoalelor de Stat germane şi sforţând mai ales în timpul 1749—1867 acest tip de şcoale, dar fără orice succes. Guvernele din Budapesta după 1867, au continuat această politică cu şcoalele de Stat ungureşti şi aceaşi luptă o duce astăzi guvernul român. Popoarele Ardealului au resistat şi în trecut în contra acestei tendinţe de etatizare. Guvernul austriac a înfiinţat liceele germane de Stat în Sibiu, Mediaş, Alba-Iulia etc., dar Saşii au menţinut totuş liceele lor confesionale în aceste oraşe, precum şi catolicii şi protestanţii maghiari şi au păstrat şi dânşii în era maghiară pe mai departe şcoalele lor proprii confesionale în centrele Ardealului. Nu este mirare deci, dacă Ardealul resistă şi astăzi acestui curent de statificare, când se află pus în faţa aceleiaşi năzuinţe în curs de un secol din a treia direcţie, din partea guvernului român.

Şi cu ce fel de mijloace se duce această luptă în contra şcoalelor noastre?! Este o adevărată Schulpolizei, un sistem vexator şi umilitor, cu analizarea numelui de familie, cu cercetarea originei etnice şi călcarea drepturilor părinţilor.

Minorităţile etnice, precum şi toate popoarele Ardealului, nu pot fi deci împăcate şi mulţumite, până când şcoala confesională nu va fi recunoscută şi respectată in libera sa desvoltare şi în munca sa culturală aşa, cum se cuvine.

Domnilor Senatori,

Minorităţile etnice, cari sunt în parte covârşitoare şi minorităţi confesionale, aşteaptă cu oarecare îngrijorare proectul de lege al cultelor, cu atât mai vârtos, că mesajul ne spune, că acest proect va fi redactat „potrivit literei şi spiritului Constituţiei", care nu recunoaşte egalitatea confesiunilor, ci stabileşte o clasare între ele. Îngrijorarea noastră este cu atât mai motivată, încât proectul de răspuns vorbeşte despre o „toleranţă religioasă".

Dar Domnilor, popoarele şi confesiunile Ardealului nu se

pot mulţumi cu „toleranţa religioasă“, fiindcă pe pământul nostru strămoşesc s'a declarat deja în anul 1571 egalitatea bisericelor; acest principiu a fost recunoscut în Diploma Leopoldianum, prin care în anul 1689 Ardealul a trecut sub sceptrul austriac, această egalitate a fost garantată în legea ungară XX. din 1848, când s'a făcut unirea cu Ungaria şi aceeaşi egală îndreptăţire o cerem şi astăzi, nu numai toleranţa.

Domnilor Senatori,

Sunt silit să trag cu tot respectul la îndoială exactitatea afirmaţiunei mesajului, că „reforma agrară“ ar fi „astăzi înfăptuită“. Chiar şi proectul de răspuns spune, că guvernul este chemat „a desăvârşi“ această mare operă. În realitate Domnilor, foarte mult este încă de făcut. Plata pământului expropriat s'a plătit numai în mod excepţional, şi numai cu reţineri şi după formalităţi vexatoare. Ţăranul împroprietărit nu ştie nici astăzi ce se va pretinde dela el şi rezervele imense de Stat stau şi astăzi în parte necultivate şi dau loc la fe de fel de abuzuri.

Noi pretindem, că ţăranul să plătească acelaşi preţ pentru pământ, cât s'a stabilit pe seama proprietarului.

Cerem plata preţului pământului fără orice amânare şi cerem, ca rezervele de Stat, cari n'au fost necesare pentru marea operă socială a împroprietărirei ţărănimei, să fie restituite proprietarilor, pentrucă reţinerea acestor rezerve pe seama Statului este identic cu confiscarea acestor averi.

Domnilor Senatori,

Vom studia cu atenţiune proectele de legi pentru reorganizarea serviciilor publice şi suntem pe deplin de acord, că trebue „mai multă grijă unei bune gospodării băneşti“ şi „un control mai repede şi mai aproape al banului public“, dar trebue să accentuez, că numai cu legi şi ordonanţe nu vom îndrepta şi vindeca nici odată relele de azi, a căror sursă şi cauză primordială este sistemul greşit de centralism şi birocratism, despre care am desvoltat deja părerile noastre şi a cărui consecinţă inevitabilă este risipirea banului public.

Pe lângă această cauză principală a abuzurilor şi slăbiciunilor, orice control este inutil, dacă nu vom îndrepta neajunsurile justiţiei noastre. Regret foarte mult, că nici mesajul şi nici proectul de răspuns nu aminteşte această instituţiune publică foarte importantă. Justiţiei noastre îi lipsesc astăzi mijloacele, ca să îndeplinească rolul său înalt aşa, cum ar trebui. Justiţia

noastră este copilul vitreg al Statului. Magistraţii noştri merită toată recunoştinţa noastră pentru munca lor excesivă, dar nu sunt în stare să-şi îndeplinească datoriile, şi prin urmare, nici cei cari risipesc banul public, nici pungaşii şi ucigaşii nu pot fi urmăriţi şi pedepsiţi aşa, cum ar trebui, iar procesele civile sufere întârzieri foarte mari.

Domnilor Senatori,

În sesiunea anterioară am avut onoare să desvolt mai detaiiat punctele noastre de vedere în ceeace priveşte criza actuală economică şi problema financiară, care ameninţă cu prăbuşire întreaga producţie.

Am fixat atunci punctul nostru de vedere, arătând că numai stabilizarea urgentă şi definitivă a Leului poate vindeca ranele vieţei noastre economice. Sunt şi astăzi ferm convins, că orice măsură este de prisos şi fără efect şi starea gravă nu se va ameliora, ci din contră, se va agrava de zi în zi, până când nu se face stabilizarea monedei noastre, ceeace s'a făcut deja şi în ţările învinse.

Cu mare îngrijorare citesc deci în mesaj din nou fraza primejdioasă, că „consolidarea situaţiei noastre financiare" ar trebui făcută „prin propriile noastre mijloace" şi că „numai printr'o astfel de politică vom putea ajunge la soluţia definitivă a chestiei monetare".

Îmi reţin dreptul să desvolt altădată mai detailat această problemă şi mă mărginesc deocamdată să declar, că după convingerea mea fermă, fără stabilizarea monedei noastre sunt pe deplin inutile şi ineficace toate sforţările pentru asanarea crizei noastre financiare, care este astăzi deja o adevărată criză economică generală şi criza totală a producţiei, ceeace însemnează, că nici problema muncitorească nu se poate rezolva prin nici un Cod al Muncii, până când cancerul monedei noastre nu este vindecat.

Domnilor Senatori,

Codul penal şi codul de procedură penală merită întreaga noastră atenţiune. Rog deci guvernul să facă posibil, că aceste proecte foarte însemnate să fie prealabil studiate de toate cercurile competente, fiindcă experienţele noastre de până acum au arătat, că o grabnică şi nepregătită unificare legislativă nu întăreşte şi consolidează starea actuală, ci sdruncinează forţele şi valorile morale deja existente.

Domnilor Senatori,

Cunoaştem trebuinţele armatei şi ştim foarte bine, că faţă de primejdia, care ameninţă din Răsărit cu nimicire cultura apuseană, armată română trebue provăzută şi chiar înzestrată cu toate mijloacele necesare.

Nu pot omite însă să atrag atenţiunea guvernului asupra faptului foarte trist, că mijloacele materiale, puse la dispoziţia armatei, nu sunt bine întrebuinţate şi anume îmbrăcămintea şi hrana soldaţilor noştri nu este corespunzătoare, ba în multe cazuri deadreptul ruşinoasă.

Domnilor Senatori,

Regretăm foarte mult, că pe când mesajul din anul trecut s'a adresat şi către noi, sărmanii minoritari şi spunea, că guvernul doreşte „să statornicească într'un spirit de echitate pacea sufletelor la minorităţi", mesajul actual nici nu aminteşte minorităţile etnice şi confesionale. Suntem îngrijoraţi, că această tăcere este intenţionată şi semnele arată, că guvernul actual vrea să urmărească în chestiunea minoritară politica struţului, care îşi bagă capul în năsip, ca să nu vază nimic.

Domnilor, eu m'am ocupat deja sub imperiul maghiar cu predilecţiune de problema minorităţilor şi fiind condus de intenţiunile cele mai bune şi sincere, trebue să Vă fac atenţi, că rezolvarea problemei va fi de zi în zi mai grea şi mai complicată şi cu această problemă se va repeta cazul Sibillei cu regele Tarquin, care a găsit prea scump preţul tuturor cărţilor Sibillei, care a trebuit să vază, cum a fost aruncată una după cealaltă în foc şi care a trebuit să plătească în sfârşit pentru o singură carte preţul tuturor cărţilor.

Domnilor Senatori,

Minorităţile etnice au manifestat deja de repetite-ori şi de ultima dată şi într'o clipă istorică sentimentele lor sincere şi leale. Ar fi nedemn şi ar însemna o lipsă de tact politic, dacă aş repeta astăzi aceste declaraţiuni, cari — cum se vede din mesaj — nu au găsit răsunet la cercurile conducătoare ale ţărei.

Noi ştim, că poporul român, cu care am trăit împreună veacuri dearândul, ne va înţelege şi în viitor şi mână în mână, vom găsi modul şi mijloacele, ca să fim aici, în răsăritul Europei, ceeace am fost şi în secolele trecute: apărătorii culturei apusene!

Luând în vedere, că primirea proectului de răspuns, este semnul de încredere față de guvern, declar în numele partidelor maghiar și german, reprezentați astăzi numai prin singură persoana mea în această incintă, că nu primesc proectul de răspuns.

Welche Eingaben gelangten bisher zum Völkerbund bezüglich der ungarischen Minderheiten?

(Schluss.)

(Siehe die vorherigen Mitteilungen in No. 2, 4, 5, 6 1927.)

20. Die Requirierung des Kuun-Kollegiums in Szászváros (Schässburg).

Die Leitung der siebenbürger reformierten Kirche (Bischof Karl Nagy, Superintendent Edmund Bethlen) überreichte am 9. August 1925 dem Völkerbund eine telegrafische Eingabe in Angelegenheit des Kuun-Kollegiums in Szászváros (Schässburg). Es wird hier dargestellt, dass der Inspektor Jean Bratu am 9. August 1925 das Gebäude des Kollegiums — in Form der Requirierung mittels Brachialgewalt in Besitz nahm, *welches gleichzeitig den dortigen Gläubigen reformierten Bekenntnisses als Gebethaus dient.* Auf diese Eingabe antwortete im Namen der rumänischen Regierung am 23. September 1925 der Berner rumänische Gesandte N. Petrescu Comnene unter No. 343. — Er schickt hier voraus, dass der Besitzer des Gebäudes zweifelhaft ist und dass die reformierten kirchlichen Behörden die ungarische Mittelschule wegen Schülermangels sperrten und bemerkt, dass die Requirierung auf gesetzlichem Wege erfolgte; gegen dieses Vorgehen legten die kirchlichen Behörden die Berufung ein und die Angelegenheit ist demzufolge vor dem zuständigen Gericht. Im übrigen wurde das Gebäude noch nicht in Besitz genommen und man wird den reformierten kirchlichen Behörden einen Pachtvertrag in Vorschlag bringen. Zuletzt werden Bischof Karl Nagy und seine Mitarbeiter wegen Illoyalität angeklagt, da sie sich an den Völkerbund wandten.

Diese Schriften wurden durch das Generalsekretariat am 30. September 1925 unter No. C. 594. 1925 I. 41/45555/1481 in einer vervielfältigten Ausgabe den Mitgliedern des Völkerbundrates mitgeteilt.

21. Die Angelegenheit der Torontaler alten Siedlungsgemeinden.

Dr. Julius Tornya Rechtsanwalt in Csákova (Rumänien) überreichte am 19. Juli 1925 dem Völkerbundrat eine Eingabe, worin er sich darüber beschwerte, dass der Grundbesitz von 129 Crucener (Torontál Keresztes im Komitate Temes-Torontal) ungarischen Ansiedlern im Sinne des § 7 des rumänischen Agrargesetzes, als Besitz des ungarisch-katholischen Religionsfonds expropriiert wurde. Diese Ansiedlung — als auch die ebenso behandelten Ansiedlungen Conacul-Iosif (Jozsefszállás) und Ötvösd (Eötvösfalva) — erfolgte im Jahre 1868. — Dr. Julius Tornya verlangt in seiner Eingabe sofortige Suspendierungsmassnahmen als auch die meritorische Verhandlung der Frage.

Diese Eingabe wurde durch den Generalsekretär des Völkerbundes am 28. August 1925 der rumänischen Regierung mitgeteilt, in deren Namen der Berner rumänische Gesandte N. P. Comnene am 25. September 1925 antwortete. In seiner Antwort behauptet der Gesandte, dass der katholische Religionsfond zur Zeit der Übernahme des Imperiums noch immer Eigentümer des Grundbesitzes war und dass der § 7 des Agrargesetzes, welcher Paragraph die vollständige Expropriierung des Grundbesitzes zu toter Hand vorsieht, rechtmässig und gesetzlich angewendet wurde, wovon sich die Ansiedler, nur weil sie Ungarn sind, nicht entziehen können, da dies einer Bevorzugung gleichkäme. Es wird behauptet, dass die Besitztümer der rumänischen Krone, der Kirchen, Schulen, Krankenhäuser, ja sogar des rumänischen Staates ebenfalls völlig expropriiert wurden. Demzufolge wird die Ablehnung der Eingabe verlangt.

Die Eingabe Dr. Tornyas und die Antwort der rumänischen Regierung, versehen mit den Bemerkungen des Generalsekretärs, wurde den Mitgliedern des Völkerbundrates mitgeteilt. (Sept. 1925-C. 601. 1925. I.-41/45720/1481).

(Aus dem ungarischen übersetzt von Dr. Erwin Pick.)

Was ein englischer Schriftsteller in Karpatho-Russland (Russinsko) sah?

Mehrere Redakteure ungarischer Blätter Karpatho-Russlands ersuchten den Abgeordneten des Nationalrates Dr. Andreas Korláth über die, in der breiteren Öffentlichkeit Karpatho Russland grosse Empörung verursachende und überaus verdächtige Flugschrift gegen Rothermeere, Aufklärung zu geben, umsomehr, da seine Person in jener Flugschrift als ein Freund der Lords und der Magnaten apostrofiert wird.

Dr. Andreas Korláth erklärte nach Durchsicht jener Flugschrift, er hätte gar keine Veranlassung sich mit einem unbekannten Verfasser — der sich noch dazu so versteckt, dass aus der Flugschrift nicht einmal die herstellende Druckerei zu entnehmen ist — in eine Diskussion einzulassen.

Damit aber die ungarische öffentliche Meinung einerseits die genannte englische Aktion besser kennen lerne und auch die Auffassung der das Recht des Ungarntums erforschenden englischen öffentlichen Meinung erfahre, andererseits aber auch seine persönliche Überzeugung kennen lerne, so gab Abgeordneter Dr. Andreas Korláth folgende Erklärung ab:

Auch ich wurde der Ehre teilhaftig, dass mich unlängst ein englischer Schriftsteller in meiner Wohnung besuchte und sich um das Schicksal des tschechoslowakischen Ungarntums, um seine politische Einstellung, Ziele und Absichten interessierte.

So kam dieser englische Schriftsteller auch auf jene nationalen, kulturellen und ökonomischen Beschwerden zu sprechen, die ich seinerzeit der Prager Regierung unterbreitete, dann wieder an der Spitze der 250 köpfigen Deputation dem Herrn Präsidenten der Republik überreichte und nach der Ergebnislosigkeit dieser Schritte sämtlichen in Prag befindlichen diplomatischen Vertretern der europäischen Staaten übergab. Die Engländer sind als äusserst gründliche Leute bekannt und so fand ich es ganz natürlich, dass mein englischer Gast sich über alle diese Dinge persönlich, mit eigenen Ohren und Augen orientieren wollte und zwar durch persönliche Fühlung mit dem ungarischen Volke auf seinem Wohnorte.

Wir setzten uns daher am nächsten Tage in einen Wagen und machten eine Rundreise. Mein englischer Gast hatte während der zweitägigen Autofahrt Gelegenheit, nur das ungarische Volk, ungarische Gemeinden, Städte, durch Ungarn erbaute Kulturinstitutionen, vorzügliche, mit Obstbäumen eingesäumte Strassen zu sehen und konnte aus der Tiefe der Herzen emporkommende, meistens aber unterdrückte Seufzer vernehmen.

Er besuchte zum Beispiel in Ungvár, das vor 350 Jahren aus ungarischen Gaben erbaute und seitdem stets durch ungarische Mittel erhaltene Gymnasium, wo heute, in der Schulanstalt mit 48 Schulkräften, kein einziges Zimmerchen dazu bestimmt ist, ungarische Kinder in ungarischer Kultur zu erziehen, wogegen viele hundert ungarische Kinder zur Aufnahme der ihnen fremden slawischen Kultur gezwungen werden. In dem aus ungarischen Fondsvermögen erbautem und jetzt mit Machtmitteln beschlagnahmtem schönem zweistöckigem Schulgebäude geht flott die Entnationalisierung der ungarischen Kinder vor sich. Er sah die gewesene Oberrealschule, wo man nur vier Klassen der ungarischen Bürgerschule übrigliess, in einer Weise aber, dass diese Schule nicht einmal zur Erreichung der niedrigsten Unteroffizialstellung befähigt, da der Schlussjahrgang nicht genehmigt ist.

Ich begleitete meinen englischen Gast zum Besuche der in der Gemarkung von Nagykapos liegenden Legionäransiedlung. Er konnte mit eigenen Augen den Unterschied wahrnehmen, der einerseits bei den für die Legionäre erbauten Wirtschaftsgebäuden, mit ihren prächtigen Backsteinwänden und Eternitdächern, andererseits aber zwischen den kleinen Lehmhäusern einiger weniger ungarischer Bodenberechtigter, besteht. Mein Gast fragte die Legionäre, was sie die für sie erbaute Siedelung koste und jene sagten meinem Gaste aufrichtig, sie hätten nur ein Dritteil der Erbauungskosten zu bezahlen, da zwei Dritteil vom Staate getragen wird, bekannten aber gleichzeitig, dass man von jenem Dritteil bisher auch nur die erste Rate von ihnen verlangte und man den Rest gar nicht verlange. Er fragte gleichzeitig die in den Lehmhütten wohnenden armen Ungarn und musste hören, dass sie trotz ihrer grossen Armut ihre Häuser aus eigenen Mitteln erbauen mussten, darum wären die so ärmlich. So konnte sich mein englischer Gast von unserer eigenartigen Demokratie überzeugen und so sah er mit

eigenen Augen die Staatsbürger erster Klasse und die drittklassigen Ungarn.

Von dieser Siedlung führte ich meinen Gast über die Csaper Station nach Bátyu. Wir passierten rein ungarische Gegend und er konnte mit eigenen Augen sehen, dass in einer absolut ungarischen Gemeinde, im Mittelpunkt eines grossen ungarischen Gebietes, am Bahnhof von Csap keine einzige ungarische Aufschrift zu finden war, abgesehen jener der ungarischen Grenzpolizei und des ungarischen Zollamtes. Als wir in die Gemeinde Bátyu anlangten, liess er sich ins Gespräch mit der Bevölkerung ein und fragte sie aus. Wie gross ist die Einwohnerzahl der Gemeinde? Antwort: Zweitausend. Wie viel Grundbesitz hat diese Bevölkerung? Antwort: Eintausendvierhundert Katastraljoch. Wie viele Familien wurden an den Gütern der Familie Lonyai angesiedelt? Antwort: Sechsundsechzig. Welcher Nationalität gehören diese Angesiedelten an? Antwort: Es sind dies durchwegs Tschechen oder Mähren. Wie gross ist der Grundbesitz, den diese sechsundsechzig Familien erhielten? Antwort: Viertausendachthundert Katastraljoch.

Danach besuchten wir die herrliche Legionärenansiedelung. Hier konnte mein Gast konstatieren, dass der Weg, der durch die Felder der ungarischen Bauern führt, dermassen ungangbar ist, als wären darauf Kartoffel angebaut und gehäuft. Demgegenüber führt durch die Legionärensiedlung ein zwei Kilometer langer makadamisierter Weg herrlichster Ausführung, der den Staat siebenhundertachtzigtausend Kronen kostete. Er konnte also sehen, dass die soziale Bodenreform den ungarischen Grundbesitz enteignete um diesen den tschechischen Legionären anzuweisen, und zwar in einem Ausmasse, dass auf einen tschechischen Legionär zweiunddreissigmal mehr Grundbesitz entfällt, als auf einen ungarischen Bauern von Bátyu, der seit Jahrhunderten diesen Boden bearbeitet. Aus dem Herrschaftsgut lebten sechzig Familien als landwirtschaftliches Gesinde, die ihr Brot jetzt verloren und entlassen wurden.

Mein Gast begnügte sich für diesen Tag mit dem Gesehenen, sowohl mit den Ansiedlungen, als auch mit unserer Demokratie, denn am kommenden Tag wollte er keine Siedlung mehr besichtigen.

Wir gingen am kommenden Tag wieder unter das Volk. Es kam uns ein ungarischer Landwirt entgegen, der mich kannte,

meinen Gast aber natürlich nicht. Es war Montag. Er erzählte, für Donnerstag sei auf seine zwei Ochsen die Lizitation wegen Steuerrückstandes ausgeschrieben. Ich fragte ihn, wieviel Grundbesitz er habe? Antwort: Sechs Joch. Wie viele Kinder er habe? Antwort: Zehn. Wann er zuletzt Steuer gezahlt habe und wieviel? Antwort: Vor zwei Jahren, und zwar Eintausendzweihundert Kronen. Ich sagte dem sich beschwerenden Landwirt, man könne im besten Fall einen Aufschub erwirken und stellte ihn gleichzeitig meinem englischen Gast vor. Ich erklärte meinem Ungarn, dass dieser Herr ein Engländer sei, der auf Grund unserer Beschwerden, die auch im Auslande hörbar wurden, zu uns kam, unsere Lage zu untersuchen. Mein Ungar begann zu weinen und als mein englischer Freund die Hand auf seine Schulter legend ihn um den Grund fragte, erzählte ich die Steuerbeschwerde des Landwirtes. Der Landwirt fügte als ergänzende Erklärung noch hinzu: „ich weine vor Freude, da ich sehe, wir Ungarn hätten doch noch Freunde."

Wir reisten noch viel herum, besuchten viele Orte, ich konnte aber kein Tausendstel dessen zeigen, was ich gerne gezeigt hätte, da man ja durch einen Besuch nicht alles erledigen und nicht jede Beschwerde erhören kann.

Ich konnte meinem Gast zwar nicht die Angelegenheit der Brücke der Viskier, der Gemarkung der Técsöer, des Dammes der Tekeházaer zeigen, dafür aber all' die anderen Angelegenheiten mitteilen, soweit es die Zeit dreier Tage zuliess.

Dies tut aber nichts, da die Auffindung der Gerechtigkeit seitens dieses ersten Engländers durch seinen ersten Weg erst begann und noch nicht beendigt ist. Es kommen bestimmt die Anderen. Eins ist sicher, das Recht des Ungarntums kann man der Welt nicht weiter vorenthalten.

Ich sprach viel mit meinem gutgesinnten englischen Gast und gewann die Überzeugung, dass ihn ein klarer Geist, eine ehrliche Seele und ein warmes Herz bei seiner die Gerechtigkeit suchenden friedlichen Politik führen. Er interessierte sich um unser politisches Programm. Ich erklärte ihm aufrichtig, dass das Ungarntum Karpatho-Russlands als ersten und wichtigsten Punkt seines politischen Programmes die gerechte und wirkliche demokratische Agrarreform aufstelle und fordert, dass die auf ungarischen Gebieten enteigneten Grossgrundbesitze unter den ungarischen Landwirten aufgeteilt werden.

Mein Gast zeigte grosse Arbeitslust; wir verhandelten bis Mitternacht und morgens um halbsechs Uhr fand ich ihn schon beim Schreibtisch. Er ist kein Magnat, kein Bankmann, sondern ein wirklicher Friedensfreund mit grosser Menschenliebe und gewaltiger Willenskraft, der das Volk liebt, sein Recht erkennt und mit ganzer Hingabe auf friedlichem Wege gegen die Ungerechtigkeit kämpft.

Im Bewusstsein dieser Tatsachen kann ich ruhig über den Verrat an der Nation, an den Verläumdungen versteckter Verläumder hinweggehen, da ich überzeugt bin, das Ungarntum der abgetrennten Gebiete werde ebenso widerspruchlos jene Flugschrift hinnehmen, als es weitere Flugschriften gleicher Art, die zu erwarten sind, ablehnen wird.

Die bezahlten Ungarn mögen weiter solche Flugschriften herausgeben. Um so leichter und sicherer wird die weitere ungarische öffentliche Meinung jene von uns unterscheiden können.

(Aus dem Ungarischen übersetzt von Dr. Erwin Pick.)

Rumänische Politik in den Komitaten mit nationalen Minderheiten in Siebenbürgen.

Unter diesem Titel erschien in dem hervorragenden rumänischen Blatte *Adeverul* von der Feder Tiberiu Vornic's, eines der talentvollsten jungen Journalisten Rumäniens ein Artikel, den wir wegen des unparteiischen Tones, womit er die Lage der Minderheiten in Siebenbürgen bespricht, wörtlich wiedergeben.

*

Die Form, in welcher irgend ein Komitat einem „Chef" wie einem Unternehmer ausgefolgt wird, war in Siebenbürgen bis zum Anschluss unbekannt. Zur Zeit des alten Regimes war der Obergespan Teilhaber der Regierungsgewalt und seine persönlichen Eigenschaften, als auch die peinliche Sorge, womit er seinen guten Ruf wahrte, sicherten ihm besondere Hochachtung.

Unsere Politik breitete sich aus, indem sie den einzelnen Komitaten Chefs aufzwang, die schon zu Hause im Altreich nicht zu den begehrenswertesten Elementen gehörten. Auf diese Weise machten sich aus der Zentrale — mit tadellosen Dokumenten versehen — sogenannte Missionäre auf den Weg, die, mit blen-

denden Plänen in der Tasche, zur Beglückung jener Gebiete kamen, mit welchen sie gar keine Verbindung hatten. Sie nahmen Unterkunft im Hotel der Komitatsresidenz, hielten mit einigen „Herren" Beratungen ab, nahmen darüber Protokolle auf und die Organisierung war vollendet. Diese Organisation, die vor dem Regimewechsel noch gar nicht existierte, wurde zur alleinigen und allmächtigen Gewalt im Komitate, sobald der „Chef" die beglückende Nachricht brachte.

Die Frage liegt auf der Hand: was suchen diese eigenartigen „Chefs" in gewissen Komitaten Siebenbürgens? Das Märchen von Verbrüderung und Selbstaufopferung wirkt schon banal. Vor allem würde sich das Altreich, was nämlich Selbstaufopferung betrifft, als Gebiet viel besser eignen, wo Hunderte und Tausende Apostel des Gemeinwohles sehr am Platze wären.

Als einzig mögliche Erklärung bleibt, dass die Zentrale die ungeduldigen Parteimitglieder loswerden will und sie in die „befreiten" Gebiete entsendet, damit sie jene regieren und ausnützen. Jene könnten getrost in Focşani oder Bukarest bleiben, sie haben die Möglichkeit und auch die Macht das Komitat Máramaros oder gar Marosvásárhely von dort aus zu regieren, ohne die Bedürfnisse und die Klagen jener Gebiete zu kennen und auch ohne denen abhelfen zu können ...

Diese Form der Regierung war aber in Siebenbürgen unbekannt und ist daher mit den Überlieferungen dieses Gebietes unvereinbar. Auch ist sie unvereinbar mit dem heute herrschenden Geist dieser Provinzen. Aus diesem Grunde wurden diese Herren von den Wählern zurückgewiesen zum grossen Schaden der politischen Parteien, die der Meinung waren, nun wäre Siebenbürgen mit Hilfe jener Schiffbrüchigen, die als „Chefs" hierherkamen, auszunützen.

Die Minderheitskomitate sind dafür traurige Beispiele. Man mag über die Ungarn sagen was man will und jene mögen wie immer fühlen, unleugbar ist, dass man bei ihnen mit einem guten Wort mehr erreicht, als mit tausend „Chefs". Man müsste also dortige Personen an die Spitze der Komitate stellen, die den Volksgeist kennen und wissen, welcher Weg zum völligen Verstehen führt. Demgegenüber brachte man hierher die unausbleiblichen Chefs. Als wären sie von einer fremden Welt gekommen, so sehr ist ihnen der hiesige Volksgeist und das Gemein-

interesse unbekannt, um so mehr Bescheid wissen sie aber bezüglich ihres Privatinteresses.

Die Komitate Csik und Háromszék bieten zum Beispiel schon seit Jahren die beste Ausbeutungsgelegenheit für jene verdächtigen Chefs. Es wurden hier geradezu fabelhafte Missbräuche begangen, grosse Prozesse in Szene gesetzt, vor drei-vier Jahren wurden sensationelle Verhaftungen vorgenommen, ohne auch einen Prozess mit der Bestrafung des Missetäters zu beenden, die auf Intervention der „Chefs" schleunigst freigelassen wurden. Alle Widerwertigkeiten werden seitens der Minderheiten natürlich dem rumänischen Staate zugeschrieben, da sie durch jene Personen verschuldet werden, die die Staatsautorität repräsentieren.

Wo noch keine Missbräuche zu merken sind, dort kann man das Zurückdrängen des Gemeininteresses gegenüber dem Privatinteresse merken. Zum Beispiel diene das Komitat Csik. Der gegenwärtige Chef befindet sich in Bukarest. Der Präfekt ist Rumäne aus dem Altreich, Forstingenieur, Sägewerkbesitzer... Er ist also zum Präfektendienst überaus geeignet... Im Komitate Csik sind noch ungefähr dreihundert Forstunternehmungen. Alle Unternehmungen sind vor dem Zugrundegehen, entlassen ihre Arbeiter, — wegen Waggonmangels. Nur die Unternehmung des Herrn Präfekten blüht erstaunlich auf. Waggons hat er, soviele er nur braucht. Er selbst ist also überaus zufrieden. Er ist dermassen zufrieden, dass er in der Präfektur selten mehr, als eine halbe Stunde verweilt. Die übrige Zeit bleibt ihm für sein Unternehmen. Abgesehen davon, dass er kein Wort ungarisch versteht, hat er auch keine Ahnung von den dortigen Lebensverhältnissen. Was mag dieser Mann im Komitate leisten, der persönlich zwar anständig ist, aber das Komitat gar nicht kennt und ihm auch die Bedürfnisse des Komitates unbekannt sind? Ein Mann, der nur seinem Sägewerke lebt, das wunderbar prosperiert — trotz der allgemeinen wirtschaftlichen Krise...

Und die Regierungen beklagen sich, sie könnten sich mit den Minderheiten nicht verstehen. Wie wäre denn das möglich, wenn selbst die Verbindungsorgane der Regierung, die Präfekten die Minderheiten nicht kennen, ja gar keine Zeit finden, die Bekanntschaft der Minderheiten zu machen?

Es ist dies eine Frage, die der Mühe wert wäre, darüber ein wenig nachzusinnen... (Übersetzt von Dr. Erwin Pick.)

Ein Bild der jugoslawischen Agrarreform.

Die Siedlungsorganisationen der Woiwodine, die dortigen „Agrarna Zajednizen", die bestrebt sind, alljene Personen zusammen zu schliessen, die von der Bodenverteilung noch immer etwas erwarten, hatten am 27. November l. J. am gewesenen Gute des Grafen Chotek, bei Neusatz, die erste Siedlungsgemeinde eingeweiht. – Die Siedlungsgemeinde erhielt ihren Namen nach dem Generalen Stepanovics und bei dieser Gelegenheit wurde auch der erste Kongress dieser Siedlungsorganisationen abgehalten An der Feier nahmen auch zahlreiche Provinzvertreter teil und auch Vlada Andrics, der Minister der Agrarreform erschien am Kongress.

Vor Beginn der Feier erschien vor dem Minister der Agrarreform eine Deputation der Bevölkerung der Siedlungsgemeinde und ersuchten den Minister, den alten Wunsch der Ansiedler, die rascheste Befreiung von ihren grossen Schulden zu verwirklichen. Der Redner der Deputation konnte dem Minister auseinandersetzen, dass wenn die Regierung die Ansiedler auch weiterhin stiefmütterlich behandeln wird, so die geschenkten Felder zugrunde gehen und die Siedlungen aufgelöst werden, woraus nur die Ungarn und Deutschen Nutzen ziehen werden. Sie übergaben auch dem Minister Vlada Andrics ein Memorandum, worin sie folgendes fordern:

Man möge schleunigst das Dobrovoljaz Gesetz dem Parlament vorlegen und das Verhältnis der neuen Grundbesitzer zu den alten Grundbesitzern einer Regelung unterwerfen. Das neue Agrargesetz möge die Zahlungsfähigkeit der neuen Grundbesitzer in Betracht ziehen. Zum Schlusse teilten sie dem Minister noch mit, dass die meisten Ansiedler in den Händen von Wucherern sind und ihr Leben kümmerlich fristen.

Minister Vlada Andrics antwortete auf die Beschwerden und erklärte, die Agrarreform sei nichts anderes, als die Wiedergutmachung historischer Ungerechtigkeiten. Er versprach seinerseits danach zu trachten, dass die neuen Grundbesitzer ehestens in den vollen Besitz ihres Bodens gelangen, da seines Erachtens die Ansiedler nur dann ruhig ihren Grundbesitz bewirtschaften können, wenn ihnen das Verbleiben auf demselben

völlig gesichert wird. Der Minister der Agrarreform versprach noch, danach zu trachten, dass die Siedlungsschulen valorisiert werden und jedem die Möglichkeit gegeben wird, sein eigener Herr auf seinem Grundbesitz zu sein.

Zu den Worten Masaryk's.

Am 28. Oktober jährte sich zum neunten Male der Tag, an welchem die tschechoslowakische Republik ohne Angabe der Staatsgrenzen ausgerufen wurde. Bei dem aus diesem Anlasse erfolgten Empfang hat Präsident Dr. Masaryk zwei Reden gehalten, in denen er nie von der Gesamtbevölkerung, sondern immer nur von der Nation sprach und die sogenannten Minderheitsvölker vollständig ignorierte. Dies war umso auffallender, als der schwedische Gesandte, Baron v. Löwen, der die Glückwünsche des diplomatischen Korps aussprach, ausdrücklich auf „den Ausgleich der Meinungsverschiedenheiten hinwies, die sich aus dem heterogenen Charakter der ethnischen Elemente ergeben, die die Bevölkerung dieses Staates bilden". Unter diesen „ethnischen Elementen" befinden sich bekanntlich $3^1/_4$ Millionen Deutsche, von denen ein beträchtlicher Teil seit Jahresfrist der Regierung unbedingte Gefolgschaft leistet und die Gesetzwerdung einer Reihe für das Deutschtum höchst verhängnisvoller Regierungsvorlagen, wie Verwaltungsreform, Wehrvorlage u. a., ermöglichte. Es ist bitter für die deutschen Regierungsparteien, ihre bis zur Selbstentäusserung gehende Regierungstreue damit belohnt zu sehen, dass das Staatsoberhaupt bei so feierlichem Anlasse nur von der herrschenden Nation spricht und das deutsche Volk wie Luft behandelt.

Man wird übrigens kaum fehlgreifen, wenn man in der für die „Minderheitsvölker" so verletzenden Identifizierung der Nation mit dem Staate ein kaum verhülltes Eintreten des Präsidenten in eine kurz vorher entbrannte Polemik zwischen dem deutschen Minister Dr. Spina einerseits und Dr. Schramek und Dr. Kramarsch andererseits erblickt. Dr. Spina hatte nämlich vor kurzem in einer Rede in Schönhof erklärt: „Der Staat ist kein tschechischer Nationalstaat." Und prompt antwortete sein Ministerkollege Dr. Schramek in einer Brünner Versammlung:

„Wir haben an dem programmatischen Standpunkte, dass unser Staat der tschechoslowakische Nationalstaat ist, nichts geändert, und wir lassen an diesem Charakter unseres Staates nicht rütteln!", während sich Dr. Kramarsch in Prag vor Hunderten tschechischer Beamter noch deutlicher aussprach: „Wir werden niemals eine Verletzung oder Änderung des nationalen Charakters des Staates zulassen und niemals und in keinem Falle von dem Standpunkte abgehen, dass die Tschechoslowakei unser Staat und ein Nationalstaat ist... Die Deutschen können in der Regierung bleiben, wenn sie sich bedingungslos auf den Boden unseres nationalen Staates stellen."

Höchst befremdend war es auch, dass Präsident Dr. Masaryk sich so ausführlich und so lobend über die berüchtigte Bodenreform aussprach. Masaryk rühmt unserer Bodenreform nach, dass sie im Gegensatz zu Irland und anderen Ländern, wo Grossgrundbesitzer einfach erschlagen wurden, „keinem einzigen ein Haar gekrümmt hat". Er behauptet aber auch, dass wenigstens 80% des Bodenbesitzwechsels „freiwillig und im Einvernehmen" erfolgten. Jeder, der die Durchführung unserer Bodenreform einigermassen kennt, muss die Empfindung haben, dass hier das Staatsoberhaupt durch ganz falsche Information irregeführt wurde. Selbst wenn mann die unter dem schwersten Drucke des Bodenamtes erzwungenen „freihändigen" Abverkäufe aus Grossgrundbesitzen dem freiwilligen und einvernehmlichen Besitzwechsel zuzählen wollte, würde man kaum auf 10% kommen. Es sei nur auf die im „Venkov", dem Blatte des Ministerpräsidenten und des Bodenamtes, erschienenen amtlichen Berichte über die Bodenzuteilung verwiesen, die überhaupt keine freiwillige Bodenabtretung anführen. So berichtete im Januar 1926 der damalige Bodenamtspräsident Dr. Viskowsky, dass der gesamte beschlagnahmte landwirtschaftliche Boden (1230000 Hektar) mehr als 90% bereits den neuen Besitzern zugeteilt wurde. Darunter befinden sich 60000 Hektar, das sind 4,88%, welche mit Zustimmung (in Wirklichkeit auf Drängen) des Bodenamtes „freihändig" verkauft wurden. Und nach dem jetzt im „Venkov" erschienenen eingehenden Berichte sind von den neugeschaffenen 1473 Restgütern von insgesamt 123235 Hektar 181 (12,7%) mit 15470 Hektar (12,6%) durch freihändigen (nicht freiwilligen!) Verkauf in die Hände der neuen Besitzer gelangt.

Artikelserie über die Slowakei im Daily Mail.

Der englische Journalist Dudley Heatchotte, Berichterstatter der Daily Mail, der Zeitung Lord Rothermeres, besuchte unlängst die Slowakei und berichtet über seine Eindrücke in einer Artikelserie seiner Zeitung Der Journalist berichtet, er hätte sich in der Tschechoslowakei persönlich überzeugen können, dass entlang der Landesgrenze sich Gebiete weit in das Land erstrecken, deren Bevölkerung in überwiegender Zahl Ungarn sind. Diese Gebiete müsste man also notwendigerweise Ungarn zurückgeben, wogegen man den Slowaken durch Volksabstimmung Gelegenheit geben könne, über ihr eigenes Schicksal zu entscheiden. Die Grossmächte schufen hier ein neues Elsass-Lothringen, da die Prager Regierung die Ungarn ihrer Kulturinstitutionen verlustig macht und sie planmässig unterdrückt. Die tschechischen Behörden nahmen den Ungarn ihre Schulen, ihre Theater und all ihre kulturellen Vereinigungen. Der Artikel schliesst damit, dass die Grossmächte die Tschechoslowakei auffordern müssen, der Unterdrückung der ungarischen nationalen Minderheit ein Ende zu bereiten.

Cine sunt optanţii, cari ne-au dat în judecată?

Optanţii sunt acei cetăţeni maghiari, cari aveau moşiile pe teritorul nostru, dară conform tratatului de pace, aveau dreptul ca în doi ani dela iscălirea acestui tratat, să se declare cărui stat vor să aparţină ca cetăţeni. Aceştia fireşte s'au declarat, că vor să rămână unguri şi fiindcă cei mai mulţi dintre ei, nu locuiau la moşii, unii au fost alungaţi în revoluţie, prin o dispoziţie a legii agrare, votate de parlamentul averescan, au fost expropriaţi în intregime de moşiile lor. Aceştia au intentat proces în contra Statului român, pe baza unei dispoziţii a tratatului de pace, care opreşte confişcarea şi lichidarea averii acestor optanţi.

Vom vedea în Decemvrie, care va avea câştig de cauză, dară conform propunerii prezentate de raportori, în cea mai mare parte optanţii vor câştiga procesul.

Toată lumea era de părere, că aceşti optanţi sunt bogătaşi, adecă magnaţi, cu mii şi zeci de mii de jugăre, acuma aflăm că lucrul nu stă aşa şi că între pârâtori sunt şi mulţi oameni săraci şi năcăjiţi. Anume din 285 de pârâtori, 170 au pârât dovedind dreptul de sărăcie, 15 reclamanţi au avut sub 5 jugăre, tot atâţia dela 5—20 jugăre, 96 de reclamanţi au avut averi de la 20—200 de jugăre şi numai 58 de optanţi au dispus de proprietăţi peste 1000 de jugăre; prin urmare sub acest raport, situaţia să prezintă cu totul în altă lumină, aşa încât nu ne surprinde deloc faptul, că opinia publică din străinătate în mare parte ţine parte optanţilor şi nu aprobă procedura guvernului român, care le-a luat moşiile şi nu le a dat nimica pentru ele.

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Mitiţa Constantinesco: L'évolution de la propriété rurale et la réforme agraire en Roumanie. Bucureşti, 1925. Cultura Naţională, in-8°, 480 p.

(Suivre.)

Le processus de cette immigration dont on peut suivre à l'aide de documents historiques toutes les étapes successives, permet d'affirmer qu'il est impossible de parler, comme le fait M. Constantinesco, d'une „dépossession successive des Roumains, frustrés de leur territoire" (p. 179). Après une réflexion concernant la dîme il déplore l'accroissement du nombre des seigneurs féodaux en Transylvanie qui vivaient dans leurs châteaux uniquement pour la gloire de la chevalerie, tandis que leurs paysans, les Roumains, travaillaient et labouraient sur leurs terres. Par suite de la distribution des fiefs, l'unité nationale des territoires roumains: la *Transylvanie*, le *Banat*, *Crishana* et le *Maramaros*, aurait été morcelée, à en croire M. Constantinesco. Remarquons tout d'abord que le *Banat*, en tant que province, n'existe pas avant le XVIII^e^ siècle et la *Crishana* comme désignation d'un territoire n'a même jamais existé en droit public. D'autre part, dans le Máramaros, les bénéficiaires des fiefs furent pour la plupart des nationaux *roumains*. Ensuite M. Constantinesco affirme qu'au XIV^e^ et au XV^e^ siècle (la periode la plus glorieuse de

l'histoire de Hongrie I) la majeure partie de la force militaire hongroise fut composée de Roumains (p. 180). affirmation sans aucun fondement. Bien qu'il reconnaisse qu'une partie de la population roumaine fut élevée à la noblesse, il déplore que le sort des Roumains ait été celui de serfs qui, seuls dans le pays, travaillaient et constituaient le „pivot sur lequel reposait la féodalité du pays". Il paraît oublier qu'au moyenâge la société était composée des mêmes éléments à peu près partout en Europe. D'après M. Constantinesco, la grande révolte des paysans de Transylvanie en 1437 aurait été un mouvement éminemment roumain, et la fédération des trois nations qui en résulta (Hongrois, Sicules, Saxons) aurait été dirigée contre les Roumains. D'autre part, la grande émeute des paysans de 1514, dont l'issue malencontreuse aggrava si considérablement le sort des sujets roumains, fut également, selon M. Constantinesco, un mouvement national roumain (p. 191). L'indépendance de la principauté de Transylvanie résultant de la défaite des Hongrois près de Mohács (1526) aurait accru encore davantage les souffrances de la population roumaine. L'autocratie hongroise qui s'empara du pouvoir politique, grâce aux campagnes des princes de Transylvanie Gábor Bethlen et György Rákóczi acheva cette domination „par la consécration définitive de la domination économique et sociale sur les populations du pays, spécialement sur les Roumains" (p. 193). Les dispositions du *Tripartitum*, dans lequel, à l'époque de la révolte des paysans, furent codifiés les droits des ordres nobiliaires, furent déclarées valables également pour la Transylvanie ; les Roumains auraient été ainsi rejetés presque dans les abîmes de l'esclavage. La Transylvanie devint d'une part l'objectiv des aspirations politiques des Habsbourg, d'autre part elle constitua la base de l'idée de l'unité de l'Etat national hongrois, étant „fortement encadrée par l'autorité politique et militaire centrale, afin de maîtriser la nation roumaine en majorité dans le pays". Nous n'avons cité que les preuves les plus criardes de l'esprit de partialité qui conduit M. Constantinesco aux anachronismes évidents.

En réalité, le changement de la condition sociale des Roumains qui se produisit au cours du XIV^{e} et du XV^{e} siècle dépend étroitement de la dissolution du système patrimonial de l'administration des propriétés royales. Les rois avaient transformé leurs biens en donations et au lieu d'être gérés par les comitats

comme par le passé, ceux-ci passèrent entre les mains de la noblesse, qui était en partie hongroise, en partie roumaine, car les *kenéz* surtout bénéficiant de donations devinrent les seigneurs propriétaires des colons roumains introduits par eux dans le pays. Ainsi les anciennes propriétés *kenéziales* se transformèrent en propriétés *nobiliaires* des familles *kenéz*. La situation auparavant tolérable des colons roumains empira, par la faute des *kenéz* sortis de la nation roumaine elle-même. D'autre part lez *kenéz* établis dans les domaines des particuliers essayèrent plusieurs fois de prendre possession des terrains défrichés par leurs colons. Surtout les familles de *kenéz* accomplissant le service militaire aux frontières s'élevèrent, grâce à leur état, dans les rangs de la noblesse hongroise et perdirent ainsi leur nationalité. Nous connaissons un assez grand nombre de familles nobles hongroises descendant de *kenéz* roumains. Parmi les familles de Máramaros on peut citer: Drágffy, Szaplonczay, Nén, Sztán, Tivadar, Mihályi d'Apsa, Maris de Konyha, etc., parmi celles de Bereg: Kisfalusy, Ilosvay, Bicskey, Lipcsey, et Gorzó[1]. Dans le comitat de Hunyad, nous ne connaissons pas moins de 60 familles *kenéz* de cette catégorie. Une de ces familles a donné Jean de Hunyade, le célèbre champion de la chrétienté contre les Turcs, qui grâce à ses mérites militaires, devint gouverneur de Hongrie et dont le fils fut Mathias Corvin. L'élévation de ces familles aux postes les plus éminents de la royauté féodale montre clairement combien peu comptait à cette époque l'origine nationale, et que les oppositions nationalistes ne pouvaient jouer encore à cette date aucun rôle dans la vie du pays. Ce point de vue moderne a été tout simplement transposé par les historiens d'aujourd'hui dans les temps anciens où en réalité il n'a pas droit de figurer comme facteur historique. Si nous devons même reconnaître que beaucoup de Roumains ont combattu vaillamment les Turcs, — aussi beaucoup d'entre eux furent-ils élevés à la noblesse par le gouverneur Jean de Hunyade, — nous ne devons pas passer sous silence non plus le fait que c'est précisément le manque de fidélité des princes de Moldavie et de Valachie qui contribua à faire grandir rapidement le péril turc. Les rois de Hongrie avaient essayé, dès la

[1] Petrovay, A máramarosi oláhok (Les Valaques de Máramaros), Századok, 1911.

fin du XIII[e] siècle, d'attirer ces princes dans la sphère de leur puissance pour en faire leurs vassaux. Les princes reçurent d'eux de nombreuses donations, détachées par exemple, dans le domaine de Fogaras dont le nom passa ainsi dans les titres des princes de Valachie. Contre les invasions turques le prince de Valacie chercha un appui, dès le début du XV[e] siècle, auprès de SIGISMOND, roi de Hongrie. Par contre, en 1432, nous le voyons déjà allié avec les Turcs et dans les années 1430—1440 des bandes roumaines dévas èrent la Transylvanie. Ainsi s'explique la disposition de 1463, que M. Constantinesco considère comme un signe manifeste de la haine nationale des Hongrois, d'après laquelle au moment des campagnes militaires, dans les villes frontières, on ne devrait désormais employer que des troupes hongroises et non des troupes roumaines.

Cependant les nombreux coups de main des Turcs dans les principautés roumaines, l'oppression des classes inférieures dans ces Etats, la cruauté des princes roumains qui se succédaient si rapidement sur le trône (en Valachie, au XVI[e] siècle, 19 fois en moins de 64 ans) favorisèrent dans leurs provinces le mouvement d'émigration et comme les invasions turques avaient décimé la population de Transylvanie, les immigrés furent bien accueillis dans cette province dévastée, et on les établit dans les territoires dépourvus de leur ancienne population. Le roi Ladislas II parle en 1493 des villages saxons dépeuplés par les Turcs et des villages cédés par les Saxons au Roumains[1]. Les vallées de certains fleuves désertées par suite des invasions turques furent abandonnées même contractuellement aux Roumains, car on entendait ainsi maintenir les recettes provenant des redevances. C'était là le commencement de l'expansion roumaine en territoire saxon. G. Müller énumère de nombreux cas où les Saxons durent tolérer bon gré mal gré le mélange progressif de leur population avec la population roumaine envahissante, sous le coup des événements militaires. Il en fut de même pour les territoires habités par les Hongrois. Les petites colonies roumaines établies dans les montagnes de Transylvanie furent assez épargnées par les Turcs, tandis que les colonies hongroises situées dans les riches vallées des rivières et dans la plaine furent entièrement dévastées. Dans les régions saccagées, traversées par les rivières,

[1] Müller, op. cité, p. 146.

descendirent les Roumains montagnards. Une étude détaillée sur la partie méridionale du comitat de Bihar montre toutes les phases de ce processus attestées par les chartes de l'époque [1]. Naturellement ces anciens colons ne pouvaient plus garder leurs anciens privilèges, mais ils payaient les mêmes redevances que les autres paysans hongrois. C'est seulement dans la deuxième moitié du XV[e] siècle et surtout dans les deux siècles suivants que le nombre des Roumains en Transylvanie a augmenté dans une proportion telle que, d'après le témoignage d'un contemporain, l'historien Verancsics, il atteignit celui des Hongrois et des Saxons. D'ailleurs même M. Constantinesco ne peut éviter de signaler ce mouvement d'émigration se dirigeant du côté des anciennes principautés vers la Transylvanie (p. 40).

Au cours du XV[e] siècle la situation sociale des paysans devint en Hongrie et en Transylvanie comme dans toute l'Europe Centrale et Orientale plus pénible qu'auparavant. Ce changement résulte de la transformation de la vie économique adaptée au système monétaire. Les bergers roumains qui jusqu'alors n'avaient à livrer au roi que le „cinquantième", eurent à acquitter, dès que leur territoire eut passé de la possession royale à la possession privée, les mêmes redevances que les paysans hongrois payaient depuis bien longtemps déjà. D'autre part, les obligations de corvée semblent s'être alourdies davantage à cette époque. L'émeute populaire de 1437 en Transylvanie était une conséquence de cette transformation sociale qui rabaissait les sujets. C'était un mouvement purement social et non pas national roumain. D'ailleurs le nombre des paysans roumains qui y participèrent est très faible ; le centre de la rébellion se trouvait dans les régions habitées par des Hongrois : la vallée du Szamos et le *Mezőség* où au XV[e] siècle, — selon les conclusions d'une excellente étude historique sur l'histoire des colonisations et des propriétés de ces régions, — la population roumaine n'était encore représentée que par quelques colonies éparses. A la même époque, dans le comitat de Torda, on ne trouve qu'une seule famille de propriétaires d'origine roumaine [2]. La cause principale

[1] Györffy. op. cité, p. 17.

[2] Csánki, „Magyarország történeti földrajza a Hunyadiak korában". (La géographie historique de la Hongrie à l'époque des Hunyades), 1913 ; oeuvre contenant d'immenses matériaux qui fournit beaucoup de renseignements sur le passé de la Transylvanie.

de la rébellion fut que l'évêque de Transylvanie qui pendant trois ans n'avait perçu à dessein aucune contribution, désireux de toucher ses arrérages d'un seul coup, et en monnaie nouvelle plus précieuse que l'ancienne, frappa d'interdiction les serfs qui ne payaient pas, de sorte que ceux-ci ne purent faire baptiser leurs enfants ni ensevelir leurs morts. En quoi cette interdiction aurait-elle pu frapper les Roumains schismatiques ? Les négociations entre les seigneurs et les paysans nous ont été conservées par les documents de l'époque. Les paysans alléguaient toujours les privilèges et droits octroyés par les saints rois de Hongrie (Saint-Etienne). Le simple fait que parmi les représentants des paysans qui avaient la mission de négocier avec les seigneurs, on ne trouve aucun Roumain, prouve aussi que l'émeute était avant tout celle des paysans hongrois. Dès lors, la fédération des trois nations qui se forma après la défaite des paysans, ne pouvait être dirigée contre les Roumains et était dépourvue de toute tendance nationale. Elle entendait seulement assurer aux classes nobiliaires l'assistance militaire réciproque en cas d'émeute nouvelle et en prévision des invasions turques qui devenaient de plus en plus fréquentes. L'empereurroi Sigismond et ses successeurs, avant tout Mathias Corvin, étaient tellement absorbés par les affaires politiques de l'Europe occidentale qu'ils ne pouvaient guère s'intéresser à la partie orientale de leur empire. Les classes nobiliaires devaient chercher secours en elles-mêmes si elles ne voulaient point consentir à la destruction de leurs propriétés.

L'affirmation que les Roumains donnaient à la rébellion de 1514 un caractère agraire-social (p. 191) est encore toute gratuite. Il est absolument impossible de deviner comment M. Constantinesco est arrivé à ce résultat. Le meneur de la rébellion était bien un Sicule ; mais la guerre se déroula dans la grande plaine hongroise et surtout dans ses parties orientales et méridionales. Ces territoires n'étaient point peuplés encore à cette époque par les Roumains ; ceux-ci n'avaient atteint que dès le XVIII[e] siècle les bords des montagnes voisines de Szatmárnémeti, de Várad, d'Arad et de Temesvár. La Transylvanie elle-même où la population roumaine ne constituait que le quart de la population entière, fut épargnée par l'émeute de sorte que la soumission des paysans était que principalement aux trois nations de Transylvanie dirigées par leur voïvode, le premier fonction-

naire, le représentant du pouvoir royal, en Transylvanie [1]. Sans doute, la conséquence de l'échec de la rébellion fut que la situation de la classe entière des serfs de la Hongrie empira, sans considération de nationalité et cet abaissement des classes inférieures fut même codifié dans le *Tripartitum*, le code des classes nobiliaires. Le paysan roumain de Transylvanie partagea le sort de ses camarades hongrois. Veut-on qu'à cette époque déjà on lui fit une position sociale plus favorable que celle des Hongrois de sa classe? Si M. Constantinesco avait voulu employer une méthode historique plus rigoureuse, il n'aurait pas cherché dans une politique d'oppression nationaliste et haineuse des propriétaires hongrois la cause de l'ébranlement des conditions sociales de la population agraire dans la Transylvanie du XVI[e] et du XVII[e] siècles, mai plutôt dans une évolution économique d'une portée générale à laquelle ni la Hongrie ni la Transylvanie ne purent échapper.

* * *

Le XVI[e] siècle est dans toute l'Europe la période du développement des grandes seigneuries foncières, c'est-à-dire des grandes propriétés fondées sur le travail des paysans. Cette évolution devint possible par suite de l'extension des débouchés pour les produits agricoles. En même temps, avec la formation des armées de mercenaires, le service militaire des seigneurs propriétaires avait perdu de son importance. Ils s'occupèrent davantage de la gestion de leurs propriétés dont les produits pouvaient s'écouler plus facilement et plus rapidement par suite de l'accroissement de la demande et de l'amélioration du marché monétaire. Vis à vis des nouveaux propriétaires, les servitudes roturières s'aggravèrent considérablement et même le droit de possession des serfs fut ébranlé. Il faut ajouter aussi la suppression de la liberté personnelle nouvellement imposée aux paysans dans l'intérêt de la propriété, et qualifiée de *glebae adscriptio* (attachement à la glèbe) Dans le Brandebourg par exemple, la codification de l'attachement à la glèbe s'accomplit entre 1556 et 1600 [2]. La consolidation des propriétés seigneuriales à l'Est de l'Elbe eut pour conséquence d'abaisser la condition sociale

---

[1] Teutsch, op. cité, t. Ier, p. 135.

[2] Wittich, Gutsherrschaft, das Handwörterbuch d. Staatswissenschaften.

de la classe paysanne. Au XVIII[e] siècle, le nouveau régime de la propriété seigneuriale était parvenu au terme de son évolution. Les conséquences de cette transformation sociale furent : le caractère *illimité* des servitudes des paysans dans les provinces orientales de la Prusse, tandis qu'à l'Ouest le paysan n'avait à travailler pour son seigneur que trois ou quatre jours par semaine. Tous les paysans étaient astreints à la successibilité ; ils ne devaient pas quitter sans permission du seigneur-propriétaire le territoire de la propriété et leurs enfants étaient soumis au service domestique, pendant plusieurs années, à la cour du propriétaire. Le droit même de succession des paysans n'était pas garanti. Le paysan pouvait être congédié de six mois en six mois et était soumis à la juridiction du seigneur. Il y avait même des provinces, comme la Nouvelle-Poméranie Antérieure, le Slesvig-Holstein et le Mecklembourg où les paysans pouvaient être vendus sans la tenure. Afin de faciliter la comparaison avec la situation juridique des Roumains de Transylvanie que nous allons analyser ci-dessous, nous devons faire remarquer encore que dans les territoires à l'Est de l'Elbe où pendant des siècles plusieurs milliers d'Allemands s'étaient établis comme colons libres au milieu de la population slave, sans avoir à payer autre chose qu'une redevance emphytéotique, ces mêmes colons libres devaient bientôt partager le sort des paysans slaves germanisés dans l'intervalle et devinrent ainsi des manants passibles de successibilité. Cette évolution des conditions sociales de la propriété agricole fut favorisée par l'adoption du droit romain par la législation nobiliaire. Le *Tripartitum* du Hongrois Verbőczy porte aussi l'empreinte de pareilles influences.

Non moins attachés au sol furent les manants dans les provinces autrichiennes. En Bohème, en Moravie et en Silésie, le seigneur-propriétaire était autorisé à ramener de force le paysan qui avait quitté sa propriété sans sa permission. On trouve ici comme en Prusse, la servitude domestique imposée aux enfants des manants. Pour la conclusion du mariage le paysan a besoin du consentement de la seigneurie, valable après aquittement d'une taxe de mariage. La successibilité des biens meubles des serfs est également reconnue. Le paysan avait à fournir au maximum 3 jours de corvée hebdomadaire, mais cette limite n'était pas respectée par les seigneurs. En réalité, dans plusieurs propriétés, le paysan avait à travailler pour la seigneurie, à partir

des semailles de printemps jusqu'aux labours d'automne, plusieurs jours par semaine [1].

Nous ne nous occuperons pas ici du voisin oriental des principautés roumaines, la Russie, où comme on sait, le seigneur-propriétaire était maître absolu de la vie, des forces et des biens du paysan et où le paysan pouvait recevoir des ordres arbitraires concernant la corvée, les servitudes personnelles et les redevances.

Toute pareille était la situation de la classe des paysans chez l'autre voisine des principautés danubiennes, la Pologne. Ici la noblesse s'était efforcée, depuis le XIV^e^ siècle, d'augmenter la redevance des paysans. Afin d'empêcher la fuite des paysans devant les charges croissantes, ils furent attachés à la glèbe par des lois, dès la fin du XV^e^ siècle et le commencement du XVI^e^. Le seigneur-propriétaire devint aussi le seigneur justicier. Il utilise le travail des paysans dans ses propriétés dont il augmente l'étendue par la suppression des fermes. Au XVIII^e^ siècle le paysan avait à fournir deux jours de corvée hebdomadaire, plus le service dû en journées de chevaux, auquel il faut ajouter des corvées d'attelage très onéreuses et de longue durée. Le seigneur-propriétaire avait le droit de chasser le paysan de sa tenure. Il détenait aussi pendant toute l'année le *tavernage*, le débit du vin [2].

Le célèbre économiste allemand, G. Schmoller, en examinant la transformation des conditions sociales de la population agraire, est arrivé aux conclusions suivantes : 1° les anciennes corvées de main et d'attelage, insignifiantes d'abord, furent augmentées dans la mesure où la propriété seigneuriale s'accrut et la tenure diminua ; 2° les enfants des paysans furent astreints à un service domestique d'abord selon le droit coutumier, ensuite par contrainte ; 3° l'affouage, le droit de pêche, le pâturage et les autres droits de ce genre furent successivement réduits aux dépens des paysans et au profit du seigneur ; 4° l'expansion de la terre seigneuriale se fit depuis le XVI^e^ siècle par achat de nature privée, par dépossession du paysan pour cause de désobéissance, de mutinerie, d'arrérages ou simplement d'après les

[1] Grünberg, „Die Bauernbefreiung in Böhmen, Mähren und Schlesien". Leipzig, 1894, t. Ier, p. 7 ss.

[2] Kutrzeba, op. cité, p. 80 ss.

besoins de la seigneurie contre indemnité. Mais la dépossession se faisait aussi par simple contrainte. Le paysan en était passible à peu près partout [1].

Après la grande révolte des paysans la législation énonça aussi en Hongrie, et dès lors en Transylvanie, l'attachement à la glèbe (1514), de même que la sujétion perpétuelle avait déjà été prononcée en beaucoup d'autres régions de l'Europe. Désormais le seigneur a le droit de ramener le paysan fugitif. La même loi fixa aussi la redevance emphytéotique due au seigneur, — un florin pour chaque tenure — une journée de corvée hebdomadaire et certaines prestations en nature de moindre importance pour le ménage du propriétaire. Le paysan était soumis à la juridiction du seigneur, — néanmoins il pouvait user du droit d'appel. En outre, le paysan eut à payer le „neuvième" (nona) à son seigneur, — et cela dès le XVI[e] siècle, — et la dîme ecclésiastique. Cependant le *Tripartitum* stipula aussi que le propriétaire ne pourrait en aucune manière s'approprier quoi que ce soit de la terre du paysan. A l'obligation de la glèbe correspondait un droit de la glèbe pour le paysan. Ses descendants mâles jouissaient du droit de succession. Son fils ne pouvait être chassé par le seigneur propriétaire. M. Constantinesco a mal compris le texte latin qu'il insère dans son étude (*Trip*, III. 30, § I) ou bien il compte sur l'inattention du lecteur en affirmant qu'aux termes de cette disposition le seigneur propriétaire avait le droit de disposer des biens de ses paysans quand et comme il lui plaisait, d'une manière arbitraire et sans indemnité. Selon lui le paysan pouvait être dépossédé du jour au lendemain en Transylvanie, tandis pu'en Moldavie et en Valachie, dans les périodes les plus mauvaises pour les paysans, les deux tiers du territoire étaient assurés à ceux-ci. „Si le paysan décédait sans testament, — comme cela se passait dans presque la totalité des cas, — les biens mobiliers et immobiliers revenaient de droit au seigneur de la terre" (p. 194).

Voyons par contre ce que dit l'article cité du *Tripartitum* :

Rusticus una et singuralis persona exsistens nullum post se haeredem et successorem relinquens super rebus suis mobilibus libere testari potest. Haereditates tamen si avitae fuerint, in dominum terrestrem devolvuntur.

1. Si e vero per semet ipsum exstiterint acquisitae, in duas dividentur

[1] G. Schmoller, „Grundriss der allgemeinen Volkswirtschaftslehre". Berlin, 1920, t. II, p. 606 ss.

partes, quarum una domino ipsi terrestri, altera vero cui testamentaliter legaverit, effective cedet.

2. Si autem intestatus decesserit, omnia ipsius bona tam nobilia, quam immobilia ad dominum terrestrem devolvuntur.

Dans cet article il n'y a pas un mot sur la dépossession éventuelle du paysan, sur une expulsion arbitraire de leurs tenures. Bien au contraire, cet article codifie un droit du paysan : celui de disposer de ses biens mobiliers même dans le cas où il décéderait sans laisser de descendants. Il va sans dire que la propriété du paysan qu'il avait reçue en héritage *(haereditates)* et que le paysan en Hongrie comme partout ailleurs ne possédait qu'en usufruit, revenait au seigneur dans le cas où le paysan était mort sans héritiers. Il pouvait disposer librement de deux tiers de sa fortune acquise ; un tiers revenait au seigneur. Seulement dans le cas où le paysan sans héritiers était mort intestat, sa fortune entière, mobilière ou immobilière, appartenait au seigneur. Selon les dispositions suivantes que M. Constantinesco oublie de citer, si l'enfant du paysan n'a pas encore atteint l'âge de 12 ans, le père peut non seulement disposer de sa tenure par voie testamentaire, mais encore désigner un substitut à la place de son fils qui, cependant, perd tous ses droits aussitôt que le fils atteint l'âge de majorité. La loi contient dès lors le droit d'usufruit héréditaire des sujets, ce qui, comme on l'a vu ci-dessus, n'était guère d'usage dans les autres territoires de l'Europe.

D'autre part, M. Constantinesco affirme que les dispositions du *Tripartitum* ont passé dans le code de Transylvanie, les *Approbatae*, et de plus, que dans ce recueil de lois on aurait énoncé qu'après la mort du serf la veuve et la famille ne retiendraient qu'un tiers des biens mobiliers, tandis que les deux autres tiers appartiendraient au seigneur propriétaire. La terre elle-même reviendrait, selon l'historien roumain, au seigneur, excepté dans le cas où le paysan aurait un fils apte à continuer la gestion de la tenure. En réalité, les *Approbatae* ne contiennent qu'*un seul* article concernant le droit seigneurial (III, 30) ; or, dans cet article il est stipulé que le seigneur n'est pas autorisé à empêcher le mariage des veuves et filles de paysan. A la veuve revient un tiers de la fortune mobilière, tandis que la terre appartient entièrement au seigneur. C'est là une disposition prévue pour un cas special qui ne doit pas être généralisé. D'ail-

leurs même M. Constantinesco doit reconnaître l'existence du droit de succession des paysans.

Du reste, les serfs roumains de Transylvanie avaient les mêmes droits et obligations que les serfs hongrois en Transylvanie et en Hongrie. Tout ce que nous avons dit ci-dessus sur les conditions sociales des serfs en Hongrie au XVI^e siècle, se rapporte aussi aux paysans roumains ; on peut en conclure que leur situation sociale et juridique du XVI^e au XVIII^e siècle n'était nullement plus mauvaise, mais plutôt plus favorable que dans les autres pays de l'Europe Centrale et Orientale. *De plus, ils avaient à s'acquitter de moins de redevances que leurs égaux dans la Hongrie proprement dite.* En effet, tandis qu'en Hongrie depuis 1551 une nouvelle dîme, en dehors de la dîme ecclésiastique, était perçue sous le nom de *nona* pour les propriétaires seigneurieux, cette loi n'était pas entrée en vigueur en Transylvanie. Voilà en quoi consiste l'oppression du paysan roumain par les „seigneurs magyars" pour des raisons politiques et nationales ! Et si M. Constantinesco parle d'esclavage en ce sens que le seigneur propriétaire hongrois avait l'habitude de vendre les paysans roumains sans leurs tenures, — car c'est là l'esclavage personnel, — nous nous contentons de lui répondre que tout cela est inventé de toutes pièces, du moins en ce qui concerne la Hongrie et la Transylvanie. Nous verrons par contre plus loin que cet usage n'était pas inconnu à certaines régions de l'ancienne Roumanie.

Les souffrances des Roumains si cruellement opprimés ne furent atténuées que par l' „épopée du prince Michel-le-Brave, Voevode de Valachie" (p. 197) dont M. Constantinesco prétend faire un héros national, le premier champion conscient de la gloire nationale des Roumains. Il exagère certainement dans son récit lorsqu'il rapporte avec une certaine emphase ce court épisode de l'histoire de Transylvanie (pp. 197—204) : en réalité le Prince Michel n'a régné dans la Transylvanie déchirée par les luttes de parti et affaiblie par une politique extérieure malencontreuse que du 18 novembre 1599 au 18 septembre 1600, et encore cette invasion n'eut rien à faire avec la situation sociale de la population agraire roumaine. Bien au contraire, ce prince de Valachie qui, par ses dispositions venait d'attacher à la glèbe les colons-fermiers des principautés, libres jusyu'à son règne, avait introduit dans ses pays le servage et obéré très lourdement la population de dîmes et de corvées ; en somme, il avait considérablement aggravé la situation de ses propres sujets, et s'accommoda très vite du système féodal de la Transylvanie sans se soucier de l'oppression des paysans roumains. Selon M. Constantinesco, si prompt à déplorer le soi-disant régime d'oppression des seigneurs féodaux hongrois, ce héros national des Roumains n'a pas besoin de réhabilitation (p. 43 et ss.), car on

peut tout lui pardonner, puisqu'il incarne l'idéal national. Nous ne nous attarderons pas davantage sur cet épisode que M. Constantinesco appelle le rêve de quelques années, et dont les historiens roumains exagèrent si volontiers l'importance. Cependant, pour caractériser les moyens qu'emploie cette sorte d'histoire nationale, j'indique seulement que le prince de Transylvanie a dû son succès uniquement à la vaillance des troupes sicules (*székely*) alliées, qu'exaspérait l'abolition de leurs anciens privilèges par la famille princière de Báthory, et à cette circonstance qu'il avait envahi le pays sous prétexte de le conquérer pour l'empereur-roi Rodolphe [1]. Cependant, lorsqu'on vit qu'il commençait à s'installer lui-même dans la principauté et que les atrocités de ses soldats pillards ne cessaient point, on mit fin à sa souveraineté. Après sa défaite et sa fuite à Prague auprès de l'empereur, il retourna encore une fois en Transylvanie ; puis ayant soumis le pays une seconde fois au général impérial Basta, il fut assassiné par celui ci. Ce général impérial, qui fut un des oppresseurs les plus détestés des Hongrois, et dont le régime de terreur souleva une émeute dans la population de Hongrie, M. Constantinésco va jusqu'à en faire un capitaine *hongrois*, l'exécuteur de la haine et de la vengeance hongroise !... (p. 203).

(à suivre.)

János Székely.

Eine neue ungarische politische Revue.

Mit 1. September begann unter dem Titel „Magyar Szemle" in Budapest eine neue politische Zeitschrift, in deren Schriftleitung Ministerpräsident Graf Stefan Bethlen das Präsidium übernahm. Dieser Umstand allein beweist, dass diese neue Zeitschrift zu hervorragender Rolle im intellektuellen Leben Ungarns bestimmt ist ; wenn wir die Namen der in den ersten Nummern debutierenden Schriftsteller durchsehen, wird diese Überzeugung nur noch bestärkt.

Unzweifelhaft wird die Zeitschrift in erster Reihe Ungarns politische, soziale und wirtschaftliche Fragen von der Höhe und in dem Sinne behandeln, die den führenden Kreisen des heutigen Ungarn entsprechen ; doch schon die ersten Nummern bezeugen, dass die Schriftleitung dieser Zeitschrift ihrer Verpflichtung bewusst wurde, sich vor dem universellen Minderheitsgedanken nicht zu verschliessen und von der Lage und Auffassung der unter fremde Staatsgewalt geratenen ungarischen Minderheiten ein richtig beleuchtetes Bild zu geben.

In der ersten Nummer schon erschien ein grossartiger Artikel von Professor Benedikt Jancsó, der, wie kein Anderer in Ungarn, die rumänische Vergangenheit und Gegenwart kennt, mit dem Titel „Das Los der ungarischen Gesellschaft und der

[1]) Teutsch, op. cité, t. Ier, p. 303.

unter fremde Herrschaft geratenen ungarischen Minderheit." Die Auffassung, womit die Minderheitsfrage in diesem Artikel behandelt wird, beruhigt uns in der Hinsicht, dass die berufensten Faktoren Ungarns heute die in die Nachfolgestaaten abgetrennten Minderheiten nicht als Werkzeuge irredentistischer Ziele betrachten, sondern erkennen, dass der Minderheitsgedanke als europäisches Problem zu behandeln und zu erwägen ist. Schon die Feststellung des Artikels beruhigt uns: „Die Integrität des gewesenen ungarischen Gebietes zur Unzeit zu betonen, nützt nicht nur unseren unter fremder Herrschaft befindlichen Brüdern gar nichts, sondern schadet ihnen, zudem erscheinen wir vor der kriegscheuenden öffentlichen Meinung Europas dadurch noch als Störenfriede; weshalb wir ihrerseits weder Beachtung, noch Verständnis erwarten können." Mit Beruhigung erkennen wir auch den in jeder Hinsicht richtigen Standpunkt Professor Jancsó's, die ungarische Regierung und Öffentlichkeit müsse nur danach trachten, die kulturelle Integrität der ungarischen Gesammtheit je eher zu erschaffen.

In derselben Nummer vergegenwärtigt Dr. Ernst Flachbarth, eine leitende Persönlichkeit des Ungartums in der Tschechoslovakei mit voller Fachkenntnis die Administrationsreform der Tschechoslowakei und beweist, wie diese Reform die verheissene slovenskoer und rusinskoer Autonomie einfach unterschlug und nur bezweckt, die politischen Rechte der Minderheiten je ärger zu verkürzen.

Im Oktoberheft gibt der Vizepräsident der ungarischen Landespartei in Rumänien Dr. Elemér v. Jakabffy einen kurzen Überblick über die drei Genfer Kongresse der organisierten nationalen Minderheiten. Er ist der Ansicht, der erste Vorteil dieser Kongresse sei gewesen, dass die magyarischen Minderheiten der drei Nachfolgestaaten im Rahmen dieser Kongresse miteinander in Verbindung treten konnten und zweitens hätten die Genfer Zusammenkünfte den magyarischen Minderheiten Rumäniens, Jugoslaviens und der Tschechoslovakei möglich gemacht, die Weltpresse und hervorragende Repräsentanten der europäischen Wissenschaft für ihr Schicksal zu interessieren.

Leider ist es den Ungarn der Nachfolgestaaten fast unmöglich, diese vorzügliche Revue zu lesen. Die kulturelle Integrität mangelt uns noch, die diktatorischen und antidemokratischen Staatsgewalten errichten noch immer starke Scheidewände zwischen der Kultur Ungarns und der der Nachfolgestaaten, so dass wir nur äusserst beschwerlich zu einem Exemplar solcher Hefte gelangen können.

Trotzdem wir sie nicht lesen können, erfreut uns deren Erscheinen doch, weil wir hoffen, die öffentliche Meinung Ungarns wird ihre segensreiche Wirkung empfinden.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG V. | DECEMBRIE / DECEMBRE / DEZEMBER 1927. | NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 12

Im Zeichen des Minoritätenschutzes.

Die neuesten Judenexzesse in Rumänien.

„Die ich rief, die Geister, werd ich nun nicht los." Selten einmal hat das vielzitierte Dichterwort sich in so sinnfälliger Weise bewahrheitet, wie im Falle der rumänischen Regierung, die die Geister des Hasses und der Zwietracht unter den Völkern Rumäniens so lange förmlich gezüchtet und planmässig grossgezogen hat, bis sie ihrer nicht mehr Herr zu werden fähig war und ihr Land einer wahren Anarchie preisgeben musste.

Noch ist der ganze Umfang der Verwüstungen nicht voll zu übersehen, die von den in Oradea zum Kongress versammelten rumänischen Studenten in dieser Stadt und an anderen Orten, vornehmlich Siebenbürgens, angerichtet wurden. Auch die moralischen Auswirkungen nach innen und die Folgen für die internationale Stellung Rumäniens, die als Rückschlag gegen die verübten und geduldeten Schandtaten unausbleiblich erscheinen, sind in diesem Augenblick noch keineswegs zu ermessen. Die ganze verhängnisvolle Tragweite der Ereignisse wird sich erst nach völliger Klarstellung des Verhaltens der Regierung vor und nach dem Kongresse überblicken lassen.

Eines lässt sich schon heute mit Sicherheit feststellen: die Mitürheberschaft der liberalen Regierung an den Untaten der Studenten. Denn von Anfang an haben die minderheitsfeindlichen Massregeln der verschiedentlich übertünchten liberalen Regierungen (Averescu ist nur eine Abart von Brătianu) der Entrechtung und der Entziehung des gesetzlichen Schutzes der jüdischen Minorität des Landes zugestrebt. Sind die machthungrigen Liberalen zur Zeit sogar von der Regierung demonstrativ

zurückgetreten, um nur nicht das „Odium" der Unterzeichnung der die Minderheitsrechte verbürgenden Pariser Konvention auf sich nehmen zu müssen, so haben sie, alsbald wi der zur Macht gelangt, in zielbewusster Arbeit stets dahin gestrebt, auf administrativem und gesetzgeberischem Wege die wohltätigen Wirkungen des zum Bestandteil der Verf.ssung gewordenen Rechtsschutzes für die Minoritäten zu entkräften und einen Geist gezüchtet, der unfehlbar zu den Religionsverfolgungen in Oradea, Cluj usw. führen musste. Dass freilich die Studenten diesmal etwas mehr „geleistet" haben, als es zunächst in der Absicht der Liberalen gelegen war, mag zugegeben werden: kein stärkerer Beweis für die Schwäche der Regierung gegenüber einer Bewegung, die sie angeregt und in Händen zu haben glaubte, deren Zügel ihr aber entfielen, sobald die Bewegung über ihre Urheber hinausgewachsen war. Das schlechte Gewissen der Regierung aber erweist sich aus den Halbmassregeln, die sie als Ahndung der Missetaten in Angriff genommen hat, ohne sich zunächst noch an die Bestrafung der wahren Schuldigen heranzuwagen.

Um die genetische Entwicklung der Dinge zu verstehen, ist es notwendig festzuhalten, wie die Liberalen von Anfang an darauf versessen waren, die Juden *ausserhalb des Gesetzes zu stellen.* Der erste Schritt war *die Entziehung des Rechtes zum Gebrauch der Muttersprache.* Wenn die ungarische und deutsche Minderheit allenfalls noch in der Hauptsache die eigene Muttersprache im Unterricht weiter benutzen durfte, so wurde es den Juden mit ungarischer oder deutscher Muttersprache zunächst im Verordnungswege, alsbald aber auch kraft des Gesetzes vorgeschrieben, das Rumänische als Unterrichtssprache in ihren Schulen einzuführen, wobei das früher als Unterrichtssprache dienende Ungarische in Siebenbürgen, beziehungsweise das Deutsche in der Bukovina nicht einmal als fakultativer Lehrgegenstand zugelassen wird. Gibt es eine ärgere Verkümmerung der natürlichen und verfassungsmässigen Rechte einer Minderheit, als das Verbot, sich ihrer Muttersprache im Unterricht bedienen zu dürfen?

Dieselbe Entrechtung der Juden bedeutet der von der Regierung geduldete Umstand, dass *die jüdischen Studenten von den rumänischen Universitäten tatsächlich ferngehalten werden.* Kein Gesetz schreibt einen Numerus clausus für Juden an den

rumänischen Hochschulen vor, in Wirklichkeit aber besteht heute schon beinahe der Numerus nullus. Die Regierung konnte folgerichtig nicht an den verhetzten Studenten die Widergesetzlichkeiten ahnden, die sie den verhetzenden Universitätslehrern nachgesehen hatte. Als natürliche Folge ergab sich die Meinung der Studenten, die sich bald auch in weiteren Kreisen verwurzelte, dass die Juden in jeder Beziehung ausserhalb des Gesetzes stehen.

Diese Meinung konnte ferner durch die Beobachtung genährt werden, wie die Regierung, die allenfalls den übrigen Minderheitskirchen mehr oder minder nach Gebühr Zuschüsse aus der Staatskasse zukommen liess, die Juden allein *auch in diesem Punkte entrechtete* und die Stirn hatte, ihnen ein geringes Almosen statt des gesetzmässigen bedeutenden Beitrages anzubieten. Musste nicht eine solche rechtsräuberische Behandlung in der öffentlichen Meinung den schon anderweitig hinlänglich genährten Glauben stärken, dass die Juden ausserhalb des Gesetzes stehen?

In einem anderen Sinne konnte hingegen die akademische Jugend der Meinung sein, dass sie ausserhalb der Gesetze stehe, in dem Sinne nämlich, dass insbesondere das Strafgesetz nicht für sie verbindlich sei. Sie durfte ungeahndet jahrelang die brutalsten Gewaltakte begehen: Judenschlägereien an Hochschulen, auf Eisenbahnen und in den Strassen der Städte, auch in Bucureşti, vor den Augen der Regierung; Zertrümmerung von Geschäftsschildern und Auslagefenstern und die hiedurch verursachten, sich mit Millionen beziffernden Sachschäden, sowie die dadurch bedingte Geschäftsstockung, die ebenfalls Hunderte von Millionen an Verlusten zur Folge hatte; die bei den schwachen Versuchen eines Widerstandes seitens der Regierung sofort erfolgenden Sistierungen des Besuchs der Vorlesungen, die eine normale Lehrtätigkeit an den Hochschulen dauernd unmöglich machten und mit immer wieder erneuten und vermehrten Konzessionen an die jugendlichen Verächter der Landes- und akademischen Gesetze belohnt wurden; die unflätigsten Beschimpfungen wider Juden und Judentum, die den einzigen Inhalt der studentischen Presse und der Studenten-Versammlungen bildeten und doch niemals das Einschreiten eines Staatsanwaltes im Sinne des Pressegesetzes zur Folge hatten — dies alles und noch manches andere, unter dem Deckmantel des Eifers für

den „nationalen Gedanken“ verübt (so dass nationaler Geist und Judenfeindlichkeit tatsächlich in einem und demselben Begriffe zusammenfielen) — musste es nicht in den übermütigen Köpfen einer derartig erzogenen akademischen Jugend den Glauben an ihre Unantastbarkeit von seiten der Gesetze, selbst bei sträflichster Übertretung derselben durch schwerste und gemeinste Verbrechen, wachrufen und aufrecht erhalten? Und in der Tat! Ist es nicht dazu gekommen, dass der Stadtpräfekt von Iaşi, der ausnahmsweise einmal die von den Studenten immer wieder gestörte Ruhe in der Stadt herstellen wollte, für diese „Beleidigung des Nationalgefühls“ der Jugend von einem Studenten vorsätzlich getötet wurde, der denn auch von einem Schwurgericht freigesprochen und als nationaler Held gefeiert worden ist, um folgerichtig alsbald einen Sitz als Deputierter in der gesetzgebenden Körperschaft einzunehmen? In ähnlicher Weise blieben die schwersten Verbrechen an Juden, wie Mordanschlag und ausgeführter Mord, von seiten der Gerichte ungeahndet.

Damit war erwiesen, dass die Meinung, die Juden stünden ausserhalb der Gesetze und dürften nicht deren Schutz geniessen, durch das Verhalten der Regierung zunächst in der Studentenschaft erweckt und gepflegt, nunmehr auch von den breiten Schichten der Bevölkerung geteilt wurde. Auch die Universitätsbehörden machten davon keine Ausnahme. Ihre Versuche, die Lernfreiheit der Juden zu schützen, fielen recht kläglich aus und blieben daher ohne Erfolg. Strafweise entzogene Stipendien und sonstige Benefizien wurden den verwöhnten Jüngern der „Wissenschaft“ alsbald wieder zugestanden. Wurden einmal Studenten relegiert, so fanden sie im nächsten Semester wieder in Gnaden Aufnahme, was ihren Mut zu Ausschreitungen nur noch stärken musste. Im letzten Grunde erklärt sich dieses Verhalten daraus, dass die eigentlichen Führer der „nationalen Bewegung“ gegen die Juden in den Lehrstühlen der Universitäten sitzen und von diesen hohen Stellungen aus zu Aechtung und Vertreibung, ja zu Mord und Totschlag der Juden in Schrift, Bild und Wort aufrufen. Es soll aber zur Ehre der Hochschullehrerschaft nicht unerwähnt bleiben, dass z. B. der Senat der Universität Iaşi wiederholt die Entfernung des wildesten Agitators Cuza von seinem Lehrstuhl gefordert hat. Wie sich die Regierung dazu verhielt, ergibt sich daraus, dass nicht sie, sondern das Kassationsgericht schliesslich Cuza seines

Amtes entsetzte, worauf die Regierung mit seiner Wiedereinsetzung antwortete, bis er endlich nach erreichter Altersgrenze sich in den wohlverdienten Ruhestand begeben musste.

Nach alldem brachte es die liberale Regierung fertig, nicht nur den Studentenkongress in Oradea, wiewohl er ausschliesslich inner- und aussenpolitische Fragen auf die Tagesordnung gesetzt hatte, zu gestatten, sondern ihn auch durch Gewährung von Freikarten für Extrazüge und durch im Wege behördlichen Druckes erwirkte Freiwohnungen (darunter an Tausend bei jüdischen Familien), ja, wie in der Deputiertenkammer, freilich nicht ohne Widerspruch seitens der Regierung, behauptet wurde, durch Überweisung von Geldern im Betrage von mehreren Millionen zu unterstützen. Rechtzeitig auf die zu erwartenden Ausschreitungen aufmerksam gemacht, versäumte es die Regierung nicht nur, die nötigen Vorkehrungen zu deren Abwehr zu treffen, sie gab vielmehr den Zivil- und Militärbehörden den ausdrücklichen Befehl, den Studenten gegenüber auf keinen Fall von der Waffe Gebrauch zu machen, wie durch Aussagen von Mitgliedern der Polizei- und Militärmannschaften hinlänglich erwiesen ist. Daraufhin erfolgten die bekannten Exzesse zunächst in Oradea selbst, dieser stolzen ungarischen Stadt, die, wie übrigens das ganze siebenbürgische Land, nie in vergangenen Jahrhunderten, auch nicht zur Zeit der Türkenherrschaft, ähnlich wüste Szenen in ihren Mauern erlebt hatte, und die zur Zerstörung und Ausplünderung von 3 Synagogen, zur Schändung der heiligen Schriftrollen in denselben und zur Zertrümmerung der meisten jüdischen und vieler ungarischer Geschäftsläden führten. Die mit den Studenten abgehenden Extrazüge aber blieben *noch am folgenden Tage* stundenlang in den Zwischenstationen stehen, wobei die Lokomotivführer gewaltsam entfernt und durch Studierende der Technik ersetzt wurden. In den Zwischenstationen hausten die jugendlichen Unholde in den Flecken und Städten mit jüdischer und ungarischer Bevölkerung, von der sie begleitenden bewaffneten Macht ungestört, in derselben orgiastischen Weise, wie in der zuerst heimgesuchten Stadt. In Cluj fielen ihrer Wut nebst 2 Schulgebäuden 8 jüdische Gotteshäuser, in deren einem etwa zehn zum Gebet versammelte Männer, meist Greise, blutig zugerichtet und halbtot geschlagen wurden, eine Anzahl heiliger Rollen, die sie in unflätigster Weise besudelten, um sie dann in Stücke zu reissen oder zu verbrennen, viele Gebetmäntel, in de-

nen sie die anmutigen Töchter der Alma mater voran, Nationaltänze aufführten, gottesdienstlichen Zwecken dienende wertvolle silberne und goldene Gehänge, Platten, Leuchter und Pokale, die sie einfach mitnahmen, sowie die meisten jüdischen und ungarischen Kaufläden, zum Opfer. Nach alldem liess man ihnen noch Zeit, *am fünften Tage* nach den ersten Devastierungen in Oradea, eine Synagoge in Iaşi zu stürmen und zu zerstören.

Was tat hierauf die Regierung? Durch Interpellationen im Parlament bestürmt, beteuerte sie ihre Unschuld an dem Vorgefallenen, versprach Sicherheitsmassnahmen für die Zukunft, sprach den betroffenen jüdischen Gemeinden ihr Beileid aus und erklärte, den angerichteten Materialschaden ersetzen zu wollen, was auf Grund von Erfahrungen in früheren ähnlichen Fällen ihr kein Mensch glaubte. Sie entliess ferner einen Polizei- und zwei Stadtpräfekten aus dem Amte und liess eine Anzahl Studenten in Haft setzen. Aber kein einziger der wahren Urheber und Anstifter wurde bisher zur Verantwortung gezogen oder strafgerichtlich belangt. Ja, der Minister des Innern Duca erachtete auch noch diese Gelegenheit für geeignet, dem „nationalen Eifer" der studentischen Jugend Anerkennung zu zollen: wie wenn man etwa in Verbindung mit der Zerstörung von Magdeburg den religiösen Eifer des Generals Tilly loben wollte. Aber auch das wenige, was die Regierung tat, erschien Herrn Cuza zu viel und er liess alsbald neue Brandartikel erscheinen, in denen er zu weiterem, ähnlich wackerem Vorgehen aufrief. Und sofort stellte sich auch der Versuch ein, u. zw. seitens eines Mittelschullehrers, der auf Grund seiner Lektüre an das Märchen vom rituellen Blutmord der Juden zu glauben vorgab, diese wahnsinnige Beschuldigung in Verbindung mit einem den Eltern entlaufenen, aber zum Glück bald wieder aufgetauchten Schuljungen aufleben zu lassen.

Wenn dies alles nun gewiss der Regierung über ihre vorläufigen Absichten hinausgehend erscheinen musste, so ist es doch hinlänglich genug zum Beweise dessen, dass durch ihre Schuld die rumänische studierende Jugend zu den abscheulichen Taten einer längst überwunden geglaubten Barbarei, die in Europa nicht mehr für möglich gehalten wurden, verleitet wurde, sich mit dem Makel der Schändung von sakralen Gegenständen und Stätten der Gottesanbetung, wie der gemeinen Verbrechen von Raub und Diebstahl befleckte und dadurch ihr Va-

terland in den Augen der zivilisierten Welt aufs tiefste erniedrigte. Die Regierung hat damit dem Lande einen Schaden zugefügt, wie er nicht verderblicher im Gefolge eines verlorenen Feldzuges sich einstellen konnte: der Weg zu einem moralischen Zusammenbruch im innern hat sich aufgetan, dem leicht eine Einmischung von aussen folgen möchte. Denn mit diesem Feldzuge gegen seine jüdischen Bürger hat sich Rumänien nicht nur gegen die staatserhaltende Idee der Gerechtigkeit schwer vergangen, sondern auch der flagranten Verletzung der vom Völkerbund garantierten Rechtsnormen des internationalen Minoritätenschutzes sich schuldig gemacht. Und so mag es erfahren, dass es in diesem Kampfe keineswegs eine bestimmte Anzahl von alliierten Mächten *zur Seite* hat, dass vielmehr eine einheitliche Weltfront der Freunde von Bildung und Gesittung, der Verkünder von Recht und Wahrheit, der Streiter für Frieden und Freiheit und der begeisterten Vorkämpfer für die endliche Versöhnung unter Völkern und Stämmen ihm *entgegensteht.*

Veridicus.

Die verschiedentliche Behandlung der Minderheiten in Europa.

Von: **Anton von Lukasziewicz.**

Da die Neuordnung Europas auf Grund der Friedensverträge auch in den Augen ihrer Schöpfer weit entfernt von einer reichlichen Aufteilung nach Nationalitäten blieb, haben die Hauptmächte sowohl den besiegten Ländern, wie auch ihren kleinen Verbündeten im Osten Europas *einheitliche* Bestimmungen zum Schutze der ihnen einverleibten nationalen Minderheiten auferlegt. Im Minoritätenschutzvertrage dato Paris 9. Dezember 1919 hat Rumänien gegenüber den Signalmächten die feierliche Verpflichtung der Respektierung der Einhaltung der Rechte der Minoritäten unterschrieben.

Trotz dieser *einheitlichen* Bestimmungen und trotz der feierlich übernommenen und mit der Beisetzung der Unterschriften bekräftigten Verpflichtungen zu deren Einhaltung, ist die Behandlung der Minderheiten in den einzelnen Staaten, die diese

Minderheitsverträge unterschrieben haben, eine ganz *verschiedentliche*. Interessant ist es feststellen zu müssen, dass je mehr die Staaten, die die Minderheitenschutzverträge unterschrieben haben, dem Balkan sich nähern, oder gar am Balkan liegen, die Behandlung der Minoritäten eine immer schlechtere ist. Dies mag wohl dem Umstande zuzuschreiben sein, dass am Balkan überhaupt die Erfüllung der eingegangenen Verpflichtungen sowohl im öffentlichen, als auch im privaten Leben nie genau genommen wird.

Tatsächlich hat mit Ausnahme Jugoslaviens, woselbst in der allerletzten Zeit Fortschritte bei der Regelung der Minderheitenfragen zu verzeichnen sind, *kein einziger* Balkanstaat sich mit der Frage der Minderheit und der Lösung dieser Frage im Innern des Landes ersichtlich beschäftigt. Ja es werden nicht einmal ernste Versuche zur Regelung dieser Frage gemacht. Wir hören zwar in Rumänien von Zeit zu Zeit von allen Führern der einzelnen rumänischen Parteien je nach ihrer Einstellung Worte des grossen Willens, allein Taten haben wir bis nun überhaupt nicht gesehen. Es ist daher auch begreiflich, dass die in Rumänien lebenden Minoritäten allen auf die Besserung der Lose der Minderheiten gemachten Äusserungen, selbst denen der Regierungsvertreter insolange keinen Glauben schenken, bis nicht die Tatsachen das Gegenteil beweisen, bis nicht die Minoritäten aus eigener Wahrnehmung sich überzeugen werden, dass auch tatsächlich ernstliche Schritte zur Besserstellung des Loses der Minoritäten gemacht werden. Ob eine derartige Behandlung der Minoritäten im Interesse Rumäniens ist, überlasse ich dem Urteile jedes objektiv denkenden Menschen. Während die Grossmächte Europas, wie die Locarnoverträge und jüngst die Genfer Konferenzen beweisen, alle Anstrengungen machen, um den Frieden zu festigen, alle Konflikte zu applanieren und das friedliche Zusammenleben den verschiedenen Nationen zu ermöglichen, wurden am Balkan nicht einmal die Naturrechte der Minderheiten respektiert. Das Naturrecht ist ein Recht, das seinem Inhalte der Natur entspricht, das aus der Natur hervorgeht und das nach natürlichem Empfinden dem Menschen jederzeit zukommt. Die Sprache, die jedes einzelne Individuum in den ersten Kindesjahren mit der Muttermilch einsaugt, die Muttersprache, ist ein Naturrecht, ein Heiligtum, das unantastbar ist, weshalb sich auch alle Minderheitenschutzverträge hauptsächlich und vor-

zugsweise mit dem Schutze und der Respektierung der Muttersprache der Minderheiten befassen.

In Rumänien wird das natürliche Recht, das Recht der Minoritäten auf Benützung ihrer Muttersprache in den Schulen und bei den Behörden der Sprachgebieten der Minderheitsvölker gar nicht respektiert. Rumänien stellt sich in Bezug auf die in Rumänien lebenden slavischen Minoritäten als Ukrainer, Russen, Serben, Bulgaren, Polen auf den bequemen Standpunkt der Nichtexistenz dieser Völker, beziehungsweise auf den Standpunkt, dass diese Völker einstens Rumänen waren und entnationalisiert wurden, weshalb es zulässig ist, auf diese Völker alle jene Methoden anzuwenden, die heute Italien in Bezug auf die in Südtirol wohnenden Deutschen in Anwendung bringt.

Dieser Standpunkt ist sehr bequem, allein er ist nicht gangbar und nicht haltbar, weil die historischen und tatsächlichen Verhältnisse ganz anders liegen. Mit der Negierung allein kann man ja die Existenz einer Minorität in einem Staate nicht aus der Welt schaffen, weil jeder objektive Beobachter und Kenner der Verhältnisse die Existenz der bestrittenen, tatsächlich aber vorhandenen Minorität zugeben muss. Im Übrigen sind diese Methoden ganz veraltet und führen zu keinem Resultate. Das einstens sehr mächtige Russland, das auch heute nicht nur eine Grossmacht, sondern auch eine Weltmacht ist, hat zur Zeit der Zarenherrschaft die Negierung der 32 Millionen Ukrainer in Russland ausgesprochen. Ist mit dieser Negierung das ukrainische Volk aus Russland verschwunden oder vernichtet worden? Im Gegenteil, je stärker der Druck Russlands auf die Ukrainer war, umsomehr wurde das National-, das Stammbewusstsein der Ukrainer gestärkt und heute weiss die ganze Welt, dass die Ukrainer eine selbständige Nation sind, die schon mit Rücksicht auf ihre Grösse (42 Millionen) über kurz oder lang zu einem wichtigen Faktor in der europäischen Politik wird. In Erkenntnis dieser Tatsachen wendet Polen jetzt eine ganz andere Politik in Bezug auf die 8 Millionen in Polen lebenden Ukrainer an. Mit dem Regierungsantritte Pilsudki's wurde das zurückgedrängte ukrainische Schulwesen wiedergegeben, u. zw.: der Gebrauch der zurückgedrängten ukrainischen Sprache in Amt und Schule des ukrainischen Sprachgebietes wieder eingeführt.

Die demokratische Zeit lässt für die Dauer die Unterdrückung auch des kleinsten Volksstammes nicht zu. In einer

Zeit, wo die Demokratie mit Riesenschritten vorwärtsschreitet, wo das Minoritätenproblem immer mehr Anklang und immer mehr Verfechter findet, auf dem Standpunkt der vormärzlichen Zeit zu stehen, das ist etwas Bestehendes, als nicht bestehend auszurufen, heisst mit der Zeit nicht zu gehen, für die Bedürfnisse der Zeit kein Verständnis zu haben. Diese Einsicht hat sich auch bei den Franzosen durchgereift, was wohl der beste Beweis dafür ist, dass man den Deutschen Elsass-Lothringens, deren Existenz man nicht anerkennen wollte, in letzterer Zeit und zwar durch Poincaré selbst, die Bewilligung zur Unterrichtserteilung in ihrer Muttersprache erteilen musste. Auch Rumänien wird den Weg der Berücksichtigung der Wünsche der Minoritäten betreten müssen, weil dies im Interesse des rumänischen Staates liegt. Es gibt kein Staat auf Gottes Erdboden, der nicht ein Interesse an der Zufriedenheit seiner Bürger hätte.

Können die Staatsbürger zufrieden sein, wenn ihre Muttersprache gar nicht anerkannt und gar nicht respektiert wird? Um dies zu erreichen, wird Rumänien dem Beispiele Deutschlands und Frankreichs folgen müssen und seinen Minoritäten das geben, wozu es nicht nur nach den Friedensverträgen, sondern auch nach allen menschlichen Rechten verpflichtet ist. Da besitzt jede Minorität die Möglichkeit im Rahmen des Staates die eigene Sprache in Schule zu pflegen und zu entwickeln.

Rumänien hat auch vom Standpunkte seiner auswärtigen Politik ein Interesse daran, die an den Grenzen wohnenden Völker zufrieden zu stellen und diese Zufriedenheit ist nur zu erreichen, wenn die Möglichkeit der freien kulturellen und materiellen Entwicklung der Grenzvölker gegeben ist.

Die Ukrainer, als die natürlichen Gegner Russlands sollten vom rumänischen Standpunkte ganz besonders wohlwollend behandelt werden. Die Ukrainer, dieses treue Staatsvolk, verlangen nichts anderes, als die Respektierung ihrer Sprache in Schulen und Amt und eine menschenwürdige Behandlung. Der von Genf von den Grossmächten ausgehende Geist der Versöhnung und der Toleranz der Völker kann nicht am Balkan Halt machen, er muss sich auch in Rumänien durchbrechen und so wollen wir hoffen, dass mit der Jahreswende auch in Rumänien bessere Zeiten für die Minoritäten eintreten werden, dass alle Minoritäten Rumäniens in Bälde das bekommen werden, was ihnen nach den Minderheitsschutzverträgen und nach allen menschlichen Rechten gebührt und zukommt.

La Presse mondiale et les manifestations des étudiants en Transylvanie.

Frankfurter Zeitung *Zweit. Morg. Blatt*, Frankfurt, 7 Dez. 1927. *Rumänischer Studententerror in den neuen Gebieten.* Budapest, 7 Dez. (Europapress). Mehrere tausend rumänische Studenten, unter der Führung des antisemitisch-nationalsozialistischen Professors Cuza, haben am Sonntagabend und Montag in dem durch den Frieden von Trianon abgetretenen Grosswardein nach nationalistischen Demonstrationen schwere Verbrechen gegen die zum grössten Teil ungarische und jüdische Bevölkerung verübt. Es handelt sich offenbar um einen sorgfältig vorbereiteten Feldzug, den Prof. Cuza nicht nur gegen Grosswardein, sondern auch andere Orte der abgetretenen Gebiete unternommen hat. Die heute früh aus Grosswardein vorliegenden Nachrichten über die schweren Ausschreitungen der rumänischen Studentenschaft gegen die vorwiegend ungarische Bevölkerung dieser Stadt lauten äusserst beunruhigend. Die letzteren Meldungen vom Schauplatz der Exzesse liegen allerdings nur spärlich vor, da Grosswardein im Grenzgebiet liegt, das auch heute noch als Kriegssone gilt, so dass die Zensur äusserst streng gehandhabt wird. Aus den Schilderungen der zahlreichen Flüchtlinge, die aus Grosswardein in ihrer Bedrängnis über die ungarische Grenze geflüchtet sind, lässt sich ein furchtbares Bild der Unruhen gewinnen.

Die Zahl der Toten wird einstweilen mit drei angegeben. Ein vierter liegt im Sterben. Polizei und Gendarmerie sehen den Ereignissen ruhig zu und sind bisher nicht eingeschritten. Dort, wo sie erschienen sind, haben sie meist für die Studentenschaft Partei genommen. Die Zahl der Schwerverletzten wird auf mehr als vierzig geschätzt, die der Leichtverletzten auf mehrere hundert. In den Strassen wird jeder Passant angehalten, und wer nicht genügend rumänisch antworten kann, wird blutig geschlagen. Die Unruhen, die am Montag ihren Höhepunkt erreichten, dauerten auch den ganzen gestrigen Tag an. Prof. Cuza, der die antisemitische altrumänische Studentenschaft führt, hat gestern abend Grosswardein verlassen und ist mit einer

Gruppe von Studenten nach Mármaros-Sziget abgereist mit der Erklärung, er werde auch dort die Ungarn und die Juden „ein wenig unter seine Obhut nehmen."

Auch aus Arad werden ähnliche Ausschreitungen gemeldet. Ein halbamtliches Telegramm aus Bukarest gibt die Ausschreitungen zu, erklärt aber, dass die Exzesse durch „ungarische Kommunistengruppen" heraufbeschworen worden sein.

Intransigeant. Paris, 8 déc. 1927. *On mande de Vienne. Une manifestation à la frontière hongroise?* Londres, 7 décembre (de notre corr. part., par téléph.) — On mande de Vienne au Daily Mail que plusieurs milliers d'étudiants venus de toutes les parties de la Roumanie, mais particulièrement de la Transylvanie, se sont rassemblés à Oradea-mare, anciennement Grosswardein, près de la frontière de Hongrie et ont manifesté avec violence contre les israélites et les Hongrois. Plusieurs personnes ont été blessées, parmi lesquelles le propriétaire d'un hôtel de la ville et un acteur hongrois. Le général Mosoiu, avec des troupes et de la gendarmerie, est parti sur les lieux. Les tramways ont cessé de circuler et les désordres continuent; les habitants n'osent plus sortir de chez eux et tous les magasins sont fermés.

Daily Herald. London, 8 Dec. 1927. *Anti-Hungarian Riot. Students Kill Jews and Magyars.* A Rumanian students' congress at Nagyvárad, formerly Hungarian and now annexed to Rumania, degenerated into an anti-Semite and anti-Hungarian riot.

The Congress, says Reuter, quoting accounts of travellers from Rumania, met under the supervision of Professor Cuza, who is noted for his anti-Semitic views, and the subjects to be discussed included the question of the Jews and the problem of the Hungarian optants. While the congress was in session a man named Sonnenfeld was suspected of spyng on the proceeding, and was attacked and stabbed to death.

When the session closed, demonstrations took place in the streets, and several shop fronts were damaged. The students then attacked the Hotel du Parc, and killed the proprietor, a man named Vajszlovits, by stabbing him with a dagger. A Hungarian actor was stabbed to death in the streets. A butcher's assistant who tried to shut his shop was seriously wounded

by a dagger. The offices of two Hungarian newspapers were destroyed, and the house of the Chief Rabbi was sacked.

The report sent by Reuter from Bucharest simply says that „certain demonstrations took place in the streets and some disorder ensued, several windows being broken. Order was quickly restored, and several arrests were made".

Westminster Gazette, London 8 Dec. 1927. *Rumanian students' red terror. Anti-jewish riot at border town. Many victims. 300 girls' raid on shops and cafes.* From Our Own Correspondent. Vienna, Wednesday. Hot denunciations were made in the Budapest Parliament to-day against the anti-Semitic and anti-Magyar excesses of Rumanian students at Grosswardein (the Transylvanian border town which was formerly Hungarian, but is now under the Rumanian flag).

It is reported from Budapest that the Sunday Congress of the Rumanian Nationalist Students, held at Grosswardein (Orade Amare), closed with an anti-Semitic and anti-Hungarian pogrom which almost developed into a general massacre.

Not since Bela Kun's „Red" revolution and the „White" counterrevolution in Hungary has the like been witnessed in these parts, if the Hungarian reports are authentic.

Many casualties.

Apparently the fatal casualties numbered between four and eight, about 60 were seriously injured, and more than 100 severely maltreated.

Incited by a notorious Rumanian anti-Semitic leader Professor Cuza, who declared in his Congress spech that the time had come for them to speak with deeds as well as words, the students suddenly attacked all the Hungarians and Jews they could find.

The rioting began on Sunday night and continued through Monday and Tuesday. Last night and to-day all trains arriving at Budapest from Grosswardein carried people who told tales of terror.

One Hungarian, said to be a former official, arrived with both legs broken by clubs.

Buildings sacked.

Two newspaper offices, two synagogues, two hotels, the Chief Rabbi's home, and many shops were invaded and plundered, and all the windows and furniture were smashed.

The dead include a Jewish newspaper proprietor named Sonnenfeld, an hotel proprietor named Weislowitz, a Hungarian actor named Kadicka, and a son of the theatre director named Madas.

A hat manufacturer, Herr Simon Klein, was stabbed with knives while leaving the synagogue, and is expected to die.

The active leader of the mob was a student, Zelea Codreanu.

Professor Cuza and a number of followers left saying that he had other work to do elsewhere. It is feared that he intends to launch a new Pogrom at Maramarossziget.

Women students' raids.

While men students, estimated to number about 5000, assailed Hungarians and Jews, about 300 women students plundered shops, cafés, and restaurants. The gendarmes and police it is claimed by fugitives, made little, if any, effort to quell the mob, while members of the Siguranza (Rumanian secret plain-clothes police) mixed with the mob and pointed out homes and shops to sack, and more prominent Hungarians and Jews to attack.

Parliament's protest.

In the Hungarian Parliament to-day the Opposition deputies joined the Government in deploring the excesses. They denounced the Rumanian Government for allowing Nationalist students to hold their Congress at a town which is predominantly Hungarian and Jewish.

It was chosen apparently with malice aforethought, the deputies said, because geographically Grosswardein is a most inconvenient rendezvous.

Grosswardein is quiet to-night. The students are departing. Martial law is intensified, and military patrols occupy the streets in place of the gendarmes.

On the other hand, a message from Bucharest to-night says that all that happened was that a few students in one street broke the windows of two shops. The police immediately dispersed the demonstrators and arrested the leaders. The Rumanian authorities have ordered a thorough investigation.

The Times. London, 8 Dec. 1927. *Anti-Hungarian Riots. Rumanian Students' Outbreak.* (From our Correspondent.) Buda-

pest, Dec. 7. Great excitement has been created here by the news of serious disorders having taken place at Nagyvárad (Oradea-Mare), a town inhabited mainly by Hungarians, but situated in territory granted to Rumania by the Treaty of Trianon. Accounts of what happened have been given by numerous Hungarian fugitives who arrived in Budapest last night.

According to their statements and other news, from 3,000 to 4,000 university students from Old Rumania assembled in Nagyvárad on Sunday to hold their annual meeting. Feeling in the town was already heated in consequence of strong anti-Jewish and anti-Hungarian tendencies and measures. In the evening these Rumanian students began rioting in the streets. The rioting continued on Monday, being directed against both Jews and Hungarians. The editorial and printing offices of two newspapers were demolished, and afterwards the crowd stormed a well-known Hungarian hotel, smashing everything they could lay hands on. The club where Hungarians meet was also sacked. Two persons were killed and many were wounded during the riots.

In to-day's sitting of the Hungarian House of Deputies a Democratic member invited the Governement to draw the attention of the Council of the League to these events, which, he declared, threatened the existence of the minorities in Rumania. Dr. Vass, acting Prime Minister in Count Bethlen's absence, and Minister of Public Welfare, replied that he would endeavour to get into touch with Count Bethlen (who is at Geneva), and hoped that these occurrences would be discussed and considered in Geneva.

Daily Mail, Paris 8 Dec. 1927. *Fierce rioting against magyars. Hungarians murdered and flogged in riot in border town.* From our own correspondent. Vienna, Wednesday. Further information relating to the attack, reported yesterday, by Rumanian students on Jews and Hungarians at Oradea Mare, formerly Grosswardein, on the Hungarian border, shows that eight persons were killed in the rioting, including two Jews and two Hungarians.

Oradea Mare was chosen for the anti-Semitic Rumanian Students' Congress because the population is mostly Hungarian. The rioters were exclusively Rumanian, and the girl students

looted shops while the men stopped pedestrians examined their papers and flogged them if they were Magyars.

The proprietor of the principal hotel M. Weirslovicz, has died in hospital from knife wounds, and also a newspaper owner, M. Sonnenfeld, both Jews Two Christians, Hungarian actors, named Kadicka and Madas, were murdered with daggers. Both the Hungarian newspapers in the town are unable to appear because the plant has been destroyed.

Panic spreading.

The rioting started through M. Weisslovicz refusing to allow the use of his hotel to the students, because it had been recently modernised and fitted luxuriously. The students attacked him with knives and then devastated the interior of the hotel.

All Jewish buildings, including the synagogue and shops, were attacked. Jews and Hungarians thrashed and Hungarian signboards torn down.

Refugees are reaching Hungary and panic is spreading through Transylvania, because it is believed that the students could not have afforded the expense of long journeys from Jassy and Bucarest without assistance, and that the prolonged rioting would have been impossible if the garrison of Oradea Mare had been promptly utilised.

Besides those killed 40 persons were seriously injured.

Hunted minorities. Protest in Hungarian parliament. From Our Own Correspondent. Budapest, Wednesday. In the Hungarian Chamber to-day M. Pakots (Democrat) declared that the Rumanian Government, in spite of the terms of the Treaty of Peace, had been unable to assure the rights of minorities. For three days Rumanian students had established a reign of terror at Oradea Mare and Hungarians had been unable to leave their residences.

M. Janka (Government Party) stated that the incidents could not be considered merely as street scuffles. Those at Geneva who were working for peace among the nations could not realise that justice, defenceless, wass fighting against injustice. — Reuter.

Hungary's appeal. Protests against outrages. Budapest, Wednesday. M. Vass, the acting Premier of Hungary, replying in Parliament to the speeches of members who called attention to the Rumanian outrages against Hungarians at Oradea Mare,

said that the terms of the Peace Treaty (the Treaty of Trianon) had been forced upon them.

Hungary, he said, could not be blamed if from time to time reference was made to the treatment of minorities in the States which had acquired territory which had formerly belonged to her.

He would communicate with Count Bethlen (the Premier who is at Geneva) in a concrete form the general attitude of the Hungarian Parliament. Perhaps those at Geneva, those who were engaged on trying to establish peaceful relations between countries, would listen to this appeal. — Reuter.

Frontier Guards

Hungarian soldiers (says a Budapest telegram) have taken the place of the gendarmes on the Hungarian-Rumanian frontier.

Figaro. Paris, 9 déc. 1927. *Manifestations antihongroises en Roumanie.* Le Congrès des étudiants roumains, qui s'est tenu à Nagy-Várad (Transylvanie), a été marqué par des scènes de désordre. D'après une information de l'Agence télégraphique hongroise, les éléments magyars ét juifs de la population auraient été molestés ; les imprimeries de deux journaux hongrois et la maison d'un rabbin saccagées. Deux personnes auraient reçu des coups de poignard.

Sans nier qu'il y ait eu des désordres, l'agence roumaine Rador a démenti que deux personnes eussent été poignardées. Enfin, ces scènes de violences ont eu leur écho à la Chambre hongroise où, questionné par plusieurs députés, le président du Conseil intérimaire, M. Vass, a répondu qu'il manquait d'informations précises sur l'affaire.

Le gouvernement roumain a décidé d'indemniser les victimes des bagarres. Les coupables seront punis. La presse déclare que ces incidents ont été démesurément grossis du côté hongrois, et qu'ils ne sauraient autoriser à parler de recours à la S. D. N. et de révision des traités.

Le Temps. Paris, 9 déc. 1927. *Hongrie. Les troubles d'étudiants.* Notre correspondant particulier de Budapest nous télégraphie :

Les désordres d'étudiants qui eurent pour théâtre la ville de Nagyvárad (Oradea Mare), ont causé une vive émotion dans l'opinion publique et dans les milieux politiques hongrois. Certains journaux font remarquer que l'instigateur fut précisément

le professeur Cuza qui entretint ces années derniéres des relations avec les leaders du parti des Hongrois réveillés (racistes) et ils opposent cette attitude antisémite à celle prise par le gouvernement hongrois dans la question du Numerus Clausus. Les journaux demandent instamment que le premier ministre Bethlen, actuellement à Genève, informe la Société des nations des événements et attire l'attention une fois de plus sur le sort des minorités hongroises. Ces mêmes désirs ont été exprimés à la Chambre des députés par des orateurs des différents partis de l'abbé Vass qui est premier ministre intérimaire a fait une déclaration au nom du gouvernement dans laquelle il a condamné sévèrement l'attitude des étudiants roumains, ajoutant qu'il attendait pour se prononcer définitivement de plus amples détails, mais que le gouvernement hongrois ne veut pas s'immiscer dans les affaires intérieures des autres pays.

[Le démenti roumain que nous avons publié en Dernière heure paraît préciser les détails demandés par le président du conseil intérimaire de Hongrie. Sa volonté de ne pas intervenir dans les événements des autres pays donne tout espoir d'un prompt arrangement.)

D'ailleurs, on télégraphie de Bucarest:

Le gouvernement a ordonné l'ouverture d'une enquête pour établir les responsabilités des incidents d'Oradea Mare. Il est décidé à appliquer les sanctions les plus sévères.

Die Sprachenfrage in Estland.

Von: **Eugen Maddison**
Generalsekretär des estnischen Innerministeriums.

Der Gesetzentwurf betreffs der Sprachen wurde in den letzten Sitzungen der II Staatsversammlung (Frühling des Jahres 1926) zu einer äusserst spannenden Frage. Seinetwegen fanden heftige Debatten im allgemeinem Ausschuss der Staatsversammlung und auch im von diesem gebildeten Unterausschuss statt. Seinetwegen wurden auch Lanzen ausserhalb der Staatsversammlung gebrochen und die Presse, die den Gang dieser Wortgefechte verfolgte, schwieg gleichfalls nicht.

Jetzt ist alles wieder ruhig geworden. Die Frage hat ihre Schärfe verloren und das Leben schreitet seinen Weg weiter.

Man könnte glauben, dass diese Stille das Ergebnis einer glücklichen Entscheidung dieser Frage und der Annahme des Gesetzes sei, doch nein — der Gesetzentwurf wurde von der II. Staatsversammlung nicht verabschiedet und die III. Staatsversammlung beabsichtigt sich nicht einmal mit ihm zu befassen, vielleicht deshalb, weil die Regierung ihren Vorschlag nicht erneuert hat, oder weil man gefunden hat, dass die Sprachenfrage in Estland nicht so akut, brennend und von so eiliger Entscheidung ist, wie man es anfangs annahm. Der letztgenannte Grund scheint mir der wahrscheinlichere zu sein, denn, um die Wahrheit zu sagen, ist die Sprachenfrage während der Existenz des estnischen Staates noch nie akut oder dringend gewesen, sie gehört wohl zu den Fragen, die eingehender geregelt werden müssen, was aber nicht von heute auf morgen unternommen werden soll, sondern dann, wenn die Frage vollständig reif ist und das Leben selbst die nötigen Leitfäden dazu gegeben hat. Meiner Meinung nach wäre die Einzwängung dieser Frage in die formalen Rahmen eines Gesetzes, solange sie sich noch im Stadium des Reifens befindet, gefährlich; wenn man das schon jetzt unternimmt, wären späterhin Aenderungen dabei mit Schwierigkeiten verbunden: es ist ja bekannt, dass einige Gesetze erstarren, insbesondere solche, die die Interessen schmälerer Kreise umfassen. Somit bleibe ich dabei, dass die Sprachenfrage in Estland keinen akuten Charakter hat und will die vorläufige Lösung dieser Frage betrachten.

Laut § 5 des Verfassungsgrundgesetzes (Staatsanzeiger Nr. 113/114—v. J. 1920, Ges.-Nr. 243) ist die Staatssprache in Estland die estnische. Was man unter der Staatssprache versteht, ist in den provisorischen Verwaltungsgesetzen vom 19. November 1918 näher erklärt (Staatsanzeiger Nr. 1—v. J. 1918, Ges.-Nr. 2. über die Staatssprache), laut welchen in „allen Behörden und bei allen Beamten die estnische Sprache als amtliche, so schleunigst die Umstände es erlauben, eingeführt wird"; ebenso im Gesetz betreffend die Einrichtung provisorischer Gerichte (ibid), laut dessen § 1 P. a) „die estnische Sprache als Gerichtssprache" bestimmt wird. Folglich ist unter der Staatssprache die amtliche zu verstehen und nur als solche ist die estnische Sprache zu betrachten. Anderseits enthält das Grundgesetz aber auch folgende Bestimmungen: erstens den § 22, laut welchen an Orten, wo nicht die estnische Bevölkerung,

sondern die örtliche Minoritätsbevölkerung in der Ueberzahl ist kann als Geschäftssprache in den örtlichen Selbstverwaltungsinstitutionen die Minoritätensprache sein, wobei aber jeder das Recht behält, in diesen Institutionen die Staatssprache zu benutzen, ebenso müssen die örtlichen Selbstverwaltungsinstitutionen, in denen eine Minoritätensprache eingeführt ist, im Verkehr mit Staatsbehörden und diejenigen Selbsverwaltungsinstitutionen, die sich nicht derselben Minoritätensprache bedienen, die Staatssprache benutzen; und zweitens, § 23, laut welchem Staatsangehörige deutscher, russischer und schwedischer Nationalität das Recht haben, sich in ihrer Muttersprache schriftlich an die staatlichen Zentralbehörden zu wenden, wobei die Benutzung dieser Sprachen in Gerichten und in den örtlichen Staatsbehörden und Selbstverwaltungsinstitutionen durch ein besonderes Gesetz näher bestimmt werden muss. Aus diesen Paragraphen folgt, dass an bestimmten Orten (da wo die Ueberzahl der Bevölkerung nicht Esten, sondern die örtlichen Minoritäten sind) als Geschäfts- oder amtliche Sprache in einigen Staatsbehörden, nämlich den Selbstverwaltungsinstitutionen, die betreffende Minoritätensprache sein kann (dass die Selbsverwaltungsinstitutionen staatliche sind, ist auch vom Staatsgericht bestätigt, abgesehen davon, dass das Grundgesetz sie den staatlichen entgegenstellt, was nur der mangelhaften Terminologie des Grundgesetzes zuzuschreiben wäre) und ferner, sogar in den Behörden, wo die estnische Sprache die amtliche ist, kann Deutsch, Russisch und Schwedisch als Geschäftssprache benutzt werden (selbsverständlich nur in Angelegenheiten der diesen Nationalitäten angehörenden Staatsbürger, was unter anderem auch aus dem I Abschnitt § 23 erfolgt). Den näheren Gebrauch dieser Sprachen muss ein Sondergesetz bestimmen. Wie ich schon eingangs erwähnte, erschien das entsprechende Gesetz nicht, daraus soll man aber noch nicht folgern, dass in dieser Frage eine Lücke in der Gesetzgebung ist, oder dass es überhaupt keine dementsprechenden Gesetze gibt, welche diese Frage, wenn auch nur teilweise, entscheiden. Ich möchte die Aufmerksamkeit auf das provisorische Verwaltungsgesetz (Gesetz—Nr. 2) und das Gesetz betreffs die Einrichtung der temporären Gerichte lenken. Der II. Abschnitt des erstgenannten Gesetzes lautet: „In der Umgegend des Peipussees, an Stellen der beständigen Wohnsitze der Russen und in der Wiek an Stellen der beständigen

Wohnsitze der Schweden wird die russische oder schwedische Sprache eingeführt", das zweite Gesetz seinerseits bekräftigt: „bei einer gerichtlichen Verhandlung kann eine andere [nicht estnische E. M.] Sprache benutzt werden, wenn das Gericht und die Sachbeteiligten eine solche verstehen (§ 1 P. a), dabei ist in Klammern ein Hinweis auf den § 557 des Gesetzes, betreffend die Gründung der Gerichte, auf die §§ 261, 263 P. 2, 1269 P. 2, 1276 P. 2 und 405 der Zivilprozessordnung und den § 579 der Kriminalprozessordnung gemacht. Diese Paragraphen befassen sich hauptsächlich mit dem Dolmetschen der Aussagen, wobei der russische Senat seinerzeit sogar erklärte (Beschlüsse des Kriminaldepartements des russischen Senats von Jahren 1870 Nr. 68 und 1872 Nr. 383), dass der Vorsitzende des Gerichtes auch dann, wenn er die Sprache der Sachbeteiligten oder Zeugen kennt, ihnen in dieser Sprache keine Fragen vorlegen darf. Diese Einschränkung ist jetzt geändert und ein Dolmetscher wird nur benutzt, wenn das Gericht die Sprache der Sachbeteiligten oder Zeugen nicht versteht oder die Sachbeteiligten Hälften gegenseitig sich nicht verstehen können oder die Sprache der Zeugen nicht kennen.

Was die staatlichen Zentralbehörden betrifft (die Staatsversammlung, die Regierung, die Ministerien und ihre Abteilungen und Hauptverwaltungen und das Staatsgericht), so haben die Staatsbürger deutscher, russischer und schwedischer Nationalität laut § 23 des Grundgesetzes das Recht, sich in ihren Angelegenheiten in ihrer Sprache *schriftlich* an diese zu wenden. Dass dieser Paragraph nur von einer *schriftlichen Wendung* redet, heisst noch nicht, dass genannte Staatsbürger sich nur schriftlich an die staatlichen Zentralbehörden wenden können. Im Gegenteil damit hat das Grundgesetz diesen Staatsbürgern grössere Rechte zugeteilt, und eine mündliche Wendung in der betreffenden Sprache an diese Behörden als selbstverständlich angesehen.

Aus dem Angeführten folgt, dass die Fragen über den Gebrauch der russischen und schwedischen Sprachen in Staatsbehörden die ausserhalb der von Russen und Schweden bewohnten Stellen liegen, insbesondere aber über den Gebrauch der deutschen Sprache einer näheren Normierung unterzogen werden müssen, wobei hauptsächlich der schriftliche Gebrauch dieser Sprachen normiert werden müsste, denn eine mündliche Wen-

dung an die Behörden ist nicht gehindert und erzeugt auch keine Schwierigkeiten.

Unerwähnt darf auch nicht bleiben, dass der deutschen, russischen und schwedischen Sprache bestimmte Rechte bei den Wahlen in die Staatsversammlung und die Selbstverwaltungversammlungen gegeben sind, nämlich können die Vertreter der Kandidatenlisten verlangen, dass den Wahlzetteln eine Uebersetzung des estnischen Textes in deutscher, russischer oder schwedischer Sprache beigefügt werde. Ausserdem ist laut dem Grundgesetz den Minoritäten der Schulunterricht in der Muttersprache (§ 12) zuerkannt, was verwirklicht ist durch das Gesetz, betreffs d e öffentlichen Elementarschulen (Staatsanzeiger Nr. 75/76—v. J. 1920, Ges.-Nr. 208), und das Gesetz betreffs die öffentlichen Mittelschulen (Staatsanzeiger Nr. 155/156—v. J. 1922, Ges. Nr. 91), wobei laut dem Gesetz, betreffs die Kulturselbstverwaltung der Minoritäten (Staatsanzeiger Nr. 31/32—v. J. 1925, Ges.-Nr. 9), sogar die Organisierung, Verwaltung und Beaufsichtigung dieser öffentlichen und privaten Schulanstalten den Kulturselbstverwaltungen überlassen ist. Nur in der Universität zu Dorpat ist als Unterrichts- und Geschäftssprache die estnische (d. h. die Staatssprache), wobei das Universitätskollegium berechtigt ist in ausserordentlichen Fällen, mit der jedesmaligen Genehmigung des Bildungsministers, Vorlesungen in einzelnen Fächern in Fremdsprachen zu veranstalten (eben werden Vorlesungen in mehreren Fächern in deutscher und russischer Sprache abgehalten) und die Universitätsverwaltung ist berechtigt Lehrkräften, die ihre Vorlesungen in Fremdsprachen halten und dabei Lehr- oder wissenschaftliche Anstalten der Universitätsbehörden die ihnen erlaubte Unterrichtssprache zu benutzen (§ 5 nebst Anmerkung). Meiner Meinung nach dürfte es niemand zum Stutzen bringen, dass in der einzigen, vom Staat unterhaltenen Hochschule als Unterrichtssprache die estnische, d. h. die Staatsprache ist, denn abgesehen von allen, in Verbindung mit dieser Frage stehenden nationalen Nuancen, ist estnisch die internationale Sprache in Estland und es wäre ungerecht zu verlangen, dass ein so kleiner Staat für die Minoritäten noch eine besondere Hochschule unterhalten müsste. Wenn eine Minderheit es für nötig hält, ihren Angehörigen höhere Bildung zu erteilen, so kann das auf Grund des Kulturselbstverwaltungsgesetzes der Minoritäten geschehen, wobei nöti-

genfalls ein Uebereinkommen mit der Universität Dorpat zur Verwirklichung dieser Frage möglich ist.

So ähnlich wäre in allgemeinen Zügen die amtliche Benutzung der Minderheitensprachen. Was aber die nichtamtliche Seite dieser Fragen anbetrifft, so muss man bemerken, dass die Minoritätensprachen der Staatssprache *gleichberechtigt* sind.

In diesen Sprachen können ungehindert periodische Drucksachen erscheinen und verlegt werden, können Versammlungen und öffentliche Vorträge abgehalten werden, kann Propaganda getrieben werden u. s. w. und in diesen Fällen wird schon obligatorisch von den Beamten, deren Aufgabe es ist, den Versammlungen beizuwohnen u. s. w., eine gründliche Kenntnis der Minderheitensprachen verlangt.

O glumă reuşită.

Înainte cu vre-o câteva săptămâni, şi-a început apariţia un nou ziar românesc, întitulat *Gazeta Gazetarilor*, care în subtitlul său semnalează, că este organul Sindicatului Presei Române din Ardeal şi Banat. Noul ziar deja în primele două numere distinge minoritatea maghiară prin faptul, că se ocupă din abundenţă cu chestiile sale, se înţelege în tonul „obişnuitei" obiectivităţi.

Aşa de exemplu, în numărul 2, pagina 5, ni s'a dat să citim un articol, cules cu litere curzive, care ne interesează mai deaproape tocmai pe noi. Domnul G. G. adecă, sub titlul *Aceeaş greşală,* comunică cititorilor săi, că d-l *Dr. Elemér Jakabffy* deja de 5 ani redactează în Lugoj revista *Glasul Minorităţilor*, ale cărei articole apar în 3 limbi, fiind astfel revista aceasta de folos tuturora, cari nu ştiu ungureşte, însă doresc să cunoască doleanţele şi concepţia politică a minorităţii maghiare. Autorul articolului aduce chiar unele exemple, anume că publicul românesc de unde ar cunoaşte, în întregime, discursul d-lui Gyárfás (tot Elemér), rostit la discuţia Mesajului în Senat.

Dar eminentul nostru coleg are imediat şi o plângere gravă contra d-lui Dr. Elemér Jakabffy, pentrucă a publicat în *Glasul Minorităţilor* (nr. 11, pag. 406) un articol nesemnat, în care arată propriu zis cine sunt optanţii, dând totodată dreptate cetăţenilor maghiari — dintre cari numai o mică parte

sunt magnaţi avuţi – iar restul mare nişte sărmani pârâtori înaintea justiţiei internaţionale.

D-l Dr. Elemér Jakabffy a fost de multe ori criticat de către presa română, din cauza atitudinei sale politice şi a articolelor publicate, dar poate nici o singură dată n'a fost atât de nevinovat, ca tocmai acum.

Redactorul revistei *Glasul Minorităţilor* şi-a permis adecă cu această ocaziune un mic plagiat, reproducând în numărul amintit, cuvânt de cuvânt, articolul cu pricina, care a văzut lumina zilei prima dată în ziarul de sub direcţia politică a d-lui *Dr. Aurel Vlad*: *Solia Dreptăţii* din Orăştie, numărul 43 din 13 Octomvrie 1927. A plagiat articolul intenţionat, fiindcă a presimţit atacurile înverşunate ale presei şoviniste pentru cuprinsul articolului, ceeace câte-odată, glumind în voie bună, primeşte cu plăcere. Şi iată, gluma a reuşit; colegul G. G. a căzut în cursă.

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Mitiţa Constantinesco: L'évolution de la propriété rurale et la réforme agraire en Roumanie. Bucureşti, 1925. Cultura Naţională, in-8°, 480 p.

(Suivre.)

Afin d'apprécier la situation des Roumains en Transylvanie, où ces immigrés constituaient la couche la plus récente de la population, nous allons jeter un coup d'oeil sur les principautés danubiennes où les Roumains étaient gouvernés par leurs propres princes nationaux. En Valachie vers le milieu du XVII^e^ siècle, la servitude était complètement développée. Le paysan était réellement traité comme un bien mobilier et exploité outre mesure. En Moldavie, nous trouvons vers la même époque le véritable esclavage: il était d'usage de vendre les travailleurs paysans sans les terres où ils étaient établis, arbitrairement, d'une propriété à l'autre, de séparer même parents et enfants. Les seigneurs propriétaires n'avaient aucune obligation envers les serfs héréditaires. Au lieu de 36 corvées par an, les *boérs* enrichis au cours du XVI^e^ et XVII^e^ siècles réclamaient bien davantage[1]. Ici encore, l'accroissement de l'exportation des blés,

[1] K. Grünberg, Die Bauernbefreiung in Rumänien, dans Handwörterbuch d. Staatswissensch.

mentionné aussi par M. Constantinesco (p. 40), facilita le placement avantageux des produits des grandes propriétés. On voit dès lors que M. Constantinesco connaît fort bien les causes économiques de l'évolution agraro-sociale et allègue celles-ci lorsqu'il s'agit d'expliquer l'oppression des paysans roumains dans la Roumanie même. Par contre, en Hongrie et en Transylvanie où l'on constate la même évolution économique et une oppression beaucoup moins lourde, il refuse de voir les facteurs économiques et ramène tout, ainsi que nous l'avons vu, à la haine nationale des seigneurs féodaux hongrois. Cependant, il n'est pas sans intérêt d'entrer dans l'examen des conditions agraro-sociales des principautés danubiennes, rien qu'en étudiant le tableau qu'en retrace M. Constantinesco lui-même. En Valachie et Moldavie, les pillages continuels pendant les guerres extérieures, l'exploitation illimitée des paysans par les impositions écrasantes qu'exigeaient les princes ainsi que les exactions inhumaines, contribuaient à appauvrir les paysans plus encore que le régime d'oppression des seigneurs-boérs. „Ainsi l'oppression de la part des seigneurs, les guerres et les invasions des ennemis, les pillages, les exactions et les abus de la fiscalité avaient réduit le paysan à l'état de la plus barbare misère." Beaucoup d'entre eux avaient quitté leurs colonies et passèrent la frontière (p. 40). Où allèrent-ils?

A cette époque on rencontre de plus en plus fréquemment en Transylvanie des ordonnances destinées à établir et attacher à la glèbe les Roumains qui traînaient leur misère et menaçaient ainsi la sécurité publique. Ceux qui restaient chez eux, „traînaient comme des bêtes, avec résignation, les peines de leur vie de gueux" (p. 43). Cependant nous ne pouvons examiner ici dans le détail la rapacité avec laquelle le seigneur percevait la dîme, ni la question du droit de succession des serfs (p. 52 et ss.), on verrait à ce propos la situation économique et sociale des paysans roumains en Roumanie dans un jour plus défavorable que sous les seigneurs hongrois et transylvains, si maltraités par M. Constantinesco.

La situation économique du paysan roumain avait atteint au XVIII[e] et au commencement du XIX[e] siècle le degré extrême de la misère, à une époque qui, dans toute l'Europe, exception faite de la Russie, était devenue plus favorable aux paysans. Ce serait un travail superflu que de comparer les conditions agraro-

sociales roumaines avec celles de l'Europe Occidentale, par exemple avec celles de la France ainsi que le fait M. Constantinesco (pp. 56 60). Il aurait été beaucoup plus instructif de jeter un coup d'oeil sur les pays de l'Europe Centrale et Orientale et surtout sur le voisinage immédiat des principautés.

Sous le règne des princes d'origine grecque, les Phanariotes, qui se succédaient si rapidement sur le trône des principautés qu'ils achetaient à la Sublime Porte pour ainsi dire aux enchères, la situation déjà assez misérable du paysan roumain devint de plus en plus horrible. Les princes grecs voulaient recouvrer, pendant l'intervalle de leur court règne, la somme qu'ils avaient payée pour l'achat de leur dignité, et les pots de-vin distribués, et amasser en outre un profit correspondant à l'importance de l'entreprise, afin d'emporter une fortune considérable dans le cas où la Sublime Porte enverrait un nouveau prince qui aurait fait une offre plus favorable. Ajoutons les impôts de guerre écrasants de la Sublime Porte que les princes ne manquaient pas de lever, et même à plusieurs reprises, et les exactions inhumaines des employés grecs venant de Constantinople, qui s'enrichissaient en moins de quelques années. La misère du paysan roumain n'a pas d'équivalent au XVII[e] siècle. Tandis que les *boérs* réclamaient ainsi des redevances de plus en plus grandes de leurs serfs, ceux-ci furent précipités aussi par les pouvoirs administratifs dans une misère sans cesse croissante. „L'évolution de la condition des paysans et de leurs rapports avec la terre et le seigneur était la suivante: plus les charges, prestations, corvées, dîmes et banalités augmentaient et écrasaient le paysan miséreux, plus sa tenure, sa part de terres nécessaire à son entretien se réduisait" (p. 68). Que firent les paysans roumains pour échapper à leur misère? La réponse nous est donnée par M. Constantinesco lui-même: „Battus, torturés par les agents du fisc, jetés dans les geôles, marqués et brûlés au fer rouge, passés à la fumée de piment, privés de leur bétail, lésés dans les sentiments les plus humains et les plus saints: l'honneur de leurs femmes et de leurs filles, les paysans roumains prenaient la fuite, abandonnaient tout, famille, terre et gagnaient *d'autres contrées, d'autres pays même afin d'échapper à ce cauchemar affreux*, qu'ils vivaient dans leur village" (p. 73).

Où se rendait le paysan roumain désespéré? Le plus volontiers en Hongrie et en Transylvanie,bien qu'on trouve à cette

époque également dans les autres pays voisins de nouvelles colonies roumaines. Or, le XVIII[e] siècle est la période du repeuplement de la plaine hongroise reconquise après un régime turc de plus de 150 ans. Les territoires reconquis étaient entièrement dévastés par les guerres et le regime turc. Surtout les parties méridionales situées entre le Maros et le Danube et le bord oriental de la grande plaine avaient été éprouvés. C'est alors que se formèrent les immenses propriétés de la grande plaine hongroise. La colonisation des nouveaux domaines fut exécutée d'une part par la population appelée des montagnes, d'autre part par les immigrés venant de l'étranger. Les Roumains prirent aussi part à l'oeuvre de colonisation ; ils affluaient des montagnes de Transylvanie d'un côté, de l'autre, des principautés danubiennes et ils s'établirent surtout dans le territoire situé entre le Maros et le Danube, appelé le Banat. Grâce à ce mouvement de colonisation, des parties considérables de la grande plaine hongroise situées le long des montagnes de Transyilvanie, qui encore au XVI[e] siècle n'avaient aucune population roumaine, étaient bientôt devenues roumaines. La cruelle oppression des Phanariotes acquit ainsi à la nation roumaine de nouveaux terrains de colonisation que M. Constantinesco et tous les historiens roumains prétendent avoir été peuplés de Roumains depuis les temps les plus reculés. Les vallées fécondes du Maros, des trois Kőrös et du Szamos appartiennent à ces régions. L'expansion des Roumains ne peut être expliquée que par l'immigration très forte et continuelle qui arrivait du côté des principautés roumaines. Lorsqu'après la paix de Passarowitz (1718) une partie de la Valachie, appelée la Petite-Valachie, située entre le Danube et l'Olt (Aluta) fut soumise à l'administration impériale, la population connut enfin les effets bienfaisants d'une bonne administration. La population s'accrut très rapidement et passa, entre 1721 et 1736, de 13.245 familles à 40.000 familles, soit, en comptant une famille pour 5 personnes, de 66.225 à 200.000 âmes[1]. Lorsque la Petite-Valachie fut retombée de nouveau entre les mains turques et ainsi exposée à l'oppression phanariote, la plus grande partie de la population quitta le pays et s'établit

[1] Hurmuzaki, Documente, t. VI, p. 352, 473, 518, 522, cité par Jancsó, A román nemzetiségi törekvések története (L'histoire des aspirations nationales roumaines), t. I. Budapest, 1896, p. 757. Les données statistiques suivantes ibidem.

dans les régions désertes mais fertiles du Banat. D'après un calcul approximatif la population de la Transylvannie comptait:

en 1700	en 1750	en 1761—65	
150.000	195.000	271.000	Hongrois
100.005	110.000	120.680	Saxons
250.000	420.000	547.243	Roumains

Tandis que l'accroissement des Saxons fut de 40% celui des Magyars de 80%, l'augmentation des Roumains atteignit 120%. Si nous mentionnons encore que le nombre des Roumains était

en 1772 de 667.306
en 1784 de 787.357
en 1811 de 950.000
en 1837 de 1,132.980

il devient manifeste qu'un accroissement de cette envergure ne peut être dû aux naissances, mais seulement à une immigration en masse.

Les Roumains affluaient de partout, car les conditions sociales en Hongrie et en Transylvanie étaient infiniment plus favorables que dans les principautés. *Les Roumains étaient en Transylvanie moins exposés au bon plaisir des seigneurs hongrois si décriés, que dans les principautés à l'oppression des boéirs, leurs frères.* Abstraction faite des charges moins lourdes en redevances fiscales et seigneuriales, ils partageaient en Transylvanie avec leur seigneur foncier le tavernage (débit du vin et de l'eau-de-vie). Ils n'étaient pas astreints à la mouture banale et bénéficiaient des droits concernant les pâturages communs avec le seigneur et d'un affouage très étendu. Dans les principautés tous ces droits appartenaient sans restriction au seigneur foncier et l'utilisation des forêts seigneuriales était complètement interdite aux paysans (p. 55).

Tandis qu'en Roumanie l'autorité publique participait elle-même à l'oppression des paysans, les Roumains immigrés en Hongrie et en Transylvanie devaient bientôt ressentir la main protectrice du souverain. Nous ne voulons pas montrer ici dans le détail toutes les mesures prises par Marie-Thérèse et Joseph II. dans l'intérêt des paysans, puisqu'elles sont connues, et reconnues même par M. Constantinesco. On ne doit pas s'étonner d'autre part que la résistance des seigneurs fonciers contre les dispositions touchant leur droit de possession fût assez grande et qu'elle ne cédât que pas à pas. Les souverains philosophes

avaient à combattre partout la même résistance dans leur politique pour l'amélioration du sort des paysans. Pourquoi veut-on que les seigneurs hongrois forment une exception à cet égard ? La volonté des monarques, qui entendaient défendre avant tout la capacité fiscale des serfs, prévalut lentement ; une exploitation des forces physiques et des ressources économiques des paysans pareille à celle qu'on voit dans les principautés n'était même pas imaginable après le règne de Marie-Thérèse et de Joseph II. Les paysans hongrois et roumains savaient qu'ils étaient défendus par les autorités politiques. Ils étaient toujours écoutés aux instances suprêmes, et surtout à la Cour, et leurs représentants pouvaient porter leurs plaintes jusque devant le souverain lui-même. D'ailleurs la conséquence naturelle de la nouvelle politique des souverains dirigée contre les classes privilégiées fut que la bienveillance des souverains fut souvent faussement interprétée par les paysans qui, encouragés par les avantages obtenus grâce aux souverains aux dépens des seigneurs fonciers, s'avisèrent de les utiliser en vue d'un affranchissement complet de toutes sortes de servitudes.

Les révoltes de paysans n'étaient pas rares au XVIII[e] siècle, période de la protection de l'Etat. La plus sanglante d'entre elles fut celle de 1784 en Transylvanie, transformée par M. Constantinesco ainsi que par les autres historiens roumains, en insurrection nationale. Par le fait que les seigneurs fonciers étaient des Hongrois les serfs des Roumains, ce mouvement parut aux yeux des générations suivantes un soulèvement national. Et cependant les causes qui l'avaient provoquées étaient les mêmes difficultés sociales et économiques qui partout en Europe produisirent des mouvements analogues. Et l'on ne peut s'empêcher de sourire quand on lit que les chefs de ce mouvement dont quelques-uns seulement savaient à peine lire et écrire „devançaient aussi de quelques années les grands principes de liberté et d'égalité consacrés par la grande révolution française de 1789." La même gloire s'attacherait alors à toutes les révoltes de paysans !

Après la révolte réprimée par la force militaire impériale, les réformes sociales ne devaient plus disparaître de l'ordre du jour. Cependant l'époque des guerres françaises ne semblait pas les favoriser. Néanmoins, aussitôt après les guerres (1819—20) on se mit aux préparatifs de la réforme „urbariale" qu'on avait

projetée auparavant. L'exécution de la réforme fut encore empêchée par les classes nobiliaires pendant quelque temps. Mais bientôt sous l'influence des idées libérales se forma aussi en Transylvanie un parti de la réforme qui gagna de plus en plus en force et était prêt à exécuter la réforme même au prix de sacrifices matériels de la part des seigneurs fonciers. En 1847 le parti de la réforme présentait déjà ses opinions avec une autorité considérable. Leur victoire à la Diète du 22 juin 1848 arriva un peu tard, car les Roumains avaient décidé de prendre les armes, dans le conflit pendant entre la Hongrie et la Cour de Vienne, contre les Hongrois qui étaient précisément sur le point de faire des paysans roumains et hongrois des citoyens égaux en droit avec les seigneurs hongrois.

Le fait que les seigneurs hongrois et saxons ont transformé de leur plein gré les paysans en propriétaires libres de leurs tenures possédées jusque là à titre d'usufruit et ont aboli toute redevance, dîme et tailles perçues en argent comptant, M. Constantinesco lui-même ne peut s'empêcher de le reconnaître. Il doit avouer que „parallèlement à l'abolition du servage, les anciens *iobagi* sont devenus propriétaires sur les terres, qu'ils détiennent actuellement", — dit la loi, — „donc sur les tenures qu'ils avaient en jouissance, sans qu'aucune réduction de l'étendue ou aucune limitation ait été faite comme dans l'ancien Royaume" (p. 229). Il reconnaît que les Roumains qui, d'après son livre, devaient subir en Transylvanie le régime de terreur des seigneuries étrangères ont mieux réussi en 1848 que leurs frères dans les principautés nationales en 1864 : „les seigneurs des Principautés Unies ont été plus favorisés par la loi rurale du pays que ne l'ont été les seigneurs de Transylvanie" (p. 230).

Afin de mesurer l'importance du sacrifice que les seigneurs hongrois ont supporté par cet acte de renonciation, nous nous permettons de renvoyer au témoignage d'un contemporain d'ailleurs peu suspect de magyarophilie. D'après celui ci, les articles 4 et 5 de la loi de 1848 trouvèrent la plupart des seigneurs fonciers peu préparés à un pareil changement. La corvée, la seule forme de travail qui leur avait rendu possible le labour de leurs terres, leur échappa d'un seul coup. Ils ne possédaient ni cheptel ni communs à leur usage personnel, ni même les moyens de se les procurer. Même l'existence matérielle des grands propriétaires était compromise dans une très forte pro-

portion et le revirement des conditions de le vie agricole eut pour beaucoup de familles de propriétaires les conséquences les plus désastreuses. L'appauvrissement rapide de l'ancienne noblesse s'accomplit bientôt ; à ces inconvénients il faut ajouter aussi les troubles politiques qui avaient ouvert la voie même à des tendances communistes.[1]

Par rapport aux lois roumaines de 1864 on trouve très avantageuses les dispositions des lois hongroises qui prévoient qu'en Hongrie et Transylvanie l'indemnité seigneuriale sera payée par l'État. Le seigneur n'a plus désormais rien à réclamer des paysans. Par contre, dans les principautés roumaines l'indemnité fut acquittée personnellement, ce qui amena des abus et une oppression nouvelle des paysans et rendit leur indépendance illusoire. „La conception des lois de 1848 était plus salutaire, pour les rapports à venir, entre les propriétaires et les paysans et elle écarte dès le commencement toute collision entre les deux parties, anciennement superposées" (p. 236).

M. Constantinesco mentionne avec un éloge tout particulier les *Patentes* impériales de 1854 et de 1858 promulguées pour assurer l'exécution des lois de 1848. Cependant nous sommes en mesure de révéler la source de ces dispositions qui etablissent ce qui doit être considéré comme bien *allodial* ou comme bien soumis à redevances *(urbarial)* : elles proviennent des travaux, visiblement inconnus aux historiens roumains, de la commission de l'Union transylvaine de 1848. Cette commission qui avait d'ailleurs élaboré aussi un projet de loi concernant l'égalité en droit de la nation roumaine, qui, par suite des événements politiques et des guerres, ne put être codifié, a présenté aussi des résolutions envisageant une modification complémentaire de l'article 4 de 1848. Entre autres on résolut que toute tenure sur laquelle le paysan est établi, doit être considérée comme urbariale. Le paysan n'a pas à démontrer la provenance de sa tenure ; par contre, si le seigneur affirme qu'une tenure n'est pas le bien légal d'un paysan, il doit produire des documents à l'appui de son assertion. La commission voulait ériger des tribunaux spéciaux pour les litiges éventuels entre paysans et seigneurs. Si donc M. Constantineseo affirme qu' „ainsi la Patente établissait une présomption de droit en

[1] Joseph A. v. Grimm, *Das Urbarialwesen in Siebenbürgen,* Wien, 1863, p. 56 ss. Grimm était le rapporteur de la procédure du dégrèvement des terrains en Transylvanie.

faveur du paysen, etc." (p. 242), cet éloge revient avant tout à la conviction désintéressée des classes nobiliaires transylvaines. Les Patentes avaient, il est vrai, le mérite de mettre à exécution les lois de 1848 rapidement, sans accroc ni injustice, mais la distribution de 1.615.574 arpents de terres parmi les paysans et l'abolition de 18.248,000 journées de corvées annuelles constituent la gloire des lois de 1848.

Il est évident que M. Constantinesco ne saurait terminer le tableau des conditions agraires de la Transylvanie par un éloge de la grande réforme hongroise. Que deviendrait alors la justification morale de la récente réforme agraire roumaine pour laquelle l'historien doit fournir des arguments tirés de l'histoire? Après avoir reconnu le mérite des réformes de 1847, il s'aperçoit de son rôle d'historien et s'empresse d'affirmer que les seigneurs propriétaires hongrois s'étaient bien vite repentis de leurs bonnes intentions envers les paysans roumains et s'efforcèrent de retirer les avantages qu'ils avaient accordés aux Roumains. Les expédients qu'ils trouvèrent alors étaient la „commassation" et la „ségrégation" par lesquelles l'administration hongroise ôta aux paysans roumains les *concessions autrichiennes*. M. Constantinesco suppose chez le lecteur une certaine défaillance de mémoire en disant: „Ce qui leur avait été reconnu et consacré, comme droit sur la terre, par les lois autrichiennes de 1848 et par les Patentes impériales, était réduit et spolié par les organes magyars, qui opéraient la commassation et ségrégation des terres et des forêts, en faveur des propriétaires magyars" (p. 249). Ainsi les lois de 1848, d' un tour de main habile, deviennent autrichiennes. La suite du contexte montre d'ailleurs que nous n'avons pas tant affaire à une erreur de plume, mais à quelque chose de plus: „Les injustices et les illégalités commises contre les Roumains, par ces procédés, constituaient la vengeance et la consolation des Magyars contre les *lois d'émancipation autrichiennes* et contre la bravoure avec laquelle la nation roumaine s'était sacrifiée pour la victoire de la révolution et sa propre défense pendant l'année mémorable et glorieuse de 1848".

M. Constantinesco, commettant encore une fois la même erreur, représente les nécessités économiques comme des attaques politiques dirigées contre les Roumains. La *commassation* est un procédé de partage de la propriété foncière à l'intérieur d'une commune, par lequel les terres dispersées d'un propriétaire sont réunies en un bloc, sous cette réserve que personne ne soit lésé par la substitution de terres inférieures en valeur à ses anciennes propriétés. La nécessité économique de cette mesure saute aux yeux là où le morcellement des propriétés exclut la possibilité d'une gestion économique rationnelle; elle n'est d'ailleurs pas contestée par M. Constantinesco lui-même. La *ségrégation* signifie la séparation des parts de paysan concédées

dans la loi de 1848 sur les forêts et pâturages seigneuriaux. Il va sans dire qu'aprés les sacrifices de 1848 les anciens propriétaires dépossédés s'empressaient de séparer leurs forêts et pâturages de ceux des communes de paysans, car l'affranchissement des paysans n'avait pas élevé en même temps leurs connaissances économiques! Cependant la commassation des pâturages séparés, c'est-à-dire la répartition des pâturages communs et la fusion des propriétés obtenues par la répartition avec les propriétés „urbariales" furent réclamées presque exclusivement par les paysans et exécutées selon leur désir[1]. Les seigneurs des anciennes propriétés nobiliaires n'usaient aucunement du droit de demander la commassation, que leur assurait pourtant la loi[2]. Par contre, les paysans qui ne voyaient de salut que dans la propriété individuelle, convoitée depuis si longtemps et enfin obtenue, utilisaient volontiers cette disposition de la loi afin d'opérer la séparation de leurs pâturages d'avec la propriété seigneuriale. Beaucoup plus tard seulement on s'aperçut qu'ils s'étaient ainsi causé des dommages économiques considérables. Dans la plupart des communes la conséquence de cette division des pâturages fut que le cheptel des paysans, qui jusqu'alors avaient trouvé leurs principales ressources dans l'élevage du bétail, dut être élevé désormais à l'étable, étant données l'insuffisance et la faible capacité de production des terres, et que d'autre part le paysan ne put produire le fourrage nécessaire à ce genre d'élevage. Par la séparation de la terre seigneuriale, le paysan avait déjà perdu la pâture que son bétail trouvait sur les jachères seigneuriales. Ainsi l'élevage du bétail disparut sur les territoires commassés et il en résulta un appauvrissement du paysan. Dans les forêts la commassation entraîna une déprédation insensée de la provision de bois.

Après 1867, les gouvernements hongrois commirent une grosse faute lorsque par les lois n° 55 de l'année 1875 et n° 45 de l'année 1880, ils facilitèrent un peu trop la commassation. Dans l'intérêt de la consolidation économique des paysans, ils auraient dû empêcher la répartition des forêts, et pâturages communaux détachés de la propriété seigneuriale. Au contraire, la loi permettait la commassation dès que les propriétaires fonciers qui la demandaient détenaient un quart des biens de la commune. Pouvaient figurer au nombre des reclamants les biens de l'Etat, des municipalités ou les biens communs se trouvant sur le territoire de la commune, les biens des fondations pieuses, les biens de toute institution ou société publique, les biens des orphelins et pupilles, ensuite les forêts et les pâturages susceptibles de jouissance soumise à redevance (urbariale) etc. D'autre

1. Márki Sándor, Az erdélyi unióbizottság. (La commission de l'union de Transyilvanie), Budapesti Szemle, 1898, p. 325.

2. D. Sebess, Adatok a magyar agrárpolitikához a jobbágyság felszabaditása után. (Etude sur la politique agraire hongroise après l'affranchissement des serfs), Budapest, 1908. p. 180 ss.

part furent considérés comme consentants tous ceux qui ne comparaissaient pas aux délibérations. Néanmoins ces lois ne furent pas édictées dans un esprit de zèle national, mais elles correspondaient aux exagérations des principes libéraux chers aux gouvernements hongrois et à leurs partis qui cherchaient à réaliser l'idéal humain, la propriété individuelle dépourvue de toute contrainte en appliquant le principe du „laisser faire". Il va sans dire que les conséquences fatales de ce libéralisme agraire ne se bornent pas aux communes habitées par des Roumains, elles sont assez fréquentes aussi chez les Sicules (székelyek) magyars qui, par suite de la mauvaise politique agraire des gouvernements, eurent à souffrir économiquement tout autant, sinon davantage, que les paysans roumains. Les bévues et les erreurs de cette politique agraire furent reconnues plus tard, sans que les autorités y eussent pu changer quoi que ce fût[1]. Ce n'est que la partialité de M. Constantinesco et ses idées préconçues qui peuvent supposer à ce propos une politique anti-roumaine consciente de son but et qui aurait mis à son service toute l'administration et la justice hongroises.

M. Constantinesco consacre le dernier chapitre de ce tableau „historique" au problème du droit de propriété concernant les grandes forêts de Transylvanie. Visiblement il sent ici la faiblesse de sa thèse et se croit tenu de produire des documents éloquents, des arguments précis pour prouver que les Roumains possédaient de toute antiquité les biens qu'on prétend leur avoir été enlevés de force. „Dans les premiers temps de l'invasion magyare, les forêts appartenaient à la population autochtone, aux Roumains ; par la suite, cette possession, vieille de plusieurs siècles, leur fut retirée en faveur des communautés religieuses, des seigneurs magyars ou encore des Saxons ou Sicules, les „hospites regis" (p. 252). L'histoire fantaisiste de la possession ancestrale revient encore, mais cette fois on tente de la prouver par deux documents. Le premier est la charte de 1224 du roi André II. qui détermine les possessions des Saxons et leur situation juridique. Cette charte concède aux Saxons certaines forêts :

„Praeter vero supradicta silvam Blacorum et Bissenorum cum aquis usus communes exercendo cum praedictis scilicet Blacis et Bissenis eisdem (hospitibus Teutonicis) contulimus, ut praefata gaudentes libertate nulli inde servire teneantur".

Voilà le passage d'où M. Constantinesco veut faire dériver les prétentions roumaines sur les forêts des pays Saxons. Or, l'examen exact de la Charte prouve que cette ordonnance du roi de Hongrie a trait à une forêt située dans la montagne frontière de Fogaras où par hasard se trouvaient les colonies, les plus anciennes des Roumains et des Petchénègues.[2]

[1] Adatok és vélemények a tagosítás és birtokrendezés uj törvényhozási rendezéséhez. (Données et opinions sur la nouvelle réglementation législative de la commassation et de la répartition des propriétés). Budapest, 1904.

[2] Georg Müller, op. cité, p. 213.

Le second document appelé à prouver le droit de possession millénaire des Roumains sur les forêts de Transylvanie est un jugement daté, prétend-on, de 1366 et rendu dans le procès de la commune roumaine, Petersdorf, et la commune allemande, Neudorf. Cette dernière fut mise en accusation pour détenir illégalement les forêts qui avaient appartenu à Petersdorf: „ultra mille annos". Rien que le style du fragment de charte cité par M. Constantinesco éveille les soupçons de l'historien averti. Mais la charte entière a déjà été analysée depuis longtemps par les historiens saxons et reléguée, d'après des preuves irréfutables, dans la classe des falsifications assez récentes.[1]

La manière dont cette charte fut trouvée est des plus extraordinaires. En 1808 un geôlier roumain qui l'aurait trouvée, l'a remise dans un paquet à l'archiviste municipal de Bistritz (Beszterce). La charte se trouvait enveloppée dans un acte de confirmation de 1557. Cependant ni les signes exterieurs ni les signes intérieurs du document ne prouvent qu'il ait été rédigé au XVI^e siècle: 1° Les indices paléographiques contredisent cette hypothèse; 2° Bien que le document eût été rédigé par plusieurs autorités, il se trouve écrit d'une seule main d'un bout à l'autre; 3° L'écriture du prétendu rédacteur du document nous est connue d'après plusieurs autres documents, or, cette main ne s'accorde pas du tout avec celle du document en question; 4° L'endos contenant la formule d'homologation est faux et ne provient pas de la main du prétendu greffier; 5° Le papier de la charte ne peut pas provenir du XVI siècle; 6° Le sceau est imprimé sur les fils de soie, retenant les feuilles de la charte, et en pâte de farine. Or, cette manière d'appliquer le sceau date du XVIII siècle; 7° Le style est identique dans les deux documents séparés par presque deux siècles d'intervalle et diffère très sensiblement des autres documents de Bistritz.

La charte de 1366 est un faux non moins douteux. D'après cette charte, les frontières de Petersdorf avaient été fixées par les *Huns*. Comme si à l'époque des migrations barbares on avait connu la procédure de la délimitation des frontières! La conclusion de la charte avec sa sentimentalité romanesque ne manque pas de produire un effet comique sur le connaisseur. Un historien sérieux, travaillant avec la méthode critique des temps modernes n'oserait pas citer en témoignage une telle pièce.

M. Constantinesco rapporte lui-même dans quelle large mesure les Roumains de Transylvanie jouissaient de l'exploitation de ces forêts, bien qu'ils se fussent établis plus tard, sous forme de colonats. Même à ce point de vue, les Roumains de Transylvanie se trouvaient dans une situation plus favorable que les Roumains des principautés „libres".

[1] Johann Karl Schuller, Zwei Bistrizer Urkunden von 1557 und 1366. Archiv d. Vereins f. siebenbürg. Landeskunde, Neue Folge, t. I, Kronstadt, 1853. p. 50 ss.

La géographie et l'histoire de la colonisation et de la population de la Transylvanie permettent de comprendre pourquoi l'on n'y trouve pas ces propriétés énormes si connues dans la Hongrie proprement dite et dans la Vieille Roumanie. Le territoire des valiées seul utilisable dans l'agriculture de ce pays coupé de part en part par de gros massifs montagneux ne favorisa jamais la formation de grandes unités domaniales détenues par un petit nombre de propriétaires. D'autre part, la population transylvaine n'eut pas à subir, pendant la domination turque, autant de pertes décisives que le territoire de la Hongrie proprement dite. En effet le pays montagneux fut plus épargné par les Turcs que le plat pays facilement accessible, où les pertes de population furent compensées, on l'a vu, précisément par l'immigration incessante des Roumains des principautés. De même, les anciennes colonies saxonnes et *székely* (Sicules), ne furent jamais détruites; or, celles ci s'organisaient sur une large échelle d'après le système de la communauté des biens et d'autre part leurs institutions et coutumes empêchèrent la formation de grandes propriétés dans leurs territoires. De là vient que tandis que dans la Vieille-Roumanie, au témoignage même de M. Constantinesco (p. 291) les propriétés dépassant 100 hectares atteignaient 48,63% de la superficie totale du sol arable, la proportion n'est que de 28% dans la Transylvanie (p. 275). Les grandes propriétés qu'on trouve cependant en Transylvanie et dans les autres territoires annexés à la Roumanie se réduisent surtout à des territoires couverts de forêts qui ne furent utilisés que depuis la construction des voies ferrées il y a à peine cinquante ans. Encore ces forêts ne constituaint-elles pas pour la plupart des propriétés possédées par des particuliers, mais bien des forêts communales, ou encore elles appartenaient à des fondations d'utilité publique. Sur le territoire saxon (1.182.713 jugars cadastraux), 446 982 jugars, soit 37,79% constituent le bien de la communauté. D'ailleurs les Roumains aussi possédaient une assez prande part de ces forêts désignées comme grandes propriétés dans la statistique. Les biens ruraux de Naszód, par exemple, dont les revenus furent utilisés pour la *culture national roumaine*, atteignaient le chiffre de 265.000 jugars cadastraux. Dans le comitat de Krassó-Szörény, 72 communes roumaines possédaient en tout 253.000 jugars, jadis propriété du régiment roumain de la zone militaire.

Si le lecteur impartial considère dans l'ensemble l'établissement des Roumains en Transylvanie et en Hongrie et s'il sait que ces immigrés étaient venus dans ces pays, parce qu'ils y trouvaient des conditions meilleures que dans leur patrie, il sera singulièrement frappé de la conclusion de M. Constantinesco qui, inaccessible à tout argument historique, croit devoir affirmer que la „victoire" des Roumains dans la guerre mondiale a mis fin à l'usurpation hongroise et a réalisé la justice parmi les nations (p. 258).

János Székely.

CUPRINSUL : – SOMMAIRE : – INHALT :

Seite

Prolegomena la noul proiect de lege al învățământului secundar român. De Dr. Bitay Árpád 1
Die Lage und Forderungen der Ukrainer. Die Senatsrede des Bukowiner ukrainischen Senators von Lukaszewicz 8
Duca și Iorga despre minorități 14
Les questions minoritaires de la Yougoslavie devant l'Union Internationale des Associations pour la SDN. . . 20, 41
Die jugoslavischen katholischen Minderheiten und die Glagolica. Von Josef Gáj 33
Ukraine. Von Senator Anton v. Lukaszewicz 56
Minderheitenrechte in Ungarn. Von Dr. Stephan v. Csekey 59
Welche Eingaben gelangten bisher zum Völkerbune bezüglich der ungarischen Minderheiten? 64, 130, 172, 213, 394
Discursul d-lui Sándor József, rostit în ședința Senatului din 10 Februarie 1927 contra proectului de lege al Camerelor de muncă 68
Die Lage der jüdischen Minorität in Rumänien. Von Veridicus 71, 109, 137
Der geplante Rechtsbruch in der Slovakei. Von Dr. Ernst Flachbarth 81
Appel du „Deutscher Volksbund" de la Silésie polonaise concernant l'admission des enfants aux écoles primaires allemandes de minorité de la Voïvodie de Silésie. Rapport par Monsieur Urrutia 85
Pétition concernant les écoles de minorités à Wilcza-Gorna, Laziska-Gorna et Bytkow. Rapport de M. Urrutia . . 88
Die Minderheitsfragen Rumäniens und Jugoslaviens vor der Internationalen Union der Völkerbundsligen 91
Mare discuție în chestiunea minoritară la Senat 104
Siebenbürgische Volkskunstausstellung in Berlin 121
Discursul d-lui Iosif Sándor rostit în ședința Senatului la 18 Martie 123
Zur Optantenfrage. Von Gabriel v. Betheg 127
Strafrechtlicher Schutz des freien Nationalitätsbekenntnisses Von Dr. Stephan v. Csekey 149
Die Angelegenheit der ungarischen Kolonisten aus Déva. Von Dr. Michael Leitner 161
A la Société des amis de l'Université de Strasbourg . . . 163

Eine Konferenz in Fünfkirchen betreffs Organisierung des Ungarländischen Deutschen Volksbildungsvereines in der Baranya 169
Interpelația d-lui Iosif Sándor rostită în ședința Senatului din 5 Aprilie 1927, în chestia înființării unei catedre de limba și literatura maghiară la Universitatea din București 171
Să vină numai cei 300.000 Români americani! De Baron Francisc Bánffy 181
Das Minderheitenproblem ein Problem des Staates . . . 185
Die Äusserungen des Vertreters der ukrainischen Minderheit Anton von Lukaszevicz im rumänischen Senat über die am 24. April durchgeführte Volkszählung . 186
Der mangelhafte Minderheitenschutz. Von Senator Anton Lukasziewicz 201
Condițiunile împăcărei sufletelor. De Veridicus 205
Europäische Pressestimmen über die am 24. April 1927 vorgenommene rumänische Volkszählung 217
† Regele Ferdinand I. 241
Fortschritte bei Behandlung der nationalen Frage. Von Dr. Ewald Ammende 242
După alegeri. De Dr. Elemér Jakabffy 246
Der dritte Kongress der organisierten Gruppen der nationalen Minderheiten. Von Dr. Elemér Jakabffy . . . 277
Où faut-il nous en aller? De Dr. Jules de Tornya . . . 282
Souveränität und Minderheitenschutz. Prof. Arthur Balogh's Vortrag am Nationalitätenkongress 284
Die Presse der europäischen Nationalitäten. Zusammengestellt durch das Bureau des Nationalitätenkongresses 290
Weltpresse über die Wahlen in Rumänien 312
Gegen die Entnationalisierung. Von Dr. Ewald Ammende 321
Staat und Volk. Von Dr. Guido Gündisch 323
Von der bisherigen und künftigen Entwicklung der europäischen Nationalitätenkongresse. Von Dr. Josip Wilfan 341
Zum Autonomiegesetzentwurf in Kärnten 373
Lealitate și încredere! 381
Richard Csaki und Karl Tóth. Von Dr. Elemér Jakabffy . 383
Cum văd Maghiarii situația politică din România. Discursul d-lui Elemér Gyárfás rostit în ședința Senatului din 29 Octomvrie 1927 387

Was ein englischer Schriftsteller in Karpatho-Russland (Russinsko) sah! 396
Rumänische Politik in den Komitaten mit nationalen Minderheiten in Siebenbürgen 400
Ein Bild der jugoslavischen Agrarreform 403
Zu den Worten Masaryk's 404
Artikelserie über die Slowakei im Daily Mail 406
Cine sunt optanţii, cari ne-au dat în judecată? 406
Im Zeichen des Minoritätenschutzes. Die neuesten Judenexzesse in Rumänien. Von Veridicus 421
Die verschiedentliche Behandlung der Minderheiten in Europa. Von Anton von Lukaszewicz 427
La Presse mondiale et les manifestations des étudiants en Transylvanie 431
Die Sprachenfrage in Estland. Von Eugen Maddison . . . 438
O gluma reuşită 443

Mitteilungen der Geschäftsführung des Ausschusses zur Vorbereitung des dritten Kongresses.

Das erste Bulletin unseres Ausschusses 96
Senator de Monzie zu den Kongressen der Nationalen Minderheiten 97
Eine Resolution des fünften Kongresses der Internationalen Frauenliga für Erieden und Freiheit 100
Zur Rede des ungarischen Ministerpräsidenten 100
Ein Organ der Nationalitäten in Polen 101
Herausgabe eines Minderheitenbulletins durch die Union der Völkerbundligen 103
Die Auswirkungen des Genfer Kongresses 103
Das Sekretariat unseres Ausschusses in Wien 155
Eine neue Zeitschrift für Minderheitenfragen in Polen . . 155
Zur Frage eines Minderheitenblocks in Lettland 157
Zur Tätigkeit der Internationalen Organisationen 158
Die Fertigslellung des Kongressberichtes 159
Zum Programm unseres nächsten Kongresses 159
Kritik an unserer Bewegung 196
Die Arbeit der Institute und Seminare zur Erforschung und Klärung des Nationalitätenproblems 197
Zur Tätigkeit der Internationalen Organisationen 197
Bibliographie 198
Literatur 198
Die Solidarität der europäischen Minderheitsgruppen . . . 236
Zeitpunkt und Programm unseres diesjährigen Kongresses 249
Die Ergebnisse des Berliner Kongresses der Völkerbundligen-Union 251

Zur Bildung von Wahlblocks der Minderheiten 253
Eine Solidaritätskundgebung der Nationalitäten 256

Tätigkeit des Völkerbundes.

Aus der Bibliografie des Völkerbundes 118
Schutz der Minderheiten in Oberschlesien 191
Eigene Völkerbundvereine der Ungarn in den losgetrennten Gebieten 234
XI. Assemblée plénière (1927.) Protection des Minorités. Projet d'un code de procédure adopté par la Commission mixte de l'Union, en sa séance du 30 septembre 1926, à Salzbourg 227

Bücher und Zeitschriften.

Das Recht der Minderheiten. Materialien zur Einführung in das Verständnis des modernen Minoritätenproblems, zusammengestellt und mit Anmerkungen versehen von Dr. jur. Herbert Kraus, Prof. der Rechte 238
Das Sprachenrecht der Tschechoslovakischen Republik; unter Berücksichtigung der Gesetzmaterialien und der Rechtssprechung, mit Hinweisen und erläuternden Bemerkungen versehen von Dr. Leo Epstein 326
Prof. M. Laserson, Mitglied des lettländischen Parlaments: „Staat, Souveränität und Minorität" 327
Mitiția Constantinesco: L'évolution de la propriété rurale et la réforme agraire en Roumanie 331, 407, 444
Nation und Staat 375
Elijahu Benzion Sadinsky: Die nationale Sozietät. (Beitrag zur Lösung der Judenfrage im Zusammenhang mit dem allgemeinen nationalen Problem.) Von Dr. Erwin Pick 377
Eine neue ungarische politische Revue 419

Statistische Mitteilungen.

Aus der Statistik der Klausenburger Gewerbebehörde. — Aus der Universitätsstatistik 39
Die Ein und Auswanderung in Rumänien 77
Die Statistik der rumänischen Parlamentwahlen vom Juli 1927. Von Dr. Ladislaus Fritz 259
Românii din Ungaria. (Rumänen in Ungarn.) Studiu statistic. De Dr. Iván Nagy 355

Director și redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth și Hoffer, Lugoj.

BIBLIOTECA CENTRALA
A REGIUNII BANAT